ܬܫܥܝܬܐ

ܕܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܦܛܪܝܪܟܐ

ܘܕܬܠܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܕܚܕ ܟܗܢܐ
ܘܕܬܪܝܢ ܥܠܡ̈ܝܐ ܢܣܛܘܪ̈ܝܐ.

HISTOIRE

DE

MAR-JABALAHA,

DE TROIS AUTRES PATRIARCHES,
D'UN PRÊTRE ET DE DEUX LAÏQUES, NESTORIENS.

ÉDITÉE PAR

PAUL BEDJAN, P. D. L. M.

ܦܪܝܣ ܕܦܪܢܣܐ

PARIS
RUE DE SÈVRES, 95

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG
1895.

APPROBATION.

NIHIL OBSTAT. IMPRIMATUR.

Parisiis, die 15 Augusti 1895.

A. **Fiat**, *sup. gen. cong. Missionis.*

IMPRIMATUR.

Victor-Joseph, *Episcopus Leodiensis.*

Leodii, die 25 Augusti 1895.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܝܐ.

DÉDIÉ

A

S. B. MONSEIGNEUR KHAYYATH,

PATRIARCHE DE BABYLONE.

PRÉFACE

DE LA PREMIÈRE ÉDITION.

A l'exemple de l'apôtre St. Thomas et de St. Mares, le clergé chaldéen a travaillé à la propagation de la foi en Perse, dans les Indes et en Chine. Nous trouvons des témoignages de son action dans la Vie de St. Jonas que nous nous proposons de publier prochainement. Cette Vie a été écrite par Zadoï, abbé du couvent de St. Thomas dans les Indes, lequel avait donné l'hospitalité au saint dans le monastère qu'il dirigeait. St. Jonas était disciple de St. Eugène, et vivait à la fin du quatrième siècle ou au commencement du cinquième.

La célèbre inscription qui a été trouvée en Chine en l'année 1625, témoigne également de la

propagation du christianisme dans l'extrême Orient au huitième siècle. Laissons la parole au grand savant Assemani; il dit (B. O. t. II, p. 255, nª 2): «*Episcopos ac presbyteros a Nestoriano Chaldæorum patriarcha in vastissimas Indiarum Sinarumque regiones, disseminandi evangelii causâ, jam ab octavo Christi sæculo allegatos fuisse, liquet ex monumento lapideo eruto in provinciæ Xensi metropoli anno* 1625 ... *ubi inter verba sinico charactere impressa, quibus nomina septuaginta evangelii præconum* (... *ex Assyria seu Chaldæa in Sinarum regnum missorum*) *recensentur, hæc Syriacis Stronghilis seu Chaldaicis rotundis litteris adnotatio a dextris et sinistris et ad calcem ejusdem monumenti legitur:*

«ܒܝܘܡܝ ܐܒܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܝܣ. ܐܕܡ ܩܫܝܫܐ ܘܟܘܪܐܦܝܣܩܘܦܐ[1] ܘܦܐܦܫ ܕܨܝܢܣܬܐܢ. ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܕܝܘܢܝ̈ܐ (781 ܠܡܫܝܚܐ) ܡܪܝ ܝܙܕܒܘܙܝܕ ܩܫܝܫܐ ܘܟܘܪܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܘܡܕܢ[2] ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ ܒܪ ܢܝܚ ܢܦܫܐ ܡܝܠܝܣ ܩܫܝܫܐ ܕܡܢ ܒܠܚ[3] ܡܕܝܢܬܐ ܕܛܚܘܪܣܛܢ[4] ܐܩܝܡ ܠܘܚܐ ܗܢܐ ܕܟܐܦܐ ܕܟܬܝܒܢ ܒܗ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܘܟܪܘܙܘܬܗܘܢ ܕܐܒܗ̈ܝܢ ܕܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܨܝܢܝ̈ܐ . . . . ܐܕܡ ܡܫܡܫܢܐ ܒܪ ܝܙܕܒܘܙܝܕ ܟܘܪܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܪܝ ܣܪܓܝܣ

---

(1) (ܗ̇ܘ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܘܬܒܐ: ܐܘ ܩܫܝܫܐ ܕܡܫܡܫ ܗ̇ܘܐ ܥܠ ܟܘܪ̈ܝܐ ܩܘܪ̈ܝܐ ܐܝܟ ܐܦܝܛܪܘܦܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ N. E.)

(2) (ܟܘܡܕܢ: ܗ̇ܘ ܢܟܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܢ N. E.)

(3) (ܒܠܚ: ܗ̇ܘ ܒܠܟ N. E.)

(4) (ܛܚܘܪܣܛܢ: ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ ܕܒܗ ܒܠܚ ܡܕܝܢܬܐ N. E.)

ܒܥܝܢܐ ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܐ. ܡܬܬܪܓܡܢ ܒܥܝܢܐ. ܡܬܪܓܡ ܒܥܝܢܐ ܘܡܬܦܫܩܢ ܘܟܕ ܢܩܘܐ ܕܡܬܡܠܠ ܘܡܬܦܫܩ.»

A la fin du dixième siècle, un peuple entier embrasse le christianisme; c'est dans le Turkestan ou la Tartarie que cette conversion s'opère par les soins de l'archevêque de Merve. Nous en trouvons le récit dans le Chron. eccl. de Barhebræus, sec. II, col. 279:

«ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ: (1007 ܠܡܫܝܚܐ) ܐܓܪܬܐ ܐܫܬܕܪܬ ܡܢ ܥܒܕܝܫܘܥ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܪܘ (Merve): ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܘܪܣܢ: ܘܐܘܕܥ ܠܩܬܘܠܝܩܐ (ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܗܘܢܐ): ܕܡܠܟܐ ܕܟܪܝܬ ܕܡܬܩܪܝܢ ܛܘܪܟܝܐ ܐܘ ܟܝܬ ܗܘܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܓܘܐ ܕܡܕܢܚܐ ܠܓܪܒܝܐ: ܟܕ ܡܫܬܪܐ ܗܘܐ ܒܛܘܪܐ ܡܢ ܬܠܓܐ ܪܒܐ ܐܬܛܥܝ ܐܘܪܚܗ: ܘܟܕ ܦܣܩ ܣܒܪܗ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܚܕ ܒܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ ܘܐܡܪ: ܐܢ ܬܗܝܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܠܐ ܬܐܒܕ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܡܕܒܪܗ ܠܘܬ ܡܫܪܝܬܗ: ܩܪܐ ܠܬܓܪܐ ܟܪܝܣܛܝܢܐ ܕܥܡܗ: ܘܐܬܠܡܕ ܡܢܗܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ.

ܘܟܕ ܩܪܐ ܟܬܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܣܓܕ ܠܨܠܝܒܐ. ܘܫܕܪ ܠܘܬܝ ܕܐܐܙܠ ܠܘܬܗ ܐܘ ܐܫܕܪ ܟܗܢܐ ܕܢܥܡܕܝܘܗܝ. ܘܫܐܠ ܥܠ ܨܘܡܐ: ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܐܟܘܠܬܐ ܐܚܪܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܒܣܪܐ ܘܚܠܒܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܢܨܘܡܘܢ? ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܕܡܢܝܢܗܘܢ ܡܛܐ ܠܡܐܬܝܢ ܐܠܦܝܢ.

ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܟܬܒ ܠܗ ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܢܫܕܪ ܬܪܝܢ ܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܢܥܡܕܘܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܢܠܦܘܢ ܐܢܘܢ ܠܡܥܒܕ ܥܕܬܐ ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܟܪܝܣܛܝܢܐ. ܘܒܨܘܡܐ

ܡܕܢܚܐ ܢܬܒܠܥܘܢ ܡܢ ܡܬܒܘܠܐ ܕܝܡܐ. ܘܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܕܝܢܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܒܠܚܘܕ: ܐܢ ܡܬܦܠܓܐ ܕܝܘܡܐ ܠܐ ܡܣܬܒܪܝܢ ܒܬܪܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ.»

Plus loin, col. 451, Barhebræus parle en ces termes des personnages dont nous publions l'histoire:

«ܘܒܫܢܬ ܐܨܒ (1592) ܕܝܘܢܝܐ (1281—1280 ܕܡܫܝܚܐ): ܡܝܬ
ܐܢܝܚ ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܪܝ ܕܢܚܐ ܕܢܣܛܘܪܝܐ ܠܒܓܕܕ: ܗܘ ܕܒܐܘܪܚܐ ܐܬܡܢܝ.
ܘܒܬܪ ܕܐܬܩܒܪ ܠܗ: ܩܡ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܝ: ܢܛܪܐ ܕܟܠܝܬܐ ܕܐܬܬܣܝܡܬ
ܕܡܪܬ ܡܪܝܡ ܡܪܬܐ: ܥܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܠܝܢ. ܗܘ. ܕܐܬܩܪܝ ܕܟܠܗ ܥܡܐ.

ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܚܕ ܦܛܪܐ ܡܪܝ ܕܢܚܐ: ܐܝܟ ܕܝܠܝܐ ܕܠܘܬܗ ܬܝܒܘ ܗܘܘ
ܡܢ ܬܪܥܐ ܒܝܘܡܬܐ ܚܡܫܐ ܬܠܬܐ: ܕܢܬܦܠܓܘܢ ܢܩܒܠܘܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ
ܡܛܘ ܠܥܠܡܐ ܐܬܕܒܪܘ: ܠܐ ܐܬܟܢܫܘ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܡܬܘܠܐ. ܐܬܩܪܝܘ
(ܐܬܩܪܝܘ) ܗܢܘܢ ܡܪܝ ܕܢܚܐ. ܘܗܢܘ ܡܪܝ ܕܢܚܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܛܘܪ
ܗܘܐ ܗܘ ܒܪ ܡܠܟܐ(1) ܫܢܝܘ ܠܗܝܢ: ܐܫܟܚܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܠܝܢ
ܕܝܠܗܘܢ ܢܛܘܪܝܐ ܐܘ ܥܡܗ ܗܘܕܝܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܠܗܝܢ: ܘܡܬܬܪܓܡܢܘܬܐ
ܥܕܡܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܕܝܗܒܝܢ ܠܒܬܪܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܪܝ ܕܢܚܐ.
ܘܡܛܠ ܐܡܝܢܐ ܐܬܩܪܝ ܕܢܬܦܢܘܢ ܗܘܘ ܒܪ ܝܘܡܗܘܢ: ܢܩܦܘ ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ
ܕܢܬܬܪܓܡܢܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܕܠܗ ܠܟ ܩܕܡ ܒܩܘܫܬܐ ܕܝܘܡܐ ܠܗܘܢ
ܩܬܘܠܝܩܐ. ܐܦ ܒܪ ܐܬܬܪܓܡܢܘܬܐ ܒܠܗܘܢ ܢܦܩ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܢܦܫ ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܘܠܥܡܐ ܢܬܬܪܓܡܘܢ ܡܢܗ. ܘܐܡܪ ܕܝܢ: ܩܕܝܫܐ ܦܘܠܘܣ

---

(1) ܫܡܗܘܢ ܐܢܫ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܒܪ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܚܘܝܘ ܗܘܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܓܕܕ: ܘܐܬܩܪܝܘ ܡܪܝ ܕܢܚܐ
ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܠܐܚܪܢܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܠܡܬܩܘܡܘ ܒܪ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܡܛܠ ܕܢܛܘܪ ܠܗܝܢ: ܫܕܪ ܐܢܫܝܢ ܠܩܛܠܗ ܠܐܬܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
(Barheb. sec. II., col. 449. ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ ܘܒܬܪ . . . .
Ass. B. O. t. II., p. 255.)

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Ibid. col. 473:

[illegible]
[illegible]
[illegible] 1286 [illegible]
[illegible] .... [illegible]
[illegible]

L'ouvrage que nous publions jette une grande lumière sur l'histoire du christianisme en Chine et en Perse, ainsi que sur l'histoire des rois Mongols au XIII^{e} siècle; il fait suite à la Chronique syriaque de Barhebræus.

Sauma, né à Pékin, reçut l'habit et la tonsure monacale des mains de Mar Guiverguis, archevêque de la Chine, et sept ans après, il quitta sa ville natale pour se faire ermite.

Marcus, né en 1244 à Kaoscheng, suivit l'exemple de Raban Sauma, et, après trois années de noviciat, reçut la tonsure monacale des mains de l'archevêque Mar Nestorius. Raban Sauma et Raban Marcus, après avoir vécu quelque temps

à l'écart du monde, quittent leur patrie et se rendent en pèlerinage à Jérusalem; ils passent par Tangout, Kaschghar, Thous, et arrivent à Maragha(1). Raban Marcus est alors sacré metropolitain de la Chine sous le nom de Mar Jab-alaha, et Raban Sauma est nommé visiteur général.

Deux années s'étant écoulées, Mar Jab-alaha est élu patriarche des Nestoriens. Il occupe le siége patriarcal pendant 36 ans, sous les règnes de huit rois Mongols: Abaca, Ahmed, Argoun, Keikhatou, Beidou, Cazan, Oldjaïtou; puis il meurt sous le règne d'Abou-Saïd Bahadour-Khan, le 15 novembre 1317. (Suivant Assemani le 13 novembre.)

En 1287 le roi Argoun et le patriarche envoient au pape et aux rois chrétiens une ambassade dont Raban Sauma est le chef. Cette ambassade devait traiter d'une alliance ayant pour objet la conquête de la terre sainte. La relation de ce voyage est pleine de détails intéressants. Rhorbacher, dans son hist. universelle, t. 19, p. 122, parle de Mar Jab-alaha qu'il nomme *l'évêque d'orient Yaulaham*, et de Raban Sauma qu'il appelle *l'évêque*

(1) Marga. N. E.

Barsaumas! Raban Sauma meurt à Bagdad le 10 janvier 1294. Mar Jab-alaha, de son côté, est soumis à de rudes épreuves. Après avoir subi plusieurs persécutions, il est témoin du massacre des chrétiens d'Arbel. Il meurt à Maragha le 15 novembre 1317, comme je l'ai dit plus haut.

Le livre que je publie pour la première fois est tellement rare que je n'en connais pas de manuscrit en Europe. C'est à M. Salomon, Lazariste chaldéen du Kurdistan, que je dois la bonne fortune d'en posséder une copie. Mon confrère, ayant vu ce livre entre les mains d'un jeune homme de Tkhouma (Kurdistan turc), en reconnut la valeur et en fit faire une copie à Ourmiah, en Perse, au mois de mars 1887. Le possesseur du manuscrit a depuis disparu avec son livre; et je n'ai eu à ma disposition que la copie qui a été faite à Ourmiah, sans que j'aie pu rien apprendre sur l'âge ou la provenance de l'original. Cette copie est très fautive. J'ai corrigé les voyelles de presque tous les mots; mais j'ai conservé les expressions douteuses, tout en ajoutant, entre parenthèses, la leçon qui me paraissait la meilleure, ou le mot qui semblait être omis. Les noms propres sont surtout estropiés par les copistes; j'ai eu

beaucoup de peine à retrouver leur forme exacte, n'ayant pas à ma disposition tous les éléments de vérification nécessaires. J'ai mis au bas des pages des notes explicatives dont quelques-unes signalent les hérésies nestoriennes de Raban Sauma. Mon savant ami, M. Rubens Duval, a bien voulu revoir les épreuves, et je lui adresse tous mes remerciements.

J'ai divisé l'ouvrage en chapitres, et j'y ai introduit des alinéas, pour en rendre la lecture plus facile. Le passage qui va du mot ܦܪܨܘܦܗ (p. 86, l. 7[1]) juqu'au mot ܡܘܒܠ (p. 89, l. 1[2]), se trouve dans mon manuscrit après le mot ܬܫܒܘܚܬܐ (p. 91, l. 11[3]); il y a une erreur évidente de copiste qui rend le récit inintelligible; j'ai dû rétablir l'ordre des faits et des phrases tel qu'il devait être dans l'original, et j'ai placé ce passage après le mot (ܒܬܫܡܫܬܗ) ܒܬܫܡܫܬܐ (p. 86, l. 7[4]).

La relation du voyage de l'ambassade envoyée en Europe, a été rédigée en persan par Raban Sauma lui-même. Elle a été ensuite traduite en syriaque par notre auteur anonyme qui l'a abrégée,

---

(1) p. **94**, l. **2**, de la nouvelle édition. (2) p. **97**, l. **1**. (3) p. **100**, l. **5**. (4) p. **94**, l. **2**.

voyez, page 61 ligne 1[1], et page 79 lignes 5, 6[2]. Comme je l'ai dit plus haut, la date de la composition du livre et le lieu où il a été écrit ne sont pas indiqués. A en juger par les propres paroles de l'auteur, page 94[3], il paraîtrait qu'il aurait été témoin occulaire des faits qui ont eu lieu à Maragha, le 26 et le 27 septembre 1295. Et il est très probable que le livre a été composé dans cette ville. Quant à la date de sa rédaction, la mention que, de l'époque de l'auteur, le patriarche des Nestoriens avait son siége à Maragha, peut fournir une indication utile; le manuscrit le dit en toutes lettres; voyez page 123, l. 15—18[4].

Actuellement il n'y a pas de Chaldéens unis ni de Nestoriens à Maragha. Il y a quelques familles arméniennes. J'ai souvent entendu dire à Mar Icho-yab second, archevêque de Khosrova, qui est mort au mois d'août 1859, que sa famille était originaire de Maragha; elle est venue se fixer plus tard à Khosrova. C'est au temps de l'oncle de celui-ci, Mar Icho-yab (premier archevêque catholique), mort en 1789, que Khosrova se con-

(1) p. 66, l. 7—8. (2) p. 88, l. 1—4. (3) p. 103.
(4) p. 136, l. 5—8.

vertit au catholicisme, comme le dit son épitaphe. Dans cette famille, avant sa conversion, l'épiscopat était héréditaire par népotisme, comme cela se pratique encore aujourd'hui chez les Nestoriens. Avait-elle apporté avec elle, de Maragha, cette dignité en fuyant la persécution? Je serais tenté de le croire, sans cependant pouvoir l'affirmer d'une manière positive.

Puisse ce petit livre être utile aux savants de l'occident comme à mes chers compatriotes de l'orient.

ANS, le 15/27 novembre 1888,
le 571e anniversaire de la mort de Mar Jab-alaha,
et le 50e anniversaire de ma naissance.

AVANT-PROPOS
DE LA SECONDE ÉDITION.

Lorsque nous avons publié pour la première fois l'histoire de Mar Jab-alaha, nous n'avions sous la main qu'une copie fort peu correcte. Ayant appris cette année que tout récemment on en avait fait venir une nouvelle au British Museum et qu'il en existait deux autres à Ourmiah, en Perse, nous avons immédiatement écrit pour faire collationner notre édition avec ces différents manuscrits, et ainsi nous avons pu corriger bien des fautes, combler quelques lacunes, et rendre notre texte exact et clair. On a même pu rencontrer le manuscrit sur lequel notre première copie avait été faite en 1887.

Nous désignons notre première copie, envoyée par M. Salomon, par la lettre S. (Salomon).

Celle sur laquelle la nôtre a été copiée est désignée par la lettre P. (Première).

La copie des missionnaires américains d'Our-

miah, faite à Ambi, en 1884, est désignée par la lettre A. (Américains).

La copie de Londres, faite en 1889, add. 3636, est désignée par la lettre L. (Londres).

La plus correcte a été faite à Cotchanès sur le manuscrit du Patriarche des Nestoriens, par Raban Yonan de Tkhouma, le plus lettré de sa nation; elle appartient à Chamacha Ouchana de Tkhouma; elle est désignée par la lettre T.

Ces différentes copies semblent avoir été prises les unes sur les autres, et dans aucune d'elles on ne trouve le nom de l'auteur.

La vérification des manuscrits d'Ourmiah a été faite par Benjamin Bar-Cacha-Jacob d'Ardichaï ܒܢܝܡܝܢ ܒܪ ܩܫܐ ܝܥܩܘܒ ܕܐܪܕܝܫܝ et celle des manuscrits de Londres par Chamacha Augustin de Kiossabad.

Il nous avait échappé à nous-même, dans notre première édition, quelques omissions, quelques inexactitudes, ainsi que quelques fautes d'orthographe; nous avons saisi avec empressement cette occasion pour les corriger. Nous avons tenu à conserver au texte son cachet, en le laissant tel que nous l'avons trouvé dans les divers manuscrits; nous avons préféré mettre les corrections et renvois en notes au bas des pages.

Nous sommes heureux de pouvoir donner aujourd'hui à nos bienveillants lecteurs un texte

si beau, si important pour l'histoire et si édifiant pour la pratique de la vertu: nous espérons pouvoir leur offrir avant la fin de l'année des textes nouveaux qui jettent une grande lumière sur l'histoire du christianisme en Perse.

ANS-LEZ-LIÉGE, le 29 août 1895. P. B.

Les textes nouveaux que nous annoncions le 29 août dernier, à la fin de l'avant-propos de la seconde édition de l'histoire de Mar-Jabalaha, vont paraître pour la première fois; ils sont d'une grande importance pour l'histoire du christianisme en Perse, pour l'étude des mœurs et pour le lexique syriaque. Nous les devons à la générosité de Mgr. Abbeloos qui a eu la bonté de nous permettre de les copier dans le second volume de son manuscrit, pages 29—110 et 398—720.

La pièce de vers qui forme l'histoire de Mar-Dinkha nous a été envoyée par le R P. supérieur du couvent de Raban Hormisdas d'Alkousche.

Le manuscrit de Mgr. Abbeloos a été copié sur celui de l'église de Mar Pethion de Diarbékir lequel paraît avoir été fait dans le VII[e] ou VIII[e] siècle.

Nous avons été obligé de vocaliser et de ponctuer ce que nous donnons ici, nous avons trouvé très peu de mots qui portassent des voyelles.

Dans les catalogues des bibliothèques d'Europe

que nous connaissons, nous n'avons pu rencontrer que l'histoire de Mar Guiverguis prêtre, de Mar Grigor et de Mar Yezzidpennah, qui se trouve au British Museum, add. 7200, fol. 14—37—63^b—80; mais nous connaissons ce manuscrit, il est très incomplet, et en bien des endroits illisible. Cependant nous avons essayé de faire copier ces feuilles sans pouvoir y réussir, et comme nous ne pouvions pas attendre, nous nous sommes contenté de ce que nous avions.

Mgr. de Harlez, le savant professeur de l'université de Louvain, a eu l'obligeance de nous venir en aide en nous donnant quelques explications de manière à faciliter l'intelligence des mots empruntés à l'Avesta des Mages. Nous l'en remercions de tout notre cœur.

En publiant ces Vies, nous n'avons nullement l'intention d'approuver les erreurs du Nestorianisme qui sont si chaleureusement soutenues surtout par Babaï dans son histoire de Mar Guiverguis; et tout en respectant la bonne foi de ces personnages, nous n'entendons en aucune façon les mettre au nombre des saints qui sont honorés par la sainte Eglise de Dieu.

ANS-LEZ-LIÉGE, le 27 Novembre 1895.

PAUL BEDJAN

P. d. l. m., Consulteur de la S. C. de la Propagande.

ܒܚܝܠ ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ ܫܪܝܢܢ ܡܟܬܒܢܐ
(ܡܬܩܪܐ ܐܚܪܢܐ(1) ܠܡܟܬܒ ܟܠܗ
ܟܬܒܐ ܕܕܝܬܩܐ ܥܬܝܩܬܐ ܘܚܕܬܐ ܕܒܪܝܬܐ

ܡܐܢ ܕܬܫܡܫܬܐ

ܥܘܠܝܬܐ ܦܪܢܣܐ ܕܡܕܢܚܐ:

ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ

ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܫܘܬܦܘܬܐ(2) ܕܡܫܝܚܐ. ܡܪܢ
ܝܫܘܥ(3) ܘܠܟܘܠܗܘܢ ܢܓܝܪ̈ܝ(4) ܪ̈ܘܚܢܝܢ(5): ܐܡܝܢ.

ܩܕܡܝܬ ܦܘܪܣܐ.

ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܡܚܣܢܐ ܠܗ ܘܡܚܣܢܢܐ: ܟܠܡܕܡ ܕܒܥܠܡܐ: ܗܘ
ܟܠ ܢܦܫ ܠܗܘܢ. ܘܕܝܠܗ ܗܘ ܐܝܟ ܐܪܥܐ ܟܒܝܫܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܢ̈ܝܢܐ

(1) ܡܬܩܪܐ ܩܕܡ T. S. (2) (ܟܕ ܗܘ ܠܦܘܬ ܕܝܠܗ ܐܬܚܘܝ ܠܢܒ̈ܝܐ) ܗܘܘ
(N. E. (3) ܝܫܘܥ T. (4) ܢܓܝܪ̈ܝ T. (5) ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ L. S.

ܒܢܝܐ: ܠܡܫܘܚܝܘ ܠܚܘܒܝܢܐ ܘܠܡܫܬܠܛܘ ܠܕܘܟܬܐ؛ ܠܓܘܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܠܝܬܝܗ ܝܘܡܐ ܘܫܡܫ ܠܥܘܠܡܗ؛ ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܚܘܫܒܢܐ ܐܢܫܐ ܘܠܝܬ ܘܗܕܝܟ ܒܗܘܢܐ. ܐܝܟܐ(1) ܗܘ ܐܬܘܬܐ ܠܥܒܕܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܬܒܢܐ؛ ܘܗܟܝܠ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ. ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܥܘܬܐ ܒܥܘܕܪ ܦܓܪܗ ܘܢܦܫܗ؛ ܘܐܬܐ ܠܐܠܗܐ ܥܠܝܗ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܗ. ܦܪܘܩ ܡܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܡܫܝܚܝܐ ܒܝܬ ܐܠܡܫܝܚܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܒܥܠ ܐܢܐ ܘܫܡܥ؛ ܘܐܢܐ ܐܝܟܐ ܕܥܠܘܗܝ ܒܥܠܘ ܐܢܐ ܐܡܝܢ. ܘܐܬܐܪܗܘܢ؛ ܒܝܬ ܐܠܡܫܝܚܘܗܝ ܐܢܫܘܬܐ ܕܦܫܛܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܐܦ ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܝܬܐ ܥܘܡܪܐ ܕܒܐܠܒܫܬܐ(2) ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܘܒܢܘܟܪܝܐ ܫܒܝܐ ܘܥܠܘܪܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܬܝܗܘܢ(3). ܠܘ ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܒܥܠܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘ ܡܠܟܐ؛ ܐܡܪ ܐܝܟ ܩܢܘܡ ܫܡܘܥܐ ܡܢܗܘܢ؛ ܕܗܘܐ ܐܝܬ ܒܫܡܝܐ ܐܢܐ ܥܠܘܗܝ ܢܩܘܫܐ؛ ܒܕܘܟܬܐ ܠܥܘܠܡܗ ܕܐܠܗܐ(4). ܠܥܘܡܪܐ(5) ܗܘ ܩܕܝܫ ܦܘܪܩܢܐ؛ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܐ ܒܒܪܐ؛ ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܠܗܝܢ ܘܕܠܐ ܩܢܘܡܐ ܗܘܘ؛ ܩܢܐ ܕܐܠܗܐ ܝܕܥܘ. ܗܘܕܘܐ ܐܝܟ ܘܝܕܥܢܐ ܘܫܒܚܐ ܕܒܩܘܫܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܢ ܐܬܕܘܬܐ ܝܗܒܠܗ؛ ܘܦܓܪܐ ܒܢܦܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ؛ ܘܒܕܘܟܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܢܫܘܬܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ. ܠܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܐ ܡܢܝܢ: ܡܢ ܒܪܢܫܐ (ܒܗ ܘܒܪܘܚܐ)(6) ܠܐ ܢܬܠܚܡ ܠܫܝܛܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܒܠܥܐ ܗܘܝܐ؛ ܡܢ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܒܥܠܡܐ ܕܪܘܚܐ ܒܢܝܐ ܘܒܪܢܫܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܢܫ. ܡܢܘ ܐܝܟ ܐܬܐܪܘ ܡܢܗܘܢ؛ ܕܐܪܥܐ ܗܘܘ ܕܐܬܕܟܪ: ܡܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗܘܢ؟ ܡܢܘ ܡܢ ܢܩܝܐ؛ ܡܢ ܠܗܘܢ ܒܢܦܫܗ ܘܐܝܬܝܗܘܢ؟ ܡܢ ܢܘܗܪ ܒܥܘܬܐ ܕܘܟܬܗܘܢ ܒܥܒܕܐ ܕܫܘܒܚܐ ܐܠܗܝܐ ܒܪܝܗ: ܘܡܢܝܢܗ ܘܐܝܬܘ ܡܢ ܥܠܝܗ ܐܝܟ(7) ܠܡܠܟܐ ܡܕܢܚܐ؛ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܥܒܝܕ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܘܐܢܫܐ ܘܒܢܝܐ ܘܒܢܝܐ ܘܐܢܫܘܬܐ؛ ܥܒܕ ܘܫܒܩܗ ܘܐܢܐ ܐܬܐ؛ ܐܠܡܫܝܚܐ

---

(1) ܥܝܢܐ L.　(2) ܘܒܐܠܒܫܬܐ.　(3) ܠܡܫܝܚܘ L.　(4) ܡܫܚ.
(5) (ܠܥܘܡܪܐ؟ N. E.)　(6) ܒܗ ܕܪܘܚܐ S.　(7) ܠܗܘܢ
ܫܡ. ܦ. L. (ܐܝܟܘܢ؟ N. E.).

ܟܠ ܚܕܐ ܠܗ. ܡܫܝܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܓܝܪ ܠܒܢܝܢܐ ܗܕܝܢ ܡܬܒܥܝܐ: ܕܢܬܒܣܡܘܢ ܡܬܚܙܝܐ ܡܠܟܐ ܠܡܬܚܙܝܘ ܐܬܚܙܝ: ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܠܐܢܫܐ ܘܠܐܢܫܝܢ. ܗܟܢܐ: ܒܝܕܥܬܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܕܐܬܒܣܡܬܘܢ ܒܦܘܡܗ[1]). ܘܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ ܢܦܠܝܢ ܢܗܘܘܢ ܠܢܬܒܣܡܘܢ ܕܢܚܘܢ ܒܝܘܡܬܐ ܒܥܝܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܒܡܢܝܢܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܠܐܚܪܝܬܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ: ܘܐܢܫܝܢ ܒܥܝܢܐ ܢܚܙܘܢ ܠܗ ܒܫܘܒܚܐ ܡܠܟܐ.

ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܟܠ ܝܘܡܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܕܢܬܒܣܡܘܢ ܒܦܘܡܗ: ܘܐܬܚܙܝ ܘܢܬܒܣܡܘܢ ܒܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܬܪܟܢ ܢܚܙܘܢ ܘܢܬܒܣܡܘܢ ܘܢܫܒܚܘܢ. ܟܕ ܒܥܝܢܐ ܚܕܝܢ ܕܢܚܙܘܢ: ܡܢܗܘܢ ܕܢܚܙܘܢ ܒܝܘܡܬܗܘܢ[2]: ܘܢܬܚܙܘܢ: ܘܒܡܬܚܙܝܢܘܬܗܘܢ: ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘܘ: ܒܥܝܢܐ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܢܬܚܙܘܢ ܕܐܦܪܝܡ.

ܡܕܪܫܐ: (ܐܚܪܢܐ. ܐ.[3])

ܐܬܪܗ ܕܕܝܢ ܝܘܡܐ.

ܒܬܗ ܗܘܬ ܡܢ ܐܒܐ ܡܪܘܡܡܐ ܡܫܝܚܐ ܕܩܕܝܫ ܠܐܠܗܐ:
ܒܬܘܠܬܐ ܡܢ ܒܘܠܝܢ ܕܡܠܟܐ ܘܒܢܘܠܝܢ ܕܝܢܐ: ܒܪܝܟܐ
ܕܝܢ ܒܡܘܠܕܗ ܘܒܬܘܠܘܬܗ: ܕܡܫܝܚܐ ܝܠܕܬ ܗܘܬ.
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܪܝܡ ܕܝܠܕܬܗ (ܟܕ ܥܠܝܡܐ[4]):

(1) ܕܐܬܒܣܡܘܢ ܒܦܘܡܗ L. (2) ܒܝܘܡܬܗܘܢ S. (3) Add. ab E.

(4) ܟܕ ܥܠܝܡܐ L. (ܟܕ ܥܠܝܡܐ ܐܘ ܟܕ ܥܠܝܡܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܕܢܬܚܙܐ ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܐܘ ܟܕ N. E.)

ܐܘܟܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢܬܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܢܬܩܘܬܘܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܝܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܪܐ ܒܡܫܐ.
ܘܟܕ ܡܟܪܙ ܠܗܘܢ ܘܒܢܐ ܘܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܡܪܘܬܐ:
ܢܬܬܡܝܢܘܢ ܒܬܟܫܦܬܐ ܘܒܬܚܢܢܬܐ(1) ܠܗ ܠܐܠܗܐ: ܕܢܚܢܢ
ܕܠܐ ܢܬܠܩܘܢ ܐܦ ܡܢ ܡܬܟܠܬܐ ܕܚܝܐ. ܘܐܡܟܢܐ:
ܗܘ ܓܝܪ ܒܬܟܫܦܬܗ ܘܒܬܫܡܫܬܗ ܢܬܬܟܠ ܒܥܘܬܗܘܢ:
ܘܢܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܘ ܓܝܪ ܠܡܬܦܢܝܢ ܠܗ
ܦܬܚܐ ܕܬܪܥܘܬܐ ܠܟܠ: ܘܠܡܫܬܡܥܢܘ ܠܟܠܢ ܕܡܬܟܫܦܝܢ
ܘܒܥܝܢ(2). ܗܐ ܠܗ ܕܢܩܫ ܢܩܫ: ܘܕܒܥܐ ܡܫܟܚ:
ܘܬܪܥܐ ܕܢܩܫ ܡܬܦܬܚ ܠܗ: ܘܡܫܟܚ ܗܘ ܟܠ ܫܐܠܬܐ
ܡܫܐܠܬܐ ܕܫܐܠ. ܘܗܐ ܓܝܪ ܒܬܪܥܝܗܘܢ ܕܠܥܠ ܡܫܬܒܚܬܐ:
ܕܡܪܚܡܢܐ ܟܝܢ ܘܕܝܢܐ: ܟܕ ܒܬܟܫܦܬܐ ܒܕܡܥܐ ܡܬܪܥܐ
ܡܬܦܢܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܝܬܝܪܐ ܡܕܝܢܬܗ ܕܢܝܢܘܝܐ ܠܐ
ܐܬܗܦܟܬ: ܟܕ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܒܟܝܐ. ܘܡܕܝܢܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܠܐ ܐܬܗܦܟܬ: ܟܕ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܝܗ ܒܗ ܡܫܠܡܬܐ
ܡܠܟܝܗ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܢܐ ܕܡܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܠܟܝܗ

(1) ܘܬܚܢܢܬܐ S. (2) ܕܡܬܟܫܦܝܢ ܘܕܒܥܝܢ S. ܘܒܥܝܢ L.

ܒܪܐ: ܘܫܡܗ ܕܝܢ ܒܥܡܕܗ ܝܘܣܦ. ܘܫܡܗ ܐܒܘܗܝ
ܕܢܚ: ܘܫܡܗ ܒܡܘܠܕܗ ܠܐܒܗܬܐ ܘܠܒܢܝ ܝܘܣܦ.
ܘܟܕ ܒܬܪܬܝܢ ܡܫܠܡܬܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܩܘܕܫ
ܘܠܦܢܐ ܩܕܡܘܗܝ: ܠܡܠܦܢܐ ܕܟܬܒܐ ܐܫܠܡܘܗܝ:
ܘܫܕܪܘܗܝ ܠܡܬܚܟܡܘ ܒܬܘܠܦܢܐ ܕܕܝܪܝܐ ܕܕܝܪܘܗܝ:
ܘܐܬܚܪܡܘܗܝ ܘܫܡܗ ܒܗ. ܘܠܩܘܒܠ ܕܪܒܝ ܩܘܪܝܐ
ܢܣܒܘܢ: ܘܩܘܪܒܐ ܥܠ ܡܕܒܪܘܬܐ ܐܬܦܫܛ: ܗܘܐ ܕܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܡܣܪܩܐ ܒܗܘܢܐ. ܘܐܬܪܒܐ ܒܢܟܦܘ
ܢܛܘܪܐ ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ: ܘܐܬܢܨܚ(1) ܒܝܘܡ(2)
ܡܢܝܘܬܐ: ܘܐܬܩܪܒ ܥܠ ܕܘܟܬܐ(3) ܕܝܚܝܕܝܘܬܐ.
ܟܕ ܡܠܟ(4) ܠܗ ܝܗܒ ܩܢܐ: ܘܐܬܚܒܪܒܗ ܒܝܬܗ
ܗܘܐ ܐܟܣܢܝܐ: ܘܐܘܣܦܗ ܠܐܒܗܬܐ ܚܣܝܢܐ: ܘܩܕܡܝܢ
ܠܢܦܫܗ(5) ܘܗܘܢ ܡܢ ܥܘܡܪܐ ܘܟܠ ܫܒܝܠܘܬܐ(6).
ܩܝܡ ܗܘܐ ܒܥܒܕ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢ ܣܘܓܐ ܕܡܫܡܗ: ܘܟܠ
ܝܘܡ: ܕܟܕ ܒܕܪܐ ܕܦܪܢܣܐ ܢܨܚܝܢ: ܣܘܓܐ ܠܢܦܫܗ.
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܡܐ ܒܚܝܐ ܢܦܫܐ: ܘܟܕ ܢܦܫܗ ܡܛܐ

---

(1) ܘܐܬܚܣܢ L. (2) ܝܩܝܪ S. (3) ܕܘܟܬܐ S. (4) ܡܠܟ L. S.
(5) ܢܦܫܗ S. (6) ܫܒܝܠܘܬܐ S.

ܡܫܝܚܐ. ܠܡܬܬܥܢܘ ܘܠܡܬܕܒܪܘ ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܠ ܐܢܫ ܠܗܘܢ
ܣܓܝ: ܘܠܡܫܡܫܘ ܡܪܕܘܬܐ ܠܟܠܡܕܡ ܐܝܟܢ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܕܪܫܘ ܐܬܬܙܝܥܘ ܒܥܘܕܪܐ: ܡܢܗ ܕܪܚܐ
ܐܬܕܒܪܘ ܐܢܘܢ: ܘܫܪܝܘ ܒܡܫܬܘܕܝܢ ܢܣܒܘ ܠܗܘܢ:
ܕܢܣܒܪܘܢ ܡܬܦܢܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܩܡܘ ܗܘܘ ܠܘܬ
ܒܝܬܐ ܢܣܒܐ ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗ: ܘܡܘܕܝܢ ܫܠܡܬܐ
ܡܕܝܢ ܠܗ. ܠܡܢܐ ܠܟ ܒܪܝ ܢܦܫܐ: ܩܢܝܬ ܚܠܝܡ
ܦܘܪܥܢܐ؟ ܐܝܟܢܐ ܩܒܠܬ ܐܢܬ ܠܢܦܫܟ؟ ܠܡܢܐ ܕܝܢ
ܚܝܐ ܚܠܝܡ ܐܝܬܝ؟ ܩܢܝ: ܩܠܝܠ ܦܘܫ ܒܝܬܝ[1]؟
ܐܬܝܩܪܬ: ܕܐܝܟܘ ܬܕܥܝܢ؟ ܐܫܬܥܠ: ܕܡܢܘ ܡܚܒܠܐ
ܚܣܝܢ؟ ܐܝܟܢܐ ܒܗܝܢ ܠܝ ܕܐܬܕܒܚܬ ܘܩܢܝ ܡܩܒܠ؟
ܠܡܢܐ ܡܣܝܒ ܣܘܥܪܢܝ: ܕܡܘܗܒܬܐ ܬܕܥܝܢ ܠܝ؟ ܘܟܕ
ܒܡܩܒܠܐ ܒܕܝܢܐ ܗܠܝܢ ܐܬܦܫܩܘ: ܘܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ
ܒܦܘܡܐ ܕܡܠܐܟܐ ܐܫܬܒܚܘ: ܐܢܫܡܥ ܠܗܘܢ ܒܗܬܬܐ:
ܘܐܝܬܐ ܒܝܬܗܘܢ ܦܘܪܥܢܗ: ܟܠ ܕܝܢ ܠܒܢܝܗ. ܘܟܕ
ܗܠܝܢ ܟܠܗ ܒܡܫܒ ܐܢܘܢ ܠܐܬܪܐ ܦܘܪܥܢܐ: ܗܘܝ ܡܢ

---

(1) ܦܘܫܝܬ L.

ܢܫܠܡܗ ܟܠܗ ܦܬܝ: ܘܫܘܬܦܘܬܗ ܚܫܝܟܐ ܠܡܫܬܢܝܘ
ܢܬܦܓܝ.

ܟܕ ܚܙܘ ܕܝܢ ܕܟܠܐ ܡܕܘܢܐ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܘܕܠܝܬ
ܟܠܐ ܡܕܡ ܒܢܦܫܐ ܕܢܘܚܐ ܡܚܝܢܐ ܠܚܝܐ ܡܛܠܬܗܘܢ:
ܠܡܫܬܡܥܘ ܕܝܠܗ ܢܟܠܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܠܒܗ ܫܪܝܗ:
ܐܘ ܟܡܐ ܠܟܘܪܗ ܘܡܬܬܘܗܝ: ܦܠܓ ܠܡܫܡܫܢܘ.
ܘܫܕܪ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܨܘܚܬܐ: ܘܐܫܬܦܪ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܫܦܝܪܬܐ ܢܗܝܪܐ ܡܢܗ ܠܝܘܕܥܝܗ ܡܬܚܕܬܘܬܝܗܝ.
ܘܫܕܪ ܠܡܫܟܚ ܒܫܪܪܐ ܕܡܪܗ ܥܠ ܫܪܟܐ ܕܫܠܡܘܬܐ
ܒܚܝܘܬܐ: ܡܘܒܠܢܐ ܕܩܘܕܫ ܚܘܒܐ ܥܡܠܐ: ܘܕܢܩܒ
ܢܓܕܐ ܕܝܢܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܩܕܝ ܠܗ ܢܟܠܢܐ: (ܘܣܓܝ
ܕܢܐ[1] ܢܟܝܗ ܥܒܕ ܥܒܝ. ܘܬܫܕܝ ܢܬܕܒܝ ܕܢܕܝܫ[2]
ܡܢ ܒܢܝܢܐ: ܘܢܟܝܠ[3] ܢܟܝܗ ܒܚܘܒܐ ܒܕܘܟܐ
ܣܓܝܐ ܕܦܕܝܬܐ: ܢܚܒܬܐ ܕܒܪܗ ܢܬܬܢܝܚ ܒܢܝܘܬܐ.
ܒܥܒ ܕܝܢ ܘܐܙܠ ܠܘܬܐ ܕܐܘܡܐ ܚܕ ܡܢ[4] ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ: ܘܓܒܐ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢ ܐܡܬ. ܘܐܬܒܥ

---

(1) ܘܒܥܒܕ ܒܗ L. (2) ܕܢܕܝܫ L. sic (3) ܘܢܟܝܠ L. sic
(4) ܕܡܢ T.

ܕܩܘܫܝܐ ܣܓܝܐ ܕܐܝܬ ܬܡܢ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ: ܘܟܕ ܚܙܘ ܡܥܒܪܢܐ
ܕܡܫܬܐ ܒܟܘܕܐ ܗܘܐ. ܘܝܡܡܐ ܒܫܠܝܐ: ܘܨܒܝܘ ܕܢܬܠܘܢ
ܡܪܢܐ: ܗܘ ܕܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܝܬܝܪܘ. ܒܫܡܗܐ ܕܢܩܦܝ
ܚܝܐ ܕܡܫܬܐ ܗܘܐ: ܘܡܠܟܘ ܕܢܬܦܢܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܥܠܝܘܬ
ܠܡܣܒܪ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܗܕܐ ܠܗ ܡܢ
ܡܠܟܐ.

(ܦܣܘܩܐ. ܒ.)(1)

ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܝܣ
ܕܡܕܢܚܐ.

ܐܬܝܠܕܘܗܝ ܐܒܗܘܗܝ ܕܝܠܗ ܒܠܫܢܐ ܐܚܪܝܐ.
ܘܫܡܗܐ ܕܐܚܝܢܐ: ܐܝܟ ܐܡܝܢܐ ܐܝܟ ܘܐܝܟ ܕܡܠܟܝܬܐ:
ܒܠܫܢܐ: ܡܠܬ ܕܐܬܡܠܟܘ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ: ܚܙܐ ܠܗ.
ܐܬܠܝ ܠܟܠܗܘܢ ܟܝܢܐ ܘܡܦܘܪܫܐ: ܘܡܫܟܠܢܘܬܐ
ܡܟܝܟܐ ܘܡܦܪܫܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܝܠܝܕܘܬܐ: ܗܘܐ ܝܘܒܠܐ
ܢܟܦܐ ܠܟܬܒܐ. ܐܚܪܢܐ: ܡܢܟܠ ܓܒܘܗܝ ܐܬܒܝܘ

(1) Add. ab E.

ܡܘܪܝܐ. ܘܫܡܥܘܗܝ ܠܝܬܪܐ ܕܦܘܪܩܢܢ: ܘܒܬܪ ܟܠ ܝܘܡܐ
ܒܬܪܝܢ: ܐܬܪܐ ܕܫܡܥܢ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝ. ܠܐܪܡܢܐ ܠܗܘ
ܢܐܡܪ: ܐܬܪܐ ܐܝܟܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܐܪܡܝܐ: ܘܐܬܪܐ
ܘܦܘܫ ܠܟ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܒܝܬܝܐ: ܘܥܕܡܐ ܠܫܡܝܐ
ܢܘܗܪܐ(1). ܘܦܘܠܘܣ ܢܐܡܪ: ܟܠ ܕܒܥܐ ܐܠܗܐ
ܠܫܡܝܐ: ܐܝܟܐ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܗ(2): ܡܛܠ
ܕܒܢܝܐ ܗܢ ܐܬܪܐ ܘܫܡܝܐ ܕܚܝܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܬ
ܒܝܬܐ ܗܢ ܡܕܒܪ ܡܬܚܙܐ ܒܡܕܒܪܐ ܐܬܪܐ: ܘܐܝܟܢ
ܡܢܗ ܢܗܘܐ ܕܡܘܪܝܢ ܕܐܬܚܙܝܬܐ ܗܘܐ ܥܘܡܐ.
ܡܕܒܪ ܗܢ ܒܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܐܡܪ: ܟܠ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ
ܐܝܟܐ ܕܟܠ ܡܕܡ. ܡܛܠ ܕܐܬܪܐ ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ:
ܕܐܬܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܕܐܬܘܕܝܐ ܡܢܠܬܐ: ܢܬܦܠܓܘܢ
ܕܐܬܒܥܘܗܝ ܐܬܚܙܝܬ ܒܐܡܪ: ܘܐܝܟܢܐ ܒܠܡܕ ܗܘ
ܗܘܐ ܡܕܒܪ.

ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܡܘܫܐ(3) ܕܐܬܪܐ ܕܡܕܒܪܐ ܐܢܫ

(1) ܐܦܣܘ. ܐ. ܗ. (2) ܩܘܠܘܣܝ. ܐ. ܒ. (3) ܡܘܫܐ .T (ܐܝܟ
ܡܕܒܪܐ ܗܢܐ ܒܡܘܫܐ ܒܦܘܪܩܢܢ، ܘܟܠ ܕܫܡܥܐ ܡܢ ܡܕܒܪ. ܐܝܟ ܟܠ ܡܫܡܥܐ
ܕܐܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܕܐܬܠܗܘܢ ܐܬܚܙܝ ܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܡܘܫܐ ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܒܚܐ: ܕܡܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܘܡܐ: ܕܥܠܝܗ ܠܥܠܡܐ ܒܓܘܗ ܐܡܝܢܐܝܬ: ܘܡܬܦܪܢܣ ܒܢܦܫܗܘܢ ܡܕܡܝܬ: ܕܥܡܗ ܒܫܝܢܐ: ܐܬܕܡܝܘ. ܘܗܘܘ ܠܗ ܐܪܒܥܐ ܫܢܝܢ. ܘܒܬܪܟܢ (ܡܢ ܩܠܝܠ)⁽¹⁾ ܡܬܩܢܝܢܐ ܗܘܬ ܡܪܕܘܬܗ: ܗܢܐ ܐܬܬܪܝܡ ܒܫܘܠܛܢܐ ܒܓܘܫܡܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܩܠܝܠ ܢܩܦܘܗܝ. ܘܡܫܒܚܬܐ⁽²⁾ ܕܗܠܝܢ ܘܕܝܢ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝܘ: ܘܗܘܐ ܐܬܬܟܝܪ ܠܗܘܢ: ܘܕܝܢܐ ܩܢܘܢܐ ܡܬܠܠܝܢ: ܐܘ ܠܝܬ ܐܢܫ ܡܠܝܟܐ. ܘܟܕ ܕܐܬܝܠܝ ܒܡܬܒܥܬܐ: ܟܠ ܗܘܦܟ ܡܢ ܐܘܪܚܗ: ܘܟܠ ܐܬܕܟܝ ܚܘܒܝܗ ܡܢ ܒܟܝܗ. ܐܟܠ ܗܕܝܐ ܚܒܪܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܪ ܥܘܡܪܐ ܡܢܗ ܒܫܝܒܘܬܗ ܢܘܟܪܝ ܒܢܟܠܐ ܗܝܟܠܐ. ܘܟܕ ܢܬܒ ܒܠܚܘܕ ܠܕܒܪ ܥܘܡܪܐ: ܫܒܩ ܒܗ ܘܫܒܠܗ ܒܪܘܚܐ.

ܘܟܕ ܕܐܬܬܚܒܒ: ܐܙܠܗ: ܒܪܐ: ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܐ ܐܢܬ؟ ܘܡܢܟܢܐ⁽³⁾ ܗܘܝܬ: ܕܠܐܝܟܐ ܗܢܐ ܐܙܠܬ؟

ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܩܪܝܬܗ ܩܘ-ܫܢܓ ܐܘ ܩܘܫܢܓ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܣܝܢܝܐ ܗܢܐ. ܣܘܦ (N. E. Kung-tschang Ko-schan: Kao-ko-tscheng

⁽¹⁾ ܡܢ ܕܩܠܝܠ S. T. (ܐܬܝܠܕ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܐܠܦ 1245 (N. E.

⁽²⁾ ܘܡܫܒܚܬܐ S. ⁽³⁾ ܘܐܝܟܢܐ L.

ܘܡܢ ܐܝܟܐ[1] ܗܘ ܟܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܝܟ؟ ܘܡܢܘ
ܫܡܟ: ܘܡܢܐ ܗܘ ܨܒܝܢܟ؟ ܘܥܢܐ ܠܗ: ܕܡܢ ܚܫܝܫܘܬ
ܐܪܡܝܘܬܐ ܐܢܐ: ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ ܫܪܒܬܐ
ܪܒܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܝܠܟܘܢ:
ܕܥܒܕܐ ܐܢܬ ܘܒܬܘܪܬܐ ܡܠܟܘܬܐ[2] ܚܙܝܬ؟ ܘܥܢܐ
ܠܗ: ܕܥܒܕܐ ܕܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ. ܡܛܠ ܕܫܡܥܢܢ ܫܡܥܟ:
ܠܐܠܝܢܬܐ ܐܪܥܐ ܘܒܢܝܢܫܐ: ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܡܢ
ܕܐܬܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܐܚܝ: ܫܡܥܬ ܗܘ
ܐܘܪܚܐ ܗܕܐ: ܘܠܡܐ ܫܡܥܬ ܡܫܬܥܝܢ ܫܡܥܬܗ:
ܐܪܥܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܟܢܫܐ ܕܐܪܥܐ ܟܠܗ. ܘܡܢ ܐܬܝܬܘ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܢ ܠܗܘܢ ܐܬܝܬܘܢ ܘܟܠ ܐܢܫܝܢ:
ܥܒܕܘ ܘܐܬܠܡܝܕܘ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܥܡܗ ܘܐܬܦܠܓܘ.
ܫܪܝ ܗܟܝܠ ܚܢܢ ܥܒܕܐ ܗܘܦܟܐ ܐܘ ܟܢ ܐܫܟܚܬܐ
ܡܢ ܥܒܕܐ ܡܠܟܐ ܐܫܟܚܘܗܝ ܡܫܬܥܝܢ ܕܠܐ ܦܠܓܘܬܐ: ܒܗܘܢ
ܥܒܕܬܐ ܕܝܠܗ[3] ܦܪܘܣܛܐ[4]: ܘܫܪܝ ܒܟܬܒܐ
ܥܒܕܘ ܘܦܪܘܫܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܠܗܝܢ ܗܘܝ ܒܝܘܡܐ

(1) ܐܝܟܐ. (2) ܡܠܟܘܬܐ S. (3) ~~Deest in L.~~ (4) (ܦ.
(ܡܠܟܘܬܐ N. E.)

ܒܦܘܠܚܢ ܕܨܘܡܐ ܘܕܘܒܪܐ: ܘܡܬܚܒܒܝܢ ܗܘܘ
ܒܪܓܐ ܕܠܗ ܡܛܝܠܘ ܗܘܘ ܢܦܫܬܗܘܢ.

(ܦܣܩܐ. ܒ.

ܕܪܒܢ ܨܘܡܐ ܘܕܪܒܢ ܡܪܩܘܣ ܨܒܝܘ ܠܡܐܙܠ
ܠܐܘܪܫܠܡ[1].

ܒܬܪ ܡܢ ܝܘܡܬܐ ܡܬܒܪܝܢ: ܐܬܝ ܗܘܐ ܕܠܟܣܝܐ
ܗܕܐ ܢܣܒܘܢ: ܘܠܡܥܪܒܐ ܢܦܩܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ:
ܒܕ ܡܢ ܥܒܝܕܐ ܕܣܗܕܐ ܘܩܕܝܫܐ: ܘܢܬܪܣܘܢ ܫܘܒܩܢܐ
ܢܣܒܘܢ. ܘܐܦ ܡܟܝܠ ܡܪܩܘܣ ܡܚܕܐ ܢܝܚܐ: ܘܡܦܝܣ
ܠܗ ܕܢܦܩܘܢ: ܠܐܘܪܫܠܡ ܢܐܙܠ. ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܐ
ܚܫܒܐ ܠܗܠܝܢ ܥܒܕܐ: ܘܡܛܠ ܠܫܒܠܘܗܝ. ܒܬܪ
ܗܟܝܠ ܕܪܒܢ ܨܘܡܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܪܒܢ ܡܪܩܘܣ:
ܘܡܛܝܒ ܗܘܐ ܠܗ ܒܡܠܬܐ ܕܢܘܚܡܐ: ܘܡܬܒܝܐ
ܕܡܕܒܪܐ: (ܘܕܚܫܠܬܗ ܥܒܝܕܐ[2] ܕܐܘܪܚܬܐ

(1) Add. ab E. (2) ܘܕܚܫܠܬܐ ܥܒܝܕܐ S.

ܕܝܢܘܡܝܬܘܬܐ[1]. ܟܕ ܡܕܢܚܐ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܠܡܦܩܬܐ: ܘܐܬܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܘܫܒܐ: ܕܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܢܗܘܐ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܠ ܫܘܪܝܐ
ܒܡܠܬܐ: ܘܡܠܟܐ ܢܟܠ ܥܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܒܬܪܗܘܢ:
ܕܐܝܟ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܠܐ ܢܬܦܬܚ: ܐܦ ܒܢܦܫ ܚܠܦܘܗܝ
ܟܠ ܕܡܬܒܥܐ: ܐܚܝܢ ܐܢܫܐ ܘܦܠܓܘ ܒܕܒܒܘܬܗܘܢ
ܘܡܬܢܝܢ ܡܬܥܝܢܢܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܘܢܦܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܝܟ: ܢܦܩܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܠܘܬܗ ܢܗܘܘܢ: ܘܗܘܕܝܐ
ܢܬܬܕܝܘܢ. ܡܢܗܝܢ ܐܬܠܝܘ ܒܗܘܢ ܒܕܒܚܬܐ ܕܐܝܟ:
ܘܐܬܝܘ ܠܚܘܫܒܗܘܢ. ܘܐܬܡܢܥܘ ܡܬܕܘܢ: ܢܦܩܬܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܚܘܫܒܗܘܢ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܒܟܠ
ܕܝܢ ܠܐ ܡܕܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢܬܐ ܗܘ ܕܘܟܬܐ ܕܐܦܝܢ
ܕܐܘܠܨܢܗܘܢ ܠܗ: ܐܘ ܢܚܬܐ ܢܦܫܗ ܥܡܡܐ ܘܦܠܓܬܐ
ܠܟܘܢ ܡܫܬܢܝܐ: ܕܠܐ ܡܬܦܢܝܢܬܘܢ ܠܐܝܟ. ܡܢܗ
ܠܟܘܢ ܗܘܕܥܐ: ܘܡܬܘܕܥܬܐ ܕܠܗܘܢ ܢܬܦܪܫܬܘܢ
ܢܬܦܬܚܘ. ܐܡܪܐ ܟܪܐ: ܕܡܬܠܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܠܟܠ
ܡܢܟܘܢ ܗܘ[2]. ܗܢܘܢ ܦܢܘ: ܕܐܝܟ ܡܢ ܟܕܘ

[1] ܘܕܝܢܘܡܝܛܘܬܐ S. [2] ܠܘܩܐ. ܝܘ. ܟ.

ܠܓܘܫܡܐ ܠܒܝܫ: ܘܒܐܠܗܘܬܐ ܚܕ ܩܢܘܡܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܚܕ:
ܡܫܒܚܐ: ܡܫܝܚܐ. ܕܠܐ ܫܘܚܠܦ ܡܫܬܘܕܥ ܠܗ: ܐܦ ܠܐ
ܕܫܠܝܛ ܥܠܝܗ ܠܗ. ܣܓܝܐ ܡܢ ܥܡܡܐ ܡܫܒܚܝܢ: ܕܡܫܡܠܐ
ܣܘܥܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗܠܝܢ ܟܠܗ: ܘܠܡܫܡܠܝܘ ܟܠܗܝܢ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܒܝܘܡܢܐ: ܘܕܢܬܠܡܕܘܢ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ
ܡܚܕܐ. ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܢܠܡܕܘܢ. ܘܢܩܒܠܘܢ ܠܫܘܕܥܐ[1]:
ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܒܩܕܝܫܐ ܣܓܝܐܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ: ܟܕ
ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܢܠܡܕܘܢ: ܡܢ ܗܘ ܕܠܗ ܢܫܒܚܘܢ[2]:
ܗܘ ܝܗܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܫܒܚܘܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܗܘ ܕܠܗ
ܫܒܘܚܐ: ܘܠܒܪܗ ܘܠܪܘܚܗ: ܐܡܝܢ.

ܘܐܦ ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܩܘܫܛܢܛ. ܘܟܕ ܥܠܘ ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܚܙܝܘ ܕܪܒܢ ܡܪܩܘܣ: ܕܢܦܩܘ ܠܩܘܕܡܝܗܘܢ
ܗܘܠܝܢ ܕܫܡܥܘ: ܥܡܗܘܢ ܠܡܘܪܕܝܗܘܢ ܒܚܘܕܘܬܐ:
ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܐܢܫܝܢ ܒܬܘܪܐ ܘܒܟܢܘܫܬܐ: ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ
ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܐܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ
ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ؟ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܕܐܝܟܢܐ ܡܢܗܘܢ ܡܣܬܟܠ:
ܘܪܒܢ ܡܪܩܘܣ: ܡܛܠ ܣܘܥܪܢܐ ܕܥܒܕܘ ܒܪܘܚܗܘܢ

(1) Deest in L. (2) ܢܫܒܚܘܢ S.

ܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܘܟܕ ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܘܠܝ:
ܘܟܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ ܗܦܟܘ ܚܕܬܐ ܘܕܪܝ: ܚܝܠܗ ܕܘܕܝܗ
ܡܬܬܡܚܝܘ ܗܓܢܝܗ. ܡܛܠ ܟܠ ܝܕܥܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܡܚܝܢܐ(1): ܕܐܚܝܘܗܝ ܚܕܬܘܗܝ ܕܡܚܝܘ ܡܠܟܐ
ܦܠܢ(2): ܡܥܡܘܕܐ(3) ܘܐܚܘܬܐ(4). ܘܟܕ ܝܡܡܐ
ܒܪܘ ܕܡܘܠܕܐ: ܘܐܘܬܝܠܗ ܝܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܕܬܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܝܠܗ ܝܗܘ ܒܟܝܣܘܬܐ: ܡܢ ܐܢܫܐ
ܗܘܐ ܚܘܕ ܕܡܫܝܚܘܗܝ. ܟܕ ܒܕܝܪܗ ܝܗܘ ܕܡܛܝ
ܐܚܪܢܐ: ܒܕܝܗ ܐܡܪܝ ܠܗܘܢ: ܠܡܢܐ ܕܝܢ ܠܟܝܢܐ
ܕܝܠܗ ܡܫܒܚܬܘܢ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܠܝܬܘܢ؟ ܣܢ ܐܝܟ
ܗܕܟ ܢܦܩܬܐ ܠܝ ܠܡܥܠܝ(5) ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܣܒܪܬܐ
ܘܟܪܬܬܐ ܠܟܝܢܐ ܗܕܐ: ܢܚܬܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܗܘ
ܠܡܫܝܚܐ؟ ܦܝܫ ܠܗܘܢ ܕܟܪ ܫܘܡܐ: ܕܣܢܐ ܟܠ

---

(1) ܕܡܚܝܢܘܬܐ ܗܟ S. (2) ܦܠܢ sic (ܦܠܢ ܗܘ ܦܠܢ: ܗܘܟܢܐ
ܡܢ ܓܠܝܐ ܫܡܝܗ ܗܘܐ ܠܥܙܪܐ ܡܠܟܐ: ܕܐܚܘܬܗ ܗܘܝ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܡܢ ܒܝܬ
ܦܠܢ (N. E.) (3) ܡܥܡܘܕܐ: ܗܘ ܗܘܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܠܗܘ ܗܘܕܥܬܐ
ܕܐܚܘܬܗ ܢܡܘܣܐ ܘܡܥܡܕܐ (N. E.) (4) (ܐܘ ܕܐܚܘܬܐ: ܗܘ
ܗܘܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܝ ܐܘ ܐܝܟ ܗܘܕܥܬܐ ܕܐܚܘܬܗ ܡܕܝܢܬܐ (N. E.)
(5) ܠܡܥܠܐ S.

ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ܇ ܘܒܥܠܐ ܕܝܠܗ ܩܢܛܝ ܝܘܡܐ܇ ܠܐ
ܗܘܝܐ ܠܝ ܚܫܐ. ܠܡܚܕܪܐ ܥܕܡܐ ܙܒܢܐ ܠܝ ܡܗܡܢ
ܣܘܟܪܐ ܕܡܚܫܒܬܐ: ܗܘ ܕܝܘܒܐ ܢܦܫܪܐ ܠܡܘܬܐ ܣܠܩ
ܦܘܪܩܢܐ܇ ܚܠܡܐ ܕܝܠܗ ܟܪܐ ܒܐܠܗܐ ܠܟܡܐܕܝ
ܥܕܡܐ. ܐܦ ܣܘܟܠܗ ܡܫܒܪܐ ܠܝ (ܕܐܠܐ ܝܗܘܒ[1])܇
ܡܫܬܒܚܐ ܡܩܒܠܢܐ ܠܝ: ܘܡܬܦܠܛܢܐ ܡܢܝ ܥܩܒܬܐ
ܚܠܝܐ܇ ܘܐܦ ܗܘܝܐ ܠܝ ܕܝܕܝܥ ܢܦܫܐ܇ ܢܘܗܪܢܐ
ܡܠܟܐ ܡܕܢܚܐ ܕܐܡܪܐ: ܡܢܐ ܠܟ ܝܗܒ ܒܪܢܫܐ: ܝܝ
ܐܠܗܐ ܚܠܡܐ ܝܩܝܪܐ ܘܢܦܫܪܐ ܝܣܒܪ؟ ܘܕܝܡܢܐ[2]
ܝܗܒ ܒܪܢܫܐ ܫܠܘܦܐ ܕܢܦܫܪܐ[3]؟ ܟܕ ܠܦܘܪܩܢܐ
ܡܬܒܪܟܢܝ. ܚܠ ܒܪ ܕܗܘܡܢܝ܇ ܐܝܟ ܢܠܥܘܗܝ܇
ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܬܠܬܐ ܕܠܠܝܐ ܢܦܫܐ ܡܬܢܚܡܢܝ.
ܒܪ ܝܘܡܐ ܕܐܠܐ ܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܢܦܫܗ܇ ܘܕܠܐ
ܡܬܒܪܟܢ ܠܦܬܓܡܐ: ܦܬܓܡܐ ܠܗܘܢ ܡܫܘܚܬܐ: ܕܟܘܟܒܐ
ܟܡܐ ܘܕܝܘܢܐ ܘܫܡܫܐ ܘܦܠܚܬܐ. ܘܝܒܫ ܕܝܢ ܝܡܪܐ:
ܕܐܠܐ ܡܬܢܚܡܐ ܠܝ ܡܕܝܢ. ܡܢܐ ܠܒܪ ܢܚܒܝܢ ܠܝܡܝܢܐ؟

(1) ܝܗܘܒ S. (2) ܘܡܢܐ S. (3) ܡܚܐ. ܗܐ. ܗܐ.

ܘܢܫ̈ܐ ܡܚܝܢ ܠܡܚܕܢ ܡܘܣܟܐ ܗܿܢܐ؟ ܦܝܫܘ ܕܝܢ
ܡܠܟ̈ܐ ܒܪܗܒܬܐ: ܕܢܬܗܘܢ ܚܕ ܟܠ ܡܩܦܝܢ ܠܗܘܢ
ܒܢܒܕܘܗ ܠܘܩܫܐ ܗܕܐ ܘܒܢܩܦܘܬܐ[1] ܕܚܡܬܐ. ܣܚܡ ܕܝܢ
ܢܕܢܒܢ: ܘܡܠܟܒܢ ܠܗܘܢ ܕܗܦܟܝܢ ܟܠ ܚܠܘܠܗܝ:
ܘܢܬܠ ܟܠ ܡܢܗܘܢ ܠܡܣܡܟܐ ܠܚܕ ܕܗܒܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܬܠܗ ܗܟܝܠ ܡܢܢ ܠܗܠܝܢ ܡܗܘܬܐ ܐܝܟ ܚܘܒܠܬܐ.
ܘܢܬܒܘ ܕܢܬܠܘ ܗܝܡܢܘܬܐ ܩܕܡܐ ܠܗܘܢ: ܢܦܫܘ
ܡܟܝܘܢ. ܠܝ ܕܝܢ ܟܠ: ܘܡܬܠܡ ܡܗܝܡܢܘ[2]: ܒܬܠ
ܒܘܡܬܐ ܘܢܕܘܬܐ ܕܒܣܬܪܐ ܕܟܠܡ ܘܬܪܬܝܢ ܦܠܝܠܗ:
ܐܢܫ̈ܐ ܕܗܘܘܐ ܠܝ ܒܚܒܪܘܗܝ ܒܐܘܟܘܬܐ ܕܢܚܪܘܢ
ܡܕܒܪܢܐ. ܐܡܒܪ ܚܕ: ܕܢܗܒܕܘܗܝ ܠܗ ܕܒܠܚܘܕ
ܠܢܗܒܕܘܗܝܢܘܢ ܕܗܢܘܢ[3]. ܗܝܒܘ ܕܝܢ ܢܣܒܘܗܝ: ܟܕ
ܒܝܬ ܕܒܠܝܬܐ ܒܦܩܬܐ ܬܘܟܝܢ: ܒܬܠܗ ܡܢܝܢ ܕܢܗܘܗ
ܠܗܘܢ ܡܠܟ̈ܐ ܗܢܘܢ. ܘܩܛܠܘ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܟܕ ܢܦܩܘ
ܠܗܘܢ: ܘܡܢܝܢ ܕܡܘܬܐ ܒܢܒܘܗܐ ܣܦܩ ܠܗܘܢ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܢܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܢܝܢܘܐ[4]. ܥܡܪܘ

(1) ܘܒܢܩܦܘܬܐ L. (2) ܡܗܝܡܢܘ S. (3) ܕ. ܗܘܕܐ ܣ. ܒܕ.
(4) ܒܢܝܢܘܐ T. (ܢܝܢܘܐ ܒܡܨܥܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ ܐܘ ܩܡ N. E.)

ܒܝܢ̈ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܗܘܐ: ܕܪܫ ܨܘܡܐ ܘܕܪܫ ܡܕܢܚܐ
ܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܠܥܕܬܐ: ܣܥܝܪܝܗ ܚܝܠܗ
ܠܥܕܬܐ: ܟܢܫܬܐ ܠܡܫܪܝܐ ܘܝܠܦܐ: ܚܠܫܐ ܘܟܘܪܗܢܐ:
ܚܠܝܬܐ ܘܟܪܝܬܐ. ܐܬܝܐ ܗܘܬ ܒܪ ܟܠܗ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܕܡܬܬܘܒܝܢ: ܘܨܘܡܐ(1) ܡܫܒܚܝܢ. ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܝܘܡܢ
ܒܥܠ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܡܬܚܢܢܝܢ ܒܦܘܪܫܢܐ. ܘܠܗܘܢ ܝܘܡܢ
ܚܝܐ ܚܕܐ ܫܢܬ ܘܒܪܟܬ: ܕܡܢܗ ܗܘ ܕܡܚܝܢ
ܠܥܡܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܡܝܢ.

ܘܡܢ ܚܕܐ ܝܘܡܐ ܠܠܗܝܢ(2) ܝܘܡܐ ܚܕܒܫܒܐ
ܒܬܪܗ: ܕܫܘܪܝܐ ܕܨܘܡܐ ܕܗܘ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ.
ܚܠܝܗ ܗܘܐ ܠܝܕ ܡܢ ܫܡܥܘܢܐ: ܡܫܚܠܦ ܕܡܥܗܘܢ
ܡܪܢܝܢ ܗܘܐ: ܘܟܠ ܡܫܘܕܥܐ ܠܗ ܡܢܝܢ: ܘܠܡܚܝܢ
ܒܥܠ ܐܘܪܚ ܗܡܢܐ ܝܘܡܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܗ ܡܢܐ
ܣܓܝܐ ܠܡܨܝܢܘ ܠܐܪܥܐ. ܘܒܬܘܡܢܐ ܕܡܫܬܢܝܢ
ܠܠܗܝܢ: ܠܥܠ ܗܘܐ ܝܕܥܬܐ ܒܗ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ

---

(1) ܘܨܘܡܐ ܗܘ T. (2) (ܡܢܐ ܠܒܬܪܗܘܢ ܝܘܡܐ ܕܥܐܕܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܫܬܢܝܢ ܒܗ ܠܒܘܫܐ ܘܡܫܚܐ N. E.)

ܚܵܢܝ(1) ܠܡܲܠܟܵܐ ܐܘܼܪܗܵܝ(2): ܘܲܡܛܵܐ ܡܸܢܹܗ ܘܐܡܸܪ
ܠܐܬܼܘܵܬܵܐ. ܘܣܓܸܕ ܐܠܵܗܵܐ ܕܒܸܫܡܲܝܵܐ ܒܐܬܼܘܵܬܵܐ ܗܵܘ:
ܡܬܼܦܲܫܩܝܼܢ ܐܘܼܕܥܵܢܵܐ ܘܡܒܲܝܢܹܐ: ܘܣܲܡܹܐ ܒܝܘܼܬܵܐ ܘܟܠ
ܡܲܫܟܲܚ ܗܵܘܵܐ: ܘܡܲܚܙܹܐ ܡܸܢܹܗ ܒܩܲܪܝܵܐ ܘܐܝܼܬܹܘܗܝ.
ܘܥܲܒܸܕ ܥܲܠ ܚܲܕ ܡܢ ܫܘܼܬܵܐ ܡܢ ܐܲܬܼܪ: ܘܐܝܼܬܹܐ
ܠܐܬܼܘܵܬܵܐ ܕܲܡܫܝܼܚܵܐ(3). ܘܥܵܐܪܵܐ ܠܲܡܕܝܼܢܲܬܼ ܕܲܫܡܵܫܵܐ ܡܢ
ܚܲܡܫܵܐ ܕܢܗܪܹܐ: ܡܬܒܲܪܟܝܼ ܥܲܒܕܵܐ ܡܢ ܥܒܼܵܕܵܐ ܡܢ ܕܝܼܠܹܗ.
ܘܥܵܢܹܐ ܕܲܡܲܪܗܘܿܢ ܡܕܝ(4) ܗܵܘܵܐ: ܘܐܝܼܬܹܐ ܗܵܘܵܐ ܡܢ
ܕܝܼܠܹܗ ܠܐܝܼܬܵܘܗܝ ܥܲܒܕܸܝ ܗܵܘܵܘ: ܘܲܥܒܼܸܕ ܡܢܗܘܿܢ ܟܠ
ܐܲܠܦܵܐ. ܘܟܠ ܚܲܕ ܡܢܗܘܿܢ ܒܸܬܼܵܐ: ܘܝܲܗܒܼ ܐܢܘܿܢ ܡܢ
ܝܕܥܵܐ ܘܫܘܼܒܚܵܐ. ܘܚܙܹܝܬܹ ܫܲܕܪ ܡܲܠܟܵܐ ܒܣܘܼܕܵܐ(5)
ܠܲܡܫܝܼܚܘܿܗܝ(6): ܘܫܲܕܪܹܗ ܠܘܵܬܹܗ: ܘܐܡܲܪܹܗ ܥܲܠ ܡܘܼܬܵܐ
ܚܲܕܝܼܘܿܗܝ: ܘܲܚܙܵܐ ܠܡܲܠܟܼܘܬܹܗ. ܘܐܡܲܪܹܗ(7) ܡܸܢܹܗ
ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ: ܕܟܠ ܚܲܕܵܐ ܡܢ ܐܲܬܼܪ ܕܒܲܝܬܹܗ. ܘܠܲܡܫܝܼܚܵܐ

---

(1) ܚܢܢ .L.S ܚܢܝ .T.A (ܡܘܬܒ ܚܢܝ ؟ N.E.) (2) ܐܘܪܗܝ .L
(3) (ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܡܫܒܚܐ ܒܫܡܐ ܥܠ ܡܣܬܒܪܢܐ ܕܝܢ ܐܘ ܡܢ ܘܦܬܓܡܐ ܕܡܪܢ
ܐܘ ܡܘܕܥܢܐ: ܘܟܠ ܫܒܚܐ ܡܢ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܘܡܝܘܬܪܢܐ .N. E)
(4) ܡܕܝܢܬܐ .L (5) ܒܣܘܕܐ .S (ܒܬ ܐܚܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܡܘܬܒ ܚܢܝ
(N. E.) (6) (ܠܡܫܝܚܐ ܒܣܘܕܐ ؟ .N. E) (7) ܘܐܡܪܗ .L

ܒܠܓܝܘܢܐ ܕܢܒܚ ܕܫܠܝܛܐ ܡܚܝܒ ܠܡܦܩܘ: ܟܕ
ܠܗܓܡܘܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܒܪܘܡܝܐ ܐܘܪܚܐ.
ܘܫܕܪܗ ܠܟܘܡܪܐ ܢܒܝܗܐ ܕܡܠܟܐ ܩܣܪ: ܕܢܬܒܥܒܕܘܢ
ܛܘܗܝ[1] ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܐܝܣܛܘܩܐ ܕܒܪܐ
ܘܫܘܒܚܐ. ܘܗܘ ܫܟܢܘ: ܕܢܬܒܛܠܘܢ ܢܝܫܝܢܘ ܠܥܠܡܐ.
ܘܦܩܕܘ ܥܠܡܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܢܬܬܚܝܠܘ:
ܘܒܗ ܫܟܢܘ ܘܢܬܦܪܫܘܢ. ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܒܪܗ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܠܥܡ[2] ܕܫܢܝܐ ܠܗ.

ܘܡܢ ܕܢܬܒܥܒܕܘ ܒܝܫܬܐ ܕܐܝܬܝ ܗܘܢ: ܐܬܩܝܠܘ
ܠܐܦܝ ܐܝܣܛܘܩܐ: ܕܡܢ[3] ܟܕ ܠܒܝܬܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ
ܕܫܢܐ ܐܝܣܛܘܩܐ ܒܝܘܡܐ. ܠܟܠ ܕܝܢ: ܘܐܬܚܐ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܐܝܣܛܘܩܐ ܠܡܕܢܚܐ[4]: ܘܦܩܕܘ ܒܗ ܟܠܗ.
ܘܫܟܢܘ ܢܕܥܬܗܘܢ: ܘܢܕܒ ܕܘܘܗܘܢ: ܘܢܬܦܢܘܢ
ܟܕ ܚܒܪܗܘܢ: ܘܢܬܦܢܘܢ ܡܢ ܣܘܟܠܗܘܢ[5] ܒܫܘܒܗ.
ܘܫܩܠܘ ܟܠ ܐܕܢܐ ܒܕܡܘܗܝ: ܟܕ ܫܠܝܡ ܘܫܪܝܪ.

---

(1) (ܛܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܕܢܬܒܥܒܕܘܢ ܡܢܗܘܢ N.E.) (2) ܕܒܠܥ L.
(3) ܘܡܢ L. (4) ܠܡܕܢܚܐ Probabilius S. etiam et non L. T.
ܠܡܕܢܚܐ, ut in nostra prima editione. (5) ܣܘܟܠܗܘܢ S.

ܘܗܘܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܠܡܕܒܪܢ ܒܥܘܡܪ ܡܥܒܪܢܐ ܒܥܘܡܪܗ
ܕܡܟܪ ܕܝܫܢܐ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܕܥܒܕܗ ܠܩܘܕܫܐ: ܗܘܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܐ: ܕܩܕܫܘܗܝ ܡܫܝܚܝܐ ܥܠܡ:
ܡܫܝܚܗ ܥܒܕܐ ܐܪܥܝ: ܕܠܦܪܘܩܢ ܘܗܘܐ
ܘܕܡܫܬܐ[1] ܕܢܒܝ ܠܟܘܢ ܡܘܡ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܢܘܢ:
ܕܡܢ ܐܚܕܐ ܐܢܬܘܢ؟ ܘܩܒܠ: ܕܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܡܢ ܦܢ-ܩܠܡ[2]: ܡܕܝܢܬ ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܦܢ[3]:
ܐܢܫ ܠܡܬܒܪܟܘ ܡܢܟܘܢ ܘܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬ
ܘܡܕܝܢܬ ܕܦܪܝܫ ܗܘܝ. ܘܐܢ ܗܘܝܐ ܠܝ ܐܘܪܚܐ ܘܡܕܝܢܬ
ܥܠܡ ܐܠܗܐ: ܐܘܠܝܢ ܠܘܩܝܢܘܣ. ܘܡܢ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܗܘܐ ܕܡܫܬܘܬܦ: ܘܕܢܝܚܘܬܐ ܕܦܓܪܗ ܡܘܬܒ:
ܟܠܗ ܩܕܫܘܗܝ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܐܢܐ ܐܢܘܢ: ܘܐܡܪ[4]
ܠܗܘܢ: ܕܢܬܒܪܟܘܢ: ܒܢܝ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܢܬܒܪܟܘܢ ܒܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܒܫܝܢܐ: ܘܗܘ ܝܗܒ ܠܟܘܢ
ܡܘܗܒܬܐ ܒܪܘܚܐ ܠܥܘܠܡ ܒܫܡܝܐ. ܕܡܫܠܡܘܢ
ܒܪܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܘܢ: ܐܡܪ ܗܘ ܒܪܐ ܒܢܝܐ:

---

(1) ܘܡܫܬܘܬܦ S. (2) ܒܠܡ sic (ܩܠܡ ܐܘ ܩܠܒ ܐܘ ܩܠܝܒ N. E.) (3) ܦܢ A. T. ܦܢܝܡ L. S. (4) ܘܐܡܪܘ L.

ܕܐܬܠܝ ܕܘܪܫܝ ܒܥܘܡܩܐ ܒܝܕܘܥܬܐ ܝܫܘܥ ܕܝܠܗܘܢ[1]:
ܠܡܫܬܪܪܘܢ ܡܬܡܚܝܢ. ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܬܘܠܕ̈ܬܐ
ܕܡܫܬܕܪܘܢ: ܦܘܪܫܢܐ ܘܚܝܠܐ ܠܚܝܒܐ ܘܡܬܝܒܪܐ
ܗܒܝܠܘܢ ܒܟܠܡܕܡ ܗܢܐ: ܘܒܗܘ ܕܢܬܝܕܥ ܡܘܬܐ
ܕܠܐ ܡܗܘܐ ܘܒܬܘܬܒܐ ܕܠܐ ܓܡܪܝܢ. ܗܝܕܝܢ ܫܠܚܘ
ܠܗ: ܘܐܝܬܝܘܗ ܠܒܝܬܗ.

ܘܟܕ ܐܬܬܚܡܝ ܒܫܢܝܗ ܥܠܝܠ ܬܘܡܗܐ: ܕܕܒܪܘ
ܠܗ ܟܘܡܪܐ: ܕܢܗܘܐ ܕܢܩܒܠ ܬܫܡܫܬܐ (ܕܥܕ̈ܬܐ
ܕܡܪܢ[2] ܐܝܟܘ: ܐܝܟ ܠܟ ܕܢܗܘܐ ܠܟܘܡܪܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܡܢ ܥܒܕ̈ܐ (ܕܥܕ̈ܬܐ ܕܡܪܢ ܡܪܝ ܥܠܝܫܐ ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܨܝܒܐ: ܘܡܢ ܥܒܕ̈ܐ[3] ܕܬܪܬܝܢ ܕܐܬܐ ܢܬܒܪܟ.
ܘܡܢ ܐܬܐ ܠܟܘܡܪܐ ܕܢܬܬܪܕܘܬܐ[4] ܕܒܗ ܐܬܪܐ
ܘܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܘܠܡܫܡܫ ܒܥܕ̈ܬܐ.
ܗܘ ܡܬܘܠܕܐ ܟܕ ܗܘܐ ܬܫܡܫܬܗ ܒܥܕܬܐ: ܘܡܫܡܫ
ܗܕܒܘܗܝ: ܘܬܕܡܝܪ ܗܘܐ ܒܫܡܗ: ܘܒܕ ܠܗܘܢ:
ܘܠܐ ܒܢܝ. ܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܒܝܫ ܠܟܘܢ ܐܠܗܟܘܢ[5]:

---

(1) ܡܘܡܪܐ ܒܝܫܘܥ. ܗܘ. (2) ܒܥܕ̈ܬܐ ܡܪܢ A. T. S. (3) Desunt in L. (4) ܕܢܬܬܪܕܘܬܐ L. (5) ܐܠܗܟܘܢ T.

ܡܢ ܒܬܪ ܗܘܘ ܚܕܒܫܒܐ ܘܥܪܘܒܬܐ. ܘܫܡܥܝܢ ܢܨܚܢ
ܡܫܡܫܝܢ: ܘܣܥܪܘ ܥܠܝܗ ܠܟܢ ܥܠ ܦܘܡ ܕܐܘܪܚܝܬܗܘܢ.
ܘܚܙܘ ܠܗܘܢ ܦܘܫܩܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܗܕܐ: ܕܥܠ ܦܘܡ
ܕܐܘܪܚܝܬܗܘܢ ܢܦܩܘܢ. ܘܐܡܪܘ ܢܚܬܘܢ ܠܒܓܕܕ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܘ ܠܥܕܬܐ. ܘܥܠܘ ܠܟܘܟܐ:
ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܡܪܝ: ܘܢܣܒܘ ܒܘܪܟܬܐ
ܕܟܠ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܝܗ: ܘܐܬܒܪܟܘ ܡܢ ܥܨܡܐ ܕܐܬܪܐ
ܗܘ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܗܦܟܘ ܘܐܬܘ ܠܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܓܪܡܝ:
ܡܢ ܥܘܡܪܗ ܡܠܝܐ ܥܘܕܪ̈ܢܐ ܘܐܣܝ̈ܘܬܐ ܕܡܪܝ
ܚܙܩܝܐܝܠ ܢܒܝܐ ܒܪܟܬܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܢܚܬܘ ܠܐܪܒܝܠ:
ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܡܘܨܠ. ܘܣܠܩܘ ܠܫܝܓܪ[1] ܘܠܢܨܝܒܝܢ
ܘܠܡܪܕܝܢ[2]: ܘܐܬܒܪܟܘ ܡܢ ܓܪ̈ܡܘܗܝ ܟܠܝܠ̈ܝܐ
ܕܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܡܫܒܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܠܓܙܪܬܐ[3]
ܕܒܝܬ ܙܒܕܝ. ܘܡܢ ܟܠ ܥܘܡܪ̈ܐ ܘܕܝܪ̈ܬܐ ܕܒܗ
ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܘܡܫܝܚ̈ܝܐ ܘܐܒ̈ܗܬܐ ܕܒܡܕܒܪ̈ܝܬܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܢܣܒܘ ܒܘܪ̈ܟܬܐ. ܘܗܦܟܘ ܠܘܬ ܩܬܘܠܝܩܐ ܗܘ: ܘܩܕܡܘܗܝ

---

[1] (ܫܝܓܪ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܥܪܒܝܐ N. E.) [2] ܘܡܪܕܝܢ S. (ܡܪܕܝܢ ؛ ܡܪܕܝܢ N. E.) [3] ܓܙܪܬܐ. (ܓܙܪܬܐ N. E.)

ܦܬܘܪܐ: ܘܫܩܠܗ ܘܕܪܫܗ ܥܠ ܓܒܐ ܕܝܡܝܢܐ ܗܘܐ. ܘܐܦܩܗ ܘܝܗܒܗ ܠܥܘܡܪܐ ܒܕܝܬܐ ܕܡܪܝ ܡܒܓܢܠ ܕܬܘܕܝܬܐ[1]: ܘܬܪܒܗ ܒܝܠܬܐ: ܘܡܬܢܨܒܬܗ ܒܟܪܝܗܘܢ ܡܢ ܚܫܒܢܐ ܕܬܡܢ. ܘܟܕ ܣܘܓܐܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܪܘܫܐ: ܐܦ ܠܡܚܙܐ ܕܫܘܦܪܐ ܟܠ ܡܕܡ.

ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܡܪܝ ܕܝܫܐ ܦܬܘܠܝܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܐܙܠ ܠܗܬܡܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢܕܐ ܐܙܠܗ: ܡܢܗܝܗ[2] ܫܠܡܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܢܨܒܬܘܢ ܒܥܘܡܪܐ: ܘܟܠ[3] ܕܫܡܥܢ ܠܝ ܗܘܝܢ. ܟܕ ܐܢܐ ܒܥܘܡܪܐ ܗܢܐ ܒܝܬܝ[4]: ܫܢܐ ܠܟܝܢܟܘܢ ܒܐܬܪܘܬܝ ܘܐܢܐ. ܘܐܢܐ ܠܗܘܢ ܐܗܘܐ: ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܫܢܐ ܠܟܠܗ ܐܚܝܢܝ. ܐܝܟܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘܐ: ܘܫܢܝܗ ܒܬܪܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܒܥܕܢܐ ܕܫܡܫܐ ܒܡܕܢܚܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܕܗܘ ܡܢܐ

---

[1] (ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܒܘܠܚܡܐ ܕܫܠܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܪ ܒܝܬܐ: (ܣܢܗܕܘܣ ܕ. ܕܣܠܝܩܘܣܩܛܝܣܦܘܢ. ܫܢܬ 409). ܒܬܪ ܥܘܡܪܐ ܗܘܐ ܕܒܪܘܣܛܐ ܕܩܘܪܝܠ ܩܪܝܒܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܢܐ: ܘܟܠ ܩܪܝܒܐ ܡܢ ܐܪܒܝܠ. ܣܘܦ ܦܣܩܐ. ܣܣ. ܦܬܘܠܝܐ. ܠ. ܕܪܘܫܐ ܕܡܕܒܪܢܐ (N. E.
[2] ܡܢܗܝܗ S.
[3] ܟܠ S.
[4] ܒܬܚܘܡܝ S.

ܕܩܪܝܬܐ[1] ܟܝ ܐܬܐ ܝܬܝܪ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܙܠܘܠܟܘܢ ܠܗܿܝ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ[2]: ܚܙܝܬܘܢ ܟܝ ܦܘܣܕܝܬܐ. ܐܣܝܪܝ ܠܗ: ܕܐܢܫܐ ܝܬܘܒܐ. ܠܐܠܐ ܫܪܝܘܗ ܡܝܬܘ ܐܬܝܘܢ ܥܡܝ ܐܟܪ: ܕܝܗܒܝ ܦܘܣܕܬܐ ܘܡܛܝܐ ܠܗ: ܘܣܝܩ ܡܢ ܓܒܗ ܡܛܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܙܝܠ ܠܗܘܢ ܗܕܝܐ: ܘܚܙܝܘܬܐ ܐܝܟ ܐܝܬܝ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܝܠܗ ܠܡܕܒܪܐ ܕܐܚܢܐ: ܚܕܝܘ ܐܝܬܝ ܐܘܪܚܐ ܠܫܘܪܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܬܝ ܚܕ ܘܐܢܐ ܕܡܢܚܡܬܘܢ: ܘܫܪܝܬܘ ܐܝܟܢܐ ܗܘ؟ ܘܩܒܠ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܒܥܐ ܠܗ ܚܕ ܣܘܟܝܢܘܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܩܪܒܝ ܠܕܘܟܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܠܡܫܡܠܝܘ ܟܠܗܘܢ: ܘܠܝܚܬ ܠܗܘܢ ܦܘܣܕܝܬܐ ܐܝܟ ܕܚܙܝܘ. ܘܦܘܣܕܬܐ ܕܚܙܝ ܡܟܝ ܫܘܠܛܢܐ ܒܢܝܗܘܢ ܐܢܫ ܡܕܒܪܗ: ܘܚܝܪܝ ܐܢܫ ܐܢܫܐ ܣܘܝܡ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܟܕ ܕܝܢ (ܡܢܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܢܐ ܩܝܡܘ[3]

---

(1) ܕܩܪܝܬܐ L. (2) ܐܚܪܢܐ: S. ܐܚܪܢܐ T. A. (ܐܚܪܢܐ: ܐܚܪܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܗܘܝܬܐ: ܗܘܝܬܘܢ: ܗܘܝܬܘܢ: ܗܘܝܬܗ. ܘܗܕܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܗܘܝܐ ܗܘ ܐܚܪܝܢ ܟܠ ܐܘ ܟܝܬܒܐ ܟܠ: ܡܠܟܐ ܥܕܡܐ ܕܡܘܫܟܢܐ N. E.) (3) (ܣܦܪ ܐܚܪ ܠܡܕܝܢܬܐ «ܡܢܝܢ

ܠܚܘܡܪܐ ܘܡܢܚܡܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܚܕܗ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܩܬܘܠܝܩܘܬܐ[1]. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܫܪܝ ܠܡܥܒܪ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܒܪܝܙ: ܕܢܬܒܪܟ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܗܟܐ ܡܛܝ: ܐܫܟܚܗ ܡܢ ܩܕܡ ܙܒܢܐ ܗܘ: ܕܡܠܟܐ ܐܒܓܐ ܐܬܥܢܝ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܗܘܐ ܗܝܟܐ ܘܐܬܬܢܝ.

(ܦܣܩܐ. ܕ.

ܕܒܝ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝܗܒܐܠܗܐ:
ܘܡܬܩܢܢܐ ܡܠܟ ܐܪܓܘܢ ܠܫܠܛܢܘܬܐ. ܘܕܒܝ ܐܘܡܢܐ ܗܘܐ
ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ[2].

ܘܒܬܪܟܢ ܐܬܘ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܐܒܓܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܩܒܠ ܐܢܘܢ ܘܐܝܩܪ ܠܗܘܢ: ܕܟܠ ܝܘܡܐ ܗܘܐ ܕܡܬܒܪܟ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܡܛܠ ܕܚܒܝܒܐ ܠܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܦܫܝܛܝܢ[3]
ܡܢܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܝܐ

ܠܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܡܢܗ ܘܟܝܢܗ ܗܘܐ؟ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ:
ܘܡܘܢܓܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬ ܐܒܓܐ (N. E.).

(1) ܘܩܬܘܠܝܩܘܣ S.   (2) Add. ab E.   (3) ܘܦܫܝܛܝܢ L.

ܕܝܢܘܢ[1] ܢܬܒܪܟܘܢ: ܘܐܢܫ[2] ܕܗܟܢܐ ܐܝܬ ܕܟܕ
ܐܝܬ ܒܝܠܕܐ ܫܟܝܚܐ ܢܬܚܘܒ ܢܦܫܗ: ܟܠ ܒܝܢܬܐ
ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܢ ܡܘܬܒܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܐܢܬ ܕܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܚܛܝ ܡܬܠܝܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܐܘܪܚܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܡܫܘ. ܢܬܝܚܒܘ ܕܝܢ: ܕܐܠܗܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܫܪܝܪܐ ܐܝܬ: ܘܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܐܠܝܨܐ ܠܗ
ܡܟܝܠ ܐܝܬ. ܠܗ ܕܝܢ: ܕܝܢ ܢܘܡܘܣܐ: ܗܘܢܐ ܟܠܗܘܢ
ܡܬܚܫܒ ܐܝܬ. ܘܠܬܕܡܘܪܬܗܘܢ: ܠܗܘܢ ܟܕ ܠܗܘܢ
ܠܬܕܡܘܪܬܗܘܢ ܡܘܕܝܢ ܐܝܬ. ܦܝܫ ܕܝܢ ܗܘܢ ܢܫܬܪܝܢ:
ܕܝܠܗ ܕܗܕܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܬܚܙܝ. ܘܩܡ[3] ܕܟܠ ܐܚܪܢܐ ܟܠܗ: ܚܟܡܐ[4] ܦܘܠܚܢܐ
ܡܫܡܫܐ. ܐܟܠ ܕܝܢ ܢܚܡ ܗܘܝܐ ܣܘܟܠܐ ܐܚܪܢܐ:
ܦܫܝܛܬܐ ܠܝܬ ܡܫܘܚܬܐ. ܟܠ ܐܝܟܢ ܡܢ ܓܘܫܡ:
ܕܓܘܒ ܠܓܘܫܡ ܢܘܦܩܘ ܢܗܘܐ. ܘܟܠ ܡܬܕܒܪܢܐ
ܕܒܗ ܗܝ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܦܫܝܛܐ: ܗܘܒ ܡܫܘܚܬܐ
ܡܦܫܩܢܝܬܐ. ܦܫܛܐ ܗܝ ܠܗܕ ܕܝܬܝܪܐ ܐܝܬ ܒܚܝܠܐ

(1) (ܕܝܢܘܗܝ ? N. E.) (2) ܢܫܐ S. (3) ܩܡ S. (4) ܚܟܡܐ L.

ܬܪܥܝܗ ܙܒ̈ܢܐ. ܡܬܘܬܒ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܟܠ ܥܡܡ ܚܕܐ ܠܗܕܐ
ܡܬܘܪܒܬܐ: ܘܠܒܢܝܢܐ ܢܝܫܐ ܥܘܡܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܐܝܟ
ܗܝ ܕܚܒܝܒ ܗܕܐ ܗܘ: ܕܝܬܒ ܒܥܘܡܬܐ: ܘܢܚܫܒ
ܠܡܫܝܚܐ ܢܒܝ ܥܡܗ. ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܕܠܒܟܘܢ ܫܦܝܪܐ ܗܕܐ ܡܬܘܪܒܬܐ: ܘܠܢܒܝܘܬܟܘܢ ܡܝܬܐ
ܥܘܡܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܟܠ ܥܒܕܐ ܡܦܩܐ ܒܪܘܚܗܘܢ:
ܐܡܪܗ: ܕܝ ܒܢܝܗ ܕܝܒܘܢ ܝܗܘܢ. ܐܡܪ ܕܝܢ: ܕܡܬܪܦܠ
ܡܪܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܪܥ ܟܠ ܐܬܝܬܒ: ܓܒܪܐ ܐܪܥܐ
ܕܗܕܐ ܐܬܢܣܒܘܗܝ ܠܪܒܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܐܦ
ܗܕܐ ܐܬܚܫܒܗ: ܕܝܬܒܘܬ ܥܡܪܘܬܐ ܘܢܣܒܗ ܢܒܠ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܠ ܐܝܕܐ ܕܒܝܬܐ[1] ܕܡܬܢܝܚܐ ܝܩܘܒ:
ܒܪܗ ܢܡܪܘܕܗܘܢ. ܘܫܒܩ ܗܕܐ: ܘܢܦܩ ܥܡܗ
ܡܪܝܒܠܗܐ. ܐܡܪ ܠܝܗ: ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝܟ ܗܕܐ:
ܟܕ ܘܡܬܒܪܟ ܝܗܘܢ. ܘܐܬܚܘܝ: ܘܢܦܠ ܩܕܡ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܒܬܐ ܕܡܛܪܦܘܠܝܛܘܬܐ ܡܢ ܡܪܝ
ܕܝܫܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܒܢܝܗ ܗܠܝܢ ܘܢܝܚܬ ܕܝܬܗܘܢ[2]:

---

[1] ܕܒܝܬܐ S.   [2] (ܐܘܦ؟ 1280 ܠܡܫܝܚ N. E.)

ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܟܘܫܢܓ[1] ܘܕܬܢܓܘܬ[2]: ܘܐܦ ܕܝܢ ܥܡܘܪܐ
ܢܦܩܘ ܠܘܩܕܡܗܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܓܒܪܐ ܘܢܫܐ.
ܘܢܦܩܘ ܠܘܩܕܡܝܗܘܢ ܒܚܕܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܕܛܒ
ܗܘܘ ܕܡܫܝܚܝܘܬܗ.

ܘܩܡܬ ܬܘܡܬܐ ܢܦܝܫܬܐ: ܐܦ ܟܪܐ: ܕܐܘܦܝܐ ܕܐܬܘ
ܒܗ ܐܬܦܫܦܫ ܠܟܡܪܐ: ܘܠܝܬ ܐܢܫ ܕܢܕܥ ܠܗ.
ܡܛܠ ܕܐܫܬܡܠܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܕܐܫܬܘܕܝ
ܗܕܡܘܗܝ: ܕܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܢܦܫܗܘܢ ܘܕܗܘܐ ܢܗܪܐ.
ܘܗܦܟܘ ܟܕ[3] ܢܗܝܪܐ ܠܟܘܡܪܐ ܕܡܛܠ ܡܬܚܙܝܢ
ܕܐܬܪܚܡܬ: ܘܡܛܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܬܪܘܬ ܥܠܝܗ
ܢܦܫܗ ܢܟܦܬܐ. ܠܡܕܝ ܡܢ ܬܠܬܝܢ: ܟܕ ܡܛܝ ܝܗܒܐܠܗܐ
ܕܡܛܝ: ܗܘܐ ܗܠܝܢ: ܕܐܝܬ ܗܘ ܕܠܟܘܬܐ ܕܪܒܐ ܚܕ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܘܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܒܪܐ[4]: ܘܥܒܪܘܗܝ

---

(1) (ܟܘܫܢܓ ܐܘ ܟܘܫܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܘ ܟܝܢ. ܘܐܬܪܐ ܕܡܬܩܪܝܐ
ܘܐܘܝܓܘܪ ܕܛܘܪܐ-ܩܪܩܘܪܡ ܐܘ ܛܘܪܐ-ܟܘܪܩܘܡ ܡܫܬܡܗܐ ܟܘܫܢ-ܟܘܫܢܓ .N. E)
(2) ܘܕܬܢܓܘܬ .L (ܡܬܩܪܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܢܝܟ Hing ܕܐܬܪܐ ܕܟܝܢ ܐܘ
ܟܝܢ: ܐܘ ܬܢܓܘܬ: ܐܘ ܗܢܓܘܬ-ܟܝܢܘ. ?Houang-Tcheou
(N. E. Huang? (3) ܟܕ .L (4) (ܐܝܟ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܒܟܘܬܐ
ܕܡܕܒܪܐ ܕܒܝܬ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ! .N. E)

ܫܠܝܚܐ. ܘܦܛܪ ܕܐܒܘܗܝ ܕܢܡܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܡܢܗ:
ܘܒܬܪ ܕܐܒܘܗܝ ܦܛܪ ܗܘܐ ܢܒܪܘ ܗܘܐ: ܘܫܠܝܚܐ
ܠܗܠ ܫܠܡ ܗܘܐ: ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܩܠܕ ܕܬܢܐ
ܡܠܟܐ: ܘܐܬܬܢܝܚ ܐܒܘܗܝ ܘܐܬܩܒܪ. ܘܡܢ ܫܩܠ ܡܢ ܒܝܬܐ:
ܘܩܘܡ ܐܒܠܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܐܬܟܢܫ ܚܒܪܐ ܕܝܠܕܬܐ ܘܦܪܘܫܐ
ܡܬܢܠܝܐ: ܘܥܒܪ ܫܢܝܐ ܡܢ ܦܪܘܫܐ ܘܡܬܗܦܟܢܘ[1]:
ܘܠܒܪܬܐ ܗܝܟܠܐ ܕܩܒܪ ܗܘܐ ܫܪܒ ܘܡܦܩܕܝܢܗ. ܘܒܕ
ܐܬܗܦܟܬ: ܢܣܒܘܗܝ ܠܬܪܝ ܝܘܡܬܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܠܟܘ ܣܘܡܐ
ܘܐܬܕܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ[2] ܬܪܝ ܝܘܡܬܐ: ܕܐܬܥܗܕܘܗܝ
ܠܗ. ܘܒܕ ܐܬܥܗܕܘܗܝ: ܫܒܩܘܗ ܬܪܝ ܝܘܡܬܐ ܒܕ ܐܡܪ:
ܗܘ ܕܝܕܥ ܕܐܒܘܗܝ: ܒܕ ܦܛܪܗܘܢ[3] ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܟܬܒ
ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܘܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝܢܐ: ܠܡܬܘܡ ܕܬܢ
ܕܐܬܩܪܝܬ ܐܘܚܕܢܐ. ܘܗܘ ܕܡܢ ܦܪܘܫ ܐܒܠܘܬܐ ܐܬܟܠܗ
ܘܐܬܟܠܗ ܠܒܪܬܐ: ܡܢ ܡܗܘܢܐ ܥܬܝܩܐ ܕܡܬܢܢܐ[4]
ܚܠܝܡ ܘܒܪܗ ܐܬܡܫܚ: ܠܚܡܫܐ ܡܢܝܢܐ ܐܬܢܨܚ.
ܘܐܬܩܪܒ ܒܝܠܕܐ ܢܣܒܬܐ ܚܘܐ ܡܕܡ ܡܬܒܠܥܢܐ ܚܘܬܐ

(1) ܡܬܗܦܟܢܘ S. (2) Deest in L. (3) ܦܛܪܗܘܢ L.
(4) ܕܡܬܢܐ S.

ܥܢܝܢܐ: ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܡܪ ܥܠ ܡܘܫܐ ܢܒܝܐ: ܘܚܙܐ
ܣܝܪܘܗܝ ܒܚܙܘܐ ܫܡܝܢܐ ܘܡܠܟ. ܘܚܙܐ ܕܡܬܩܠܠ:
ܠܫܡܗ ܡܪܝܐ ܗܘܐ: ܒܚܙܘܐ ܕܠܠܝܐ ܡܢ ܦܘܡܗ
ܗܘܦܟܐ: ܘܡܬܦܠܓ ܠܬܠܬܐ ܐܦܝܢ: ܟܕ ܒܟܠ ܦܐܬܐ
ܡܟܝܠ ܡܢܗ ܕܐܡܪ ܠܒܘܪܐ ܡܫܡܫܐ ܗܘܐ: ܘܐܚܪܢܐ
ܕܢܦܩ ܫܘܪ ܘܡܬܚܫܒ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܫܒ:
ܗܘܐ ܐܬܚܫܒܗ ܠܒܪܐ ܥܘܡܩܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ:
ܕܗܢܐ ܐܠܗܘܗܝ ܝܠܦܐ: ܐܝܠܝܢ ܗܘ ܐܝܟ ܘܐܝܠܝܢ
ܕܚܙܐ. ܘܠܐ ܦܩܕ ܐܝܟ ܒܡܟܝܠ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܕܒܪܝܫܗ
ܠܫܡܐ ܕܢܘܗܪܐ ܥܠ ܣܟܝܢܐ ܐܝܟ. ܐܦ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܠܟܠ ܥܕܬܐ ܫܡܝܐ: ܘܫܘܪܗܝܐ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ[1] ܕܐܝܬ ܡܬܚܫܒ: ܠܡܫܠܡܘ ܫܡܫܘܬܗ:
ܘܠܡܬܢܚܘ ܒܚܘܒܗ.

---

(1) ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ .T (ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ) .T ܒܟܠܗܘܢ (N. E.)

(ܡܐܡܪܐ. ܗ.

ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܡܛܠܝܐ ܦܠܚܢܝܬܐ[1].

ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡ ܗܘܐ: ܒܥܠܡܐ ܡܪܝ ܕܝܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܗܘܐ: ܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܥܠܡܐ. ܐܦ ܠܒܪ ܡܢ ܐܣܟܝܡܐ ܕܝܠܗ ܘܡܢ ܐܢܬܘܬܐ ܫܡܥ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܩܕܡ ܠܡܠܟܐ ܫܠܡ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܬܘܡܢܐ: ܟܠ ܐܝܟܢܐ ܒܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܕܝܬܒ ܠܟܢܫܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܢܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܘܡܫܬܡܥܐ: ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܫܡܥ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܥܠܡܐ: ܐܬܐ ܗܘ ܐܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ[2] ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܥܒܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܡܪ ܕܝܢ: ܠܝ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܛܠ ܐܢܐ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܘܥܠܝܐ ܐܢܫܐ ܣܓܝ ܩܘܕܫܘܗܝ: ܒܥܠܡܐ ܕܠܡܠܟܐ ܡܢܐ ܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ: ܫܘܐ ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܠܡ:

---

(1) Add. ab E. (2) L. ܡܕܝܢܬܗ

ܚܕ̈ܝܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ ܥܕ̈ܬܐ: ܘܥܕܬܐ
ܫܘܕܝܗ: ܡܢ ܩܕܝܡ[1] ܡܪ̈ܢܘܬܗܘܢ. ܘܥܕܬܐ ܣܢܝܩܐܝܬ
ܘܡܬܒܥܝܐ: ܒܙܒܢܐ ܕܫܦܝܪ ܥܠ ܚܕܐ ܚܕ ܡܢܗ.
ܘܟܠܗܝܢ ܥܠܝ̈ܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ܫܘܕܝܗ
ܘܥܠܘܗܝ. ܘܥܡ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܓܠܝܬܐ: ܡܫܬܥܐ
ܕܡܫܬܝܢ ܠܟܘܪ̈ܣܝܐ: ܘܗܦܟܘ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܠܫܠܝܐ.

ܠܗܦܟܐ ܕܝܢ ܕܗܘܡܐ ܡܬܩܢܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܒܢܝ̈ܢܐ
ܕܡܠܟܘܬ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܫ̈ܢܝܢ ܕܡܬܗ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ.
ܐܝܟ ܗܘܐ ܗܝ[2] ܗܟܝܠ: ܒܪܘܡܝܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܐ[3]: ܚܕܝ̈ܬܐ ܕܐܬܪܐ:
ܘܚܕܝ̈ܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ[4]: ܘܚܕܝ̈ܬܐ ܕܫܘܪܪܐ: ܘܥܡ[5]
ܕܘܪ̈ܫܐ ܘܕܝ̈ܢܐ ܘܫܠܝܐ ܘܡܫܬܒܚܢܐ ܘܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܒܝܬܐ.
ܘܗܝܕܝܢ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܗܘܬ ܡܫܝܚܐ: ܘܗܟܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ.
ܒܙܒܢܐ ܕܡܬܐܡܪ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܟܝܠ ܕܘܒܪ̈ܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܝܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܟܘܪ̈ܣܝܐ ܕܫܠܝܛܐ ܘܕܫܘܠܛܢܗܘܢ.

---

(1) ܡܫܒܚ L. (2) ܗܝ L. (3) (ܐܝܟ ܕܫܘܪܪܐ): ܕܡܫܬܥܒܕܢܘ ܕܡܫܬܥܒܕ N. E.) (4) (ܡܫܒܚܬܐ ܘܐܝܟܢܐ ܘܫܘܪܪܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܫܪܪܐ N. E.)
(5) ܥܡ S.

ܒܠܚܘܕ ܗܢ ܕܢܬܒܣܡܘܢ ܗܘܘ: ܕܡܠܟܐ ܗܢ ܐܒܓܐ
ܚܐܢ(1) ܕܒܘܪܟܐ ܫܡܝܗ ܡܠܟܐ ܕܡܩܒܠܝܢ ܗܘܐ:
ܘܟܕ ܡܢ ܕܡܨܐ ܗܘܐ ܒܕܘܒܪܘܗܝ ܘܐܬܢܝܚܘ
ܗܘܦܟܗܘܢ ܘܠܚܡܗܘܢ ܗܘܐ ܕܝܢ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܠܗ ܗܘܠܝ: ܐܬܦܢܝ ܡܢ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܐܬܬܢܝܚ:
ܕܢܫܒܘܩ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܦܐ ܘܡܠܦܢܐ ܒܝܬܝܐ: ܘܬܪܥܝܬܐ
ܕܠܡܐ ܗܕܝܟ: ܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܓܘܫܐ؟
ܐܦ ܟܕ ܒܠܝܐܘܢ ܗܘܝܢ ܟܠ ܡܕܢܚܐ: ܗܢ
ܕܡܬܩܢܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܕܐܬܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܩܢ ܫܠܡܗ
ܦܬܓܡܐ: ܫܠܚ ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ ܘܢܦܩ. ܢܪܣܗ ܠܗ
ܗܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܫܡܝܐ ܘܡܬܩܢܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܡܫܟܢܐ ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܫܡ ܫܡܗ ܠܟܘܪܣܝܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܬܕܒܪ ܚܝܐ ܕܢܗ ܝܘܡܐ.
ܐܣܬܪܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܥܡܪܗ ܗܘܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ
ܕܢܨܚ ܡܠܟܐ ܡܪܝ ܕܝܢܐ: ܟܕ ܡܢܝܢ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ:
ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܬܠܝܬܝ ܐܦ ܡܪܢܝܬܝ: ܘܫܠܡܗ ܠܗ ܕܝܗ
ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ

---

(1) ܚܐܢ، ܚܐܢܐ Passim.

ܕܡܢܗ ܗܘܝܐ: ܨܠܝܗ ܒܕܝܢܐ ܡܬܡܠܟܐ ܡܢ ܥܠܬܐ
ܠܥܘܡܠܟܗ. ܘܟܕ ܡܠܝܠ ܚܕ ܕܓܢ ܓܘܡܐ: ܐܡܪܐ
ܠܗ: ܕܝܢܘܗܐ ܗܘ ܐܠܗܘܬܐ: ܠܐ ܡܢܥܫ ܐܢܐ
ܠܡܥܒܕܠܗ[1] ܡܢܗ. ܡܢܫܠ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܕܢܘܠ:
ܘܢܝ ܗܘܐ ܕܡܠܦܣ[2]: ܥܘܡܠܟܐ ܕܝܠܗ.

ܘܩܡܗ ܘܐܬܝܠܗ ܠܒܝܬܕܝܢܐ: ܐܢܫ (ܣܦܪܐ
ܘܐܢܬܗܬܐ[3] ܘܫܒܩܝܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܒܕܡܠܟܐ
ܗܘܕܝܗ ܐܝܟ ܡܬܦܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܢܗ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܠܫܘܒܐ ܐܘܡܬܐ: ܕܡܢܓܝܕ ܦܪܨܘܦܗ ܗܢܐ ܦܘܗ[4].
ܘܢܝܠܗ ܐܢܘܢ ܐܡܪܬܐ: ܘܝܕܝܗ ܦܬܓܡܘܢ. ܘܡܢܗ
ܠܗ: ܕܝܢܐ ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ: ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢܝ.
ܘܢܝܓܝܗ ܩܠܗܘܢ ܒܬܫܒܚܬܐ ܘܫܠܡܗ: ܕܢܫܘܡ
ܒܕܘܟܬܗ ܗܕܐ ܡܫܒܚܬܘܠܝܬܐ: ܕܡܢ ܐܢܬܘܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܐ ܕܐܢܘܠ ܠܗܘܢܬܠܡ: ܡܢܐ ܦܩܕܝ[5]
ܡܠܟܐ؟ ܘܦܩܕ[6]: ܕܠܐܘܕܐ ܬܩܢܐ ܗܕܐ ܕܢܦܩ

---

(1) ܠܡܥܒܕܠܗ L. sic ܠܡܥܒܕܠܗ S.
(2) ܕܡܠܦܣ S.
(3) ܣܘܦܪܐ ܕܐܢܬܗܬܐ S.
(4) (ܦܪܨ-ܦܘ؟ N. E.)
(5) ܦܩܕܝ L.
(6) ܘܦܩܕܗ L.

ܣܘܥܪܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ: ܘܐܠܗܐ ܟܕ ܚܙܐ ܕܫܡܥ ܠܗ
ܘܡܟܝܠ ܡܢܟܝܢ ܐܢܫܘܗܝ. ܗܢܐ ܡܢ ܘܫܒܩܗ ܐܝܟܘ
ܡܢ ܡܟܝܢܐ ܠܡܬܘܠ ܠܗܘܦܪܢܝܗ: ܒܪܟܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܗܘܐ. ܐܦ ܣܓܝ ܠܒܢܬܐ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܠܒܢܝܐ ܕܡܬܗܦܟܢܐ: ܗܘ ܕܩܘܡ ܠܗܘܢ ܢܗܘܐ:
ܘܝܗܒ ܟܠ ܡܘܗܒܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܟܐ
ܫܘܒܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܬܝܠ ܘܝܗܒ: ܘܐܠܗܐ
ܐܝܘܬܐ ܢܟܣܐ ܘܡܫܟܢܐ. ܘܟܣܦ ܕܗܒܐ ܒܟܠܟܠܐ:
ܡܟܠܟܠܗ ܐܝܟ ܟܠ ܐܬܪܐ ܕܡܠܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟܢܐ
ܫܘܒܚܗ ܕܝܠܗ: ܐܢܫܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܘܬܪܐ:
ܐܦ ܠܒܪ ܟܝܢܐ[1] ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܫܘܟܠܐ[2]:
ܘܟܠ ܓܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܬܐ ܘܒܢܝܗܘܢ ܡܫܬܒܚܝܢ
ܘܟܝܢܐ: ܠܡܬܠܐ[3] ܡܛܠܗܘܢ ܚܕܐ ܕܝܡܬܐ ܘܡܬܚܙܐ:
ܘܫܘܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐܝܬܗ ܦܪܝܫ ܠܗܘܢ. ܫܘܒ
ܠܗ ܘܦܘܩܐ ܕܩܪܒܐ: ܕܐܢܫܘܗܝ ܚܕܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܝܢ.
ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܝܗܘܕܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܕܐܬܓܠܝ ܥܠ ܟܠ:

(1) ܟܝܢܐ L. (ܟܝܢܐ؟ N. E.)

(2) (ܫܘܟܠܐ؟ N. E.)

(3) ܘܟܝܢܐ ܠܡܬܠܐ. S.

ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ: ܕܩܕܡܝܢ ܠܩܬܘܠܝܩܐ ܕܩܕܡܘܗܝ
ܗܘܘ: ܐܝܟ ܢܩܦܘܬܐ ܦܢܩܝܬܐ ܕܡܫܬܪܪܢ ܗܘܝ
ܠܩܢܘܢܐ: ܢܬܒܪ ܠܗ. ܘܩܕܡܝܢ ܩܡܘ ܐܢܘܢ ܠܐܒܗܬܐ:
ܘܝܗܒܘ ܠܟܗܢܐ ܕܟܠ ܕܘܟܐ. ܘܩܒܠ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܦ ܗܝ ܩܢܘܢܐ: ܠܡܚܕܪ ܠܟܠܗ(1)
ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܩܡ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ
ܕܫܠܝܚܐ ܘܕܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܟܕ ܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ
ܡܢܝ̈ܢܐ ܗܟܢܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܒܝܬ ܠܦܛ: ܫܘܡܠܝܐ
ܘܬܪܝܢ ܟܘܪܣܝܐ ܥܠܝܗ̇: ܘܕܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܒܢܝܢ ܗܘܘ.
ܢܛܪܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܡܪܝ ܒܢܨܝܒܝܢ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ
(ܕܦܘܒܐ ܘܕܐܪܙܘܢ: ܘܡܪܝ ܡܘܫܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ(2)
ܕܐܪܒܠ: ܘܡܪܝ ܓܒܪܝܠ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܝܫܢ
ܕܒܝܬ ܣܠܘܟ: ܘܡܪܝ ܐܠܝܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܒܝܬ ܠܫܘܫ
ܕܒܝܬ ܓܪܡܝ: ܘܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܕܒܝܬ ܦܪܣܝܐ(3) ܘܕܪܝܘܐܪܕܫܝܪ(4): ܘܡܪܝ ܝܥܩܘܒ
ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܚܘܙܐ: ܘܡܪܝ ܗܘܫܥ

---

(1) L. S. ܠܟܠܗܝܢ (N. E. ܟܦܘܠܝܐ
(2) Desunt in S.
(3) ܦܪܣܠܝܐ)
(4) L. ܘܕܐܪܕܫܝܪ

ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܥܡ ܗܕܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܕܢܚܐ ܗܘܘ ܝܬܝܪ ܘܐܪܥܬܐ[1]. ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܘܡܠܝܐ
ܗܘܬ ܒܝܕܗ ܬܘܟܠܢܐ ܐܝܕܝ: ܒܝܕܥܬܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܕܦܘܪܢܣܗ ܕܥܕܬܐ ܥܡܗ ܐܠܦ ܘܡܝܬܪܘܬܐ ܘܬܚܝܬ ܟܠܗ
ܕܡܕܢܚܐ[2]: ܕܗܘܬ ܠܥܒܕܘܗܝ ܐܠܗܐ ܨܒܐ.

ܠܒܬܪ ܕܝܢ ܕܗܘ ܥܒܘܕܐ ܕܝܬܒ ܗܕܐ: ܫܪܝ ܡܠܟܐ
ܐܪܓܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܦ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܠܘܬܗ: ܟܬܒܐ ܕܦܩܕܢܐ ܪܘܚܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܥܒܕܗ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܘܝܗܒ[3] ܬܩܦܐ ܠܒܢܝܢܘܗܝ.
ܘܝܗܒ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܬܠ ܠܗ ܦܘܠܛܝܢܐ
ܕܢܬܒ ܥܠ ܟܠܗ: ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܡܣܬܡܟܐ
ܘܦܘܩܕܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ: ܗܠܝܢ ܐܠܦܐ ܕܝܢܪܐ: ܕܗܘܝܢ
ܡܢܐ ܦܫܝܛܝܢ ܐܠܦܐ ܘܫܒܥܐ ܝܡܐ. ܘܝܗܒ ܦܘܠܛܝܢܐ
ܠܡܫܝܚܝܐ ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܕܡܬܬܚܝܒܝܢ ܡܢ ܐܪܥܬܐ.

---

(1) (ܘܡܚܒܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܡܢܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܐܬܘܪ: ܘܡܢܗ ܡܝܬܪܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܢܚܐ (N. E.

(2) (ܕܒܫܢܬ 1281 ܕܡܫܝܚܐ) (Ass. B. O. t. II., p. 456.) (N. E.

(3) ܝܗܒ .S (N. E.

ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܪ ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܢ ܚܝ̈ܐ ܕܙܒܢܐ: ܐܬܡܠܟ
ܐܪܓܘܢ.

(ܦܣܩܐ). ܘ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܩܕܝܫ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܒܝܘܡ̈ܝ ܐܪܓܘܢ
ܡܠܟܐ[1].

ܘܒܬܪ[2] ܫܢܝ̈ܢ ܬܪ̈ܬܝܢ ܕܗܘ̈ܘ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܫܪܝ
ܚܘܒܗ ܕܡܠܟܐ ܗܢܐ ܐܪܓܘܢ ܕܡܫܝܚ̈ܝܐ ܗܘܐ
ܐܪܓܘܢ[3] ܒܪ ܡܠܟܐ ܐܒܓܐ[4]. ܚܣܝܪ ܗܘܐ ܓܝܪ
ܡܪܕܘܬܐ ܘܝܕܥܬܐ: ܘܫܪܝ ܠܡܬܒܥܘ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܒܥܘܕܪܢܗ ܕܥܠܡܐ: ܘܫܕܪ ܠܘܬ ܡܠܟ̈ܐ ܕܥܠܡܐ.
ܘܐܬܬܥܝܕ ܕܢܦܩ ܡܢ ܚܝܠ̈ܘܬܐ ܢܫܩܘܠ ܐܪܥܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ
ܠܡܫܡܠܝ ܕܚܫܒܘܗܝ: ܐܡܪ ܠܩܬܘܠܝܩܐ ܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ:
ܕܡܫܝܚ̈ܝܐ ܢܗܘܘܢ ܥܕܪ̈ܐ. ܟܕ ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ

(1) Add. ab E. (2) ܘܒܬ L. (3) (ܗܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ
ܝܩܝܪܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܘܡܚܒܒ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܥܕ̈ܬܐ
ܕܐܪܓܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܚܕܝܘ ܛܒ ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܪܓܘܢ (N. E.
(4) (ܐܒܓܐ: ܐܒܓܐ N. E. Passim

ܐܣܛܪܛܝܓ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܐ
ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ[1]: ܣܘܪܝܐ ܟܠܗ ܐܬܟܢܫܬ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܢܦܩܬ
ܠܐܘܪܥܗܘܢ ܕܡܛܠ ܐܘܪܫܠܡ ܦܛܘܠܡܐܝܣ ܘܩܪܒ
ܥܡܗ ܘܐܬܚܙܝܬ ܐܟܘܬ: ܕܐܦ ܗܘ ܠܟܘܢ ܐܟܡ
ܐܝܠܝܢ ܟܕ ܡܠܟܐ ܐܚܪܝܐ ܕܝܗܘܕ: ܘܓܒܗ ܘܫܒܩܗ
ܠܡܠܟܐ: ܘܥܡ ܡܠܝܟ ܡܠܟܐ ܓܝ[2]. ܘܐܬܟܢܫܘ
ܠܦܛܘܠܡܐܝܣ ܐܣܦܣܝܢܘܣ[3]: ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܒܪܘܡܐ
ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܘܐܬܓܕܠ: (ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܗܘܐ
ܗܘܐ[4] ܘܛܘܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܘܛܝܛܘܣ ܐܣܦܣܝܢܘܣ
ܗܘܐ ܗܟܢ ܠܘܬܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕ: ܟܕ
ܡܢ ܫܡܥܘ ܣܦܪܐ ܠܘܬܗ ܕܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܗܟܢ:
ܒܬܪ-ܚܕܐ ܡܢ ܦܛܘܠܡܐܝܣ ܕܐܬܟܢܫܘ: ܡܢܗܘܢ
ܐܣܦܣܝܢܘܣ ܕܐܬܝ[5]. ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ:
ܕܐܝܟ ܐܝܟܘ ܦܛܘܠܡܐܝܣ: ܐܣܘܪܝܐ[6] ܕܝܢ ܡܢ ܦܛܘܠܡܐܝܣ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܝܢ. ܘܟܕ ܕܐܬܟܢܫܘ ܕܝܠܝܕܐ ܗܠܝܢ

---

(1) (ܥܡܗ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ ܐܘ ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ; ܗܘܐ ܕܝܗܘܕ N. E.
(2) ܓܝ ܐܘ ܓܝ L. S. A. T. (3) (ܐܣܦܣܝܢܘܣ? N.E.) (4) ܘܐܣܦܣܝܢܘܣ
ܗܘܐ S. (5) (ܢܡܘܣܐ ܐܬܐ; ܕܐܣܦܣܝܢܘܣ ܕܐܬܝܠܕ N. E.
(6) ܘܐܣܘܪܝܐ S.

ܠܗܘܢ ܣܘܟܬܐ ܗܘܐ: ܒܟܝܘ ܗܘܡܟܕܒܘܢ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܝܬܗܘܢ. ܡܠܟܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܠܗܘܢ
ܕܐܠܗܐ ܐܪܥܐ. ܘܟܠ ܐܬܪܘܬܐ: ܕܗܘܝܢ ܐܢܫܐ ܠܝܗ
ܠܗܘܢ ܥܡܐ ܕܫܘܒܚܬܐ ܗܘܐ: ܐܡܟܬܐ ܡܠܟܝܢ
ܢܦܫܗܘܢ ܠܡܫܡܫܐ؟ ܐܠܐ ܗܘܝܢ ܠܡܫܠܡܘܢ ܠܗ
ܕܢܦܩܠܗܘܢ: ܘܠܝܬ ܕܬܐ ܕܟܘܡܪܐ ܐܬܬܟܝܠܘ
ܡܢ ܢܘܡܘܣܐ ܦܘܠܝܛܐ ܒܬܪ ܕܝܢ ܫܘܡܪܐ ܘܐܡܝܢܘܬܐ
ܢܡܘܣܐ. ܦܬܪ ܦܘܠܚܢܐ ܕܢܘܗܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܝܬ
ܡܢ ܦܘܠܝܛܐ ܘܦܘܐ ܥܡܝ ܡܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܢܦܠܘ
ܠܝܬ ܕܝܢܐ: ܟܠ ܢܕܪܘ ܡܢܗ ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢܗܘܢ.
ܘܦܝܘ ܟܕ ܐܡܪܘܢ: ܕܐܝܟ ܡܢܐ ܗܟܢ؟ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܠܝܬ ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ: ܕܡܫܘܚܬܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܟܢܫܐ ܐܪܘܐ ܒܚܕܝܐܗܘܢ[1] ܡܢܗ
ܡܠܟܐ. ܢܦܠܘ ܕܝܢ ܐܡܝܢܐ ܕܘܟܝܐ ܐܘܟܝܬ ܕܝܢܐ
ܠܦܘܠܝܛܐ: ܕܡܢܐ ܕܒܥܐ ܣܘܟܐ ܡܢ ܡܠܟܐ:
ܕܡܬܒܥܐ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܬܒܪ ܕܡܬܟܢܫ ܠܗܘܢ
ܡܠܝܢ ܡܠܟܐ ܟܠ[2]: ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܪܥܐ ܐܘܪܚܐ

---

(1) (ܡܚܕܠܗܘܢ؟ N. E.) (2) ܥܠܡ L.

ܕܐܪ̈ܥܬܗܘܢ ܡܬܦܪܢܣܐ(1)؟ ܦܢܝ ܕܝܢ: ܕܟܠ ܚܟܝܡܐ ܐܢܘܢ.
ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܬܠܡ̈ܝܕܐ ܐܡܪܘ ܬܠܬܝܢ ܐܠܦܝܢ.
ܘܝܠܦܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܡܢ ܐܣܛܪܛܝܓ(2) ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܬܝܗܒ
ܠܗܘܢ ܦܘܪܣܐ: ܦܢܝ(3) ܡܠܟܐ ܡܬܝܗܒ ܗܘ ܡܢ ܕܝܠܗ.
ܐܡܪ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ: ܕܗܘ ܐܝܟܢܐ ܠܥܡܐ ܡܫܠܡܝܢ؟
ܐܘܦܝ ܠܗܘܢ ܥܕܬܐ ܗܝ: ܕܐܬܠܝܗ ܡܠܟܐ ܒܡܩܒܪܬܐ: ܘܟܝܢܐ.
ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܕܩܕܡ ܐܢܫܐ ܚܠܦ: ܕܟܠ ܚܢܘܢ ܒܢܝ
ܐܢܘܢ: ܘܟܢܘܫܝܐ ܕܡܠܟܐ. ܡܢ ܕܝܢ(4) ܟܠ: ܕܠܒܠܝܗܘܢ ܗܘܘ
ܠܡܠܟܐ ܘܠܡܫܝܚܝܘܬܗ. ܘܐܦ ܡܢ ܐܢܫܐ ܦܢܝܠܗ
ܠܡܠܟܐ ܗܕܐ: ܡܩܕܫܘܬܐ(5) ܠܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ
ܚܕܪ ܬܠܬ ܐܝܟܢܐ: ܘܐܘܕܥ ܡܢܗ ܠܥܕܬܐ ܒܠܚܘܕ:
ܡܢ ܩܕܝܫܘܬܗ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܡܢ ܐܬܦܢܝ ܘܐܬܚܙܝ
ܡܕܡ: ܘܟܠ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܡܢܗ ܕܡܠܟܐ ܠܩܕܝܫܘܬܐ
ܗܝ. ܘܟܠ ܐܡܪܘ ܕܝܢܐ ܠܩܕܝܫܘܬܐ ܡܕܡ: ܡܢܗ
ܗܘܝܐ ܕܡܠܟܐ (ܕܡܠܟܐ ܒܥܕܢܐ(6) ܐܢܘܢ. ܦܬܚ ܠܗ
ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܒܢܝܢܐ ܐܢܫܐ ܐܡܪ

---

(1) ܘܡܬܦܪܢܣܐ S. (2) ܦܢܝܗ L. T. (3) ܐܣܛܪܛܝܓܘ T. (4) Deest in L. (5) ܘܩܘܕܫܐ T. (6) ܡܠܟܐ ܒܥܕܢ L.

ܢܦܩܘ: ܒܥܘܫܢܐ ܕܝܡܐ ܘܒܚܝܠܐ ܡܕܒܪܐ ܘܒܥܘܡܩܐ ܕܝܠܗܘܢ:
ܒܕܘܟܐ ܕܐܟܣܢܝܐ ܡܩܒܠܝܢ ܒܪܚܡܬܗܘܢ: ܘܢܬܩܘܡ ܡܢ
ܝܗܠܕܘ[1]. ܢܨܚܢ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܠܟܐ ܣܢܚܪܝܒ ܒܟܠܗܘܢ:
ܘܦܪܝܫ ܥܡܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܗܘܐ ܠܡܬܒܥ ܕܡܗ:
ܒܠܘܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܠܡܣܐ: ܕܠܐܬܘܪܝܐ ܗܘܐ
ܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܝܬܝܗ ܒܡܕܝ ܘܐܬܘܪܝܐ: ܘܦܫܩܘܗܝ
ܡܢ ܣܘܥܪܢܐ ܗܘ ܕܐܬܢܨܚ. ܘܦܩܕ ܒܚܝܠܗ ܗܘܠܝܢ
ܕܐܬܘܪ: ܢܫܬܒ ܦܠܘܓܬܐ ܕܝܡܐ ܒܥܒܕܘܗܝ
ܕܡܠܟܐ: ܘܢܬܘܒ ܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܘܦܘܪܐ: ܘܢܗܘܐ
ܠܠܒܗ ܘܢܦܫܗ.

ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܦܢܝ ܡܢܗ: ܘܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܡܠܟܐ ܚܙܩܝܐ ܚܝܠܐ ܢܝܠܟܐ: ܘܝܕܥ ܕܟܠ
ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܫܕܪ ܐܓܪܬܐ ܚܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܓܝܪ ܚܝܠܐ ܡܬܩܢܝܢ ܗܘܘ. ܡܠܟܐ ܗܘ
ܣܢܚܪܝܒ ܓܝܪ ܒܬܠܬܝܗ ܢܦܩ ܠܟܘܪܣܝܗ[2]: ܐܓܪܬܐ
ܕܠܡܠܟܐ ܐܪܥܢܝ ܓܝܪ ܡܠܟܐ ܐܘܟܠܐ ܒܝܫܝ. ܘܐܡܠܟ
ܗܘ ܘܫܡܥ ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܘܥܝܢܐ ܕܫܝܢܐ:

---

(1) ܝܗܠܕܐ S. (2) ܠܟܘܪܣܗ L. S.

ܕܒܸܝ ܠܹܗ ܡܼܢ ܫܸܢܬܹܗ: ܠܐܲܕܵܐ ܕܝܼܢ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ
ܝܲܗܒ݂ܠܹܗ: ܘܩܪܹܐ ܝܘܼܡܵܐ ܚܲܪܛܘܼܡܹ̈ܐ(1) ܘܲܚܲܟܝܼܡܹ̈ܐ: ܐܵܦ
ܠܟܲܠܕܵܝܹ̈ܐ(2) ܝܲܡܵܐ ܡܼܢ ܣܝܼܡܵܐ. ܘܦܲܩܸܕ ܕܝܼܢ ܡܫܲܟܚܝܼܗ
ܟܹܐ ܗܲܟܝܼܡܹ̈ܐ: ܘܲܕܥܝܼܗ ܗܲܟܝܼܡܹ̈ܐ. ܡܲܠܟܵܐ ܠܗ ܡܲܟܪܸܙ
ܡܫܲܟܚܝܼܬܘܿܢ ܕܬܲܢܝܼܬܘܿܢ: ܘܡܲܦܫܪܝܼܬܘܿܢ ܚܸܠܡܝ. ܐܲܢܵܐ
ܡܲܠܟܵܐ ܘܡܲܟܪܸܙ ܡܲܠܟܵܐ: ܘܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܒܲܥܝܵܐ ܠܟܠܲܝܗ.
ܘܡܫܲܠܡܝܼܗ ܡܼܢ ܝܲܩܝܼܪܘܼܬܵܐ: ܘܡܫܲܠܡܘܿܢ ܠܗ ܠܡܲܠܟܵܐ
ܐܲܡܪܝܼܢ ܚܸܠܡܹܗ: ܗܘ ܕܝܼܢ ܢܲܚܫܹܒ ܘܢܲܦܫܹܪ(3).

ܟܹܐ ܡܼܢ ܟܬܲܠܡܲܝܵܐ ܕܝܼܢ: ܕܵܝܸܢ ܝܲܡܟܵܐ ܕܒܲܝܬܵܐ
ܗܘܵܐ ܕܐܡܪܝ ܠܹܗ ܠܲܡܫܲܟܚ ܡܲܠܟܵܐ: ܫܘܵܐ ܡܵܪܝ
ܢܒܘܟܕܢܨܪ ܟܲܠܕܵܝܹ̈ܐ ܝܲܠܡܵܐ. ܕܟܠܹܗ ܗܘܵܐ ܕܝܕܥܬܐ
ܟܕ ܢܦܩܐ ܫܘܵܐ: ܢܦܠ ܠܗܘܢ ܟܕ ܫܡܥ ܦܬܓܡܐ ܢܦܠ
ܒܲܝܬܗܘܢ: ܘܡܟܝܟܝ ܒܟܘܢܫܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܫܘܡ
ܐܘܦܠ ܡܕܝܢ ܕܫܒܩ ܒܗ. ܘܟܕ ܐܬܝܗܘܢ ܠܟܘܢܫܐ:
ܝܥܒܕ ܒܗ ܕܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܘܐܬܘܕܥ
ܘܥܒܕ ܐܟܡܐ ܦܬܐ: ܝܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ ܗܘ: ܡܪܢ

(1) ܚܪܛܘܡܐ T. (2) ܟܠܕܝܐ S. (3) (ܢܚܫܒ ܘܢܦܫܪ ܕܚܠܡܐ؟
(N. E. 1284

ܕܢܗܐ ܡܢܐ ܕܡܠܟܐ؟ ܐܡܪ ܠܗ: ܠܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܣܢܚܪܝܒ:
ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܣܢܚܪܝܒ ܒܪܗ ܗܘܐ. ܘܫܡܥܐ
ܕܐܬܐܡܪܬ ܒܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܕܗܒܐ. ܘܫܕܪ ܠܘܬ
ܬܘܡܐ ܡܢܐ ܚܕܐ ܕܢܦܩܘܢ ܕܒܝܬܐ: ܘܐܫܟܚ
ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܥܒܕܘܗܝ: ܠܐ ܕܝܢ ܒܡܘܗܒܬܗ
ܕܝܠܗ: ܒܚܙܬ ܕܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܗܘܬ.

ܘܫܠܚ ܒܚܝܠܗ ܬܘܡܐ ܥܡ ܣܓܝܐܐ ܘܐܬܡܨܝ
ܠܡܥܒܕܘܗܝ ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ: ܐܦ ܠܡܬܦܪܥ
ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܐܡܪܝܢ ܥܠ ܕܪܘܫܬܐ ܠܡܠܟܐ(1)
ܡܢ(2) ܕܝܠܗ: ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܥܠ ܗܢܐ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ: ܠܗ ܐܝܟ ܡܘܠܟܢܐ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ(3). ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܬܘܪ ܘܐܡܪܘ: ܢܦܩ ܥܠ ܥܡܗ ܡܠܟܘܬܗ.
ܐܢܫ ܕܒܩܪܝܬܐ ܘܐܘܪܒ ܕܕܗܒܐ ܡܢ ܥܡܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܥܒܪܘܗܝ: ܘܐܦ
ܒܪܬܐ ܕܚܝܠܗ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܘܪ ܕܢܬܩܪܒ ܥܡܗܘܢ:
ܘܦܠܓ ܗܘܐ ܐܢܫܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢܐ ܢܬܦܠܓ ܠܗ

ܐܢܛܘܠܝܢܐ ܐܡܪ: ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ ܚܝ: ܚܙܝ ܡܢ ܕܒܣܡܝܢ ܐܢܫܘܬܐ ܐܝܬ ܠܝ: ܘܥܠ ܕܠܐ ܐܬܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ[1] ܦܘܩܕܢܐ ܡܢܘܣܝܢ. ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܢܫܘܬܐ ܝܕܥܐ ܕܡܪܢܐ: ܐܠܐ ܚܘܒܐ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܕܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗ: ܘܐܬܚܫܒܢܢ ܥܡܗ ܕܐܝܟ ܠܡܫܡܠܝܘ. ܘܟܠܗ ܚܒܝܒܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܝܕܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܠܒܗܘܢ: ܐܠܐ ܥܠܡܐ ܠܡܫܕܐ ܡܢ ܕܪܓܐ ܗܘ ܕܐܬܦܢܝܘ ܒܫܘܠܡܗܘܢ. ܐܬܩܪܒ ܓܝܪ ܒܚܝܠܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܡܪܘ ܠܐܢܛܘܠܝܢܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܪܒܬܐ: ܘܡܫܬܘܕܥܐ ܗܘܬ ܠܝܠܕܐ ܥܡ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ.

ܘܟܕ ܐܫܬܡܥܘ ܐܓܪܬܐ ܗܠܝܢ ܩܕܡ ܐܢܛܘܠܝܢܐ ܠܡܠܟܐ ܥܠܡܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ: ܗܘܬ ܒܝܫܬܐ ܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܕܢܫܡܬܐ ܗܢܘܢ ܒܗܝܢܐ. ܘܩܡܘ: ܬܘܒ ܒܝܫܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܬܘܒ ܕܐܘܕܝܘ ܒܫܘܠܡܗܘܢ ܗܢܘܢ: ܦܘܫܩܘ[2] ܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ: ܘܐܫܬܕܝܘ ܡܢ ܩܠܗܘܢ ܕܪܓܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ.

---

[1] ܡܛܠ S. L. [2] ܦܘܫܩܘ S.

(ܦܣܩܐ). ܘ.

ܥܠ ܡܦܩܢܗ ܕܪܒܢ ܨܘܡܐ ܠܐܬܪܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ ܘܕܩܬܘܠܝܩܐ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ[1].

ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܫܬܘܫܛܐ ܗܘܬ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܣܓܝ ܗܘܬ ܐܬܪܚܡܬܗ ܥܕܡܐ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܚܡܐ ܓܝܪ ܕܚܙܐ ܕܡܢ ܐܠܝܢ ܕܫܒܩܘܗ: ܘܐܣܒܬܗ[2] ܥܒܕܘܗܝ ܡܫܬܢܝܢ. ܘܣܠܩ ܥܡܗ: ܗܘܝܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܥܒܕܘܗ. ܥܠ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܐܢܫܐ ܕܩܘܕܫܗ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܡܬܝܬܝܢ ܗܘܬܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ: ܕܐܢ ܕܝܢ ܥܡܗ ܩܕܡ ܩܕܡܝܬ ܗܘܐ ܠܡܬܥܗܕܢܘܬܐ. ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܡܪ: ܕܠܐܬܪܘܬܐ ܕܦܠܫܛܝܢ ܘܕܣܘܪܝܐ ܢܣܩ ܒܥܒܕܐ[3] ܘܢܫܩܘܠ. ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ ܕܠܐ ܡܥܕܪܝܢ ܠܢ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܥܪܒܐ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܨܒܝܢ. ܒܥܐ ܐܡܪ ܡܢ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܕܢܫܕܪ ܠܗ ܐܢܫ ܚܟܝܡܐ:

(3) L. ܒܥܒܕܐ (2) S. ܘܐܣܒܬܗ (1) Add. ab E.

ܕܫܟܢܘ ܘܡܠܟܘ ܠܐܣܩܠܦܝܘܣ: ܐܢܫܐ ܕܠܗܘܢ (ܡܠܟܐ
ܗܘܘ)[1] ܐܣܩܠܦܝܕܝܘܗܝ. ܘܒܬܪ[2] ܚܘܪܐ ܡܢܗ ܦܘܠܝܛܝܐ:
ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܕܢܕܥ ܠܝܬܝܪܐ ܗܟܢܐ ܡܢ ܕܒܪ ܐܘܡܢܐ:
ܒܪ ܗܘ ܡܢܗ ܚܝܠ ܗܘܐ: ܦܩܝܕܗ ܕܐܦܘܠ.

ܥܠ ܡܥܠܬܗ ܕܕܒܪ ܐܘܡܢܐ ܠܐܬܪܐ ܕܪܗܘܡܝܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܪ ܐܘܡܢܐ ܗܟܢܐ: ܕܡܢ ܫܢܝܐ ܣܓܝܐܐ
ܠܐܘܪܚ ܦܘܠܝܐ ܣܓܝܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗ
ܦܘܠܝܛܝܐ[3] ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܦܠܘܛܝܐ ܐܘ ܟܝܢ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܡܬܠܝܬܐ[4] ܘܐܬܐܐ ܘܫܥܢܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ
ܠܡܥܕܪܗ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܕܒܪ[5] ܐܘܡܢܐ: ܫܕܪ ܐܠܦܝܢ
ܡܬܚܫܒܢ ܕܢܘܦܐ ܢܣܒ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܫܘܪܐ ܕܚܝܐ
ܫܠܘܡ: ܘܦܘܫܐ. ܘܒܬܪ ܠܝܠܝܐ ܬܠܬܐ: ܕܐܦ ܒܪܬܐ
ܡܢ ܚܕܐ ܐܬܚܙܝܬ ܦܘܠܝܛܝܐ ܢܦܩܬ ܘܠܡܛܦܪܘ
(ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܠܝܛܝܐ ܢܦܩ ܠܗ ܕܐܦܘܠ[6].

[1] ܗܘܘ ܡܠܟܐ .T [2] ܒܬܪ .S [3] ܦܘܠܝܛܝܐ .S [4] (ܬܠܝܬܝܐ
ܗܟܢ ܐܬܠܝܬ ܐܬܘܢ ܐܬܠܝܬ: ܘܬܠܝܬܝܐ ܗܘܝܢ ܐܬܠܝܬ. ܐܬܠܝܬ ܐܘ
ܐܬܠܝܬ ܡܬܠܝܬܝܢ: ܗܘ ܐܘ ܦܘܠܝܛܝܐ ܐܘ ܦܘܠܝܛܝܐ .N. E) [5] ܕܒܪ .S
[6] : ܢܦܩ ܠܗ ܕܐܦܘܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܠܝܛܝܐ .S

ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢܗ: ܠܐ ܚܫܚܬ ܠܗ. ܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܕܐܝܟܢܐ ܚܙܝܬܘܢ ܗܠܝܢ؟ ܐܦ ܗܝܡܢܬ ܡܫܒܚܬܐ
ܕܡܠܟܐ: ܡܪܝܐ(1) ܐܦ ܕܦܘܪܫܢܝܐ ܫܘܒܚܐ
ܡܢ ܒܬܠܬܠܝܢ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܢܗ ܗܠܝܢ ܐܡܪ: ܒܒܒܐ
ܦܩܕܗ ܡܢ ܣܓܝܐܐ. ܘܦܬܓܡܐ ܘܕܥܬܐ ܕܝܠܗ(2) ܠܗܘܢ
ܡܢ ܦܩܕ ܒܝܬܐ ܒܢܝܢܐ ܡܫܬܘܬܐ ܠܗܘܢ ܢܫܐ.

(ܕܒܪ ܓܘܡܐ ܒܒܘܪܕܐ(3). ܘܡܫܡܫ(4) ܕܒܪ
ܓܘܡܐ: ܡܪܘܒܗ ܒܢܝܢܐ ܠܐܬܪ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܦܬܓܡ
ܘܡܬܩܬܩܝܢ ܕܝܠܗ. ܡܢܟ ܕܝܢ ܠܟܝܬ ܕܒܘܡܐ
ܕܡܬܦܣܝ ܢܦܫ ܕܡܠܟܐ: ܘܠܟܘܢ ܕܥܡܐ ܡܢܐ. ܘܡܢܗ
ܕܝܠܗ: ܡܢܕܪܘܢ ܒܢܝܢ. ܐܘܟܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ
ܢܦܫ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܦܫ: ܘܟܠܗܘܢ ܡܢܗ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܝܠܢ ܕܢܟܠ ܐܡܫܝܚܐ. ܗܘܟܢܐ
ܕܢܗܘܐ ܐܠܦܐ ܕܒܘܡܐ ܗܘܐ: ܘܡܛܠ(5) ܟܡܫܝܚܐ
ܡܠܟܐ ܡܢܟܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܠܐ ܦܘܠܚܢ. ܘܟܬܒ
ܬܘܕܝܬܐ: ܡܢܟ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܐ ܠܐܡܦܪܛܘܪܝܣ.

---

(1) ܡܪܢ S. (2) ܕܝܠܗܘܢ T. (3) Add. ab E. (4) ܘܡܫܡܫ T.
(5) ܡܛܠ S.

ܘܡܕܝܪ ܕܝܚܠܗܝ: ܒܢܝܬ ܚܠܒܢܝܐ ܗܘܝܐ ܠܓܘܕܐ
ܡܠܟܐ ܠܡܘܪܕܘ: ܕܐܝܬܠܗ ܕܡܠܟܐ ܐܕܠܦ ܝܗܘ.
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܦܢܕܝ ܕܝܦܩܘܢ ܐܢܬܐ ܠܐܘܪܕܘܢ:
ܘܢܚܠܘܢ ܝܗܘ ܚܘܫܐ ܘܒܝܫܬܐ. ܘܚܕ ܢܚܠ ܕܒܝ
ܝܘܡܐ: ܦܩܕ ܠܗ ܚܢܐ ܢܒܝ ܐܘ ܓܢܗ ܕܕܗܐ
ܠܡܘܗܒܗ. ܘܐܡܪ ܕܐܬܗܒܝܢ: ܐܬܠ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬ[1]. ܘܐܡܪ ܕܢܝܠ ܥܠܡܗ: ܢܐܠܗ ܡܠܟܐ:
ܕܢܦܩܐ ܐܝܟܢ ܡܢ ܢܥܟܠ ܕܢܦܫ ܘܠܐܘܩܐ ܕܐܘܪܫܐ؟
ܗܘ ܦܝܢ: ܕܢܚܪ ܣܘܟ ܡܠܟܐ ܡܕܗܘܢܬܐ: ܠܐܘܩܐ
ܐܬܚܠܠܦܝ: ܘܢܡܠܐ ܐܥܒܝ. ܗܟܝ ܠܚܕ ܗܘܐ ܗܦܟܗ
ܠܣܘܟ ܡܠܟܘܬܦ: ܥܒܝܕܬܐ ܡܕܝ.

ܘܐܡܪ ܕܝܡܢܚܠܐ ܘܡܚܐܬ ܐܬܦܩܝܗ: ܗܒܝ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܐ ܢܕܗܐ ܘܥܒܕܬܐ ܕܒܗ ܐܬܪܘܚܬܐ:
ܘܡܢܬܗܐ ܕܢܕܒܝܐ ܕܗܡܐ. ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܥܠܝܗ
ܠܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܠܐܘܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܠܟܠ ܡܕܝܢ

---

[1] (ܝܠܗ ܚܕܒܐ ܗܘ ܐܬܕܘܒܝܬܘܬܐ ܗܢܢܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܚܕ ܦܘܪܡܢܐ.
ܚܕܐ ܨܒܐ ܠܗ ܟܡܠܒܦܘܬ ܚܕ ܓܘܢܝ ܟܡܠܒܦܘܬ ܨܒܐ ܠܡܠܟܐ؛
ܐܝܟ ܕܦܬܓܡܐ ܗܘܐ ܨܒܐ ܠܗ N. E.)

ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܦܩܕ ܢܘܚܐ ܠܗ. ܘܒܬܪܟܢ ܐܙܠ ܠܗܝܟܠܐ
ܪܒܐ ܕܐܣܘܦܝܐ(1) : ܕܐܝܬ(2) ܠܗ ܬܠܬܡܐܐ ܘܫܬܝܢ
ܥܡܘܕܝܢ(3) : ܕܟܠܗܘܢ ܒܟܐܦܐ ܕܫܝܫܐ ܡܫܬܟܠܠܝܢ.
ܩܘܒܐ ܕܝܢ ܕܡܕܒܚܐ: ܠܐ ܡܨܐ ܒܪܢܫܐ ܕܢܫܬܥܐ ܕܠܐ
ܚܙܝܗ̇ ܒܥܝܢܘܗܝ: ܘܢܫܬܥܝܘܗ̇ ܪܘܡܗ̇ ܘܦܬܝܘܬܗ̇ ܣܓܝܐ.
ܐܝܬ ܒܗ̇ ܕܝܢ ܒܗܝܟܠܐ ܨܘܪܬܗ ܕܡܪܬܢ ܡܪܝܡ :
ܕܨܝܪܐ ܠܘܩܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ(4). ܚܙܘ ܬܘܒ (ܐܦ ܐܝܕܐ
ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܡܒܪܟܬܐ(5) : ܘܐܦ ܩܨܝܨܬܐ ܕܠܚܡܐ
ܘܕܡܥܪܒ ܡܫܒܘܚܬܐ. ܘܐܦ ܠܟܐܦܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܣܝܡܬ
ܥܠ ܩܒܪܗ(6) ܕܡܪܢ: ܟܕ ܡܢ ܙܩܝܦܐ ܐܚܬܗ ܝܘܣܦ ܗ̇ܘ
ܕܒܪܡܬܐ(7) : ܘܒܟܬ ܡܪܝܡ ܥܠ ܟܐܦܐ ܗ̇ܝ. ܘܐܝܟ
ܠܕܡܥܐ ܕܥܝܢܗ̇ ܕܡܪܝܡ ܬܚܝܬܐ: ܘܟܡܐ ܕܡܫܘܦܝܢ
ܗ̇ܝ ܬܚܝܬܗ̇: ܗܘܝ ܡܬܚܙܝܢ. ܚܙܘ ܗܘܝ ܠܐܓܢܐ
ܕܟܐܦܐ: ܗ̇ܝ ܕܐܫܬܚܠܦ ܒܗ̇ ܡܝܐ ܗ̇ܢܘܢ ܠܚܡܪܐ

(1) ܕܐܣܘܦܝܐ .S (ܕܐܝܐ ܨܘܦܝܐ. ܗ̇ ܕܝܠܦܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ .N. E)
(2) ܕܐܝܬ ܗܘܝܢ .S (3) (ܥܡܘܕܐ ܟܠ ܚܕ ܚܕ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗ̇ܢܘܢ ܐܣܛܘܢܐ
ܕܫܝܫܐ ܕܟܐܦܐ ܕܥܒܝܐ. ܗ̇ ܡܟܢܫܐ ܡܫܬܟܠܠܐ: ܘܟܠ ܐܣܛܘܢܐ ܡܢ ܚܕ ܟܐܦܐ
ܘܐܦ .N. E) (4) (ܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܕܥܠ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ .N. E)
(5) Desunt in S. (6) ܩܒܪܐ .L (7) ܕܒܪܡܬܐ .T

ܒܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ. ܘܐܦ ܠܫܠܡܘܬܐ ܕܩܝܡܬܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ: ܕܝܗܒ ܚܝ̈ܐ ܡܬܬܦܝܣ: ܘܒܗ ܒܥܘܬܐ
ܕܡܬܬܦܝܣܢ ܒܫܘܦܪܗ ܡܚܝܢܐ. ܠܫܠܡܘܬܐ
ܕܡܢܝ ܡܬܐܡܪ ܦܘܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܚܝܘܬܐ ܠܦܓܪܐ ܕܝܠܗ
ܒܠܒܗ ܕܡܢܗ ܦܓܪܐ: ܘܒܥܐ ܠܐܒܘܗܝ̈ܬܐ. ܘܐܦ ܠܚܝܘܬܐ
ܕܒܡܫܝܚܘܬܗ ܡܠܟܐ ܪܒܐ: ܕܢܬܦܪܘܩ ܡܢ ܫܘܠܡܐ
ܕܡܘܬܐ. ܘܐܦ ܠܚܝܘܬܐ ܕܠܐ ܡܝܘܬܘܬܐ[1]: ܕܢܬܦܪܘܩ
ܕܦܓܪܐ ܡܝܘܬܐ. ܘܐܦ ܠܟܠܗ ܥܘܡܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܫܡܝܢܝܬܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ: ܕܢܥܒܕ ܒܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ
ܐܢܫܐ[2] ܕܟܠ. ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܐ ܢܢܛܪܘܢ: ܡܛܠ
ܕܠܡܫܬܘܕܥܘ ܒܥܘܠܐ. ܘܐܦ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪ̈ܘܚܐ
ܒܫܡܝܐ: ܘܠܐܠܗܘܬܐ ܡܫܡܫܢܬܐ ܗܘܐ: ܘܢܦܩܘܢ
ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܡܢ ܚܛܗܐ ܘܡܘܬܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܕܫ ܝܘܡܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܫܠܝܚܘܗܝ
ܘܐܡܪ: ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܠܟܠܟܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܪܝ: ܕܠܐܚܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܢܩܪܒܘܢ. ܗܘ̇ܐ
ܡܢ: ܠܝ ܡܠܟܐ ܡܢܗ: ܐܘܠ ܕܐܢܐ ܠܡܫܡܫܘ ܦܘܩܕܢܐ

(1) ܕܠܐ ܡܝܘܬܘܬܐ T. L. (2) Deest in S.

ܕܡܠܟܐ(1) ܐܪܝܐ. ܘܡܫܕܪܐ ܗܘܐ ܕܠܟܝܢ ܦܪܘܟܝܐ
ܢܦܘܩ. ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܢܫܬܡܥ ܠܗ: ܡܬܗܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܘܕܝܠܝܕܐ ܢܩܒ ܠܗ.

(ܕܒܪ ܝܘܡܐ ܒܬܫܠܡܬܐ ܘܕܒܪܘܫܐ ܕܒܪܐ(2). ܘܡܢ
ܟܡܐ ܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܫܡܐ: ܘܩܪܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܫܡܐ
ܒܘܪܟܐ(3) ܕܪܘܡܢܝܐ: ܘܚܙܐ ܗܘ(4) ܒܟܝܢ ܠܗܘܢ
ܗܢܝܢ ܠܠܩܘܒܠܐ ܕܝܠܘܕܐ. ܕܟܕ ܩܡ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ
ܕܟܪܐ ܕܡܕܢ ܡܬܐܝܢ ܩܘܡܐ ܕܪܘܚܐ: ܢܫܪܐ ܕܝܢ
ܕܡܕܢ ܩܠܐ ܗܘ ܕܠܡܠܟܐ(5) ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܐܢܫܝܢ. ܘܟܝܢ ܠܢܦܫܐ ܘܡܚܝܐ ܠܡܫܬܡܥܘܬܗ: ܝܘܡܐ ܒܗ
ܒܗܘܪܐ(6) ܢܦܩ: ܕܒܠܒܗ ܫܘܡܐ ܒܢܝܐ ܫܠܝܡ ܡܢܗ:
ܘܒܝܠܠܬܐ ܒܘܪܐ ܡܬܚܫܒܐ ܒܗ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܬܚܫܒ
ܕܝܫܪܘܪ ܠܢܦܫܗ ܗܘ: ܡܢ ܢܫܐ ܕܡܬܒܥܝܐ. ܐܡܪܝܢ
ܓܝܪ ܐܢܫܐ: ܕܐܝܟ ܟܠܡ ܟܝܢܐ ܕܟܐ. ܒܪܘܚܐ ܢܦܫܐ
ܕܐܝܠܝܢ(7) ܡܬܒܥܝܐ. ܕܫܟܠ ܓܝܪ ܢܦܫܐ ܗܘ: ܢܠܟܐ

(1) ܠܡܠܟܐ. (2) Add. ab E. (3) ܒܘܪܟܐ ܢܒܥ S.
(4) ܗܘܐ L. (5) ܕܡܠܟܐ S. (6) (ܘܟܕ ܕܝܘܡܐ ܒܗܘܪܐ ܗܘ ܢܦܩ
ܕܝܠܗ ܗܒܝܒܐ ܠܡܘܕܥܐ ܕܟܪܐ ܕܒܫܠܡܐ N. E.) (7) (ܕܒܫܠܡܐ ? N. E.)

ܫܠܝܛܬܐ ܕܐܢܫܐ ܝܠܝܕ ܒܗ. ܘܬܡܢܐ[1] ܗܘܝܐ ܝܕܥܝܢ
ܡܢܝܢ ܠܡܦܩܐ ܝܘܡܐ: ܬܡܢܐ ܝܘܡܐ ܫܠܝܛܐ ܘܠܗܘܢ
ܘܡܬܒܪܟܐ: ܘܝܬܒܝܢ ܠܡܚܕܝܬܐ ܕܝܘܡܗ ܬܡܢܝܐ: ܥܡܗ
ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܥܒܕܝܢ ܥܒܕܝܢܗ[2]. ܝܬܒ ܕܝܢ ܠܗܘ
ܡܠܟܐ: ܘܝܬܒܘ ܩܕܡܘܗܝ[3] ܐܢܘܢ. ܝܠܕܐ ܫܪܝܪܐ
ܘܝܗܒܘ. ܠܗܝܢ: ܘܐܢܘܢ ܝܗܒܝܢ ܒܗ ܠܗ ܠܡܠܟܐ
ܐܣܪܐ: ܕܝܘܡܗ ܥܒܕܝ ܝܕܥܘܢ[4]. ܘܫܠܡܘܗܝ ܕܗܘܐ
ܝܘܡܐ ܒܫܠܝܛܝܢ ܫܠܝܛܬܐ: ܘܗܘܐ ܫܠܡܘܗܝ ܡܫܠܡܝܢ
ܗܘܘ: ܘܡܢܗ ܥܒܕܐ ܝܘܡ ܣܓܝܐ. ܘܗܘܐ ܥܒܕܝ ܝܕܥܘܢ
ܠܡܠܟܐ ܥܒܕܝܢ ܥܒܕܝܢܗ: ܘܥܠܝܒ ܡܢܗܘܢ ܗܕܡܐ
ܝܠܕܐ ܕܝܫܝܥܐ: ܘܝܗܒ ܗܠܝܢܗܘܢ ܒܝܘܡܐ. ܡܢ
ܗܘ ܕܢܝ ܝܘܡܐ ܝܘܡ ܢܒܪܘܗܝ ܠܥܠ ܡܢ ܝܠܕܐ
ܕܝܪܚܐ ܫܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܫܪܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ[5]
ܕܝܘܡܐ ܟܠ ܡܢܝܢ ܠܐܢܫ: ܗܢܐ ܡܢ ܫܒܥܝܢ ܥܕܢܐ.

---

[1] ܬܡܢܐ S. [2] (ܒܝܬܐ ܚܕܐ ܥܒܕܝܢ ܥܒܕܝܢܗ ܘܠܐ ܠܡܫܬܐ؛
ܥܒܕ ܗܘ ܥܒܕ ܒܗ؛ ܗܘ ܡܠܟܐ ܥܒܕ ܗܘܢܐ؛ ܒܝܬܐ ܒܗ ܒܝܬܐ ܗܘ
ܒܫܒܥܝܢ ܥܒܕܘܗܝ ܗܘܝܐ .N. E) [3] ܩܕܡܘܗܝ .S [4] (ܒܗ ܒܝܬܐ؛
ܫܠܡ ܥܒܕܝ ܝܕܥܘܢ ܘܠܐ ܠܡܫܬܐ؛ ܥܒܕ ܗܘ ܕܝܘܡܗܘܢ؛ ܗܘ ܡܠܟܐ
(ܒܫܢܬܐ) ܕܝܘܡܗܘܢ ܕܒܫܢܝܬܐ .N. E) [5] ܕܡܠܟܘܬܗ .T ܒܚܠܒܢܐ.

ܘܡܢ ܬܡܢ ܪܕܝܢ ܒܣܦܝܢܬܐ ܗܘܘ: ܟܕ ܩܪܒ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܒܣܘܪܬܗ ܫܡܥܘ ܗܘܘ: ܡܬܬܢܝܚ ܗܘܐ: ܕܠܝܬ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܥܡܝܪ ܕܝܢ ܒܟܘܪܣܝܐ:
ܕܡܪܝ ܦܦܐ ܢܚ(1).

ܘܐܝܬ ܬܪܥܣܪ ܓܒܪܝܢ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܦܦܐ: ܘܫܕܪ
ܠܥܕܬܐ ܕܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ. ܟܪܕܝܢܠܐ ܕܩܘܪܝܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܦܦܐ ܗܘܘ ܝܬܝܒܝܢ. ܫܕܪ ܕܝܢ ܠܘܬܗܘܢ
ܕܡܪܝ ܦܦܐ: ܐܝܬ ܠܗ ܠܟܘܪܣܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܬܪܥܣܪ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܗ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܟܪܕܝܢܠܐ(2). ܘܟܕ
ܗܢܘܢ ܕܡܕܒܪܢܐ ܗܘܘ ܕܢܣܒܝܢ ܦܦܐ: ܫܕܪ ܪܒܢ
ܨܘܡܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܫܡܥܘ ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܝܬܝ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܐܪܓܘܢ ܘܡܢ ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܗܢܘܢ ܟܪܕܝܢܠܐ(3)
ܦܩܕܘ ܠܗܘܢ ܕܢܥܠܘܢ. ܘܩܕܡܝܬܐ ܕܫܐܠܘ ܥܡ ܪܒܢ
ܨܘܡܐ ܫܐܠܘ ܗܘܘ: ܕܟܕ ܚܙܐ ܠܟܪܕܝܢܠܐ ܕܡܪܝ
ܦܦܐ: ܐܝܟ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܣܓܕ ܠܗ: ܘܫܐܠܘ

(1) (ܗܘ ܗܘܢܘܪܝܘܣ ܕܪܒܝܥܝܐ ܡܝܬ. ܓ. ܒܢܝܣܢ ܫܢܬ 1287
ܠܡܫܝܚܐ (N. E. (2) ܗܢ: ܟܪܕܝܢܠܐ: ܡܫܡܫܢܐ: ܟܘܪܣܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܦܦܐ
ܡܬܦܢܝܢ: ܟܘܪܣܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܗ ܩܬܘܠܝܩܝܐ ܢܦܩ
(3) ܟܪܕܝܢܠܐ S. (N. E. ܟܪܕܝܢܠܐ) S. ܟܠܕܝܢܠܐ In margine T.

ܒܪܘܠܗ ܒܫܠܗ ܥܠܡܐ ܠܦܠܓܘܬܐ(1). ܘܗܘܐ
ܗܒܪܐ: ܡܝܟܬܝ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܦܠܓܘܬܐ(1). ܦܪ
ܢܦܠ ܬܪܝ ܓܘܡܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܠܐ ܩܡ ܐܢܫܐ ܠܡܕܥܬܗ.
ܠܐ (ܦܪܫ ܐܝܬ ܠܗܘܢ)(2) ܚܝܠܐ ܠܗܠܝܢ ܡܪܕܘܬܐ:
ܡܫܠܛ ܐܝܟܢܐ ܕܒܘܪܥܐ. ܘܐܡܪܝܢܗ ܠܬܪܝ ܓܘܡܐ
ܢܦܩܘܢ. ܐܟܪ ܕܝܢ ܡܚܘܢ ܢܠܦܗ: ܕܢܝܚܬܐ ܐܝܬܝ
ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܐܝܟܢܐ؟ ܦܩܕ ܠܗ: ܕܟܠܗܘܢ:
ܢܣܒܬܐ ܐܝܬܝ ܘܚܝ. ܘܐܡܪ(3) ܠܗ: ܡܫܠܛ ܡܢܐ
ܝܗܒ ܠܘܬܗ؟ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܢܦܠܐ ܐܢܐ
ܩܡܘܠܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܟܪܘܢ ܠܟܠ ܡܢ ܦܪܐ
ܥܒܕܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܐܦ ܝܠܕܬܐ ܐܡܪܗ ܐܝܟܢ. ܗܝܟ
ܩܡ ܝܡܪܗ ܠܗ: ܕܗܟܢܐ ܝܗܒܬ: ܘܫܪܝ ܥܒܕܬ
ܐܟܪ ܚܕܝܐ. ܘܦܩܕܗ ܠܗ ܕܪܟܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ.

ܘܫܪܝ ܗܠܝܢ ܬܘܡܝܢ: ܐܡܪܗ ܦܬܓܡܐ(4) ܡܕܝܢܬܗ.
ܘܦܪ ܝܘܡܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܐܡܪܗ ܡܫܠܛ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܗܘ
ܥܒܕܐ ܗܢ؟ ܘܠܡܢܐ ܝܗܒ؟ ܗܘ ܕܝܢ (ܗܘ ܦܪ ܗܘ)(5)

---

(1) ܠܦܠܓܘܬܐ؛ ܦܠܓܘܬܐ S. (2) ܐܝܬ ܦܪܫ S. (3) ܘܐܡܪ S. ܐܡܪ T. (4) ܦܬܓܡܐ S. (5) ܗܘ ܦܪ ܗܘ ܦܪ ܗܘ T. P.

ܡܠܟܐ ܐܡܪ. (ܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܝܟܢܐ
ܟܡܪܐ(1)؟ ܘܦܝܠܘܣܘܦܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܢ ܥܠܝܡܘܬܐ ܐܠܦܬܗ؟
ܗܘ ܕܝܢ ܦܢܝ ܠܗܘܢ: ܕܡܢܐ ܗܘܝܐ ܘܡܢܐ ܐܝܬ
ܘܡܢܐ ܡܢܐ ܐܠܦܬܗ ܠܡܕܢܚܐ ܕܝܠܝ. ܡܣܬܟܠܢܐ
ܕܐܠܦܬܗ ܠܝ: ܐܝܟ ܠܗܘܢܐ ܐܣܝܪܐ(2). ܐܡܪܘ ܠܗ:
ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ ܣܘܥܪܢܐ ܕܦܝܠܘܣܘܦܐ؟ ܐܡܪ(3) ܠܗܘܢ:
ܣܒܪܬܐ. ܚܕܐ: ܕܐܢܬ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝ؟ ܘܦܢܝ:
ܕܡܬܡܨܝܢܐ ܕܝܠܢܐ: ܘܬܪܬܝܢ ܕܐܠܡܬܝܪܐ: ܘܡܫܘܚܬܐ
ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ. ܐܡܪܝܢ: ܕܐܠܗܐ ܗܘ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܘܚܢܐ
ܘܡܬܡܨܝܢ ܒܘܪܫܐ ܦܪܕܝܣܐ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܘܒܝܬ ܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܩܕܫܝܢ ܐܢܫܐ. (ܐܡܪ:
ܕܐܝܬܘ(4) ܐܪܩܐ: ܕܡܬܩܢܐ(5) ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܕܝܠܗ
ܠܐܘܪܚܬܐ ܕܡܩܕܫܝܢ ܘܡܬܘܪܐ ܡܛܠ ܟܠܗ:
ܘܐܠܦܬܗ ܐܝܢ. ܘܗܘܐ ܡܫܒܚܐ ܒܪܘܚܢܐ
ܡܩܕܫܝܢ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢ ܬܪܝܢ ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ

(1) ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ S. (2) (ܡܣܟܢܐ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܝ: ܡܢ ܥܠܝܡܘܬܐ ܘܐܬܪܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܗܘ ܡܢ ܣܓܝ ܝܕܥܬܗ: ܘܡܢ ܣܓܝ ܐܪܥܐ ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܠܗܘܢ N. E.) (3) ܐܡܪ S.
(4) ܐܡܪܘ ܠܗ (sic) ܕܐܝܬܘ ܗܘ L. (5) ܕܡܬܩܢܐ S.

ܕܡܬܒܝܢ : ܘܗܘܝܢ ܒܡܥܢܝܬܐ : ܘܐܝܟ ܒܡܬܘܡ
ܒܡܬܒܝܢ ܢܦܫܬܐ. ܘܫܟܝܒ ܡܬܬܒܝܢ ܒܙܗܝܪܘܬܐ: ܘܐܦ
ܡܬܬܡܝܢܐ ܫܟܝܢ ܒܗܘܢ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ : ܡܝܬܝܬ
ܕܚܘܒܐ ܚܝܐ ܒܟܠ ܩܕܝ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܡܛܠܬܐ ܐܝܟ
ܠܗ ܕܢܬܒ ܠܦܠܝܬܝܬܐ ܘܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܝܐ:
ܐܟܢ ܡܬܬܚܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܝܬܝܬ ܡܥܒܕܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܠܗܕܐ ܚܙܝܢ ܘܚܕܝܢ: ܕܝܕܥ ܕܒܙܗܝܪܘܬܐ ܐܝܟ:
ܡܠܟܝܢ ܠܟ ܡܬܝܬܡܝܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ.

ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܗܘ ܐܘܪܚܟ؟ ܘܐܝܟܢܐ ܐܘܪܚܐ
ܠܟܝܢܐ ܐܢܬ؟ ܗܕܐ ܕܡܚܐ ܦܩܐ ܢܘܡܐ ܐܢܫ: ܐܘ
ܢܣܒܬܐ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܦܩܕ: ܕܐܢܫ ܡܬܝܬܐ ܢܬܒ ܡܢ
ܦܩܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܢܗܘܐ. ܥܠܝܬܐ ܓܝܪ ܬܘܒܬܐ ܕܝܠܗܝܢ
ܕܠܡܬܝܢ: ܘܐܝܟ ܠܗܕܐ ܡܬܝܬ ܕܢܥܠܝܘܗ ܠܝ ܠܡܬܝܢ.
ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ ܡܬܩܝܡ ܐܢܬ؟ ܗܘܘ ܩܢܘܢܘܗܝ.
ܩܢܘܢܘܗܝ (ܕܕܝܪ̈ܝ ܥܘܡܪܐ)[1] : ܕܢܬܒܝܗ ܡܝܬܝܗ ܗܢܘܢ
ܒܕܕܝܐ[2]. ܦܩܕ ܠܗܘܢ: ܕܡܬܩܝܡ ܐܢܫܐ ܚܢܝܢ
ܢܠܗܐ ܠܚܝܐ: ܡܬܩܘܡܐ ܕܟܠ (ܥܘܒܐ ܘܕܟܠ

(1) Desunt in S. (2) sic in omnibus cod.

ܥܘܠܡ[1]. ܐܬܐ ܘܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܫܛܪܐ: ܗܠܝܢ
ܫܥܘܬܐ ܥܡܐ ܘܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܕܢܦܩܝܢ
ܘܢܣܒܘܢ: ܘܟܠ ܕܢܦܠܝܢ ܘܦܩܝܢ. ܕܒܫܢܬܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܗܠܝܢ: ܫܥܘܬܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ. ܐܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܒܬܪ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܐܘܪܚܐ ܠܗܕ ܢܦܩܬܐ. ܕܒܫܢܬܐ ܘܒܬܪ
ܗܝ ܡܢ ܫܥܘܬܐ ܕܐܬܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ: (ܒܬܪ ܠܗܕ
ܠܘܬ ܒܪܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܒܥܘܡܩܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬ
ܒܐܘܠܝܐ ܢܕܝܢܐ: ܘܐܫܬܒܩ ܠܗ ܦܪܝܘܩܝܐ: ܘܒܗ
ܦܪܩ ܠܟܠܢܫܐ[2]. ܕܐܬܠܥܘܒܗ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ
ܐܬܐ: ܒܥܒܘܕܗ ܡܢ ܘܒܢܝܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܐܠܝܢ.
ܣܓܝܐܐ ܠܗܕ ܟܠ ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܘܟܠ ܡܬܡܕܒܪܝܢ
ܘܠܟܠܗܡ: ܣܓܝܐܐ ܕܟܠ ܡܘܩܕܐ ܐܦ ܟܠ ܕܫܘܠܛܢܐ
ܘܡܘܟܟܐ[3]. ܘܐܬܐܘܗܝ ܒܬܪ ܗܢܐ ܕܣܓܝܐܐ ܐܠܗܐ

---

(1) ܥܘܠܡܐ ܘܕܠܐ ܥܘܠܡܐ S. (2) (ܗܢܐ ܗܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܕܝܢ:
ܒܬܪ ܠܗܕ ܢܦܩ ܒܪܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܒܐܘܠܝܐ ܢܕܝܢܐ: ܘܐܫܬܒܩ
ܠܗ ܫܥܘܬܗ: ܘܟܕܡܐ ܕܫܥܘܬܗ ܦܪܩ ܠܟܠܢܫܐ. ܚܙܝ ܩܘܕܡܘܢ
ܕܐܬܪܘܢ. 48—50. ܫܥܘܬܐ 2. 3. 5. 8. 12. ܘܩܘܕܡܘܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܪܘܫܠܡ. 78. ܫܥܘܬܐ ܕܐܬܠܐ N. E.) (3) (ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܗܘ
ܕܐܠܗܐ ܢܕܝܢܐ . . . ܫܘܕܥܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܠܦܓܪܐ

ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܪ̈ܕܝܬܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܗܟܝܠ ܣܝ̈ܡܝܢ ܘܦܬܟܪܝܢ
ܣܘܡ̈ܝܢ(1) ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܕܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܢܦܩ ܐܘ ܡܢ(2) ܥܠܡܐ: ܐܘ ܩܕܝܫܐ؟
ܦܝܫ: ܕܝܘܡܐ ܘܥܕܬܐ ܘܪܘܚܐ ܡܫܡ̈ܠܝܐ ܐܢܘܢ ܒܟܠܗ
ܕܝܘ̈ܡܬܐ ܐܘ ܩܕܝܫܐ؟ ܦܝܫܘ ܡܫܡ̈ܠܝܐ ܒܗܘܢ ܕܝܘ̈ܡܬܐ:
ܩܕܝܫܐ ܠܘܬ ܕܝ̈ܢܬܐ. ܐܡܪ: ܡܢܐ ܐܝܟ(3) ܕܢ̈ܬܚܙܘܢ؟
ܐܡܪܝܢ: ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܬܠܬܝܢܘܬܐ: ܕܥܕܬܐ ܕܝܢ ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ:
ܕܪܘܚܐ ܠܘܬ ܬܫܥܣܪܝܢܘܬܐ. ܐܡܪ: ܕܝܠܗ ܡܢܗܘܢ
ܝܘܡܐ (ܕܗܘ ܐܣܝܪܐ؟ ܐܡܪܝܢ: ܕܝܘܡܐ ܐܝܟܘܬܗ ܝܘܡܐ(4)
ܕܥܕܬܐ: ܘܥܕܬܐ ܐܝܟܘܬܗ ܝܘܡܐ ܕܪܘܚܐ. ܐܡܪ: ܝܬܝܪ
ܕܝܘܡܝܢ ܠܘܬ ܕܝ̈ܢܬܐ ܘܥܡܡ̈ܠܝܬܐ ܘܥܢ̈ܝܕܐ
ܘܥܘܠ̈ܢܐ: ܘܫܠܝܐ ܣܘܡܐ ܐܝܟܘܬܗ ܘܥܕܡܐ(5):
ܝܥܩܒ ܥܡܗ ܕܐܝܟ ܝܘܡܐ ܝܘܡܐ ܠܐܣܝܪܐ؟ ܐܠܐ

ܒܪܘܚܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ: (ܒܣܘܡܐ) ܣܘܡܐ. ܚܙܝ ܩܘܪܒܢܘܬܐ ܕܦܢܝܬܐ
ܕܒܪܘܚܐ. ܣܘܡܐ ܕܝܘܡܬܐ: ܒܣܘܡܗ. (N. E. 79
(1) (ܐܘ ܐܝܟ ܡܬܦܢܝܢ ܣܘܡܐ ܒܫܡ ܡܥܒܕܐ ܡܢ ܫܘܪܝ ܡܫܠܡܢܘܬܐ . . .
ܚܘܠܦܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܗ. ܚܙܝ ܩܘܪܒܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܣܘܡܐ ܕܝܠܗ.
(2) ܕܡܢ. (N. E. 78 ܘܣܘܡܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܥܡ؟ ܠܘܬ ܕܒܪܘܚܐ. 48.
(3) ܐܝܟ L. sic (4) Desunt in L. (5) ܐܝܟ ܘܥܕܡܐ S.

ܒܬܪ ܕܐܦ ܕܘܟܬܐ ܗܘܘܐ ܗܝܟܠܐ ܠܥܡܕܐ ܢܣܒܝܢ:
ܘܬܦܢܐ ܗܝܟܠܐ ܠܐܘܡܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܠܒܪ. ܘܐܘܒ
ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܚܫܘܒܐ ܕܐܡܪܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܗܕܐ.
ܗܢܐ ܒܬܪ ܢܦܩܬܐ ܗܝܟܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܬܐ:
ܘܠܘ ܡܠܟܘܬܐ ܗܝܟܠܐ ܕܫܘܬܐ. ܘܡܫܟܚܐ ܐܡܬܐ
ܗܝܟܠܐ ܗܘ ܠܦܠܚܐ ܘܠܫܡܫܘܬܐ: ܘܠܘ ܫܡܫܘܬܐ
ܠܦܠܚܐ ܗܝܟܠܐ. ܗܟܢ ܐܘܒ ܐܝܟܢ ܕܐܡܪ: ܕܐܦ
ܗܘܘܐ ܗܝܟܠܐ ܠܒܪܐ ܘܠܕܘܟܬܐ: ܘܐܬܪܘܗܝ ܗܘܘܗܝ
ܗܝܟܠܐ ܕܒܗܘܢ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܐܘܠܝܢ ܠܒܢܝ ܘܢܦܫ ܠܗܘܢ:
ܘܦܠܚܐ ܐܢܘܢ ܒܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܠܐ(1) ܦܪܝܫܝܢ ܒܗܘܢ ܕܐܢܫܘܬܐ ܒܥܡܕܐ ܗܘ. ܐܡܪܝܢ
ܕܝܢ: ܕܐܝܟ ܡܘܕܝܢ ܕܕܘܟܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܥܡܐ
ܢܦܫ: ܠܗ ܐܢܫ ܕܐܡܪܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܐܢܫ ܒܗܝܟܠܐ
ܠܢܦܫܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܟܢܫܐ: ܕܠܒܝܬ ܡܕܡ
ܗܝܟܠܐ ܗܘܘܐ ܐܦܪܝܢ ܐܘ ܗܠܝܢ ܐܘ ܐܪܒܥ: ܐܠܐ
ܠܐܘܡܢܘܬ ܫܒܪ ܐܢܐ ܠܐ ܕܐܡܪܐ ܗܕܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ

(1) ܕܠܐ S.

ܠܡܕܝܢܬܗ ܒܐܘܪ̈ܚܬܐ ܡܬܒ̈ܠܬܐ[1]: ܒܬܪ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ
ܡܛܐ ܡܕܝܢܬܗ.

ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܐܝܟܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܐܢܫ: ܠܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟܐ ܕܐܘܪܚ ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܐܠܐ ܠܡܬܟܢܫܘ ܡܢ ܟܠ ܦܢܝܢ ܘܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܡܫܝܚ̈ܝܐ ܐܢܫ: ܘܠܡܬܬܘܪܘ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ
ܘܡܬܠܒܫܐ. ܐܝ ܫܠܝܐ ܒܟܢܫܗܘܢ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܝܨܝܦܘܬ:
ܘܬܬܒܪܘܢ ܠܗܘܢ ܘܬܬܦܣܩܘܢ ܠܐܬܪ: ܕܡܫܝܚܐ ܠܝ
ܟܢܫܐ ܕܥܘܕܪܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܫܝ̈ܚܝܐ: ܟܢܘܫܝܐ ܕܐܝܬ
ܡܬܝܗܒܐ ܒܟܢܘܫܝܐ ܘܒܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ
ܝܕܥ ܠܐܡܝܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ: ܘܦܩܕ
ܐܝܟ ܕܢܫܡܥܘܢ ܠܗ ܟܢܘܫܝܐ ܘܕܝ̈ܪܝܐ ܕܡܫܝ̈ܚܝܐ ܕܐܬܘ.
ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܝܢ: ܘܢܦܩܘ ܠܕܝ̈ܪܝܐ ܕܡܛܘܪܝܢ ܗܘܘ.
ܘܐܘܕܥܘ ܟܠܗ ܠܟܢܘܫܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܦܠܚܘܗ. ܐܝܟ
ܟܕ ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܗܕܘܪܘܬܐ ܥܘܠܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ

(1) (ܐܝܟ ܕܫܘܡܐ ܟܠ ܐܢܫ ܗܘܐ ܒܟܠ ܕܡܬܬܘܪܘܬܐ ܕܡܠܟ ܐܡܘܢ
ܘܕܡܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܝܣܩܘܦܐ ܦܪ̈ܨܘܦܐ: ܕܡܬܬܚܡܢ ܟܡܕܝܢ ܘܡܬܒܢܝܢ
ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܐܘ 410 ܫܢܬܐ ܡܫܝܚ ܒܫܢܬܐ. ܒ. ܘܡܬܢܛܪ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܢܗ ܘܡܬܢܛܪܐ: ܦܪܨܘܦܐ ܡܢܗ ܕܡܢ ܐܝܟ ܘܐܚܪܢܐ N. E.)

ܦܓܪܗ ܕܦܛܪܘܣ ܩܕܝܫܐ: ܘܠܝܛ ܡܢ ܦܪܘܢܘܣ
ܡܕܝܢܬܐ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܓܝܪ ܕܝܠܗ ܪܗܘܡܝ ܗܘܐ ܕܟܝܐ
ܐܝܟ ܐܪܥܬܐ ܦܪܕܝܣ: ܘܢܦܠ ܒܗ ܦܪܥܐ ܐܪܓܠܝܬܐ
ܡܢܒܥܬܐ ܕܦܪܘܠܐ. ܘܢܦܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܦܦܐ
ܡܩܒܝܪ: ܘܫܩܠ ܡܢܗ ܟܠ ܣܝܡ ܢܦܠ ܡܢܦܠܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ. ܘܦܬܪܝܢ ܝܘܗ ܠܓܘܪܣܬܐ ܗܘܐ ܕܡܪܝ
ܦܛܪܘܣ: ܕܝܠܗܘܢ ܡܪܝ ܦܦܐ ܡܗܝܡܢ ܦܪ ܫܢܝܢ
ܠܗ. ܘܗܘܐ ܝܘܡ ܠܥܕܬܐ ܕܝܘܡܐ ܢܬܪܐ: ܗܘܐ
ܕܢܝܚ ܒܗ ܡܪܝ ܫܢܝܢܗ: ܘܩܕܪܗ ܠܡܠܟܐ ܐܪܕܫܝܪ
ܕܐܘܪܫܠܡ. ܕܐܡܝܪܐ ܓܝܪ ܕܪܗܘܡܝ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܗ ܟܠ
ܡܘܠܟܢܐ: ܢܦܠ ܡܕܝܢ ܓܝܪ ܘܡܢܬܐ ܐܝܣܛܘܪܢܐ
ܦܛܪܘܣ[1]. ܐܝܟ ܒܗ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ: ܕܒܗ ܡܠܝܟ
ܡܠܟܢܘܬܐ ܡܩܒܠ ܦܢܝܬܐ: ܘܡܫܬܒܚܐ ܐܪܡܢܝܐ[2]
ܡܠܝܟ ܡܠܟܐ: ܡܢ ܦܦܐ. ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ ܕܥܒܕ ܬܠܡܝܕܐ:
ܫܡܥ ܡܪܝ ܦܦܐ ܒܕܒܠܬܗ ܠܐܝܬܐ ܘܡܠܟܐ ܠܗ:

---

[1] (ܣܠܩ ܗܘܐ ܪܗܘܡܝ: ܒܗ ܐܝܣܛܘܪܐ ܕܟܬܒ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܪܡܫܝܢܐ ܕܢܚ ܒܓܠܘ ܦܝܠ. ܐܘܡܢܐ ܒܦܘܠܘܣ ܦܛܪ ܘܡܢܝܢ ܘܡܫܬܐ
ܐܚܪܢ ܐܘ ܕܬܪܝܢ N. E.)

[2] (ܡܠܝܟ ܡܠܟܐ ܡܫܬܒܚܐ ܦܪܣܝܐ ܐܪܡܢܝܐ: ܠܥܒܪܝܐ ܐܪܡܢܝܐ: ܘܦܪܣܝܐ ܟܘܪܕܝܐ N. E.)

ܐܘܬܘ ܕܝܢ ܗܦܟ ܠܗ ܥܠ ܦܓܪܗ: ܢܟܬܐ ܕܡܢܘܩܫܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܠܝܐ ܐܡܪܝܢ.

ܘܡܛܠ ܕܬܫܥܝܬܐ ܘܕܡܘܬܐ ܣܠܩܝܢ[1] ܕܐܒܕܘܩܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗܢܘܢ: ܢܦܩܘ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܐܦ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܬܕܟܪ ܠܩܪܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܢܘ: ܘܡܬܩܪܐ ܕܐܣܝܐ ܗܘܐ ܒܗ ܦܘܠܘܣ: ܟܕ ܐܬܬܦܝܣ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܝܢ. ܐܦ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܗܘܬ ܒܗ ܠܐܘܢܣܝܡܘܣ ܒܪ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܟ ܒܗ ܦܢܝܐ ܕܡܪܝ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܕܝܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܪܝ ܡܪܝܢܐ ܕܐܬܒܝܬ ܠܦܘܠܘܣ[2] ܘܐܦ ܣܘܥܪܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ ܐܡܪܗ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܬܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܟܠܠ ܒܗ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ: ܕܟܕ ܐܬܦܢܝ ܦܓܪܗ: ܐܠܗܐ ܘܒܢܝܢ ܒܢܐ ܠܗ. ܘܒܢܘ[3] ܘܒܢܝܢ ܗܝܟܠܐ ܗܘܐ: ܡܫܒܚܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܡܢ ܐܠܗܐ ܕܒܩܢܝܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘܝܢ: ܢܦܩܘ ܡܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܐܬܘܬܐ ܘܠܚܘܕܪܐ ܠܟܠ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܗܢܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܟܘܠܗ ܕܟܢ:

S. ܘܒܢܘ (3)   S. ܠܦܘܠܘܣ ܩܕܝܫܐ (2)   L. ܣܠܩܘܢ (1)

ܘܐܝܟ ܕܒܗ ܒܐܬܪܐ ܕܦܪܣܝܐ ܘܕܪܗܘܡܝܐ ܢܝܚܬܐ:
ܘܐܬܦܪܣܘ ܡܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܒܚܐ: ܘܕܡܫܚܐ ܡܠܝܐ ܡܚܡܣܢܝܬܐ: ܘܗܘܐ ܟܕ(1)
ܩܘܫܬܐ ܕܡܫܒܚ ܗܘܐ ܕܟܠ ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܕܝܢ
ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܝܢ: ܕܥܠܘ ܗܘ ܕܝܠܗܘܢ ܒܢܝ ܡܫܒܚ ܩܘܕܫܐ
ܘܢܦܩܘ ܠܐܦܝܗܘܢ: ܘܡܠܟܐ ܦܩܕ ܕܢܩܪܐ ܟܠ
ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܒܝܘܡܬܐ
ܗܢܘܢ ܕܪܫܥܐ ܝܘܠܝܢܘܣ ܕܝܫܘܥ: ܕܒܝܘܡܬܐ ܕܝܢ ܕܟܠ
ܒܝܬ ܥܡܐ ܢܡܘܣܐ. ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ: ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܐܘܦܝܗ
ܢܦܩ ܡܠܟܐ. (ܗܘ ܕܝܢ(2) ܐܡܪ ܘܦܩܕ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܟܠܗ
ܥܘܡܪܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܡܠܟܐ ܘܪܒܐ: ܡܢ ܟܢܫܐ ܘܥܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ. ܢܡܘܣܝܐ ܓܝܪ ܕܐܦܠܐ ܗܘܐ
ܠܢܡܘܣܐ ܡܫܝܚ ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܕܒܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ: ܕܟܠ
ܗܘ ܓܝܪ ܕܒܝܬܐ ܘܦܩܕܘ. ܗܘܐ ܠܢܘܟܪܝܐ ܕܢܬܕܟܪ ܟܠܗ
ܥܡܡܐ ܒܐܬܪܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ: ܕܢܫܬܡܥ ܟܠܗ ܘܢܬܟܢܫܘܢ
ܠܟܢܘܫܝܐ. ܘܡܢ ܐܡܪ ܐܝܟ ܠܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ.
ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܠܠܘܩܒܠܗ ܕܡܠܟܐ: ܕܐܝܟ ܕܒܗ

L. ܗܘܐ (2)   S. L. sic ܟܕ (1)

ܠܚܘܫܐ ܕܡܪܕܘܬ ܡܕܢܚܐ: ܘܦܫܛܐ ܡܢ ܢܫܡܐ ܕܟܠܗ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢܝ ܟܕ ܢܦܠܬܐ ܗܘܐ: ܐܦ ܟܝܢܐ ܗܘܐ
ܩܝܢܐ ܕܡܕܢܚܐ ܥܠܝܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܪܐ. ܐܦ
ܟܝܢܐ ܗܘܐ ܠܓܒܠܐ ܕܦܠܝܛܘܬ ܥܠܝܬܐ: ܘܒܕܝܐ
ܕܢܫܘܥ ܒܪ ܝܘܣܦ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܝܬܐ ܕܒܝܬ. ܘܩܛܠ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܝܘܡܢܐ ܕܟܠ ܫܢܝܐ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܢܝܐ ܐܢܫ.
ܘܫܘܚܠܦܐ ܕܟܠܗ ܝܘܡܢܐ ܐܘܕܥ[1] ܫܒܩܝ ܒܝܘܡܝ
ܕܗܢܘܢ ܠܡܥܒܕܝܢ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܢܥܒܕܝܢ[2].

ܘܫܕܪܘ ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܒܪܬܐ[3] ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ
ܘܐܬܪܘܗܝ: ܘܐܡܪ ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ: ܕܐܬܝܬܘܢ
ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܗܢܘܢ ܥܡܝܢܝܢ: ܘܠܟܘܪܗܢܐ ܕܡܥܠܝܢ. ܘܡܢܝ
ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܦܩܕܐ ܡܢܗܘܢ: ܕܢܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܕܠܐܬܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܠܗ
ܠܡܫܒܩ: ܘܐܡܪܘ: ܕܢܥܒܕ ܟܠ ܡܢ ܣܓܝ ܠܡܥܒܕ
ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ: ܒܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܡ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܢܦܠܬ ܠܒܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ[4]: ܘܐܬܒܢܝܬ. ܘܡܢܗ

---

(1) ܠܐܘܕܥ T. (2) ܢܥܒܕܝܢ T. (3) ܒܪܬܐ S.
(4) ܕܡܫܝܚܐ L. (ܠܡܫܝܚܐ? N. E.)

ܝܘܠܕܗ ܠܠܝܠܝܗ[1]. ܘܗܕܐ ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܐܠܐ ܐܡܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܗܘܐ ܐܢܫ ܒܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܡܢ ܕܢܣܒ ܒܗ. ܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ: ܕܐܝܘܠܝܐ ܕܡܠܟܐ ܐܕܠܗܘܢ ܡܚܕܐ: ܫܩܠܘ ܕܒܪܘܢ ܥܡ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐ: ܘܕܒܝܫܬܐ ܢܦܠܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܡܪ ܢܒܝܐ ܕܟܬܒ ܥܠ ܝܘܡ ܫܘܠܡܗ[2] ܥܒܕܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܦܠܓܐ ܥܒܕܐ ܕܡܠܟ ܗܘܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܢܦܠܘܫܘܬܐ ܕܫܘܠܛܐ ܕܝܢܐ. ܘܢܦܩܘ ܫܘܪ ܦܪܝܫܐ ܕܐܘܡܢܘܬܗ ܥܡܝܩ ܠܐܬܪܘܬܐ: ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܗܢܘܢ: ܗܢܘ ܕܐܡܪ ܒܗ ܡܠܟ ܦܪܣܐ ܥܡ ܦܠܡܘܢܗܘܢ: ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܬܬܩܢ. ܘܡܢ ܐܡܪ (ܝܘܠܕܗ ܠܢܘܗܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܢܦܩܘ ܐܚܪܢܐ ܕܐܡܪ[3]: ܕܒܥܕܢ ܥܒܕܬܐ ܕܢܘܡܘܣܐ ܠܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܝܘܠܕܗ ܝܫܘܥ: ܕܠܡܢܐ ܡܚܒܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܪܕܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ؟

---

(1) ܠܠܝܠܝܗ L. (ܠܠܝܠܝܐ؟ N. E.) (2) (ܡܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܘ ܡܢ ܠܐܘܪܫܠܡܗ N. E.) (3) (ܕܐܘܪܫܠܡ؟ ܡܢܐ ܕܠܐܘܪܫܠܡ؟ ܐܘ ܕܐܘܪܫܠܡ؟ N. E.) Desunt in S.

ܘܦܝܫ: ܕܝܢܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ: ܘܫܒܘܩܝ ܗܘܠܡܢܝܢ
ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܠܓܘܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܟܠ ܡܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܫܝܚ: ܦܠܝܛܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ: ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܬܩܢܝܢ ܥܕܝܘܡܢ.

(ܬܪܝܢ ܫܘܒܥܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܐܘ ܦܪܝܫܘܬܐ)[1]. ܘܡܢ
ܬܫܪܝܢ ܫܪܝܬܗ ܠܫܒܬܐ ܕܦܨܚܐ[2] ܠܘܬ ܡܠܟܐ
ܦܪܣܝܐ[3]. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܫܪܝ ܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ
ܠܡܫܪܝܘܬܗܘܢ: ܘܫܪܝܬܗ ܡܢ ܕܫܢܬܐ ܘܫܘܒܥܐ ܩܕܝܫܐ.
ܗܘܝܢ ܚܕ ܫܒܬܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܫܢܬܐ ܘܫܒܥܐ. ܘܦܪܝܫ
ܠܗܘܢ ܕܘܟܬܐ. ܘܫܒܩ ܗܠܝܢ ܬܩܢܝܢ: ܫܪܝ ܡܠܟܐ
ܦܪܣܝܐ[4] ܠܘܬ ܬܪܝܢ ܫܘܒܥܐ ܚܕ ܡܢ ܐܡܝܢܐ
ܘܫܒܥܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ: ܩܡ ܠܡܫܪܝܘܬܗܘܢ ܘܫܐܠܗ:
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܗܝ ܫܒܬܐ؟ ܘܡܢ ܫܪܝܬܗ؟
ܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܠܟܐ ܫܪܝܗ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܫܪܝܘܗܝ ܒܫܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܘܒܗ ܒܠܝܠܝ ܩܕܡ

[1] Add. ab E. [2] ܕܦܨܚܘ T. (ܕܦܨܚܐ؟ N. E.)
[3] (ܘܐܦ ܠܡܫܪܝܘ: ܠܘܬ ܦܪܣܝܘܣ ܕܫܪܝܬܐ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ ܐܘ
ܕܦܪܣܝܐ: ܗܝ ܕܦܪܝܫܘܬܐ. ܡܫܪܝ ܕܝܠܗ ܒܫܢܬܐ ܗܘ ܦܪܣܝܘܣ ܕܫܪܝܬܐ
ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܒܦܪܣܝܐ ܡܫܪܝܬܐ N. E.) [4] (ܕܦܪܣܝܐ؟ N. E.)

ܕܝܢܝܪ: ܘܡܩܘܒ ܠܗ ܐܓܪܬܐ ܕܒܝܬ ܗܘܦܬ ܓܒܪܘ:
ܘܕܝܬܒܐ ܥܡ ܡܗܘܪܬܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܩܒܝܠ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܦܩܕܢܘܬ(1) : ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܟܠ
ܐܢܫܘܬܗ ܒܕܡܫܢܝܬܐ: ܡܝܬܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܟܬܒ ܫܠܝܚܐ ܡܫܬܡܠܝܢ: ܠܐ ܘܬܪ ܕܡܫܬܡܠܐ ܐܢܫ.
ܘܡܫܝܚܐ ܝܬܒ: ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܡܪܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ
ܓܘܡܪܐ: ܗܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܝܗܒ: ܘܗܘ ܕܒܬܪ
ܕܡܫܝܚܘܢ ܒܫܢܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ: ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ
ܡܝܬܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ: ܕܐܝܬܘܢ ܠܐ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܬܪܬܝܢ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܠܘܫܐ ܕܒܕܝܢܐ: ܘܥܠ ܕܝܬܝܒ ܠܘܬܗܘܢ
ܕܠܐܢܘܢ ܒܬܘܕܝܬܐ ܐܣܝܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܟܕ ܝܗܘܦܘ:
ܥܫܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܒܬܘܕܝܬܐ ܡܕܝܢ ܕܝܗܒ ܠܘܬܗܘܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܦܩܕ ܠܐܡܝܪܐ ܕܢܬܗ: ܕܢܠܗ ܫܡܘ
ܝܬܗܘܢ ܥܠ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܗܘܦܬ ܡܠܟܝܢ: ܘܬܘܕܝܢ ܐܬܐ
ܡܫܝܢ ܐܬܐ ܡܢ ܕܠܘܬܗ. ܗܝܕܝܢ ܡܢ ܐܡܝܪܐ ܥܒܝܕ
ܓܒܪܘܗܝ.

---

(1) (N. E. ܕܦܩܕܢܘܬ؟)

ܘܦܝܫ ܐܝܟ ܠܒܪܫ ܬܘܡܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܗܘܢ ܕܟܢܝ̈ܐ
ܕܦܪܝܘ: ܡܝܬܘ ܠܟܠ ܕܝܪ̈ܐ. ܐܝܟ ܕܪܐ ܚܒܪ ܗܠܟܝܢ
ܐܠܦܝ̈ ܐܫܟܘܠܝ̈ܐ: ܕܝܫܘܠܦܝ̈ܐ ܒܕܪ̈ܫܝܐ ܝܢ ܘܐܦ
ܒܝܘܕ̈ܐ ܘܐܦ ܒܝܘܠܦܢܐ ܕܠܟܪܐ ܬܠܟܝܢ: ܦܘܫܩܐ ܝܢ
ܘܒܝܘܕ̈ܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܒܘܝܢܐ ܚܠܘܗܝ: ܘܡܝܩܝܪܐ ܐܘ
ܝܢ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܘܡܠܝܠܘܬܐ: ܐܝܟ ܐܣܘܬܐ:
ܘܓ̰ܐܘܡܛܪܝܣܘܬܐ: ܘܐܣܛܪܘܢܘܡܝܣܘܬܐ: ܘܝܘܠܦ
ܡܬܘܠܝ̈ܐ ܘܡܫܟܚܢܐ ܕܐܡܝܢ ܠܝܠܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܐܦܫܘܩܝ̈ܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܬܫܟܝܢ. ܝܬܘ ܗܘܝ
ܒܣܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܢܝ̈[1] ܕܐܡܪ ܠܐܘܣܛܘܡܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܫܒܝܒܝܢ ܗܘܘ: ܘܬܘܚܝܬܗܘܢ ܕܕܪ̈ܐ ܘܕܫܝܪܐ ܐܝܟ
ܒܟܬܒܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܕܝܢ ܒܬܘܪ̈ܐ ܕܡܠܟܐ
ܗܢܘܢ ܡܝܬܩܢܐ ܐܣܟܝ̈ܡܐ ܕܐܢܫܝܢ ܘܫܩܠܝܢ ܡܢ ܡܠܟܐ:
ܘܐܡܝܢ[2] ܒܓ̰ܘܡܥܐ ܘܝܠܗܝܐ ܐܝܟ ܒܝܢ ܒܬܘܪ̈ܐ
ܕܗܢܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܟܠܐ ܕܡܠܟܐ ܗܢܘܢ ܘܐܝܬܝܗܘܢ

---

(1) (ܐܝܟܢܐ ܗܘܢ ܟܢܝ̈ܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܡܢܐ ܕܢܘܝܣܝܘܣ: ܕܝܢܝܘܢ ܕܟܪܣܛܝܢܘ ܕܦܪܝܘ: ܘܟܠ ܕܫܒܩܐ ܡܢܘ ܐܟܠ ܐܝܟ ܦܪܣܝܐ ܐܝܟ N. E.)

(2) ܐܡܝܢ S.

ܐܡܪ[1] ܠܕܘܟܣܘܗܝ ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܗܢܘܢ. ܗܫܐ: ܟܠ
ܡܢܕܡ ܕܐܬܝܢ ܘܗܘܝܢ ܗܘܘ.

ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܗܘ ܘܥܒܕܐ ܬܘܒ: ܘܬܘܒܠܗ
ܠܗܘܢ ܠܟܘܡܪܐ. ܗܘܐܘܗܝ ܠܒܪ ܟܕ ܩܪܐ ܥܠ ܠܒܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ[2]: ܘܥܪܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܫܕܪ[3] ܠܟܠܢ ܝܘܡܢܐ:
ܕܢܗܘܘܢ ܡܢܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܩܡ ܠܗܘܢ
ܒܠܥܕ ܡܢܕܡ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܝܟܢܘܬܗ. ܘܡܢܐ
ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܟܠܢܫ ܚܕܐ ܕܪܘܚܐ: ܘܦܩܕܗ
ܡܠܟܐ: ܘܢܦܩܘ ܡܢܗ ܠܣܛܪܛܝܓܐ ܕܟܪܘܟܐ: ܟܕ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܠܒܐ ܗܘ ܕܚܘܫܒܐ: ܕܗܘܐ ܡܗܘܡܢܐ
ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܟܕ ܢܦܩܘܗܝ. ܘܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܒܠܒܐ
ܐܝܠܘܣܛܪܛܐ ܟܕ ܠܐ ܢܬܦܢܐ: ܡܢ ܠܒܝܠܘܬܗ
ܕܟܪܘܟܐ ܗܘ. ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܥܘܒ ܡܢܗܝܢ ܡܢ
ܡܫܐ ܕܐܠܒܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܕܟܕ
ܢܦܩܘ ܐܪ̈ܝܘܬܐ ܠܣܘܦܝܣܛܝܩܘܣ ܘܫܘܒܚܐ
ܠܗܘܕܥܝܬ: ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܥܘܕܪܢܐ ܡܢܗ. ܘܫܕܪܘܗܝ
ܠܡܠܟܐ: ܘܐܦܩܘܗܝ ܕܢܐܙܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ ܦܘܫ.

(1) ܐܡܪ L. (2) ܕܡܕܝܢܬܐ S. (3) ܘܫܕܪ S.

ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܝ: ܕܚܙܐ ܡܢ ܐܡܒܪܐ ܕܘܟܬܐ ܕܐܝܬ
ܥܠܝܗ ܡܥܒܪܐ ܢܦܫܬܐ ܚܡܫܝܢ: ܠܡܐܬܐ ܠܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ
ܦܘܬܝܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܕܢܬܐ ܘܠܟܘܪܬܐ ܕܢܦܩܐ.

(ܕܪܒܢ ܨܘܡܐ ܐܙܠ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܐܝܛܠܝܡܪܐ[1].

ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܝܡܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܩܕܡ: ܠܡܐܙܠ
ܠܘܬ ܡܠܟܐ (ܐܝܪܝܕ ܫܪܠܕܘ[2]. ܘܟܕ ܡܛܘ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܩܒܠܗ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܢܦܩܘ ܠܐܘܪܥܗܘܢ
ܒܢܝ̈ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܐܠܘ ܐܢܘܢ ܕܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ؟ ܘܐܡܪܘ
ܠܗܘܢ: ܕܐܫܠܝܚܐ ܐܢܚܢܢ: ܘܠܘܬ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܕܢܚܝܐ
ܐܬܝܢ. ܘܡܥܒܕܐ ܗܘܬ ܕܡܠܟܐ ܘܕܦܠܚܘܬܐ ܠܗ
ܘܕܡܠܟܐ ܡܩܒܠܝܢ. ܘܗܘܝܢ ܐܢܫܐ ܕܗܝܕܝܢ ܐܙܠܘ
ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܗܘ ܘܐܘܕܥܘܗܝ: ܘܩܒܠܗܘܢ ܒܚܕܘܬܐ
ܐܝܟ: ܘܫܐܠܗ ܐܝܟ ܠܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܗܘ ܕܝܢ[3]
ܕܪܒܢ ܨܘܡܐ: ܡܢ ܩܪܒܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ
ܘܕܡܠܟܐ ܕܐܚܪܢܐ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܡܠܟܐ ܦܘܠܝܛܐ:

---

(1) Add. ab E. (2) ܫܪܠܕܘ L. (ܗܢܘ ܕܝܢ: ܠܘܬ
ܐܪܘܕܘܣ ܡܠܟܐ ܕܐܝܛܠܝܡܪܐ. ܠܦܘܦܫܘܢܐ ܐܘ ܐܝܛܠܝܐ؟ ܐܘ
ܡܢܐ ܗܟܝܠ ܠܡܐܬܐ ܠܦܘܦܫܘܢܐ ܐܘ ܠܦܘܦܫܘܢܐ: ܕܗܘܝܢ ܚܕܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܛܠܝܡܪܐ ܗܘܝܐ. N. E. Chabot, p. 81) (3) ܕܝܢ T.

ܢܬܒܥ ܠܗ: ܘܐܡܪ ܗܟܢ: ܡܛܠܗܢ ܕܝܢ ܟܕ ܥܕܢܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܘܝܕܥܬ ܐܝܟܢܐ: ܘܐܡܪ:
ܕܐܢܫ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܦܓܪܐ
ܠܝܬܐ ܒܫܠܝܐ: ܘܠܝܬ ܠܝ ܣܘܥܪܢܐ ܫܦܝܪ ܡܢ ܗܕܐ
ܐܪܥܐ. ܘܐܬܗܕܪ ܥܠܝܗ ܟܕ ܡܕܝܢ ܕܝܫܒܢܬ: ܝܬܒܬ
ܕܐܦ ܡܠܟܐ ܝܙܕܝܢ ܐܬܢܨܚ. ܘܦܩܕ ܠܐܪܒܥ ܐܘܡܢܐ
ܕܢܒܢܘܢ ܒܘܪܓܐ. ܘܒܢܘ ܐܪܒܥ ܥܠܝܗ: ܟܕ ܡܠܟܐ
ܘܒܢܝ ܡܠܟܘܬܗ ܩܝܡܝܢ: ܘܐܬܒܪܟ ܡܠܟܐ ܒܘܪܓܐ.
ܘܒܢܘ ܡܠܟܐ ܡܥܡܪܐ ܕܟܠܗ ܒܗܘ ܒܘܪܓܐ. ܘܐܡܪ ܢܫܪܐ
ܕܒܝ ܐܘܡܢܐ: ܕܒܢܝܢ: ܗܘ ܡܠܟܐ: ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ
ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܘܥܒܕܐ[1] ܐܬܩܒܠ ܕܢܗܘܐ
ܠܝ: ܐܢܫܐ ܕܟܕ ܢܬܐܠ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܢܬܒܢܐ.
ܦܩܕ ܕܗܢܘܢ ܐܬܡܠܟܘ ܠܡܠܟܐ ܝܙܕܝܢ ܐܦ ܠܒܢܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗܘܢ: ܕܢܣܒ ܡܕܝܢ: ܘܠܝܬ ܕܢܬܡܢܐ
ܡܢܗ. ܕܠܝܬ ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ ܐܝܟܢܐ ܐܠܗܝܢ:
ܐܠܐ ܣܓܝܐ ܐܘܪܚܬܐ: ܕܢܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܘܕܝܢ: ܘܟܠܗܘܢ
ܒܪܗܡܢܘܬܐ[2]. ܘܢܬܒܥ ܠܝ ܡܐܘܪܒܐ ܫܒܝܚܬܐ ܘܢܩܦܬܐ.

ܡܥܒܕܐ ܬܚܘܡܐ S.[1] (ܘܡܕܝܢ ܒܟܠܗ ܐܘܪܗܐ ܒܫܢܬܐ ܐܘܪܒܐ)[2]

(ܪܒܢ ܨܘܡܐ ܗܦܟ ܠܪܗܘܡܝ[1]). ܘܡܢ ܬܡܢ
ܐܬܐ ܠܩܣܛܘܢ ܕܓܢܘܐ[2] ܡܕܝܢܬܐ: ܘܟܕ ܡܢܝܢ ܠܗ:
ܗܘܐ ܒܘܚ ܠܓܢܬܐ ܕܦܪܕܝܣܐ ܕܥܕܢ. ܠܐ ܣܬܘܐ[3]
ܩܪܝܪܐ: ܘܠܐ ܩܝܛܐ[4] ܚܡܝܡܐ. ܘܫܘܕܥܐ ܕܝܠܗ ܢܚܬܐ
ܥܡܝܪ ܠܗ: ܘܡܠܟܬܐ: ܕܐܢܛܪܦܘܢ ܠܐ ܡܬܕܒܪܝܢ: ܘܠܐ
ܡܢ ܦܠܓܐ ܡܬܚܕܬܝܢ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܢ ܐܬܪܐ ܚܕ
ܕܝܠܕܐ: ܕܥܢܒܐ[5] ܥܒܕ ܙܒܢܝܢ ܬܠܬܐ ܠܫܢܬܐ: ܘܠܐ
ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢܗܘܢ.

ܟܢܫܬܗ ܗܝ ܕܫܡܥܘܗ ܐܚܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܡܢܝܐ[6]
ܐܬܐ ܡܢܓܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܦܢܕܘܩܐ ܕܡܪܢ
ܦܦܐ: ܕܐܙܠ ܠܪܗܘܡܝ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܪܒܢ ܨܘܡܐ ܬܡܢ: ܐܙܠ ܠܘܬܗ ܠܡܫܐܠ ܫܠܡܗ.
ܘܟܕ ܚܙܐ: ܢܫܩܗ ܠܐܣܩܘܦܐ ܫܠܝܚܐ: ܘܒܪܟܗ[7] ܠܐܣܩܘܦܐ
ܚܘܒܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܪܒܢ[8] ܨܘܡܐ:

ܕܝܢܐ ܕܪܗܘܡܝ ܡܘܫܐ ܕܦܦܐ: ܘܠܡܢܐ ܦܦܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܦܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܦܦܐ .ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܐܢܫܝܢ ܕܐܘܕܥܘ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ! (N. E.)

(1) Add. ab E. (2) S. ܕܓܢܘܐ T. ܕܓܢܘܐ (3) S. ܣܬܘܐ

(4) S. ܩܝܛܐ (5) S. ܥܢܒܐ (6) S. ܐܠܡܢܝ (7) S. ܘܒܪܟܗ

(8) L. ܪܒܢ

ܕܠܡܫܘܬܗ ܐܬܬܗ: ܢܩܒܠܗ ܐܒܐ ܚܠܝܗ ܕܐܒܘܗܝ ܫܒܝܐ
ܐܝܟܢܗ ܘܡܬܚܫܒܐ: ܘܐܦ ܐܝܟ ܟܠܗ ܝܘܡܬܐ ܕܗܘܬ
ܠܕܘܟܬܗ. ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܢ(1)
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ: ܡܬܚܫܒܐ ܡܬܢܣܒܐ؟ ܕܐܢܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܐܪܟܠܢ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܫܬܠܛ ܐܘܪܫܠܡ ܠܘܬ ܡܪܝ ܦܦܐ: ܗܘܐ
ܒܟܠ ܕܝܘܡܬܐ ܐܝܟ ܠܝ: ܘܦܦܐ ܠܐ ܐܬܐ. ܡܢܐ ܐܢܬ
ܐܡܪ ܘܐܦܝܐ(2) ܠܡܩܒܠܝܘ؟ ܗܘܢ ܕܠܝܬܗܘܢ ܟܝܢܐ
ܡܢ ܟܢܫܐ: ܝܘܡ ܠܡܬܩܒܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܘܪܐ. ܘܐܬܠܝ
ܕܐܬܠܗܘܢ ܗܘ ܗܕܐ: ܠܐ ܡܬܚܡ ܒܟܠ ܬܠܬܗܘܢ: ܐܦ
ܠܐ ܫܟܚܢ ܠܗ ܠܝܘܡܬܐ ܗܕܐ ܡܕܝܢ! ܡܢܐ ܐܢܬ
ܒܐܡܪ ܠܐ ܡܬܟܢܫ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܡܪ ܠܗ:
ܕܒܟܢܫܬܐ ܡܠܬܝ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܐܘܕ ܐܢܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܥܡܟ
ܕܐܡܪܬ ܟܬܒܬܗܘܢ ܡܫܘܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܠܟܪܘܒܝܐ(3):
ܘܐܦ ܐܢܐ ܕܫܡܥܬܗܘܢ ܦܦܐ.

ܘܫܡܥ ܡܢ ܠܘܬܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ ܘܐܙܠ
ܠܕܘܟܬܗ: ܘܠܡܠܟܐ ܐܡܪ: ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܡܪܝ ܦܦܐ.

---

(1) ܕܡܢ L. sic (2) ܘܐܦܝܐ L. sic (3) ܠܟܪܘܒܝܐ S.

ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܥܒܪ ܐܝܘܒܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܒܗ ܪܒܢ
ܗܘܪܡܝܙܕ ܐܬܘܕܝ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܡܘܗܒܬܗ ܕܐܝܘܒܐ:
ܒܫܠܡܗ ܢܦܩܬܗ ܠܐܦܐ ܕܪܒܢ: ܘܫܐܠܗ ܠܗ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܘܒܢ. ܘܫܐܠܗ: ܕܡܢܘ ܦܦܐ ܗܘܐ
ܕܐܬܩܪܝܗ? ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ ܕܡܕܝܢܬ
ܢܨܝܒܝܢ: ܟܕ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ[1]: ܕܢܡܘܬ
ܒܫܘܠܛܢܗ[2]. ܘܦܫܛܗ ܠܟܠ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܝܗ: ܐܦ
ܡܪܝ ܦܦܐ ܢܦܩ ܐܢܫܐ ܠܐܘܪܥܗܘܢ: ܡܫܬܒܗܪܐܝܬ
ܥܡ ܐܢܫܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܥܠ[3] ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܢ ܗܘܪܡܝܙܕ[4]
ܠܘܬ ܡܪܝ ܦܦܐ: ܘܗܘ ܝܗܒ ܥܠ ܦܘܩܕܢܗ.
ܘܐܬܩܒܠܬ ܫܠܡܘܬܗ ܠܘܬܗ: ܘܫܪܝ ܠܡܫܬܥܝܘ
ܐܝܟܢܐ: ܘܐܘܕܥ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܗ ܟܕ ܥܒܕ ܐܝܟܢܐ.
ܘܐܡܪ ܠܡܪܝ ܦܦܐ: ܢܬܒܥ ܡܘܬܒܗ: ܠܐ ܐܢܫ
ܠܥܠܡܝܢ: ܘܐܡܪ ܝܗܘܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܘܫܡܫܬܐ
ܥܠܝܗܘܢ: ܘܫܪܝ[5] ܢܡܠܠ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ

---

(1) ܝܫܘܥ. (2) (ܡܢ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܝܗܒ ܦܦܐ ܒܫܢܬ ܡܠܟܘܬ ܕܟܠܗ ܐܠܦ 1288 ܠܝܘ̈ܢܝܐ (N. E.) . (3) ܥܠ S.
(4) Deest in L. (5) ܒܫܘܒܐ S.

ܒܐܪܡܐ ܠܦܩܘܦܪܗ ܕܐܪܕܠܘ. ܗܟܢܐ ܡܢ ܕܢܘܚܐ ܐܬܝܗ:
ܒܪܘܕܐ(1) ܒܚܬܝܐ: ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܒܗ ܚܙܐ ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ.
ܡܛܠܗܕܐ ܕܝܢ ܐܚܘܗܝ ܕܐܪܕܠܘ ܕܠܣܘܦܗ ܐܬܡܛܝ.
ܘܐܬܐ ܠܗ ܕܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܪܕܠܘܢ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ:
ܘܐܦ ܕܝܢܐ ܕܡܟܢ ܐܬܩܒܠܬܐ ܦܛܘܠܝܛܐ ܐܘ ܓܝܪ
ܒܘܪܟܬܐ ܘܐܝܟܢܗ. ܘܐܡܪ ܡܟܝܠ ܦܦܐ ܘܟܘܬ:
ܘܐܡܪܗ ܠܟܠܢ ܫܘܡܠܝܐ ܐܝܬܝ ܡܢ ܚܕܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܕܬܐܬܐ ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܠܗܠܝܢ ܚܕܡܝܢ: ܘܚܙܐ ܠܒܢܝ.
ܘܠܟܠܗ ܗܘܐ ܐܬܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܡܟܝܠ ܗܘ ܢܘܡܐ. ܗܝܕܝܢ
ܕܝܢ ܦܬܝ: ܕܦܘܩܕܢܗ ܕܟܠ ܗܘ ܘܡܢܟܐ. ܘܦܩܕ
ܠܗ ܡܟܝܠ ܦܦܐ ܕܢܚܐ ܠܡܬܚܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ
ܡܬܠܐܟܐ: ܕܟܠ ܚܕܝܢ ܕܐܬܬܢܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ.
ܘܫܡܥ ܢܘܡܝ ܐܡܪ ܟܝܬ ܫܘܡܠܝܐ ܠܡܟܝܠ ܦܦܐ:
ܫܒܩ ܕܝܢ ܠܡܛܪܢܗ: ܕܢܘܣܦ ܐܦ ܐܢܫܘܢ (ܠܒܢܝܐ
ܕܝܠܝ(2). ܘܦܩܕܗ(3) ܠܡܛܪܢܗ ܐܝܟ ܕܐܬܐ. ܘܗܘܐ
ܢܘܡܐ ܐܝܬܝܗ(4) ܒܡܟܐ ܥܠܝܢܐ: ܕܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܡܛܪܝܢ

---

(1) ܒܪܘܕܐ .L (2) ܠܒܢܝܐ .T (3) ܦܩܕܗ .S (4) ܐܝܬܝܗ .S

ܐܝܬܘܢܝܐ[1] ܕܡܬܩܪܝܐ. ܘܟܕ ܚܙܘܗ: ܩܪܒܘ ܘܣܓܕܘ:
ܕܠܝܬܗ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܚܙܘ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܗܘܐ
ܢܘܗܪܐ ܕܢܚܙܘܢ ܡܕܢܚܝ̈ܐ ܕܢܚܬܘ ܐܫܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܟܢܫ
ܠܐܬܪܐ: ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܦܦܐ: ܘܐܝܟ ܡܠܟܘ. ܗܘ
ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܡܫܠܡܝܢ ܐܠܗܐ
ܠܡܘܕܝܢܐ ܘܡܒܪܟܝܢ: ܘܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܘܡܚܝܢܢ.
ܡܪܢ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ: ܐܝܟ ܣܘܦ ܢܘܗܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܬܠܝܗ ܡܢܗ: ܐܘ ܐܚܝ: ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ:
ܐܘ ܐܚܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܘܕܝܢܐ ܡܢ ܐܝܬܝܗ ܐܬܐ:
ܢܟܣܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܢܬܒܠ ܠܟ ܡܘܒܠܢܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ:
ܗܘ ܢܬܒܠ.

ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܕܢܚܝ̈ܐ: ܕܐܬܘ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܐܘܪܫܠܡ:
ܡܢ ܦܘܪܣ ܕܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܟܠ
ܡܢ ܠܥܠܡ ܡܘܕܝܢܐ. ܘܐܚܝܕ ܥܡܡܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܟܠܗܘܢ
ܢܫܝܢ. ܢܬܬܒ ܠܡܠܟܘܬܐ (ܘܡܢ ܠܡܝܬܪܘܦܘܠܝܣ[2]
ܘܐܦܘܩܦܝܐ: ܘܡܢ ܠܐܡܝܕܐ: ܘܡܢ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܘܡܢ
ܟܠ ܕܟܠܗ ܐܠܗܐ ܥܕܡܐ ܗܫܐ. ܘܩܡ ܡܢ ܡܘܕܝܢܐ:

---

(1) ܘܐܝܬܘܢܝܐ S. (2) ܡܢ ܡܝܬܪܘܦܘܠܝܣ S.

ܘܒܪܘܚܐ ܐܘܟܠܗܘܢ ܠܒܪܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ:
ܘܐܙܠܘ ܠܒܝܬܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܠܗܘܢ ܣܘܡܟܐ
ܕܝܘܡܬܐ ܒܕܪܘܬܐ ܘܒܢܝܬܐ ܘܟܘܡܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܒܕܡܐ ܠܫܪܘܬܐ ܕܫܠܠܗܘܢ ܐܘ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܡܪ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܫܩܠ ܠܗܘܢ: ܘܫܪܕܠܗ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܗ.
ܘܒܥܕܢ ܐܕܘܢ: ܘܐܘܪܒ ܠܒܪܗ ܝܘܡܐ ܣܘܓܐܐ ܒܕܡܝܬܐ:
ܡܛܠ ܕܐܘܪܒ ܒܡܫܠܡܢܘܬܗ[1]: ܘܝܗܒ ܠܗ ܫܘܬܦܘܬܗ
ܘܝܪܬܘܬܗ ܘܕܐܝܬܘܬܗ. ܘܫܠܡ ܝܘܡܝ ܒܫܡܥܐ
ܕܣܘܓܐܐ ܕܡܢ ܐܒܘܗ ܕܡܠܟܐ ܦܦܐ: ܘܒܕܡܘܬܐ ܘܒܢܟܦܘܬܐ
ܢܛܪܗ ܠܣܘܓܐܐ: ܟܕ ܢܨܚܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܢܛܪ:
ܘܐܬܒ ܕܫܡܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܫܬܒܚܘ.

ܡܛܠ ܕܝܢ: ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܢܕܒܐ ܐܘܪܚ ܡܢ ܦܦܐ
ܠܒܪܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢܝܢ ܡܫܡܠܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܒܝܢܗ
ܒܢܬܐ ܡܫܒܚܐ: ܘܡܠܝܢ ܠܝܠܝܐ ܕܡܠܐ ܕܚܕܐ ܕܡܫܘܚܐ
ܗܘܐ ܘܡܢܝܢܐ: ܒܕܡ ܝܠܝܐ ܝܗܒܐ ܕܡܐ. ܘܐܡܪܘ
ܢܦܩܘ ܚܕܕܐ ܘܡܫܬܕܪܘܢ ܠܫܡܐ ܘܐܦܝܣܘܢ: ܘܐܡܪܘ

---

[1] (ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܝ ܕܝܢ ܡܫܬܟܚܐ ܥܠ ܐܕܪܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܕܝܢܐ: ܕܡܫܠܡܢܘ ܕܪܝܐ ܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܐܫܬܡܥ! N. E.)

ܥܠܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܠܝܘ: ܐܬܪܝܡ ܘܐܬܕܒܪ ܠܫܡܝܐ
ܥܡ ܦܓܪܐ: ܐܝܟ ܚܙܘܐ. ܘܡܢ ܗܘܟܝܠ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܠܐ
ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ ܩܠܐ: ܐܠܐ ܕܐܡܝܢ. ܘܟܕ ܡܬܦܪܫܢ
ܐܡܝܢ: ܘܡܚܐ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܡܢ ܦܬܓܡܗܘܢ. ܘܡܢ
ܬܡܢ ܫܪܝ ܠܡܬܪܡ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܩܪܒ ܡܟܣܢܐ ܕܡܘܬܗܘܢ:
ܐܘ ܟܝܬ ܡܟܣܢܐ ܕܡܬܒܣܡܢܐ. ܘܐܬܦܪܫ ܡܢܝܢ ܠܥܕܬܐ
ܡܢܩܦܢܝܬܐ: ܘܩܪܒ ܠܫܡܝܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܬܡܢ: ܘܐܬܐ
ܠܡܕܒܪܐ ܕܝܠܗ. ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܐܬܪܘܬܐ ܗܠܝܢ: ܠܘܬ
ܟܕ ܗܘܝܢ ܒܚܕܝܘܬܐ ܕܐܪܙܐ ܘܬܫܒܚܢ ܦܪܘܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܐܬܦܢܝ. ܘܗܘ ܥܡ ܦܓܪܐ ܚܢܢ[1] ܗܢܘܢ ܕܢܚܡܘܗܝ:
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܚܙܘܢ: ܘܟܕ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܒܢܝܢܗܘܢ ܟܠ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܠܡܫܡܫܐ ܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܕܫܡܝܐ: ܒܓܠܝܢܗ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܬܒܐ: ܘܫܒܚܘ ܡܫܒܚܢܐ ܠܟܠܗ ܠܐܒܐ ܡܠܟܐ ܡܢܗ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ. ܗܘܝܘ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܒܚܐ ܥܡ ܐܠܗܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܟܕ ܫܠܡܬ ܟܠܗ ܕܦܘܪܩܢܐ: ܟܕ
ܗܘܝ ܥܠܗ ܫܡܝܐ ܡܢ ܗܘܝܐ.

(1) ܚܢܢ S.

ܘܠܦܘܩܕܢܗ ܕܢܡܘܣܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܡܗ ܕܦܪܘܒܘܣ:
ܠܓܒ ܡܪܝ ܦܦܐ ܒܪܘܡܐ ܪܘܡܝܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܚܫܘܟܐ
ܗܦܟܘ. ܘܢܦܩܘ ܢܣܬܟܠܘܢ: ܘܐܙܠܘ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝ
ܐܠܗܐ ܡܩܕܫܐ. ܘܩܒܠ ܡܪܝ ܦܦܐ ܘܒܪܟܗ: ܘܐܘܕܥܗ
ܠܒܪ ܐܝܟ ܡܢ ܚܫܘܟܐ. ܘܟܕ ܐܬܥܡܕܘ ܟܠܗܘܢ: ܟܠܗ
ܕܒܝܬܗܘܢ: ܘܐܬܚܢܢ ܥܠ ܡܘܡܢܘܬܗܘܢ ܘܩܒܠܗ ܠܗ.
ܘܐܬܚܝܒ ܘܐܙܠ ܠܟܢܫܐ: ܘܟܕ ܐܠܒܫܗ ܐܪܙܐ ܗܘܝܐ[1]
ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܐܠܒܫܘܗܝ ܐܣܛܠܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܐ: ܘܫܡܥ ܦܘܠܘܣ ܐܒܘܗܝ: ܘܢܦܩ ܡܪܝ
ܦܦܐ ܠܐܘܪܚܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ: ܐܝܟ ܥܝܕܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܠܡܕܒܪܘ ܡܕܝܢܬܐ ܒܗܘܢ ܥܡܗ
ܕܦܪܘܒܘܣ: ܘܗܘܝ ܠܝܠܝܐ[2].

ܘܒܬܪ ܝܘܡܐ ܕܒܗܘܢ ܐܙܠ ܡܪܝ ܦܦܐ ܠܒܝܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܘܠܥܠܝܡܐ ܕܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܡܥ
ܘܐܝܟܢ ܘܐܡܪ ܣܓܝܐܐ ܒܟܢܘܫܝܐ ܕܐܢܫܐ. ܘܦܩܕ ܠܡܪܝܐ
ܡܪܝ ܦܦܐ ܕܢܦܩܘܢ: ܘܢܐܡܪܘܢ ܗܠܝܢ ܡܠܝܢ: ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܐܡܪ: ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܗ ܗܘ

(1) ܗܘܝܐ ܠܗ S. (2) ܠܠܝܠܝܐ ܕܒܝܬܗ S.

ܕܢܝܚܐ: ܘܠܒܝܒ ܡܢܝܢ ܥܡܘܕܝܗ: ܕܥܡܐܘܗ ܥܡ ܦܛܪܘܗܝ
ܚܒܪܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܦܪܝܫ ܐܕܘܪܐ.

ܘܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܥܡܡܐ ܢܒܝ ܡܢܝ ܦܩܕ ܠܡܕܒܪܐ
ܒܕܒܪܐ ܕܡܢܝ ܡܢܢ. ܘܢܣܒܗ ܥܠܡܐ ܠܒܝܬܐ:
ܗܘ ܒܪ ܒܕܝܪܐ (ܘܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ)[1]
ܘܟܗܢܐ: ܘܢܛܪܗ ܒܝܘܡܐ ܕܒܕܪܐ. ܘܒܬܪ ܐܕܘܪܐ:
ܘܢܦܩܗ ܠܒܪܐ. ܘܒܝܬ ܠܡܠܟܐ: ܘܒܬܪ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܟܠ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܟܠ ܥܡܐ. ܘܒܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܡܕܒܪܐ
ܒܢܝ ܡܢܐ ܦܩܕ ܗܡܢܘܬܐ: ܘܥܡ ܗܠܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܒܬܪ ܕܒܪܗ ܕܒܪ ܝܘܡܐ ܚܕܬܐ: ܘܢܒܝܗܘ[2]
ܒܐܪܐ ܚܕܝܬܐ ܢܦܫܗ.

ܘܒܪ ܥܠܡ ܗܘܝܬ: ܗܢܝ ܡܢ ܡܢܐ ܦܩܕ ܟܘܡܪܐ
ܠܡܕܒܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܬܒܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ
ܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܐܢܐ ܒܟܢ: ܘܐܬܒܢܝܬ ܠܝ ܐܢܐ ܟܢܟܐ
ܒܢܝܢ[3]. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܪ ܝܘܡܐ ܦܩܕ: ܕܐܢܐ: ܐܘ
ܐܒܘܢ: ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܢܫ ܠܡܥܡܕܢܘܬܗ. (ܐܠܗ
ܒܝܬܝ ܗܘܝܬ ܡܬܚܝܢ: ܒܥܒܕ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘ

---

(1) ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ S. (2) ܘܒܢܘ S. (3) ܒܢܝܬܐ S.

ܫܢ̈ܝܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܬܘܒ ܫܢ̈ܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܠܟܘ
ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ(1). ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܗ ܗܝ ܫܢܬܐ: ܘܡܬ̈ܒܪ
ܕܩܕܡܘܗܝ ܒܝܬ ܢܛܘܪܘܗܝ ܡܫܘܚܬ ܫܢܬܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܐܬܐ: ܫܢܬ ܫܢܬܐ ܕܐܪܟܕܝܘܣ(2) ܗܘܬ ܥܣܪܐ ܫܒܝܬܐ.
ܒܗ ܫܢܬ ܫܢܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܗ: ܕܬܐܘܕܘܣܝ ܒܟܠ
ܒܝܬܗ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܬܪܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟ ܦܩܕ
ܐܝܟ: ܕܢܬܒܢܘܢ ܕܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܚܙܬܐ ܠܡܬܠ
ܠܐܝܬ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܢܝܢܐ: ܐܝܟ(3) ܐܝܟ ܒܟܠܗ ܗܘܘ
ܗܘܘ ܒܝܬܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܗܘܘ. ܐܠܐ ܡܢ ܟܠ ܗܘ ܕܡܢ
ܢܦܩܐ ܕܫܢܬܐ ܐܚܪܢܐ: ܢܘܟܪܝܐ ܠܝ ܦܠܝܛ. ܘܢܘܗܪܗ
ܡܢ ܠܒܢܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܟܝܠ ܡܢܝܢܐ ܫܢܬܐ ܘܚܘܕܬܐ:
ܘܡܢ ܦܘܢܝܐ ܐܘ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܕܝܢܬ:
ܘܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܐܬܪ ܡܢܝܢܐ ܘܚܘܕܬܐ. ܘܒܬܪ
ܠܡܠܟ ܢܘܒܝܠܝܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܗܘܐ ܕܒܪܗ ܕܐܪܟܕܝ
ܗܝܢܐ ܕܒܝܬ ܢܛܘܪܐ ܕܡܢܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܬ: ܘܠܒܢܝܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ ܗܘܡܢܝܐ ܘܒܕܪܘܬܐ ܘܫܢܝܢ ܗܘܘ:
ܘܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܡܢܝܢܐ ܘܚܘܕܬܐ ܫܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܗܠܝܢ

L. ܐܝܟ (3) S. ܕܐܪܟܕܝܘܣ (2) Desunt in S. (1)

ܘܐܦ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܝܕܥܝܢ: ܘܦܝܫܐ ܥܡܗ ܕܐܡܝܢ
ܒܗ ܟܘܠܗܝ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ(1) ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܗ ܠܕܪܐ ܝܘܡܢܐ ܝܗܒ ܦܘܫܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܐܚܪܢܐ: ܘܥܒܕ ܠܗ
ܠܢܦܫܗ(2) ܐܘܪܚܐ ܚܠܦܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ ܡܬܚܫܒܐ ܕܗܘܐ
ܗܘܡܢܐ. ܘܠܡܠܟܐ ܚܠܦܐ ܐܝܟ ܥܘܕܪܢܐ(3) ܡܕܝܢ.
ܘܐܦܫܗ ܘܥܒܕܗ ܠܕܪܐ ܝܘܡܢܐ ܘܥܒܕܗ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܪܐ ܝܘܡܢܐ ܢܦܩ ܐܝܬܘܗܝ ܡܕܝ: ܕܠܥܠܡ(4) ܗܠܝܢ
ܡܚܒܢܐ ܢܦܫܗ.

ܐܝܟ ܗܦܟܬܗ ܕܕܪܐ ܝܘܡܢܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢ
ܠܗܘ ܡܕܝ ܦܠܐ ܥܡ ܘܠܝܬܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܘܕܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܝܐ(5).

ܘܗܦܟ ܒܟܠ ܡܥܡܕܐ ܡܢ ܥܠ ܕܝܢܐ: ܘܡܢܐ

---

(1) (ܐܫܘܢܐ ܗܘ ܗܘܝܐ ܥܡܝܢܐ: ܕܡܢܗ ܦܠܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܥܡܗ ܠܗ ܥܘܠܡܢܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܝܐ ܘܐܝܟ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ N. E.)
(2) ܠܢܦܫܗ S. (3) ܥܘܕܪܢܐ S. (4) ܕܠܥܠܡ S. (5) (ܘܐܦ ܕܡܕܝܢܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܫܠܘܦܐ ܗܘ ܕܥܡܕܗ ܒܐܦܐ ܕܚܕܐ ܕܥܠܡܝܢܐ: ܕܚܠܘܗܝ ܟܠܗܝ ܝܘܡܐ ܕܒܥܠܬܐ ܗܝܟܠ: ܘܕܠܗ ܝܗܒܝܬܗ ܡܠܟܘܬܐ ܝܡܢܐ ܘܡܕܝܢ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܡܢܗ N. E.)

ܫܥܠܬܐ ܚܕܐ ܡܠܟܐ ܐܕܪܝܢܘܣ ܒܫܘܠܛܢܗ ܦܠܓܐ ܘܫܒܥܣܪ
ܫܢܝܢ. ܘܐܬܬܚܙܝܬ ܒܗܕܐ ܕܒܥܕܢܐ ܚܕ ܕܝܢܐ:
ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܕܝ ܦܦܐ ܚܕ ܘܡܠܟܐ ܒܠܗܘܢ
ܕܦܪ̈ܫܝܐ. ܘܫܘܝ ܕܐܝܟܢܐ ܒܫܘܢܐ ܫܐܠܘܗܝ: ܘܕܡܠܟ
ܢܫܐܠܝܘ ܠܦܝܠܣܘܦܐ⁽¹⁾ ܕܐܬܝܢ. ܘܐܫܬܐܠ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܝܢܐ: ܘܟܡܫܬܐ⁽²⁾ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܕܪܝܢܘܣ
ܚܕܝ ܘܪܘܙ ܘܫܐܠ ܠܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܢ
ܐܠܗܐ: ܟܕ ܠܟܕܐ ܗܕܐ ܕܚܙܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܬܒܥܐ
ܠܟ ܕܬܬܦܪܫ ܡܢܝ: ܐܠܐ ܒܥܕܢܐ ܒܫܢܐ ܕܬܬܪܝܨ
ܡܠܟܘܬܟ: ܘܬܗܘܐ ܡܫܡܫ ܠܗ ܘܡܢܝܚ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܪܫ ܚܘܡܐ ܐܡܪ: ܠܝ ܗܘ ܕܦܩܕ ܡܪܝ ܡܠܟܐ:
ܕܗܢܐ ܡܪܝ ܐܝܬܝܗ̇ ܦܝܠܘܣܘܦܐ: ܘܫܐܠ ܕܝܢܐ
ܕܡܢ ܡܪܝ ܦܦܐ ܢܫܬܐܠܘܢ ܠܗ: ܘܡܠܬܐ ܕܬܫܥܝܬܐ
ܕܢܬܒܥ ܠܗ⁽³⁾: ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܥܕܢܐ
ܕܬܬܪܝܨ ܡܠܟܘܬܗ ܡܫܡܫ ܡܠܟܐ: ܘܫܐܠܢܘܗܝ.
ܗܠܝܢ ܗܢܝܢ ܗܢܘܢ.
ܘܫܐܠ ܕܝܠܗ ܡܠܟܬܐ ܕܫܡܐ ܕܪܫ ܚܘܡܐ ܘܐܬܐ

(1) ܠܦܝܠܣܘܦܐ S. (2) ܒܡܫܬܐ S. (3) Deest in S.

ܕܝܘܐ ܗܝܡܢܐ ܠܝ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܗܟܝܠ ܐܢܐ
ܡܢ ܡܟܝܠ ܕܐܬܐ ܗܘ ܒܫܘܠܡܗ ܦܪܘܫܝܗ. ܘܗܠܝܢ
ܕܗܪܟܐ ܐܬܟܬܒܘ: ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܐܡܪܝܢ
ܘܡܬܟܬܒܢ.

(ܦܣܩܐ ܣ.

ܐܓܪ̈ܬܗ ܕܡܠܟܐ ܐܒܓܪ ܘܡܘܬܗ[1].

ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܡܢܐ[2]
ܠܝܘܢܝܐ: ܗܘܐ ܦܘܫ ܡܠܟܐ ܐܒܓܪ: ܘܫܕܪ
ܠܡܪܢ ܐܓܪ̈ܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܗܘ ܥܘܡܪܐ.
ܘܝܗܒ ܢܦܫܗ ܕܡܬܚܠܨܐ: ܘܐܦ ܕܠܝܬܘܢܐ
ܕܡܕܡܚܝܢ ܡܠܘܗܝ ܡܘܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܢܗܘܘܢ:
ܘܕܢܬܦܫܩܘܢ ܣܘܟܠܗ ܕܐܘܪܚܗ: ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܒܓܘ
ܗܘܕܝܐ ܦܪܘܫܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܬܠܡ ܕܡܠܟܘܬ ܕܫܡܝܐ

---

(1) Add. ab E.

(2) (ܕܪܝ ܢܘܗܪܐ ܗܦܟ ܡܢ ܕܗܘܝܐ ܕܪܝܢ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܠܝܘܢܝܐ 1288: ܘܒܬܪ ܕܗܟܢܐ ܠܝܘܢܝܐ 1599: ܗܝ ܗܟܢܐ ܠܝܘܢܝܐ 1598 ܟܠ ܐܡܪ ܕܡܘܕܐ ܒܗܕܐ N. E.)

ܒܓܘܗ: ܟܠܚܕ ܒܬܪܗ ܝܬܒܢܘܠܗܘܢ. ܘܒܓܒܝ
ܡܚܫܒܬܐ ܕܟܝܐ ܗܠܟܐ ܢܩܘܡ: ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܕܘܪܕ
ܒܫܘܡܪܗ ܒܢܝܬ ܡܪܝܡܘܬܐ ܠܥܡܘܠܝܬܐ ܘܐܪܥܝ
ܟܠܗ ܘܠܓܠܝܗܘܢ ܟܢܬ ܡܫܝܚܝܘܬܗ. ܒܕ ܫܘܐ ܣܥܬܐ
ܘܐܪܥܬܐ ܒܒܢܬܐ ܘܒܬܪܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܡܣܬܪܝܐ ܟܬܘܒܐ
ܟܢܝܢ ܗܘܘ ܘܒܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܘܒܠܐ ܝܬܒܝܠ ܢܫܘܩܐ
ܡܢ ܒܓܘܗ ܗܢ ܘܐܘܕ ܡܠܟܐ. ܘܗܕܝܐ ܒܢܝܬ ܫܘܒܚܐ
ܕܒܪܫܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܪܫܬܐ: ܟܕܝܥܐ ܕܒܢܝܢ[1]
ܦܘܡ ܩܢܝܢ ܗܘܘ: ܟܕܒܝܫ ܡܕܢܝ ܕܐܢܓܠܝܣ! ܘܫܒܩ
ܠܗ ܡܕܢܝ ܠܢܦܫܗ: ܘܒܓܒܝ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ! ܘܐܝܟ
ܡܫܡܠܝ ܕܡܫܪܝܐ: ܗܘ ܡܫܡܠܝ ܟܘܢܐ ܠܒܓܘܗ
ܘܠܓܠ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܘܒܬܪ ܝܘܡܐ ܗܘܐ ܡܕܪܫܬܐ
ܕܒܓܘܗ ܗܢ ܘܢܘܡܐ ܘܡܦܪܫܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ
ܟܘܬܒ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܒܓܘܗ.
ܡܠܟܐ ܠܒܕ ܐܕܘܪܕ ܒܫܢܬ ܗܘܐ: ܡܝܬܠ ܣܘܦܗ
ܫܢܬܐ ܕܚܝܘܗܝ: ܘܒܠܐ ܝܬܒܝܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܝܬܘܬܗ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܛܢܗ.

---

(1) ܕܒܢܝܢ ܡܢܝ L.

ܘܠܘܩܒܠܗ ܕܫܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܥܪܒ ܐܠܦ ܘܚܡܫܡܐܐ
ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥ ܠܝܘ̈ܢܝܐ[1]: ܒܝܪܚ ܐܝܠܘܠ: ܫܕܪ
ܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ ܠܩܠܝܬܐ ܕܡܦܪܓܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܡܣܒ
ܠܡܪܢ ܩܬܘܠܝܩܐ. ܒܝܪܚ ܐܒ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܬܝܢ ܗܘܐ:
ܘܩܒܠܗ ܠܡܣܒ ܐܪܘܐ ܡܢܬܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܝܘܡܐ
ܚܕܘܬܐ ܕܝܠܗ: ܘܣܓܝܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܥܡܗ
ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ. ܒܬܪܗ ܕܝܢ ܒܠ ܩܛܢ ܡܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܠܝܠܝܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܒܡܕܢܚܐ
ܡܢܗ: (ܠܐ ܡܢ)[2] ܒܪܗܛܐ ܕܪܘܚܐ ܗܘܝܐ ܫܡܥܝܢ
ܗܘܘ: ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܡܢ ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܬܗܦܟܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܠܝܘ ܡܬܟܢܫܝܢܘܬܗܘܢ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡܬ ܫܢܬܐ ܩܛ ܗܘܝܘܬܐ ܗܕܐ
ܕܐܬܓܠܝ: ܐܬܐ ܡܪܟܒ ܡܪܝܗ ܕܡܠܟܐ ܘܦܩܘܕܬܐ:
ܫܕܪܗ ܠܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ ܠܓܒܗ ܠܡܪܝܗܒܐ: ܘܠܥܘܬܪܐ
ܐܪܒܥܝܢܝܐ. ܘܫܘܡܠܝܗ[3]: ܒܝܘܡ ܐܪܒܥܐ ܒܬܫܥܐ ܒܐܝܪܐ
ܕܫܢܬܐ ܗܕܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܕܫܠܡ ܘܫܪܗ

(1) (ܫܢܬ ܫܢܝ ܕܡܫܝܚ؟ 1288 ܐܘ ܫܢܝܢ ܕܡܫܝܚ 1289 N. E.)
(2) (ܠܐ ܫܠܡܘܬ ܡܢ؟ ܐܘ ܠܐ ܗܘ؟ N. E.) (3) ܘܫܘܡܠܝܗ.

ܡܫܬܒܗܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܒܚܝܢ: ܒܥܘܬܪܗ ܚܝܠܐ ܣܘܓܐܐ
ܦܓܝܥܐ. ܘܡܛܘ ܕܠܐ ܚܙܘ ܒܥܘܫܢܗ ܡܠܟܘܬܐ(1)?
ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܫܠܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܡܠܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܠܟܐ? ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܐܦ ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܠܟܐ
ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܠܡܠܟܐ
ܕܒܝܬܐ ܢܦܫܗ.

(ܦܣܩܠܘܢ). ܝܕ.
ܡܠܟܐ ܐܬܟܢܫܘ: ܘܡܛܝ ܐܘܪܫܠܡ(2).

ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܘܝܕ ܗܘܝܐ(3) ܕܒܐܝܕ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܚܕܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܢܚܬ ܚܝܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܚܙܩܝܐ(4) ܕܢܘܚܡܐ
ܡܢܗ: ܕܡܫܬܒܚܐ ܗܘܬ ܒܢܨܚܢܐ ܗܘܝܘܬܗ(5):
ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܡܠܟܐ ܦܓܥܘ. ܘܐܬܐ ܠܦܓܥܬܐ(6)
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܛܝ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܘܗܝ. ܘܐܡܝܢ

P. ܗܘܝܐ (3) Add. ab E. (2) S. ܡܠܟܘܬܐ (1)
S. ܦܓܥܬܐ (6) L. ܗܘܝܘܬܗ (5) Deest in S. (4)

ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܫܥܡܐ ܘܬܪܬܝܢ(1) ܠܝܘܢܝܐ(2): ܒܝܘܡ
ܐܪܒܥܐ ܕܫܒܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܥܛܦ ܒܪܝܫ: ܘܡܠܟ ܒܗܘ ܠܟܠܗ
ܘܐܬܦܪܣ: ܘܩܪܝܒ ܒܗܘܢ ܕܛܝܝܘܬܐ ܘܐܬܩܛܠ.
ܒܬܪ ܐܘܪܫܐ ܕܐܪܕܫܝܪ ܠܐ ܐܬܩܝܡ ܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ
ܡܫܒܚܐ. ܐܬܝܚܕ ܗܘ ܠܒܝܬ ܕܝܠܗ ܡܠܟܝܢ(3) ܥܠ
ܝܘܡܗ: ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܘܢ: ܐܝܟ
ܒܛܘܠܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܥܠܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܡܛܪܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܚܫܘܟܐ.
ܘܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܐ(4) ܐܪܥܐ: ܐܦܠܐ ܝܕܥܘܗܝ
ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܙܒܠܐ ܣܪܝܩ
ܗܘܐ ܒܥܝܢܘܗܝ: ܘܐܦܠܐ ܠܗ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܐ:
ܘܠܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ (ܫܢܝܢ. ܥܠ ܚܕܐ(5) ܕܐܦܠ ܗܘܐ
ܡܢܗ ܫܠܡ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܡܬܥܒܕ.
ܘܗܝܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܛܝܝܐ. ܟܕ ܚܕܐ ܥܕ ܠܡܫܠܡܘ
ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܕܫܒܥܐ ܘܬܠܬܝܢ: ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܐܬܩܪܒܘ
ܕܢܨܚܢܐ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܘ ܥܠ ܚܠܦܐ:
ܕܬܫܠܛ ܒܗܘܢ ܕܐܪ ܗܘܐ: ܥܠ ܠܗܘܢ ܕܢܝܚܐ

(1) Deest in S. (2) (ܐܠܦܐ؟ 1891 ܠܝܘܢܝܐ N.E.) (3) ܕܡܠܟܝܢ L. ܠܡܠܟܝܢ T. (4) ܒܢܝܐ S. (5) ܫܢܝܢ ܚܕܐ. L.

ܗܘܐ ܣܠܘܩܘܣ ܢܝܩܛܘܪ (ܒܡܥܪܒܐ ܒܒܠ)[1].
ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܫܢܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ[2]. ܒܬܪ ܗܢܘܢ ܦܛܘܠܡܐܘܣ ܐܚܪܢ ܗܘܐ ܐܪܡܝܐ[3]:
ܘܩܛܠ ܒܝܕ ܡܠܟܐ ܦܪܣܝ. ܘܡܠܟ ܦܛܘܠܡܐܘܣ
ܡܩܕܘܢܝܐ: ܒܫܢܝܢ ܐܠܦܝܢ ܕܝܘܢܝܐ[4]: ܘܐܬܬܐ ܕܢܦܫܗ[5]
ܕܒܝܬ. ܘܐܫܬܒܩ ܒܗܘ[6] ܘܡܠܐ ܟܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܘܦܢܝܗ
ܡܠܟܝܐ: ܘܐܦܩܗ ܘܐܘܕܝܗ ܡܢ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ. ܘܒܬܪܗ
ܐܬܩܝܡܬ ܕܒܪܬܐ ܕܒܝܬܐ ܦܛܘܠܡܐܘܣ ܐܝܟ ܕܒܥܝܢ
ܡܠܟܐ: ܘܐܬܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ:
ܘܐܬܬܝܗܘܢ: ܒܬܪ ܠܡܠܟܐ[7] ܕܡܠܟܐ ܘܟܠ ܒܢܝܗܘܢ:
ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܢܦܩܘ: ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܘܠܡܬܝܗܒܘܬܗ ܠܒܢܝܗ
ܒܬܪܝܢ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܩܢܐ ܗܘܐ ܒܐܝܠܘܢ:
ܘܩܪܒ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ[8]. ܘܗܢܐ ܐܬܝܠܕܬܗ
ܕܒܬܪ ܡܢܗܘܢ ܕܡܠܟܘ ܕܡܠܟ ܦܛܘܠܡܐܘܣ ܘܟܠ
ܕܒܝܬ ܡܫܬܥܒܕܝܢ: ܠܝܘܢܝܐ (ܕܟܢܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ)[9].

---

(1) ܒܡܥܪܒܐ ܒܒܠ S. (2) (ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ? N. E.) (3) ܐܪܘܢܐ P.
(4) ܕܝܘܢܝܐ. (5) (ܕܡܠܟ: ܗ̈ ܠܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ N. E.) (6) ܗܘ S.
(7) ܠܝܬ S. (8) ܕܢܦܩܘܢ L. (9) ܕܟܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܙܘܥܪܐ: ܟܕ ܕܫܠܝ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ
ܟܪܗ: ܘܡܢ ܐܟܣܘܗܝ ܕܫܢܬܐ ܕܡܬܓܠܝܐ ܘܕܫܢܝܬܐ
ܕܪܕܝܦܘܬܐ ܕܥܒܪܢ ܠܗ. ܫܠܚ ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܨܒܐ ܕܚܕܝܐܒ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬܐ ܓܡܕܝܢܬܐ ܡܕܢܚܐ:
ܘܐܬܩܛܠ ܒܗ ܡܠܟܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܕܡܠܟܐ
ܡܫܢܐ ܐܬܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܬܒܢܝ ܗܘܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܠܗ
ܐܬܠܝܗ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܟܕ[1] ܠܦܠܛܐ ܗܘܐ
ܢܦܩ: ܡܫܕܪܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܡܪܝ ܫܘܒܚܐܠܗܐ
ܐܬܚܝܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܓܪܫ[2] ܟܕ ܒܝܬܐ
ܥܒܕܝܐ ܥܠ ܝܕ ܡܪܝ ܡܪܝ ܘܡܪܝ ܠܗܘܢ ܕܠܘܬܗ
ܦܘܬܐ ܢܝܫܐ. ܘܐܬܦܫܛ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܪܥܝܢ
ܦܘܬܐ: ܘܕܡܪܝ ܐܬܦܫܛܘܗܝ: ܘܕܡܪܝ ܥܡܘܕ
ܡܦܫܩܐ: ܘܐܦ ܕܡܬܒܪܝܢ ܦܘܬܐ. ܘܐܬܟܬܒ[3]
ܒܟܠ ܡܠܟܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ: ܘܐܦ ܐܬܩܛܠ ܣܓܝ[4]
ܠܗ[5]: ܐܬܟܢܫ ܕܡܫܝܚܐ ܦܩܕ ܣܘܟܠ ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ[6].
ܘܫܘܪܝܐ: ܒܥܘܕܪܢܗ ܕܢܝܫܐ ܡܪܝ ܫܘܒܚܐܠܗܐ

---

[1] Deest in S.

[2] (N. E. Alii scribunt ܘܐܬܓܪܫ)

[3] S. ܘܐܬܟܬܒ

[4] L. ܣܓܝ

[5] S. ܠܗ

[6] S. ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ

ܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܒܢܝܚܬܐ ܕܥܢܝܐ ܕܒܬܪܗ: ܢܦܩܐ ܡܠܟܐ
ܘܥܡܐ ܫܠܡܘ ܠܝܠܕܐ ܗܢܐ ܕܝܘܡܢܐ ܒܬܪܗܘܢ ܘܕܝܢܐ:
ܘܩܡ[1] ܝܘܢܢ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܗܠܝܢ ܬܠܡܝܕ: ܘܝܠܕܝ
ܐܬܘܬܐ ܕܢܝܐ ܕܥܠܝ. ܘܐܝܟ ܐܘܕܝ ܠܗ ܡܘܕܝܢܐ
ܕܘܕܢܐ ܠܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܩܘܡ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘ
ܒܗ ܠܘܬܗ: ܕܐܬܒܢܝܢܐ ܗܘܐ ܒܝܬܩܘܕܫ[2]: ܘܢܦܩܐ
ܢܠܟܢ[3] ܕܝܡܐ.

(ܦܣܘܩܐ) ܒ.

ܡܘܬܐ ܕܐܒܢ ܝܘܢܢ: ܘܕܫܠܡܗ ܘܕܢܚܬܗ ܡܠܟܐ[4].

ܐܒܢ ܝܘܢܢ ܕܝܢ (ܠܠܒ ܘܢܦܫ ܢܦܠ ܗܘܐ)[5]
ܟܕ ܚܙܐ ܗܢܐ ܕܝܢܐ: (ܘܫܢܝܐ ܠܒܝܬܐ)[6].
ܡܫܬܡܗܐ[7] ܕܝܢ ܕܢܦܩܘܢ ܕܗܘܘ ܥܠ ܚܙܘܐ ܗܕܐ:
ܘܩܘܕܫܐ ܐܘ ܟܕ ܘܢܦܩ ܕܢܬܬܣܝܡ ܠܗ: ܗܘܘ

(1) ܩܡ S. (2) ܒܝܬܩܘܕܫ S. (3) ܢܠܟܢ T. (4) Add. ab E.
(5) ܢܦܠ ܠܠܒ ܘܢܦܫ S. (6) ܘܫܢܝܐ ܠܒܝܬܐ S. (7) ܡܫܬܡܗܐ S. ܡܫܬܡܗܐ T.

ܡܠܐ ܘܢܝܫ̈ܢܐ ܐܠܗܝ̈ܐ ܘܗܘܐ ܢܛܪܐ ܢܦܫܗ. ܘܐܡܝܢ
ܗܘܐ(1) ܒܨܘܡܝ̈ܢܗ(2) ܘܒܨܠܘ̈ܬܗ: ܘܡܫܡܫ(3) ܗܘܐ
ܥܠ ܩܘܪܒ(1) ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܥܕܬܐ. ܘܡܫܬܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܠܦܢܐ ܕܥܠ
ܐܠܗܐ ܕܒܥܕܬܐ ܕܝܢܝܐ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܠܡ̈ܠܐ ܗܘ
ܢܦܫܗܘܢ ܒܨܠܘ̈ܬܗ: ܘܐܡܝܢܐ ܗܘܐ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܩܘܪ̈ܒܢܐ.
ܢܦܪܘܩܝܗܘܢ ܡܪܢ ܐܬܪܐ ܕܢܛܪܝܗ ܒܩܘܫܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ: ܘܡܢܝܢܐ ܥܡ ܢܛܘܪ̈ܐ ܢܛܘܪܘܬܐ
ܒܝܠܝܐ.

ܘܟܕ ܠܥܕܬܐ ܕܐܬܘܪ ܫܡܥܬ: ܢܣܒ ܒܨܘܡܝܢܐ
ܕܡܢ ܩܘܠܝܬܐ ܠܡܕܒܪܐ: ܫܢܝܗ ܐܝܟ ܡܝܬܪ̈ܢܐ
ܘܢܝܫܐ ܠܗܘܢ(4). ܘܟܕ ܒܨܘܡܐ ܩܕܝܫܐ(5) ܕܝܠܗ
ܕܒܬܪ: ܡܠܟܐ ܡܕܝܢ(6) ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ(7)
ܒܒܝܬ ܡܥܡܕ ܪܒܐ ܒܥܘܡܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܡܪܘܢ(8)

---

(1) Desunt in S. (2) S. ܒܨܘܡܝ̈ܢܐ (3) L. S. ܘܡܫܡܫ
(4) (ܐܪܩܝܠ? 1298 ܠܡܫܝܚܐ N. E.) (5) (ܩܕܝܫ? N. E.)
(6) (ܡܕܝܢ ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܡܠܟܐ ܡܕܝܢܐ N. E.) (7) S. sic ܐܪܓܘܢ
(8) T. ܡܪܘܢ (ܒܥܘܡܪܐ ܡܬܩܪܝܢܐ ܡܪܘܢ: ܐܘ ܡܪܘܢ: ܘܡܬܩܪܐ
ܟܠܗ ܩܘܪܝܣܐ ܕܡܬܩܪܝܐ N. E.)

ܡܛܠ ܩܘܒܠܝܐ: ܘܫܕܪ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܒܝܬ
ܡܠܟܘܬܗ: ܩܕܡ ܡܢ ܡܥܠܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܥܘܡܪܐ ܟܕ
ܡܫܒܠ ܡܘܬܒܗ: ܘܫܒܩ ܟܠ ܢܣܒ ܒܝܬܝܐ. ܘܐܬܦܢܝ
ܕܥܘܡܪܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܒܝܕ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܫܕܪ ܠܐܪܒܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܐܢܫܝܐ: ܘܒܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ ܒܝܬ
ܡܠܟܐ. ܕܒܬ ܥܘܡܪܐ ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܡܘܕܥܝܢܗ
ܘܡܬܒܝܠ ܗܘܐ: ܘܫܠܡ ܒܫܠܡܐ ܕܡܪܢ ܩܘܒܠܝܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܡܘܬܒܐ: ܘܫܕܪ ܒܫܠܡܐ:
ܘܦܩܕ ܫܒܝܠܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ (ܘܡܕܒܪܐ ܠܐܬܪܐ ܕܒܘܟܝܐ)[1]: ܘܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܘܟܢܐ: ܐܘܪܚܠܐ ܕܒܥܠܡܐ: ܒܝܠܕܐ ܕܢܨܪܝܐ
ܕܒܪܟܐ ܕܝܢܐ: ܕܒܘܣܝܗ[2] ܠܡܠܟܐ ܠܡܣܒܠ:
ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ[3] ܕܒܝܬ ܕܒܝܬܐ ܗܘ[4]. ܘܐܬܦܢܝ
ܦܬܟܪܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܗ ܕܒܘܟܝܐ: (ܕܢܟܪܐ ܐܝܬܝܗܿ
ܕܡܕܝܢܬܐ[5]): ܠܟܠ ܕܝܪܝܐ ܟܘܢܐ: ܕܝܪܝܐ ܡܫܝܚܝܐ

---

(1) ܘܡܕܒܪܐ ܠܐܬܪܐ ܕܒܘܟܝܐ S. (2) ܕܒܘܣܝܗ S. (3) (ܒܚܒܢܐ)
(4) (ܕܐܬܪܐ؟ 1294 ܠܣܡܟ N. E.) [illegible] ؟ (N. E. (5) [illegible]
[illegible] ܕܡܕܝܢܬܐ S.

ܕܝܢ ܐܠܦܐ (ܗܘ[1]؟). ܡܢܗܘܢ ܟܘܪܐ ܕܟܠ ܐܩܠܝ̈ܡܐ
ܩܠܝ̈ܡܛܐ ܕܗܢܘܢ ܒܢ̈ܝܗܘܢ: ܘܫܢܝܗܘܢ ܡܢ̈ܝ
ܘܫܡܝܗܘܢ ܡܢ ܐܡܝܢܐ ܒܡܘܬܐ ܕܐܪ̈ܢܐ ܕܦܘܪ̈ܫܢܐ:
ܕܟܠܗ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܒܡܫܘܚܬܐ ܕܫܡ̈ܝܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܡܬܠܬ ܩܕܡ.

ܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܩܠܝ̈ܡܛܐ ܕܝܢ ܫܒܥܐ ܫܝ̈ܢܬܐ
ܗܟܢ ܒܡܫܘܚܬܗ: ܘܒܟܠ ܚܕܡܢ ܠܥܒܪ̈ܐ ܡܢܝܢ:
ܘܟܡ ܫܥ̈ܐ ܕܠܝܠܝܐ ܕܟܠ ܝܘܡܐ ܠܗܝܢ ܐܝܟ ܡܢܝܢ.
ܘܬܪ̈ܝܢ ܡܢ[2] ܐܣܛܪܐ ܟܡ ܘܫܠܝ̈ܛܐ[3] ܘܐܝ̈ܬܘܗܝ
ܒܠܗܘܢ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܠܟܘܠܗ: ܘܠܦܘܩܝ
ܐܝܟ ܒܡܢܝܢܐ ܫܥ̈ܬܐ ܗܠܝܢ: ܘܣܦܩ ܠܟܘܢܫܗ.
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܠܡܢܝܢ: ܐܡܬܐ ܕܝܢ ܕܝܘܡܐ
ܦܫܝܛ ܗܘܐ. ܠܟܝܬܐ ܕܝܢ ܚܡܫܐ: ܘܚܕ ܕܪ̈ܓܐ ܘܦܠܓܐ
ܒܪ̈ܓܐ ܕܐܝܬ̈ܝܗ ܦܪܣܢܓܐ: ܟܠ ܚܕ ܠܡܦܢ[4]
ܩܠܝ̈ܡܛܐ ܘܟܕܘ: ܟܠ ܘܠܟܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܪܥ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ.

ܘܟܕ ܠܡܫܘܚܬܐ ܗܘ ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܩܠܝ̈ܡܛܐ:

---

(1) ܗܘ sic (2) ܡܢ S. (3) ܘܫܠܝܛܐ S. (4) ܡܦܢ S.

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܟܕ ܠܡܥܒܪܐ ܣܘܦ: ܘܠܗ[1] ܠܡܠܟܐ
ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܒܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܥܒܪܗ ܡܠܟܐ ܐܬܪܗ.
ܘܢܒܕܗ ܒܡܫܘܚܬܐ ܦܠܓܢܬܐ: ܦܪܘܫܐ ܕܟܬܐ ܘܢܦܩܘܡ
ܦܘܪܢܘܣܐ[2] ܒܓܢܣܐ ܢܘܓܪܗ: ܘܫܘܦܘܪ ܐܘ ܓܒܗ
ܫܘܪ[3] ܐܓܘܪ ܠܗ: ܘܥܦܝܪ ܐܠܦܝ ܘܩܘܝܡ ܕܝܢ ܠܗ.
ܗܟܢܐ: ܡܠܓܝܕܡ ܕܦܦܝܣ ܦܘܡܗ ܡܟܐ ܦܘܫܠܝܡܐ
ܦܘܦܝ: ܠܐ ܡܠܝܗܝ. ܘܡܢ ܗܘܦܟ ܡܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܘܟܕ: ܘܫܡܥ ܒܐܓܪܬܐ ܕܒܘܡܕܐ ܢܦܝܫܐ ܕܡܟܐ ܒܘܢܝܐ
ܡܩܡܕܝܢܐ ܒܓܒܐ ܓܕܘܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܕܘܡܣܐ
ܡܢܗ ܐܝܟ ܗܘܟܝܐ[4] ܕܦܕܘܡܐ ܢܦܝܫ ܢܘܡܝܕ: ܕܗ
ܒܥܬܐ ܕܝܗܘܒܝܐ[5]: ܒܢܕܗܘܗ ܕܝܣܘܒܕܐ ܢܕܫܐ. ܘܐܕܒܪ
(ܠܦܢܕܒܓܘܗ ܒܘܡܠܟܐ ܒܘܕܐ: ܘܠܦܘܡܠܟܘܬܗ[6])
ܒܕܡܐ ܠܗܦܟܐ ܕܝܗܒܕܐ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܢܦܝܕܘ ܦܣܩܘܠܐ ܘܦܝܣܘ ܓܠܠܐ
ܕܓܘܠܢܐ[7] ܓܒܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܢܓܠܘ ܐܡܝܢܐ

---

(3) (ܫܘܪ؟ N. E.) (2) ܦܘܪܢܘܣܐ S. (1) ܠܗ S.
(6) ܠܦܢܕܒܓܘܗ (5) (ܕܝܗܒ؟ 1294 ܠܡܢܝ N. E.) (4) ܗܘܟܝܐ L. S.
ܒܘܡܠܟܐ ܒܘܕܐ: ܘܦܘܡܠܟܘܬܗ S. (7) ܘܓܘܠܢܐ S.

ܠܡܠܟܐ: ܘܫܡܥܘܬܐ ܕܝܢܬܐ ܒܒܝܬܗ ܥܠ ܫܠܡܐ. ܘܢܦܩ
ܥܠܘܗܝ ܒܪܒܝܐ: ܘܐܬܦܢܝܬܠܗ ܐܢܫܝܢ ܠܐ ܦܠܚܝܢ:
ܘܐܡܪܝܢ ܡܘܕܝܢ ܦܚܠܬܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ.
ܘܒܫܢܬܐ ܕܫܢܝܐ ܐܠܦ ܘܬܡܢܡܐܐ ܠܗܘܢ[1]:
ܟܕ ܐܘܕܥܘ ܦܫܝܩܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝܐ ܠܚܒܝܒܘ
ܘܠܢܨܪܝܐ[2]: ܠܐ ܥܠܝܗ ܝܕܥܝܢ ܡܢ ܝܘܡܢܐ ܕܐܬܡܢܝܢ:
ܒܕܡܘܬܐ ܕܠܡܠܟܐ ܡܫܚܗ ܒܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚܗ:
ܘܐܬܠܡܝܘ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܐ ܒܗܘ. ܘܗܘ ܐܦ
ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܥܠ ܢܦܫܗ ܢܫܡܗ: ܘܦܩܕ
ܥܠ ܡܘܬܒܐ ܡܢ ܝܘܡܝܢ ܘܠܕܪܐ ܒܝܘܡ ܒܕܡܐ
ܠܝܘܡܝܢ ܢܚܫܐ[3] ܒܝܠܕܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܢ ܗܘ (ܢܚܫܐ
ܢܚܫܐ[4]) ܘܐܦ ܗܘܐ ܟܕ ܥܠܝܗ ܕܝܢܐ ܘܐܡܠܝܗ: ܘܟܕ
ܕܝܠܗ ܢܦܩܘܗܝ ܢܦܫܐ. ܘܦܘܕܡܐ ܒܗܠܝܢ ܢܚܫܐ ܢܕܝܢ
ܘܝܬܒܐ ܘܫܡܝܐ ܕܐܘܒ ܒܗ ܠܗ ܘܠܡܠܟܐ ܘܦܬܐ
ܡܢܘܬܐ ܒܪ ܡܠܟܐ ܡܢܫܐ ܢܕܠܗ ܘܡܢܝܢ ܕܐܝܬܝܗ
ܒܝܠܕܝܐ: ܠܐ ܦܫܛܐ ܡܠܬܐ ܗܘܬ ܠܡܦܩܢܘ[5].

---

(1) (ܕܫܢܬܐ 1295 ܠܝܘܢܝܐ. N. E.) (2) ܘܠܢܨܪܝܐ L.
(3) ܢܚܫܐ S. (4) ܢܚܫܐ ܢܚܫܐ S. (5) ܠܡܦܩܢܘ S.

ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܕܝܐ: ܘܦܘܩܘܕ ܐܡܝܢܐ: ܕܢܚܙܘܢܗ ܟܠܢ:
ܠܡܠܟܐ ܢܨܝܚܐ: ܫܠܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܗܘܝܢ ܡܫܡܫܝܢ
ܫܠܝܛܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܒܪܝܟܐ ܫܡܗ ܡܫܒܚܐ
ܕܗܘܐ ܢܨܝܚܐ ܡܠܟܐ ܒܢܘ: ܘܢܫܒܚ ܦܘܠܚܢܐ:
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܬܬܣܝܡܝܢ ܒܘܡܢܐ ܕܫܡܝܐ
ܠܡܗܝܡܢ ܒܡܠܟܐ ܕܢܚܙܘܢܗ ܕܢܚܙܐ ܢܫܐ ܕܡܠܟܐ
ܗܠܝܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܫܒܝܚܐ. ܗܘܝܢ ܡܢ ܡܠܟ: ܒܗܘܢ
ܡܘܗܒܬܐ ܕܠܐ ܡܢܐ ܦܘܡܐ: ܕܗܘܝܐ ܒܫܡܝܐ ܗܘ
ܕܡܫܬܡܫ ܘܡܫܒܚܐ ܕܡܬܠܘܐ ܒܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗܘܢ ܒܗ:
ܡܫܡܫܝܢ ܒܡܠܟܐ ܕܢܚܙܘܢܗ ܕܡܠܟܐ ܒܢܘ
ܘܕܢܚܙܘܢ. (ܘܡܫܒܚܝܢ ܢܫܝܚܐ[1] ܡܫܒܚܐ: ܕܡܫܒܚܝܢ
ܡܬܒܪܟܝܢ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܗܘ.

---

(1) ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܐ L. S.

(ܦܣܩܐ). ܡܐ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܘܕܪܒܢ ܨܘܡܐ ܒܡܕܢܚܐ[1].

ܘܐܫܬܠܡ ܬܢܢ ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܟܠ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܡܢ
ܫܘܪܝܐ: ܘܡܫܬܥܝܢܐ ܗܘܐ ܥܘܕܪܢܗ[2]. ܘܡܛܠܬܗ ܚܝܕܐ
ܚܠܦ ܐܪܥܐ ܦܢܝܬܐ ܕܝܠܗ: ܘܐܦܩܝܣ ܠܐܕܪܒܝܓܢ ܕܐܬܩܪܝܬ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ: ܕܬܒܪܬܐ ܠܗ ܐܬܚܙܝܬ: ܘܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܚܪܒܬ: ܘܥܘܡܪܐ ܐܬܒܠܠܘ: ܘܐܬܥܡܪ ܘܢܦܫܬܐ
ܐܬܩܛܠܘ[3]: ܘܟܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܗ ܒܝܬ ܥܘܩܢܐ[4]
ܕܥܩܬܐ ܘܕܘܚܩܢܐ ܐܬܚܫܠܘ. ܘܡܠܟܐ
ܐܬܘܬܒܐ ܒܝܫܘܬܐ ܕܪܡܘܬܐ ܐܬܥܒܕ ܒܗ ܒܟܠܗ
ܗܢܐ: ܡܢ ܠܒܐ ܟܕ ܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ.
ܘܡܢ ܢܦܫܗ ܕܝܘܡܐ ܕܝܘܡ ܐܬܥܣܩܬܐ ܥܠܘ ܠܟܢܘܬܐ:
ܘܚܘܐ ܠܟܠ ܕܥܘܬܐ ܗܕܐ: ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܬܕܝܢ ܗܘܐ:
ܘܟܠ[4] ܥܒܝܕ ܚܫܐ ܒܝܫܐ! ܘܒܟܠܗ ܕܐܬܟܬܒ
ܕܬܫܥܝܬܗ: ܕܐܬܗܘܝ ܒܫܢܝ ܘܥܒܕܐ ܕܐܬܥܒܕ:

Deest in L. (3) .(ܒܚܕܘܬܗ) T. ܥܘܕܪܢܗ (2) Add. ab E. (1)

S. ܟܠ (4) S. ܥܘܩܢܐ (4)

ܡܫܪܪܝܢ ܫܠܝ̈ܚܐ ܥܡܗ ܠܟܠܗ̇ ܡܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܡܢܘܗܝ.
ܘܠܟܗ̈ܢܐ ܕܥܡܗ ܫܪܪܘܗܝ: ܠܡܥܡܕܘܢ ܐܬܦܢܝܘ ܟܕ
ܡܟܪܙܝܢ: ܐܣܘܬܐ ܠܟܪ̈ܝܗܐ ܥܒܕܘ ܘܡܚܕܝܘ: ܐܣܘܬܐ
ܢܦܫ̈ܬܗܘܢ ܡܢ ܕܘܒܪ̈ܐ ܕܡܢܝܢ ܥܒܕܘ. ܘܐܬܠܘܘܗܝ
ܠܫܠܝ̈ܚܐ ܘܩܒܠܘܗ̇ ܟܢܘܫܬܐ ܕܒܪܗ: ܘܥܒܕܘ ܡܚܦܛܬܐ
ܐܘ ܟܢܫ ܥܢܝܕܐ: ܘܫܡܥܘ ܟܕ ܡܬܚܙܐ: ܘܐܬܥܕܪܘܗܝ
ܥܠ ܦܘܩܕܗ. ܘܟܕ ܕܝܢܗܘ ܥܠ ܝܕܝܗ ܟܕ ܒܕܡܘܬܐ
ܟܕ ܐܡܪ: ܥܒܕܘܗ̇ ܠܗ ܠܡܘܗܒܬܐ ܗ̇ܕܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ:
ܘܐܬܦܪܫܬ ܘܐܬܦܪܣܬ. ܗܘܐ ܟܕ(1) ܗ̇ܟܢܐ: ܠܐ ܦܫܝܩ
ܡܬܬܡܠܝܐ. ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ ܒܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܥܠ ܚܝܠܘܬܗ ܘܥܠ
ܡܫܡܥܬܗ. ܘܟܬܒ ܠܝܠܕܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܐܫܬܘܗܝ ܟܕ
ܐܡܪܝܢ: ܕܐܘܪܚܐ ܗ̇ܝ ܫܪܝܪܬܐ ܕܝܥܩܘܒ: ܘܠܡܫܝܚܝܘܬ
ܕܝܠܟ: ܘܚܕܐ ܗ̇ܝ ܡܫܡܥܬܐ: ܘܠܡܗܝܡܢܘܬ(2)
ܦܪܘܩܐ: ܕܝܫܘܥ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܠܝܚ̈ܐ: ܡܛܠ
ܕܦܠܓܐ ܡܢܝܢ ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܗܘܢ: ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܘܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܝܠܕܐ: ܕܐܢܬ(3) ܐܢܘܢ ܡܠܟܝܢ؟
ܐܢ ܚܕܝܘ ܟܢܝ ܡܕܒܪܢܐ؟ ܠܡܢ ܐܘܠܝܢ ܠܟ ܡܫܬܒܐ؟

(1) ܕܝܢ S. (2) ܘܠܡܫܝܚܘܬܟ S. (3) ܕܐܢܬܘܢ L.

ܗ̄ܘ ܘܢܐܬܘܢ ܠܐܬܪܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܠܟܘ̈ܬܐ:
ܘܢܗܦܟܘܢ ܠܒܝܬܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܓܒܪ̈ܐ ܘܢܫ̈ܐ ܘܛܠܝ̈ܐ
ܘܥܒܕ̈ܐ ܕܒܝܬܐ ܗ̄ܘܘ(1) ܕܦܠܛܝܢ ܕܡܠܟܐ: ܒܥܕܢܐ
ܡܫܒܚܢܐ ܘܚܕܝܢ ܗܘܘ. ܒܬܪ ܡܢ ܕܫܠܡܬ ܟܠ ܡܚܝܬܐ
ܗܘܬ ܐܬܐ ܠܡܬܦܢܝܘ: ܟܠ ܐܢܫ ܠܒܝܬܗ ܢܦܩܘ ܒܚܕܘܬܐ:
ܘܐܢܫ̈ܐ ܒܢܝ ܥܠܡܐ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܠܟ ܫܘܒܚܐ
ܦܠܗ ܚܟܡ: ܡ̇ܢ ܕܟܝ̈ܢܐ ܟܣܝ̈ܬܐ(2). ܘܡܫܠܡܝܢ ܥܒܕܘ
ܥܒ̈ܕܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܕܟܠ ܕܒܫܡܝܐ ܟܠܗ ܒܫܘܒܚܐ(3):
ܘܠܝܫܘܥ ܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ. ܐܝܟܢ ܕܢܫܬܐ ܠܐܒܘܗܝ:
ܕܒܪܐ ܡܢܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ:
ܕܒܫܡ ܝܫܘܥ ܟܠ ܒܪܟ. ܡܢ ܕܫܡܝܐ ܘܕܒܐܪܥܐ:
ܘܗܢܘ ܟܠ ܡܫܬܒܚܝܢ(4).

ܗܟܢܐ: ܕܟܠ ܝܘܡ ܡܥܕܪܢܐ: ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܠܝܐ ܕܐܢܫ ܘܡܫܠܡ ܣܘܟܠܐ ܢܫܝܡܬܐ ܕܠܟܘܢ
ܘܬܘܒ: ܘܟܠ ܡܠܟܘ ܦܠܛ ܡܪܝ(5) ܗܘܐ ܟܠ ܫܢܬܐ

(1) ܗ̄ܘܘ S. (2) ܟܣܝܬܐ S. sic ܠܗܘܢ. ܡܚ. ܟ.
(3) (ܒܫܘܒܚܐ. ܡܫܡܚܐ.). (4) (ܡܫܬܒܚܝܢ. ܡܕܡ ܐܡܪܝܢ. ܫܘܒܚܐ. ܠ.
ܕܡܫܬܒܚ. ܒ. ܕܐܡܪܝܢܢ ܕܟܠܗܝܢ: ܒܫܘܒܚܗ ܡܕܡܝܢ ܕܫܘܒܚܐ
(N. E. (5) ܡܪܝ S.

ܕܦܘܪܣܝܐ. ܘܟܕ ܠܟܣܝܘܬܐ ܕܝܘܡܢܐ ܐܠܦܝ ܕܫܢܝܢ
ܡܛܝܘ ܗܘܢ ܕܐܝܬܝܘ ܗܘܘ ܠܦܘܠܚܢܐ: ܐܟܡ ܟܗܢܐ
ܘܦܠܚܐ ܘܥܡܠܐ ܕܒܝܬܐ ܐܟܡ ܫܘܪܐ ܗܘ:
ܒܦܠܓܗ[1] ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܕܐܬܠܘܥܒܐ ܡܛܝܘ ܡܢ
ܒܠܝܐ. ܘܩܡ ܪܘܒܐ ܗܝܟܠܐ: ܘܓܒܝܬܐ[2] ܐܢܘ ܓܡܐ
ܕܐܟܪܝ ܠܡܫܪܝ ܒܒܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܡܢܝ ܫܠܝܛܐ ܗܘܘܐ
ܢܒܝܬܐ. ܘܐܦܪܝܫܘܗܝ: ܘܡܛܝܘ ܒܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܟܠܗ:
ܘܐܟܠ[3] ܘܡܪܬܐ ܕܐܡܝܢܐ. ܘܡܬܘܪܟܢܐ[4] ܕܐܟܠܗܘܢ
ܘܡܣܝܒܠܢ[5] ܕܥܡܗܘܢ ܠܐܪܥܐ ܘܠܐܟܣܢܝܗ
(ܡܘܒܕ ܗܘܐ)[6] ܒܝܕ ܫܠܝܛ. ܘܟܕ ܩܪܝܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܗܘܬ: ܡܢܗܠ ܕܠܐ ܢܬܡܢܥ ܒܡܣܝܒܠܢ ܗܘܐ[7]:
ܩܕܡ ܕܡܬܬܟܠܘ ܡܬܢܝܚ ܡܬܩܢܢܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܢܪܝܐ ܠܡܬܚܕ: ܟܕ ܠܐܠܗܐ[8] ܠܥܘܕܪܢܐ ܩܪܐ
ܗܘ ܡܢ ܕܗܘܢܐ ܐܪܝܐ: ܕܐܦܠܐ ܣܓܝ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ
ܡܠܝܐ ܕܬܡܝܗܘܬܐ ܘܬܡܝܗܘܬܐ!

ܒܥܘܬܐ ܟܕ ܗܘ ܕܪܒܐ ܝܘܡܐ ܒܬܐ ܗܘܐ: ܥܒܪ ܗܘܐ

---

(1) ܒܦܠܓܗ S. (2) ܘܓܒܝܬܐ S. (3) ܘܐܟܠ S. (4) ܘܡܬܘܪܟܢܐ S.
(5) ܘܡܣܝܒܠܢ S. (6) ܡܘܒܕ ܗܘܐ L. (7) ܗܘܐ S. (8) ܐܠܗܐ S.

ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܚܕܬܐ ܐܪܓܘܢ[1] ܕܐܬܩܪܝ: ܘܗܘ
ܒܫܢܝܬܐ ܩܕܡܝܬܗ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܥܡܘܕܗ ܡܢ
ܣܘܪܪܗ. ܘܩܬܘܠܝܩܐ: ܟܕ ܡܢ ܚܕܝܢ ܐܣܘܪܝܗܘܢ
ܡܬܦܠܓܝܢ: ܚܕܝܢ ܠܩܘܗ: ܘܒܗܘ ܠܠܟܐ ܡܬܦܬܚܝܢ.
ܠܝܦܪܘܗ ܕܝܢ ܕܗܘܡܐ ܕܐܬܪܗ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܐܪܒܥܡܐܐ: ܡܬܐ ܐܡܝܢܐ ܐܦܝ ܡܢ ܡܟܪܟܐ ܕܒܘܪܝ
ܒܗܝܢܐ: ܘܢܩܦ ܒܩܘܫܐ ܡܝܢܐ ܒܝܬܓܢܗ ܕܩܬܘܠܝܩܐ.
ܘܡܛܝ ܠܐܬܪܘܬ[2] ܩܛܝܢܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܠܗ ܐܪܓܘܢ
ܡܠܟܐ: ܕܫܒܩܘܗܝ[3] ܩܬܘܠܝܩܐ: ܐܝܟ ܠܝ ܚܝܐ ܢܚܪܘܗ
ܡܠܟܐ ܚܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܟܕ ܠܘܬܗ
ܥܡܝ: ܢܬܚܢܝ ܠܝܗ. ܡܢ ܐܡܪ ܚܕܝܢ: ܘܠܐܪܓܘܢ
ܥܒܝܕ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܪܓܘܢ ܡܠܟܐ: ܩܒܠܗ ܠܗܘ ܐܡܝܢܐ
ܒܡܝܩܪܐ ܕܝܘܒܠܗ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܪܕܝܬܐ.
ܘܫܪܝ ܬܘܡܢܐ ܢܦܝܫ: ܐܦ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ

(1) ܐܪܓܘܢ T. (ܚܕܬܐ; ܐܘ ܚܕܬܐ; ܐܘ ܚܕܬܘܬ. ܐܪܓܘܢ ܒܪܗ
ܕܐܒܓܐ; S. ܡܠܟ ܐܬܩܪܝ ܠܡܠܟܐ ܩܕܡ ܐܪܓܘܢ: ܐܘ ܩܕܝܡ ܐܠܟܐ. ܣܘܦ
ܡܫܟܚܢܘܬܗ ܘܩܛܝܢ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ. ܫܢܬ 594 N. E.) (2) ܐܬܪܘܬ S.
(3) ܫܒܩܘܗܝ S.

ܢܦܩ ܠܐܘܪܚܐ(1). ܘܟܕ ܩܣܛܘܢܝܢܐ ܐܫܬܡܥ ܠܐܒܘܗܝ
ܐܦܝܗ: ܘܠܐܣܛܪܛܝܓܘܣ(2) ܫܩܠ ܐܢܫ ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ:
ܘܫܕܪܗ ܒܪܡܫܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ
ܩܠܘܕܝ(3) ܠܬܡܢ ܡܛܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܡܨܝ ܗܘܐ ܗܘ
ܩܣܛܘܢܝܢܐ ܬܗܘܐ ܒܬܪܗ: ܒܪܡܫܐ ܕܐܬܦܣܩ ܥܠ
ܝܕ ܡܠܟܐ ܩܠܘܕܝ ܘܐܘܕܥ ܥܒܕܗ: ܘܐܬܬܢܝܚ ܠܡܪܘܚ
ܘܠܡܫܘܐ ܠܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܬܥܒܪܝܢ
ܗܘܘ: ܦܩܕ ܗܘܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ ܒܥܝܗ: ܘܐܦ
ܕܫܝܓܐ ܗܘܘ ܠܗ ܠܟܕ ܩܣܛܘܢܝܢܐ: ܘܫܐܠܗ ܠܗܘ
ܡܠܟܐ ܩܠܘܕܝ ܒܥܝܗ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܠܐ ܡܕܥ ܗܘܐ
ܠܗ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܥܠܝܗ: ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܒܥܠܗ:
ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܐܢܬ؟ ܘܡܢܘ ܫܡܟ؟ ܘܟܕ. ܗܘ ܕܝܢ
ܩܣܛܘܢܝܢܐ ܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܐܡܪ: ܘܫܩܠ ܟܕ
ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ(4) ܡܛܠ ܗܘܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܢ
ܩܘܡܐ ܘܟܕ: ܐܠܐ ܥܠ ܚܕ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܐܠܗܐ
ܢܛܪܐ ܠܟ! ܘܒܗܘ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ

(1) ܠܐܘܪܚܐ (ܒܐܘܪܚܐ) .T (2) ܘܐܣܛܪܛܝܓܘܣ .S (3) ܩܠܘܕܝ
(ܒܐܘܪܚܐ) .T (4) ܥܒܕܘܗܝ .T

ܚܒܪܐ ܡܪܕܘܬܐ ܗܘܐ: ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܝܡܡܬܐ ܐܝܟ
ܕܒܢ̈ܝܢܘܬܐ[1]: ܒܕܓܠ ܡܬܬܠܒܒ ܗܘܐ ܐܟܡ ܕܒܢܐ
ܘܒܠܠܐ ܒܪ ܐܡܪܐ: ܡܢ ܕܝܢ ܐܘܪܒ ܕܥܠ ܡܢܐ: ܘܚܝܠܐ
ܡܬܘܒܢ ܕܕܝܢܐ: ܘܒܪܝܗ ܕܝܢ ܒܝܫܬܐ ܘܒܝܠܠܬܐ
ܥܠ ܚܛܗܝܗ ܕܥܒܕܗ ܐܢܫ[2]! ܗܠܝܢ ܗܘܝ.

ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܬܘܩܢܐ ܗܢܘܢ: ܘܡܥܒܕܢܐ
ܠܡܘܓܐ[3] ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܡܥܡܠܐ ܗܘܬ: ܘܗܘܕܘ
ܠܒܝܬܐ ܗܘܬ ܒܐܒܕܢܐ. ܦܪܘܠܝܫܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܢܩܡܢ:
ܘܕܟܠ (ܬܪܘܨܐ ܘܟܠ ܒܝܫܬܐ[4] ܕܒܥܒܕܐ: ܗܘܦܟ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܘܦܟ[5] ܒܠܒܕ ܬܘܩܢܐ ܒܝܠܕܐ: ܘܗܘܐ ܐܦܪܘܬܐ
ܢܣܒܐ ܒܗܘ. ܘܐܬܠܘܫ ܡܢ ܐܒܪܗܘܢ ܒܥܘܠܘܬܐ:
ܘܒܣܘܥܪܢܐ ܦܓܥܢܐ ܚܘܪ ܡܢ ܚܘܪ ܡܬܗܦܟ ܗܘܬ.
ܒܝܬܐ ܠܒܪ ܕܝܢܬܐ ܕܟܠ ܥܘܒܕܐ ܒܠܡܢܬܐ: ܠܡܘܓܐ
ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܝܗܒܗ. ܘܢܝܫܗ ܕܡܘܓܐ ܢܦܩܐ
ܕܡܬܚܠ ܐܠܗܐ: ܥܘܒܕܐ ܬܒܥ ܠܗ. ܘܟܕ ܠܒܝܬ ܡܢ
ܦܠܡܢܝܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܗܘ ܠܡܥܒܕܢܐ ܒܪܪ: ܐܡܝܢܐ

---

(1) ܐ. ܗܘܕܐ ܐ. ܒܕ. (2) ܕܫܡܫܐ. ܒܕ. ܐ. (3) ܠܡܘܓܐ T.
(4) ܬܪܘܨܐ ܘܟܠ ܒܝܫܬܐ L. (5) ܦܟ S.

ܕܢܚܬܘܢ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܕܢܬܘܕܥ ܠܟܠܢܫ ܗܘܟܢܐ:
ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܗܘܝ ܒܬܪܥܐ. ܒܝܪܚܐ ܕܬܫܪܝ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܐܘ ܕܝܢ[1] ܚܕܬܐ[2]. ܘܠܡܫܝܚܝܐ
ܡܢ[3] ܢܬܦܠܛܘܢ ܡܢ ܐܝܕܝ ܐܢܫ ܫܘܥܕܐ ܕܢܒܥܘܢ
ܐܘܟܝܬ ܘܢܬܒܙܙܘܢ[4] ܗܘܘ.

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܢܬܐ ܐܝܟ ܡܬܩܢܐ
ܘܫܪܝ ܕܢܩܛܘܠ[5]: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܥܝܬ ܥܠ ܥܕܬܐ:
ܗܘܐ ܫܠܘ ܒܝܫܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܪܕܘܬܐ ܕܢܦܩܘ
ܠܒܝܬܐ: ܥܠ ܡܫܝܚܝܐ ܦܘܩܕܢܐ ܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ: ܕܢܣܒܘܢ:
ܐܘ ܦܘܠܚܢܐ: ܢܣܒܘܢ ܢܟܣܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܕܢܬܒܙܘܢ
ܕܡܠܟܐ ܡܢܗܘܢ ܫܩܠܐ ܗܘܐ. ܗܢܐ ܠܡܫܝܚܝܐ ܐܘ ܟܠ
ܗܘܐ: ܕܢܬܟܦܪ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܫܬܥܒܕܘ.
ܝܗܘܕܝܐ[6] ܕܝܢ ܗܟܢܐ ܗܘܘ ܘܗܟܢܐ ܡܢ ܟܠܗ.
ܟܕ ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܟܠ ܗܢܐ ܫܡܥܘ: ܡܚܕܐ ܐܬܟܢܫܘ:
ܘܐܬܠܒܫܘ ܟܢܘܫܝܐ. ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܒܥܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܬܢܟܦܐ ܗܘܘ ܟܠ ܐܢܫ ܕܢܦܩܘ ܠܗܘܢ.

(1) ܡܢܝ L. (2) ܚܕܬܐ S. (3) ܡܢ S. (4) ܘܢܬܒܙܙܘܢ S.
(5) ܠܩܛܘܠ L. (ܢܩܘܠ؟ 1296 ܠܝܘܢ N. E.) (6) ܘܝܗܘܕܝܐ S.

ܘܢܝܚܬܐ ܢܫܟܚܘܢ ܥܠ ܥܦܪ̈ܐ ܢܩܘܫܐ: ܗܟܢܐ ܐܝܢ ܐܬܐܡܪ(1)
ܗܟܢܐ! ܦܬܓܡܐ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ: ܐܦ ܗܘܝܘ ܒܥܕܢܗ.
ܘܩܡ ܠܩܘܕܡܝܗܘܢ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܒܝܘ̈ܡܐ ܗܢܘܢ
ܡܫܒܚܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܒܗܘ ܥܠܬܐ ܕܢܘܚ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܟܠ ܕܝܢ(2) ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܒܕܘܟܬܗ. ܘܡܫܝܚܐ
ܕܐܬܩܪܝ ܠܗ ܡܢܬܗܐ: ܢܦܩ ܠܡܓܘܪ ܘܠܡܬܒܠ.
ܘܒܪܘܡܐ ܗܘܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܕܡܟܐ ܠܢܝܚ ܕܡܫܚܐ: ܩܘܡ
ܐܠܦܝܢ ܕܡܢܟܝܢ ܒܫܡܗ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܟܝ̈ܐ
ܢܬܡܠܟܘܢ ܥܡ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܢܬܒܣܡܘܢܗܘܢ:
ܘܢܬܦܠܚܘܢܗܘܢ ܡܢ ܐܢܬܘܬܐ ܕܗܘܢ. ܘܗܘ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܡܢ ܗܪܟܐ. ܘܟܕ ܐܬܝܘܗܝ: ܢܬܡܠܟ. ܘܡܫܡܫܢܐ
ܐܬܟܢܫܘ ܦܠܚܘܗܝ ܡܢ ܟܘܠܗ ܘܥܡܘܕܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܝܠܗ ܡܫܒܚ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܘܝܐܐ ܕܢܘܚܐ ܫܒܩ
ܐܢܫ ܕܐܦܠܐ ܢܠܘܬܐ ܢܦܫ ܡܢܗ: ܘܫܒܩܘܗܝ ܠܢܦܫܗ:
ܒܕܘܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܝܘܠܦ(3) ܘܐܬܬܣܝܡ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ(4)
ܟܕ ܢܬܩܪܒ ܒܝܘܡܗ: ܘܟܠ ܡܕܡ ܗܘܐ ܡܢܐ ܕܢܩܒܠ.
ܘܐܦ ܗܘܝܘ ܕܝܠܗ: ܕܠܡܐ ܐܢܫ ܢܬܒܥ ܢܦܫܗ ܒܥܕܢܗ

S. ܡܢ (4) T. ܝܘܠܦ (3) L. ܕܝܢ (2) S. sic ܐܬܐܡܪ (1)

ܘܐܡܪ: ܕܢܬܦܢܘܢ ܐܘܫܦܝܙܘܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܠܠܝܐ ܗܘܐ
ܢܦܩܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܙܠܘ ܠܐܘܪܚܗܘܢ ܠܡܕܒܪܐ.
ܘܟܕ ܗܟܢ ܢܦܩܘ: ܡܛܘ ܠܛܘܪܐ ܪܡܐ: ܐܝܟ
ܕܒܬܐ ܘܕܝܪܐ ܡܢ ܥܡܘܪܐ ܠܥܠ ܡܢܗ: ܟܕ ܐܝܬ ܒܗ
ܡܕܒܚܢܐ ܕܢܘܪܓܐ(1) ܗܘܐ: ܘܐܚܕ ܒܚܒܪܗ
ܩܘܡܒܪܐ ܐܣܪܢܐ: ܕܢܘܪܘܗܝ ܠܗ ܗܠܝܢ ܡܢܐ
ܝܠܕܝ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܗܕܐ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢܟܣ
ܗܘܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܝܠܕܝ ܢܦܫܐ ܗܢܘܢ
ܐܘܟܠܐ ܛܠܝܩܐ. ܘܕܒܚܝܢܐ ܩܛܝܠܬܐ ܘܩܝܢܬܐ
ܝܨܝܦܐ ܒܝܬܗܘܢ: ܘܐܙܠܘ ܢܦܫ ܟܗܢܐ ܕܒܝܬܗܘܢ
ܒܩܕܡ ܩܘܕܐ ܘܐܬܠܝܬܐ ܕܟܠ ܝܘܡ ܝܗܒܐ ܝܘܡܐ.
ܘܟܕ ܕܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܝܬܒܢܝ ܠܦܘܪܥܢܗܘܢ:
ܠܥܢܝܢ ܝܬܒܢܝܗ ܡܢ ܐܒܪܗܘܢ ܕܚܘܠܢܐ ܗܢܘܢ
(ܦܬܓܡܢܐ(2)?) ܝܠܕܝ ܕܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܫܘܠܛܢܐ
ܢܦܩ ܡܢ ܕܝܢܐ ܠܗ: ܐܢ ܣܦܩܬܐ: ܘܐܢ ܚܣܝܪܬܐ: ܘܐܢ
ܒܢܝ ܥܠܡܐ: ܟܕ ܕܝܢܝܢ ܡܢ ܥܠܝܗ: ܘܡܢܟܝܢ ܒܗ

(1) ܕܢܘܪܓܐ S. (2) ܒܬܓܡܢܐ L. T. S.

ܫܢܝܐ ܕܒܠܡܫܢܐ(1). ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ: ܕܝܬܘܬܐ ܒܢܐ ܐܢܘܢ: ܘܠܐܣܝܘܬܐ(2) ܡܫܬܐ ܡܚܝܢ: ܒܐܝܡܢܐ ܠܐܒܐ ܕܐܢܐ ܕܝܫܘܥ.

(ܦܣܩܐ). ܡܕ.

ܡܠܟܐ ܩܠܘܕܝܢ ܡܒܥܕ ܠܡܪܢ ܢܘܗܪܐ(3).

ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܒܝܫܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܐܬܪܐ ܫܘܠܛܢܐ ܠܟܠ ܡܢ ܚܣܝܪܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗܘ(4) ܡܠܟܐ ܘܩܪܐ ܩܠܘܕܝܢ: ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܥܠܝܐ: ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܗ ܕܡܠܟܐ ܡܢܗܝܪܐ: ܐܢܫܐ ܕܡܫܟܚܝܢ: ܘܠܡܫܬܥܝܘ ܗܘܝܢ ܕܐܬܝܢ ܠܗ(5). ܘܟܕ ܗܘ ܩܡ ܚܕܝܐ ܡܛܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܬܡܢܝ ܥܠܘܗܝ ܒܫܘܠܛܢܐ ܚܕܐ: ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܘܩܪܐ ܐܫܠܡܘܗܝ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܪܢ ܫܘܠܛܢܐ: ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܐܬܐ ܐܢܫ: ܕܡܫܬܥܐ

___

(1) ܕܒܠܡܫܢܝܐ ܐܢܘܢ S.   (2) ܠܐ ܐܣܝܘܬܐ L.   (3) Add. ab E.

(4) ܕܠܗܘ L.   (5) Deest in L.

ܡܪܕܘܬܐ: ܡܠܟܐ: ܘܢܝܫܢ ܠܐܠܗܐ: ܘܢܣܓܘܕ
ܥܠܘܗܝ ܘܪܒܝܢ ܠܐܠܗܝܢ. ܐܬܟܠ ܕܝܢ: ܕܩܘܡܘܠܝܬܐ
ܠܡܢ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ؟ ܘܩܒܝܠ ܢܣܒܝܬܐ ܗܘܐ: ܡܛܠ
ܕܒܝܬܘܠܐܠܗܐ ܗܘܐ: ܢܬܬܠܝܢ ܘܢܬܡܨܝܢ ܗܟܝܢ: ܘܦܩܕܗ
ܡܠܟܐ ܠܥܒܕܝܐ. ܡܢ ܕܒܪܐ ܗܘܐ ܢܥܡܐ ܕܢܬܬܒܢܐ
ܥܠܘܗܝ: ܠܐ ܢܥܒܕ ܠܡܒܢܝܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܢܒܥܐ ܠܡܥܒܕܘܬܗ: ܥܒܕ ܡܠܟܐ.
ܒܪ ܕܝܢ ܢܟܪ(1) ܥܠܡܐ ܢܬܦܩܕ ܡܠܟܐ ܘܥܡܐ ܠܐܬܒܢܝܘ:
ܢܝ ܥܒܕܗ ܘܢܝ ܣܠܝܩ: ܢܬܒܢܐ ܠܥܠܡܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ.
ܢܗܘܐ ܓܒܪ ܢܟܪܝܐ ܡܛܠ ܗܘܝܢ ܒܪܫܝܬܐ ܒܝܬܐ ܡܠܟܐ:
ܘܦܘܩܕܢܝܐ(2) ܢܦܩ ܒܟܬܒܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܩܘܡܘܠܝܬܐ:
ܐܝܟ ܡܐ ܕܟܬܝܒܐ(3) ܠܐ ܢܬܬܣܝܡ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ:

(1) L. ܢܟܪ (2) S. ܘܦܘܩܕܢܐ (3) ܕܟܬܝܒܐ L. ܕܟܬܝܒܐ sic T.

«ܗܟܢܐ ܗܘܐ. (ܒܟܬܒܐ: ܗܘ ܕܣܦܪ ܥܙܪܐ. ܦܣܘܩܐ ܐܪܒܥܐ) (ܥܒܕܘܬܐ.)
«ܢܟܪܝܐ ܠܥܠܡܐ ܐܬܦܩܕ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ (ܫܢܬ ܡܠܟ 692): ܘܦܩܕ ܦܘܩܕܢܐ
«ܡܛܠ ܕܡܠܟܘܬܐ ܢܬܒܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܥܡܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܢܬܒܢܘܢ
«ܡܠܟܐ ܢܟܪܝܐ: ܘܡܛܠ ܗܢܐ: ܘܥܒܕܘܗܝ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܢܬܒܢܘܢ
«ܘܥܠ ܗܢܐ ܠܗ. ܡܢ ܗܘܢܐ ܢܟܪܝܐ ܡܬܦܩܕܐ ܡܢ ܥܡܡܐ
«ܕܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ ܗܘܢܐ ܢܟܪܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢܝ ܢܫܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ
«ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢܐ: ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܢܟܪܝ ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܟܠܗ ܥܡܐ.

ܘܕܝܢܐ ܟܠ ܐܝܟܢܐ ܕܐܘܕܝܬܗ ܡܢܗܘܢ. ܘܕܢܝܚ[1]
ܒܐܝܕܗ ܕܗܘܐ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܐܬܢܝܚ:
ܘܥܠ ܡܘܕܥܢܘܬܗ ܕܐܬܒܪܟ: ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܘܬܐ ܥܠ
ܘܣܕܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܦܘܩܕܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ:
ܕܝܢ ܢܥܒܕܘܢ ܥܠܘܗܝ ܘܢܬܟܢܫܘܢ: ܘܟܠ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ
ܩܬܘܠܝܩܐ ܐܘ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ ܡܬܒܥܐ: ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ
ܒܟܠܗܘܢ. ܘܕܢܗܘܘܢ ܕܢܦܩܘ ܗܢܘ ܒܬܪܝܢܘܬܐ ܗܢܘܢ
ܘܐܝܬ ܕܐܬܩܪܝܘ ܕܠܘܬ ܐܚܘܗܝ: ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ. ܐܝܬܘܗܝ
ܕܝܢ ܘܐܘܕܝ ܫܘܠܛܢܐ ܐܠܦܐ ܕܢܬܒܢܘܢ ܠܢܩܦܘܬܗ: ܐܝܟ
ܐܡܪ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܫܠܝܛ ܠܩܬܘܠܝܩܐ ܡܠܦܢܐ ܐܝܟ
ܕܝܠܗ ܠܗܘܢ.

ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠ ܡܕܡ ܠܒܝܬܗ: ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܢܦܘܩ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ: ܘܠܡܬܬܒܥ ܕܡܫܚܐ ܦܪܨ.
ܘܢܦܘܩ ܒܝܕ ܟܠܗܝܢ ܠܝܘܡܬܐ: ܘܡܫܬܒܩܝܢ.

«ܘܡܢ ܗܕܐ ܫܪܝܘ ܒܢ̈ܝ ܗܝܟܠ ܠܡܫܬܟܚܘ ܠܝܬܝܗ ܐܝܟ ܥܘܒܕܢܐ ܡܢ ܐܢܫ.
«ܐܝܟܢ ܗܘ ܠܝ ܥܠ ܦܫܝܛ: ܐܒܗ̈ܝܢ ܡܬܟܠܝܢ ܗܝ! ܗܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܬܥܒܕ
«ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܝܕܥܘ ܐܢܫ̈ܝܢ.» (ܡܛܠ ܕܡܬܢܨܚܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܐܚܝܢ ܡܢܝ 775.) N. E.

(1) ܘܢܝܚ S.

ܒܘܟܪܐ ܕܐܘܠܓܝܬܐ(1). ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܒܥܝܕܐ ܐܕܝܢ:
ܘܠܡܣܟܢܐ ܡܦܝܣ(2). ܚܙܘ ܠܗܢ ܠܐܢܫܐ ܕܩܪܘܒܐ ܗܘ:
ܕܠܐ ܢܘܟܪܝ ܗܘ ܡܠܟܐ ܠܗ: ܘܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܗ
ܠܡܬܢܟܦܘܬܐ(3) ܠܡܬܢܟܦܘ ܢܦܩܐ ܡܢ ܢܟܠܗ. ܡܛܘܠ
ܐܢܫ ܒܠܗܘܢ ܒܪܫܡܗܘܢ ܘܡܫܡܗܝܢܐ: ܘܡܦܝܣ
ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܢܫܐ ܩܘܪܐ ܕܡܬܢܐ ܠܗ. ܐܦܝܢ ܗܘܐ
ܡܦܝܣ ܕܢܦܩܘ ܠܠܒܗ ܕܡܠܟܐ ܥܠ ܥܡܗ. ܐܝܟ
ܡܬܚܒܐ ܠܗܢ ܕܡܠܟܐ ܡܦܣ ܒܡܪܩܘܬܐ ܠܒܗ: ܠܗܢܐ
ܕܐܬܐ ܡܬܦܝܣ ܠܗ. ܘܡܢ ܗܘ ܙܒܢܐ: ܫܪܝܘ ܢܡܘܣܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܡܫܠܛܘ ܥܠ ܥܕܬܐ ܟܠܗ. ܐܬܚܫܒܬܐ(4)
ܕܐܪܥܐ: ܫܪܝܬܐ ܡܢ ܓܘ ܐܬܚܫܒܬ ܗܘܝ. ܕܫܪܝܘ
ܘܕܢܡܘܣܐ ܐܬܬܚܝܒ ܠܡܠܟܐ: ܘܡܬܚܫܒܐ ܥܡ ܐܢܫܘܬܐ
ܡܢ ܐܪܥܐ. ܕܡܫܝܚ ܕܝܢ(5) ܐܦ ܕܐܪܥܢܘܗܝ: ܘܕܝܢܝܢܐ:
ܐܘܪܚܐ ܕܝܢܐ ܫܡܝܐ ܘܥܒܕܬܐ ܕܥܕܬܝܢ. ܐܠܐ
ܕܡܢ ܗܘ ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܡܬܚܬܐ ܫܘܠܛܢܐ ܒܥܠܕܒܒܐ

---

(1) ܕܐܘܠܓܝܬܐ L. ܕܐܘܠܓܝܬܗܘܢ (2) ܡܦܝܣ S. ܡܦܝܣ (3) Deest in S.
(4) ܘܐܬܚܫܒܬܐ S. (ܫܢܬ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܝܘܢܝܐ N. E. 596—597)
(5) Deest in S.

ܕܒܝܣܘܣܝ ܗܘܠܐܓܘ ܡܠܟܐ ܘܪܒܐ ܘܕܐܝܬܘܣܘܣ(1)
ܐܚܘܗܝ ܡܠܟܐ ܡܬܚܡܢܝܐ: ܐܬܚܡܣܝ ܐܢܐ ܢܘܪܘܙ
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܐܚܢܢ. ܘܟܕ
ܠܒܓܕܕ ܢܦܩ ܗܘܐ ܗܘܠܐܓܘ ܐܦ ܕܡܠܟܐ ܗܘܠܝܢ
ܘܐܚܕ: ܝܗܒܗ(2) ܗܘܐ ܠܡܪܝ ܡܚܒܐ ܩܬܘܠܝܩܐ:
ܐܓܪܬܐ ܕܫܪܪܐ ܣܝܡ ܬܓܐ ܠܗ ܘܠܙܘܢܝܗ ܠܟܠܗ.
ܐܠܐ ܕܝܢ ܘܠܐ(3) ܐܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܠܦܘܩܕܢܗ ܕܐܝܟܢܐ
ܗܘܐ ܘܠܝܬܝܢ ܗܢܘܢ ܕܐܬܡܣܡܘܢܗ: ܐܠܐ ܘܐܬܠܝܘ
ܠܒܝܬܡܫܡܫܢܐ ܚܕܡܐ ܕܐܠܒܕܡܐ ܕܐܬܩܪܝܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝܐ
ܗܒܪ(4) ܕܐܬܚܒܠܘ ܐܝܟ ܐܝܟ(5) ܥܡܐ ܘܡܬܒܙܙܢ
ܘܡܬܡܣܝܢ ܐܬܦܣܩ ܡܢܗ. ܘܐܦ ܒܝܬܠܚܡ ܕܗܘܐ ܒܗ
ܐܬܒܬܐ ܠܒܝܬܐ ܘܡܬܚܫܚܢܐ ܐܢܘܢ: ܗܟܢܐ ܕܒܠܝܐ
ܒܢܝܬܐ: ܘܒܝܬܠܕܒܢܐ ܕܐܦܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܬܠܠܘܬܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܗܕܐ ܠܗܘܢ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ:
ܘܢܦܩ ܠܣܘܠܛܢܐ: ܡܢܗ ܚܘܝܐ ܕܐܡܝܪܐ: ܘܬܟܘܒ

---

(1) S. ܘܡܬܘܣܘܣ (N. E. ؟ܦܬܘܣܘܣ) (2) S. ܘܝܗܒܗ
(3) S. ܠܐ (4) Deest in S. ܣܘܦ ܫܢܬܐ 96—95. (5) S. ܘܐܝܟ

ܫܢ̈ܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܘܩܛܠ ܕܝܘܩܠܛܝܢܘܣ: ܐܬܦܢܝ ܡܕܒܪ
ܡܠܟܐ: ܘܝܗܒ ܦܘܠܝܛܝܐ ܥܠ ܡܘܪܕܝܢ. ܘܟܬܒ
ܠܡܫܒܚܘܬܐ(1) ܕܝܠܗ: ܘܦܩܕ ܠܟܗ̈ܢܐ ܕܢܬܩܝܡܘܢ
ܗܘܘ. ܘܒܝܘܡ ܢܘܗܪܐ ܒܝܘܡܝ ܐܬܡܢܝܢ ܦܘܩܕܢܐ:
ܡܠܟܐ ܡܢܝܢ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܐܘܦܝܩ ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܐܡܪ ܝܗܒ ܦܘܠܝܛܝܐ ܡܠܘܟܐ ܠܡܢܘܪ ܠܗܘ
ܡܠܟܐ ܩܠܘܕܝ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܐܡܘ ܕܢܠܟܗ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ: ܕܢܦܠ ܒܝܕ ܪܘܡܝ̈ܐ ܕܥܡܗ ܐܠܦ
ܡܝܬܡܢܐ ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ(2): ܠܒܘܫܐ ܕܡܬܒܪܢܐ
ܘܡܠܟ(3). ܘܥܒܕ ܗܕܐ ܢܡܘܣ ܕܡܘܬܒܗ: ܥܠ
ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܘܩܛܠ(4) ܒܫܢܬܐ ܕܬܠܬ: ܘܩܡ ܡܠܟܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܚܕܬܐ: ܘܐܘܬܒܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ. ܘܐܬܬܣܝܡ
ܢܡܘܣܐ: ܘܦܩܕ ܠܗ(5) ܡܠܟܐ ܩܕܡ ܠܦܘܠܝܛܝܐ:
ܐܦ ܠܟܗ̈ܢܐ ܟܠܗܘܢ ܕܒܥܠܡܐ. (ܘܥܒܕ ܡܢ ܐܡܪ
ܚܘܪܐ: ܘܩܛܠ ܕܡܠܟܐ ܢܠܒܠ(5) ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܠܦܐ:
ܗܟܢܐ ܡܕܝܢܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܥܐ ܒܠܟܐ ܕܒܝܬܡܠܟܘܬܐ:

---

(1) L. ܠܡܫܒܚܘܬܐ (2) (ܐܕܝܪ ܀ 1296 ܠܡܢܝܢ .N. E)
(3) L. ܐܘܠ T. ܐܘܠܓ (4) L. ܘܩܛܠ ܩܠܘܕܝ (5) Desunt in S.

ܡܫܬܠܡ ܗܘܐ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܕܐ ܪܒܪܒܐ ܗܘ ܠܥܠܡܐ ܢܘܗܪܐ ܡܟܪܙܝܢ ܗܘܘ.

(ܡܐܡܪܐ). ܡܓ.

ܗܘܝ ܕܘܟܪܢܐ ܘܡܝܚܠܐ ܕܡܪܕܘܬܐ[1].

ܘܒܬܪܗ ܐܝܟ ܡܬܩܪܝܢܐ ܦܩܕܬܐ ܠܬܘܒܝܐ[2] ܥܡܗ
ܡܠܟܐ ܘܟܠܐ ܠܦܢܩܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܟܝܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܦܫ ܕܡܪܕܘܬܐ. ܠܒܪ ܕܝܢ ܘܒܬܪ ܠܡܪܕܘܬܐ
ܐܬܐ: ܕܒܝܬ ܝܗܘ-ܝܠܗܐܘܪ[3] ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ. ܘܐܪܡܝ
ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ ܥܡ ܦܘܪܣܢܐ: ܕܟܠ[4] ܕܠܐ ܫܪܝܪ
ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܘܡܦܩ ܒܐܘܪܚܗ ܢܬܩܪܒ.
ܘܐܘܣܦ ܠܡܘܕܝܘ ܒܪܟܐ: ܘܠܡܫܬܪܝܘ ܡܕܡܝܢ ܕܠܐ
ܢܬܚܙܘܢ ܒܟܠܡܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܕܢܚܙܘܢ ܥܒܕܘ
ܐܘܕܝ: ܢܬܦܪܢܣܘܢ[5] ܘܢܬܬܥܒܕܘܢ: ܘܢܬܡܠܟܘܢ[6] ܠܟܠܗܘܢ

(1) Add. ab E. (2) (ܬܘܒܝܐ ? 1297 ܠܦܢܩܝܬܐ N. E.) (3) (ܐܘ ܝܗܘ-ܝܠܗܐܘܪ ? ܐܘ ܐܪܡ-ܝܠܗܐܘܪ ܕܒܝܬ ܝܠܗܐܘܪ N. E.) (4) ܘܕܟܠ S.
(5) (ܢܬܦܪܢܣܘܢ ? N. E.) (6) ܘܢܬܡܠܟܘܢ S.

ܘܐܬܦܢܝ. ܘܒܬܪܟܢ ܕܢܚܬܘܢ ܡܢܗ ܡܠܝܗ ܐܡܪܐ
ܠܐܝܠܟܢ: ܘܐܝܬܘ ܠܡܠܝܟܘܬ[1] ܕܐܬܚܙܝ. ܘܗܘܝܐ ܡܘܬ
ܐܪܒܥܝܢ ܕܫܢܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘ ܢܘܪܐ ܘܢܫܒܚ:
ܕܡܘܬܐ ܡܪܝܪܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܟ ܐܒܓܐ: ܕܗܘ ܡܪܝܡܐ
ܘܕܟܝܐ[2] ܦܘܣܩܢܐ ܡܠܟܐ ܫܒܩ ܗܘܝܐ: ܐܝܟ ܕܒܣܘܟܠܗ
ܡܪܝܐ ܘܒܬܘܦܣܐ ܕܒܣܘܟܠܗ: ܐܬܚܙܝܬ ܐܪܥܐ
ܘܫܡܝܐ ܕܒܪܗ ܕܡܕܢܚܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܡܠܟܘ: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܠܝܟܐ ܝܗܒܘܢ ܕܝܢܐ: ܘܢܛܘܦܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ[3]
ܕܟܠܐ ܕܡܢ ܐܝܠܟܢ ܟܘ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܡܢܗܘܢ ܐܚܝܐ ܕܒܝܬܐ:
ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܡܢܗ ܟܠ[4]: ܡܢܗ ܡܠܟܐ
ܡܬܦܠܓ ܘܡܬܚܝܕ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܕܢܚܗ ܗܘܐ
ܠܐܝܠܟܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܘ: ܕܡܟܢ ܦܩܕ ܐܡܪܗ
ܗܘܐ ܠܐܝܠܟܢ. ܘܐܡܪܐ ܢܘܪܐ ܗܘ ܕܫܠܡܐ: ܕܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܐܪܟܢ ܢܘܪܗ ܠܦܘܣܛܐܠܝܩܐ.

---

(1) ܡܠܝܟ L. (2) ܕܟܝܐ S. (3) ܡܠܟܘܬܐ S. (4) ܟܠ ܝܘܡ

T. S. L. (ܡܢܗ ܟܠ ܐܘ ܡܘܬܐ ܟܠ ܐܝܠܟܢ ܒܫܢܬ ܕܗܘܠܐܓܘ ܟܠ: ܘܡܠܟܐ
ܒܫܢܬ ܕܝܘܢܝܐ ܘܕܡܫܝܚܝܐ ܒܫܢܬ ܕܝܠܗ ܡܢ 1260: ܘܡܢ ܕܗܘܠܟܘ
ܦܘܩܕܢ ܟܠ ܐܚܘܗܝ ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ .N. E)

ܘܟܕ ܐܬܦܢܝܘ ܒܥܕܢܐ ܕܚܫ̈ܚܬܐ ܠܥܕܬܐ ܐܡܝܢܬܐ
ܘܕܝ̈ܪܬܐ: ܘܐܬܬܚܡܘ ܒܙܒ̈ܢܐ ܠܡܕܒܪܐ ܐܝܟ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܡܣܪܐ ܗܘܘ ܕܚܝܠ ܩܠܐ ܐܘܕܝܘ:
ܘܢܣܒܘ ܒܪܟܐ ܕܡܪ̈ܝܗܘܢ: ܘܫܒܩܘ ܐܢܫ̈ܝܗܘܢ:
ܘܪܕܘ ܠܐܡܝܢܐ ܘܠܡܣܬܒܪܐ ܕܠܝܚܐ ܠܥܡܗ. ܘܟܠ
ܕܢܦܩ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܪ̈ܝܗܘܢ: ܡܣܬܘܝܢ
ܘܡܬܠܒܫܝܢ ܕܟܠ ܚܘܫܒ. ܘܫܘܦܪܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܝܘܠܦܢܐ: ܘܫܪܝܘ ܠܡܠܟܘܬ ܒܫܢ̈ܝܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ (ܠܒܬ̈ܘܠܐ
ܕܡܫܬܠܛܢܐ[1]. ܘܠܝܬܝܪܐ ܕܗܘܐ ܒܝܘܠܦܢܐ: ܘܠܡܫܠܛܢܐ
ܕܫܠܝܘ ܠܐܝܟܢ ܠܡܬܬܪܝܕܘ: ܫܒܩܘ ܕܡ̈ܝܗܘܢ
ܒܐܦ̈ܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܡܢ[2] ܫܠܡܝܢܐ ܕܝܘܠܦܢܐ: ܟܕ ܐܝܬ
ܗܘܐ: ܐܘܪܚܐ ܕܚܠܒܘܢ ܘܡܢܐ ܠܐܪ̈ܥܢܐ ܡܟܪܘܢ.
ܗܢܘܢ[3] ܕܝܢ ܫܠܝ ܐܬܢܣܒܘ: ܘܫܠܝܢ ܐܝܟ ܡܢ
ܐܫܬܘܝܘ ܘܡܚܣܢܝܢ ܒܫܘܠܐ: ܘܦܫܛܘ ܐܝܕܝܗ: ܘܐܪܡܝܘ
ܠܢܦܫܗ. ܒܣܘܓܐܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܐܪܡܝܘ ܒܥܩܪܗܘܢ
ܠܢܦܫܗ: ܘܐܝܟ ܐܪ̈ܥܢܐ ܡܟܪܘܢ ܕܐܬܬܚܡܘ ܠܐܪܥܝܗܘܢ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܢܦܩܘ ܠܥܠܡܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܟܕ

---

(1) L. T. ܠܒܬ̈ܘܠܐ (2) Deest in S. (3) T. ܗܢܘܢ

ܝܘܡܐ ܕܝܣܛܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘ ܒܐܬܪܘܢ ܠܡܣܦܪܣܘܢ[1]:
ܐܘܝܬ ܐܝܕܗ ܥܠ ܣܦܝܢܬܐ: ܘܡܢܐ ܠܚܣܕܪܐ ܗܘܐ
ܘܫܚܠܦܗ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܚܣܕܝܐ: ܠܒܪܗ ܗܘܘ ܐܢܫܐ
ܡܬܩܒܠܢܐ: ܘܐܬܝܠܗ ܗܘܘ ܠܟܢܫܐ. ܘܡܢ[2] ܒܗ ܒܥܕܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܦܢܝܩܐ ܕܡܠܟ ܠܦܘܬܢܝܣ ܕܡܢܐ
ܗܘܐ ܕܒܝ ܛܘܒܐ ܐܬܦܩܚ: ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܠܒܐ: ܡܐܢܐ ܕܢܫܐ ܘܕܦܪܘܠܐ ܘܕܐܡܝܠܐ:
ܘܐܠܛܘܣܛܐ ܕܟܠܠܐ: ܕܐܬܦܠܓܘ ܗܘܘ ܡܢ ܐܝܬܝܗ
ܦܢܝܩܐ: ܐܬܬܫܝܡܘ ܘܐܬܡܠܘ ܐܣܦܝܢܐ. ܘܟܠܗܘܢ
ܕܗܘܘ: ܐܬܦܢܝܘ ܘܐܬܚܫܒܘ ܒܝܬܐ ܡܢ ܗܦܟܐ
ܘܣܦܝܢܐ. ܗܘܝܘ ܓܝܪ ܗܝܡܢܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܘܘ:
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܟܕ ܐܢܬ ܗܘܘ: ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܕܥܠ ܒܝܬܐ
ܗܘ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ.

ܗܟܢܐ: ܫܪܟܐ ܗܘܐ ܒܢܝܢ[3] ܗܘܘ ܡܢ ܥܘܒܕ ܒܪܬܐ
ܦܢܝܩܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܡܢ ܠܒܬܐ ܠܡܠܟܐ: ܐܦܠܐ
ܦܬܘܪܐ ܕܫܦܝܪܐ ܡܬܒܥܐ ܠܡܣܒܗ. ܐܠܘܠܐ ܕܡܢܝܢ

---

(1) ܠܡܦܣܪܣܘ S. (2) (ܘܡܢ؟ N. E.) (3) ܒܢܝܢ S.

ܐܬܘܪܝܐ ܐܕܪܒ ܕܒܘܪܟܝܢ[1] ܡܠܟܐ ܘܗܘܝܘ : ܐܠܗܐ
ܒܝܬ ܠܦܘܠܝܛܝܐ ܡܬܒܪܘ ܘܡܬܒܪܗ : ܡܬܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܒܝܬ ܐܝܟ ܘܢܦܩܝܢ :ܫܡܝܐ
: ܒܝܕܗܐ ܗܘܝܘ ܡܕܒܪܐ ܐܪܥܐ ܘܣܘܦ ܕܝܠܗ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܡܫܝܚܐ ܘܢܦܩ. ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܡܣܒܪ ܕܠܝܚܝܠܐ ܡܝܬܝܢ
ܥܡܡܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܐ ܡܢܬܘܠܢ[2] :
ܘܡܢ ܬܡܢ ܐܬܦܢܝ ܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܐ ܫܪܘܪܐ[3] :
ܒܐܬܪܐ ܕܗܘܝܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܦܪܣ ܠܪܗܘܡܝܐ.
ܘܦܪܨܘܦܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܦܘܠܝܛܝܐ ܠܗܘܢ.
ܘܟܕ ܫܡܥܘ: ܦܩܕ ܠܗ ܒܐܠܗܘܬ ܘܐܝܟ[4] ܗܟܢܐ.
ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܐܣܛܪܛܐ ܢܘܒ: ܘܦܩܕ ܕܢܬܚܫܒܘܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܡܠܟܐ: ܘܢܬܬܚܒܠܘܢ
ܘܢܬܡܟܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ: ܒܐܬܪܐ ܕܢܬܠܘܢ ܡܢܝܢ
ܕܒܗܘ ܡܢ ܢܟܠܝܢ: ܡܬܘܒ ܕܢܚܒܘܢ ܠܟܢܫܐ ܐܢܫ
ܕܢܦܩ. ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢܐ
ܕܢܬܚܫܒܘܢ: ܡܢܝܢ ܒܝܕܐ ܐܢܫܝܢ: ܘܡܕܒܪܐ ܦܪܘ.

S. ܢܟܠ [4] S. ܫܪܘܪܐ [3] S. ܡܢܬܘܠܢ [2] S. ܕܒܘܪܟܝܢ [1]

(ܦܣܘܩܐ. ܡܕ.

ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܘܫܪ̈ܒܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܪܒܝܠ[1].

ܟܕ ܕܝܢ ܫܦܝܪ ܒܥܝܢܐ ܗܘܐ ܕܐܪܕܫܝܪ ܠܡܠܟܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܒܢܝ̈ ܥܕܬܐ ܕܐܪܒܝܠ ܒܫܝܢܐ ܕܪܒܐ[2] ܡܢ ܗܘܐ ܢܦܠܗ. ܒܗܿ ܕܒܪ ܥܡܗ ܒܢܝ̈ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܚ̈ܕܬܐ ܠܡܠܟܐ ܠܫܥܒܘ̈ܕܐ[3] ܠܡܫܡܥܬ ܒܝܫܬܐ[4]: ܠܗܘ ܕܢܬܥܒܕ ܡܢ ܦܠܚܐ ܕܡܠܟܐ: ܡܕܡ ܫܦܝܪܐ: ܕܦܘܠܚܢܐ[5] ܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܗܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐܬܪܘܬܗܘܢ: ܒܝܘ ܫܠܡܗܘܢ ܠܒܝܬܐ: ܘܫܒܩܗ ܫܢܝ ܠܫܢܬܐ ܢܦܝܫܬܐ. ܘܫܒܩ ܥܕܬܐ ܘܫܝܢܐ: ܘܫܝܢܐ ܐܫܬܟܚܬ: ܘܫܝܢܐ ܒܥܝܢܐ. ܘܫܠܡܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܢܦܫܐ ܒܗܕܝܗܘܢ ܚܕܐ: ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܕܚܢܦ̈ܐ[6].

---

(1) Add. ab E. (2) ܪܒܐ S. (3) ܫܘܥܒܕܐ: ܗܘܐ ܫܦܝܪ ܫܥܒܘܕܐ ܠܫܘܥܒܕܐ. Nota in T. (ܐܘ ܟܬܒ ܠܡܠܟܐ ܫܥܒܘ̈ܕܐ: ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܫܥܒܕܘ. ܗܢܘ ܕܝܠܗܘܢ ܫܦܝܪ ܠܗܘܢ ܫܘܥܒܕܐ: ܘܦܘܠܚܢܐ ܒܥܘܕܐ: ܫܥܒܕܐ (N. E. (4) ܠܒܝܫܬܐ S. (5) (ܥܡܐ ܗܢܐ ܡܫܬܠܛܢܝܢ ܗܘܘ ܒܫܥܒܕܐ ܗܘܐ: ܦܠܚܝܢ: ܦܠܚܝܢ: ܦܠܚܝܢ: ܦܠܚܢܐ. ܘܐܝܟ ܠܡܠܟܐ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘ: ܡܣܬܒܩܝܢ ܐܘ ܡܫܟܚ ܒܥܒܕܝܢ (N. E. (6) ܘܚܢ̈ܦܐ L.

ܘܥܒܕܘ ܡܥܡܪܬܐ ܥܠ ܚܕܪܝܗ̈: ܘܩܕܫܘ ܡܕܒܚܐ:
ܘܐܬܦܫܛ ܒܢܝܢܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܗܘܝ ܠܗ ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ:
ܐܠܐ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܢܘܪܐ ܠܥܠܡܐ ܡܠܟ ܗܘܐ
ܠܦܘܠܚܢܗ: ܘܡܢܐ ܕܒܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܪܝ
ܘܡܫܬܒܚ. ܘܐܣܒ ܠܗ ܡܚܝܕܘܬܐ ܒܟܠ ܕܘܟܐ:
ܘܢܦܩ ܫܘܒܚܐ ܒܟܠ ܦܢܝ̈ܢ. ܒܝܘܡܝ ܕܡܠܟܐ ܐܪܛܚܫܫܬ
ܦܘܪܣܝܐ: ܘܦܪܣܘ ܝܬܝܪܘܬܗ. ܘܒܕ ܡܛܐ ܠܥܕܬܐ
ܗܢܐ ܐܠܝܨܐ ܗܘܐ: ܐܬܬܚܝܕ ܐܣܘܪܐ ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ
ܘܢܨܚܗ ܘܒܢܘܗܝ. ܘܐܚܝܕ ܐܢܘܢ ܡܠܟܐ ܘܩܛܠ
ܐܚܕ ܒܢܝܐ ܩܕܡܝ ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ: ܒܥܘܡܩܐ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܡܠܟܐ.[1]

ܐܬܐܚܕ ܫܘܬܦܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܬܦܫܛ ܐܘܪܚܐ
ܘܫܪܝܬܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܡܫܪܝܬܐ ܕܠܘܬܗܘܢ. ܒܪܝܟ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܕܐܬܦܠܓ ܗܘܐ: ܘܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܬܘܒܗ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܒܪܗ. ܘܒܬܪ ܕܗܢܘܢ ܕܐܬܘ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܪܒܝܠ ܡܬܕܒܪܝܢ
ܗܘܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܥܠ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܥܒܕܘ ܘܕܝܢ[2]

(1) (ܐܕܪܘ؟ 1297 ܠܝܘܢܝ̈ N. E.)   (2) ܕܝܢ S.

ܕܝܘܡܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܢܦܫܗ: ܘܡܦܩܢܗ ܥܠܬܐ ܫܥܬܐ ܟܠ ܝܘܡܐ. ܘܐܬܢܨܚ ܡܢ ܐܦܘܠܝܛܐ ܕܐܝܣܪܝܠ: ܘܥܡܗ ܗܘܐ ܡܠܟܐ⁽¹⁾ ܐܢܛܘܢܝܘܣ: ܠܘܬܐ ܡܢܐ ܘܡܫܒܚܐ: ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܡܫܝܚܐ ܕܢܝܐ ܢܘܟܪܝܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܡܬܬܡܟܢܐ. ܡܛܘܠ ܢܦܫܟܘܢ: ܘܡܛܘܠ ܒܪܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܢܘܪܢܗ. ܘܟܕ ܝܘܡܐ ܡܢ ܐܣܝܪ ܠܗ ܐܫܬܐܠܘܗܝ: ܘܡܛܘܠ⁽²⁾ ܩܡ ܡܫܘܠܛܐ ܕܗܘܐ ܐܡܝܢܐ ܕܝܠܝܕ ܗܘܐ: ܡܛܘܠ ܕܝܢ ܒܪܗܘܢܐ ܕܐܠܝܨ ܠܝܨ. ܫܪܝܐ ܠܡܬܩܢܘ: ܡܢ ܟܠ ܐܦܪܘܣ ܢܦܫܗ ܠܡܬܠ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܐܬܟܠܐ ܢܘܟܪܝܐ ܗܘܐ ܒܚܝܠܗ ܗܘܐ: ܘܡܢܐ ܕܟܠ ܡܬܬܠܠܝܢ. ܘܐܦ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܢܘܟܪܝܐ ܒܥܘܠܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢܗܘ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܢܟܪܝܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܝܠܝܕܬܐ⁽³⁾: ܒܬܘܩܠܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܠܟ ܥܠܝܗܝܢ ܗܘܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܕܡܘܫܐ. ܗܘܝܘ ܗܘܐ⁽⁴⁾.

ܫܠܡܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܩܢܐ ܒܬܪ ܢܡܘܣܐ ܕܟܠܗ

(¹) Deest in S. (²) ܡܛܘܠ S. (³) ܕܝܠܝܕܬܐ A. T. L.
(⁴) ܗܘܐ. ܕܗܘܐ sic (ܗܘܝܘ ?) S.

ܕܗܘܬ ܐܡܬܗ: ܟܕ ܡܢ ܝܫܒܐ (ܕܒܫܘܪܗܝ ܐܬܟܢܘܗܝ[1]
ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܚܙܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܒ̈ܢܝ ܝܫܘܥ:
ܘܐܫܬܪܘܗܝ ܘܐܬܟܠܝܘܗܝ ܟܕ ܦܬܝܪ ܠܡ̈ܫܬܠܡܢܘܬܐ ܗܢܘܢ.
ܘܒܗ ܒܬܪܥܐ ܦܬܝܚܐ ܩܝܡܬ: ܘܐܬܪܐ ܥܡܝܩ ܡܠܟܐ
ܘܟܠܗ. ܡܢܝܢ ܕܝܢ ܡܢܚܐ ܐܝܟ ܕܐ ܗܘܐ ܕܢܬܟܢܫ: ܡܘܡ
ܢܫܡܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܬܪ ܕܢܦܫܗ ܕܢܝܫܐ ܗܘܝܐ: ܟܕ
ܡܠܟܐ ܘܟܠܗ ܒܬܘܪܥܐ ܕܡܫܬܥܢܝܐ ܢܨܪܢܝܬܐ[2]
ܐܝܟ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܕܢܨܪܢܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܘܐܬܚܙܝ
ܡܢ ܠܟܠܗ̈ ܒܬܘܪܗ: ܡܢ ܡܬܘܬܒ ܦܘܪ̈ܫܢܘܗܝ
ܘܢܬܟܢܫܘܢ. ܬܘܪܐ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܫܒܩܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܦ
ܬܫܡܫܬܗ.

ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܕܢܚܠ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܗ: ܬܫܒܝܚ
ܬܠܬܐ ܕܫܡܫܘܗܝ: ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܡܬܟܠܝܢܘܗܝ ܟܕܝܢ
ܒܡܫܬܘܕܝܢܐ ܕܟܠܗ. ܕܗܘܝܢ ܗܘ ܫܪܝܬ ܠܡܫܒܚܘ ܕܢܫ̈ܝܐ:
ܘܡܬܬܢܐ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ. (ܘܟܠ ܐܬܟܢܫܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܒܗ: ܕܟܠ ܫܘܩܐ[3] ܢܦܫܐ. ܘܝܕܥܬ ܫܝܢܐ: ܘܫܘܒ

(1) ܣܟܝܘ S. (2) (ܐܪܦܦܝܬܗ? N. E.) (3) ܘܟܠ ܐܬܟܢܫܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܒܗ ܕܟܠ ܕܫܘܩܐ S. sic

ܘܥܡܐ ܕܡܠܟܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ܕܠܡܠܟܐ ܣܓܕܬܐ: ܠܘܩܒܠܐ
ܘܚܕܘ ܐܣܛܘܡܟܝܐ. ܡܘܥܕܝܗ ܘܫܒܝܚ: ܐܢܫܝܗ
ܐܠܗܐ ܢܘܗܪ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘܝܢ ܐܚܪܢ ܗܠܝܢ ܕܫܒܝܚ
ܐܢܫ: ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܕܝܢ: ܒܢܝܢܗܘܢ ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܫܘܒܚܐ
ܘܠܟܘܠܗ ܘܐܦ ܢܦܫܝ: (ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܕܪܫܝܢ ܐܘܟܝܬ ܕܒܢܝܬܗܘܢ)[1] ܐܝܟ
ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ
ܐܢܫܝܢ ܕܠܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܕܡܫܝܚܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܒܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܚܕܐ ܗܝ ܟܠܗ ܥܠ ܕܝܢܐ
ܕܡܫܒܚܝܢ[2] ܕܩܝܡܝܢ ܡܢ: ܗܘܐ ܣܘܟܐ ܠܥܠܡܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ: ܒܫܠܡܗܘܢ ܗܘܐ ܕܥܒܕ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܦܪܘܩܐ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ: ܒܥܘܬܗ ܕܡܢ
ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܗܕܐ. ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܡܪ: ܐܚܪܢܐ (ܒܝܬ ܐܝܬ: ܗܘ ܐܝܟ: ܕܠܐ ܐܝܟܢܐ[3] ܗܘ
ܥܡ[4] ܐܬܐ: ܡܠܟܐ ܟܕ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܐ. ܕܡܢ: ܕܟܠ ܝܘܡ: ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܐ: ܕܐܬܐ ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܕܩܕܡ? ܠܟܠܗ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ

---

(1) ܐܘܟܝܬ ܕܒܢܝܬܗܘܢ T. (2) ܕܡܫܒܚܢܐ S. (3) ܥܘܠܐ L.
(4) ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܥܡ sic S. T.

ܦܩܝܕ: ܕܐܝܟܢܘ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܥܡܐ
ܗܘ: ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܩܘܪܝܐ: ܘܟܬܒ[1]
ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ: ܘܫܢܝܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܠܗܕܟܐ:
ܡܝܬܪܐ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܐܬܦܠܓܘ. ܐܝܟ ܗܢܐ
ܗܘܝܢܘܬܐ؟ ܘܡܢܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܕܐ ܒܪܫܝܬܐ؟ ܒܗܝ[2]
ܕܐܬܚܙܝ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ ܒܪܝܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܗܠܝܢ:
ܕܐܬܒܢܝ ܘܕܐܬܩܢܝܢ. ܘܐܦ ܐܬܚܙܝ ܕܒܗܘܢ ܗܟܢ:
ܫܘܟܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܒܝܬ ܠܟ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܗܕܐ.
ܘܐܬܒܢܝ ܚܕܠܝܢ ܐܣܟܡܐ: ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܬܚܙܝܢ. ܡܢܐ
ܕܝܢ ܢܐܡܪ ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܕܥܘܢܕܢܐ ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܝܘ؟
ܗܘ ܕܝܢ ܦܩܕ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܕܐ ܥܒܕ: ܘܐܚܪܢܐܝܬ
ܕܩܪܒܐ ܐܬܝܠܕܘ: ܘܦܘܩܕܢܗ[3] ܚܕܐ ܐܢܘܢ: ܘܒܢܝܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܝܠ: ܕܐܡܪܝܢ[4] ܗܘ[5] ܠܩܘܒܠܗ ܕܡܠܟ
ܡܠܟܐ: ܘܠܗ[6] ܕܫܘܒܚܐ ܡܢܗ: ܘܐܦܠܐ[7] ܕܡܬܚܫܒ
ܠܬܚܘܬܗ. ܐܠܐ ܟܕ ܡܢܗ ܕܐܠܗܝܐ ܡܬܚܫܒ ܐܦܐ
ܘܡܠܟܐ: ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܠܥܒܕܐ ܡܬܩܠܣܝܢ. ܐܝܟ

(1) sic L. (2) S. ܗܘ̇ (3) L. ܦܘܩܕܗ (4) P. ܘܡܬܩܢܝܢ
(5) L. (ܠܗ) (6) S. ܘܠܗ̇ (7) L. ܐܦܠܐ

ܫܘܕܐ ܠܟܘܢ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܡܢܗ ܐܚܪܢܐ ܢܬܠܘܢ ܠܡܕܒܪܐ
ܠܡܠܟܐ ܪܒܐ: ܐܡܪ ܐܢܐ: ܕܝܠܟܘܢ ܗܝ ܗܘܬ
ܒܡܕܒܪܐ: ܘܡܛܠܗܕܐ ܓܝܪ (ܡܬܠܚܡܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ
ܠܗ: ܐܬܪܥܝܬܗ(1). ܡܛܠܗܕܐ ܕܝܢ ܘܕܝܠܟܘܢ ܕܡܫܬܒܚܬܐ
ܡܢ(2) ܒܫܟܝܪܘ ܐܬܚܕܝܬ: ܘܐܬܦܠܓܬ ܥܠ ܕܝܢܗ ܗܢܐ
ܗܘܬ: ܐܝܟ ܕܡܦܩܢܘܬܗܘܢ. (ܘܡܢ ܝܗܒܠܗ(3) ܐܬܚܘܝܬ:
ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ. ܡܛܠܗܕܐ ܕܝܢ ܘܕܝܠܟܘܢ ܕܓܕܝܠܘ(4)
ܝܗܒܢܐ ܩܒܠ ܕܟܠ ܚܝܠܐ: ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܟܪܗ
ܐܬܚܘܝ. ܕܝܠܟܘܢ ܗܘ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܘܬ ܘܡܛܠܗܕܐ:
(ܠܓܒܪܐ ܕܒܪܘܚܗܘܢ(5) ܟܠ ܡܬܚܫܒܝܢ(6). ܩܒܠ ܓܒܪܐ
ܕܝܠܟܘܢ (ܘܡܛܠܗܕܐ ܒܝܫܘܥ(7) ܕܓܕܝܠ ܓܝܪ ܡܪܢ ܢܦܫܢ:
ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܥܒܕܘܗܝ ܠܡܫܒܚܘ ܐܢܘܢ ܘܠܝܢܘ؟
ܠܡܢܐ ܐܘܠܝ ܠܝ ܢܦܫܐ؟ ܢܫܬܒܚ ܡܪܝ ܡܠܟܐ: ܕܗܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ(8) ܒܪ ܕܝܠܗ ܗܘܦܝ ܐܢܐ: ܐܘ ܠܐܪܥܐ
ܕܩܕܘܫܐ ܚܝܠ ܐܢܐ ܘܡܫܒܚ ܐܢܐ ܢܦܫܝ(8) ܓܡܝܪ.

(1) ܡܬܠܚܡܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘܬ ܠܗ ܐܬܪܥܝܬܗ S. sic (2) ܓܝܪ L.
(3) ܡܢ ܝܗܒܠܗ ܕܓܕܝܠܘ ܝܗܒܢܐ S. sic (4) ܕܓܕܝܠܘ S. (5) ܠܓܒܪܐ
ܘܕܒܪܘܚܗܘܢ L. ܘܕܒܪܘܚܗܘܢ ܠܓܒܪܐ S. (6) ܣܘܒ ܦܬܓܡܐ 104
(7) ܘܝܫܘܥ S. T. (8) Desunt in S.

ܗܕܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܡܥܡܕܐ: ܥܢܘ ܠܗܘܢ: ܗܐ
ܟܢܫܬܘܢ ܢܬܡܠܟ ܕܡܝܬܐ. ܘܫܡܥܘ ܡܢܣܟܐ ܡܥܡܕܘܬܝܬܐ
ܢܐܪܬܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܦܘܩܕܢܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܟܬܝܒܬܐ
ܐܬܟܬܒܘ. ܡܢܣܟܐ ܡܠܟܘܬܐ(1) ܢܣܒ ܠܟܠܗܘܢ ܦܩܕ:
ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢܗ. ܘܟܕ(2)
ܡܘܬܐ ܢܣܒܪ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܢܣܒܘܢ ܫܠܡܘܬܐ: ܟܬܪܘܢ
ܗܘܦܐ: ܡܢ ܕܢܩܘܢ ܢܬܝܪܒ ܠܗܘܢ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܢ ܐܡܝܪܬܐ ܗܕܐ ܟܠܗ: ܘܐܣܬܪܩܘܢ(3)
ܡܢܗ ܘܡܢܗ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܦܘܪܩܢܗܘܢ
ܕܐܠܗܐ ܣܓܝܐܐ ܒܢܝ ܡܫܝܚܐ ܐܬܩܪܝ ܗܘܘ. ܒܬܪ ܕܝܢ
ܟܡܐܠܐ ܫܥܬܐ ܘܪܗܛܐ ܐܡܝܪܬܐ: ܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ:
ܘܐܬܩܪܝ ܐܘܟܝܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܠܐܪܒܝܠ: ܘܟܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܝܐ ܢܬܩܛܠܘܢ. ܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܫܒܝܪ(4) ܟܡܘܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܢܫ ܡܢ ܣܥܪܐ: ܕܢܬܪ ܒܝܢܝ ܚܘܒܗ ܬܪܟܐ(5)
ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܟܘܢ: ܗܐ ܡܟܝܠ ܢܬܠܘܢ ܢܦܫܗܘܢ
ܠܢܠܡܘܬ ܬܪܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܦܩܕ ܫܘܠܛܢܐ ܗܘ:

---

(1) Deest in S. (2) ܕܝܢ S. (3) ܘܐܣܬܪܩܘܢ S.
(4) ܫܒܝܪ S. (5) ܬܪܟܐ S.

ܢܘܟܪܝܐ ܘܥܡܡܐ ܕܐܚܘܗܝ ܦܓܪܗ ܠܐܪܒܝܠ ܗܘܐ
ܐܪܬܚܫܫܬ ܒܝܠܘܠ ܕܝܘܡܐ ܕܝܚܘܕܝܐ. ܘܠܫܒܬܐ
ܕܝܫܘܥ ܐܫܬܪܝ܆ ܘܐܬܠܗ ܘܩܒܪܗ ܠܓܒܪܐ ܝܫܘܥ.
ܘܩܒܪܗ ܐܝܟ ܕܡ ܚܣܝܐ ܬܪܬܝܢ ܒܡܠܬܐ ܗܝܡܢܬܐ܆
ܘܡܬܘܕܝܐ ܕܪܘܚܐ܆ ܘܐܡܪ ܠܝܗ. ܘܢܦܩܬ ܠܗ ܘܟܘܪ
ܝܘܡܝ ܡܢ ܟܬܘܒܐ ܘܡܢ ܒܪܫܝܬܐ ܕܬܘܪ܆
ܒܫܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܐܠܗܐ܆ ܗܟܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕ
ܠܐܪܒܝܠ[1] ܕܝܗܒܐ ܗܘܐ ܐܚܘܗܝ܆ ܡܢ ܝܠܕܐ ܟܫܝܪܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܝܠܕܬ ܥܣܪܝܢ. ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ
ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ܆ ܘܒܫܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܫܝܬܐ ܕܐܚܘܗܝ ܕܦܪܣܝܐ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܩܦܠܝܬܐ ܕܐܠܝܢ. ܘܒܫܢܝܗܘܢ ܒܫܢܬܐ ܐܘܪܚ
ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܐܡܝܪܐ܆ ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܝܘܡ ܡܠܟܐ ܘܙܟܐ.
ܘܬܘܒ ܒܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܥܣܪܢܐ܆ ܕܝܫܘܥ ܠܒܪܫܝܬܐ
ܝܗܘܐ܆ ܘܐܬܠܚܡ ܕܟܠ ܡܕܝܢ ܕܝܘܒ ܡܢܗܘܢ
ܝܬܒܘܢܗܘܢ. ܘܐܬܠܝܗ ܒܥܠܐ܆ ܘܡܠܝܗ ܬܫܒܘܚܬܐ

ܠܐܪܒܝܠ (1) S.

ܒܬܘܕܝܬ ܐܠܗܐ (ܘܫܘܒܚܐ ܕܫܡܗ ܩܕܝܫܐ[1]

ܫܠܡܬ.

ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܕܐܬܢܝܚ ܠܐ ܫܠܝ ܗܘܐ ܡܢ ܒܟܝܐ:
ܘܕܡܝܟ ܠܓܒܪܐ ܐܝܟ ܕܒܚܠܡ ܘܒܝܬ ܐܒܗܘܗܝ.
ܟܕ ܚܙܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܢܫܒܘܗܝ ܠܐܪܥܐ ܡܕܡ
ܕܝܠܗ: ܘܐܝܬ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܢܫܬܡܥܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܘܬܗ[2]: ܘܟܕ ܡܬܟܠܝܢ ܒܩܘܠܐ ܒܫܡܗ
ܘܡܠܬܐ. ܘܗܘܐ ܒܟܝܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝܢ:
ܘܡܫܬܐ ܕܚܕܝܘܬܐ ܥܠܡܐ[3] ܐܬܛܝܒܬ. ܘܐܫܬܡܥ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ[2] ܡܕܡ: ܐܘ ܟܕ ܒܫܘܩ ܩܪܐ:
ܘܐܬܦܪܫ ܡܢܗܘܢ ܒܘܚܕܢܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܒܪܐ ܠܡܬܝܪܐ:
ܕܠܗ ܠܘܬܗ[2] ܗܘܐ: ܐܠܐ ܒܘܚܕܐ ܡܬܟܠܐ. ܘܟܕ
ܡܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܩܘܠܐ ܘܒܟܝ ܬܘܒ: ܡܬܥܘܩ ܗܘܐ
ܘܡܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܐܡܪܝܢ:
ܕܝܠܗ ܠܡܠܐ ܕܡܢܗܘܢ ܒܘܚܕܐ ܗܠܝܢ: ܐܢ ܡܫܡܥܢܐ؟
ܘܠܐ ܫܡܥܘ ܡܕܡ ܡܢ ܡܬܟܫܦܢܐ: ܕܠܐ ܢܣܒܘ

---

(1) ܘܫܘܒܚܐ ܕܫܡܗ ܩܕܝܫܐ S. (2) ܠܘܬܗ L. (3) (ܗܘ؟
ܫܠܡ (N. E.).

ܒܢܘܗܪܗ. ܒܥܠܡܐ ܕܚܘܒܠܐ ܕܝܗܒ ܒܚܝܠܗ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܐܢܘܢ ܒܢܘܗܪܗ ܥܠ ܝܘܩܪܗ: ܘܐܝܟ ܢܘܗܪܗ ܢܗܘܐ ܐܦ ܚܢܢ ܕܢܘܗܪܐ ܢܗܘܐ ܘܢܘܗܪܐ.

(ܦܣܩܠܘܗ̱ܝ. ܝܗ.

ܡܐܡܪ ܥܘܗܕܢܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܒܥܠܝܢ ܠܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝܐ[1].

ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ ܕܢܘܗܪ ܒܪ ܡܠܟܐ ܘܐܦ ܒܫܘܦܪܐ ܗܘ ܠܥܘܡܪܗ: ܒܗ ܡܫܡܫܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܢ ܫܘܪܝ ܠܬܒܥܝܘ ܢܘܗܪܐ ܒܢܘܗܪܗ ܘܢܩܝܦ ܒܡܥܒܕܢܘ: ܕܫܒܚܐ ܡܘܗܒܬܗ ܒܢܘܗܪܐ ܐܢܬܬܐ ܕܢܒܝܐ ܘܕܝܠܗ. ܘܫܘܒ: ܕܝܗܒ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܢܕܥܘܬܐ ܕܫܒܝܐ ܒܪܘܚܐ: ܘܠܝܡܝܢܐ ܕܝܠܗ ܥܕܝܢ. ܒܢܬܗ ܗܠܝܢ: ܦܢܝܬ ܡܠܟܐ ܘܐܦ: ܘܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܕܢܘܗܪܘ ܗܘܐ: ܘܒܥܘܡ ܒܫܒܝܢܐ ܕܒܗ ܗܘܐ: ܢܬܒܝܢ. ܐܦ ܣܘܟܪܐ: ܐܘ

---

(1) Add. ab E.

ܟܕ ܫܡܪ[1]: ܐܬܝܗܒ ܠܗ. ܐܬܚܙܝܬ ܗܝ ܕܫܘܒܚܐ ܡܬܒܪܡ
ܗܘܐ ܡܢܗ ܠܡܕܒܪܢܘ.

ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܥܒܕ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܥܒܕ ܠܗܘܢܝܐ[2]
ܒܝܫܬܐ ܕܐܪܒܥܝܢ ܐܚܪܢ. ܒܟܠ ܙܒܢ ܗܘ ܕܢܗܘܐ:
ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܬ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܥܒܕ: ܟܠ ܝܘܡܐ
ܐܬܢ. ܘܥܒܕ ܒܫܘܠܡܗܘܢ: ܘܐܫܬܡܫ ܒܫܡܗܘܢ ܒܗܘܐ
ܡܫܡܫܢܐ. ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܥܒܘܕܐ ܕܐܬܐ ܥܡ ܒܢܝܐ:
ܘܕܐܬܬܐ ܥܡ ܐܒܗܘܗܝ: ܟܕ ܡܢ ܥܡܠܐ ܐܘ ܟܕ
ܫܡܥܘܢ ܢܦܫܝ: ܘܡܢ ܒܝܬܐ ܕܥܠܝܢ ܘܥܠܬܐ ܠܡܫܟܢܐ
ܡܕܒܪܝܢ.

ܘܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܬܦܢܝ ܒܐܘܪܚܐ ܒܝܬ
ܠܡܕܒܪܐ: ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܒܘܠܝܐ[3]: ܕܒܘܠܝܐ
ܕܝܠܗ ܕܐܢܫܐ. ܘܥܒܕ ܒܗ ܫܘܠܛܢܐ ܘܡܕܒܪܗ:
ܘܦܩܕܗ ܕܢܐܙܠ ܕܗܘ ܗܘܐ ܡܫܬܐܠ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܒܗ
ܒܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܟܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܗܘܐ
ܕܐܬܚܙܝܬܗ. ܘܥܒܕ ܠܐܢܫܐ ܗܘ ܒܡܕܒܪܐ ܟܢܫܐ
ܫܦܝܪܐ ܒܝܬܝܐ.

---

[1] (ܫܡܪ؟ N.E.) [2] (ܠܗܘܢܝܐ؟ 1299 ܠܡܦܩ N.E.) [3] ܒܘܠܝܐ L.

ܘܫܬܡܫ ܕܝܢܗ[1] ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܪܚܫܒ (sic)
ܠܬܘܬܒܐ[2]: ܒܝܘ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܩܐܙܢ ܠܐܬܘܪܘܦܐ (ܗܘܝ
ܕܐܕܪܒܝܓܢ ܘܡܘܩܢ. ܣܒܪܗ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܘܗܢܐ ܗܘܐ:
ܕܠܐܬܘܪܘܦܐ[3] ܕܦܠܫܛܝܢܐ ܘܕܫܘܪܝܐ ܢܟܒܘܫ.
ܘܐܫܬܪܝ (ܒܝܫܬܐ ܕܐܕܪܒܝܓܢ[4]: ܟܕ[5] ܒܟܠܗ ܫܬܘܐ
ܗܘ ܒܫܠܝܐܘܬܗ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܥܡܗ ܢܩܦܬܐ ܕܫܘܠܡܐ
ܗܘ ܕܫܘܪܝܐ ܗܘܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܦܟ ܡܠܟܐ ܘܗܢܐ ܡܢ
ܦܠܫܛܝܢܐ: ܘܫܕܪ ܠܫܠܛܢܘܗܝ ܘܐܬܐ: ܘܟܕ
ܢܦܩ ܘܟܕܪ ܘܫܪܝ ܫܪܝܐ: ܘܗܘ ܡܢܐ ܕܫܡܥ ܗܘܐ
ܒܘܫܟܪܗ ܫܢܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢܗ ܗܘܝ ܦܫܘܠܡܢܐ
ܠܐܦܘܣܬܘܠܝܩܐ. ܘܫܢܬ ܒܝܣܛܐ (ܗܘ ܕܫܘܠܡܐ[6]:
ܘܝܘܡ ܕܝܠܗ ܒܟܠܗ ܫܢܬܐ: ܒܐܪܥܐ ܕܝܫܒܠܠܗ.
ܒܫܠܛܢ ܕܡܪܢ ܗܘܝ[7] ܝܘܒ ܡܠܟܐ ܘܗܢܐ ܩܐܙܢ
ܠܟܠܗ ܕܡܪܝ ܦܫܘܠܡܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܒ ܠܟܠܗ
ܗܠܝܢ ܬܘܡܢ. ܘܝܕܥܗ ܒܝܘܡܐ ܕܝܪܚܐܫܒܐ: ܘܫܡܥ

---

(1) S. ܕܝܢܬܐ
(2) (ܢܦܩ ܫܢܬ؟ 1299 ܠܡܫܝܚܐ N. E.)
(3) Desunt in L.
(4) S. ܒܐܕܪܒܝܓܢ ܒܝܫܬܐ
(5) S. ܘܟܕ
(6) S. ܕܗܘ ܫܘܠܡܐ
(7) (ܗܘ؟ 1800 ܠܡܫܝܚܐ N. E.)

ܣܘܓܐܗ ܕܡܠܟܐ ܢܛܪܝܢܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܐܝܢܐ
ܕܐܬܡܢܥܬ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘ(1) ܥܠܡܐ: ܘܢܦܩܘ ܡܢ
ܒܥܘܬܐ ܕܐܬܝܘܗܝ. ܘܒܪܟܬܐ ܣܓܝܐܐ ܢܣܒܘ ܡܢ ܠܘܬܗ:
ܕܐܝܟ ܐܒܘܗܝ ܦܛܪܝܪܟܐ.

ܘܐܬܘ ܗܦܟܘ ܥܡܗ ܠܐܬܘܪܝܐ ܕܐܪܒܝܠ ܘܡܘܨܠ
ܒܫܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ(2) ܐܠܦ ܘܫܬܡܐܐ ܘܬܪܬܥܣܪܐ (sic)
ܠܡܫܝܚܐ(3): ܘܐܦ ܦܛܪܝܪܟܐ ܥܡܗ ܐܙܠܘ: ܘܟܠܗܘ(4)
ܒܙܒܢܐ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܐܬܘܪܐ ܕܡܪܓܐ(5). ܘܗܦܟ
ܐܬܐ ܒܝܬܐ ܕܐܪܒܝܠ: ܐܟܢ ܗܦܟ ܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ:
ܘܐܬܘ ܐܙܠܘ ܗܘܠܐ. ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܟܚܕܐ ܒܐܒܗܬܐ
ܦܛܪܝܪܟܝܬܐ ܐܝܟ ܡܪܝ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܓܕܕ:
ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܠܡܪܓܐ(6): ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܡܪܓܐ ܒܝܬܗܘܢ:
ܘܐܦܩܘ ܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܪܓܘܢ ܐܝܟ ܒܥܕܢܐ: ܘܐܘܕܥ
ܠܟܠܗ ܥܡܡܐ ܕܒܗܘܢ: ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܬܡܢ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܝܬܐ
ܗܕܐ.

---

(1) ܕܡܠܟܘ S. (2) ܕܝܘܢܝܐ S. (3) (ܗܢܘ؟ 1800 ܠܡܫܝܚܐ N. E.)
(4) Deest in L. (5) (ܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܓܐ ܒܗܘܢ ܒܣܘܪܝܐ ܕܡܘܨܠ N. E.)
(6) ܡܪܓܐ S.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܛܐ(1) ܡܫܝܚܐ ܠܡܕܢܚܐ: ܫܠܝܛ ܠܟܘܡܪܐ
ܕܡܕܝ ܣܘܒܪܐ ܡܬܡܨܝܢܐ ܗܘ ܕܝܢܝ ܗܘܐ: ܘܐܘܕܥ
ܒܠܒܗ ܠܚܝܠܘܬܐ ܗܢܘܢ ܕܠܒܝܒ ܗܘܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܗܘ:
ܟܘܡܪܐ ܚܝܠܐ ܗܘ ܗܘܐ(2). ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܡܛܝܒ ܚܕ ܘܡܬܒܠܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܥܢܝܢ ܗܘܘ: ܡܫܬܘܕܥܐ
ܕܬܗܘܐ ܚܘܪܐ ܚܕ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܘܐܠܗܐ ܫܠܝܛ ܐܝܟ ܕܡܢܗ
ܒܟܕܒܗ: ܘܒܝܬܗ ܐܝܟ ܕܝܘܡܐ ܐܬܐܡܪ. ܘܫܕܪ ܕܦܩܐ
ܐܬܐܡܪ ܚܝܠܐ ܗܘ: ܘܫܕܪ ܡܠܐܟܐ ܕܠܐ ܡܛܐ
ܡܠܟܐ ܠܡܬܡܪ ܕܐܬܐ: ܘܚܝܠܐ ܒܝܬܐ: ܘܐܬܬܘܐ
ܕܡܒܪܐ: ܘܐܬܦܫܩ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܫܘܚܬܗ
ܘܐܬܬܫܝܡ ܐܬܪܗ. ܗܘ ܗܘ: (ܘܐܬܬܟܠܘ
ܕܦܫܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܐܬܪ: ܗܘ(3) ܕܒܠܗܘܢ.
ܠܟܘܠܗ ܡܠܟܐ(4) ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܡܬܡܪ. ܘܟܘܦܪܐ
ܕܫܝܢ ܠܗ ܒܓܘܗ: ܥܘܕܪܐ ܕܟܠ ܒܢܝܐ: ܘܡܬܚܫܒܐ
ܡܠܬܐ. ܘܐܬܐ ܕܝܢ ܕܢܬܠ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܬܠ ܚܕܝܬܐ
ܘܟܕ ܕܢܗܘܢ ܫܠܡ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܘܟܘܠܐ ܗܘ

---

(1) Deest in S. (2) T. ܗܘܘ (3) Desunt in S. (4) S. ܡܠܟܐ

ܡܦܩܬܐ: ܕܒܪܝܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܠܒܝܬܝܢ. ܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܕܟܠ:
ܐܢܫܐ ܕܐܬܬܫܝܡܘ ܐܟܠ(1) ܠܒܝܬܝܢ. ܐܘܟܝܠ(2) ܐܬܝܠ
ܡܢ ܒܥܠܡܝܢ ܒܝܠܕܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܚܕܬܝܢ: ܘܒܫܘܠܡܐ
ܠܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܐܘܢܐ ܒܗ ܠܟܠܐ ܐܬܪܝܢ. ܒܗ ܐܝܬ
ܥܝܪܐ ܒܝܠܕܐ ܦܪܘܩܘܬܐ ܢܒܝܐܝܬ: ܐܦ ܫܘܪܝܐ
ܒܗܘ ܗܘܐ. ܒܦܪܘܩܘܬܐ ܡܢܗ ܟܠ ܢܦܫ. ܘܫܘܒܚܐ
ܕܫܡܝܢܐ ܒܗ ܡܢ ܐܬܪܝܢ: ܘܫܘܬܦܐ ܥܡܗ ܘܟܝܢܐ
ܒܬܪܥܝܐ ܒܗ ܡܬܚܕܪܝܢ. ܟܢܫܬܐ ܕܝܢ ܕܩܕܝܫܐ:
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܝܢ ܫܡܝ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ: ܒܗ
ܡܒܣܡ(3): ܘܐܪܥܬܐ ܚܕܬܝ(3) ܠܟܠ ܡܬܚܘܝܢ.
ܚܕܒܫܒܐ (ܕܒܟܠ ܐܟܪ(4) ܗܢܘܢ ܚܕܡܪܝܐ ܡܬܩܪܐ:
ܐܠܐ ܟܢܫܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܚܕܒܫܒܬܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܩܢܬܐ
ܕܚܕܬܐ ܠܟܠܗ ܒܗ ܡܬܩܪܐ(5): ܘܐܬܬܩܢܬܗ(3)
ܠܡܘܕܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܥܡܗ ܟܘܡܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܝܫܐ
ܕܠܫܢܐ: ܘܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ(6). ܫܡܝܢܐ ܡܢ ܒܝܬܐ

(1) ܟܠܗ S. (2) ܗܟܘܢ A. L. (3) ܚܕܒ ܫܒܐ ܦܬܚ, 92, 88
(187 (4) ܘܟܠ S. (5) ܡܬܩܪܝ L. (6) (ܦܬܓܡ ܫܡܝܫܐ ܕܢܬܐ
ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܠܟܢܫܬܐ: ܘܡܬܩܪܝܢ ܗܘܐ ܟܪܘܙܘܬܗ: ܘܡܬܩܪܝܢ
ܗܘܐ ܒܫܡܐ ܕܫܡܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ N. E.)

ܢܕܒܪܝܗ ܠܒܢܝ̈ܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܐܘܕܥܗܘܢ[1]
ܕܝܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܕܫܕܪܗ ܢܦܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܗܘ ܐܝܟ
ܡܕܒܪܢܐ: ܗܘܐ ܫܠܝܚ ܐܡܪ: (ܘܦܩܕܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܢ ܟܢ̈ܫܐ
ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܐܡܪ[2]. ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܢ ܘܪܝܫ ܟܗܢܐ ܟܘܬܪܐ
ܘܪܝܫ ܠܟܠ ܕܝܢ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܟܘܬܪܐ[3] ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܠܗ
ܡܢ ܠܥܠ ܒܝܬ ܕܫܠܝܚ̈ܐ[4] ܡܕܒܪܐ ܟܢܝܫܬܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ
ܗܢܘܢ ܒܢ̈ܝܗ. ܟܘܬܪܐ ܕܝܢ ܕܡܕܒܪܢܐ: ܕܒܗ ܡܬܩܝܡܝܢ
ܟܢ̈ܫܐ: ܐܢܫܝܢ: ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܟܢܫܐ ܡܕܡ ܡܕܒܪܐ:
ܦܫܝܛܐ ܘܒܗܝܪܐ (ܡܢ ܦܫܝܛܘܬܐ[5] ܕܒܢ̈ܘܗܝ: ܕܒܗ ܢܦܫܐ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܒܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܘܡܕܡ
ܐܚܪܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܕܥܠܝܬܐ ܢܕܒܪܐ ܦܠܚܘܬܐ
ܘܦܘܠܚܢܐ: ܕܠܘܩܒܠܗܘܢ ܠܟܠܗ. ܘܡܕܡ ܕܐܘܡܢܐ
ܥܠܝܬܐ. ܘܡܕܡ ܠܝܘܩܪܐ. ܘܡܕܡ ܐܝܟ ܘܡܕܡ
ܡܕܝܢ ܥܠܝܬܐ: ܡܬܠܡܕܢܐ ܕܦܝܫ ܡܕܒܪܐ. ܘܡܕܡ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܡܕܡ ܕܘܟܪܢܐ ܗܘܝܐ ܢܕܒܪܐ
ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܡܕܡ ܕܫܡܥܘܢ ܟܕ ܢܦܩܐ.

(1) L. ܘܐܘܕܥܗܘܢ (2) Desunt in S. (3) (ܟܘܬܪܐ ? N. E.)
(4) (ܫܠܝܚ̈ܐ ? N. E.) (5) ܕܦܫܝܛܘܬܐ S.

ܘܡܪܝ ܫܒܝܬܐ ܕܝܠܗܘܢܐ[1]. ܘܡܪܝ ܦܪܢܒܘܣ ܘܡܪܝ
ܟܘܦܘܣ. ܘܡܪܝ ܐܠܝܫܥ. ܘܡܪܝ ܫܒܐ ܫܘܪܝܐ. ܘܡܪܝ
ܣܒܪܝܫܘܥ. ܘܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ. ܘܡܪܝ ܐܚܕܐܒܘܝ
ܡܦܩܢܐ. ܘܡܪܝ ܝܠܕܐ. ܘܡܪܝ ܝܫܘܥ-ܙܟܐ.
ܘܡܪܝ ܐܠܝܐ ܫܘܪܝܐ ܕܚܝܪܐ. ܘܥܡܗ ܡܪܝܡ[2]
ܡܪܝܬܐ. ܘܫܡܥܘܢ ܘܒܢܝܗ. ܝܠܦܘܗܝ ܗܪܟܐ
ܠܬܠܡܝܕܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܠܡܪܟܐ ܡܢ ܟܠ ܕܝܪܬܐ.

(ܡܪܝܡܗ[3]؟) ܗܢ ܘܫܒܩ ܒܥܕܐ ܕܡܪܝܡܐ[4] ܗܘܐ
ܒܝܘܡܐ ܡܪܝܡܐ ܕܡܪܝ ܝܠܕܐ ܗܝܕܐ ܐܠܝܫܥ
ܕܝܠܗܘܢ: ܥܡܗ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ (sic)
ܠܫܢܝܐ[5]. ܐܬܬܢܝܚ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܥܘܕܪܢܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܒܥܕܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܫܒܩ[6] ܟܕ
ܡܫܒܚ ܝܕܥܐ ܘܡܪܘܡܐ: ܟܠ ܚܕ ܠܦܘܡ ܚܝܠܗ:
ܘܡܠܟܐ ܐܢܫ ܐܣܝܪܐ ܘܡܫܒܚܗ: ܘܫܪܝܘ ܚܕܘܬܐ
ܪܒܬܐ ܕܡܠܟ. ܘܡܪܝ ܫܠܝܚܐ ܚܕܝ ܡܫܡܫܢܐ
ܪܒܬܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܠ ܫܠܝܚܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܐܝܟ

[1] ܕܝܠܗܘܢܐ S. [2] ܡܪܝܡ S. [3] ܡܪܝܡܗ sic (ܣܘܒ 135, 140
(N.E. [4] ܕܡܪܝܡܐ L. [5] (ܫܢܐ ؟ 1801 ܠܝܘܢ N.E.) [6] ܘܫܒܩ S.

ܩܡܬ ܠܓܠܘܦܝ: ܘܐܦܝܣ ܐܢܘܢ. ܘܟܕ ܐܢܘܢ ܐܝܟ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܟܕ ܠܟܢܫܐ ܟܠܗ ܗܘ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܢܫܠܘ: ܘܠܟܢܫܗ ܕܡܪܢܐ ܢܛܪܘ. ܘܡܗܝܡܢܐ ܡܢ ܕܢܩܦܘܢ
ܕܝܘܡܐ ܥܠܘܗܝ ܟܕ ܠܥܘܡܪܗ: ܐܬܒܢܝܬܐ ܘܢܚܬܘܢ
ܐܠܦܝܢ ܘܬܘܪܐ. ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܘܠܢܝܫܢܐ: ܘܠܐܪܥܝܬܐ ܟܕ
ܘܢܚܬܐ ܘܐܬܡܠܝ: ܘܠܟܠ ܕܠܐ ܟܗ: ܐܠܐ ܠܟܘܪܐ:
ܡܠܝܟ ܠܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܘܩܘܠܣܗ. ܗܘܐ ܝܠܗܘܢ
ܟܕ ܘܥܘܕܪܢܐ ܐܡܝܢ ܟܗ: ܘܡܫܘܚܬܐ ܢܗܘܘܢ
ܠܓܠܘܦܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܬܘܕܝܬܐ.
ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܠܥܘܡܪܐ ܢܟܝܐ ܒܒܝܬܐ ܕܒܝܬ ܐܪܡܝܐ
ܕܐܬܘܪ[1]: ܒܩܛܝܣܦܘܢ[2] ܕܡܕܢܚܐ: ܕܘܟܬܐ ܗܕܐ
ܒܣܘܪܣܛܝ[3] ܐܠܦܝܢ ܕܫܢܝܢ. ܘܟܕ ܗܘܬ ܘܣܦ
ܥܠܘܗܝ: ܐܘ ܟܕ ܘܪܒܐ ܠܥܘܡܪܐ ܢܟܝܐ. ܘܐܦ
ܡܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ: ܐܝܟ ܓܢܣܐ[4] ܘܟܪܟܐ ܘܬܫܡܫܬܐ
ܘܪܕܝܬܐ ܘܫܒܚܐ: ܠܗ ܠܥܘܡܪܐ ܢܟܝܐ ܐܬܝܗܒ. ܐܝܟܢܐ

---

(1) ܕܐܬܘܪ .T (ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܒܩܛܝܣܦܘܢ ܕܡܕܢܚܐ ܕܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܕܗܘܐ:
ܘܣܠܝܩ ܕܒܗ ܫܢܬ-ܝܢ ܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܒܠܫܢܐ: ܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܥܘܡܪܐ .N. E)
(2) ܒܩܛܝܣܦܘܢ .S (3) ܒܣܘܪܣܛܝ .T (4) ܓܢܣܐ .L. T. S

ܕܝܘܢܐ ܡܠܟܬܐ ܕܡܝܬܘܗܝ (ܐܘ ܟܝܬ ܦܬܓܡܐ ܕܡܝܬܘܗܝ)[1]:
ܡܠܘܐܐ ܠܫܘܡܝܬܐ ܘܫܘܟܢܐ ܕܒܣܬܪܝܢ: ܘܠܦܫܘܩܝܢ:
ܘܠܝܬܡܘܬܐ: ܘܠܒܝܢܬܐ: ܘܠܣܘܓܐܐ ܕܒܠܝܗ ܕܕܘܡܐ
ܗܢܘܢ ܢܒܝܗܐ. ܘܢܡܘܬܘܢ ܠܗ ܠܫܘܡܠܐ ܗܘ ܢܒܝܗܐ:
ܡܠܟܐ ܕܫܘܡܠܝܐ. ܫܦܝܪ ܡܪܝ ܐܡܪܬ: ܘܢܦܪܢܫܘܢ
ܐܦܫܘܛܐ ܕܠܘܬܗ[2] ܫܘܐܠܐ ܕܫܡܠܝܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܕܘܡܝܐ ܕܟܠ ܢܒܝܗܐ ܒܫܡܗܘܢ ܕܡܪܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܘܠܟܠ ܕܫܡܥ ܘܢܛܘܪ ܢܬܒܝܢ ܒܫܘܠܡܐ ܗܘ
ܕܢܐ: ܫܠܡ ܡܢ ܢܦܩܗ: ܐܡܝܢ.

(ܦܩܪܘܢ). ܗܘ.

ܣܘܓܝܐ ܕܡܠܟܐ ܩܐܘܢ ܕܠܘܬ ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܠܟܠܗ
ܘܡܠܘܬܗ[3].

ܘܬܘܒ ܫܘܡܠܝܐ ܕܫܘܡܠܐ ܗܢܐ ܘܫܘܒܚܐ:
ܢܬܠ ܡܪܝ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܘܗܝ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܘܗܘܐ

(1) Desunt in S. (2) ܕܠܘܬܗ S. (3) Add. ab E.

ܡܘܓܠܝ̈. ܘܦܝܣܗ ܕܟܠܗܘܢ: ܘܫܕܪܗ ܥܡ ܟܠܗ.
ܘܢܛܪܘܗ ܢܛܝܪ ܡܢ ܥܕܬܐ: ܘܢܬܪܥܘܢ ܠܟܠ ܡܢ ܕܒܥܐ.
ܘܢܬܟܠܘ ܥܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܝܠܗ ܘܢܬܟܠܘܢ. ܘܐܣܬܟܠܘ ܕܢܚܝܬܘܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܕ. ܡܠܟܐ ܘܫܡܗ ܗܘ ܐܒܓܐ. ܘܒܬܪܗ
ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܥܒܪ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܚܕܬ
ܠܡܘܓܠ ܠܡܫܐܠܗ. ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܦܩܕ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܢܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܘܢܫܩܘܠ ܟܠܗ: ܟܕ
ܐܡܪ: ܕܢܗܘܐ⁽¹⁾ ܗܘ ܟܪܣܝܐ ܢܛܝܪܐ ܘܡܬܡܢܐ ܠܡܪܗ:
ܡܛܠ ܗܘܦܟܗ ܠܘܬܗ.

ܠܘܦܟܪܗ⁽²⁾ ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܟܕ ܢܚܬ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܡܘܓܠ: ܗܘܐ ܢܦܩ ܩܬܘܠܝܩܐ ܠܡܣܥܪܗ
ܘܠܡܬܒܪܟܘܬܗ. ܢܚܬ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܦܠܓܐ ܗܢܐ
ܦܝܣ: ܘܠܟܠ ܡܢ ܟܠ ܣܘܓܐܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܣܒܥܐ.
ܘܐܝܬܐ ܦܩܕ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܕܡܢ ܢܦܫܗ: ܘܝܗܒ
ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܫܦܝܪܬܐ: ܦܘܪܐ ܠܡܘܡܪ ܘܠܡܥܒܕ
ܕܬܒܥ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܡܗ ܣܘܡܝܐ⁽³⁾ ܢܟܣܐ ܕܡܢ ܠܥܠ
ܕܢܬܒ⁽⁴⁾ ܕܝܢ. ܘܐܦ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܢܚܬ

(¹) Deest in S. (²) ܠܘܦܟܪ S. (³) ܣܘܡܐ L. (⁴) ܢܬܒ S.

ܢܝܚܘܬܗ: ܘܗܦܟ ܠܐܪܒܝܠ ܥܡܗ ܐܙܠ ܡܛܘܠܬܐ ܘܐܬܒܝܡܬܐ[1] ܠܬܪܬܝܢ[2]: ܕܡܢܗ ܢܙܠ ܠܐܪܒܝܠ. ܘܒܬܪ ܡܢ ܗܟܢܐ ܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗ: ܡܚܘܫܐ ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ: ܕܟܠ ܓܒ ܗܘܐ ܠܚܘܒܫܢܐ ܗܘ ܟܪܗܐ. ܘܡܣܩܬܗ ܡܬܚܝܒܘܬܗ ܡܢ ܗܘܝܐ: ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ ܠܓܡܪ ܚܒܝܒܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܪܘܬ.

ܥܠܝܒ ܡܢ ܐܪܒܝܠ ܗܘܐ ܒܬܘܫܒܐ ܕܝܪܚܐ ܚܙܝܪܢ (ܕܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܨܓ (1303): ܘܐܬܐ ܠܐܪܒܝܠ ܕܠܠܝܐ[3] ܕܕܝܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܬܩܪܒ ܠܚܕܐ ܥܕܬܐ ܕܐܘܡܢܐ: ܘܒܢܐ ܒܗ ܒܝܬܐ ܚܕܬܐ: ܘܒܗ ܐܫܬܪܝ ܗܝܟܠܐ ܒܡܘܫܗ. ܘܒܝܪܚܐ ܬܡܘܙ ܢܦܩ ܥܠܝܒ ܡܢ ܐܪܒܝܠ: ܘܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܓܐ ܐܝܟ ܕܢܚܙܐ ܕܚܕܐ: ܗܘ ܕܐܬܩܪܝ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩ ܢܘܡܘܣܐ ܠܡܠܟܐ ܩܐܙܢ. ܘܐܦ ܡܘܢܝܬܗ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܒܝܪܚܐ ܢܝܣܢ[4] ܗܘ[5] ܕܒܬܪܝܢ

(1) ܘܐܬܒܝܡܬܐ S. (2) (ܬܪܬܝܢ؟ 1302 ܠܡܫܝܚܐ N. E.)

(3) Desunt in L. (4) (ܚܙܝܪܢ ܢܝܣܢ ܗܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܘܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܐܪܒܥܐ ܘܝܘܡܐ ܬܠܬܝܢ ܗܘܘ ܠܝܪܚܐ (Rhorbacher, hist. univ. t. 19, p. 121.) (N. E. ܢܝܣܢ

(5) Deest in S.

ܠܗ ܡܩܒܠܢܐ: ܘܡܫܒܚܢܗ: ܫܕܪܗ ܡܢ ܬܡܢ ܕܡܠܟܐ
ܡܥܒܕܢܐ: ܘܟܠ ܐܢܫܘܬܗ ܘܫܒܚܘܗܝ ܥܒܕܗ:
ܘܠܡܐ ܒܡܠܟ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܡܢ ܡܪܝ
ܩܬܘܠܝܩܐ ܐܡܪ ܕܩܠܝܠ ܗܘܐ ܦܝܫ. ܡܠܟܐ ܡܢ
ܫܪܝܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܢܦܘܩ ܠܦܠܛܝܢ ܝܬܒ:
ܘܠܐܬܘܬܐ ܗܘܝ ܗܢܘܢ ܝܗܒܘܢ ܘܫܒܩܝܢ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܬܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܝܘܡܘܗܝ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܠܡܠܟܐ: ܐܢܫܐ ܕܝܗܒܘܢ ܠܟܢܫܐ: ܘܡܠܟܐ ܫܡܥܐ
ܠܕܝܢ ܕܝܢܐ ܠܟܢܫܐ ܡܠܟܐ ܫܘܕܥܗ: ܘܫܕܪ
ܠܫܘܒܚܘܗܝ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܕܝܢܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ
ܠܐܬܘܬܐ ܗܢܘܢ ܟܠ: ܘܐܦ ܩܬܘܠܝܩܐ ܟܠ
ܠܟܢܫܐ: ܘܒܕܝܢܗ ܕܗܘܡܝܢ ܒܥܐ. ܘܝܗܒ ܚܘܢ
ܥܘܡܪܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ: ܟܠ ܥܒܕܐ ܕܢܒܥܐ ܕܢܘܡܐ
ܢܦܫ[1] ܗܘܐ ܠܐܢܘܢܝܐ: ܘܒܥܘܡܪܐ[2] ܕܝܢܐ
ܢܬܚܘܒ.

ܘܒܥܒܕܐ ܚܕܐ ܚܕܐ ܕܝܢܐ ܗܢܐ ܢܦܩ ܡܢ
ܟܢܫܐ ܡܕܝܢܬ ܥܘܪܫܐ: ܘܐܬܠܡܥܒܕ ܚܕܐ ܫܢܬ

---

(1) ܫܡܫ L. (2) ܘܒܥܘܡܪܐ L. T.

ܠܡܕܝܢܬܗ ܡܚܘܙܐ ܡܢܗ: ܘܠܟܘܡܪܐ ܕܝܢܝ ܕܥܠܡܐ
ܗܦܟܘ. ܘܐܡܪ ܢܫܡܥܐ (ܕܢܦܫ ܣܘܥܪܢܝ)[1]: ܗܢܘ ܡܠܟܐ
ܘܫܕܪ ܠܟܘܡܪܐ ܗܕܐ ܢܓܪܐ. ܘܡܛܠ ܩܬܘܠܝܩܐ ܗܘܝܐ
ܐܕܝܗ ܘܐܬܚܙܝ: ܘܡܬܚܫܒܐ ܕܒܢܝ ܐܝܟ ܩܠܝܠ ܢܚܬ:
ܠܗ: ܘܠܡܠܟܬܐ: ܘܠܐܡܝܪܐ: ܘܠܟܘܪܣܝܐ[2]
ܡܠܟܘܬܗ. (ܘܗܘ ܡܠܟܐ[3] ܢܗܘܐ ܢܝܪܗ ܠܡܕܝ
ܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܠܝܬ ܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚ ܕܕܝܪܗ: ܘܡܘܗܒܬܐ
ܣܓܝܐܐ ܘܡܢܟܣܐ ܢܣܒܘܢ ܠܗ: ܘܢܗܦܘܟ ܡܢ
ܠܡܥܡܪܗ ܥܠܝܗ ܘܢܠܟܕܝܗ. ܘܗܦܟ ܢܘܡܘܣܐ ܕܐܒܗ̈
ܠܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܟܘܡܪܐ: ܘܟܠܠܗ
ܗܘ ܟܕ ܕܝܡܢ: ܢܫܪܐ ܕܫܠܝܛܝܗ ܒܟܠܗ ܡܠܟܘܬܝ
ܕܦܢܝܢ ܠܟܠ ܡܢܗ. ܕܢܝܚ ܡܢܗܘܢ ܗܘܡܟܣܝܢ
ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ: ܒܕܝܢ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ[4] ܢܘܟܪܝܐ
ܡܢܘܗܝ[5]: ܘܟܕ ܡܠܟܝܢ: ܢܟܠ ܣܘܠܩܐ ܕܦܪ̈ܣܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܡܕܢܚܐ. ܘܠܝܬ ܦܪ̈ܣܝܐ ܕܢܘܡܐ: ܐܦܢ
ܡܠܟܐ ܚܕ ܡܢܠܟܐ ܕܕܡܐ ܗܘܝܐ: ܕܡܢܝܢ ܕܘ

---

(1) ܢܣܘܥܪܢܝ S. (2) ܘܟܘܪܣܝܐ T. (3) Desunt in S.
(4) ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ S. (5) ܡܢܘܗܝ S.

ܒܩܪ̈ܝܐ ܥܡ̈ܡܐ ܢܨܒܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܡܢ
ܒܝܫܬܐ ܘܚܛܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܪܝ
ܦܪܨ ܕܐܬܗܘܝܬ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܫܢ: ܘܗܘ
ܡܠܟܐ ܢܝܫܘܪܗ ܥܘܡܪܐ ܠܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܐܫܬܪܪܗ
ܠܫܘܠܛܢܗ ܐܡܪ ܥܠ ܦܫܝܩܝܢ: ܘܐܘܕܝ: ܦܪܨܘܦܘܬܗ
ܠܟܡ ܕܒܢܝ ܗܢܐ ܦܘܪܣܐ ܐܝܬ ܚܘܠܡܢܐ. ܘܦܩܕ
ܢܘܡܐ ܗܘ ܒܓܘܗ: ܟܕ ܡܦܝܣ ܘܡܘܕܐ ܠܡܪܝ
ܩܬܘܠܝܩܐ. ܗܟܢܐ ܐܣܬܝܟ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܒܗ ܦܫܝܩܐ
ܚܕܐ ܗܘܬ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܠܘܩܒܠ. ܘܢܦܩ ܒܫܡܥܐ
ܦܘܩܕܢ ܕܒܢܝ̈ ܗܢܝܢ: ܒܟܠܗ ܗܘܬ ܡܠܟܐ ܥܒܕ ܒܘܬܐ
ܠܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܣܘܣܐ ܟܕ ܡܬܒܥܐ ܕܐܬܘܬܗ:
ܘܐܫܬܟܚ ܕܒܢܝ̈ ܟܠ ܒܝܬܐܪ[1] ܕܝܠܗ: ܟܕ ܥܒܕ
ܥܠܝܗ ܕܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ: (ܘܥܠ ܥܡ̈ܡܐ
ܡܫܬܘܕܝܢ[2] ܠܗ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܢܝ̈ ܗܘܝܢ ܒܝܬܐ
ܐܦ: ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܘܕܝܢ ܠܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܕܢܚܐ
ܕܘܟܬܐ: ܘܡܫܬܥܐ[3]: ܦܪܨܘܦܗ ܨܝܒ[4]:

---

(1) ܒܝܬܐܪܐ T. ܒܝܬܕܪܐ L. (2) ܘܥܠ ܥܡ̈ܡܐ ܡܫܬܘܕܝܢ S.
(3) ܘܡܫܬܥܐ L. (ܘܡܫܬܥܝܢ? N. E.) (4) (ܨܝܒ? N. E.)

ܕܓܕܝܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܘܡܬܐ ܓܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ
ܘܡܢ ܩܛܪܝ[1] ܝܬܝܒ ܗܘܐ. ܘܚܘܒܐ ܪܒܬܐ ܐܝܬ
ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܗܘܠܝ ܡܠܬܐ.

ܘܟܕ[2] ܗܘ ܡܠܟܐ ܦܝܫ ܒܡܕܝܢܬܗ ܐܚܪܝܐ: ܡܢܐ
ܩܬܘܠܝܩܐ ܝܬܒܝ ܠܡܫܡܫܘ ܒܪ ܕܡܢܝܢ ܗܘܐ: ܒܝܫܬܐ
ܕܪܕܝܦܐ: ܒܗܠܝܢ ܫܢܝ ܕܝܢܝ ܐܠܗ ܘܚܝܗܘܡܬܐ
ܘܡܝܬܝܬܐܚܝܢ (sic) ܠܒܘܫܝܐ[3] ܡܚܝܘܬ ܠܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܟܘܠܝܐ ܕܕܗܫܐ.
ܘܟܕ ܒܝܘܡܐ ܚܕܐ ܕܡܫܡܫܘ ܕܡܠܟܝ[4]: ܝܗܒܐ ܐܡܪܬܐ
ܚܕܐ ܕܡܪܘܡܡ ܕܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗܘܢ.
ܘܒܝܬܗ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬܗ ܘܚܝܫܬܐ ܚܒܝܒܬܐ ܠܡܪܝܐ
ܠܐܘܡܬܐ ܕܝܢܐ: ܘܡܢܝܢ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܒܪܬܐ
ܕܦܝܫܝܫܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܡܘܣܐ ܬܘܩܢ: ܝܗܒܐ ܠܗ ܒܝܬܐ
ܡܪܝܡܬܐ ܠܥܕܬܐ ܕܡܪܝܡܬܐ ܬܒܪ: ܕܟܘܪܣܝܗ[5] ܕܡܠܟܐ
ܘܩܪܝ ܩܛܘܪܝ! ܒܝܘܡ ܗܘܐ ܓܒܪ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ

---

(1) (ܩܛܪܝ؟ N. E. ܠܩܛܪܝ) (2) ܟܕ S. (3) (ܠܒܘܫܝ؟ 1803 N. E.) (4) (ܠܒܘܫ؟ ܠܩܛܪܝ 1804 N. E.) (5) ܟܘܪܣܝܗ L. S.

ܕܦܝܠܣܛܘܪܓܝܐ: ܠܩܝܣܪ ܕܩܘܡܐ: ܕܐܣܘܡܢ ܩܘܪܝܢ(1) ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܒܢܝܬ ܒܐܝܕܘܗܝ ܡܠܬܐ ܚܡܫܡܐ ܐܢܬܘܬܐ ܕܐܘܣܛܝܢܘ ܪܒܐ. ܘܐܬܬܚܬܝܬ ܒܝܘܡܘܗܝ ܦܠܛܘܣ ܠܐܠܦܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘܝ ܚܕܝܢܬܐ ܕܓܠܝܢܝܐ ܗܕܐ: ܘܐܬܬܩܢܝܬ ܒܩܘܦܐ ܪܒܐ ܕܝܠܗ ܗܕܐ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܬܐ.

(ܦܣܩܐ). ܝܘ.

ܡܠܟܐ ܐܘܠܢܛܝܢܘܣ ܘܡܠܟܝ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ(2).

ܘܡܠܟ(3) ܕܐܡܪܐ ܪܘܡܝܐ ܐܣܝܐ ܠܒܬܐ(4) ܕܒܘܟܪ ܡܠܟܘܬܗ ܐܘܣܬܝܐ ܕܝܢܘ: ܠܐ ܐܬܬܩܢܬ ܥܠܡܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܬܝܕܥ ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܝܘܡ ܠܓܘܕܐ. ܘܒܬܪܗ ܡܠܟܐ ܬܘܒ ܐܣܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܡܢܗ ܕܝܢ ܐܝܟܘܗܝ: ܕܡܬܩܪܐ ܗܕܐ ܐܘܠܢܛܝܢܘܣ(5) ܡܠܟܐ:

---

(1) (ܐܝܟ ܚܘܕܐ ܕܝܢ ܠܐܦܝܠܘ ܠܩܘܦܢܝܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܩܘܪܝܢ N. E.) (2) Add. ab E. (3) ܡܠܟ .S (4) ܠܒܬܐ .L (5) ܐܘܠܢܛܝܢܘܣ L. (ܐܘ ܐܘܠܢܛܝܢܘܣ: ܐܘ ܐܘܠܢܛܝܢܘܣ: ܗܘ ܡܠܟܐ ܗܢܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܗܕܐ

ܡܫܬܒܚܐ: ܕܒܪܘܬܐ ܕܬܪܝܢ ܠܐܒܘܗܝ. ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܐܡܪ:
ܢܒܝܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܟܠܗ(1) ܠܐܒܘܗܝ. ܡܠܘܗܝ(2) ܩܒܠ
ܡܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܘܢ: ܘܒܫܘܠܡܐ
ܠܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܗܘܐ ܒܗ ܠܒܪܐ ܐܬܝܗܒ. ܒܗ ܓܝܪ
ܥܒܕܐ ܐܠܗܐ ܦܪܘܩܘܬܐ ܢܒܝܝܐ: ܐܦ ܫܘܪܝܐ
ܒܗ ܗܘܐ. ܘܦܪܘܩܘܬܐ ܡܢܗ ܠܐ ܐܬܦܣ. ܘܫܘܪܝܐ
ܕܫܡܝܢܐ ܒܗ ܡܢ ܐܬܚܙܝ: ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ ܘܫܘܬܦܐ
ܒܐܪܥܢܐ ܒܗ ܡܢ ܐܬܚܕܝ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܕܫܡܝܐ:
ܢܦܩ ܕܐܬܝܠܝܕ ܡܢ ܠܒܪܐ ܒܣܘܓܐܗܘܢ: ܒܗ
ܘܒܗ(3): ܘܐܬܝܗܒܬ ܡܬܘܡ(3) ܠܟܠ ܡܢ ܕܢܬܡܗܝܡܢ.
ܒܗ ܐܬܢܨܒ (ܕܝܠܗ ܡܐܡܪ(4) ܗܢܐ ܡܬܥܒܪܢܐ ܐܬܒܣܡ:
ܐܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܫܘܠܡܐ ܕܟܠ ܘܐܬܩܝܡܬ
ܕܐܒܘܗ ܠܒܪܐ ܒܗ ܐܬܢܨܒ(5): ܘܐܬܐܫܬܪܪ(3)
ܠܡܘܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܗ ܐܬܚܙܝ ܕܡܠܟܐ: ܘܠܥܠܡܐ
ܕܐܬܐ: ܘܠܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ(6). ܘܡܢܗ ܡܢ ܒܪܝܬܐ

(1) ܟܠܗ S. (2) ܡܠܘܗܝ A. L. (3) (ܣܘܪ ܦܬܐ ܐܬܐ, 92, 88
187) (4) ܘܝܠܗ S. (5) ܐܬܢܨܒ L. (6) (ܣܓܝ ܐܬܡܠܟܘܬܗ
ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܠܒܪܝܬܐ: ܘܐܬܓܠܝܘ ܗܘܘ ܒܢܒܝܘܬܗܘܢ: ܡܬܩܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܡܠܟܐ ܢܒܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ N. E.)

ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܗܢܡܘܢ. ܐܘܪܗܝ[1]
ܩܡ ܕܐܣܬܠܩܘܗܝ: ܐܬܪܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܬܝܢ ܐܝܟ ܒܬܪ
ܡܕܝܢܬܐ: ܗܦܟܐ ܥܡܝ ܐܡܬܝ: (ܘܦܩܕܐ ܕܐܣܬܠܩ ܡܢ ܫܢܬܐ
ܗܕܝܟܡܐ ܐܡܬܝ[2]. ܡܕܝܢܬܐ ܩܡ ܘܒܢܗ ܒܕܘܟ ܒܬܕܝܬܐ
ܘܒܢܗ ܠܓܘܐ ܕܟ ܗܢܡܘܢ. ܘܫܘܩܐ[3] ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܠܬܐ
ܡܢ ܠܒܪ ܒܝܬܩܐ ܕܥܩܒܐ[4] ܘܕܥܐ ܒܕܡܟܐ: ܘܡܠܒܫܐ
ܗܘܝܐ ܒܓܢܘܗ. ܚܡܫܐ ܩܡ ܕܐܦܝܩܬܐ: ܕܒܗ ܡܢܗܘܢ
ܒܬܪܝܢ: ܐܝܟܢܘܢ: ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܕܝܢܐ ܡܕܡ ܡܕܝܢܬܐ:
ܦܫܛܐ ܘܚܘܪܐ (ܡܢ ܦܣܢܟܐ[5] ܕܟܝܠܗ: ܕܕܝܢ ܥܘܡܪܐ
ܡܢܫܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܕܦܪܘܟܝܐ ܐܝܟ ܗܢܐ. ܘܕܡܟܐ
ܡܢܝܢ ܡܟܡܕܢܐ. ܘܕܥܠܝܬܐ ܒܕܝܢܐ ܦܓܪܘܗ
ܘܦܘܠܘܗ: ܠܐܓܘܪܘܗܝ ܠܓܘܐ. ܘܡܢܗ ܗܘܐ ܥܘܡܪܐ
ܥܠܝܬܐ. ܘܡܢܗ ܠܒܝܬܠܝܗ. ܘܡܢܗ ܐܪܝ ܘܡܢܗ
ܡܕܝ ܥܠܝܬܐ: ܡܬܠܡܕܝܢ ܕܦܝܫ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢܗ
ܐܬܚܫܒܘܗ. ܘܡܢܗ ܒܘܪܣܘܗ ܗܘܐ ܒܕܝܬܐ
ܒܬܪ ܐܪܟܝܢ ܗܘܕܝ. ܘܡܢܗ ܝܡܝܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ.

---

(1) L. ܘܐܘܪܗܝ (2) Desunt in S. (3) (ܫܘܩܐ? N. E.) (4) (ܥܩܒܐ? N. E.) (5) ܕܦܣܢܟܐ S.

ܘܡܪܝ ܡܘܫܐ ܕܐܬܝܘܦܝܐ(1). ܘܡܪܝ ܦܪܢܟܝܣ ܘܡܪܝ
ܬܚܘܡܣ. ܘܡܪܝ ܐܠܝܣܛܐ. ܘܡܪܝ ܦܛܪܐ ܦܘܪܐ. ܘܡܪܝ
ܣܦܝܪܝܘܣ. ܘܡܪܝ ܥܡܘܢܝܠ. ܘܡܪܝ ܐܝܣܛܦܢܘܣ
ܡܦܩܣܢܐ. ܘܡܪܝ ܓܠܝܬܐ. ܘܡܪܝ ܐܢܘܫ ܦܛܪܐ.
ܘܡܪܝ ܐܠܝܫܒܥ ܦܘܪܐ ܚܣܝܐ. ܘܢܝܚ ܡܢܕܝܢܘ(2)
ܦܪܝܫܬܐ. ܘܫܡܥܘܢ ܘܦܝܠܘ. ܘܠܦܛܘܪܘܣ ܗܢܐ
ܠܐܠܦܐ: ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܠܦܛܪܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܝܢ.

(ܦܪܝܫܘ(3)؟) ܗܢ ܘܩܒܪ ܓܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ(4) ܗܘܐ
ܓܘܪܐ ܦܪܝܫܬܐ ܕܡܪܝ ܐܠܝܫܐ ܗܝܟܠܐ ܗܠܦܘܪܐ
ܕܐܠܗܐ: ܟܢܫ ܐܠܦ ܡܝܬܘܢܐ ܘܦܘܪܢܣܐ (sic)
ܠܥܠܡܐ(5). ܝܗܒܝܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܓܘܪܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܬܡܥܢܐ ܒܟܪܝܗܐ ܕܐܢܘܢܬܐ: ܘܟܕ(6) ܟܕ
ܚܙܝܢ ܝܘܡܐ ܘܡܕܒܚܐ: ܥܠ ܟܠ ܠܟܘܠ ܚܝܠܘ:
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫ ܐܬܪܘ ܘܡܬܟܢܫܘ: ܘܫܪܝܘ ܚܝܪܘܬܐ
ܕܟܢܫܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܪܝ ܩܦܘܠܝܩܐ ܒܢܝܢ ܡܬܩܘܦܬܐ
ܕܟܢܫܐ: ܘܦܝܫ ܠܗ ܥܠ ܦܠܓܐ ܕܦܘܪܢܣܐ. ܘܢܦܝܩ

(1) ܕܐܬܝܘܦܝܐ S. (2) ܡܕܝܢܘ S. (3) ܦܪܝܫܘ sic (ܥܘܒ 135, 140 (N.E. (4) ܕܡܕܝܢܬܐ L. (5)(ܢܫܐ ؟ 1801 ܠܥܠܡ N.E.) (6) ܟܕ S.

ܩܛܠܐ ܠܓܠܝܗܘܢ: ܘܢܦܩܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܚܙܝܬ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܟܕ ܠܟܒܫܐ ܠܗ ܗܘܐ ܕܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܢܨܠܝ: ܘܠܢܦܫܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܛܪ. ܘܡܛܘܠܐ ܡܢ ܕܢܦܩܘܢ
ܕܐܝܟܢ ܢܠܘܢ ܟܕ ܠܟܘܡܪ̈ܘܗܝ: ܐܬܟܢܫܘ ܘܢܣܒܘ
ܐܠܗ̈ܐ ܘܦܓܪ̈ܐ. ܘܐܣܪ̈ܐ ܘܠܒܝܫ̈ܐ: ܘܐܬܬܒܝܒܘ ܟܠܗ
ܘܢܟܣ̈ܐ ܘܐܬܡܠܝ: ܘܠܟܠ ܕܥܠܝܢ ܒܗ: ܐܠܝܟ ܠܟܘܡܪܐ:
ܡܠܝܢ ܠܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܘܟܠܢܫܗ. ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܡܪܐ
ܟܠܗ ܘܟܘܡܪ̈ܐ ܐܡܝܢܝܢ ܒܗ: ܘܡܬܩܪܒܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܓܠܝܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܗ ܐܠܗܐ ܡܕܝܢܐ ܒܗܝܟܠܐ.
ܢܦܩ ܟܠܗ ܠܟܘܡܪܐ ܢܨܝܚܐ ܥܡܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܘܪܗܝ[1]: ܒܫܢܬ ܚܡܫܬܥܣܪܐ[2] ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܛܪܝܢܘܣ ܩܣܪ
ܒܣܝܘܡܗܐ[3] ܐܠܗ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܟܢܫܘ ܗܘܐ
ܟܠܗܘܢ: ܐܦ ܟܕ ܘܩܪܒܘ ܠܟܘܡܪܐ ܢܨܝܚܐ. ܘܐܦ
ܡܬܠܟܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܐܝܟ ܟܢܫܐ[4] ܘܢܦܩܘ ܘܡܬܟܢܫܝܢ
ܘܐܙܠܘ ܘܩܪܒܘ: ܠܗ ܠܟܘܡܪܐ ܢܨܝܚܐ ܐܢܘܢ. ܐܝܟܢܐ

---

(1) ܕܐܘܪܗܝ .T (ܒܫܢܬ ܚܕܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܕܐܢܛܘܢܝܢܐ ܩܣܪ:
ܘܫܢܬܐ ܕܝܘܢ̈ܝܐ ܬܫܥ-ܡܐܐ ܐܢܛܘܢܝܢܐ ܒܠܥܙܪܝܐ: ܗ̄ܝ ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ .N. E.)
(2) ܠܡܠܟܘܬܐ .S (3) ܒܣܝܘܡܗܐ .T (4) ܟܢܫܐ .L. T. S

ܕܝܪܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ (ܐܘ ܟܡܐ ܦܐܝܐ ܕܫܡܝܐ)[1]:
ܡܠܟܐ ܠܫܘܡܠܝܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܢܨܚܢܐ: ܘܠܫܘܬܦܘܬܐ:
ܘܠܝܕܥܬܐ: ܘܠܝܪܬܘܬܐ: ܘܠܚܘܕܪܐ ܕܚܝܠܗ ܕܡܘܬܐ
ܗܢ ܡܚܝܢܐ. ܘܡܫܡܗ ܠܟ ܠܫܘܡܠܝܐ ܗܘ ܡܚܝܢܐ:
ܡܠܟܐ ܕܫܘܡܠܝܐ. ܢܫܟܚ ܡܪܢ ܢܛܪܗ: ܘܢܦܪܩܝܘܗܝ
ܢܦܫܬܢ ܕܠܐܘܫܗ[2] ܠܘܩܒܠ ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܕܘܡܝܐ ܕܒܝܬ ܡܚܝܢܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ.
ܘܠܟܠ ܕܢܫܡܥ ܘܢܬܟܬܒ ܢܗܘܐ ܠܢܦܫܗ ܗܘ
ܕܟܐ: ܢܫܟܚ ܡܢ ܡܚܝܢܐ: ܐܡܝܢ.

(ܦܣܩܐ). ܡܘ.

ܣܘܥܪܗ ܕܡܠܟܐ ܩܐܘܪܢ ܕܠܘܬ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܠܗܘܐ
ܘܡܘܬܗ[3].

ܘܫܪܐ ܫܘܡܠܝܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܗܢܐ ܘܫܘܪܝܗ:
ܢܬܠ ܡܪܝ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܘܟܠܗ

(1) Desunt in S. (2) ܕܠܐܘܫܗ S. (3) Add. ab E.

ܩܢܘܢܐ. ܘܦܫܝܛܐ ܒܟܠܗ: ܘܡܚܝܠܐ ܗܘܐ ܒܗ.
ܘܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܢܫ: ܘܪܚܡܘܗܝ ܠܟܠ ܡܢ ܕܚܙܝܗ.
ܘܒܬܪܗ ܟܠ ܕܝܢܗ ܟܢܗ ܘܫܡܥܗ. ܘܕܝܢܚܘܡܠܟ
ܒܢܣܒܘܬܗ ܕܒܪܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܗܘ ܘܡܛܝ. ܘܒܬܪܗ
ܡܪܝ ܐܚܘܕܐܡܗ ܥܒܕ ܫܝܢܐ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܣܒܪ
ܠܡܘܬܐ ܠܡܫܡܫܘ. ܡܪܝ ܐܚܘܕܐܡܗ: ܦܩܕ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܢܬܒ ܥܡ ܒܢܘܡܣܗ ܘܢܫܬܐ ܒܗ: ܟܕ
ܐܡܪ: ܕܒܠܥܕܘܗܝ(1) ܗܘ ܕܝܢܐ ܢܒܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܥܘܬܗ.

ܠܡܘܥܕܗ(2) ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܟܕ ܢܦܩ ܡܠܟܐ ܡܢ
ܡܘܬܢܐ: ܗܘܐ ܢܦܩ ܐܚܘܕܐܡܗ ܠܡܣܝܒܗ
ܘܠܡܫܒܚܘܬܗ. ܢܦܩ ܒܪܐ ܡܢ ܟܠ ܦܠܚܐ ܗܢܘܢ
ܦܢܝ: ܘܥܠܝܠ ܡܢ ܟܠ ܣܘܥܪܢܐ ܗܕܐ ܕܗܘܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܢܦܩܘ ܦܩܕ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ: ܘܢܣܒ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܫܒܝܚܬܐ: ܦܘܪܐ ܠܡܪܐܡܪ ܘܠܚܘܒܐ
ܕܟܠ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܘܝܗ ܣܘܟܢܐ(3) ܢܟܣܐ ܕܡܢ ܠܟܐ
ܕܫܡܥ(4) ܕܝܢ. ܘܐܦ ܡܪܝ ܐܚܘܕܐܡܗ ܢܦܩ

(1) Deest in S. (2) S. ܠܡܘܥܕ (3) L. ܣܘܟܢܐ (4) S. ܫܡܥ

ܢܟܣܘܗܝ: ܘܫܘܦܝ ܠܐܪܓܘܢ ܥܡܗ ܐܠܟ ܡܣܬܥܪܢܐ ܘܐܪܓܝܫܬܐ[1] ܠܢܘܫܝ[2]: ܕܡܫܪܬܗ ܢܦܘܩ ܠܒܓܕܕ. ܘܒܬܪ ܡܢ ܡܚܝܢܘܬܐ ܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗ: ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܥܠܘܗܝ: ܕܠܐ ܥܒܪ ܗܘܐ ܠܡܘܕܥܢܘ ܗܘ ܕܝܢ. ܘܡܦܣܩܗ ܡܬܒܥܬܗ ܡܢ ܗܕܐ: ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ ܠܐܡܝ ܫܒܩܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܦܘܩ.

ܒܬܪ ܡܢ ܐܪܓܘܢ ܗܘܐ ܣܪܘܦܝܐ ܕܥܕܬܐ ܚܕܬܐ (ܕܒܠܟܝ ܕܫܢܬܐ ܐܬܦ (1303): ܘܐܙܠ ܠܒܓܕܕ ܠܠܝܐ[3] ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܫܕܪܗ ܠܥܕܬܐ ܒܕܡܘܬ ܕܗܘܝܘܗܝ: ܘܡܛܝ ܠܗ ܒܥܠܬܐ ܪܝܫܐ: ܘܒܗ ܒܗܘ ܫܒܝܐ ܡܬܪܓܡܗ. ܘܥܕܬܐ ܢܩܡܝ ܡܬܦܪܩ ܥܫܪ ܡܢ ܒܓܕܕ: ܘܢܦܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܚܠܗ ܕܫܒܩܐ ܥܠ ܕܥܕܬܗ ܕܐܟܠ: ܐܬܦ ܕܡܬܩܕܫܢܘܬ ܡܠܟܐ ܡܠܟܬܐ ܒܝܬܗ ܗܘܐ: ܒܠܒܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܡܫܘܫܗܐ ܠܡܠܟܐ ܡܘܓܠܝ. ܘܐܬܐ ܡܕܝܢܬܗ ܥܠ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܒܓܕܕ ܡܫܒܐ[4] ܗܘ[5] ܕܒܝܬܝܢ

---

(1) S. ܘܐܪܓܝܓܫܬܐ (2) (ܢܬܕ ؟ 1802 ܠܡܢܝ N. E.)

(3) Desunt in L. (4) (ܒܓܕܕ ܡܫܒܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܫܢܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܒܝܕ ܥܕܬܐ ܕܡܫܒܚܐ. ܘܡܢ ܒܓܕܕ ܘܡܢ ܟܢܫܐ ܗܘܘ ܠܒܓܕܕ (N. E. ܡܫܒܐ (Rhorbacher, hist. univ. t. 19, p. 121.)

(5) Deest in S.

ܠܗ ܡܩܒܠܢܘܬܐ: ܘܫܐܠܗ: ܐܬܝܬ ܡܢ ܗܘ ܕܫܕܪܟ
ܠܗܪܟܐ: ܘܐܡܪ ܐܪܓܘܢ ܡܠܟܐ ܘܩܬܘܠܝܩܐ ܫܕܪܘܢܝ:
ܘܠܘܬܟ ܥܠ ܨܒܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܚܘܝ ܡܢ ܡܠܝ
ܐܓܪܬܐ ܢܟܣܐ ܕܥܡܗ ܗܕܝܐ ܦܪܣ. ܡܠܟܐ ܡܢ
ܗܟܢܐ ܗܦܟ ܠܗ: ܕܐܢ ܠܦܠܫܛܝܢܝܐ ܢܚܡܠ:
ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܗܘܘ ܐܢܘܢ ܢܦܩܘܢ ܘܢܩܒܠܘܢ. ܘܡܢ
ܬܪܬܝܢ ܬܘܡܝܢ ܐܣܟܘܠܐ ܢܚܙܘܢ ܡܪܝ ܥܡܘܠܝܬܐ
ܠܡܠܟܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܘܩܪܘܢ ܠܩܕܝܫܐ: ܘܡܠܟܐ ܦܩܕ
ܠܐܡܝܪ̈ܐ ܕܝܠܗ ܠܡܚܘܝܘ ܡܠܟܐ ܢܘܬܪܗ: ܘܥܡܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܐܝܬ. ܘܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܠܐܡܝܪ̈ܐ ܐܡܪ ܐܠܐ: ܘܗܘ ܥܡܗܘܢ ܐܠܐ
ܠܡܚܙܐ: ܘܦܪܝܫܝܢ ܕܗܘܘ ܬܡܢ. ܘܗܘܘ ܬܡܢ
ܒܝܘܡܬܐ ܫܒܥܐ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܡܠܝܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܥܘܡܪܐ
ܕܐܝܬ[1] ܗܘܘ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܝܬܘܗܝ[2] ܕܝܠܗ
ܕܡܠܟܐ.

ܘܬܠܡܝܕܐ ܗܘܘ ܬܠܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܗܘܘ ܕܝܠܦܝܢ ܡܢ
ܟܬܒܐ ܕܥܕܬܐ ܘܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ: ܘܡܬܪܣܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܟܐ

[1] L. ܥܡܗ [2] L. T. ܘܐܝܬܘܗܝ

ܠܡܕܝ̈ܢܬܗ ܡܕܢܚܝܬܐ ܡܢܢ: ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܢ ܕܥܠܡܐ ܫܠܝܢ. ܘܐܬܐ ܒܥܕܢܐ (ܒܪܝܫ ܣܘܦܗ)[1]: ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ ܢܝܚܐ. ܘܡܢ ܐܪܫܟܝ̈ܐ ܚܘܣܢܐ ܢܣܒܗ ܘܫܒܩܗ: ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܗ ܦܪܣ ܘܡܕܝ ܢܣܒ: ܠܗ: ܘܠܡܠܟܐ: ܘܠܐܪܥܬܐ: ܘܠܡܘܕܝ̈ܢ[2] ܡܠܟܘܬܗ. (ܘܗܘ ܡܠܟܐ[3] ܢܨܚܐ ܢܨܚܗ ܠܡܢ ܐܪܫܟܝ̈ܐ: ܘܠܝܬ ܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚ ܕܐܪܥܗ: ܘܡܘܕܝܢ ܥܡܐ ܘܡܕܝ̈ܢܬܐ ܢܨܚܘܢ ܠܗ: ܘܐܫܬܠܛ ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܗ ܥܠܝܢ ܘܐܠܨܗ. ܘܗܘܐ ܢܨܚܬܐ ܕܪܒܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ. ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܠܛܐ ܗܘܐ ܥܠ ܕܡܢܢ: ܚܙܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܠܟܠ ܥܡܗ. ܕܢܣܒ ܥܡܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܠܓܘܢܝܗܘܢ: ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[4] ܫܘܕܥܐ ܡܘܗܒܝܢ[5]: ܘܟܕ ܡܠܟܝܢ: ܟܠ ܫܘܠܛܢ ܕܪܒܐ ܕܢܘܕܥ ܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܠܦܘܩܕܢ ܕܢܡܘܣܐ: ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܪܘܚܐ ܥܒܕܐ: ܕܫܡܝܐ ܒܗ

Desunt in S. (3) T. ܘܠܡܘܕܝ̈ܢ (2) S. ܒܣܘܦܗ (1)

S. ܡܘܗܒܝܢ (5) S. ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ (4)

ܒܫܩܐ ܚܕ̈ܬܐ ܢܫܝܒܬܗ ܕܡܢ̈ܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܡܢܝ̈ܢܐ ܡܢ
ܢܫܡܐ ܡܚܝܕܐ ܕܐܠܝܦܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܪܝ
ܦܐܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܒܐܓܪܬܐ ܐܫܬܕܪ: ܘܗܘ
ܡܠܟܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܕܗ ܠܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܐܫܬܕܪܘ
ܠܝܠܟܘܢ ܣܓܝ ܥܠ ܐܝܣܛܝܢܝ: ܘܐܘܝܢ: ܕܝܕܥܘܬܗ
ܠܟܘ ܕܒܢܐ ܗܢܐ ܒܕܝܐ ܢܝܚܐ ܣܘܠܩܢܐ. ܘܩܡܝ
ܢܘܡܐ ܗܘܐ ܒܠܚܘ: ܒܪ ܡܒܝܠܝܢ ܘܡܬܝܒܝܢ ܠܡܪܝ
ܩܬܘܠܝܩܐ. ܗܟܢܐ ܐܫܬܝܒ ܠܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܗ ܢܘܚܐ
ܚܒܝܒ ܗܘܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܘܪܗܝ. ܘܡܢ ܒܬܫܥܝ
ܥ̈ܘܪܒܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܗܘܝܐ: ܐܬܬܪ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܢܩܝܐ ܒܪܘܚܗ
ܠܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܣܘܣܝܐ ܐܝܟ ܡܬܩܢܢܘܬܐ ܕܪܚܡܘܬܗ:
ܘܐܣܬܠܩ ܕܝܢܐ ܒܟ ܒܝܠܕܐ[1] ܕܝܠܗ: ܒܪ ܕܬܪܥ
ܒܠܒܗ ܕܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ: (ܘܡܢ ܚܕ̈ܬܐ
ܢܫܬܘܕܝ[2] ܠܗ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܗܘܝܐ ܒܝܪܚ
ܐܒ: ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܐܬܐ ܠܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܕܢܚ
ܕܘܟܝܬܐ: ܘܡܠܟܘܬܢ[3]: ܩܕܡܘܗܝ ܚܝܒ[4]:

---

[1] ܒܝܠܕܕܐ T. ܒܝܠܕܕܐ L. [2] ܘܡܢ ܚܕ̈ܬܐ ܢܫܬܘܕܝ S.
[3] ܘܡܠܟܘܬܢ L. (ܘܡܠܟܘܬܢ? N. E.) [4] (ܚܝܒ? N. E.)

ܕܒܪܝܘܬܐ ܡܢܝܢܝܢ. ܐܬܘܡܢܝܐ ܟܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܡܘܨܘܠ
ܘܡܢ ܩܘܪܫ[1] ܢܦܩܝ ܗܘܐ. ܘܣܘܦܐ ܦܠܛܐ ܢܦܩ
ܒܡܥܪܒܐ ܕܥܠܡ ܟܠܝܢ.

ܘܟܕ[2] ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܩܪ ܒܡܕܝܢܬܗ ܐܬܘܪܝܐ: ܟܪܝ
ܩܘܠܝܣܐ ܢܝܚ ܠܦܘܣܩܢܗ ܟܕ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܒܝܫܬܐ
ܕܢܚܝܠ: ܒܡܫܚܝ ܢܣܒܝ ܕܝܢܗ ܐܠܦ ܘܝܗܒܗ
ܘܢܝܫܢܝܫܢܐ (sic) ܠܬܘܬܐ[3] ܢܦܩܝܗ ܠܒܝܬܗ
ܡܠܟܘܬܗ ܢܩܘܫܐ ܕܡܠܟ ܕܘܟܬܐ ܕܢܝܫܢܐ.
ܘܟܕ ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܕܦܬܚܗ ܕܡܠܟ[4]: ܢܦܠ ܢܡܘܣܐ
ܟܬܒܐ ܕܡܦܩܢ ܕܟܬܒ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܚܬܒܪ ܠܒܝܬܗ.
ܘܝܗܒ ܗܠܝܢ ܒܫܠܡܐ ܘܒܝܫܬܐ ܦܠܛܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܒܘܫܝܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܡܢܝܢ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܦܠܛܘܣܬܐ. ܘܟܕ ܢܡܘܣܐ ܬܘܪܝܢ: ܢܦܠ ܠܗ ܟܬܒܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܝܬ: ܕܒܘܩܕܢܗ[5] ܕܡܠܟܐ
ܩܕܡ ܩܘܪܫ! ܒܟܬܒ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܢܒܝܟܢܐ

---

(1) (ܩܘܪܫ ? N. E.)
(2) ܟܕ S.
(3) (ܐܬܘܬܐ ? 1803 ܠܡܠܟ N. E.)
(4) (ܢܬܒ ? ܠܡܠܟ 1804 N. E.)
(5) ܒܘܩܕܢܗ L. S.

ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ: ܠܦܫܝܗ ܕܢܘܡܐ: ܕܐܣܘܦܐ̈ ܫܪܝܪܐ[1]
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬ ܒܚܡܝܪܘܬ
ܐܬܪܘܬܐ ܕܐܘܣܛܝܗ ܪܒܬܐ. ܘܐܬܬܩܢܬ ܡܠܟܘܬܗ
ܦܠܛܘܗ ܠܐܪܒܥܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ
ܥܪܒܐ: ܘܐܬܬܬܣܝܡܬ ܒܫܘܪܐ ܪܒܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܐܘܡ.

(ܦܣܩܐ. ܗܘ.

ܡܠܟܐ ܐܘܠܛܝܡܘܣ ܘܡܟܢ ܐܬܘܪܝܐ̈[2].

ܘܡܛܠ[3] ܕܐܡܪܬܐ ܕܘܪܫܐ ܐܣܝܪܐ̈ ܠܚܝܠܐ[4]
ܕܒܝܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܫܬܢܝܬ ܕܝܠܗ: ܟܠ ܐܬܬܬܣܝܡ
ܥܠܘܗܝ: ܘܟܠ ܐܬܬܬܝܡ ܒܥܠܡܐ ܕܒܗ ܠܡܠܟܐ.
ܘܐܬܝܕܥ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܣܘܪ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬ
ܐܚܘܗܝ: ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܐܘܠܛܝܡܘܣ[5] ܡܠܟܐ:

---

[1] (ܒܝܬ ܡܘܬܐ ܕܝܢ ܠܐܪܒܥܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܐ ܫܪܝܪܐ N. E.)
[2] Add. ab E. [3] ܡܛܠ S. [4] ܠܚܝܠܐ L. [5] ܐܘܠܛܝܡܘܣ L. (ܐܘ ܐܘܠܛܝܡܘܣ: ܐܘ ܐܘܠܛܝܡܘܣ: ܗ ܡܠܟܐ ܪܒܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܗܘܐ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܐܬܘܪܝܐ ܕܦܘܪܬܡܐ(1): ܘܐܬܚܫܒܘܗܝ
ܘܐܡܠܟܘܗܝ ܥܠܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܡܬܗ ܕܐܝܠܗ ܕܚܕܝܐ
ܗܕܝܐ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܡܠܟ(2) ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܡܘܬ ܐܒܘܗܝ
ܡܠܟܐ ܐܬܢܝܚ: ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܘܫܦܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝ
ܫܘܠܛܢܐ ܢܝܚܐ ܕܐܬܢܝܚ(3) ܟܠܗܘܢ ܒܪܘܚܢܝܘܬܐ:
ܦܪܘܫܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܣܓܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܣܘܓܐ ܕܟܠ
ܡܠܟܐ. ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ ܒܡܘܗܒܬܗ:
ܘܫܒܩ ܕܗܘܐ ܢܦܩ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܘܐܚܘܗܝ ܡܢܝܢܐ
ܠܒܢܝܐ ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܡܢ ܣܘܐ ܘܡܠܟ ܐܚܪܢܐ
ܕܠܗ ܘܣܘܟܠܗ ܕܠܗܘܢ. ܘܟܠ ܐܢܫ ܗܘ:
ܕܒܫܠܡܐ ܡܢܝܢܐ ܠܟܢܫܐ ܘܠܒܢܝܐ ܘܒܢܝ ܢܟܣܝܢ
ܘܥܡܝ: ܡܠܟܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܘܫܘܡܠܝܐ ܐܢܫܝܢ. ܝܬܝܪܐܝܬ(4)
ܗܘܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܒܐܬܘܪܝܐ ܗܢܘܢ: ܘܡܕܒܪܢܐ ܐܣܝܪܐ
ܣܓܝ ܗܘܐ: ܢܦܩܐ ܕܒܪܗ ܠܟܠܗܘܢ(5) ܒܫܡܝܐ ܣܓܝܐ.

ܚܕܝܐܒ-ܐܪܒܠ-ܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܛܝܐ ܒܗܘܠܟܝܢܗ ܒܥܕܢܐ 716
ܕܫܢܝܐ 27 ܒܬܫܪܝܢ (ܕܢܚܐ 1816 ܠܡܫܝܚܐ. ܡܢ. ܒܚܕܗ ܥܒܕ). ܘܩܘܡ
ܐܬܘܪܝܐ ܒܬܘܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ (N. E.
(1) ܕܦܘܪܬܡܐ L. (2) ܕܐܡܠܟ S. (ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪ ܕܗܘܐ ܥܡܗ ܫܠܝܛܐ
(N. E. 88 (3) ܐܬܢܝܚ L. (4) ܝܬܝܪܐܝܬ S. (5) ܠܟܠܗܘܢ S.

ܘܒܣܘܓܐܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܥܡܪܗ: ܫܢܝܐ ܡܢܝܢ ܚܝܕ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܬܒܪܟܝܢ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܡܪܝ
ܐܘܓܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܒܪܟܢ ܘܦܬܚ ܦܠܛ ܒܗ:
ܢܒܝܗ: ܐܠܐ ܠܐ ܡܢ ܠܒܐ. ܒܟܠ ܡܕܡ ܫܠܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܢܨܝܚ. ܐܝܟܐ ܓܝܪ ܫܠܡܘܬܐ
ܘܕܘܟܐ ܢܟܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܠܒܘܬܗ: ܒܡܫܘܗܝ
ܘܩܘܪܒܢܐ ܘܫܡܝܐ ܘܦܝܫ ܡܫܠܡܘܬܐ. ܕܡܢܗ ܕܗܘܐ:
ܕܝܠܗ ܠܦܪܨܘܦܐ. ܡܢܗ ܐܬܐ ܘܡܢܗ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܒܕܡܐ ܕܐܝܟ ܡܠܟܐ ܐܘܠܛܝܡܘܣ ܘܕܥܡܗ: ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܝܢܐ ܝܗܒ: ܘܠܒܘܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬ ܢܚܬܘܢ
ܡܫܟܢܐ. ܘܥܠ: ܐܘ ܟܡܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܠܗ: ܕܡܫܟܢܐ
ܢܗܘܘܢ. ܘܟܕ ܢܨܝܚ ܡܢܝܬܐ ܗܘܐ[1] ܗܕܐ:
ܐܠܘܠܐ ܒܡܕܒܪܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܐܠܗܘܬܐ:
ܕܐܒܪܗܡ ܠܐܡܪܐ ܡܫܠܡܐ ܐܒܪܗܡܝܐ[2] ܒܪܝܟ ܫܡܗ
ܫܡܗ ܕܡܠܟܐ: ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܘܒܠܒ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ.
ܘܐܠܐ: ܐܦ ܠܗܘܡܐ ܕܝܢܐ ܢܦܫܐ ܗܘܐ.
ܘܒܦܘܬܐ ܕܝܥܢ ܐܠܦ ܘܡܫܡܠܝܐ ܘܡܬܒܪܟܢܐ[3]

(1) Deest in S. (2) ܐܒܪܗܡܝܐ S. (3) ܘܡܬܒܪܟܢܘܬܐ S.

ܠܢܘܟܪܝܐ[1] ܕܝܫܘܥ[2] ܡܫܝܚܐ ܐܫܬܕܝ. ܘܠܡܫܝܚ
ܐܦ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܦܠܓ ܡܢ ܕܝܪܐ ܡܕܒܪܝܐ: ܘܐܬܐ
ܠܐܘܡܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܣܘܓܐ ܠܡܫܡܫܘ ܠܐܘܡܢܐ:
ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܢܘ: ܘܐܬܦܬܚ ܕܢܦܠ
ܥܘܡܪܢܐ ܒܝܬܝܐ: ܘܢܦܩ ܠܘܩܕܡܝܗ ܘܐܘܝܘ
ܠܐܘܡܢܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܠܡܫܡܫܘ ܒܝܫܬܐ ܕܐܪܒܥ
ܐܫܢܝܢ. ܘܟܕ ܡܘܬܗ: ܒܥܘܕ ܫܢܐ ܐܠܦ ܘܬܫܥܡܐܐ
ܘܫܒܥܝܢ[3] ܠܢܘܟܪܝܐ ܐܬܩܪܝ ܝܠܕܐ ܕܟܝܐ ܒܗ
ܒܝܫܬܐ: ܘܒܬܪܗ ܒܬܪܗ ܘܠܘܬܗ: ܘܐܬܓܠܠܗ ܘܢܦܩܗ
ܒܟܠ ܥܘܦܕܝܢ. ܘܒܬܪ ܐܢܫܐ ܐܚܕ ܕܝܠܗ ܕܐܒܘܢܐ[4]
ܗܝܟ ܠܐܘܡܢܐ ܕܝܠܗ: ܘܢܦܩ ܒܗ. ܘܟܕ ܥܡܕ:
ܕܡܠܟܐ[5] ܒܬܪ ܠܡܫܩܠ ܠܘܝܐ[6] ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ:
ܗܘܐ ܢܘܪ ܠܐܘܡܢܐ: ܘܦܠܓ ܒܡܠܟܐ ܘܟܠ ܐܢܫܐ.
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܗܘܐ ܠܡܫܩܠ ܡܫܝܚܐ ܒܡܕܒܪܗ

---

(1) (ܫܢܬ ؟ 1805 ܠܡܫܝܚ .N. E) (2) ܕܝܫܘܥ .T. L (ܐܘ ܝܫܘܥ: ܐܘ ܝܫܘܥ: ܐܘ ܝܫܘܥ. ܘܗܟܢܐ ܒܠܫܢܐ ܕܝܫܘܥ ܫܡܝܢ ܠܗ: ܘܦܪܨܘܦܐ ܕܝܫܘܥ اوشى: ܘܒܝܬܗ ܒܫܡܗ ܕܐܒܘܢ: ܘܫܡܫܐ ܡܢܗ ܐܚܝ ܥܒܕܐ ܦܪܨܘܦܐ (.N. E (3) ܘܥܒܕܝܫܘܥ .S (4) (ܫܢܬ ؟ 1806 ܠܡܫܝܚ (.N. E (5) ܡܠܟܐ .S ܕܡܠܟܐ .P (6) ܠܘܝܐ .L

ܚܣܘܢܬܗ ܕܫܘܩܐ(1): ܗܘ ܕܒܓܠܠܬܗ ܘܒܕܪܗ
ܗܘܠܟܣܢܕܪܘ(2). ܘܚܒܝܫ ܟܠܗ ܐܘܡܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܒܝܬܢܝܐ ܥܡܝܩܐ ܢܚܬܗ(3)
ܘܐܘܬܐ ܕܟܠ ܡܬܡܠܟ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܟܢ ܦܝܠܝܦܘܣ ܐܒܘܗܝ ܡܢ ܗܘ
ܡܐ ܕܫܩܠ ܗܘܐ ܡܢ ܢܩܛܢܒܘܣ(4): ܘܝܠܕܬ ܐܘܠܘܡܦܝܐܣ
ܗܘܬ ܝܠܕܐ ܠܝܘܡܐ ܕܐܬܝܠܕ ܠܝܠܝܐ ܕܝܢ: ܘܢܦܩ
ܚܘܪ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܒܥܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܠܝܘܢܝܐ(5)
ܘܫܒܥ. ܘܗܘܐ ܢܦܩ ܒܫܢܬ (ܐܠܦ ܘܬܡܢܡܐܐ(6)
ܘܬܡܢܝܐ ܠܝܘܢܝܐ(7): ܘܒܬܪ ܟܕ ܗܘܐ ܠܐܪܣܛܘܛܠܝܣ.
ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܠܐܘܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܫܬܠܛ ܥܠ
ܦܠܓܗ ܕܥܠܡܐ. ܡܠܟܐ ܗܘ ܠܦܪܣܝܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܐܬܒܢܝ
ܠܡܕܝܢܬܗ ܐܣܟܢܕܪܝܐ: ܘܐܬܒܠܥܘ ܒܗܘܢ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܠܝܠܝܐ ܕܡܬܟܠܠܐ ܕܝܠܗ ܕܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܒܢܝ ܗܘ

---

(1) ܕܫܘܩܐ .T (ܢܘܟܪܝ ܐܘ ܢܘܟܪܝ؟ N. E.) (2) ܗܘܠܟܣܢܕܪܘ .T
(3) ܢܚܬܗ sic .S (4) sic (ܥܠ ܕܝܢܐ؟ N. E.) (5) ܝܘܢܝܐ؟
1807 ܠܝܘܢܝܐ .N. E) (6) ܬܡܢܡܐܐ ܐܠܦ .S (7) (ܝܘܢܝܐ؟ 1808
ܠܝܘܢܝܐ .N. E)

ܡܫܝܚܝܐ ܕܫܚܝܩܐ ܒܫܢܝܗܘܢ: ܘܫܪܝܘ ܥܠ ܐܕܘܪܬܐ
ܕܕܝܪܝܗܘܢ. ܘܡܫܒܪ ܦܪܝܘ ܦܓܠܐ(1): ܘܒܙܘ
ܦܬܘܪܝܗ. ܘܫܕܪ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܒܝܗ: ܘܝܗܒ ܠܩܠܝܬܐ
ܕܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܦܩܕ ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ. ܘܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܫܕܪ ܒܬܪܗܘܢ: ܘܩܪܒ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ(2) ܠܒܪܐ
ܕܥܒܪܐ. ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܥܠ ܠܒܝܬܐ(3).
ܘܐܬܚܙܝ ܕܟܠ ܗܘܐ ܢܨܚ ܠܗ. ܘܟܠ ܐܘܦܝ ܥܠ
ܥܘܡܪܐ ܚܕܬܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܠܡܦܩܗ ܕܫܘܩܐ: ܢܦܩ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܘܐܬܐ ܠܥܘܡܪܐ: ܘܩܠܝܠ ܚܕ ܕܟܠ ܐܬܟܢܫܘ ܒܥܘܡܪܐ.
ܘܕܪܫ ܢܦܫܗ ܡܠܟܐ: ܘܦܩܕ ܒܗ ܥܠ ܡܢܐ ܕܒܘܪܐ
ܕܡܬܢܝܚܐ ܠܒܫܘ(4): ܡܬܬܠܝܢ(5) ܘܦܪܘܫܝܢ
ܘܡܢܐܘܢ: ܘܣܝܡܢܐ ܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܥܘܡܪܐ. ܘܡܢܬܪܗ
ܠܥܠ ܩܬܘܠܝܩܐ ܠܝܬ ܡܢ ܚܕܐ: ܘܐܦܝܣ(6)
ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܗ ܦܘܪܥܢܐ ܕܟܠ ܕܦܩܚܝܢ: ܒܟܠܗܘܢ

---

(1) Deest in L. T. A. (2) Deest in L. (3) ܠܒܝܬܐ L.
(4) ܠܒܫܘ L. ܠܒܫܘܗܝ T. ܠܒܝܫܘ In margine. (ܘܡܢܐܘܢ: ܠܒܝܫܘ:
ܒܝܬ ܡܫܝܚܝܐ ܕܥܘܡܪܐ N. E.) (5) ܘܡܬܬܠܝܢ L. (6) ܘܐܦܝܣ S.

ܘܒܠ ܒܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܕܟܠ ܐܢܝ ܝܗܒܠ ܡܢ ܣܘܦ̈ܢܐ
ܘܡܢ ܢܟܝ̈ܦܐ ܘܦܟܝ̈ܦܐ ܘܡܟܦܟ̈ܦܐ ܠܘܝܐ ܒܟܠܗ
ܐܘܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܟܘܡܬܐ: ܡܗܘܒ
ܒܝܕ ܟܬܒܗ ܠܐܒܕܝܘ: ܡܝܗܒ ܠܗ ܚܘܕܝܬܐ(1)
ܕܕܒܘܒܗ ܘܢܫܝܠܐ ܕܟܢܐ. ܝܗܒܠܗ ܗܘܐ ܝܗܒܠܐ
ܕܠܝܒܗ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܟܕ ܒܠ ܠܟܘܡܬܐ: ܘܒܫܝܢܐ
ܢܕܝܒ ܢܟܬܐ ܒܠܝܒܗ. ܘܦܫܝܢ ܠܟܪܘܠܝܬܐ: ܕܝܟܘܡܬܐ
ܒܢܐ. ܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܝܗܒ ܠܟܝܗ ܡܦܩܝܗ ܠܘܓܠ:
ܘܡܟܬܒܢܐ ܡܟܬܘܒ ܠܗ ܡܘܓܠ. ܟܪܘܠܝܬܐ ܕܝܢ
ܢܦܩܝ ܒܟܘܡܬܐ ܘܦܝܫ ܒܢܗ ܐܝܟ ܡܝܬܘܬܐ ܘܡܨܦܝܢ
ܠܚܕ̈ܝܐ(2).

ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܒܟܘܢܫܐ ܐܟܒܪܐ ܩܝܡ: ܘܐܦ
ܠܘܝܐ(3) ܕܢܕܝܒ ܚܠܬܗ ܘܕܡܗ ܒܠ ܟܪܘܠܝܬܐ:
ܘܦܫܝܢ ܕܟܠ ܗܘܒ ܝܬܝܒ ܡܢ ܒܡܫܝܚܝ̈ܐ ܠܘܝܐ(3).
ܡܢܝܐ ܕܟܪܘܠܝܬܐ ܝܗܒ ܠܝܫܢܐ ܕܢܕܝܒ ܒܢܝܢ
ܝܬܒܝ ܥܣܪܐ ܕܒܢܗ ܐܝܟ ܡܝܬܘܬܐ ܘܡܨܦܝܢ ܘܡܢܝܐ

---

(1) ܚܘܕܝܬܐ L.

(2) (ܢܫܝܒ؟ 1309 ܠܡܫܝܚ N. E.)

(3) ܠܘܝܐ L.

ܠܬܘܢܝܐ[1]: ܐܬܚܒܪܘ[2] ܟܠܗ ܒܟܘܪܕܝܐ ܒܟܝܪܬܐ
ܠܡܘܬܐ: ܘܢܦܠܬܘ ܡܢܝ. ܘܟܕ ܒܥܘܬܐ ܠܝܡܬܐ
ܕܐܪܒܝܠ: ܟܕ ܣܠܩ ܡܕܝܢܬܐ ܢܫܒܝܢ ܠܡܪܝܡܘܬܗܝ:
ܘܢܫܡܥܘܢ ܕܥܐ ܐܢܠܘܗܝ.

(ܫܠܡ) ܚ.

ܫܪܒܐ ܕܪܕܘܦܝܐ ܕܐܪܒܝܠ[3].

ܘܡܛܠ ܕܝܢ ܕܚܘܪܒܐ ܐܬܪܝܐ ܠܗ ܦܪܘܫ ܡܢ
ܚܘܫܒܢܗܘܢ: ܘܡܛܠܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܗܡܝܢܬܐ
ܕܐܬܪܐ: ܕܐܝܬ ܒܗܝܢ ܐܦ ܐܦܪܝܢ ܚܘܪܒܐ: ܐܢܫܝܢ
ܡܢ ܟܠܗ ܒܚܘܪܒܐ ܢܟܪܝܐ: ܕܬܘܠܝܐ (ܡܬܩܪܝܢ:
ܗܢܘ ܕܝܢ[3] ؟): ܗܠܝܢ ܕܥܡ ܚܘܪܒܐ: ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܗܝ
ܚܪܒܐ. ܘܐܬܠܘ ܡܢܗܘܢ ܢܟܪܝܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܡܢܗܘܢ

---

(1) (ܬܫܟ—ܬܫܐ ؟ 1309—1310 ܠܡܫܝܚܐ N. E.)

(2) ܘܐܬܚܒܪܘ T. (3) Add. ab E.

ܠܐܡܝܪܘܗܝ ܘܡܫܠܡܝܢ ܐܠܗ[1]: ܗܘ[2] ܕܝܢ ܕܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܝܘܠܦܐ ܐܠܩܫ ܓܒܪܐ ܡܢ ܦܪܢܣܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܘܗܝ.
ܘܒܬܪ ܡܠܟܐ ܣܠܩܘܗܝ: ܘܐܚܝܕܘ ܓܢܗ ܒܝܬ ܐܒܗܬܐ
ܐܬܪܐ ܣܓܝ. ܘܒܝܠܕܘܗ: ܐܬܪܐ ܡܠܟܐ ܘܫܢܐ ܠܝܡܬܐ
ܕܒܒܝܠ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܘܡܬܒܪܐ ܢܝܚܐ ܕܡܢ ܦܣܝܢ
ܐܝܟ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܬܫܥܝܬܐ ܠܟܘܡܪܐ ܢܝܚܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ[3]: ܗܘ
ܕܝܢ ܫܢܬ ܐܠܦ (1608) ܕܡܫܝܚܐ[4] ܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܫܠܚܘ
ܐܪܘܡܐ[5] ܠܘܬ ܦܐܦܐ: ܕܘܪܐ ܫܢܐ ܘܟܘܪܐ:
ܕܡܢ ܘܟܢܐ: ܐܡܝܪܐ ܘܫܠܡܐ: ܘܟܢܫܐ ܘܟܗܢܐ:
ܘܓܡܠܘܢܐ[6] ܘܦܘܠܚܢܐ: ܕܠܝܡܬܐ ܕܒܒܝܠ ܡܢ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟܢ: ܘܠܟܘܢܫܘܗܝ ܢܘܟܪܝ. ܐܦ
ܐܢܫ ܥܕܬܐ ܘܦܪܣ ܠܦܐܦܐ: ܕܟܢܘܫܝ ܐܝܟܢܐ ܘܡܕܢܚܐ
ܕܟܢܘܫܘܗܝ: ܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܠܘܬܗ: ܘܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܥܒܕܘ ܫܪܪܐ: ܘܠܟܘܢܫܐ ܐܠܗܝܐ
ܡܠܟܝܢ ܟܠܗ. ܘܫܒܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܐܠܗܐ: ܘܐܩܢܝܐ ܡܪܝܐ ܠܐܒܐ ܕܡܢܗ: ܐܡܝܢ

---

(1) ܐܠܗ L. ܝܠܗ T. (2) ܗܘ S. (3) ܕܦܛܪܝܪܟ S.
(4) (ܐܠܦ 1297 ܠܝܘܢ N. E.) (5) ܐܪܘܡܐ S. (6) ܘܓܡܠܘܢܐ L.

ܕܐܦܠܐ ܠܡܪܕܘܬܐ ܐܦܠܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ. ܦܝܫ ܠܗ
ܐܚܪܢܐ ܡܬܕܝܢܝܢ. ܡܬܝܕܥ ܒܗܘܢ ܓܝܪ ܡܢܝܢܐ:
ܘܫܡܗܝܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ. ܘܡܬܡܗܡܝܢ[1] ܗܘܘ
ܠܟܪ̈ܣܝܐ: ܘܡܬܚܠܡܝܢ[2] ܘܡܬܢܚܝܢ ܘܡܕܝܦܝܢ ܘܐܠܦܝܢ
ܘܡܬܟܬܝܢ. ܘܩܝܡܝܢ[3] ܗܘܝܢ ܚܝܝܢ ܗܘܘ: ܘܠܚ̈ܝܐ
ܕܡܬܝܩܪܝܢ ܚܝܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܫܬ ܠܡܕܡܪ: ܗܕܝܢ
ܐܚܪܢܐ: ܕܡܠܐܟܝܢ ܒܢܫ̈ܐ ܡܬܝܠܕܝܢ. ܘܠܝܬ ܕܡܝܬܐ
ܟܠ ܡܕܡ: ܘܠܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܪܘܚܐ ܢܦܫܐ ܘܡܪܕܘܬܐ.
ܘܐܦ[4] ܗܘܠܕܝܢ ܕܬܡܢ[5] ܗܠܝܢ ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟ:
ܕܡܬܪܕܝܢܘܬܐ ܠܡܕܢܐ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܡܬܠܠܐ ܢܦܫܐ.
ܐܝܟ ܗܢܘ[6] ܕܡܘܬܐ ܕܟܠ[7] ܐܕܡ ܦܩܕ ܐܠܗܐ:
ܡܠܬܐ ܒܟܪܐ ܦܘܩܕܢܐ. ܘܗܢܘ ܕܡܬܠ ܕܢܦܫ ܠܝܗ
ܕܦܪܚܘ: ܕܡܘܬܐ ܡܪܕܘܬܐ. ܘܡܪܕܘ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
ܕܡܬܡܠܢ ܐܡܪܢ. ܐܠܐ ܚܝܝܐ ܕܝܢ ܕܡܬܪܕܝܢܘܬܐ: ܐܝܟ
ܗܢܘ ܕܡܬܝ ܦܪܚܘ: ܕܟܠܗ ܠܗܘܢ ܐܬܩܢܗܘܢ: ܕܐܬܝܗ
ܟܝ ܢܦܠ: ܘܕܝܬܡܪܘ ܒܗܝ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܗܢܘ

Deest in L. (3)   S. ܢܬܚܠܡܝܢ (2)   (N. E. ? ܡܬܡܗܡܝܢ) (1)
S. ܟܠ (7)   S. ܗܘ (6)   S. ܕܬܡܢ (5)   S. ܘܐܦܠܐ ܐܦ (4)

ܢܦܩܬܐ ܕܡܕܡܐ ܢܒܝܒ ܠܝܬܗ ܕܢܦܪܘܩ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܗܘܢ܃
ܕܝܫܘܥ ܠܚܕܘܬܗ ܘܠܬܫܒܘܚܬܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܗܟܝܠ
ܘܠܠܝܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܩܢܛܪܝܢܐ ܠܗ ܡܦܩܕܢ: ܢܦܫܗ:
ܠܡܘܩܒܠ ܝܘܡܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܐܬܬܟܝܠܘ ܡܢ ܫܘܪܝܗ̈ܐ
ܐܠܗܝܐ: ܕܝܗܝܒܝܢ ܕܫܒܝܚܢ[1] ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ:
ܘܬܬܒܠܠ ܗܝܟܠܐ ܕܩܕܝܫܘ ܡܫܒܚܬܐ. ܐܟܠܐ ܕܝܢ ܟܕ
ܫܡܥ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܢܒܥܘܬܗ: ܣܒܪ ܕܢܦܠܐ
ܒܪܢܫܐ ܠܗܘܢ: ܐܡܪ ܕܐܝܟܢܐ ܩܒܠܐ ܫܢܝܐ ܢܦܩܘ: ܟܕ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܒܝܘܬܗ
ܐܢܫܐ ܘܡܦܪܢܣܐ.

ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܡܪ ܕܡܢ ܠܝܬ ܠܗܘܢ: ܡܢ
ܟܕ ܥܠ ܠܝܘܡܢܐ ܘܩܪܒ ܒܡܘܕܝܐ[2] ܢܦܠ ܥܠ
ܦܬܘܪܗ: ܘܡܝܬ ܟܠ ܚܝܠܐ. ܐܟܠܐ ܡܢܗܘܢ ܗܢܐ ܡܢܝܢ
ܘܡܢܐ ܕܡܫܬܪܝܢ[3] ܘܠܡܢܐ ܡܗܝܡܢܝܢ: ܘܠܡܥܡܕܝܢ ܡܥܒܕ
ܗܘܐ: ܕܗܟܝܠ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ[4] ܢܦܩ: ܘ ܒܗ ܒܝܬܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ: ܒܝܬܗ ܐܡܪܗܘܢ ܕܐܚܝܕ ܒܗ ܒܝܬܗ ܕܗܘܢ.

---

(1) ܕܫܒܝܚܢ S. (2) (ܗ̈ ܒܡܘܕܝܬܐ N. E.) (3) ܘܡܫܬܪܝܢ.
(4) ܡܠܟܘܬܐ: L. S. (ܗ̈ ܡܠܟܘܬܐ N. E.)

ܐܡܪܝܢ ܝܗܒܐ ܕܝܢ: ܣܦܪܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ:
ܗܝܟ ܐܢܐ ܡܫܡܥ ܗܘܐ ܠܢܫܐ. ܐܠܐ (ܠܗ ܕܝܢ[1]:
ܘܠܐ ܒܣܓܝܐ ܡܫܬܟܚܢܐ. ܠܗܘ ܓܝܪ ܕܠܗ ܐܢܫܐ ܒܝܬ
ܡܠܟܐ: ܘܕܘܟܬܐ ܕܠܐܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ[2]. ܠܗܠܝܢ
ܕܝܢ: ܐܦܠܐ ܕܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܐܢܫܘܬܗ ܒܐܝܟ
ܡܫܡܥܬܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ. ܠܗܘ ܓܝܪ ܡܠܟܐ ܐܣܛܘܦܢܐ
ܕܡܠܗܘܢ ܗܦܟܐ ܘܪܥܝܐ (: ܠܗܠܝܢ[3] ܕܝܢ ܘܠܐ ܐܬܐ.
ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܐ ܩܕܡ: ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܗܘܝܢܐ ܘܡܢ ܦܘܠܚܢܐ (ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ:
ܘܡܢ ܒܬܪܝܗܘܢ[4] ܒܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܐ ܕܥܠܡ ܗܘܐ
ܡܢ ܕܡܬܗܘܐ ܒܪܒܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܘܡܢܐ:
ܐܝܟ ܕܐܡܠܟܐ ܐܚܝ ܘܐܬܠܝ: ܕܒܝܘܡܗ ܢܦܩܬ
ܡܢ ܝܗܒܐ: ܠܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܘܠܐ
(ܕܐܬܡܠܟܘ ܗܦܟܐ[5] ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ: ܐܠܐ
ܕܐܡܪܝܢ. ܘܡܢܐ ܕܗܝܟ ܗܕܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܐܢܫܐ

---

(1) ܕܝܢ ܠܗ S. (2) ܗܘ̈ ܐܡܪ ܕܐܬܡܠܟܢܘܬܐ (N. E. (3) ܗܘܘ: ܠܗܠܝܢ S. (4) ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ S. (5) ܕܐܬܡܠܟܘ: ܘܗܦܟܐ S.

ܕܡܠܟܘܬܐ ܚܕܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܗܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܒܝܕܗܘܢ
ܡܬܕܒܪܐ ܘܡܬܚܣܢܐ.

ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ: ܢܦܩܘ ܦܘܠܚܢܐ ܡܠܟܝܐ
ܠܗܘܢ ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ ܕܡܬܦܠܓܐ ܗܘܘ[1]: ܗܘ
ܕܐܬܬܚܕܘ ܥܡܗܘܢ ܕܝܠܕܝܢ ܫܠܝܛܘܬܐ ܗܘܘ: ܘܢܦܩܘ
ܗܘܘ ܐܪܒܥܐ ܕܡܬܦܠܓܐ ܥܡܗ ܕܠܡܠܟܐ: ܐܚܕܘܗܝ ܕܡܬܚܪܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܩܠܬܐ[2] ܗܘܘ: ܕܝܢ ܠܟܠ
ܠܐ ܫܒܩܘ ܥܒܕܘܬܐ ܡܢ ܐܝܢܐ: ܘܐܦ ܠܐ: ܐܬܚܙܝ
ܘܐܬܩܪܒ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܩܛܠܘ ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܛܐ
ܕܡܠܟܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܗܕܐ. ܦܪܘܣܐ ܕܝܢ ܡܢܗ
ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܠܡܠܟܘܬܐ[3] ܠܐ ܡܬܩܪܒ: ܕܟܕ ܗܘ
ܐܝܢܐ ܥܡܗ: ܕܗܘܐ[4] ܐܝܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܦܠܐ
ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܦܪܘܣܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܗܕܐ
ܐܬܚܝܕܘ. ܘܐܬܩܪܒ ܡܢ ܩܠܝܠ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܡܢ
ܡܪܘܬܐ ܕܠܡܥܒܕܗ ܘܣܘܦ ܗܘ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ.
ܦܩܕܘ ܒܝܘܡܐ ܕܡܬܦܢܝܐ: ܒܥܕܢܐ ܕܐܪܒܝܠ

(2) ܡܩܠܬ S.

(1) ܗܘܘ ܗܘܘ S. Passim

(3) ܕܡܠܟܘܬܐ S.

(4) ܗܘܐ L. S.

ܐܝܟ ܡܕܡ̈ܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ
ܐܪܡܝܘܬܐ: ܘܥܠܬܐ ܒܫܢܬ ܕܫܠܡܬ ܕܫܢܝ̈ܐ ܬܫܥ[1]
ܠܝܘܢܝ̈ܐ ܦܪܘܣ̈ܝܐ: ܫܠܝܛ ܒܗܘܢ ܕܐܪܡܢܝ̈ܐ ܗܘܬ
ܕܐܬܢܨܚܘ: ܘܢܨܚܘ ܗܠܝܢ ܐܪܡܢܝ̈ܐ ܐܠܦ̈ܐ: ܠܗܘܢ
ܩܬܘܠܝܩܐ: ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ. ܘܐܦܢ ܠܐ ܣܒܪ[2] ܢܐܡܪܘܢ
ܕܗܠܝܢ: ܢܫܬܡܥ ܠܗ ܕܢܬܗܢܐ. ܘܠܐ ܦܠܓܗ ܕܥܘܡܪܐ:
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܫܢܝ̈ܢ. ܘܡܢ ܩܕܝܡ ܕܫܠܡܬ ܕܫܢܝ̈ܐ ܘܒܬܪ
ܫܢܝ̈ܐ: ܘܐܦ ܒܘܟܪܐ ܒܬܪ ܕܡܛܝܘ. ܢܡܘܣܘܢ[3]
ܕܝܢ ܠܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ. ܡܬܚܫܒ ܕܐܪܒܝܠ: ܘܩܪܒ
ܠܗܘܢ ܐܪܡܢܝ̈ܐ ܗܘܝܘ (ܘܡܬܠܘܬܗ ܕܢܛܘܪ[4] ܡܢ
ܐܪܡܢܝ̈ ܐܠܦ̈ܐ ܘܗܟܢܐ. ܘܫܕܪ ܠܗ ܗܘܝܘ ܐܪܡܢܝ̈ܐ ܚܘܬܐ
ܗܒܢܬܐ: ܟܕ ܘܫܢܝ̈ܢ ܗܒܢܬܗܐ ܗܘܬ ܗܘܬ ܠܝܬܝܗ:
ܘܟܕ ܚܘܬܐ ܦܪܘܣܬܐ ܕܡܘܬܐ ܗܘܬ: ܘܐܬܬܥܝܪ ܐܬܬܣܝܡ
ܗܘܬ ܡܢ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܒܘܟܪܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܩܘܪܝ. ܘܐܬܬܣܝܡ[5] ܠܩܬܘܠܝܩܐ: ܕܥܘܡܪܢܐ: ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ
ܢܫܘܢ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ: ܘܐܬܒܪܟܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܕܗܠܝܢ

---

(1) (ܬܫܥ؟ 1810 ܠܝܘܢܝ̈ܐ N. E.)   (2) ܣܒܪ S.   (3) ܢܡܘܣܘܢ S.
(4) ܘܡܬܠܘܬܗ ܢܛܘܪ S.   (5) ܐܬܬܣܝܡ S.

ܟܕ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܢܦܩܘܢ: ܫܕܪܘ ܠܘܬܗܘܢ ܐܢܫ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܠܨܘ ܕܢܫܬܘܢ. ܫܚܠܘܦܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܦܪܝܗ(1)
ܕܢܦܩܘ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܘܪܗܢܐ: ܐܘܟܠܘ ܗܘܕܝܐ ܘܢܒܝܐ
ܘܢܣܒܐ ܠܟܢܘܫܝܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܒܚܕܐ. ܘܝܗܒ ܟܠܗ
ܠܢܦܩܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܡܫܒܚܢܐ. ܘܐܬܪܚܡ ܥܠ
ܡܣܟܢܐ ܘܥܢܝܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܠܐܬܪܗܘܢ ܥܢܝܘ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܒܗܝܢ: ܫܢܝ ܕܠܒܥܕ ܘܫܪܐ ܦܢܝܣܩܘ(2):
ܘܫܡܠܝ ܗܘܐ ܒܐܪܒܝܠ ܘܢܦܫܗ ܕܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܐܢܫܐ: ܫܒܩ ܡܪܝܡ ܗܘܐ ܥܠ ܡܪܥܝܬܐ:
ܘܐܦ ܥܠ ܫܚܠܘܦܐ: ܕܗܠܝܢ ܟܠ ܠܐ ܡܢܗ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܝܘܡܐ ܗܢܐ ܡܢܗ. ܘܐܢܫܐ: ܒܬܫܒܚܬܐ ܗܘܬ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܝܩܪ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܚܠܘܦܐ: ܡܢ
ܗܠܝܢ ܥܘܡܪܐ ܗܘܐ.

ܘܫܡܥܘ ܕܝܢ ܒܥܕܢܐ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܝܡܠܟܘܢ(3)
ܐܝܟ ܕܢܫܬܘܢ. ܫܚܠܘܦܐ ܕܝܢ ܫܕܪ ܠܐܢܫ ܡܢ
ܣܦܪܐ ܕܠܘܬܗ: ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܟܕ ܥܒܕܝܢܘܬ

(1) T. ܕܠܐ ܦܪܝܗ (2) T. ܦܢܝܣܩܘ (3) T. sic ܕܢܡܠܟܘܢ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܚܕܝܐܒ[1]: ܘܐܡܝܢܐ ܗܘܐ ܒܝܕ ܡܢ ܐܡܝܢ
ܐܠܦ̈ܐ ܕܡܣܘܪܒܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܢܫܬܠܛܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
ܕܝܫܘܥ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐܠܗ ܘܩܛܠܗ ܒܥܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܝܘܡ ܥܣܪܐ ܘܬܪܝܢ ܒܢܝܣܢ: ܘܐܦ ܩܛܠܗ ܘܐܦ ܐܬܩܛܠܘ:
ܘܩܒܪܘ ܘܐܝܬܘ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ ܒܒܩܬܐ: ܗܘ: ܕܐܪܒܝܠ.
ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܐܡܝܢܐ ܗܘܐ: ܐܝܬܐ ܠܘܬ
ܦܘܠܝܛܐ ܘܩܛܠܝܢ ܒܥܕܗ: ܕܐܬܠܝ ܥܠ ܡܠܟܘ̈ܬܐ ܐܝܟ
ܐܘ ܟܢܫ ܒܥܠܕܒܒ̈ܐ: ܗܘܝ ܗܟܢܐ[2] ܐܘ ܦܘܠܝܛܐ
ܠܘܬܗܘܢ ܒܫܡܗ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܟܢ ܦܘܠܝܛܐ
ܡܪܕܘܬܐ ܡܕܡ ܕܝܫܘܥ: ܘܡܕܡܪܐ ܥܠ ܟܠܗ
ܣܘܥܪ̈ܢܐ: ܗܟܢ ܒܫܘܒܚ ܫܘܒܚܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ: ܘܗܟܢ
ܥܡܘܕܝܘܬ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܠܢܨܚܢܐ: ܩܪܒ ܐܝܟ ܣܗܕ̈ܐ:
ܘܩܪܒ ܕܝܠܗ ܡܥܠܝܬܐ ܕܗܟܢ ܡܫܬܡܥ ܕܐܪܒܝܠ.
ܘܐܬܐܠܗ ܒܥܠܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܒܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܟܕ
ܐܬܐܠܗ[3]: ܐܬܠܗ ܠܡܣܒܐ. ܘܩܛܠܗ ܒܫܡܗܘܢ ܕܒܢܝ
ܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܐܠܗ ܕܝܫܘܥ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܢܐ ܐܚܪܢ ܗܘܝܐ:

---

(1) (ܐܢܬܬܐ ܕܒܪܒܪܝܐ ܕܩܘܪܝܠ. ܐܢܬܬܐ ܩܕܡܝܐ ܡܫܝܚܐ .N. E)

(2) .S ܐܝܟܢܐ (3) .S ܢܘܦܐ

ܡܣܝܪܐ ܐܪܡܝܐ ܠܝܘܢܝܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܥܡܗ ܠܗ
ܠܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܢ ܥܕܡܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܝܘܠܦܢܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܕܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ: ܝܗܒܘܢ ܠܗܘܢ ܘܝܗܒܘܢ
ܣܦܪܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܡܬܡܠܟܝܢ
ܗܘܘ ܠܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ
ܥܡܡܐ ܕܐܬܪܐ. ܘܠܡܠܟܐ ܗܕܝܘܛܐ ܘܝܗܒܘ ܠܝܘܕܥ
ܝܕܥܬܐ. ܐܦ ܗܢܘܢ ܒܟܬܒܐ ܣܦܪܐ ܡܢ ܐܪܡܝܐ ܥܡܡܐ
ܕܗܢܘܢ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܦܪܣܝܐ ܘܟܬܒܘ ܝܠܦܘ. ܘܝܬܡܫܬܐܠܘ[1]
ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܗܠܝܢ ܟܬܒܐ: ܘܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܝܘܢܝܬܐ
ܟܬܒܐ. ܘܝܠܦܘ ܕܐܪܡܝܐ ܗܘܘ ܚܟܡܐ ܗܘܢܝܐ
ܗܘ ܕܝܠܗ ܝܠܦܢܐ: ܘܝܠܦ ܡܠܘܗܝ ܕܠܐ ܦܠܓܐ
ܡܬܦܫܩܝܢ ܗܘܘ.

ܘܡܢ ܥܡܡܐ ܐܡܝܢܐ ܗܘܐ ܘܢܫܬܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ:
ܦܪܘܫܘ ܘܝܗܒܘ ܘܢܩܕܘܫܘܢ ܠܝܘܢܝܐ: ܘܡܦܫܩܢܐ
ܐܘܟܝܬ ܠܦܘܠܘܣܘܦܐ ܝܘܢܝܐ ܡܢ ܟܠܗ. ܟܠ ܥܡܡܐ
ܗܘ ܝܗܒ ܠܝܘܢ ܝܘܢܝܐ ܡܢ ܐܪܡܝܐ ܠܗ: ܕܠܐ
ܡܬܦܫܩ ܢܗܘܐ ܠܡܫܡܥ ܣܦܪܐ. ܘܝܗܒܘ ܕܝܠܗܘܢ

[1] ܝܬܡܫܬܐܠܘ S.

ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܘܐ ܐܬܬܥܝܪ ܡܢ ܫܢܬܐ: ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ
ܕܢܐܬܘܢ: ܦܛܘܠܝܣܐ ܕܝܢ ܐܡܪܘܗܝ ܠܗ ܡܪܙܒܢܐ
ܦܫܝܛܐ ܕܐܡܪܗ. ܗܘ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܦܩܪܗ
ܕܢܘܡܐ: ܗܘܐ (ܐܟܝ ܕܝܢ)[1] ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܘܕܐܡܪܗ
ܠܡܠܟ ܦܛܘܠܝܛܐ: ܕܒܝܬ ܐܒ ܠܦܛܪܘܢ: ܕܠܡܬܐ
ܝܚܝܕܘܬ ܠܡܠܟܐ ܘܠܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܒܝܬ
ܠܢܘܬܐ[2] ܒܬܘܪ-ܥܒܕܝܢ ܘܠܐܒܘܢ ܕܡܢ ܣܓܝܐܬܐ. ܟܕ
ܝܘܡܐ ܐܢܘܢ ܫܢܝܐ: ܠܐܒܘܢ ܕܡܢ ܣܓܝܐܬܐ ܣܒܠܗ
ܕܟܠ ܫܘܠܡ: ܠܒܬܘܪ-ܥܒܕܝܢ ܡܫܘܪܝܢ ܒܫܢܝܐ
ܘܒܣܘܪܚܢܐ[3]. ܘܦܩܕܗ ܐܢܘܢ ܡܢ ܢܛܪܘܢ: ܘܡܢܕܪܫ
ܘܫܐܠ. ܘܝܕܥܝܢ ܠܗ ܒܥܠܐ: ܡܫܟܚ ܕܢܬܬܐ ܐܪܕܘܬܐ.
ܘܡܫܟܚ ܐܪܝܗ ܫܢܝܐ ܘܫܠܗܘܬܐ ܕܡܩܒܠܢܐ ܠܡܫܒܚܘ
ܒܠܥܘܡܝ: ܘܡܫܘܬܐܗ ܕܘܪܘܪܝ: ܠܡܫܡܪܐ ܥܕܬܐ.

ܟܪܣܛܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ ܟܕ ܐܪܒܥ
ܢܟܪܐ ܗܘܐ ܣܓܝܐ ܒܫܢܐ: ܐܬܚܝܠܬ ܒܥܘܡܪܐ ܘܒܩܠܝܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܕܬܐ ܣܓܝܐܐ ܘܟܠܗ ܠܒܝܬ ܕܡܥܠܡܢܐ:
ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܒܥܕܘܬ ܐܬܒܢܝܘ: ܘܒܝܘܡ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ

(1) ܐܟܝ ܗܘܐ S. (2) ܠܢܘܬܐ T. (3) ܘܣܘܪܚܢܐ S.

ܕܠܐ ܡܣܬܒܪ(1) ܡܢܗ ܒܢܝܫܢܐ ܡܕܒܪܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܚܘܫܒܢܐ ܕܦܠܓܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܘ: ܐܬܬܚܬܬ (ܒܝܠܕܐ ܡܕܒܪܐ(2) ܐܝܟ ܢܦܠܗ ܡܘܡܐ. ܘܠܝܫܢܐ ܠܟܠܢܫܐ ܡܢܟܪܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܦܘܩܕ ܡܬܒܝܢܢܐ ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ. (ܡܛܘܠ ܠܒܪܢܫܐ ܓܕܫ ܘܠܡܘܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ(3): ܘܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝܫ ܚܕܐ ܝܡܬܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܠܗܘ ܐܡܝܢܐ ܚܘܝܒ ܐܠܡ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܢܦܩ ܠܟ ܐܘ ܐܡܝܢܐ ܚܘܒ: ܕܐܝܟ ܠܟ ܡܫܠܡ ܠܡܫܠܡܢܐ: ܘܐܡܝܢ ܐܝܟ ܚܕܐ ܝܡܬܐ! ܘܗܢܘ ܡܢ ܦܫܝܛܘܬܗ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܘܦܩܕ: ܘܡܬܚܙܐ(4) ܐܬܚܙܝܬ ܟܕܗܘܐ ܕܠܫܡܐ: ܦܪܝܫ ܡܢ(5) ܕܝܠܝ: ܗܢ ܕܐܝܟ ܝܬܝܪ ܒܚܕ-ܚܕܐ ܚܘܒܐ ܢܦܫܐ: ܘܗܢ ܕܐܝܟ ܝܬܝܪ ܡܢܝܢܗ(6) ܐܬܚܙܝܬ: ܘܠܒܝܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܕܐܝܟ ܝܬܝܪ ܡܕܡ ܡܕܒܪ ܐܬܚܙܝܬ: ܘܠܒܝܬܐ ܕܐܬܪܘܡܡܬܐ ܒܚܝܠܐ ܠܐܪܥܐ: ܘܠܟܢܫܐ ܟܠܗܘܢ ܘܠܕܪܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܠܢܝܫܢܐ

Desunt in L. (3) L. ܒܝܠܕܐ ܡܕܒܪܐ (2) L. ܕܡܣܒܪ (1)

L. ܒܝܗ ܡܢܝܢܗ (6) T. ܡܢ (5) S. ܘܡܬܚܙܝܢ (4)

ܕܩܘܪܒܫ ܡܬܟܪܟܢܘܬܐ. ܘܦܩܕ ܐܡܪܐ ܠܓܘܪܐ
ܕܒܝܬܗ: ܘܩܝܡ ܐܢܫܐ ܠܡܫܩܠ ܗܕܐ: ܘܠܡܥܒܪܘܬܐ
ܡܢ ܬܘܪܐ ܢܝܫܗ. ܘܝܫܘܥܣܒܪܢ: ܚܠܦ ܗܢ ܕܠܐ
ܡܫܚ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕ ܠܡܫܝܚܐ: ܫܦܝܪ ܠܐ ܘܚܘܒܐ
ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘܬܡܐ ܫܪܟ ܦܬܘܪܐ ܘܫܬܝܬܐ
ܕܒܬܠܘܬܐ. ܘܒܝܢ ܗܕܐ ܟܠ ܝܘܡܐ ܡܢ ܐܢܬܘܬܗܘܢ
ܦܬܝܟܘܬ(1) ܠܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ: ܘܫܠܝ ܗܘܐ ܡܢ
ܗܢܘܢ ܕܠܗܠ ܘܡܢ ܗܢܘܢ ܕܠܥܠ: ܘܡܢ ܥܒܕܘܬܐ
ܘܡܢ ܚܛܝܬܐ: ܠܗ ܡܢ ܡܬܒܠܥ. ܠܐ ܓܝܪ ܫܪܟ
ܗܘܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܩܕܡܐ ܓܒܪܐ ܬܘܒ ܗܘܐ ܘܟܕܘ.
ܘܐܬܦܫܛ ܓܝܪ ܐܘܪܚܐ ܠܝܫܘܥܣܒܪܢ ܒܗ ܒܬܘܪܐ
ܘܒܥܠ ܕܒܪ: ܘܥܠ ܐܢܫܐ ܕܚܙܐ ܗܘܐ (ܠܗܘܢ:
ܕܠܐ ܚܘܫܒ ܫܠܝܛ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘܐ(2): ܕܡܢ ܝܘܡܐ
ܐܬܚܙܝ: ܐܘ ܗܠܝܢ ܥܒܘܕܐ. ܘܐܝܟܢ ܠܡܠܟܐ ܥܘܕܪܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ! ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ ܠܐ ܦܣ ܠܗ ܡܢ ܡܙܡܪܢܘܬܐ ܡܢ
ܐܣܘܪܝܐ ܒܓܢܒܐ: ܒܡܠܬܐ ܒܪܡ ܚܠܝܬܐ. ܘܡܬܚܙܝܐ
ܬܡܝܗܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܗܕܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ

---

(1) S. ܦܬܟܐ (2) Desunt in S.

ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܣܘܥܪ̈ܢܘܗܝ
ܫܡܥܬܝܗ ܡܢ ܕܝܠܟ(1) ܕܥܠ ܢܦܫܗ ܘܥܠ ܒܗܬܐ.
ܘܠܡܦܣܩ ܗܘܐ ܠܗ ܢܛܪܐ ܠܡܓܪܬ ܡܠܟܐ ܠܟܠܗ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܪܒܝܠ: ܕܐܚܝܕ ܗܘܐ ܒܝܕ ܢܘܗܪܐ
ܫܡܝܐ. ܗܘ: ܕܥܠ ܕܢܫܝܟ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܕܪ̈ܒܢܐ
ܒܗܬܐ ܥܠ ܕܟܠ ܡܫܡܫܘܗܝ: ܠܥܝܢ ܢܘܗܪܐ ܢܫܪܟ
ܗܘܐ: ܘܗܘ ܘܟܠ ܕܝܠܗ ܠܗ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܒܪܝܫ.
(ܡܛܠ؟) ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܠܟܐ ܡܘܕܐ ܠܟ ܛܝܒܘܬܟ:
ܐܢ ܠܡܫܝܚܐ ܠܐ ܬܟܦܘܪ ܒܗ؟ ܘܦܩܕ ܗܝܕܝܢ ܬܩܘܡ
ܥܠܝܗ ܗܘ ܐܡܪܐ ܣܓܝ ܥܡ ܟܘܡܪ̈ܐ ܢܬܦܟܪܘܢ:
ܘܢܣܒܘܗܝ ܠܥܝܢ ܢܘܗܪܐ.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܟܠܠܐ ܗܘ ܕܩܒܠ ܡܠܟܐ
ܠܟܠܗ (ܣܦܝܪ: ܘܐܪܒܝܠ(2)) ܬܩܘܡ ܩܕܡ ܠܒܝܬ
ܥܡ ܟܠܠܐ ܕܒܝܬܗ. ܘܫܘܝ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܘܕܝ
ܗܘ(3) ܟܕ ܕܗܘܝܘ ܠܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܘܠܡܕܒ̈ܪܢܐ.
ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܠܟ ܗܘܐ

(1) ܕܝܠܟܝ S. (2) ܣܦܝܪ ܒܐܪܒܝܠ ; S. (3) Deest in S.

ܥܠ ܕܘܟܬܐ ܕܒܟܠܩܕܘܢ[1]: ܒܬܪ ܕܐܬܡܢܝ ܗܘܐ ܒܨܪܐ
ܗܘܐ ܐܒܘܠܟܐ ܕܬܐܘܕܘܪ ܓܘܪܢ ܗܘ ܡܢ ܕܒܐܝܕܘܗܝ
ܐܬܡܢܝ ܗܘܐ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܗ ܗܘܐ
ܡܢ ܐܒܐ ܐܒܘܠܟܐ: ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܝܠܗ:
ܕܡܢܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܗܘ ܗܘ ܦܪܘܨ ܐܘܕܝܬ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܫܘܡܗܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܟܕ ܫܡܥܐ
ܕܘܟܬܐ ܬܐܘܕܘܪ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ: ܐܡܪ ܕܐܚܪܢܐ ܗܢܐ
ܠܐ ܕܢܦܫ ܗܘܐ: ܫܩܠ ܦܬܓܡܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ
ܕܠܗ ܠܡܫܡܥܬܐ ܦܢܝܐ ܗܘܐ: ܒܩܝܛܐ. ܐܦ ܕܝܢ
ܡܬܕܘܪܝܢ ܘܦܢܝܐ ܡܢܐ ܡܫܬܘܕܝܐ: ܘܠܗ
ܠܡܠܟܐ ܗܕܐ ܚܕܐ ܡܠܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܡܬܦܫܩ
ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܝܐ ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[2] ܗܘܐ ܐܝܟ
ܐܒܘܠܟܐ: ܕܢܦܩ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܗܢܐ: ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܢ
ܩܕܡܝܗܝ[3]. ܠܐܢܫܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܘܐܡܪ؟ ܘܐܬܦܠܓܘ
ܡܠܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܥܡܗ: ܫܩܠ ܟܬܒܐ

---

(1) ܒܟܒܬܝ S. (ܒܓܠܕܘܢ S.)

(2) Deest in S.

(3) ܩܕܡܘܗܝ

ܠܗ ܘܐܬܩܢܝܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܩܬܘܠܝܩܐ ܘܐܘܟܠܗ:
ܕܐܬܐ ܠܗ ܗܘܐ ܘܗܘܐ(1) ܒܥܕܬܐ. ܘܐܬܕܒܪ ܥܡܗ
ܕܐܢܫ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܥܠ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܫܠܝܚܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܘܬܒܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܢ ܕܐܬܐ ܗܘܐ. ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܝܢ:
ܠܐ ܦܬܚܗ ܡܢܗ: ܐܡܪ: ܐܠܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܦܠܛ
ܕܝܠܗ ܕܐܬܪܐ: ܐܙܠ ܘܡܫܠܡ ܡܢܗ ܟܠܗ
ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܐܡܪܝܢ: ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܠܐ ܒܗܘܢ ܒܥܠܝ̈
ܕܒܒܐ(2) ܐܢܘܢ. ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܝܢ ܟܬܒ ܠܘܬܗܘܢ
ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ(3) ܕܚܕܝܒ ܘܠܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܬܪܐ
ܘܐܬܪܗ ܐܢܘܢ: ܘܐܝܬܝܗ ܠܟܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܥܡܗ
ܐܢܫܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܥܕܬܐ: ܘܐܝܟܢ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܡܫܠܛܐ:
ܠܐܣܛܪܛܐ ܡܫܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܕܟܠ ܐܢܫ. ܘܫܕܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܐܓܪܬܐ ܕܟܝܢ ܐܡܝܢܐ ܗܘܝܘ ܥܠ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܘܐܠܝܨܘܗܝ: ܕܢܦܘܩ ܠܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܒܐ(2) ܐܢܘܢ:
ܕܢܬܒܪܐ ܫܘܪܒܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܫܡܥܘ ܢܦܩܘ ܡܢ ܕܐܝܬ

(1) Deest in S.
(2) ܕܒܠܒܒܐ.
(3) ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ S. ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ T.

ܗܘܬ ܒܝܘܡܘܗܝ: ܘܠܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܢܦܩܘ ܠܦܘܬ
ܡܠܟܘ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܩܛܠܘ. ܘܒܦܫܝܛܘܬܐ ܢܦܫܗ
ܡܓܪܘ ܘܕܚܫܬܐ ܕܒܝܘܡܘ ܐܝܟ ܕܐܬܒܗ. ܒܗ ܒܙܒܢܐ
ܗܘ ܒܥܕܢ ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܠܡܠܟ ܕܐܠܦܢܝ: ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܒܝܬ ܡܘܬܒܘ ܚܕܬܐ
ܠܝܠܕܐ. ܚܕ ܕܝܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܕܡܬܩܪܝܐ (ܐܪܥ
ܣܩܠܘܢ[1]): ܐܬܩܪܝ ܦܠܓ ܘܐܬܒܥ ܠܡܕܢܚܘܗܝ:
ܒܗܝ ܕܐܝܬܝ ܗܘܬ ܠܟܢܫܐ: ܘܐܬܐ ܕܒܦܫܝܛܘܬܐ
ܢܬܦܬܚ ܗܘ ܒܓܘܐ: ܘܐܝܬܐ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܘܢܬܦܩܢ.
ܘܒܬܪ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܒܕܝܢܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܠܒܘܢ
ܐܢܫܘܗܝ ܠܡܠܟܐ: ܘܦܩܕ ܕܢܬܦܢܘܢ ܗܢܘܢ ܕܢܫܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܠܚܘܕ ܠܐ ܢܬܦܢ ܒܢܘܗܝ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܘܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܐܢܫ ܠܐ ܢܬܟܠ ܒܒܬܐ. ܘܗܘܬ
ܦܘܩܕܢܐ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܢܝܬܐ ܘܡܬܘܬܐ
ܕܡܝܬܘܦܘܠܝܛܐ ܘܕܝܠܝܬܗܘܢ ܥܡܗܘܢ: ܘܐܬܦܪܣܘ
ܠܐܢܫܝܢ ܡܢ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܦܠܘܢܝܘܢ ܠܐܪܒܝܠ.

---

(1) ܢܣܟ [ܐܘܬ] ܣܘܩܠܘܢ ؟ ܣܘܩܠܘܢ ܐ ܒܥܒܪܐ: ܩܘܪܐ. N. E.)

ܘܗܘ ܚܙܐ ܕܠܦܛܪܝܪܟ ܘܦܝܣ ܟܪܝܗ ܗܟܢܐ ܓܝܪ (ܡܫܟܚ[1]؟)
ܢܦܩܘܢ. ܘܐܬܐ ܥܡ ܩܘܪܒܢܐ ܐܦ ܗܦܟ ܡܢ
ܐܠܡܢܝܐ ܕܫܠܛܢܐ: ܘܫܕܪܗ ܠܦܛܪܝܪܟ ܥܡ ܚܕܘܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ. ܘܡܢܝܚܐ ܢܦܫܗ ܠܟܢܫܐ ܕܥܡܡܐ[2] ܗܘܬ:
ܘܒܛܝܠܘ ܟܠܗ: ܘܫܠܡܘܬܐ ܫܪܝܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܠܫܢܬܐ.
ܐܠܐ ܕܝܢ ܗܝ ܕܡܢ ܥܠܝܗ ܕܦܘܪܩܢܐ: ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܠܟܠܗ ܓܝܪ ܘܐܬܩܘܡܘ ܕܡܠܟܐ ܩܕܡܐ ܕܒܝܬܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܐܬܘܗ. ܘܫܕܪܗ[3] ܐܢܘܢ ܠܡܠܟܐ ܐܪܓܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܩܘܪܒܢܐ: ܐܬܒܗ ܐܢܘܢ ܕܢܫܩܠܘܢ ܠܡܘܬܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥܗ: ܐܦܠܐ ܚܕ ܐܬܪܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟ.
(ܘܠܐ ܢܬܚܫܒܘܢ[4] ܐܦܠܐ ܒܘܡܝܐ ܕܠܚܡܐ: ܘܠܐ
ܐܬܬܗ ܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܚܕ ܦܬܓܡܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܪܓܘܢ
ܐܬܚܫܒܘ ܥܠ ܟܠܗ ܕܢܫܩܠܘܢ ܠܗ: ܘܕܦܩܘ ܗܘܝ
ܠܡܠܟܐ ܒܫܢܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܫܕܪܗ ܠܡܫܡܫܢܘ ܒܫܢܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܛܢܐ ܕܐܝܬ ܥܡܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܫܢܝܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܦܠܛ ܟܠܗ

---

(1) ܡܫܟܚܝܢ A. S. T. L. (2) ܕܥܡܡܐ S. (3) ܘܫܕܪܗ S.
(4) ܢܬܚܫܒܘܢ S.

ܡܓ̈ܘܫܐ: ܘܕܪܫܗ ܥܘܕܪܗ ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ. ܐܒܘܗ ܕܝܢ
ܠܒܪܬܗ: ܘܒܚܪܘܗܝ. ܘܕܪܫܗ ܥܘܠܕܢܐ ܘܫܪܝܘ
ܠܡܓܘܫܘܬܐ ܟܕ ܡܓ̈ܘܫܐ: ܘܐܠܦܘܗܝ ܠܦܘܠܚܢܐ.
ܘܠܡܫܠܡܘ ܗܘܐ: ܕܢܘܗܪܐ ܟܠܐ ܫܡܫܐ: ܐܟܠܐ ܐܦ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܗܝ ܥܒܕ ܦܘܪ̈ܣܢܐ.
ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܐܪܒܝܠ: ܐܫܬܟܚܘ ܬܡܢ ܐܢܫܐ
ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ ܒܝܕ ܦܩܘܩ. ܘܐܬܘ ܡܬܠܠܝܢ ܥܡ̈ܗܘܢ ܥܡ
ܦܘܠܚܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ: ܡܢ ܥܡܠܐ ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܢܫ
ܗܘܬ ܠܗ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܛܠܗܝ ܡܩܒܠ ܗܘܬ
ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܥܕܡܐ ܕܝܢ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܥܡ
ܐܡܪܬܐ ܗܘܐ ܒܚܝܠܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܘ
ܕܡܫܬܠܡܢ ܕܟܠ ܒܪܢܫ ܠܐܠܗܐ: ܐܦ ܗܘ ܒܥܡܠܐ
ܠܗܘܢ: ܘܐܫܬܡܥ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܟܢܐ: ܡܪܝܗ
ܕܟܠ ܡܕܡ ܠܗ: ܘܕܡܫܬܡܫܝܢ ܠܗ ܐܢܫ ܕܡܪܝܐ.
ܘܟܕ ܐܫܬܥܝܬ: ܕܡܬܟܠܡܢܐ ܠܟܢܫܐ ܗܠܝܢ: ܗܘܐ
ܐܫܬܡܥ ܒܕܝܢܐ: ܡܛܠ ܕܠܟܠܗܝܢ ܡܠܝܢ ܐܝܟܢܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܚܙܐ ܗܢܐ: ܐܙܠ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܘ
ܘܢܥܒܕ ܐܝܟܢ. ܘܠܒܪܬܗ ܕܗܘ ܕܢܩܒܠ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ

ܕܫܠܝܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܥܠܝܬܐ ܐܬܬܥܝܪ ܥܠ ܡܪܝܢܘܗ:
ܘܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܫܡܥܘܢܐ ܦܪܘܩܗ. ܘܠܡܬܩܢܘܬܐ
ܕܝܢ ܘܠܬܘܪܨܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܘܠܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ⁽¹⁾
ܥܠܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܗܒܘ ܢܦܫܗܘܢ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܠܡܫܬܐ ܢܦܫ.
ܘܬܘܕܝ ܐܡܪܘ ܠܗ ܒܝܫܠܐ: ܕܫܢܐ ܐܢܬ ܡܣܬܝܢ
ܠܥܘܠܐ ܐܝܟ ܝܘܡܢܐ ܘܡܣܬܒܪ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬܟ
ܠܝܘܠ: ܕܟܠ ܐܢܫ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠ ܡܬܦܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܗܕܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܠܡܠܟܐ ܘܡܢܐ ܬܘܪܨ. ܗܘ ܕܝܢ
ܒܦܪܝܫܘܬܐ ܡܢܝܠ: ܘܫܠܝܛ ܠܫܡܝܐ: ܘܟܠ ܐܢܫ
ܐܦܪܘܫܐ ܕܒܝܬܗ ܒܠܘܗܝ ܡܫܠܡܢܐ ܠܫܠܝܚܐ.

ܘܒܬܪ ܙܒܢܐ ܐܚܪܢܐ ܠܘܬ ܐܡܝܪܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ
ܡܢ ܛܘܪܘܗܝ: ܕܫܠܝܚܐ ܕܦܠܡܝܢܝܬܐ⁽²⁾ ܢܦܠܘ
ܠܐܬܪܘܬܗ. ܘܐܬܦܢܝ ܕܡܕܘܡܐ ܐܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܥܕܡܐ
ܐܦ ܒܡܬܐ ܥܝܢܐ ܡܬܕܒܪܐ. ܘܒܗ ܥܕܢܐ ܐܬܝܠܕ
ܗܘܐ⁽³⁾ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܕܒܢܦܫܗ: ܐܬܝܠܕ ܥܠܝܗ
ܗܘܐ ܥܘܕܪܢܐ ܢܦܫܐ. ܘܟܠ ܦܪܝ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ
ܦܘܩܕܢܐ ܘܥܒܕ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܗ ܦܪܩ ܕܥܡܐ: ܢܦܫ

(³) S. ܐܬܝܠܕ ܗܘܐ (²) S. ܦܠܡܝܢܝܬܐ (¹) Deest in L.

ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܝܟܠܐ ܒܢܝܗ ܒܕܡܝܘܗܝ ܠܒܬܐ. ܘܐܬܦܫܩܘ
ܥܡܘܕܐ: (ܘܠܝܬ ܕܐܘܟ ܘܐܦܠܐ ܕܐܢܫܐ: ܘܠܐ ܕܡܘܬܐ
ܚܝܐ ܘܡܥܝܢܐ)[1]: ܘܒܬܪ ܚܡܫܐ ܫܢܝܢ. ܘܒܕ ܕܐܬܦܩ
ܠܡܥܡܕܘ ܐܘ ܠܡܫܡܫܘ ܠܟܗܢܐ ܡܫܒܚܢܐ: ܡܬܩܪܝܢ
ܗܘܝܐ ܕܠܐ ܫܘܡ. ܦܠܘܠܝܢܐ ܕܝܢ: ܦܘܠܝܢܐ[2] ܣܗܕܝܢ
ܕܟܗܢܘ: ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܕܗ ܠܗܘܢ: ܐܬܣܝܡܘ ܫܢܝܐ:
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܢ: ܘܠܐ ܡܘܬܐ: ܘܕܠܐ
ܡܫܒܚܢܐ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܡܕܒܪܢܐ: ܦܫܝܛ ܙܘܓܐ ܘܒܬܪ
ܫܪܒܐ. ܘܠܐ ܦܫ ܐܢܫܐ ܘܡܢܗ ܠܗܘܢ: ܐܦܠܐ
ܕܡܩܕܫܝܢ ܣܓܝܐ ܡܢܐ ܕܡܒܥܪ[3]. ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ:
ܒܪ ܫܢܝܢ ܕܠܩܕܡ ܗܘܦܟܗ ܠܡܥܡܕܢܐ: ܘܫܘܡܗ
ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܩܒܠ ܐܢܘܢ: ܘܕܦܘܠܚܢܐ ܐܡܝܢ ܐܢܘܢ.
ܘܗܘ ܡܚܪܒ ܥܘܗܕܢܐ ܘܫܠܝܛ ܠܫܡܝܐ: ܘܦܬܚ ܠܗܘܢ
ܫܡܝܐ: ܘܦܠܝܛ ܕܗܒܐ. ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܫܢܝܐ:
ܘܡܠܟܐ ܘܣܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܡܢܬܟܐ ܘܡܒܥܪܢܘܬܐ: ܘܡܬܝܒ
ܐܢܘܢ ܠܡܫܡܫܘ ܡܕܝܢܬܐ.

---

(1) Desunt in S.
(2) ܦܘܠܚܢܐ S.
(3) ܕܡܒܥܪ S.

ܘܫܪܟܝܗ[1] ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܕܪܘܪܒܢܘܗܝ[2].
ܘܐܫܬܟܚܘ ܦܘܠܚܢܐ[3] ܛܒܘܬܐ: ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܐܬܪܘܬܐ:
ܠܟܠܗ ܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܕܒܪܣܘܩܝ[4] ܡܠܟܝ ܒܝܬܗ:
ܘܒܝܬ ܐܪܕܟܐ ܐܪܡܝܐ ܡܠܟܐ ܕܡܫܒܚܢܐ: ܘܥܕ
ܠܐܬܪܐ ܕܐܪܒܝܠ ܥܠܗ. ܕܐܝܬܘ ܟܠ ܐܢܫ ܕܢܦܩ
ܠܝܫܢܐ ܐܘ ܐܢܫ ܢܦܠ ܠܗܘܢ ܡܘܬܢܐ: ܢܬܬܢܝܚ
ܘܢܬܬܩܝܡ ܒܫܠܡܐ ܗܘ. ܘܢܝܪܗ ܥܠܗ ܡܘܠܟܢܐ ܕܐܬܪܐ
ܢܬܒܥܒܥ: ܘܢܗܘܐ ܕܢܬܠܝܗ ܠܡܠܟܐ. ܘܟܘܢܫܐ ܢܫܝܩܐ
ܢܬܟܢܫ ܒܗܘ: ܟܕ ܐܦ ܢܘܚܐ ܢܗܘܐ ܗܘܝܐ
ܠܡܫܝܚܝܐ. ܘܦܘܠܚܢܐ ܦܪܝܫܐ ܒܝܬ ܩܛܘܠܝܐ
ܕܦܩܝܕ ܗܘܐ: ܕܢܚܐ ܟܠ ܘܢܬܦܢܐ ܢܦܪܩܢܐ: ܡܛܠ
ܕܢܬܒܥ ܚܝܠܐ ܘܢܬܒܪܟ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܐܣܬܥܪܘ
ܒܝܘܡܐ: ܗܘܐ ܡܢ ܕܫܢܬܐ ܚܝܠܐ ܡܢܗ ܕܝܠܗ ܘܠܗ[5]
ܡܢܗ. ܘܐܬܒܛܠܘ ܠܦܘܠܚܢܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܐܝܟܢ ܕܢܬܦܩܕ
ܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܬܦܩܕܐ ܫܘܟܢܐ[6]: ܘܠܗ ܠܚܝܐ

ܘܫܡܫܝ S. [1] ܘܪܘܪܒܢܘܗܝ S. [2] ܦܘܠܚܢܐ S. [3]
ܒܪܣܘܩܝ S. [4] ܠܗ S. [5] ܡܫܘܟܢܐ sic [6] (ܫܡܐ ܗܢܐ ܩܪܝܒ
ܡܫܘܟܢ: ܫܘܟܢ: ܘܡܫܘܟܢ. ܫܘܟܢ, ܫܡܐ ܗܘ ܕܐܬܪܐ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܝܠܢ. N. E.)

ܕܐܠܗܘܬܗ: ܟܕ ܗܘܝܘܢ ܒܝܠܕܝܬܐ ܐܢܫܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܒܪܫܝܬܐ[1]: ܕܝܗܒܘܢ ܠܐܪܥܐ: ܘܫܡܠܝܘܢ[2] ܨܒܝܢܘܗܝ.

ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܪܥܐ: ܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܗܕܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܐܝܟ ܕܗܘܝܘܢ ܒܗܠܝܢ ܕܫܠܝܢ: ܩܕ[3] ܬܚܘܝܘܢ ܗܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. (ܘܐܫܬܟܚ[4]؟) ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܐܢܫܐ: ܠܗ ܝܕܥܐ ܡܢ ܫܘܡܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܐܦ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܠܟܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܥܒܕܐ. ܘܡܬܚܙܐ ܫܡܐ ܘܐܪܥܐ ܠܡܕܒܪܢܘ ܒܗ ܝܡܡܐ ܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܐܟܢ ܡܢ ܟܕܘ: ܐܬܝܕܥ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܕܗܘ ܐܟܢ ܚܝܠܐ ܕܟܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ ܠܥܠ: ܘܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܢܝܢܫܐ: ܘܒܪܝܬܐ ܟܠܗܘܢ ܩܝܡܝܢ ܒܡܠܬܐ: ܟܕ ܐܠܗܐ ܘܟܕܡܐ ܠܗܘܢ. ܘܟܕܡܘܬܐ[5] ܗܝ ܕܡܢ[6] ܠܥܠ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܕܥ ܒܪܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ: ܐܝܟܐ ܗܝ ܕܡܕܒܪܢܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܫܡܠܝܐ

---

(1) ܒܪܫܝܬܐ S. (2) ܕܫܡܠܝܘܢ S. (3) ܩܕܡ T. S.

(4) ܘܐܫܬܟܚܘ L. S. T. (5) ܟܕܡܘܬܐ L. (6) ܡܢ S.

ܐܒܘܢ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܥܕܢ ܗܘܐ ܡܬܢܐ ܦܠܓ[1]
ܒܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܝ ܥܡܐ: ܘܐܦ[2] ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܕܐ ܐܘ ܟܠܗ. ܘܐܢܫ ܕܗܘܝܘ[3] ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܬܬܘܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܐܬܠܐ ܘܡܣܬܥܪܐ: ܥܢܝܘ
ܘܐܦ[4] ܗܢܘܢ ܡܢ ܚܘܬܟܐ ܕܐܒܕܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ.

ܡܒܣܛܘܠܝܛܐ[5] ܕܝܢ ܒܗܝܕܐ ܕܥܡܪܐ ܟܠ
ܝܘܡܝܢ: ܗܘܬ ܐܝܟ ܕܬܬܕܒܪ ܕܝܠܗܘܢ ܠܡܥܪܝܬܐ
ܐܝܟ ܡܬܦܩܕ. ܚܕܐ ܗܝ ܡܛܠ ܕܥܘܕܪܢܐ ܩܢܝܢ
ܗܘܘ: ܘܚܕܪܐ ܘܟܠ ܐܠܦܐ ܐܝܬ: ܘܕܝܬܡܠܟܘ
ܒܩܘܠܝܬܐ ܟܠ ܦܝ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܦ ܐܝܬ ܗܘܬ
ܒܝܠܕܗ: ܐܝܟ ܩܘܠܝܬܐ ܘܚܝܠܬܐ ܐܠܝܢ ܘܡܬܒܪܝܢ:
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܒܚܐ: ܠܥܘܢܝܐ ܕܥܡܪܐ ܘܕܢܛܘܪܘܢ
ܡܥܒܕܢܐ ܡܬܚܝܒ. ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܘܐܝܟ ܕܢܩܘܒ ܗܘܐ:
ܢܦܩܘ ܘܐܙܠܘ ܠܡܩܡ ܘܠܡܬܒܥ ܠܥܡܐ: ܘܠܡܬܩܪܒܘ
ܐܟܠ ܢܫܐ: ܘܠܡܬܡܨܐ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܡܛܠ ܚܘܒܗ
ܕܡܥܒܕܢܐ. ܘܐܬܒܢܝܬ ܘܥܡܪܬ ܒܥܕܬܐ ܟܠܗܝܢ[6] ܕܝܠܗ:

(1) ܦܠܓ S. (2) ܘܐܦ S. (3) ܗܘܝܘ L. (4) ܐܦ S.
(5) ܕܡܒܣܛܘܠܝܛܐ S. (6) ܟܠܗܝܢ S.

ܢܦܫ ܕܐܦ ܐܪܝܫ ܗܘܐ ܘܡܬܩܢ. ܘܐܬܩܛܠ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ[1] ܒܝܘܡ ܢܡܪܕܐ ܒܝܘܡ ܕܡܥܐ: ܥܠ ܗܢܐ ܕܐܬܒܗ
ܕܐܢܬܐ[2]: ܘܐܘܠܝܗ ܠܠܝܠܐ ܚܙܝܗ ܘܐܫܬܡܥܬ: ܒܝܘܡ
ܚܘܪܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܕܡܥܐ ܘܫܘܪܝܐ: ܟܕ ܕܐܬܚܠܦ
ܘܕܦܫܘܡ ܡܢ ܚܝܠܬܐ ܕܐܠܠܝܬܐ: ܕܟܠ ܗܢܘܢ ܘܟܠ
ܡܘܬܐ ܠܩܛܠܗ. ܡܢܗ ܕܝܢ ܒܡܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܝܫܬܐ ܡܩܡܝܢ[3] ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܡܢܐ[4]: ܒܐܪܥܗ
ܕܡܠܟܐ ܐܡܪ ܢܦܩܘܢ. ܘܟܕ ܢܦܠܗ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܡܠܟܐ ܘܩܡ ܒܗ ܒܩܘܡܐ ܥܩܒܐ ܘܢܦܠ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܡܢ ܡܚܕܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܬܠܬܐ:
ܥܩܒܗ ܠܗܦܟܗ ܕܩܘܡܐ ܘܢܦܠܗ ܠܥܘܠܬܢܗ.
ܘܥܡܗ ܕܦܘܪܩܢܐ ܗܢܘܢ ܢܚܝܘܬܗ ܠܐܬܪܗܘܢ
ܐܢܬܐ ܕܢܬܚܙܐ ܠܝܠܐ: ܚܘܒܐ ܘܫܝܢܐ ܕܐܠܟܝܢ:
ܘܡܬܢܚܡܝܢ ܗܘܘ ܠܝܩܪܐ ܠܡܠܟ ܠܐܪܒܠ.
(ܘܐܪܒܠ[5]؟) ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܐܬܪܗܘܢ: (ܘܐܪܒܠ[6]؟)
ܒܡܠܟܗܘܢ: ܘܥܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܢܫܗܘܢ ܐܝܟ ܗܕܐ

---

(1) ܡܕܝܢܬܐ L. (2) (ܢܓܕ؟ 1810 ܠܡܕܝ. N.E.) (3) ܡܩܡܝܢ T.
(4) ܘܐܡܢܐ L. (5) ܘܐܪܒܠܗ sic (6) ܘܐܪܒܠܗ sic

ܕܡܕܢܚܐ ܘܥܠ ܡܕܡ ܕܐܬܒܥܝ ܠܡܥܒܕܗ: ܘܐܬܦܢܝܘ
ܠܐܬܪܝܗܘܢ ܒܫܝܢܐ ܕܩܬܘܠܝܩܐ ܘܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܐܬܦܩܕܘ ܠܗܘܢ: ܕܢܗܘܘܢ ܕܟܠ (sic)
ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܒܠܥܕ ܐܦ ܕܡܠܟܐ: ܩܬܘܠܝܩܐ
ܐܚܪ ܘܐܦ ܢܟܣܘܗܝ: ܟܕ ܡܪܕܘܬܐ ܡܫܬܘܕܥ ܘܐܦ ܫܠܚ
ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܩܬܘܠܝܩܐ.

ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܝܢ ܡܪܩܐ ܩܪܒ ܒܫܡܗ[1]
ܒܩܘܪܝܐ ܡܕܡ: ܘܢܣܒ (ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܐܝܟܐ
ܕܐܝܬ ܥܕܬܐ ܗܘܬ[2] ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܐ
ܡܢܗܘܢ ܘܡܚܕܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܕܥܠ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܐܦ
ܕܥܠ[3] ܦܛܪܝܪܟܐ. ܘܡܢܐ ܗܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢܗܘܢ
ܠܐܬܪܘܗܝ ܕܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣ: ܘܠܘܬ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܠܡܠܟܐ ܘܥܠ ܟܢܘܫܬܐ: ܐܝܟܐ ܕܢܗܘܘܢ
ܡܫܬܡܥܝܢ. (ܘܐܫܬܠܡܘ ܠܗܘܢ ܐܓܪܬܐ ܢܡܘܣܐ
ܕܠܗܘܢ[4]: ܐܝܟܢܐ ܕܠܗܘܢ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܦܘܩܕܢܐ
ܕܦܛܪ ܡܠܟܐ ܠܡܬܠܘܢܝܗܘܢ: ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܬܐ

(1) S. ܡܫܡܗ (2) Desunt in L. (3) S. ܥܠ
(4) Desunt in S.

ܗܘ ܡܢܐ ܕܒܥܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܟܢܫܘ
ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܪܒܠ(1) ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܕܐ ܕܝܢ(2)
ܡܬܩܛܠܘ: ܘܝܗܒ ܠܗ (ܫܡܗܐ ܦܪܣܝܠܩܝܢ ܟܕ
ܦܠܓܐ: ܘܠܗ(3) ܫܡܗܐ ܕܥܒܪܢܝܐ ܘܒܕܐ(4). ܗܘ
ܕܝܢ ܡܬܩܪܐ ܦܘܠܝܛܝܐ ܘܫܠܝܛܐ ܐܘܪܗܐ ܠܫܠܝܛ ܕܐܬܘܪ
ܗܘܐ: ܕܡܢܗ ܦܘܠܝܛܝܐ ܢܗܘܐ ܥܠܡܢܐ ܘܐܡܪ:
ܕܢܬܒܥܘܢ: ܠܐ ܐܪܒܝܠ: ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܠܝ: ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܬܪܝܢ: ܫܠܝܛ ܘܡܠܟ ܥܠܝ. ܘܟܠ ܦܘܪܩܢܐ ܗܘܬ
ܡܕܝܢܬܐ(5) ܒܝܕ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܠܥܒܕܐ
ܡܠܟܐ(6) ܫܡܥܘ ܘܥܒܕܘ ܒܟܠܗ ܡܠܟܘ ܕܝܠܗ
ܘܕܝܠܗ ܐܠܗܐ: ܝܗܒ ܠܐܢܫܘܢ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܘܪܒܐ
ܐܪܒܠ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܬܩܪܝ ܐܪܒܠ(7) ܟܠܗܘܢ ܡܬܩܪܝܢ.
ܘܠܐܢܫ ܠܐ ܢܫܒܘܩ: ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܫܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐ
ܕܢܦܠ. ܘܐܦ ܘܕܢܚܐ ܡܕܝܢܬܐ(5) ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ ܠܝ
ܡܢܗܘܢ: ܘܝܗܒ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܟܕ

(1) Deest in S. (2) S. ܕܝܢ (ܡܢܗ ? N.E.) (3) Desunt in L. (4) S. ܘܒܕܐ (5) Deest in S. (6) (ܥܒܕܐ ܡܠܟܐ ... ܢܗܘܘܢ: ܐܪܒܠ: ܐܬܩܪܝ: ܐܪܒܠܘܢ: ܟܠܗܘܢ: ܟܕܘ: ܗܢܘܢ: ܘܐܬܩܪܝܘ (N. E. (7) L. ܐܪܒܠܘ (ܐܪܒܠܘ ? ܣܘܒ ܦܬܓܡܐ 148 N. E.)

ܥܕ ܒܠܝܡܐ ܗܘܝܘ. ܘܗܢܐ ܗܟܢܐ: ܘܐܬܡܠܟܘ ܘܩܒܠܘ(1)
ܠܐ ܡܢ ܐܢܐ ܘܢܣܒܬ ܘܩܒܠ ܒܗܕܐ: ܕܡܢܗܠ(2) ܣܘܟܐ
ܢܠܡܕܘܢ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܡܕܒܪ: ܐܘ ܢܬܢܟܦ ܕܢܣܬܗܘܦ
ܡܕܡ ܡܢ ܕܝܠܗ. ܐܡܪܐ ܗܕܝܢ ܡܪܟܐ ܕܢܝܠܕܬܐ
ܢܬܦܬܚܢ ܠܟ؟ ܐܦ ܕܝܢ ܒܥܝܐ ܡܢ ܗܢܐ ܡܠܟܐ
ܘܕܢܐ ܒܐܠܗܐ ܠܐ ܣܘܦܗ: ܫܡ! ܘܐܦ ܢܗܘܐ(3) ܕܡܛܐ
ܠܗܘܢ ܒܥܝܐ: ܫܡ: ܥܒܕܐ ܕܢܦܕܘܪ ܣܠܩ ܒܥܝܐ
ܦܩܝܕ ܐܢܐ ܕܢܬܟܠܝܢ ܒܕܝܢܐ: ܡܚܒܐ ܕܝܠܗ ܡܘܕܐ
ܐܢܐ: ܟܕ ܐܡܪܐ: ܕܢܠܗ ܥܠ ܒܝܠܕܬܗܘܢ: ܘܟܕܘܗ
ܠܗܝ (ܕܠܢܒܝ ܠܟܘܢ: ܘܡܟܝܠ ܕܒܗܬܐ ܠܗܝ(4)
ܕܥܒܕܐ ܠܟܘܢ. ܘܕܢܬܒܥܐ ܠܡܕܡ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܢܬܦܬܟܪ ܒܗܝ ܡܟܝܫܐ(5) ܠܐ ܡܟܣܦ ܐܢܐ: ܟܕ ܒܟܬܒܐ(6)
ܦܘܩܕܢܐ ܒܘܟܪܐ ܚܒܝܒ ܠܐܢܫ (ܗܝ ܕܗܘ: ܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ(7) ܕܦܘܩܕܢܐ. ܐܟܢܐ ܡܟܝܠ: ܕܢܕܥܘܢ
ܕܢܬܗܕܪܘܢ ܒܝܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܕܒܥܝܐ ܡܢܢܗ: ܢܬܡܣܟ

---

(1) ܘܩܒܠܘ ܘܐܬܡܠܟܘ L. (2) ܡܢܗܠ S. (3) ܕܢܗܘܐ S.
(4) Desunt in S. (5) ܡܟܝܫܐ T. L. (6) ܒܟܬܒܐ L. (7) ܡܢ
ܗܘ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܗ S.

ܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܘܕܝܬ ܫܐܠܬܗ ܡܚܕܐ
ܕܚܟܡܬܗ. ܘܠܬܫܥܝܬܐ ܕܥܒܕܘ ܗܢܕܝܐ؟ ܘܗܘ ܡܢܗܘܢ
ܚܙܘܐ ܡܢ ܕܡܐ. ܘܟܕ[1] ܐܬܦܣܩ ܒܢܝܢܐ ܕܫܠܡܘܬܐ.
ܗܘܐ ܗܘ ܡܠܟܗ ܕܦܘܠܝܛܐ. ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܝܢ
ܕܝܗܒܬܐ ܐܡܪܝܢ[2] ܕܠܗܘܢ: ܕܐܬܐ ܚܕ ܡܠܟܐ ܘܗܘܐ
ܡܕܘܪܐ ܠܗ ܡܢܗ. ܐܝܟ ܡܕܝܢܬ ܕܐܠܝܦܐ ܡܢ
ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܬܡܘܢ ܘܡܢܬܐ: ܦܩܕ ܠܝ ܕܐܝܟ
ܗܘܦܟ. ܘܐܡܪ[3] ܕܡܠܟܐ ܠܟܠܗ: ܘܐܘܕܝܬ ܠܡܠܟܐ
ܐܘܠܨܢܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܐܝܟܢ: ܠܝܬ ܠܝ. ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ
ܕܒܝܬܗ[4] ܐܝܟܢ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܘܡܕܢܚܐ ܘܡܥܒܕ ܕܥܠܝܗ
ܥܠ ܘܩܝܡ ܡܪܕܝܬܐ. ܐܦ ܐܡܪ ܦܩܕ: ܕܝܢܐ ܠܗܠܝܢ
ܦܬܓܡܐ: ܕܦܩܕ ܠܒܝܬܗ ܕܡܠܟܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܡܚܕܐ
ܐܝܟ ܗܕܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܘܕܝܠܗ ܡܢ ܫܥܬܐ ܦܩܕ ܠܝ:
ܕܐܒܢܐ ܠܝ ܩܨܪܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܗܘܠܝܢ ܫܡܝܐ.
ܘܠܗܠ ܡܢ ܕܝܢ: ܢܦܩܘܢ ܠܡܚܙܐ. ܘܐܡܪ ܡܚܕܐ
ܒܫܒܝܚܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܢܩܒܐ ܗܪܟܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܝܕܥ

---

(1) ܕܟܕ S. (2) ܫܡܥܝܢ S. (3) ܘܐܡܪ ܐܢܬ S.
(4) ܕܒܝܬܗ S.

ܕܟܪܐ ܕܦܠܫܬܝܢܝܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܗܘܐ(1) ܒܫܢܬܐ ܐܬܕܒܪܘ
ܒܢܝܢ ܘܝܗܒܘ: ܘܗܘܝܐ ܕܚܕܬܐ ܐܬܦܫܛܬ ܠܗ.
ܘܫܠܚܘ ܐܓܪܬܐ ܡܦܩܣܝܬܐ ܒܝܕܗܘܢ. ܘܟܕ ܩܡ
ܒܪܝܫܗܘܢ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ: ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܪܗ:
ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܥܬܝܩܐ ܕܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ(2). ܗܝܕܝܢ ܕܝܢ
ܐܓܪܬܐ ܫܕܪܘܗ ܠܡܠܟܐ: ܡܛܠܬܗ(3) ܠܡܠܟܐ ܘܩܡ
ܘܡܬܩܝܡܝܢ. ܘܟܬܒܘ: ܕܢܫܕܪ ܐܓܪܬܐ(4) ܠܘܬܗܘܢ(5)
ܦܝܪ ܗܘܕܥܢܐ: ܐܘܟܝܠ ܠܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ(6) ܠܘܬܗ
ܕܢܩܒܠ ܫܡܗ. ܘܟܕ ܐܬܩܒܠܘܗܝ: ܘܩܒܠ ܒܠܘܬܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܟܬܒ: ܘܐܘܫܛ: ܕܡܫܠܡܐ ܡܬܩܒܠܐ
ܒܗ ܗܠܝܢ ܒܠܘܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܟܕ ܐܫܬܘܕܥ
ܒܗ ܐܓܪܬܐ ܕܫܠܡܘܬܐ: ܗܘ ܕܟܬܒ(7) ܡܬܩܒܠܐ.
ܫܕܪܗ ܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܦܫܝܛܐ: ܘܟܬܒ ܠܗܝ
ܦܛܪܝܪܟܐ(8) ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ(9). ܘܡܬܩܝܡܐ

---

(1) ܘܗܘܐ S. (2) Deest in S. (3) ܡܛܠܗ T. (4) ܕܢܫܕܪܘܢ
ܐܓܪܬܐ S. (ܐܓܪܬܐ ܐܓܪܬܗ ܗܝ ܐܓܪܬܐ-ܐܬ-ܐܘܟܝܠܐ N.E.) (5) (ܠܘܬܗܘܢ
ܐܘ ܠܘܬܗܘܢ. ܒܬܪ ܕܐܬܩܒܠ ܠܘܬܗܘܢ: ܐܘ ܠܘܬܗ: ܗܝ ܐܚܪܢܐ N. E.)
(6) ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ S. (7) ܕܟܬܒܗ L. ܕܟܬܒܗ T. (8) (ܦܛܪܝܪܟܐ؟
N. E.) (9) ܠܦܛܪܝܪܟ S.

ܫܢ̈ܝܐ ܢܬܚܫܒܘܢ: ܘܩܕܡ ܐܬܘܬܒܬ ܐܪ̈ܥܬܐ ܠܐܪܒܝܠ:
ܗܡܫܐ ܡܢ ܗܘܝ(1) ܒܕܡܫܝܚܐ.

ܘܒܬܪܗ ܗܘ̇ܝܢ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܗܘܐ ܫܠܝܛ ܒܐܪܫܩܝܕ(2) ܠܐ ܢܦܩ ܘܩܪܒ ܘܡܢܨܚ ܒܝܬ ܠܒܢ̈ܝܗܘܢ: ܘܒܬܪܗ ܕܠܗ ܢܦܩܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܡܢܨܚܘ(3) ܥܡܝܪܐ ܠܐ ܘܫܒܩ ܠܐܡܝܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܡܬܦܠܓܐ.
ܘܡܠܟܘ ܗܢ ܕܐܡܝܪܐ: ܕܥܘܩܕܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬ ܢܨܝܚܘܬܗܘܢ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܒܕܝܢܐ: ܘܗܦܟܘ ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܘܐܬܐܘ.
ܘܒܬܪܗ ܐܪܬܚܫܫܬ ܡܬܟܬܫܢܝܬܐ ܘܢܨܚܘܢ ܠܫܡܟܐ: ܐܚܝ̈ܢܐ ܕܐܪܒܝܠ ܢܦܫ ܠܐܬܘܪܝܐ ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܢ ܦܘܠܐ: ܘܐܠܐ ܦܘܫܝܬ ܕܠܐ ܫܘܩܢ. ܘܐܦܝܩܘܗܝ(4) ܒܠܠܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܪ: ܠܛܘܪܐ ܕܩܪܕܘܢܝܐ(5): ܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗ ܐܢܫ ܠܡܩܪܒ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܦܪ̈ܣ: ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܬܩܕܡ: ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܢܬܬܚܕ ܗܘܐ. ܘܡܛܠܬ ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܠܢܝܐ ܒܩܕܡ ܘܢܬܒܪܘ. ܘܠܐ ܩܡ ܠܐ

---

(1) ܗܘ̇ܝܢ S. (2) (ܕܐܪܫܩܝܕ? N. E.) (3) ܘܡܢܨܚ S.
(4) ܐܦܝܩܘܗܝ S. (5) ܕܩܪܕܘܢܝܐ T.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܠܐ ܢܘܟܪܝܐ: ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܪܫܝܬܐ ܗܟܢܐ
ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܟܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܪܫܡܘܗܝ
ܡܦܪܫܝܢ. ܠܡܐܟܣܢܕܘܟܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܫܢܐ
ܘܚܡܫܐ: ܡܚܕܐ ܘܢܦܩ ܠܗܘܢ ܫܡܐ ܛܘܒܢܐ ܥܠܝܗ
ܢܦܫܐ: ܘܝܗܒ ܠܡܕܝܢ ܕܐܟܣܢܝܐ: ܟܕ ܐܡܪ: ܕܥܒܕܐ
ܠܗ (ܕܫܡܗ ܫܡܝܐ)[1] ܡܐܟܣܢܕܘܟܝܐ ܕܗܢܐ ܠܗܘܢ
ܢܦܩܘܢ ܡܢ ܟܘܪܐ ܕܢܨܝܒܝܢ: ܬܫܥܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ[2]
ܢܬܬܘܣܦ ܠܢܨܝܒܝܢ. ܘܢܬܚܙܐ ܗܟܝܠ ܗܘ ܫܡܐ:
ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܘܗܘܝܘ ܠܡܐܟܣܢܕܘܟܝܐ ܡܢ[3]
ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ: ܘܢܬܠܘܗܝ ܡܢܟ ܡܠܟܐ ܪܒܐ: ܘܦܘܩ
ܗܕܐ ܠܡܠܟܐ ܕܟܠ ܩܘܡܝܬܐ ܘܐܟܣܢܝܐ. ܘܦܩܕ
ܡܠܟܐ: ܕܢܬܬܥܒܕ ܩܘܡܝܬܐ ܠܡܥܕܪܢܐ: ܘܐܟܣܢܝܐ
ܢܣܒܘܢ ܡܢ ܢܨܝܒܝܢ ܘܠܐ ܢܬܬܥܕܪܘܢ. ܘܐܦܢܝ ܡܠܟܐ
ܠܡܬܚܘܒܠܝܢ ܘܩܘܪܒܘ ܥܠ ܗܠܝܢ: ܘܦܩܕܗ ܥܡ
ܕܢܙܘܠ ܠܢܨܝܒܝܢ. ܡܐܟܣܢܕܘܟܝܐ[4] ܕܝܢ ܐܘܚܕܗ
ܗܘ (ܫܡܗ ܫܡܝܐ)[5] ܕܟܐ ܘܫܦܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܛܘܒܢܝܢ

Deest in S. (3) L. ܬܫܡܫܬܐ (2) S. ܕܫܡܗ ܫܡܝܐ (1)
S. ܫܡܝܐ (5) T. ܘܡܐܟܣܢܕܘܟܝܐ (4)

ܠܬܪܘܗܝ: ܘܦܩܕ ܠܗ ܫܒܝܩܘܬܐ ܠܗܘܢ ܐܚܝܕܐ ܥܠܝܗܘܢ ܕܡܣܬܟܠܝܢ ܕܢܘܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܡܕܝܢܬ ܫܘܫܢ: ܘܠܗܘܢ ܐܚܝܕܐ ܟܠܗܘܢ(1) ܢܦܩܘ ܕܡܠܟܐ ܐܘܠܨܢܐ ܣܓܝܐܐ: ܐܝܟ ܕܩܒܠܘ ܥܠܝܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܕܠܡܘܬܐ ܕܒܣܝܦܐ ܢܫܠܡܘܢ: (ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܐ: ܘܠܒܪܒܥܫܡܝܢ ܥܡ ܚܒܪܘܗܝ(2) ܘܟܠ ܐܚܘܗܝ. ܘܐܫܬܠܡܘ(3) ܠܪܝܫ ܟܗܢܐ: ܕܝܢ ܐܢܬ ܬܘܒ ܐܝܟ ܟܠ ܟܘܡܪܐ: ܟܠ ܚܝܠܗ ܙܥܘܪܐ. ܘܐܬܬܐ ܠܡܫܬܥܝܘ ܠܗܘܢ ܕܒܫܘܪܐ. ܘܐܫܬܠܡܘ ܠܪܝܫ ܟܗܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܗܝ ܟܠ ܥܡܗ ܚܝܠܐ ܘܬܗܘܐ ܕܠܡܘܬܐ: ܗܘ ܠܗܘܢ ܐܘܣܛܘܢ ܘܒܪܒܥܫܡܝܢ: ܘܥܡܗ(4) ܐܘܪܚܐ.

ܘܗܢܐ ܡܪܝܡܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܒܘܟܝܐ ܕܒܪܬܗ ܠܗܘܢ ܐܚܝܕܐ ܟܠܗܘܢ: ܘܫܡܥܘ ܠܚܝܠܐ ܕܐܚܝܕܐ ܐܚܝܕܐ ܐܢܘܢ: ܘܩܪܒ ܗܘܘ ܘܐܬܟܢܫܘ ܒܟܘܪܣܝܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܪܒܥܫܡܝܢ. ܘܥܡܗ ܗܘܘ ܐܚܝܕܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܦܪܘܫܝܢ

(1) (ܡܫܡܫܢܐ ܐܦ ܟܠܗܘܢ (L. T.) ܟܡܫܐ ܘܐܚܐ: ܐܝܟ ܬܫܥܐ ܘܬܠܬ ܕܟܠܗܘܢ ܫܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ (N. E.
Desunt in L. (2)
(3) ܘܐܫܬܠܡܘ .S (4) ܥܡܗ .S

ܡܬܓܠܝܐ ܚܙܘܐ ܕܝܠܗ: ܕܐܬܠܗ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ
ܕܐܒܝܕܘܗܝ ܒܡܘܫܒܬܐ ܗܕܐ. ܘܐܦ ܡܚܐ ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ
ܡܢܐ ܠܓܒܪܐ(1) ܕܓܠܝܐ ܒܪܘܚܐ ܕܝܠܝܕ(2) ܗܘܬ
ܒܓܘܗܘܢ: ܕܢܣܒܘܢ ܠܟܗܢܘܬܐ. ܒܡܓܠܝܢ ܕܝܢ:
ܥܕܪ ܗܠܝܢ ܬܩܢܝܢ ܕܡܘܬܒ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܒܢܝܗ: ܡܢܟ: ܘܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ ܟܗܢܘܬܐ:
ܘܝܘܡܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܫܘܥ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܟܠܐ ܗܘܐ
ܥܡܗ ܡܢܗ ܒܠܘܓܐ ܒܫܡܥܐ ܘܥܡܗ ܢܣܘܒܘܢ ܥܡܗ
ܫܡܥܐ ܘܡܪܘܬܐ ܕܐܠܗܘܗܝ: ܦܩܕ ܠܦܘܩܕܢܐ. ܘܐܬܚܫ
ܠܗ ܗܘ ܒܡܓܠܝ: ܕܝܫܘܥ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ: ܘܢܝܚ
ܠܓܒܪܝܫܘܥ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܠܝܐ ܦܬܝܟܐ ܗܠܝܢ: ܘܦܩܕ
ܐܬܐ ܠܝܫܘܥ. ܐܫܬܡܥܘ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܒܚܕܝܘܬܐ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܐ ܘܐܬܚܝܠܘ: ܘܢܝܚܘ
ܐܦܪ ܥܡܗ ܥܡ ܒܢܝܗܘܢ ܘܒܢܬܗܘܢ ܘܢܫܝܗܘܢ:
ܐܝܟ ܗܢܐ ܘܥܡܡܐ ܓܒܪܐ ܥܠܝܐ ܥܡܝܩ: ܗܟܢܐ ܡܢ
ܥܢܐ ܡܟܠܬܐ: ܕܟܠ ܚܕܐ (ܘܟܠ ܫܢܬܐ(3) ܘܟܠ ܫܒܬܐ.
ܘܟܕ(4) ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܒܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܝܠܗ: ܐܬܦܢܝܘ

(1) ܓܒܪܐ T. (2) ܕܝܠܝܕ S. (3) ܘܫܢܬܐ S. (4) ܟܕ S.

ܘܐܬܚܫܒܘ: ܘܥܒܕܘ ܫܒܝ̈ܠܐ ܘܐܬܚܒܝܘ ܐܝܟ ܡܢ ܩܕܡܐ
ܠܘܬܗܘܢ ܕܟܠ ܫܥܬ ܘܕܟܠ ܝܘܡ: ܘܠܝܬ̈ܡܐ ܠܐܪ̈ܡܠܬܐ
ܒܬܪܗ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܪܗ: ܕܐܬܪܗ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟܢܐ ܡܢ
ܢܨܝܒܝܢ. ܘܗܕܐ ܥܠܬܐ ܕܐܬܪܚܩ ܠܩܬܘܠܝܩܐ ܕܟܠ
ܢܣܒܗ: ܕܐܬܩܢܝ ܡܠܟܐ ܕܐܬܬܪܝܡܘ ܒܠܗܘܢ ܒܒܪ
ܡܠܟܐ: ܕܗܘܐ ܐܬܚܫܒܘ ܘܐܬܩܢܝ ܘܐܬܒܥܠ ܗܘ
ܘܒܪܨܘܡܐ ܒܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܬܘܠܝܩܐ ܥܠ
ܦܬܓܡܗ ܕܡܠܟܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܘܫܡܥ: ܘܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ
ܕܢܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܩܪܝ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܟܕ ܚܙܐ:
ܕܝܢ ܒܝܬܐ ܕܐܣܝܐ ܠܟܪ̈ܝܗܐ: ܥܡܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܒܩܘܒ ܥܠܝ: ܘܒܬܪܗ ܗܘ ܕܒܝܬܐ ܗܘܝܐ. ܐܡܪ ܠܝ
ܐܢܬ ܕܐܬܩܪܝܬ ܒܥܕܢܐ ܠܫܘܐܠܐ: ܘܐܢܫܐ. ܘܐܢ
ܦܩܕ ܠܝ ܡܪܝ: ܐܢܫܐ ܗܘ ܠܝ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܐ:
ܒܠܒܐ ܕܗܘܕܝܐ ܠܡܫܠܡܘ ܡܬܚܒܪ ܐܢܐ ܥܠܝܟ
ܥܡܗ ܕܡܠܟܐ. ܒܪܨܘܡܐ ܕܝܢ ܢܦܠܘ ܥܠ ܩܕܡܘܗܝ
ܟܕ ܒܟܝܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܠܐ ܬܫܒܘܩ ܠܢ ܕܢܐܣܐ.

(1) ܐܬܚܫܒ S. ܘܐܬܚܫܒܘ T. (2) ܕܝܢ S. (3) ܡܕܝܢܬܐ S.
(4) ܐܢܫܐ S. (5) ܒܟܝܢ L.

ܗܘ ܘܐܦ[1] ܩܫ̈ܝܫܐ ܕܟܢܫܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܩܕ: ܕܠܝܬ
ܦܓܪܗ ܡܢ ܕܢܣܒܘܗ. ܒܬܪ ܟܠ ܐܪܒܥ ܫܢܝ̈ܢ ܠܐܬܪܐ
ܕܢܣܒܘܗ ܓܪܡܘ ܠܐܪܒܝܠ: ܕܬܡܢ ܕܝܢ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܠܥܢܝ̈ܐ
ܟܠ ܫܢܐ ܙܒܢ. ܘܐܬܦܩܕ[2] ܡܢܗܘܢ: ܘܣܡܘܗ ܠܗ
ܗܠܝܢ ܩܫ̈ܝܫܐ ܕܟܢܫܗ: ܘܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܝܠܗ ܘܐܚ̈ܝܢ[3]
ܢܣܒ̈ܝܬܐ ܘܥܒ̈ܕܐ. ܘܣܡܘܗ ܒܟܘܪܐ ܥܡ ܐܪܥܝܢ ܥܠ
ܡܫܒ̈ܚܐ ܘܡܥܒܕ̈ܢܐ: ܕܐܝܟܐ ܣܓܝܐܘ ܐܬܟܢܫܘ. ܘܗܟܢܐ
ܗܘܬ ܗܘ ܬܘܠܕܬܐ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ ܥܡ ܢܩ̈ܫܝ ܦܘܪܩܢܗܘܢ:
(ܘܡܢܝܢ[4]؟) ܡܢܝܢܗܘܢ ܥܠ ܐܪܒܥܐ: ܘܠܝܬ ܕܗܦܟܐ
ܐܦܠܐ ܕܡܬܝܢܐ! ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܫܘܒܚܝܢ:
ܘܗܦܟܐ[5] ܗܘܐ ܕܐܬܟܢܫܘܢ ܗܘܐ ܕܢܦܩܐ: ܕܡܢ ܒܥܕܕܐ
ܕܢܦܩܐ ܕܝܗܒܐ ܗܘܐ. ܘܗܡܢܝܢ ܥܡ[6] ܥܒ̈ܝܐ ܒܠܒܗ
ܝܗܒܐ: ܡܢܗ ܠܐܢܫܐ: ܘܗܢܘܢ ܢܗܠܟܘܢ. ܟܠܗ̈
ܘܫܡ̈ܥܬܐ ܗܢܘ ܒܟܠܗ. ܕܐܦܠܐ ܠܗܘܢ ܡܬܚܘܠܬܐ
ܕܢܦܠܛܘܢ ܢܫܡܥܘܢ: ܘܠܐ ܢܬܚܝܒܘ. ܚܘܒ ܡܕܡ̈ܢܐ:
ܕܡܬܦܝܢ ܠܟ ܚܒܝ ܘܡܢܝ ܢܬܩܕܫܘ: ܢܦܘܩܘܢ ܠܟ

---

(1) ܐܦ S. (2) ܘܐܬܦܩܕܘ S. (3) ܐܚ̈ܝܢ S. (4) ܘܡܢܝܢ T. L. S. (5) ܗܦܟܐ S. (6) ܥܠ S.

ܕܓܠܘܗܝ. ܫܒܝܠ ܕܡܪܡܪܢܘ[1] ܡܪܡܪܬܐ: ܡܢ ܠܒܪ
ܐܘܟܪܐ ܢܟܪܝܐ ܘܕܒܝܒܐ ܟܘܡܪܐ. ܥܡܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܒܟܐ ܘܠܝܬ ܠܗ ܡܒܝܐܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܠܕܝܢ ܥܡܗ
ܒܒܥܬܐ: ܦܩܕܘ ܕܢܣܒ ܒܢܒܕܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܗܘܡܐ
ܕܥܒܪܬܐ: ܘܐܬܗܘܘ ܢܦܩܢ. ܘܐܬܒܘܠ ܒܟܠܗ
ܒܥܘܒܗܘܢ ܕܗܓܡܘܢܐ ܥܒܪܡܢ: ܢܟܪܝܐ ܐܝܟ ܐܦ
ܕܡܬܕܪܦܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐܬܐ: ܘܫܘܝܐ ܟܕܒܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܫܒܝܠ ܕܥܒܝܕ ܐܘܠܨܢܐ ܘܠܝܬ ܕܥܕܪ[2].

ܟܕܐ ܕܝܢ: ܡܬܓܠܝܢ ܝܘܡܐ ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܒܝܕ ܓܠܝܢ:
ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܡܟܐ ܡܕܡ. ܘܢܩܝܦܝܢ ܠܣܘܟܠܐ
ܠܡܠܟܘܬܗ: ܘܢܕܥܘܢ ܘܢܫܬܒܚܘܢ ܟܠܗ ܒܝܕ ܒܢܝܐ ܥܠ
ܒܘܟܪܘܬܗ. ܣܘܟܠܐ ܕܝܢ ܢܐܡܪ ܠܗ: ܕܗܐ ܗܘܝܐ[3]
ܥܘܕܪܢܐ؟ ܘܐܝܟ ܗܕܐ ܗܘܝܐ[3] ܦܘܫܩܐ ܡܠܬܐ:
ܕܥܒܪܬܐ ܢܬܩܒܠ ܒܠܒܢ: ܕܦܫܝܩ ܗܘ: ܕܟܠ ܕܟܢܝܫ
ܠܐ ܢܬܓܠܐ: ܘܕܡܟܐ ܡܢ ܥܝܢܘ ܠܐ ܢܬܟܣܐ؟
ܦܓܥ[4]: ܕܡܢܗ ܓܒܪܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ: ܘܒܠܒܗ ܗܟܢ

---

(1) (ܕܡܬܡܪܡܪܢܘ. ܐܪܡܝܐ N. E.) (2) ܐܘܠܦܢܐ. ܐ. ܣܗܕ—ܣܒ.
(3) ܗܘܝܐ S. (4) ܦܓܥܘ T.

ܐ̱ܢܫ̈ܝܢ ܘܡܝܬܘ. ܦܛܘܠܝܡܐ ܕܝܢ ܦܩܕ: ܕܗ̇ܢܘܢ ܕܡܝܬܘ
ܒܚܪ̈ܒܐ ܘܪ̈ܡܚܐ ܗܘ̣ܝܐ ܕܢܬܩܛܠܘܢ: ܠܗ ܕܝܢ ܗ̇ܠܝܢ
ܕܐܬܚܪ̈ܪܘ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܠܟܝܐ ܘܐܝܬܘ. ܚܘܠܦܝܢ
ܢܦܩܘ ܘܟܠ ܦܩܕ ܦܛܘܠܝܡܐ: ܟܕ ܥܒܕ ܥܡܗܘܢ ܗܘܐ
ܡܠܟܘܬܐ(1) ܒܡܥܕܪܢܐ ܠܝܘ̈ܢܝܐ ܐܝܟ ܕܢܬܒܥܘܢ
ܠܦܛܘܠܝܡܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܟܠ ܩܛܝܠ ܚܘܠܦܝܢ ܘܡܢ ܪ̈ܘܚ
ܢܦܫܗܘܢ ܕܐܬܩܛܠܘ(2): ܕܝܗܘܒܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܒܪ̈ܘܚܐ
ܟܠ ܡܪ̈ܡܬܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܗ̱ܘܝ: ܘܡܬܦܪܢܣ ܠܗܘܢ ܦܘܪ̈ܥܢܐ
ܡܢ ܡܪ ܕܟܠ ܡܕܡ ܘܟܠ ܩܛܝܠܝܢ. ܡܬܚܫܒܘܠܝܢ ܗ̇ܠܝܢ
ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ: ܘܟܠܡܕܡ ܕܝܠܗ ܐܡܪ: ܕܐܡܪܬܐ:
ܢܬܒܛܠ ܕܡܠܟܐ ܠܒܪ̈ܬܐ ܢܫ̈ܐ ܚܘܠܦܝܢ! ܘܡܬܚܙܝܢ
ܠܐܪܒܝܠ: ܘܫܪܝܬ ܐܢܫ ܕܥܒܕ ܒܫܢܬܐ ܒܝܘܡ ܕܡܢ
ܒܡܢܝܢ. ܟܕ ܐܡܪܬܐ ܡܬܥܒܕܐ ܗ̇ܝ ܒܪܬܐ ܕܒܥܠܗ: ܘܗ̇ܝ
ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܒܥܠ: ܥܒܕ ܢܦܫܗ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ
ܕܟܠ ܩܘܪ̈ܒܢ ܩܒܠ ܗ̇ܘܐ: ܡܬܥܒܕ ܗ̇ܝ ܒܪܬܐ ܒܥܠ ܗ̇ܝ
ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܒܥܠ ܐܝܬܝܗ̇. ܘܡܬܬܠ ܡܢܗ ܒܢܝܐ ܕܢܬܩܪܐ
ܠܫܡܗ ܕܡܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܬܩܝܡ ܫܡܗ ܒܥܠܡܐ.

---

(1) Deest in I. (2) ܕܐܬܩܛܠܘ S.

ܘܝܗܒܘ ܐܝܠܗ[1] ܫܠܝܛܐ ܕܩܬܘܠܝܩܝ̈ܐ ܘܕܦܪ̈ܢܓܝ.
ܘܫܘܬܘܦܝ ܐ̈ܢܫܐ: ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܐ[2] ܡܛܝ
ܐܡܪܐ ܐܡܝܪܐ ܠܦܘܩܕܢ ܕܪ̈ܒܢܐ ܕܩܬܘܠܝܩܝ̈ܐ. ܘܒܬܪ
ܐܡܬܐ: ܐܢܓܠܝܣ ܘܗܘܐ ܕܪܘܣܝܐ ܕܐܝܬܗ ܘܕܝܢܐ
ܘܐܘܪܡܝ[3]: ܘܒܬܪܗ ܡܠܟܝܢ ܒܬܪ ܚܕܕܐ. ܘܦܘܩܕܢܐ
ܟܠ ܦܝܫ ܠܗܘܢ: ܒܢ ܓܒܝܐ ܕܐܝܠܗ ܝܗܘܒܬܐ
ܠܩܬܘܠܝܩܝ̈ܐ. ܘܒܢ ܝܘܡܢܐ: ܐܝܬܗ ܒܐܬܪܐ ܕܝܢܐ
ܘܦܘܠܚܢܝ ܡܢܟܐ. ܘܗܘܐ[4] ܐܘܒܕ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܡܘܬܒܐ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܕܒܐܬܪܐ ܡܢܝܢܐ ܠܝ ܦܪܫܐ
ܕܐܘܡܬܐ ܕܦܪܘܛܣܛܢܛܐ. ܗܘ. ܦܘܠܚܢܐ: ܘܟܠܗ ܡܢܝܢܐ
ܕܐܝܬܘܢ: ܘܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܘܡܢܝ ܒܢܐܘܢ. ܦܠܝܛ
ܐܢܬܘܢ ܒܦܘܩܕܢ ܩܬܘܠܝܩܝ̈ܐ ܘܣܘܥܪܢܐ ܕܒܐܬܪܐ.
ܘܡܫܚܐ ܐܘܠܗ ܠܗܘܢ ܩܬܘܠܝܩܝ̈ܐ: ܘܫܘܬܘܦܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܡܝܪܐ ܪܒܐ: ܘܒܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܘܫܕܪ: ܘܒܬܪܗ ܐܝܟܢ ܘܐܡܝܪܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܘܠܨܢܐ
ܡܢ ܦܪܫܐ ܕܐܘܡܬܐ ܐܘܒܕ ܠܗܘܢ ܒܟܘܠܗܝܢ: ܘܒܬܪ
ܠܡܦܩܐ ܠܝܫܘܥ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܥܠܝܢ

(1) S. ܗܝܠܗ (2) S. ܡܠܟܘܬܐ (3) S. ܘܐܘܪܡܝ (4) S. ܗܘܐ

ܠܗ ܡܫܠܡܝܢ ܠܗ ܘܡܓܠܝܢ ܐܢܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܒܘܠܓܪܐ
ܐܡܪ: ܕܝܢ(1) ܡܫܠܡܝܢ ܠܝ ܘܝܢ ܥܒܕܝܢ: ܫܠܡܐ ܐܚܐ
ܠܟܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ: ܠܐ ܫܒܩܘ ܦܓܪܝܢ ܕܢܦܩܘܢ
ܢܦܫܗ ܠܐ ܡܬܛܘܠܫܐ ܘܠܐ ܡܫܬܐܠܐ ܠܡܐܡܪܐ: ܕܐܝܟܐ
ܠܗ ܐܢܫܐ ܠܡܫܠܡܘ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܦܝܪܐ(2) ܐܘܟܝܬ:
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܘܣܛܐ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܠܐ ܥܒܕܘ ܠܦܘܩܕܢܐ(3) ܡܠܟܝܐ: ܘܠܐ ܣܡ ܠܦܘܩܕܢܝ
ܐܡܒܪܐ ܫܡܥܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܐܫܬܝ ܢܛܪ ܫܠܡܗ:
ܘܫܠܝܛ ܠܝܫܘܥ: ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܢܝܐ ܗܢ ܕܐܡܒܪܐ.
ܘܐܪܝܡ ܠܫܡܝܐ: ܘܐܬܟܬܒ ܒܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܐܒܘܠܓܪܐ ܐܝܟ ܟܝܢ ܕܗܡܢܐ: ܘܐܝܟ ܢܦܫܗ ܠܗܠܟܐ
ܐܬܬܝ. ܘܠܝܬ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܟܝܢ ܐܢܫܘܬܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܫܠܝܛܐ: ܘܐܣܝܪܐ ܐܬܐܡܪ. ܘܡܠܟܝܢ ܕܝܫܘܥ ܐܡܪ
ܢܦܫܗ: ܘܐܬܠܝܛ ܐܢܘܢ ܠܫܠܝܛܐ. ܘܐܝܟܐ ܟܕ ܟܠܗ
ܠܗ ܠܐܡܐ ܫܘܠܛܢܐ: ܘܐܣܝܪܘ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ
ܝܗܘܕܐ. ܘܠܗ ܦܡ ܕܠܐܢܫܐ ܫܦܝܪܝܢ ܘܟܢܝܫܝܢ.
ܘܡܬܛܘܠܫܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܗ ܕܝܫܘܥ: ܘܟܠܗ ܠܝ ܡܢ

---

(1) ܕܝܢ S. (2) ܫܦܝܪܐ S. (3) ܦܘܩܕܢܐ S.

ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܢܗܪ. ܘܕܝܠܗ ܐܢܘܢ: ܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ.
ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܟܠܗ ܠܗ ܗܘܕܐ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܐܢܬܐ ܡܢ
ܐܚܪܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܚܟܝܡܐ ܕܝܕܥܘ ܩܕܡܝ: ܘܟܬܒܘ ܡܢܐ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܝܬܝܗ. ܘܐܝܟܢ ܗܘܝܐ ܘܡܬܒܪܝܐ
ܒܩܕܡܝܬ: ܘܐܬܝܠܕ ܐܢܘܢ ܠܒܘܪܝܐ. ܘܚܟܡܐ ܚܟܝܡܐ
ܗܕܝܢ: ܕܝܘܢܝܐ (ܦܝܠܘ ܘܦܝܠܘ)[1] ܘܚܟܝܡܐ ܕܒܝܬ ܦܪܣܝܐ
ܘܡܬܦܠܣܦܝܢ. ܘܗܢ (ܕܝܢ ܦܐܪܝܣ ܒܒܝܠ)[2] ܐܝܢܐ: ܦܪܣܝܐ.
ܡܬܩܪܝܢ ܐܦܢ: ܕܐܝܬ ܡܕܝܢ: ܐܝܟ (ܕܡܬܘܒ ܠܟ)[3]
ܐܠܗܐ ܗܘܢܐ.

ܗܘ ܕܝܢ[4] ܗܠܝܢ ܚܟܡܬܐ ܚܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܠܝܢ
ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܠܝܠ ܚܟܡܬܗܘܢ: ܘܡܫܒܚܝܢ
ܗܠܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ:
ܕܡܢ[5] ܢܦܫܗ ܐܢܫ ܗܘܠܟܐ. ܐܠܗܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܒܢܝ
ܢܫܐ ܡܢ ܒܪܘ ܥܠܡܐ ܗܘܘ ܘܡܬܒܪܝܢ ܠܒܪܢܫܐ:
ܘܟܠ ܗܘ ܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܪܝܢ ܠܗ ܥܠ
ܕܚܕܝܢ ܗܘܐ ܒܝܫܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܕܡܬܦܠܣܦܝܢ[6]

---

(1) ܘܝܠܐ ܘܦܝܠܘ L. (2) ܦܐܪܝܣ ܒܒܝܠ ܐܢܬܐ L. (3) ܕܡܬܘܒܠܟ
(4) L. S. (5) ܡܢ S. (6) ܘܡܬܦܠܣܦܝܢ L. S.

ܠܟܢܫܗ: ܘܬܠܝܗ ܐܘܪܝܬܗܘܢ. ܘܗܘ ܫܪܐ (ܡܫܪܝܐ ܚܠܒ[1]): ܕܐܡܘܬܝ ܝܘܡܬܐ ܫܒܥܐ ܡܢ ܦܘܬܚܐ: ܟܠ ܝܘܡܐ ܡܢܝܢ ܠܐܪܒܥ. ܘܟܠ ܝܘܡ ܡܢ ܝܘܡܬܐ: ܟܠ ܫܒܥܐ ܠܟܘܦ. ܘܦܘܬܚܐ ܝܘܡܐ ܐܘܪܚ ܐܝܟܢܐ: ܘܒܝ ܩܕܡ: ܝܘܡܐ. ܘܡܬܦܬܚ ܡܢ ܥܕܢܐ ܕܟܠ ܝܘܡܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܐܬܬܐ ܕܝܢ ܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܘܝܕܥ ܘܡܬܗܦܟܝܢ: ܘܟܠ ܝܬܒܪܘܢ. ܘܡܬܒܪܟܝܢ: ܘܝܗܒ ܠܡܫܡܫܢܐ ܥܕܬܐ. ܘܩܪܐ ܗܘܝܐ ܝܗܒ ܥܒܕ ܝܬܒ ܡܢ ܩܕܡ: ܘܡܬܒܪܟܝܢ.

ܘܡܢ ܟܠ ܦܢܝ ܥܝܕܐ ܟܠ ܕܪܐ: ܘܟܠ ܡܕܒܪܢܐ: ܘܟܠ ܕܡܠܟܐ: ܘܟܠ ܕܡܕܝܢܐ. ܘܦܢܝ ܐܘܪܚܐ ܠܥܘܕܪܢܗܘܢ ܥܡܠܢܐ ܕܫܘܠܛܢܐ. ܘܩܕܡ ܥܠܝܗ ܦܬܟܪ ܝܬܒ ܕܟܠ ܐܝܟ ܩܕܫܐ ܡܩܒܠܢܐ: ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܟܘܡܪܐ. ܐܘܗ ܡܢ ܥܘܡܩܐ ܡܠܟܗ ܫܘܡܠܝܐ! ܐܘܗ ܡܢ ܝܩܝܪܐ ܡܥܝܢܐ ܘܡܘܡܠܐ ܚܟܡܬܐ! ܐܝܟ ܬܡܝܗ: ܒܫܠܐ ܟܠ ܦܢܝ ܒܪܝܢܐ ܐܦܠܐ ܠܡܕܪܟܘ ܡܨܐ! ܘܡܢܘ ܕܡܨܐ ܠܡܬܢܐ؟ ܐܘܪܚܝ[2] ܝܬܝܪ ܡܠܟܝܗ ܡܢܝܢ! ܝܬܝܪ ܡܢ

[1] ܚܠܒ ܡܫܪܝܐ L. [2] ܐܘܪܚܐ S.

ܟܕܘ (ܠܥܒܕ[1]؟): ܘܠܝܗܒܐ ܒܝܡܥܢܐ ܘܩܘܡ ܐܘܕܝܢܝ[2].
ܡܠܟܐ ܡܢܘ ܡܝܥܟ؟ ܠܝܫܕܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܟܘܬܐ
ܡܢ ܟܕܘ (ܠܥܒܕܘ[3]؟): ܠܠܠܟܐ ܒܝܬܝܐ ܠܐ ܥܒܝܘ.
ܠܘܬܡܐ ܐܘ ܟܝܗ ܒܕܘܪܕܟܐ ܕܡܥܒܕܘܬܐ ܡܠܝܘ ܐܢܘܢ.
ܐܬܡܠܟܐ ܦܥܝܠܝܢ ܢܒܝܐ ܘܟܬܒ: ܘܠܝܗ ܕܒܬܝܒ ܗܕܐ.
ܐܬܐ ܕܡܥܒܝܐ ܠܢܒܝܐ ܘܠܐ ܡܠ ܟܠܗ. ܡܢܘ ܐܝܬ
ܟܗ ܢܣܠܐ ܠܡܣܦܪ؟ ܡܢܘ ܕܢܦܫ ܘܡܢܘ ܕܡܚܝܢܐ؟
ܡܢܘ ܕܡܘܒ ܘܕܝܢܐ؟ ܢܘܩܦܐ ܡܝܢܘ ܢܠ ܝܘܡܠܐ:
ܐܣܕܝܐ ܕܝܢ ܒܟܬܒܗܘܢ ܢܦܠܘ ܘܡܝܬܘ. ܐܣܕܝܐ ܕܝܢ
ܚܘܕܐ ܥܕܡܐ ܒܟܝܪܗܘܢ: ܘܗܢܘܢ (ܡܢ ܕܠܘܫܐ[4])
ܒܫܬܝܐ ܡܫܬܠܡܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܦܩܣܝܢ ܠܗܘܢ. ܐܘ
ܠܢܦܫܬܐ[5] ܕܫܒܩ ܐܢܘܢ ܡܪܝܐ! ܐܘ ܠܡܢܦܫܬܐ ܕܐܙܠܝ
ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ! ܐܘ ܠܢܦܫܐ ܕܠܐ ܦܝܫ ܠܗ ܡܢܗܡܢܐ:
ܘܠܐ ܕܝܬܝܪ ܠܗ ܚܘܕܝܬܐ! ܣܘܐ: ܐܘ ܥܡܘܡܐ: ܕܟܡܐ
ܢܫܝܢܐ ܡܕܒܘܪܝܗ ܕܡܪܝ ܠܟܠܐ ܐܢܫܝܢ! ܟܡܐ ܚܝܐ
ܢܒܝܢ ܐܠܗܝ! ܟܡܐ ܡܕܡܝܢܐ ܡܣܘܟܝܗ ܚܘܒܝ!

---

(1) ܠܥܒܕܘ sic (2) ܐܘܕܝܢܝ S. (3) ܠܥܒܕܘ sic (4) ܡܢ ܠܘܫܐ T. (5) ܠܢܦܫܬܐ S.

ܚܫܐ ܡܢܘܢܝ ܢܓܕ̈ܝܢ ܚܡܘܢܝ! ܐܘܦܝܩܐ ܐܦ̈ܝܢ:
ܘܢܦܠ ܥܠܝܗܘܢ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ: ܢܓܘܦܝܢ ܠܢܓܕܐ
ܡܕܘܫܬܗܘܢ. ܒܠܘ ܒܐܝܡܢܐ ܘܒܠܠܝܐ: ܘܕܝܡܢܬܗܘܢ
(ܚܢܝܦ[1]؟) ܥܠ ܦܘܬܗܘܢ: ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܫܘܙܒܢܐ
ܡܢ ܥܠܗܘܢ ܕܫܢܝܢܗܘܢ. ܥܠܗܘܢ ܡܬܬܚܝܕ ܘܩܪܝܢ
ܠܚܣܐ: ܢܝܚܐ ܒܕܡܘܬܐ ܚܝ̈ܬܗܘܢ: ܘܡܬܬܪܠܝܗ
ܡܢ̈ܬܗܘܢ. ܢܓܘܦܝܢ ܠܪ̈ܓܠܐ ܕܚܕܪܗܘܢ: ܥܠ ܐܦܝܪܘ
ܕܝܫܘܥܗܘܢ. ܚܠܦܐ ܘܥܠܘܕܐ ܠܡܕܘܫܬܗܘܢ ܐܡܪܝܢ:
ܐܝܟܐ ܠܚܣܐ: ܐܝܟܐ ܡܫܝܚܐ؟ ܚܕ ܡܬܪܥܡ ܐܝܟ
ܣܓܝ̈ܐܐ ܕܪ̈ܡܘܢܝ[2] ܫܕܠܝ ܠܚܣܐ: ܘܠܝܬ ܕܫܡܥ
ܘܢܘܦ ܠܗܘܢ. ܗܘܝ ܕܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܦܬܓܡܐ: ܗܐ
ܐܡܝܢ ܗܘܘ ܒܩܛܠܐ. ܘܕܢܓܕܘܢ ܥܠ ܩܘܕܫܐ:
ܗܐ ܕܡܚܝܢ ܒܪ̈ܡܚܐ. ܢܝܚܐ ܢܦܠ ܡܢ ܚܘܫܒܐ[3]
ܢܘܗܘܢ: ܘܠܐ ܢܓܘܢܝܗ. ܢܓܘܦܝܗ ܡܥܪ̈ܒܗܘܢ ܥܠ
ܓܕܡܗܘܢ: ܢܟܝܗ ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܢܫܐ. ܫܕܝܢ ܗܘܘ
ܣܓܝ̈ܐܐ ܫܠܡܐ ܡܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܦܓܪ̈ܐ. ܢܦܠ ܢܩ̈ܝܐ
ܦܪܩ̈ܢܝ[4]: ܘܢܦܠ ܟܢܫܐ ܡܬܚܫܫܢܐ ܒܢܘܢ̈:

---

(1) ܚܢܝܦܘ L. S. T. (2) ܕܪ̈ܡܘܢܗܘܢ. (3) ܚܘܫܒܐ. (4) ܦܪܩ̈ܢܗܘܢ.

ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܒܚܕܐ ܝܘܡ ܐܬܐ ܫܠܝܚܐ
ܘܩܪܐ: ܘܐܬܬܣܝܡܘ ܒܟܘܠܗܝܢ ܘܐܬܬܘܪܝ: ܘܐܫܬܦܩܘ
ܐܒܗܬܐ: ܘܠܐ ܚܙܐ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܡܕܡ. ܘܐܬܦܬܚܬ ܠܗ
ܒܬܪܥܝܗܘܢ ܕܒܬܐ: ܘܗܘܐ ܚܘܫܒܐ ܒܠܒܗܘܢ
ܕܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܡܠܟ ܡܕܡ ܒܦܘܡܗ: ܘܐܬܐ ܒܦܘܡ
ܕܟܘܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܟܘܠܗܘܢ.
ܡܛܠ(1) ܐܢܫ ܒܨܘܪܐ ܚܕܐ ܒܝܬ ܐܒܗܬܐ: ܕܢܬܬܣܝܡܘܢ(2)
ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܬܓܕܫ ܒܗܘܢ. ܘܐܣܬܟܠ ܡܕܡ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܝܬ ܕܟܠ ܡܘܬܐ ܒܗܘܢ: ܘܕܝܠܗ ܡܕܡ
ܕܠܗ ܡܬܡܬܚܐ. ܫܡܥܘ ܟܠܗܘܢ(3) ܐܢܫܐ ܗܘܘ
ܚܕܐ: ܒܟܘܠܗܝܢ ܘܐܬܬܘܪܝ ܢܦܠܘ ܒܒܝܬܐ: ܘܒܠܝܫܝܢ
ܘܐܬܒܪܝܢ ܢܬܦܬܚܘܢ. ܡܢܘ ܢܬܬܪܐ؟ ܕܐܝܟܢܐ
ܢܬܚܙܘܢ(4): ܘܠܐ ܫܠܝܚ ܠܝ ܐܢܫ ܒܗܘܢ؟ ܚܙܝ!
ܢܦܩܘ: ܘܠܐ ܫܡܥܘ. ܘܐܘܪܚܐ(5): ܘܠܐ ܝܕܥܘ. ܫܡܥ
ܢܦܩ: ܘܐܬܦܬܚܘ ܠܐ ܫܡܥܘ. ܐܢܫ ܩܪܐ ܠܐ ܦܪܝܫ:
ܘܐܬܬܡܠܟܘ ܒܠܒܗܘܢ: ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܗܝ

---

(1) ܘܡܛܠ S. (2) ܢܬܬܣܝܡܘܢ S. (3) ܟܠܗܘܢ S.
(4) ܢܬܚܙܘܢ L. (5) ܐܘܪܚܐ T.

ܚܘܠ ܡܢ ܕܐܘܪܡܝ[1]: ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܗܝ ܠܡܕܝ̈ܢܬܐ
ܟܐܢ. ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܐܒܐ ܩܕܡܝܐ ܡܕܝܢ ܕܐܬܐܡܪ:
ܘܡܫܠܡ ܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܕܩܕܝܡ ܡܢ ܩܘܡܝ̈ܬܐ ܥܕܡܝ̈ܐ.
(ܩܝܦܐ ܘܠܐ ܫܘܡ[2]: ܘܐܝܟܢܐ ܕܠܝܬ ܕܝܠܕܝ̈ܬܐ:
ܘܐܠܦ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܝ̈ܢ. ܘܩܝܡ ܕܠܝܬ ܩܕܡܘܗܝ
ܚܠܝܠܐ ܕܝܠܕܝ̈ܬܐ: ܐܬܩܪܝ ܘܢܩܝܢ ܝܘܡ̈ܬܐ.
ܘܒܢܘ ܠܒܝ̈ܬܐ ܠܐܘܡܢܘܬܐ: ܢܦܩܘ ܒܐܘܠܨܢ ܡܕܝܢ:
ܘܒܢܘ ܒܝ̈ܬܐ ܠܒܢܝܢ ܥܡ ܐܡܝܢ: ܘܠܒܢ̈ܝܗܘܢ! ܘܗܢܘ
ܫܘܡܐ ܕܩܝܦܐ: ܘܐܡܝܢ ܘܫܠܡ!

ܩܠܝܒܘ[3] ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܚܡ̈ܫܐ ܠܝܘܩܢܐ ܒܝܬ
ܡܦܠܓܢ ܘܡܢܝܢ ܗܘܐ ܐܪܒܥܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܘܚܕ
ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ ܐܠܦ (1621) ܠܡܫܝܚܐ[4]
ܘܫܘܒܚܐ: ܘܐܬܝܠܕ ܠܟܠ[5] ܕܐܡܝܢ ܘܠܐ ܫܘܡ.
ܘܒܢܘ ܠܟܠ ܕܝܘܡ: ܘܒܢܘ ܒܝܬܐ ܘܥܠܝܘ ܩܕܡܝ̈ܬܐ
ܠܗ. ܘܠܗܘܢ ܕܩܝܡܘ ܗܘܘ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܩܢܛܪ̈ܝܢ[6]

---

[1] ܐܘܪܡܝ S. [2] ܩܝܦܐ ܘܠܐ ܫܘܡ T. (ܐܘܠܝܢܐ. ܕ. ܡܘ.
N. E.) [3] ܩܠܝܒ L. [4] (ܫܢ̈ܐ؟ 1810 ܠܡܫܝܚܐ N. E.)
[5] ܚܕ S. [6] ܘܩܢܛܪ̈ܝܢ S.

ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܕܢܘܒܠܐ: ܘܗܢܘܢ ܕܠܚܫܐ
ܡܫܬܟܠܝܢ ܗܘܘ ܒܫܬܩܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܠܡܕܥܗ ܢܬܘܢ.
ܘܫܘܩܠܗܘܢ ܘܢܝܚܘ ܠܝܬܝܐ ܘܠܒܣܘܡܐ: ܡܬܕܟܝܢ
ܗܘܘ: ܠܟܠ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܘܡܕܝܢ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ
ܡܠܘܟܐ. ܗܟܢܐ: ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܒܝܕܐ ܕܟܗܢܐ
ܗܘܐ ܒܥܠܡܗܘܢ. ܐܦ ܚܕ ܟܗܢܐ ܟܕ ܟܗܢܐ ܕܥܕܬܐ
ܐܡܪ: ܕܒܝܘ ܐܬܟܠܝ: ܕܐܦ ܠܟܘܢ ܡܛܝܐ ܦܬܐ.
ܘܚܘܒܘܗܝ [1] ܘܡܬܚܒܪܝܢ: ܘܠܝܬ ܕܦܪܫ ܠܟܘܢ.
ܡܛܠ ܕܡܬܚܒܪܐ ܡܪܝܐ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܠܟܗܢܐ: ܘܐܡܪܐ
ܐܬܢܘܚܘ ܡܪܥܝܬܗ. ܟܕ ܗܘ ܡܪܝܐ ܠܟܠ ܕܡܫܬܡܥܐ
ܠܗ: ܘܠܢܦܫܐ ܕܪܚܡܐ ܠܗ. ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ
(ܦܘܪܥܢܟܘܢ ܐܝܟ ܒܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝܟܘܢ: ܘܢܛܠ ܠܟܘܢ) [2]
ܪܚܡܬܐ ܕܠܒܐ: ܘܡܣܒܪ ܠܟܘܢ ܡܪܕܘܬ.
ܒܪܘܚܗ ܬܘܒܥܟܘܢ: ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܥܡܗܐ ܢܬܒܥܟܘܢ:
ܟܠ ܕܫܡܥܬܘܢ ܠܡܠܬܗ: ܘܫܡܥܬܘܢ ܠܟܗܢܐ
ܕܡܪܥܝܬܗ. ܢܛܪܘܢ ܢܦܫܟܘܢ ܐܝܕܝܟܘܢ ܥܠ

---

[2] Desunt in S. [1] ܘܚܘܒܘܗܝ S. sic

ܠܒܢܝ ܐܘܡܬܐ: ܒܥܕܢܝܗܘܢ ܘܒܙܒܢܝܗܘܢ ܕܪܚܡܝܗܘܢ
ܘܫܘܡܠܝܗܘܢ: (ܬܘܕܝܬܐ ܠܗ)[1] ܫܪܒܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܡܫܡܠܝܐ!

(ܦܣܩܐ) ܡܚ.

ܬܫܥܝܬܗ ܕܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ.[2]

ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܝܢ ܡܪ ܝܗܒܐܠܗܐ ܘܫܡܫܐ ܕܟܢܫܗ:
ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܒܗܬܐ ܩܕܝܫܐ ܠܩܘܠܚܕܗ:
ܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܐܬܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܬܪܝܢ ܒܫܒܐ
ܘܒܪܝܫܢܐ ܘܡܢܐ ܕܟܠ ܘܟܠܗܝ. ܘܦܩܕ ܟܕ ܡܩܝܡܝܢ
ܒܩܕܡܐ ܕܟܠܗ ܕܘܟܬܐ: ܘܡܘܕܥ ܠܐܘܠܝܢܐ ܕܐܒܗܬܐ
ܩܕܝܫܐ ܐܦ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ
ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܘܠܫܠܘܚܐ ܕܟܢܫܗܘܢ. ܘܫܕܪ ܢܦܩܘ
ܘܢܦܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܗܘ ܕܡܢܐ ܒܝܘܡܐ ܕܟܠܗ
ܕܒܫܒܐ. ܡܚܕܐ ܕܝܢ ܩܬܘܠܝܩܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܒܗܬܐ
ܩܕܝܫܐ: ܘܢܦܩܘܗܝ ܗܟܢ: ܘܐܦ ܩܕܝܫܐ ܒܢܘܕܝܗ

Add. ab E. (2)   S. ܬܘܕܝܬܐ ܠܗ (1)

ܢܦܩܗ ܠܡܥܪܒܐ. ܟܕ ܐܬܐ ܕܝܢ: ܡܣܟܢܐ ܢܘܪ ܠܘܬܗ
ܐܡܝܪܐ ܕܟܠܗ ܓܘܫܢܝ: ܩܒܠܗ ܘܝܩܪܗ[1] ܐܝܟ ܕܙܕܩܐ.
ܘܡܢ ܬܡܢ ܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܫܬܘܕܝܘ ܥܠܘܗܝ
ܐܡܝܪܐ ܥܠܘܗܝ. ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܡܠܟܐ ܪܒܐ: ܘܩܒܠܗ
ܐܝܟ ܥܝܕܐ: ܘܝܗܒ ܚܬܡܐ ܠܟܪܣܝܗ[2]: ܗܘ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܝܗܒ ܚܬܡܐ: ܘܠܐ ܡܠܝܠ ܐܠܐ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫ
ܝܗܒܗ ܗܘܐ ܡܠܟܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܟܕ ܐܫܬܟܚ
ܠܗ. ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܥܠ ܕܡܢܗܘܢ:
ܬܘܒ ܥܠ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܐܦ ܠܡܥܪܒܐ. ܘܫܕܪ[3]
ܐܫܬܕܪ ܠܗ[4] ܒܝܘܡܐ. ܘܝܗܒ ܐܢܫ ܬܘܩܢܐ ܬܡܢ:
ܘܡܢܗܘܢ ܕܝܗܒ ܐܫܬܕܪܗ[5] ܡܢܝܢ: ܐܘ ܕܢܫܬܘܠ ܐܢܫ
ܐܠܐ ܡܢܝܢ ܕܡܠܟܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܥܘ ܡܢܝܢ ܡܢ
ܥܘܒܕܐ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܘܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܗܘܐ
ܝܗܒܐ[6] ܠܥܘܡܪܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܕܡ. ܘܗܘܐ
ܥܡ ܗܠܝܢ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܢܥܘܠ ܠܡܥܪܒܐ: ܡܛܠ
ܠܝ ܠܐ ܡܢ ܫܡܥܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

---

(1) ܢܝܩܪܗ S. (2) ܠܟܪܣܝܘܬܗ. (3) ܫܕܪ S. (4) ܠܗ S.
(5) ܐܫܬܕܪܗ L. S. (6) ܘܝܗܒܐ L.

ܘܒܫܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܐܠܦ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ
ܘܬܪܬܝܢ ܠܡܫܝܚܐ[1] ܒܗ ܒܥܘܡܪܐ ܕܩܝܛܐ. ܒܡܫܬܐ
ܕܝܢ ܐܙܠ (ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܬܒܪܝܙ[2]): ܡܛܠ ܕܥܡܪ
ܗܘܐ ܕܐܡܝܪܐ ܐܒܪܗܝܡ: ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ:
ܡܬܡܨܐ ܠܬܒܪܝܙ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܢܗ ܦܩܕ ܗܘ:
ܘܢܚܬܘ ܬܡܢ ܠܩܬܘܠܝܩܐ. ܡܛܘܠܬܐ ܘܕܝܪܝܐ ܢܦܩ
ܠܗ ܗܘ ܘܐܬܚܙܝ: ܒܬܪܗ ܕܡܠܟܐ ܐܚܪܝ: ܒܬܪܗ
ܕܡܠܟܐ ܗܘܠܘܟܘ ܡܩܢܐ. ܡܢܦܩܬܐ ܗܘܬ[3]
ܒܡܠܟܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܒܬܪܗ ܢܗܘܪܐ ܗܘܐ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܥܠܝܐ: ܘܗܝ ܗܘܬ[3] ܕܟܠܗ ܐܘܡܢܝܢ ܒܝܬܗܘܢ.
ܡܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܝܗܒ ܠܩܬܘܠܝܩܐ ܗܘ ܐܡܝܪܐ
ܐܒܪܗܝܡ ܘܐܬܚܙܝ ܒܝܬܐ ܕܠܩܢ[4]: ܕܩܘܡ ܥܡܗ
ܕܠܩܢ ܘܩܘܪܐ[5]: ܘܩܘܫܬܐ ܠܢܫܘܬܐ. ܘܐܦ ܣܓܝܐܐ
ܕܟܠܗ ܢܘܗܪ ܗܘܐ ܗܘ ܐܡܝܪܐ ܠܟܘܪܐ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ
ܗܘܐ ܢܦܝܫܐ: ܟܕ ܚܕ ܒܝܬ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܩܢܐ:
ܘܟܕ ܐܬܦܩܕܘ ܐܦ ܐܝܟܢ ܘܝܬܗܘܢ.

---

(1) (ܫܢܬܐ؟ 1811 ܠܡܫܝܚܐ N. E.) (2) ܠܡܕܝܢܬܐ ܬܒܪܝܙ T.
(3) ܗܘܬ T. (4) ܕܠܩܢ T. (5) ܘܩܘܪܐ S.

ܒܫܢܬܐ ܕܥܒܪܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬ[1] ܠܝܘܢܝܐ[2] ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܐܡܝܪ: ܘܒܗ ܩܝܛܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܡܠܟܗ ܠܡܠܟܬܐ ܒܗܝ ܗܘܨܠܝܬܐ: ܘܙܒܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܐܠܗܝܐ ܕܝܠܗ: ܘܡܟܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܬܬܘܝܘܬܐ ܒܟܠ ܥܕܢ: ܘܫܒܩ ܠܗ ܒܝܘܡ ܣܘܟܠܗ ܒܬܠܡܕܘ ܡܕܝܢܬܐ.

ܐܬܪܘܬܐ ܕܝܢ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܫܘܢܝܗ ܕܐܒܘܗܘܢ: ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܒܝܬ ܠܒܢܝܐ ܗܘܕܐ: ܒܓܒܝܢ ܘܫܢܝܐ: ܗܘܘ ܗܘܘ.

ܫܢܬܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܕܝܢܐ ܒܝܬ ܠܒܢܝܐ ܐܬܪܟܛ (1629) ܠܝܘܢܝܐ[3]. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܠܝܐ ܕܢܓܗܬܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ ܡܫܟܢܐ. ܝܗ. ܒܐܣܒܛ ܐܚܪܝ: ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܝܘܡܐ ܕܝܢܐ. ܕܘܟܪܢܗ ܠܫܘܒܚܐ. ܘܦܫ ܠܦܓܪܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܕܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܘܕܒܪ ܥܘܡܪܐ: ܒܪܘܟܢ ܟܠܢ: ܘܟܠ ܟܠܡܐ ܕܠܗ ܡܢ ܗܟܝܠ:

(1) Deest in L.

(2) (ܫܢܬܐ؟ 1312 ܠܡܫܝܚܐ. N. E.)

(3) (ܫܢܬܐ؟ 1317 ܠܡܫܝܚܐ. N. E.)

ܘܥܠ ܟܠܗܝܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܥܠ ܒܢܝܗ. ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ
ܘܢܥܡܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ:
ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ ܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܐܠܗܝܐ ܩܕܘܫܬܐ
ܦܛܪܝܪܟܘܣ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܕܒܪ ܐܝܟ ܩܢܘܢܐ
ܠܗܘܢ. ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܐܡܝܢ: ܘܠܚܘܫܒܐ ܕܡܩܪܒ
ܗܠܝܢ ܗܘܝܐ ܚܘܣܝܐ ܕܢܦܫܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ
ܒܝܘܡ ܕܝܢܐ ܕܚܝܐ. ܐܡܝܢ.

ܟܬܒ ܐܓܪܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ [illegible]
ܕܡܪܝ [illegible]

ܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܒܒܝܠ.

ܚܢܢ ܐܝܬ ܕܝܬ ܒܢܝ̈ܢܐ: ܕܐܢܫܝܢ[1] ܕܐܬܒܢܝܘ
ܗܟܢܐ ܘܕܝܢ ܒܐܘܣܝܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ: ܘܠܐܒܗ̈ܬܐ
ܘܠܥܕ̈ܬܐ ܘܟܢܘܫܐ ܕܐܬܩܛܠܘ ܒܗ ܫܢܬܐ: ܘܗܟܢ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܒܝܬܐ ܘܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܒܝܬ ܒܝ̈ܬܝܗܘܢ:
ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܗܘܢ. ܐܘ ܠܚܫܒܢܐ ܘܗܘ ܦܘܫܩܐ
ܕܡܠܟܐ ܗܢܐ: ܕܐܬܦܪܫܘ ܘܒܢܝܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܒܫܢܝ̈ܐ
ܕܕܪܝܗܘܢ. ܐܘ ܠܐܘܡܢܐ ܡܫܒܚܐ ܘܪܒܐ: ܕܒܚܕܐ
ܘܗܟܢ ܠܫܘܪܝܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܫܘܠܡܐ ܒܟܠܗ ܘܟܠ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܒܗܘܢ ܐܫܬܝܢ. ܗܟܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܡܟܢܫܢܘܬܗܘܢ ܘܦܪܫܘܬܗܘܢ ܘܒܢܝܢܗܘܢ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ:
ܘܚܫܒܗܘܢ ܘܫܠܡܘܬܗܘܢ: ܠܐ ܗܘܝܢ ܫܠܡܘܬܐ

---

(1) (ܕܐܢܫܝܢ؟ N. E.)

ܠܐܢܫܘܬܗ ܘܠܐܠܗܘܬܗ ܐܚܝܕܐ. ܘܟܠ
(ܠܡܘܗܒܬܐ[1] ؟) ܕܝܚܝܕܝܘܬܗ ܘܕܡܘܪܟܒܘܬܗ:
ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܢܨܠܝܢܘܬܗ: ܘܠܡܘܗܒܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܦܩܕܝܢ ܠܝܡܐ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܘܡܢܐ:
ܘܠܐܚܪܢܐ ܐܬܪܢܝܐ ܢܟܝܬܐ: ܘܐܚܪܢܝܢ ܘܡܬܚܫܚܝܢ
ܒܡܬܠܐ ܘܒܠܫܢܐ: ܘܫܡܥܝܢ ܡܠܝܐ: ܘܫܩܠܝܢ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܒܬܘܕܝܬܐ ܘܒܡܫܝܢܘܬܐ ܘܒܥܘܕܪܢܐ
ܘܒܡܫܡܘܫܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܬܪܣܝܢ ܘܡܬܚܫܚܝܢ ܘܡܬܥܕܪܝܢ
ܘܡܬܒܢܝܢ: ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܠܥܕܬܐ ܕܒܬܪܗܘܢ
ܡܬܬܪܝܢܐ ܡܫܬܠܚܐ ܕܢܗܘܘܢ ܕܝܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܝ
ܕܐܬܝܬ ܠܟܐ ܒܟܬܒܐ: ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܫܪܝܪܬܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܠܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܬܝܗܒܘ
ܠܐܫܠܡܘܬܐ ܒܘܠܝܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ. ܟܕ ܡܚܝܠܢܐ
ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܝܗܒ ܘܐܫܠܡ ܢܦܫܗܘܢ
ܠܟܠ ܡܢܝܢ ܘܡܥܒܪ ܥܠ ܐܦ ܕܡܟܐ ܘܡܣܒܪܢܐ
ܘܢܘܪܐ ܡܠܝܟܐ: ܕܢܫܠܡܘܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܦ ܐܢܫܘܬܐ

---

(1) ܠܡܘܗܒܬܐ sic (ܠܘܬ ܚܕܐ. ܕܘܟܬܐ. ܘ. ܫܢܬ 298 N. E.)

ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܡܟܝܟ ܢܦܫܗ ܘܐܫܬܥܒܕ ܒܪܚܡܬܐ
ܠܡܘܬܐ ܕܨܠܝܒܐ: ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܪܝܡܬܗ
ܠܐܢܫܘܬܗ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܫܡܐ ܕܟܠ ܘܡܥܠܝ ܡܢ
ܟܠ ܫܡܝܢ: ܕܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܟܠ ܒܘܪܟ ܬܟܘܦ
(ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ)[1] ܘܕܠܬܚܬ ܡܢ ܐܪܥܐ: ܘܟܠ ܠܫܢ
ܢܘܕܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܠܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܒܘܗܝ. ܡܛܠܗܕܐ ܘܐܦ ܠܢ: ܕܟܠܢ ܢܫܒܚ ܫܠܘܡܬܐ
ܠܡܬܕܟܪܢܘܬܗ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܐܬܬܣܝܡܬ ܒܥܕܬܐ: ܐܝܟ ܡܥܝܕܢܘܬܐ
ܘܕܝܢܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ. ܐܟܠ ܕܢܫܟܚܘܢ ܘܢܬܠܘܢ
ܘܢܦܩܢ ܐܡܬܠܬܗ: ܘܐܝܟ ܢܚܘܬܝܗܘܢ ܘܢܬܠܝܢ:
ܘܡܫܐ ܦܪܫܐ ܘܡܥܡܕܢܐ ܕܐܝܟܢܫܝܢܘܢ ܘܕܪܘܫܩܝܗܘܢ
ܘܕܡܠܦܢܘܬܗܘܢ ܕܕܪܐ ܕܟܗܢܐ ܕܩܕܝܫܐ: ܗܢܘܢ
ܕܐܬܦܪܫܘ ܒܥܕܬܐ: ܘܐܬܩܕܫܘ ܒܩܕܝܫܐ: ܘܐܬܝܗܒ
ܕܢܘܪܗܘܢ ܢܢܗܪ ܘܢܬܕܒܪ ܠܡܫܬܪܪܘܬܗܘܢ
ܕܩܕܝܫܐ: ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܕܪܝܢ ܒܬܕܝܬܘܬܗܘܢ
ܘܒܚܝܗܘܢ ܕܠܡܫܟܢ ܒܡܫܟܢܐ: ܘܢܬܠܡܕܢ ܕܪܕܐ
ܗܘܝܘ ܡܢ ܐܪܟܢܘܬܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ: ܘܐܘܡܢܘܬܐ

---

[1] (ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܦܝܠܝܦܣܝܐ. ܒ. ܝ.. N. E.)

ܕܦܣܝܩ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܣܠܝܩܬܐ. ܘܠܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܦܣܩܐ ܡܠܟܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ: ܡܠܘܗܝ
ܕܝܢ: ܕܐܢܫܝܢ ܗܢܐ ܕܫܡܥܬܐ ܦܛܪܝܪܟܣ ܟܢܫܐ ܕܐܠܗܐ:
ܥܣܩܐ ܘܕܝܢܐ ܘܡܦܪܫܢܐ: ܡܢ ܥܘܡܪܐ
ܡܬܬܠܡܕܝܢܘܬܗ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܥܘܠܡ ܡܬܠܡܕܝܢܘܬܗ.
ܗܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܕܗܘ ܡܢ ܝܘܡܬܗ
ܢܟܣܗ ܒܕܝܢܐ ܘܒܦܪܘܥܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܠܐܝܬܝܬܐ.
ܡܠܟܐ ܘܪܒܐ ܕܡܠܟܝܢ: ܡܫܪܪܐ ܘܡܚܝܠܐ:
ܡܫܡܫܢܐ: ܢܝܫܐ ܘܪܡܝܢ ܒܢܝ ܠܐܘܬܐ: ܘܒܪܘܚܐ ܘܪܒ
ܟܘܪܐ: ܘܪܒܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܣ.
ܐܒܐ ܝܩܝܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܠܡܕܢܚܐ ܓܘܢܝ: ܒܗܘܠ
ܘܕܝܢܐ ܘܡܚܝܠܐ. ܐܚܝܕܐ: ܕܐܬܬܘܕܝ ܥܢܝܢܐ ܕܦܪܘܩ
ܫܒܝܐ: ܐܚܪܢܐ ܕܐܢܬܘܢ ܡܦܩܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܗܢܐ
ܢܒܝܐ: ܐܢܬ ܠܟܠܐ ܕܐܢܬܘܢ ܕܗܦܟ ܕܒܗܒܪ: ܐܘ
ܗܘܐ ܕܝܬܒܬ ܥܠ ܗܠ ܚܕܐ ܡܢ ܕܡܢܬܗ؟
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܢܬܬܢܐ ܚܕ ܘܡܠܟܝܢ ܕܐܢܫ ܗܢܐ ܘܗܢܐ
ܘܕܫܡܥܬܐ: ܕܐܬܬܚܒܪ ܠܗ ܥܡܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܘܬܐ:
ܢܘܪܐ ܠܒܪ ܥܡܗ: ܘܢܘܪܐ ܗܘܐ ܕܒܠܗܘܢ ܒܬܫܒܚܬܐ:

ܠܐ ܒܡܘܬܒܘܗܝ ܢܦܫܬܐ: ܐܠܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܪܘܚܢܐ: ܐܠܐ ܒܡܫܪܪܢܘܬܗ ܬܫܘܠܡܬܐ: ܘܠܝܬܝܗ ܕܡܘܬܒܘܗܝ ܘܫܘܚܕܢܘܗܝ ܠܢܦܫܗ: ܘܢܦܫܗ ܠܫܘܚܕܢܘܗܝ.

ܗܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܚܕܟܐ: ܕܟܕ ܗܘܐ ܠܚܢܢܐ ܫܠܝܚܐ ܒܚܫܘܟܐ: ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ (ܬܪܝܢ؟) ܒܫܦܪܐ ܦܪܨܘܦܐ. ܗܟܢܐ: ܡܢ ܕܐܬܒܪܝ ܗܘܐ ܒܫܦܪܐ ܕܘܒܪܝܗ: ܚܙܝܘܗܝ ܐܚܪܢܐ ܕܘܒܪܝܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܬܪܗ: ܕܫܠܝ ܒܪܐ ܘܚܕܝܟ: ܘܢܦܩܘܗܝ ܕܢܬܒܪܟ ܠܗܬܘܢ: ܐܦ ܕܢܬܟܪܘܢܘܗܝ ܐܢܫܐ ܒܚܪܝܢܐ ܕܡܫܠܡܢܬܐ ܘܒܪܝܟܐ ܠܡܪܢܐ. ܘܡܢ ܕܢܬܩܪܒ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܘܬܢܐ: ܚܙܝܘܗܝ ܗܘܘ ܢܪܘܝܢ[1]: ܘܚܒܠ ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܠܗܬܘܢ: ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܫܠܝܢܐ. ܘܡܕܡ ܘܩܝܡܐ ܗܘܐ ܒܚܫܘܟܐ: ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܗܝܡܢܐ: ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܐܢܬܝ ܩܕܝܫܐ. ܦܬܚ ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܬܪܥܐ ܡܬܝܒܘܬܗ: ܐܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܐ ܪܒܬܐ: ܘܢܦܩܬ ܒܫܠܡ. ܘܟܕ ܗܘ

[1] (ܕܡܚܝܕ ܘܡܦܝܣ ܐܚܪܢܐ؟ N. E.)

ܥܒܕ ܡܪܝ ܠܡܫܡܫܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܥܘܕܪܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܕ ܐܙܠ ܗܘܐ
ܠܪܗܘܡܝ: ܕܢܬܕܘܢ ܘܐܫܬܘܝ ܠܬܠܡܝܕܘܬܗ
ܘܩܒܠ ܐܦ ܠܟܘܡܪܘܬܐ. ܘܢܣܒܗ ܡܢ ܕܝܘܦܢܗ
ܦܘܬܐ ܕܝܡܐ: ܘܐܬܬܣܪ ܘܩܡ ܘܢܦܩ ܣܠܩܘܗܝ.
ܗܢܝܢ ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܢܕܝܒܬܐ: ܟܕ ܐܙܠ ܗܘܐ ܕܢܬܚܙܐ
ܡܢ ܣܬܟܪ(1) ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܢܫܐ ܕܝܗ ܐܬܪܘܬܗ: ܘܢܦܩ
ܗܘܐ ܥܡ ܟܣܝܐ ܒܐܪܥܘܬܐ ܕܢܬܚܙܐ ܕܢܟܠܗ. ܘܥܒܪ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡ ܐܣܩܘܠܬܐ ܥܡ ܡܠܟܝܬܐ: ܥܒܕܬܐ
ܡܦܪܫܬܐ ܘܢܟܦܬܐ: ܘܚܣܝܐ ܘܡܟܝܟܬܐ: ܕܐܫܬܡܥܘܗܝ
ܟܠܗ ܗܘܐ ܘܥܒܕ. ܟܠܗ ܗܘܐ ܥܒܕ ܐܘܦܝ:
ܘܡܬܒܝܢܐ ܗܘܐ ܡܘܬܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܥܒܪܗ:
ܐܬܚܠܐ ܚܠܡܐ ܘܬܘܒܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ:
ܕܢܬܬܝܗܒܘܢ ܠܥܒܝܕܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܚܝܐ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܒܐܪܥܘܬܐ ܗܘ ܥܘܕܪܢܐ
ܕܢܬܚܙܐ: ܚܙܐ ܐܦ ܗܘ ܐܣܩܘܠܬܐ ܕܢܬܚܙܐ ܟܠܗܘܢ.
ܘܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܒܝܕܐ ܠܐܣܩܘܠܬܐ: ܘܥܒܕ ܕܟܕ

(1) ܣܬܟܪ sic

ܫܢܬܐ ܗܘ: ܡܢܝܚܘܗܝ. ܘܫܡܥܘܗܝ[1] ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܬ ܐܝܟܢܗ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܒܝܬܐ: ܘܐܙܠܘ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܡܢ
ܦܘܢܕܩܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܬܥܠܝܢܐ ܒܪܘܚܗ ܟܠ ܦܘܡ ܠܗ
ܦܓܪܗ: ܐܟܙܐ ܕܫܒܩ ܠܗ ܡܢ ܦܘܢܕܩܐ: ܘܡܛܠ
ܗܘܬ ܐܝܟ ܫܦܝܪ ܕܝܘܠܦܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܗܘ ܣܘܟܠܐ
ܘܕܝܠܝܕܘܬܐ ܕܝܠܕܘܗܝ: ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܩܠܝܠ ܡܢ
ܐܒܗܬܐ: ܢܚܬ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ ܪܘܚܐ ܐܠܘܗܝܬܐ
ܒܡܫܪܝܬܐ ܕܐܬܘܬܐ. ܘܫܒܚܘ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܐܒܗܬܐ
ܩܕܝܫܐ: ܘܢܦܩܘ ܥܠܝܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܬܪܥܐ ܕܥܠ
ܥܘܡܩܐ: ܥܠ ܕܪܘܚܐ ܘܚܝܠܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܟܠܗܘܢ ܘܟܠ ܐܢܫܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܘܫܩܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ: ܘܦܬܚܝ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܠܦܘܢܕܩܐ
ܠܐܦܝ ܐܒܗܬܐ. ܘܡܢ ܕܫܪܝ ܘܫܒܩ: ܐܝܠܝܢ ܕܪܘܚܐ
ܘܗܘܬ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܐܝܬܝܘ ܗܘܘ ܫܒܩ ܠܦܘܢܕܩܐ:
ܘܫܒܩ ܐܦ ܗܘ ܙܒܢܐ ܡܢܝܢܐ ܠܗܘܢ:
ܘܡܛܠ ܗܘܬ ܐܝܟܢܐ ܒܦܘܢܕܩܐ. ܘܗܘܐ ܗܘ
ܟܠܗܘܢ ܥܘܡܩܐ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܒܝܬܐ. ܘܒܕ ܕܐܬܐ

---

(1) ܘܫܡܥܘܗ sic

ܦܠܛܠܗ: ܚܢܢܝܐ ܡܢܘܕܝܐ ܕܦܠܛܠܗ ܚܕ ܡܕܪܫܘܬܗ
ܕܢܣܩܘܬܐ: ܕܠܐ ܐܫܬܥܒܕ ܒܟܬܒܘܬܐ ܕܓܠ: ܘܐܬܬܪܝܣ
ܗܘܐ ܢܦܝܠ ܡܢ ܕܝܚܝܕܘܬܐ. ܘܡܚܢܩܗ ܗܘܝ
ܠܕܘܟܬܗܘܢ: ܗܝܘ ܫܘܥܬܐ ܘܕܝܢܬܗ: ܘܩܛܝܠܗ
ܠܢܝܫܐ. ܘܡܢܬܐ ܗܘ ܐܫܟܘܠܬܐ ܢܦܝܩ ܗܘܐ ܚܕ
ܚܦܝܬ ܕܝܠܗ.

ܘܟܕ ܡܬܒܝܢܐ ܗܘܐ ܫܘܥܬܐ ܕܐܫܬܡܥܬܗ ܕܝܢܝܟ
ܗܘܐ ܘܡܩܒܠܟ: ܐܬܦܠܓ ܗܘܐ ܫܘܥܬܐ ܒܐܬܪܢܝܬܗ:
ܕܢܝܫ ܟܠܗ ܚܕ ܫܡܥܐ ܗܘ ܕܡܩܒܠܢܐ: ܐܟܐ ܡܢܕ
ܡܕܥܘܬܐ ܗܘ ܐܘ ܫܦܝܪܬܐ. ܘܩܪܝܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܫܦܝܪܬܐ ܐܝܟܐ؟ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܘܝ:
ܡܕܫܚܬܐ ܐܝܟܐ؟ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܘܝ:
ܕܣܠܐ ܐܝܟܐ ܕܡܩܒܠܢܐ؟ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܢ. ܘܗܝܘ ܕܝܢ
ܫܘܥܬܐ ܦܬܚ ܐܬܡܪܡܪ ܒܠܒܝܗ ܕܝܢܝܗܘܢ ܗܘ
ܐܫܟܘܠܬܐ: ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܠܝܬ ܫܦܝܪܬܐ
ܘܡܕܫܚܬܐ ܘܡܩܒܠܢܐ؟ ܦܬܐ ܠܝܬ ܡܕܫܚܬܐ
ܠܡܕܥܘܬܐ: ܐܝܟ ܚܕܬܐ ܕܝܘܡ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ
ܐܫܟܘܠܬܐ: ܫܦܝܪܬܐ ܠܝܬ ܕܝܢܝܬܐ: ܘܩܒܠܝ ܐܬܐ

ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ܃ ܘܡܬܦܢܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܗ ܒܟܘܡܡܫܢܐ
ܘܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ܃ ܘܟܬܒ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܦܬܓܡܐ ܘܡܢ ܥܠܬܐ ܕܫܒܩܘܬܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ
ܥܕܬܐ܃ ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢܚܢܝܢ ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ
ܢܦܫܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܓܝܪ ܚܕܐ ܗܘܐ
ܐܚܝܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܘܪܫܢܐ ܒܡܘܕܝܢܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܕܐܬܓܠܝ ܕܢܚܬ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ܃
ܒܬܒܥܬܗ ܠܗ ܕܢܬܠܝܐ: ܘܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܒܢ̈ܝ
ܡܬܚܫܒ ܚܝܐ ܒܬܒܥܬܐ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܫܬܡܥ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ: ܐܦܘ
ܒܐܕܝܢܗ: ܘܐܬܬܢܝ ܒܝܕܥܬܗ ܘܒܬܚܒܝܒܘܬܗ ܕܗܘ
ܦܛܪܘܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܬܟܠ ܗܘܐ
ܠܢܛܘܪܐ ܡܢܗ: ܘܐܦ ܗܘ ܦܛܪܘܢܐ ܐܬܟܠ.
ܘܡܢ ܕܐܬܠܝ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܕܗܘ ܦܛܪܘܢܐ:
ܒܟܠܝܘܡ ܕܝܢܐ ܘܐܬܬܢܝܘ ܠܒܠܬܗܘܢ ܕܒܗܠܝܢ: ܘܒܬܪܗ
ܘܫܡܥܘ ܠܒܝܬܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܟܠܝܘ ܐܚܪܢܐ ܠܒܝܬܐ:
ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܦܛܪܘܢܐ: ܡܢܐ ܚܘܫܒܢܐ ܗܘܐ ܠܟ
ܗܢܐ ܕܬܬܒܥ ܢܦܫܟ؟ ܘܐܬܐܡܪ ܫܘܒܚܐ ܒܝܕܥܬܗ:

ܘܐܬܬܘܝ ܩܛܝܪܐܝܬ ܥܠ ܕܥܒܕܗ ܗܘܐ. ܘܫܪܝ
ܡܦܝܣ ܒܪܚܡܘܗܝ ܟܕ ܐܡܪ: ܕܡܛܠܬܟܘܢ ܐܢܐ ܠܝ ܕܐܬܠܘܬܐ
ܒܢܬܐ ܘܟܠܒܬܐ: ܕܬܬܚܬܘܢ ܠܝ ܩܛܠܘܬܐ ܘܫܒܝܬܐ ܗܘܝܐ
ܕܐܝܡܬܝ ܟܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܣܒܝ
ܒܪܥܡܝ ܦܣܝܩܝܢ ܡܢ ܡܪܝ: ܕܠܐ ܢܐܡܪ ܐܢܫ ܠܐܢܫ:
ܘܠܐ ܢܦܪܘܫ ܒܝܬܐ ܣܠܩ ܒܝܬܐ. ܘܡܚܕܐ ܢܦܩܘ
ܘܐܙܠܘ ܠܚܕܕܐ: ܘܩܡܘ ܚܕ ܡܢ ܩܕܡ ܚܒܪܗ.

ܘܡܢ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܐܚܪܝܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܗܘ
ܩܬܘܠܝܩܐ: ܘܝܬܒܝܢ ܟܘܪܣܝܗ ܒܝܬܘܬܗܘܢ: ܫܪܝ
ܒܬܪܝܨܘܬ ܕܝܬܐܠܝܦܝ ܠܚܒܘܫܝܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܐܟܪܙ ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܥܠܐ: ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܠܐܬܪܘܬܐ
ܟܕ ܪܘܚܐ: ܕܢܬܚܘܗܝ ܗܘܐ ܦܬܓܡܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܢܬܒܐ ܗܘܬ ܕܒܝܗ ܐܪܡܝܐ: ܕܟܬܒܗ ܒܦܪܣܝܐܝܬ[1]:
ܘܢܬܗܘܢ ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ ܗܘ ܒܟܠܝ. ܘܡܢ ܕܢܝܚ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܢܝܚ ܐܦ ܗܘ ܒܥܕܬܐ ܥܡ ܗܘ
ܫܦܝܪܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ. ܒܝܬ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܟܠ
ܝܘܡ: ܘܡܥܠܐ ܗܘܐ ܒܥܕܬܐ ܕܠܥܝܕܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.

---

[1] ܒܦܪܣܝܐܝܬ. (ܗ؟ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܒܟܬܒܐ؟ N. E.)

ܘܫܪܝ ܡܦܝܣ ܗܘܐ ܠܦܓܪܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܓܘܗ:
ܕܝܠܗ ܚܘܒܬܐ ܕܢܬܬܠܡܕ ܠܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ. ܘܐܡܪ
ܠܗ ܦܓܪܐ ܗܘ ܟܝܢܐ ܡܢ ܬܘܡܬܗ: ܐܒܐ: ܗܝܟܢܐ ܠܝ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ؟ ܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܢ: ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܐܝܬ. ܐܡܪ ܠܗ
ܦܓܪܐ ܗܘ: ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢܐ ܠܝ ܗܕܐ
ܗܝܡܢܘܬܟ: ܘܐܫܬܡܥ ܠܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܩܕܝܫܐ: ܐܡܪ:
ܘܐܢܐ ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܘܠܡܠܟܗ ܣܠܩ ܥܡܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܗܕܐ ܐܫܬܡܥܬ ܡܢܗ ܕܚܘܒܬܐ: ܟܕ ܠܐ
ܒܪܝܟ ܡܬܚܦܛ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܥܡܕ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ: ܘܩܪܒ
ܙܘܥ ܠܐܝܕܘܗܝ: ܟܕ ܚܙܐ ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ: ܩܪܒ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܒܐܝܕܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܢ ܗܕܝܢ
ܢܛܪܝܗ ܡܬܚܦܛ ܗܘܐ ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ:
ܘܒܬܘܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܡܬܚܦܛ ܠܟܬܒܐ ܘܠܡܠܦܢܘܬܗ:
ܘܠܐ ܫܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܬܠܡܕܘܬܐ. ܘܩܪܐ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܢܘܥ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ: ܘܐܬܐ ܒܙܒܢܐ ܘܫܒܚ ܠܐܠܗܐ
ܒܬܘܕܝܬܗ.

ܘܡܢ ܕܫܠܡ ܘܢܦܩ ܠܒܪܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܙܠ

ܠܐܣܛܘܠܐ ܢܨܝܚܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܐܬܬܣܝܡ ܒܟܠܗܘܢ
ܥܕ̈ܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܒܬܪ ܡܢ ܚܫ̈ܘܗܝ. ܘܢܦܩ
ܕܗܘܐ ܒܫܠܝܐ ܬܘܡܢܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܓܘܪܢܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܘܣܓܝܐܐ ܒܢܝܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܝܬ ܢܨܚܢܐ ܡܪܝ
ܐܒܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܪܙܘܢ: ܐܒܪܐ ܕܐܬܪܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ
ܐܒܝܪܐ: ܗܘ ܕܒܝܘܡܬܗܘܢ ܐܬܦܢܝ ܐܒܐ ܗܘܐ
ܠܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܒܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܗܘܠܐ: ܡܢ ܕܪܡܕܝܢ ܗܘܘ
ܒܢܪܟܘܬܗ ܘܒܬܫܡܫܬܗܘܢ: ܕܟܕ ܗܘܐ ܠܩܬܘܠܝܩܐ
ܕܡܢ ܒܕܘܟܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܐܬܬܢܝܚ ܡܪܝ ܐܒܪܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܢܦܩ ܠܗ ܘܐܙܠ ܒܪܗ: ܘܐܬܬܣܝܡ
ܕܪܫܐ ܕܐܝܠܦܢܘܬܐ ܒܗܕܐ ܕܐܪܙܘܢ. ܘܒܠܗܘܢ ܕܫܡܝܐ:
ܡܬܩܪܝܐ ܕܘܪܫܐ ܒܐܠܦܐ ܗܘܘ ܡܢܗ: ܘܡܠܦܢܐ ܡܢ
ܟܬܒܝܗܝܢ ܐܦܝܢ ܠܦܘܫܩܗܝܢ ܐܒܪܐܝܬ. ܘܟܠ ܕܝܢ
ܒܬܟ ܠܛܝܒܘܬܐ: ܘܒܠ ܗܘܢ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ
ܘܡܬܬܘܕܥ ܗܘܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܒܦܘܩܕܢܐ ܘܒܢܝܢܐ
ܕܘܢܝܐ. ܗܕܝܢ ܒܬܪ ܝܠܕܐ ܕܝܘܡܐ ܠܒܝܬ ܕܗܘܡܝܐ:
ܣܓܝܐ: ܕܐܙܠ ܘܢܣܒ ܕܘܟܬܐ ܕܐܠܝܟܐ[1] ܕܒܝܬܐ:

---

(1) ܕܐܠܝܟܐ sic

ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܒܨܠܘܬܗܘܢ. ܘܩܢܝܢܐ: ܡܛܠ ܕܟܪܐ ܚܕ
ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܫܒܩܗ: ܕܩܢܐ ܗܘܐ ܛܘܪܝܢܐ
ܕܐܪܝܗܘܢ: ܘܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܒܚܟܡܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܫܡܥ
ܢܩܪܘܢ ܚܡܪܐ: ܘܢܚܙܘܢ ܒܫܒܝܚܘܬܐ ܚܕܝܪܬܐ.

ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܬܩܒܠ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܢܫ ܚܕ ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܕܢܬܬܠܡܕ ܡܢ
ܣܟܠܘܬܐ(1). ܘܫܡܥܬܐ ܣܓܝܐ ܗܘܐ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܒܕܘܒܪܗ
ܕܩܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܝܘܢܝܐ: ܕܬܟܝܠܐ ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܒܟܪܗ. ܘܡܢ ܕܐܬܒܕܪ ܘܐܬܠܡܕ ܠܦܝܠܣܘܦܐ:
ܒܬܪ ܕܪܫܝ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ: ܫܪܝ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܡܬܪܓܡܘ ܕܩܪܝܢܝ: ܘܐܬܚܒܪ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܡܢ ܗܘܢ
ܕܫܡܥ ܒܫܠܛܢܗ ܘܒܬܫܒܚܬܗܘܢ. ܘܣܡ ܠܐܬܪܘܬܐ
ܕܝܘܢܝܐ ܒܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܘܬܪܓܡܢܘܬܐ ܕܐܘܪܢܐ
ܕܟܬܒܐ: ܘܦܫܩ ܟܬܒܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܐܝܢܩܘܕܝܐ
ܣܘܪܝܝܐ(2). ܘܐܦܩ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܡܢ ܐܝܟܢ ܕܩܢܝ ܗܘܐ

---

(1) In Cod. videtur legendum ܣܟܠܡܘܬܐ (nota in margine).

(2) ܘܩܕܡ ܟܬܒܗ (ܕܦܘܠܛܝܩܐ) ܐܬܐ ܕܥܡܗ ܬܢܝܢܐ: ܕܠܒܘܫܗ ܗܘܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܬܒܬܐ: ܘܡܢ ܚܝܠܐ ܘܒܝܫܐ. ܘܣܡ ܠܐܬܪܐ: ܘܥܒܕ ܟܬܒܐ
ܦܘܣܩܐ ܣܘܪܝܝܐ. ܘܐܬܦܠܣܦܣ ܕܝܘܢܝܐ ܕܐܝܟ ܕܥܒܕ: ܕܗܘܐ

ܕܚܢܢܐ ܕܒܪܢܫܐ: ܘܒܬܪܟܢ ܐܦ ܠܐܚܪܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܚܠܡܘܬܐ: ܘܗܘܝܢ ܗܘܐ ܠܣܘܪܗܒܐ. ܒܕܪܐܬܗ
ܗܘܐ ܝܬܝܪ ܒܝܘܡܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܟܝܢܐ. ܘܒܠܚܘܕ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܡܬܕܪܫ ܗܘܐ: ܘܒܡܠܠܘܬܗ ܡܬܢܨܚ ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܬܡܢ ܢܦܩ ܠܐܬܪܘܬܗ: ܘܢܦܩ ܠܐܬܪܘܬܐ ܐܚܪܢ
ܕܡܕܒܪ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܡܢܗ ܟܠ: ܒܗܝ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܥܕܬܐ: ܘܐܬܩܒܠ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܥܒܕܐ ܕܥܕܬܐ: ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܕܒܘܪܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ ܬܡܢ ܒܐܝܕܗ ܘܐܦ ܒܡܘܬܒܗܘܢ:
ܕܐܚܐ ܡܢܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ.

ܐܒܐ ܕܝܢ ܝܠܦ ܣܦܪܐ ܝܘܢܝܐ: ܘܐܬܕܪܫ ܕܐܦ ܣܦܪܐ ܣܘܪܝܝܐ ܝܠܦ.
ܘܐܙܠ ܠܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܬܠܡܕ ܠܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܠܗܐ: ܠܡܠܦܢܐ ܐܣܘܦܢܐ:
ܕܡܦܫܩ ܗܘܐ ܠܣܦܪܐ ܝܘܢܝܐ. ܘܐܙܠ ܥܡܗ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܘܗܘܐ
ܒܝܢܬܗ ܕܝܢ ܡܦܫܩ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܠܣܘܪܝܐ. ܘܗܠܝܢ ܐܬܪܘܬܐ
ܥܘܕܪܢܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ: ܒܗܕܐ ܠܡܦܫܩ ܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ:
ܕܐܬܟܬܒܘ ܗܘܐ ܡܪܝ ܦܠܘܛܝܢܘܣ ܕܡܦܫܩ. ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܘ ܕܐܒܐ
ܐܬܬܠܡܕ ܐܒܐ: ܕܗܘ ܥܡܗ ܬܡܢ ܕܦܫܩܘ ܐܪܡܝܐ: ܒܟܬܒܐ ܘܐܬܩܢܝ
ܥܡܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܥܕܬܐ: ܕܐܦ ܐܬܬܠܡܕܘ ܒܠܫܢܐ ܒܐܬܪܘܬܗ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ: ܒܐܬܪܐ ܕܥܡܗ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܡܢܗܘܢ ܘܥܒܕ ܕܢܘܟܪܝܐ. ܘܒܬܪ ܐܠܗܐ
ܢܦܩܬ ܠܗ ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ ܥܡܗ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ. (ܐܣܛܘܪܝܩܝ ܕܒܪ
ܒܟܬܒܐ. ܡܐܡܪܐ. ܒ. ܦܐܬܐ 89—91 (N. E.

ܢܣܛܘܪܝܬܐ ܓܝܪ ܚܕܐ ܪܝܫ ܕܝܪܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܥܘܡܪܐ
ܒܝܬ ܥܒܕܝ̈ܬܐ ܕܢܣܛܘܪ̈ܝܐ: ܘܒܪܬܗ ܗܘܬ ܒܬܘܠܬܐ ܡܒܝ̈ܢܬܐ
ܘܥܒܕ̈ܬܐ ܘܒܢ̈ܬܐ ܡܫܡ̈ܫܢܝܬܐ: ܘܡܫܒܚܬܐ ܗܘܬ ܕܝܠܗ ܡܢ
ܟܠܢ̈ܫ ܗܠܝܢ. ܐܝܬ ܗܘܬ ܕܝܢ ܬܡܢ ܒܝܬܐ ܒܥܘܡܪܐ ܢܣܛܘܪܝܬܐ
ܚܕܐ ܗܘܡܝܢܝܬܐ: ܘܡܬܥܢܝܐ ܥܠ ܕܒܝܬ ܕܝܪܐ ܗܘ̈ܝ:
ܘܡܫܬܥܒܕܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܩܘܪ̈ܒܢܘ. ܕܒܝܬ ܕܝܪܐ ܕܝܢ
ܗܝ: ܢܣܛܘܪܝܬܐ ܗܘܬ ܕܪ̈ܒܢܬܐ ܘܡܫܬܒܗܪܐ. ܘܟܕ ܚܙܬܗ
ܥܠ ܡܠܦܢܘܬܗ ܘܥܠ ܕܘܒܪ̈ܘܗܝ: ܘܡܢܝܐ ܕܝܢ
ܡܥܒܪܐ ܠܗ ܗܘ ܠܘܩܒܠܐ ܒܘܪ̈ܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢ
ܕܡܫܬܡܥܐ ܗܘܬ: ܡܚܙܝܐ ܡܫܬܠܡܢܐ. ܘܥܒܕܬܗ
ܢܦܫܗ. ܘܠܗܘܢ ܦܬܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܥܠܝܢ:
ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܥܒܪܐ ܠܗ ܡܢܗܘܢ:
ܡܢܗܘܢ ܕܠܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܩܢܝܢ. ܘܡܚܙܝܐ
ܕܥܠܝܗ ܕܒܝܬ ܕܝܪܐ ܗܝ ܕܢܣܛܘܪܝܬܐ ܗܘܬ ܠܡܘܬܐ ܡܢ
ܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ: ܫܬܠܡܬܗ ܗܘܬ: ܘܡܚܙܝܐ ܩܕܡ ܟܠܗ
ܥܕܬܗ: ܟܕ ܗܝ ܕܡܫܬܒܚܐ ܢܦܫܗܘܢ ܝܘܡܬܐ
ܠܩܕܝܫܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܗܘ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܒܚܝܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܒܟܠܝܘܡ ܗܘܠܝܢ. ܘܐܦ ܕܐܠܝܢ ܗܘܬ ܡܢܗ

ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܒܝܫܬܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܚܛܝܬܐ ܡܘܬܐ:
ܘܫܘܠܛ̈ܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܝܒܝܕ ܥܕܡܐ: ܗܘܢܐ ܐܦ ܕܐܝܠܝܢ
ܚܛܝܬܐ ܗܢܐ ܗܕܐ ܡܫܡܠܝ. ܘܐܦܫܪ ܗܘ ܕܢܒܗ ܕܢܕܐ
ܠܐܠܗܐ ܒܢܝܠܘܗܝ ܕܚܛܝܬܐ: ܡܛܠ ܠܘܬܦܘܬܗ
ܕܢܦܩܬܐ ܗܘ ܕܢܒܗ ܗܘܐ ܒܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܒܝܠܕܐ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܕܢܒܗ ܕܢܕܐ: ܒܢܝܢ ܗܘ ܡܢ ܢܘܢܐ ܗܘܠܝܢ:
ܡܛܠ ܠܘܬܦܘܬܗ ܕܥܠ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܚܛܝܬܐ: ܥܠ
ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܕܢܒܗ ܕܢܕܐ ܡܢ ܒܘܕܟܝܗ.

ܘܐܢܫܐ ܗܟܢ ܗܘܦܟܝܢ: ܕܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ ܒܕܡܘ̈ܬܐ
ܕܒܝܬܐ: ܡܢ ܕܟܝܢܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܒܝܕܗ ܠܒܝܬܐ
ܕܟܕܟܐ: ܘܐܘܒܕܘ ܒܫܪܟܐ ܕܒܢܝܐ ܕܢܒܗ ܗܘܘ ܠܗܘܢ.
ܘܡܟܦܝ ܒܝܬܘܗܝ ܕܗܘܠܝܢ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܐܢܫܐ:
ܘܐܘܒܕܘ ܘܒܝܬܗ ܠܐܠܗܐ. ܗܕܡܝܟܝܢ ܕܝܢ ܕܢܒܗ ܗܘܘ
ܐܡܪ ܢܘܕܥܝܗ ܗܘܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܒܗܘ
ܕܡܘܬܒܐ ܒܢܐ ܗܘܐ ܠܟܦܢܘܬܗܘܢ: ܘܡܟܝܠ ܗܘܐ
ܠܟܘܬܫܗܘܢ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܒܟܘ ܕܢܫܬܠܡܘܢ:
ܘܦܠܚܘ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ. ܘܗܟܝܠ ܒܝܠܕܐ
ܘܗܠܟ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ:

ܘܐܦܠܐ ܬܡܢ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܬܕܒܪܬ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܚܙܐ.
ܘܫܠܝܚܐ ܥܒܕܗ ܠܗ ܕܝܘܢܐ ܠܐ ܘܚܘܒ: ܐܠܐ ܚܝ̈ܘܬܐ
ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܐܬܪܡܝ ܕܢܣܒ ܡܢܗܘܢ.
ܡܫܬܡܥܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܥܢܐ
ܠܟܠ: ܐܦ ܐܠܗܝܢ ܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕ: ܘܡܬܘܟܠ ܗܘܐ
ܘܫܦܝܪ ܗܘܐ. ܘܗܟܢܐ ܕܢܗܘܐ ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܠܚܡܐ:
ܐܠܐ ܐܬܬܣܝܡ ܥܠܝܗ: ܐܬܬܢܝ ܐܬܪܚܩ ܕܬܘܡܝܐ ܡܦܩܝܢ
ܠܗ ܥܠܬܐ ܠܡܬܚܕܘ: ܒܚܪܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܡܟܢܐ ܐܡܪ[1]
ܐܠ ܢܣܒܝ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܐܪܥܐ ܠܫܘܦܪܗܘܢ ܘܦܬܗ
ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܠܩܘܪ̈ܝܐ: ܘܐܬܐ ܐܠ ܐܦ̈ܝ ܥܡ̈ܡܐ ܕܡܫܝܚ
ܗܘܝ ܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܡܫܒܚܐ ܘܓܡܝܪ ܐܚܝܢܐ. ܥܡܢ
ܡܢ ܢܝ̈ܚܐ ܗܢܐ ܟܕ ܡܬܕ̈ܟܪ ܗܘܐ ܒܐܘܪ̈ܚܐ ܕܫܡܝܐ:
ܠܐܦ̈ܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܬܪ̈ܐ: ܕܡܫܡܥ ܗܘܐ ܠܫܠܝܚܐ: ܘܟܕ
ܒܗ ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܡܠܟܐ ܘܫܡܝܐ ܡܠ ܡܝܬܪ ܕܐܝܬ
ܠܟܠܗ. ܘܡܠܟܐ: ܘܗܘܐ ܕܠܐ ܡܝܬܪ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫ
ܐܝ ܥܕ̈ܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܝܬܪܐ ܒܟܠ ܗܘܐ ܠܫܠܝܚܐ
ܘܢܦܠܘ ܐܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ: ܘܐܦܝܣܘܗܝ ܕܢܣܒ ܠܗܘܢ

---

(1) ܐܡܪ sic

ܥܠ ܕܢܚܣܘܢ. ܘܒܬܪܗ ܡܢܗ: ܕܫܒܩ ܠܗ ܕܢܗܘܐ
ܘܫܡܫܐ ܡܢܗ ܚܡܫܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܘܟܠ ܢܬܚܫܒܘܢ
ܠܗܘܢ. ܘܢܣܒܘ ܡܢ ܚܒܪܝܗܘܢ: ܘܢܬܒܥܘܢ ܡܕܡ
ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܠܡܣܟܢ̈ܐ.

ܗܠܝܢ ܘܕܡܫܠܡܢ̈ܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܣܓܝ̈ܐܬ ܗܘܬ ܠܗ
ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܢ ܫܡܥܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ
ܘܕܡܢܗܪܢܘܬܐ ܕܒܘܪܟܬܗܘܢ (?): ܢܬܒܠܒܠ ܗܘܐ ܐܦ ܡܠܟܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܕܢܣܘܢܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܢܠܦܘ ܠܗܘܢ ܗܘ
ܡܘܬܒܐ: ܢܩܘܡ ܘܢܐܬܐ ܠܐܚܪܢܐ (?). ܘܡܢ ܕܢܬܚܒܒ
ܠܝܘܢܝܐ[1] ܘܠܗܘܢ ܦܠܣܘܦܘܬܐ ܕܡܕܪܫܬܗܘܢ ܒܬܗܝܪܘܬܐ:
ܢܫܬܘܕܥ ܕܢܣܒܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܥܒܪܘ ܡܢ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܚܘܩܪܢܐ (?): ܢܬܚܙܐ ܕܟܠ ܥܠܝܬܗ (?)
ܕܢܗܘܐ. ܘܟܕ ܒܕܪܓܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܘܒܢܝ ܩܕܝܫܬܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܢܝܐ: ܢܦܩ ܡܢ ܕܒܪܝܬܗܘܢ (?)
ܟܬܒܘܗܝ ܕܗܢܐ ܢܡܘܣܐ (?). ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ

(1) ܡܪܝ ܐܒܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܗܘ ܕܡܬܪܓܡܢ ܠܝܘܢܝܐ: ܟܕ ܥܠ ܠܝܘܢ (?)
ܕܗܘܡܝܪܐ (ܕܗܘܡܪܘܣ ؟) ܐܝܟ ܠܣܘܪܝܝܐ ܕܡܪܝ ܢܫܛܘܪܝܣ ܘܫܒܝܚܘܗܝ
ܒܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܡܪܝ ܡܘܪܝܣ ܩܬܘܠܝܩܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܝܕ
ܠܐܪܢܝܐ. (ܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝ ܢܫܛܘܪܝܣ N. E.)

ܕܐܣܛܪܐ ܒܝܬܘܗܝ ܬܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܣܦܝܢܬܐ. ܐܝܟܐ
ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܐܣܟܘܠܐ: ܘܐܬܕܠܝ ܗܘܐ ܡܢ ܕܝܘܐ
ܒܥܠܝܗ. ܘܟܕ ܡܬܟܬܒ ܗܘ ܡܬܘܡܬܐ ܥܡ ܐܝܠܝܢ ܟܕ
ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܡܬܝܕܥ ܐܢܐ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܕܒܠܥܕܘܗܝ
ܦܪܘܩܐ ܠܝܬܘܗܝ ܪܘܚܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܘܥܒܕܗ
ܪܘܚܐ ܗܝ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ ܬܐܪܐ ܫܠܛܐ ܥܡܡܐ: ܘܠܘܬ
ܠܐ ܐܬܦܢܝ ܠܗ. ܘܐܘܕܝ ܒܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܚܙܘ
ܘܫܡܥܘ ܘܐܬܒܣܡܘ ܠܐܠܗܐ.

ܘܬܘܒ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܡܬܠܡܕܘܬܐ ܗܕܐ ܕܪܢܝ
ܕܩܬܘܠܝܩܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܩܘܠܝܢܐ ܘܐܣܩܘܦܐ:
ܘܡܢ ܒܠܗܘܢ ܡܠܟܝܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܥܡܡܝ̈ܐ: ܟܕ
ܠܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܘܐܬܬܪܝܡܘ ܬܐܪܘ ܒܐܣܩܝܛܐ[1] ܡܢ
ܡܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܟܕ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ. ܘܐܬܦܢܝ
ܠܦܬܓܡܬܐ: ܟܕ ܠܐ ܪܘܚܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟܐ ܒܘܪܫܝܗ
ܕܡܟܐ ܙܒܢܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܗܘܐ ܐܝܬܘ ܘܕܝܢܒܪܘܗܝ
ܠܩܘܒܠܐ: ܘܐܝܟܐ ܐܦ ܐܬܪܘܬܗܘܢ ܕܣܦܢܐ. ܘܟܕ ܢܛܪܬܐ:
ܘܒܢܝܢ ܒܝܠܕܘܬܗܘܢ ܕܐܪܡܝ ܗܘܐ ܐܬܠܒܪܬܐ: ܒܬܪ

[1] ܒܐܣܩܝܛܐ. (ܐܣܩܝܛ؟ ܕܒܝܬ؟ N. E.)

ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܥܡܐ ܘܪܕܝ. ܕܛܝܒܘܬܐ(1) ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܣܓܝ̈ܐܬܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ ܒܝܬܐ: ܟܕ ܗܘܐ
ܣܘܦܐ ܩܢܘܢܐ. ܫܪܝܗ ܕܟܗ̈ܢܐ ܘܐܪܙܐ ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ:
ܡܬܕܒܪ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ
ܕܡܛܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܦܟܐ ܘܦܘܪܩܢܐ
ܘܡܫܬ̈ܐܣܢܐ: ܘܟܕ ܚܕܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܘܬ ܟܠ ܚܕܐ
ܘܐܘܦ ܐܝܟ: ܘܡܕܐ ܠܕܘܟܬܗܘܢ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ
ܡܢܗܘܢ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܢܫܗ ܗܘܐ. ܘܡܛܐ
ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܘܟܕ ܠܡܕܝܢ̈ܬܗ:
ܘܐܬܡܠܝ ܡܢܗ. ܘܦܢܐ ܠܟܘܪܣܝܗ ܘܠܡܕܝܢ̈ܬܐ(2)

---

(1) ܘܟܕ ܐܡܝܢ ܥܒܕ ܗܘܐ ܡܕܝܢ: ܡܢܗ. ܘܐܫܬܠܡ ܦܠܓܘܬܐ
ܒܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܐܬܬ ܡܢܗܘܢ ܐܬܟܢܫܘ ܒܟܠܗܝܢ ܫܢܝܗ ܕܥܒܕܐ:
ܘܐܦܝܣܩܘܦܗܘܢ ܩܬܘܠܝܩܐ ܒܝܘܡܐ ܕܩܢܘܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܟܘܟܐ
ܒܝܬ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܗܘܢ ܩܬܘܠܝܩܐ ܒܝܘܡܐ ܕܪܒܐ ܕܡܕܝܢ. ܘܐܡܪ ܒܠܒܗ
ܡܢܗܘܢ ܠܟܢܘܫܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܕܝܢ. ܘܐܫܬܡܥ ܐܠܗܐ ܒܡܠܟܘܬܐ:
ܘܢܦܩܘ ܠܒܝܬܐ. ܘܟܕ ܫܠܚ ܡܢܗ ܒܝܬܐ: ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܢܚܝܚ
ܐܢܫܐ ܠܗ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܬܕܒܪܝܢ. . . . ܠܟܠܗ
ܠܐܢܫ ܕܟܢܫܗ ܦܘܠܘܣ . . . ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܟܕ ܐܡܝܢ ܐܬܐ:
ܡܢܗ. ܘܫܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܐܢܫ ܕܟܢܫܗ ܐܒܐ. (ܐܣܛܘܡܟܘܣ ܕܒܪ ܐܒܘܢܐ.
ܡܐܡܪܐ. ܒ. ܦܬܓܡ (N. E. 81, 89

(2) (ܗ: ܠܡܕܝܢ ܘܡܬܒܗܠܘ (N. E.

ܕܡܘܬܒܗ: ܐܦ ܒܠܫܢܘܬܐ ܚܕܬܐ ܗܘܐ ܒܫܡܫܬܐ
ܕܡܫܒܪܢܐ ܗܘܐ ܠܢܛܘܪܘܬܐ ܡܛܠ ܡܬܟܪܟܢܘܬܐ
ܚܕܬܐܝܬܐ: ܒܐܝܩܪܐ ܕܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܬܐܣܐ ܢܓܪܐ
ܚܕܡܐ ܠܢܕܒܪ ܥܕܬܐ: ܘܡܢ ܢܕܒܪ ܥܕܬܐ ܘܠܕܘܟܬܐ
ܕܝܢܐ ܠܡܫܝ ܘܝܕܥܬܐ ܠܡܥܒܕܐ: ܒܗ ܡܗܝܡܢܐ ܠܚܕܪܐ:
ܘܒܗ ܚܫܒܐ ܠܡܗܝܡܢܐ. ܘܗܕܝܢ ܗܘܐ ܒܗ ܚܒܪܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܚܕܝܐ ܒܫܠܘܡ ܢܛܘܪܘܬܐ
ܕܐܘܪܚܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ.

ܗܕܝܢ ܡܢܬܐ ܒܝܠܕܘܬܗ ܕܝܘܚܢܢ ܠܐ ܫܒܩ ܐܦ
ܫܢܐ ܗܘܐ ܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܐܬܚܫܒ ܒܠܡܫܡܫܗ: ܘܐܬܒܪܝ
ܒܟܪܟ ܡܬܒܬܪܐ (ܡܘܟܐ ܡܘܬܒ)[1] ܕܒܗܘ ܫܢܬܐ:
ܕܝܠܕܗ ܗܘܐ ܕܒܗܘܠܕܝܢ: ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ ܟܘܟܒܐ
ܕܡܬܒܬܪܐ. ܘܫܠܗ ܘܢܝܚܗ ܘܢܦܠܗ ܒܬܘܠܘܗܝ ܒܕܘܟ
ܡܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܐܦ ܐܝܟܢ ܗܘܐ: ܕܝܢܐ ܠܗ ܦܛܪܘܠܝܩܐ
ܕܝܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܠܟܠ ܒܡܠܟܐ ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܠܐ ܫܦܝܪ:
ܘܠܡܠܟܘܬܟܘܢ ܗܕܐ ܕܝܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܠܐ ܡܬܒܥܐ.
ܘܐܦ ܥܡܗ ܗܘܐ ܠܦܪܘܣ ܘܠܢܛܘܪܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ

[1] (ܗܘ ܐܝܬ ܡܘܗܦܟܐ ܕܡܗܦܟܢܐ N. E.)

ܕܡܫܠܡܢܘܬܢ܆ ܒܐܝܕܐ ܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܠܐܝܢ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ܆ ܕܡܢ ܗܘܦܕܝܩܘܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܗܒܬ܆ ܕܒܪܗ
ܡܢܗ ܕܪܒܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܢ܆ ܡܫܬܘܕܥ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܠܝܘ܆
ܡܛܪܐ ܘܡܫܬܡܠܐ ܠܗ. ܘܠܫܠܝܚܐ ܡܠܦܢܐ ܐܦܝܣܘ
ܠܟܪܣܛܝܢܘܬܐ. ܘܠܐܝܣܠܝܗ ܡܢܝܪ܆ ܘܠܐܝܟܢܗ
ܡܘܪܒ. ܘܟܠ ܐܘܪܚܢ ܕܡܠܦܢܐ܆ ܐܝܟ ܐܠܐ ܡܕܡ
ܐܣܝܪ ܠܝ. ܒܩܫܝܫܘܬܐ ܕܝܢ܆ ܐܣܟܐ ܗܘܐ ܕܢܫܦܪ܆
ܘܢܬܠܒܒܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܢ. ܩܕܝܡ ܡܢܝܗ ܡܠܟܐ
ܡܚܝܢܐ ܘܡܫܒܚܐ ܟܠ ܒܢܝܗ ܠܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ
ܕܝܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܪܒܢܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܬܪܗ ܘܐܠܘ
ܒܪܡ ܡܢܝܗ ܡܠܟܐ܆ ܢܦܫܗ ܠܝܘܢܝܐ ܕܢܣܪܗܘܢ.
ܘܗܘܢ ܡܢ ܕܢܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܕܐܠܝܗܘܢ܆ ܡܫܪܐ
ܕܢܥܝܠ ܡܢܝܗ ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܘܣܛܢܐ(1) ܒܢܝܗ ܠܚܡܪ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ܆ ܕܢܙܠ ܠܩܣܛܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܐܬܡܠܝܐ
ܘܐܬܒܪܘܢܐ܆ ܕܢܣܟܝܢ ܣܘܕܐ ܥܡ ܦܠܘܣܐ܆ ܥܒܕܘܗ
ܡܠܦܢܐ ܬܒܪ ܐܘܪܚܐ ܘܥܒܕܘܗܝ ܠܡܢܝܗܘܢ. ܘܡܢ
ܕܢܙܠ܆ ܒܠܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܬܥܢܝܢ ܗܘܘ

(1) sic.

ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܠܗܘܢ ܝܚܝܕܝܗܘܢ ܒܟܠܗ ܕܪܐ.
ܘܗܘ ܚܘܒܬܐ ܒܗܠܝܢ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ: ܐܠܐ ܒܟܠ ܐܬܪܐ
ܕܐܠܝܦܘ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܝܕ ܥܒܕܘܗܝ: ܕܢܩܫܝܢ ܡܢ
ܟܠ ܦܬܟܪܝܢ ܠܐ ܡܬܟܪܝܢ: ܟܕ ܚܕܐ ܗܘܬ ܘܬܘܒ:
ܕܢܬܚܙܘܢ ܠܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ.

ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܘܫܡܥ ܕܒܗܝܠܗ: ܕܠܐ
ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ: ܘܐܬܬܙܝܥ ܒܡܪܕܘܬܗ
ܕܦܠܚܘ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܪܦܝܘܗܝ ܠܡܠܟܐ ܗܘ: ܘܡܚܕܐ
ܠܐ ܐܙܠܘܗܝ. ܘܠܡܠܟܐ ܗܘܝ ܕܐܬܐ ܘܐܬܬܠܝ:
ܗܘܦܟ ܫܒܩ ܬܪܝ ܡܠܟܐ. ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܐܪܬܐ:
ܐܪܦܝܘ ܒܠܗܘܢ ܫܠܝܚܘܗܝ: ܟܕ ܩܡܘ ܘܐܬܪܝܢ:
ܡܫܬܐܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܗܢ ܕܩܒܝܠ ܩܢܝܢ ܠܘܩܒܠ
ܕܝܠܗ. ܩܕܝܡ ܩܡܘ ܫܪܝ ܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ[1]:
ܚܕ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܐܬܘܪܝܘܣ[2]: ܕܫܡܗ ܗܘܐ
ܐܒܪܣܦܪܗ[3]: ܘܐܚܪܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪ ܕܦܪܣ.
ܘܡܫܬܒܗܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܕ ܐܬܪܝܢ: ܕܗܢܐ ܟܕ ܚܙܐ
ܠܐܝܩܪܗ ܕܦܪܣ: ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܐܗܦܟ

[1] ܕܡܫܝܚܝܐ sic [2] sic [3] ܐܒܪܣܦܪܗ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܗܘܪܡܝܙܕ: ܘܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܡܗܝܢܐ:
ܘܠܡܬܚܫܒܢܐ ܡܢ ܡܬܡܗܝܢܐ ܕܒܦܘܪܣ ܕܐܬܠܝ ܗܘܐ
ܒܫܢܬ ܕܬܡܢܝܐ[1]: ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܗ ܕܟܠ
ܒܬܠܬܝ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܐܬܟܪܝܘ ܐܢܫܝܢ
ܩܠܝܠܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܣܬܟܠ ܠܟܪܣܐ ܗܢܐ:
ܡܛܠ ܕܠܡܣܒܠܐ ܗܘ ܕܡܬܠܡܕܢܐ. ܗܟܝܠ ܗܟ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢܐ: ܟܕ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܝܢ ܡܠܬܐ: ܘܩܒܠ ܠܡܬܡܗܝܢܘܬܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܡܗܝܢ: ܘܡܢ ܐܢܫ ܐܦܣܩܘܗ: ܐܝܟ ܕܡܬܒܥ
ܩܘܫܬܐ ܘܫܪܫܐ ܕܕܝܢܐ: ܠܐ ܐܝܬ ܗܘܝܐ: ܡܛܠ
ܕܐܦ ܗܘ ܕܠܡܣܒܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܥܒܕܐ. ܐܠܐ
ܐܡܠܟ ܐܦ ܗܘ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܠܡܫܚܐ ܕܡܐ ܡܟܠܢ ܗܠܝܢ
ܕܝܬܝܒܘ. ܘܩܒܠ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܕܝܢ ܡܪܐ ܠܟܡ
ܒܪܡܫܐ ܗܢܐ ܠܗ ܠܟܪܣܐ ܗܢܐ: ܘܐܝܬ ܕܝܬܒܘܢ.
ܗܟܝܠ ܐܬܠܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܒܠܝܬܐ ܥܠ ܟܢܘ
ܒܝܬܗܘܢ: ܘܐܬܒܥ ܩܠܗ ܘܐܡܪ: ܥܠ ܡܠܬܐ
ܕܡܬܡܗܝܢܐ ܐܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܐܦܝ ܡܫܝܚܘܬܗ

[1] (ܗܝ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܠܘܗܝ؟ ܫܢܬܐ 238 N. E.)

ܢܨܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܐ ܡܘܥܕܢ ܡܘܒܠ: ܫܪܝܪܘܬܐ
ܦܩܝܕܬܐ ܡܛܠܡܢܐ ܐܢܬ: ܕܡܫܡܥܢܐ ܕܢܝܢܘܡܘܣܡܢ(1)
ܗܢܐ ܢܦܘܩ ܕܝܢܐ ܣܠܩܝܗ. ܟܕܡ ܐܠܐ ܠܝ ܒܟܘܡܪܐ
ܕܡܠܟ ܡܠܟܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܢܡܡܣ ܐܦ ܡܢ ܐܣܪܐ:
ܘܗܕܡ ܡܦܝܣ ܐܢܐ ܦܛܓܡܐ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܦܬܚ ܬܪܥ ܡܫܘܠܬܐ ܘܢܦܩܘܗܝ ܗܘܢ
ܕܢܬܦܬܪ ܡܢ ܚܘܒܫܐ: ܢܦܩܘܗܝ ܢܬܦܬܪܬܪܐ: ܘܐܬܠܘ
ܢܩܠܘ ܦܛܪܘܢ ܩܕܡ ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ:
ܕܐܠܐ ܬܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܐܒܪܐ ܗܢܐ ܦܬܐ ܕܡܕܒܚܝܬܐ:
ܡܛܠ ܕܡܣܬܟܠܢܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܗܘܪܡܝܙܕ. ܘܗܕܡ
ܡܐ ܕܐܬܠܘܗܝ ܦܩܕܝܗ ܠܡܠܟ ܡܠܟܐ: ܫܠܚ ܠܗ
ܠܚܘܒܫܐ ܠܒܝܬ ܦܣܝܩܐ(2) ܕܕܘܫܩ(3): ܕܢܦܝܩ
ܦܛܓܡܐ ܠܡܘܪܢ ܡܘܒܠ: ܘܠܗܘ ܦܣܝܩܐ
ܘܠܡܫܘܠܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܚܘܒܫܐ
ܡܢ ܕܐܬܦܬܚ ܫܠܝܡܘܬܐ: ܫܕܪ ܠܦܪܝܫܐ ܘܦܬܚ ܐܦܐ
ܕܠܝܒܬܐ ܥܠ ܐܦܘܗܝ: ܘܩܡ ܠܒܢܝܗ ܘܐܡܪ: ܥܕ

---

(1) ܕܟܘܡܘܫܡܘܢ sic (2) sic (3) (ܗ: ܐܬܪܐ ܕܡܫܩܘܩܬܐ:
ܐܘ ܐܝܟܐ ܐܬܘܪܐ؟ N. E.)

ܐܝܬܘܗܝ ܬܠܝܬܝܐ ܩܢܘܡܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܟܠ:
ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ ܒܩܢܘܡܝܢ ܕܠܐ ܫܘܪܝ ܘܕܠܐ ܫܘܠܡ.
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܒܪܗ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܫܒܝܚܐ:
ܐܬܟܪܙܬ ܘܡܘܕܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܗ: ܒܝܠܕܘܬܐ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ:
ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܐܒܘܗܝ. ܘܗܢܘ ܗܘܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ: ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܗ: ܠܐ ܡܫܠܡܝܢ
ܐܢܫ ܕܢܬܚܙܐ ܕܡܠܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ
ܗܘ ܕܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ: ܘܐܝܟ ܡܘܠܕܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܫܘܒܚܐ ܘܕܬܫܒܘܚܬܐ: ܗܟܢܐ ܫܡܝܐ ܟܠܗܘܢ ܘܐܪܥܐ
ܡܢ ܗܫܐ: ܠܐ ܕܡܠܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܫܘܠܛܢܐ:
ܟܠܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܠܝܠܐ ܕܝܠܝܕܐ ܘܕܝܢܐ ܘܫܡܝܢܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܕܒܪܝܘܬܗ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܬܟܪܙܬ. ܟܠܐ
ܐܢܫ ܕܢܬܚܙܐ ܠܝ ܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ: ܝܘܡܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܒܐܝܕ ܒܫܘܠܛܢܐ. ܟܠܐ ܗܟܢ ܕܬܡܢ ܘܡܫܡܠܝ
ܘܡܬܒܪ ܠܗܘܢ: ܡܫܬܟܚ ܐܢܐ ܘܡܫܡܠܝ ܐܢܐ ܘܡܫܠܡ
ܐܢܐ ܠܗ: ܘܠܐ ܕܐܝܬ ܐܢܐ ܠܗ ܡܢ ܢܦܫܝ. ܡܛܠ
ܕܢܦܩ ܠܚܢܘܬܗ: ܘܐܡܝܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܠܐܢܫ

ܕܝܢ ܕܐܣܘܪ ܘܐܡܣܝܗܝ ܘܐܫܕ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ: ܠܐ
ܦܫܝܛ ܗܘܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܐܠܗܝܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܡܬܢܝܚ
ܘܪܚܝܩ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܚܛܐ: ܕܢܦܩܝܢ
ܠܒܪܝܬܐ ܢܟܝܢܘܬܐ. ܘܐܠܗܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘ ܡܕܡܫܚܬܐ
ܡܬܪܒ ܗܘܐ: ܕܝܗܘܢ ܬܗܪܝܢ ܒܥܠܬܗܘܢ ܡܢ ܚܠܬܐ
ܡܫܟܢܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܗܟܝܢ ܡܘܗܒܢ ܡܘܬܒܐ ܘܒܠܥܘܢ
ܡܫܒܚܬܐ ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܦܫܝܛ ܒܟܠܗܘܢ ܕܢܣܒ
ܡܘܗܒܬܐ ܗܘ.

ܡܬܡܫܚܢܘܬܐ ܕܝܢ ܗܟܢ ܢܕܝܒܬܐ ܡܢ ܟܗܢܐ ܐܪܒܥܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܕܐܡܪܗ ܗܘܬ ܐܒܪܘܩܝܐ[1]: ܐܝܟܢܐ ܕܩܘܪܒܢܝܗ ܡܠܦܣ
ܗܘܬ ܟܗܢ ܡܠܝܐ ܡܠܟܐ ܘܩܘܪܒܢܘܗܝ: ܐܝܟܢܘܬܐ
ܗܘܬ ܟܕ ܕܢܚ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܘܬܐ. ܗܢܐ ܡܢ
ܕܥܒܕ ܐܢܫ ܕܢܬܩܪܒ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ: ܐܝܟ ܟܗܢܐ
ܐܠܗܝܐ: ܘܩܪܒ ܠܡܘܗܒܬܐ ܡܘܬܒܐ: ܘܐܦ ܐܢܬ ܕܐܬܬܝܗܒ
ܕܟ ܡܫܒܚܬܐ: ܐܢ ܥܒܕ ܐܢܬ ܡܠܟܘܬܗ ܕܩܘܪܒܢܐ:
ܘܪܒܐ ܐܢܬ ܕܒܗܘܢܐ ܡܕܡܫܚܬܐ: ܡܫܬܠܛ ܠܟ
ܩܘܪܒܢܐ: ܘܫܢ ܡܕܡܫܚܬܐ ܠܐ ܕܢܣܒ ܠܟ ܡܢ

(1) sic.

ܒܝܬܗܿ. ܘܡܛܝ ܥܠ ܩܘܪ̈ܝܗ̇ ܩܘܪܝܐ ܘܥܠ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܦܠܛ ܐܬܚܒܫܘ ܗܕܝܢ. ܘܡܛܠ ܕܥܒܕܐ ܗܘܬ ܪܒܬܐ
ܡܫܘܡܠܝܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܐܫܬܒܩܘ ܕܢܗܘܘܢ ܠܗ ܡܕܡ.
ܐܠܐ ܩܡ ܪܒ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܚܒܪ̈ܘܗܝ: ܘܫܕܪܘ ܥܕܡ
ܡܠܟܐ ܒܝܫܢܐ ܪܒܐ: ܟܕ ܡܫܬܐܠܝܢ ܘܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ: ܕܥܒܕܐ ܠܗ ܡܪܗܛܢܘܬܐ ܐܡܪ
ܠܩܘܪ̈ܝܗ̇ ܩܘܡܝܢ: ܕܐܦ ܐܢܬ ܝܬܝܪ ܗܘܝܬ ܐܢܬ ܡܪܗܛܢܘܬܐ
ܡܬܥܠܝܢ ܠܝ ܒܢܝܫܬܐ. ܡܠܝܢ ܡܠܟܐ ܕܝܢ: ܐܡܪ
ܕܢܝܬܘܢ ܠܘܬܗܘܢ: ܐܡܪ: ܘܠܡܢܐ ܠܐ ܒܗ ܒܝܪܬܐ
ܒܬܒܗܘܢ ܒܗ ܕܒܝܬܐ؟ ܘܡܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܥܕܡ ܡܠܟܐ:
ܟܠܗ ܗܘܘ ܕܝܢܘܢܝܢ: ܘܠܐ ܐܫܬܒܩܘܗܝ. ܡܛܠ
ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܡܛܠ
ܣܥܪܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܘܐ: ܘܒܩܪܐ ܐܬܦܠܓ ܡܢ
ܐܝܬܝ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܫܘܡܠܝܐ ܗܘܐ.

ܟܪܝܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܠܘܩܡ ܐܘܬܐ ܒܐܝܕܘ ܥܒܕ
ܗܘܬ ܣܘܓܐܐ ܠܒܝܬܗܘܢ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܘܩܢܝܢ ܗܘܘ
ܢܦܫܗ ܘܡܬܒܠܝ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܡܕܡ ܡܕܡ:
ܘܡܛܝ ܩܡ ܩܘܡܦܘܟܐ ܕܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܘܐܡܪ: ܐܢܬܘܢ

ܦܢ̈ܛܝܠܐ ܒܕܘܡܣܛܝܩܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝ̈ܢܐ ܐܝܟ
ܣܕܪ̈ܐ ܕܩܘܒܘܠܝܩܐ[1] ܒܫܘܬܦܐ ܕܩܘܢ̈ܐ ܩܘܒܠ: ܐܡܪܐ
ܕܐܡܪ ܐܢܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܕܝܢܐ: ܘܐܡܪ ܐܢܝܢ ܠܩܘܒܘܠܝܩܐ.
ܘܒܠܗܘܢ ܕܝ̈ܢܐ: ܕܠܐ ܩܕܝܫ ܕܝܢܗܘܢ ܐܢܘܢ: ܗܢܘ ܕܝܢ̈ܐ
ܠܗܘܢ: ܩܣܛܝܢܘ̈ܣ ܦܛܝܠܘܣ ܐܝܬ ܠܝ ܡܢܗ. ܦܛܪܘܠܝܩܐ
ܐܡܪ: ܒܠ ܕܒܕܘܡܣܛܝܩܐ ܗܘ: ܕܐܝܬܝܗ̇ ܟܢܘܫܬ̈ܗ ܒܢܘܫܒܗ
ܕܟܠܗܝܢ: ܠܐ ܡܕܡ ܐܢܐ ܠܗ ܒܒܝܬܗ. ܗܟܝܠ ܦܩܕ
ܠܓܒܪܐ ܚܕ ܒܩܘܡܢܛܪܝܣ[2]: ܕܢܟܢܫ ܗܘܐ ܕܢܬܕܪܫ:
ܘܒܣܒܟ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܕܕܘܡܣܛܝܩܐ: ܘܐܬܟܢܫ ܗܘܐ
ܐܟܢܫ ܕܡܫܒܚܢܐ ܒܩܘܡܢܛܪܝܣ ܗܘܝܐ: ܘܐܦ ܒܦܢ̈ܛܝܠܐ
ܩܕ̈ܝܫܐ. ܘܡܛܠ ܕܢܦܩ ܒܕܪܘ ܕܐܠܗܐ ܒܥܕܬܗ̇:
ܐܬܦܢܝܘ ܥܕܡܐ ܠܗܘܢ ܢܦܠܘ ܟܢܘܫܐ ܐܝܟ ܒܥܒܕܐ
ܐܠܗܐ: ܘܗܟܝܠ ܦܩܕ ܩܠܝܠܐܝܬ ܒܕܝܢ ܡܚܘܝܢܐ
ܘܐܡܪ: ܕܟܠܗܘܢ ܦܢܛܝܠܐ ܠܦܛܪܘܠܝܩܐ. ܒܟܢ ܗܘ
ܐܟܢܫ ܒܕܝܢܗ ܡܢܗ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܘ ܫܘܢܝܐ ܢܦܫܗ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ

(1) ܒܩܘܒܘܠܝܩܐ sic (ܗ̈ ܒܩܘܢܝܐ ܕܩܣܛܘܪܝܐ ܘܩܘܡܢܛܪܝܣ? N. E.)
(2) ܒܩܘܡܢܛܪܝܣ sic

ܠܗ ܥܠ ܐܦܝ̈ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܢ ܘܕܫܠܝܚܘ̈ܗܝ:
ܘܠܐ ܦܫܝܛܘܬܐ ܘܠܚܡܝܪܘܬܐ ܕܥܠܡܢܝ̈ܐ ܡܫܥܒܕ ܗܘܐ:
ܕܢܗܘܘܢ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ: ܠܥܠܡܗܘܢ ܡܫܥܒܕܐ
ܕܡܩܕܫܢܐ: ܕܠܐ ܢܥܒܕܘܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܫܠܝܚܝ̈ܐ:
ܐܝܟ ܗܿܝ ܕܢܡܘܣ ܐܠܗܐ ܐܡܪܗ ܐܢܘܢ ܘܓܠܝܗ ܘܐܡܪܗ
ܕܕܝܗ: ܘܢܦܫܐ ܕܦܪܕܝܣ(1) ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܡܬܦܪܕܘ. ܡܢ
ܚܟܝܡ ܐܢܬ ܐܣܟܝܡܝܬܐ: ܠܗ ܠܗܕܐ ܒܡܫܪܝܐ ܘܒܝܬܕܡܐ
ܠܒܪ ܡܢ ܒܝܬܐ ܚܟܝܡ ܗܘܐ ܠܗ. ܗܟܝܠ ܩܡ ܪܒܐ
ܘܡܗܘܦܟܐ ܕܒܝܬ ܐܪܡܝܐ: ܘܡܬܚܕܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܐܦ ܒܗܘܢ. ܗܟܝܠ ܐܡܪ ܠܗ ܡܗܝܡܢܐ ܡܗܝܡܢ
ܠܫܘܒܚܐ: ܐܢܫ ܕܩܕܡ ܕܥܘܗܝ ܐܒܐ ܩܬܘܠܝܩܐ
ܥܡܠܗ ܚܝ̈ܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܘܫܢܝ̈ܐ ܗܘܝ̈ ܠܟܬܒܐ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ: ܥܒܕܘܢ ܐܢܫ ܕܢܥܠܘܢ ܠܒܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܗ
ܠܘܬܗ ܕܢܠܝܟ ܒܟܬܒܐ ܗܠܝܢ. ܩܬܘܠܝܩܐ ܐܡܪ: ܐܢܐ
ܥܠ ܦܘܩܕܢܘ̈ܗܝ ܕܡܪܢ ܠܐ ܚܟܝܡ ܐܢܐ. ܘܐܝܟܢ
ܕܢܟܬܒܘ ܘܚܕܪܝܢ: ܠܟܬܒܗ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܫܡܥ ܐܢܐ
ܕܢܥܠܘܢ: ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܟܢܫܗ ܕܡܪܢ. ܐܡܪ ܠܗ

(1) (ܕܦܪܕܝܣ ܢܦܫ? ܐܘ ܕܦܪܕܝܣ ܐܢܫܝ̈? N. E.)

ܗܘܐ ܚܕ ܡܣܟܢܐ: ܩܐܡ ܕܒܘܩܪܐ ܕܒܝܬܐ ܒܩܒܪܘ
ܗܘܕܐ: ܠܐ ܝܕܥܢ. ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܡܪ: ܐܢܐ ܕܟܠܝܒ
ܟܘ ܕܝܘܐ ܣܕܪ ܕܝܘܩܐ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܘ ܟܬܒܝܢ:
ܕܝܟܘܣ ܡܝܬܘ ܘܕܝܣ ܐܘ ܠܐ؟ ܚܕ ܡܣܟܢܐ ܐܡܪ:
ܕܝܟܘܣ ܡܝܬܘ ܗܠܐ. ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܡܪ: ܗܘܢܐ ܐܦ
ܩܐܡ: ܕܝܬܒܪܘܢ ܡܢ ܚܟܝܡ ܦܘܩܕܢܘ ܕܐܠܗܐ
ܘܕܝܣ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܝܫܬܠܡܘܢ ܠܡܘܬܐ ܕܠܥܠܡ
ܥܡ ܗܡܢܐ ܘܕܝܢܐ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܫܡܥ ܡܘܟܢܝ ܡܘܢܝܐ ܘܡܣܟܢܐ:
ܕܝܘܕܝܬܘ ܠܗܘܢ ܡܝܬܘ ܕܝܚܘܟܢܐ ܟܘܕܐ ܘܦܟܪܐ:
ܝܬܦܪܫܘ ܐܣܪܫܝܬܘ ܕܝܬܠܘܬܗ ܠܝܒܘܬܐ ܟܦܘܩܕܢܘ
ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ. ܘܡܘܟܢܝ ܡܘܢܝܐ ܝܡܪ: ܝܢ ܐܝܬ
ܡܝܬܡ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܒܝܗܒܬܗܘ: ܕܒܝܢ ܗܒܪ ܝܢܐ:
ܚܝܒܐ ܚܝܒܝ ܝܢܐ. ܘܐܝܬ ܡܝܬܡ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܕܠܐ
ܝܗܒܝܬ: ܡܝܬܝܒ ܕܠܐ ܗܠܐ. ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܐܡܪ ܠܝ:
ܕܗܘ ܕܐܡܪܬ ܠܝ ܕܝܗܒܝܬ ܠܐ ܝܗܒܝܬ: ܘܗܘ ܕܐܡܪܬ
ܕܠܐ ܝܗܒܝܬ ܦܫܝܛ ܠܝ ܕܝܗܒܝܬ. ܡܫܬܡܥ ܝܢܐ
ܠܦܘܩܕܢܘ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܘܚܝܒ ܝܢܐ ܝܚܝܬܘ ܘܡܡܪ

ܝܕܥܐ: ܐܘ ܚܒܪܐ ܝܕܥܐ ܟܠ ܦܘܩܕܢܗ؟ ܬܐܘܠܝܣܐ
ܐܡܪ: ܗܕܟܢܐ ܕܦܩܝܕ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܢܛܪܝܢ: ܘܕܝܬܐ
ܕܦܩܝܕ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܫܡܥ: ܐܝܟ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ
ܕܠܐ ܩܛܠ ܘܠܐ ܩܛܠ ܘܠܐ ܕܚܡܣ ܕܢܣܗܕܘܢ: ܕܗܘ
ܕܗܕܟܢܐ ܗܘ ܠܐ ܢܛܪܝܢ: ܘܗܘ ܕܡܝܬܐ ܗܘ ܢܛܪܝܢ.
ܘܡܘܕܝ ܡܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪ: ܘܡܢ ܩܛܠ؟
ܬܐܘܠܝܣܐ ܐܡܪ: ܠܐ ܩܛܠ. ܘܡܢ ܕܐܬܠܘܗܝ ܗܕܟܢܐ
ܒܗܕܐ ܡܠܬܐ: ܢܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܩܛܠ: ܡܦܩܝܢ ܐܠܗܐ
ܦܬܓܡܐ ܗܘܢܝܗ: ܕܐܠܗܐ ܚܒܘܫܐ ܘܡܪܐ ܕܟܠ
ܗܠܝܢ ܠܡܥܒܕܢܘܬܗ ܢܦܩ ܡܢ ܕܠܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܗܘ
ܠܐ ܩܛܠ ܠܗ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܥܠܝܠ ܬܘܡܐ: ܫܘܪܝ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ
ܠܗ ܠܗܘܦܬܐ ܕܒܘܪܐ ܘܥܠܝܠ ܡܢܠܟܘܗ: ܘܢܦܩ
ܡܢܠܟܗ ܥܠܡܝܗ ܕܢܝܫܐ ܕܢܦܪ ܠܗ. ܐܡܝܢ ܗܘܐ
ܡܬܚܪܐ ܒܗܘܢ ܫܡܝܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܢܠܘܗܝ
ܗܘܐ ܠܚܘܒܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܥܒܕ ܦܘܪܩܢܗܘܢ: ܟܕ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܢܗܪܐ ܒܪ ܐܡܪ: ܕܗܢܐ ܚܛܝܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܦܢܝܢ ܘܒܪ ܚܛܝܐ: ܘܚܕܬܝܗ

ܗܘܐ ܒܡܓܘܫܘܬܐ. ܩܕܡܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘ ܐܒ̈ܗܬܗܘܢ
ܘܐܡܪܝܢ: ܝܬܒ ܗܘ ܡܫܬܐ ܠܒܒܐ ܗܢܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܢܒܚܘ ܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܐ ܦܘܪܕܝܣܘܣ[1]: ܘܫܩܠܘܗܝ
ܠܡܪܟܒܬܗܘܢ. ܘܩܡ ܠܗ ܡܓܘܫܐ ܕܒܒܝܬ ܟܠܗܘܢ
ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܕܝܢ ܚܙܝܢ ܐܢܐ ܠܝ ܙܒܢܐ ܘܡܛܐ ܐܢܐ
ܘܫܡܥ ܐܢܐ ܠܗܘܢ: ܕܐܝܟ ܕܡܫܠܚ ܐܢܬ ܐܒ̈ܗܬܗܘܢ
ܘܐܢܫ̈ܝܗܘܢ ܘܒܢ̈ܝܗܘܢ: ܘܒܪܬܐ ܕܡܫܟܚ ܐܢܐ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܡܛܝܢ ܠܒܢ ܕܟܠ ܡܫܬܪܝܢ: ܘܠܐܒ̈ܗܝܢ
ܟܠ ܩܪܒ ܐܢܐ: ܘܐܬܐ ܡܢ ܡܓܘܫܐ ܘܫܬܩܐ
ܠܡܓܘܫܘܬܐ ܟܠ ܡܩܪܒ ܐܢܐ: ܘܫܡܥܐ ܕܡܠܟܐ
ܟܠܗܘܢ ܟܠ ܩܕܡ ܐܢܐ ܠܡܓܘܫܝܬܐ ܡܢ ܕܒܛܠܘ:
ܚܒܝܒܐ ܟܠܝ ܘܟܠ ܐܡܪܝܢ ܣܓܝ ܟܠܝ: ܘܒܟ ܠܒܝܬܝ
ܘܡܠܝܢ ܒܟܠܗ ܕܩܬܘܠܝܩܘܬܝ. ܘܝܢ ܕܝܢ ܟܠ ܥܡܪ
ܐܢܐ ܠܝ: ܫܡܥܬ ܕܠܝܢ ܦܘܪܕܝܣܘܣ: ܘܐܡܪܝܢ
ܣܓܝ ܟܠܝ. ܩܬܘܠܝܩܐ ܐܡܪ: ܫܘ ܠܟ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ
ܕܒܝܬܗ ܐܢܐ ܘܠܗ ܦܠܚ ܐܢܐ: ܕܢܦܘܩ ܡܢ
ܡܓܘܫܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܢܥܒܕܗ ܕܝܢܝ ܐܢܐ

---

[1] ܦܘܪܕܝܣܘܣ sic (ܗܘ: ܒܡܬܐ ܕܒܝܬ̈ܐ ܘܕܝܠܡܣܝܐ؟ N. E.)

ܘܡܠܟ ܫܢܝ̈ܢ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܝܘܢܝ̈ܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܐܬܡܪܗܘܢ ܠܗ. ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܠܝ̈ܢ:
ܥܒܕ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܟܠ ܐܢܫܘܗܝ ܒܟܢܘܫܝ̈ܐ. ܘܡܢ
ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ: ܐܬܦܢܝܘ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ: ܘܟܬܒܘ
ܕܢܐܬܘܢ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܒܟܢܘܫܝܐ
ܕܒܗ ܗܘܐ ܒܦܪܪܐ ܡܛܠܬܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܦܢܝܘ
ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܐܬܪܘܬܐ: ܘܐܫܬܠܡܘܗܝ ܠܥܕܬ
ܕܦܠܘܪܢܛܝܢ: ܕܒܝܬ ܗܘܐ ܕܐܬܟܢܫ(1): ܐܝܟܢܐ ܕܒܗ
ܘܡܕܒܪܐ ܠܗ̇ ܡܠܟܐ: ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܒܗ ܕܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܕܐܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܫܡܐ ܘܒܫܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܢܬܘܢ
ܒܥܘܕܪܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟܢ ܐܬܦܢܝܘ ܗܘܘ ܡܢܟܢ
ܡܢܗ ܘܡܢܗܘܢ ܕܡܫܬܒܚܐ ܒܝܠܕܗ ܕܐܦܠܘܪܢܛܝܢ
ܒܝܠܕܘܬܗ ܕܝܘܢܝ̈ܐ: ܘܐܫܬܠܡܘܗܝ ܠܦܘܪܫܢܐ ܒܗ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܒܗ ܒܟܢܘܫܐ ܕܦܠܘܪܢܛܝܢ(2) ܝܘܢܝܐ

(1) (ܦܠܘܪܢܛܝܢ؟ ܗܘ ܦܠܘܪܢܛܝܢ؟ N. E.) (2) ܠܘܬ ܥܕܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝܬܐ
ܒܟܠ ܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܡܠܟܐ ܒܗܢܐ: ܘܕܒܝܬ ܒܢܝܢܐ ܡܫܟܚ ܗܘܝܢܐ:
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢܗ ܠܗ: ܚܕܐ ܗܘܐ ܒܚܒܝܒܐ: ܕܡܫܬܒܚ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ:
ܘܠܒܝܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܫܬܒܚܝܢ. ܘܒܗܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܟܠ ܐܡܪܝܢ: ܘܠܒܝܬܐ ܕܝܘܢܝܐ

ܒܟܣܝܘܬܐ: ܒܪܘܣܛܩܐ[1] ܐܝܟ ܐܢܫܘܬ ܒܢܝܫܘܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܦܪܘܪܘܙ[2]: ܐܬܕܒܪ ܚܕܐ ܕܒܝܬܗ
ܡܘܠܕܢܝܬܐ ܘܡܕܒܪܢܝܬܐ ܕܟܠܗ ܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܡܬܩܪܝܢܐ
ܗܕܪ[3] ܕܡܬܩܒܪܐ. ܠܗܕܐ ܓܝܪ ܡܬܦܢܝܢ ܡܬܩܒܪܐ
ܡܢ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܦܪܣܝܐ: ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܕܒܝܬܗ
ܕܙܪܕܘܫܬ ܒܪܫܦܝܬܘܡ[4]: ܐܬܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܐܚܬܗ ܕܟܠܗ ܥܡܐ. ܟܕ ܡܬܦܪܫܝܢ ܓܝܪ ܠܩܒܪܝܢ

ܡܬܚܫܒ. ܘܐܬܚܫܒ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܒܗܝ ܕܐܡܪܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ: ܘܡܢ ܥܕܬܐ ܡܬܦܢܝܢ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܓܠܝ: ܦܩܕ: ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܪܘܫܝܢܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܠܝܗܘܕܝܐ ܡܬܚܫܒ. ܘܣܓܝ ܐܢܫܝܢ ܠܐ ܐܡܪܝܢ: ܘܠܝܗܘܕܝܐ ܡܬܚܫܒܝܢ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ: ܕܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܢܬܘܢ ܐܢܫܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ؟ . . . . ܡܬܚܫܒ ܡܠܟܐ ܐܢܬ ܠܝ: ܐܘ ܐܒܐ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܕܐܬܦܢܝܬ ܡܢ ܗܕܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܪܘܣܛܩܐ . . .

ܘܟܕ ܠܐ ܫܡܥ: ܐܬܕܒܪ ܡܢ ܗܝܟܠܐ: ܘܐܙܠ ܥܡܗ ܠܐܪܡܢܝܐ. ܘܐܬܦܢܝ ܐܦ ܒܗܝ ܙܒܢܐ ܕܐܣܩܘܛܝܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܒܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܐܒܐ ܕܝܢ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܟܕ ܦܩܕ ܡܠܟܐ ܡܬܦܢܝܢ ܠܐܪܡܢܝܐ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܕܘ ܚܙܝܗܝ ܒܗܕܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܦ ܐܬܐ ܠܗܝܟܠܐ. ܘܫܡܥ ܡܠܟܐ: ܘܐܬܕܒܪ ܒܗ ܡܠܟܐ ܘܐܬܒܝܬܗ: ܘܒܗ ܐܬܒܝܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. (ܐܘܠܨܝܣܛܝܩܘܣ ܕܒܝܬ ܒܗܢܐ: ܡܬܩܪܐ. ܒ. ܦܐܬܐ 95—91).

[1] District. [2] ܦܪܘܪܘܙ sic [3] ܗܕܪ sic [4] ܙܪܕܘܫܬ
ܒܪܫܦܝܬܘܡ sic (ܗܟܢ ܠܡܩܪܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܗܘ ܐܝܬ ܐܝܠܝܢ: ܐܝܬ ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ .N. E.)

ܠܒܘܕܝܢ ܘܫܒܚܘ (ܫܒܚܘ؟): ܘܡܬܘܠܚܝܢ ܬܚܝܬ ܕܪ̈ܓܠܝܗܘܢ:
ܘܠܘܝܢ ܟܕ ܡܬܝܒܝܢ ܒܟܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ. ܘܡܫܬܘܕܝܢ
ܘܡܬܡܟܟܝܢ: ܘܡܫܬܥܝܢ ܝܨܦ̈ܬܗܘܢ ܒܟܡܝܪܘܬ ܣܘܓܐ
ܪܒܐ. ܐܡܪܐ ܣܘܓܐܐ ܘܝܬܝܪܐ ܗܟܢ ܗܘܐ ܕܢܫܬܒܪ ܗܘ
ܒܗܘܢ ܒܪܒܘܬܗܘܢ ܘܒܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܐܝܟܐ ܕܐܦܠܐ
ܕܢܬܚܙܘܢ ܝܬܝܪܐ ܕܒܫܘܒܚܐ: ܐܘ ܕܢܫܬܟܚܘܢ
ܒܠܒܗܘܢ: ܐܘ ܕܢܫܬܠܡܘܢ ܒܪܘܚ ܐܝܟ ܕܒܟܠ ܒܢܝ̈ܫܐ:
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܐ. ܠܗܘܢ ܗܟܝܠ ܠܗܠܝܢ ܐܬܩܝܡܘܗܝ
ܗܘܐ ܠܗܘܦܟܐ ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ. ܘܡܢܚܡܢܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܟܪܙܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܢܫܠܡܘܢ ܠܗ
ܥܒܕܐ ܐܦܠܐ ܢܠܝܢ: ܡܢܗܘܢ ܕܐܬܠܬܝܢ ܕܡܫܬܠܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܝ̈ܬܐ ܗܘܠܝܢ ܢܠܝܢܐܝܬ.
ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܚܙܐ ܗܠܝܢ: ܐܘܕܝ ܠܐܠܗܐ
ܘܐܡܪ: ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ: ܡܪܐ ܕܟܠ
ܡܠܟܝܢ: ܘܡܠܟܐ ܕܟܠ ܡܪ̈ܘܬܐ: ܕܐܫܘܝܬܢ ܠܝ ܚܠܫܐ
ܠܗܕܐ ܚܠܬܐ ܕܬܘܒܬܐ: ܕܝܗܘܕܝ̈ܐ ܘܐܪܡܝ̈ܐ ܡܗܝܡܢܝܢ
ܥܡܐ ܘܗܘܦܟܐ ܕܟܠܗ: ܘܕܬܘܕܝܬܐ ܐܬܝܗ: ܘܕܬܘܕܝܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܘܡܫܬܠܡܐ: ܘܡܬܦܪܫܐ ܠܚܝܘܬܐ

ܘܠܒܝܬܘܕܥܬܐ ܡܬܝܗܒ ܥܡܗ ܗܘܐ ܘܫܠܝܛ ܒܗ ܕܢܬܘܕܐ.
ܐܝܟ ܡܪܝ ܕܐܬܚܙܝ ܗܟܢܐ ܠܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܒܟܠܗ
ܚܙܘ ܬܕܡܪܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܚܙܘܢ ܘܦܬܓܡܐ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܠܕܘܒܪܐ ܕܥܡܗ ܬܕܡܪܬܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܡܘܠܟܢ
ܡܘܬܒܐ: ܕܡܕܢܚܐ ܗܝ ܐܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܒܬܪ ܘܒܠܝܘܢ
ܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܢܣܒܗ ܠܥܝܢܐ ܕܥܒܕܗ ܠܟܠ ܕܐܬܘܕܝ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܐ ܠܝ ܐܘܟܠܘ ܠܐܝܟܢܐ ܕܦܩܕ ܐܝܟ:
ܘܗܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܚܒܝܒ ܒܝܕ ܡܘܬܐ ܕܝܠܝ. ܘܫܦܝܪ
ܡܢ ܒܗ ܕܐܦ ܐܬܚܫܚܬ ܗܘܐ ܘܢܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܢܨܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܕܥܠܝܗ ܢܣܒܘܢ ܡܡܠܠܝܢ
ܕܬܫܒܘܚܬܗ: ܘܟܠ ܐܘܪܚ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܝܘܡܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܢܗܘܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܐܡܪܬ ܕܢܦܩܬ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܘܫܡܥܬ ܕܗܘܐ
ܢܦܫ ܠܐܪܥܐ ܕܐܬܝܗܒܬ. ܘܡܢ ܬܘܒ ܕܐܫܬܠܡ (ܟܕ
ܠܡܥܪܒܐ ܘܠܡܬܘܕܝܬܐ[1] ܕܐܬܬܐ: ܕܐܘܟܠܘܣܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܗܝ: ܟܠܗ ܘܫܦܝܪ ܗܘܐ ܚܙܘ ܕܒܝܘܡܬܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ

(1) ܟܕ ܠܡܥܪܒܐ ܘܠܡܬܘܕܝܬܐ sic (ܟܕ ܐܘ ܟܬܒܐ؛ ܗܘ ܐܝܬ: ܐܝܟ.
ܐܝܟܢܐ؛ ܗܘ ܐܝܬ ܟܬܒܐ؛ ܡܬܩܢ ܡܟܬܒܐ N. E.)

ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܕܡܕܝ ܡܠܟܐ܆ ܘܟܠܗܘܢ
ܠܐܒܗܘܢ ܕܚܫܟܐ ܕܐܬܬܪܝܪܘ ܡܢ ܕܘܪܘܫܗܘܢ ܕܐܬܦܢܝܘ
ܒܗ ܒܢܘܗܪܐ. ܐܬܬܪܝܪܘ ܓܝܪ ܒܠܚܘܕ ܕܚܫܟܐ ܕܢܦܫܝܢ
ܗܘܘ ܒܐܝܕܝܗ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܗ܆ ܘܠܐܘܪܚܐ ܢܗܝܪܐ
ܕܡܪܕܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܡܪܕܝܬܐ ܕܐܬܠܡܕܘܬܗܘܢ ܕܚܫܟܐ
ܘܡܪܕܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ܆ ܕܐܬܠܒܫܘ ܗܘܘ ܐܝܟܘ. ܐܝܟ
ܐܝܟܘܢ ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ܆ ܘܐܝܟܘܢ
ܒܗܘܠܝ ܢܫܬܟܚܘܢ ܘܢܬܒܪܟ ܫܡܗܘܢ܆ ܘܐܝܟܘܢ
ܠܡܫܡܫܘ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ܆ ܘܠܡܬܥܒ ܚܝܐ ܡܢ
ܗܒܬܝܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܛܘܒܢܐ ܒܟܠܝܢ ܕܢܦܫܐ ܗܘܬ
ܕܐܬܬܣܝܡ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘ ܟܠ ܐܢܫ ܗܘܬ ܘܡܒܝܢܐ܆
ܢܗܝܪ ܡܢ ܡܕܪܫܬܐ ܕܢܨܝܒܝܢ. ܘܗܟܢ ܟܕ ܗܘܐ
ܘܡܫܠܡ܆ ܢܗܝܪ ܡܢ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܬܪܓܡ
ܐܬܚܙܝܘ ܒܝܘܢܝܐ. ܘܠܣܘܪܝܝܐ ܒܝܕ ܬܪܝܢ ܐܚܝ ܘܡܛܪ
ܗܘܘ܆ ܢܨܝܚ ܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܨܝܒܝܢ.
ܘܗܦܟܐ ܚܙܝܗ ܡܢ ܥܠ ܚܕܪܝ.

ܩܕܡܝܢ ܛܘܒܐ ܛܘܒܢܐ ܠܡܕܒܪܐ܆ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܬܘܕܥܐ. ܘܟܕ ܥܒܪ ܠܩܘܦܗܘܢ܆

ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܟܠ ܗܕܟܐ ܕܐܢܫ ܗܘܢܐ: ܕܝܗܒܠ ܠܗ
ܟܢܘܫܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܢܐ ܘܒܝܬܘܬܗ ܟܠܗ. ܗܕܟܐ
ܕܝܢ ܟܠܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܝܬܡܬܐ ܠܝ: ܕܝܗܒܠ ܠܗ ܫܡܐ
ܘܝܘܡܐ ܠܗܘܢ. ܘܗܕܟ ܕܡܢ ܒܢܬܐ ܒܢܬܐ ܕܦܛܪ
ܚܕܟܐ ܗܘܐ: ܒܘܟܪ ܡܢܐܡܪܡܪܢ ܗܘܐ: ܘܒܘܟܪ
ܡܢܐܡܪܘܪܢ ܗܘܐ: ܕܡܕܪܫܝܢ ܠܟܠ ܒܢܝܗ: ܘܡܦܩܝܢ
ܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܢܝܫܐ ܠܗܘܢ ܟܠܗܝܢ
ܠܟܠ ܢܣܟܬܐ ܠܗܘܢ: ܘܝܗܒ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܡܢܡܢܗ
ܝܚܝܕܝܗ ܕܟܠܗܝܢ ܕܒܢܬܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܕܐܡܝܢ ܩܢܘܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܘܫܩܘܬܗܘܢ: ܘܕܪܫܝܢ ܗܘܐ ܒܢܝܗ
ܕܢܒܝܐ. ܘܗܝ ܒܢܣܒܘܬܐ ܟܠܗܝܢ ܥܡܐ ܗܘܐ
ܗܦܟܬܗܘܢ: ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܗܘܢ: ܘܡܫܝܚܝܠ
ܗܘܐ ܡܟܣܝܬܗܘܢ. ܘܦܬܓܡܐ ܦܫܝܛܐ ܒܟܠ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܒܫܡܐ: ܘܦܠܚܐ ܟܠܗܝܢ
ܠܒܥܝܬܗܘܢ: ܘܐܘܦܝ ܐܢܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܒܪ ܕܝܢ
ܥܠܝܗ ܡܢ ܕܡܕܪܫܝܢ ܒܢܝܗ: ܘܦܠܣܦܝ ܡܢܬܠܡ
ܡܢܬܠܡܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܠ ܟܠܗܝܢ ܘܒܟܠ ܚܟܡܬܐ: ܘܒܟܠ
ܡܠܦܢܐ ܘܒܟܠ ܟܬܒܐ: ܘܒܟܠ ܫܡܗ ܡܫܝܚܐ ܘܕܝܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ:

ܘܒܝܘܡܬܐ ܕܡܢ ܒܬܪܟܢ ܕܗܘܝܐ ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܡܚܘܙܐ.
ܡܫܬܠܛ ܗܘܐ ܗܘܐ ܦܪܣܐ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܡܫܬܥܒܕ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܥܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܟܫܝܪܐ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ.
ܘܡܢܗܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܒܢܘܗܝ:
ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܚܝܗܘܢ. ܘܫܪܒܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ
ܗܘܘ ܡܢ ܐܪܥܬܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܡܬܡܠܟܝܢ ܡܠܦܢܘܬܗ
ܘܚܝܠܐ ܕܟܗܢܘܬܗ ܕܦܪܣܐ. ܕܒܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܐܪܥܬܐ ܗܢܘܢ ܕܝܘܡܢ: ܐܠܗܐ ܕܐܪܥܐ ܩܢܝܢ ܗܘܐ
ܠܗ: ܡܛܠ ܡܠܦܢܘܬܗ ܕܟܫܝܪܬܐ: ܘܡܛܠ
ܢܨܚܢܘܬܗ ܕܐܝܟ ܡܬܚܙܝܐ: ܘܡܛܠܠܘܬܗ ܕܐܝܟ
ܥܕܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܕܡܢ ܡܢܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܬܦܫܛܐ
ܗܘܬ: ܘܫܟܚ ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘܘ ܟܠ ܕܒܥܐ ܐܝܟ
ܡܠܘܗܝ ܕܐܪܥܐ: ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܕܒܠܗܘܢ ܒܗܘܢ:
ܘܟܠ ܐܬܚܙܝ. ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܚܫܒܝܢ ܗܘܘ.
ܕܐܦ ܐܝܟ ܢܨܚܢܘܬܐ ܐܠܗܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܠܫܡܝܐ.
ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܒܗ ܒܐܪܥܐ ܗܘ ܡܪܢܐ: ܐܡܪܐ
ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܗ ܘܐܙܠ ܠܐܘܡܢܘܬܗ.

ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܒܝܬܐ ܡܢ ܩܕܡ: ܘܟܠ
ܐܬܡܠܟܘ: ܟܕ ܐܡܪ: ܕܡܘܬܐ ܘܚܝܐ ܒܐܝܕܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ. ܘܥܠ ܟܕ ܕܝܠܗ: ܕܝܠܗ ܐܢܐ ܒܢܝܢ
ܘܒܡܘܬܐ. ܒܠܚܘܕ ܗܕܐ ܡܬܒܥܝܐ: ܕܢܬܘܡܝܢ ܒܗ
ܘܢܬܕܟܪ ܐܝܟ ܙܒܢܗ ܒܥܒܕܐ ܛܒܝܐ. ܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܗܟܝܠ ܚܒܝܒܝ: ܘܦܘܩܘ ܗܟܢ. ܫܡܥܘ ܠܗ ܦܬܘ:
ܘܟܠ ܐܬܡܢܝܘ ܒܡܘܬܐ ܗܘ ܢܨܝܚܐ. ܘܐܡܪܐ ܕܐܬܡܢܝ:
ܒܪܬ ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܘܡܢܘܗܝ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܐ
ܡܢ ܓܒܪܐ ܗܘ ܡܚܝܒܬܐ ܠܟܘܠ ܗܡܢܘܬܗ. ܘܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܫܪܐ ܡܢ ܥܠܝܟ ܗܘ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܟܠܗ
ܕܝܢܐ: ܕܥܡܗ ܐܪܥܢܝܢ[1]: ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܥܘܠܐ
ܒܥܠܐ. ܘܐܬܐ ܐܬܝܠܕܘܢܝ ܒܪ ܒܟܠܗ ܥܠ ܬܪܥܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܢܐ ܫܠܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܬܪܥܘܬ ܒܪܘܡܘܗܝ:
ܘܢܣܒܬ ܢܝܚܗ ܥܠ ܪܝܫܗ: ܘܟܠ ܐܬܡܠܟܘ. ܐܟܠ
ܒܪܬ ܘܡܪܝܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܝܢ: ܘܦܪܫ ܕܝܠܗ
ܡܢܗ: ܘܬܘܒ ܠܐ ܐܬܦܢܝܘ. ܘܥܠܘܗܝ ܗܢܘܢ

---

[1] (ܐܘ ܡܪܩܝܘܢ ܗܘ ܕܥܡܗ ܗܘ ܕܢܘܪܐ ܡܢܚܡܢܐ: ܒܬܘܪܓܡܐ ܦܫܝܛܬܐ (N. E.

ܕܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܙܒܢܐ: ܐܘܕܝܘ ܘܫܒܚܘ
ܠܐܠܗܐ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܡܥܘ ܗܘܘ ܒܗ: ܢܦܩܘܗ ܗܘܘ
ܒܚܕܘܬܐ: ܘܫܒܚܘ ܒܗ ܡܫܒܚܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܥܠܘܗ
ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܙܡܝܪܬܐ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ ܡܢ ܒܝܬ ܥܡܗ ܡܬܩܪܒܐ
ܕܩܫܝܬܐ: ܗܘܬ ܬܫܪܝܬ ܥܡܗ ܚܝܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܒܨܒܝܢܐ.
ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܗܝܡܢܐ
ܘܓܒܪܐ ܘܢܫܐ: ܠܡܣܓܕ ܠܗ ܐܝܟ ܘܠܡܬܒܪܟܘ ܡܢܗ.
ܟܕ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܐܦܝ ܫܠܝܛܘܬܗܘܢ ܥܠ ܗܕܐ
ܘܝܬܝܪܐ ܒܬܪܗ ܩܝܡܝܢ ܗܘܘ: ܩܕܡܝܢ ܡܬܒܣܡܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ. ܘܡܢܗܘܢ ܒܥܕܬܐ ܕܩܘܫܬܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ[1] ܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢܗܘܢ
ܒܥܕܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܕܡܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܬܩܢܝܢ ܐܣܟܝܡܐ
ܕܒܪܬܐ ܡܬܢܛܪܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܦܐ ܒܠܗܘܢ ܕܐܬܪܘܬܐ
ܘܕܡܠܟܘܬܐ: ܗܘܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ:

(1) (ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ؟ N. E.)

ܘܝܗܒ ܝܠܗܘܢ ܘܐܝܩܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܗܕܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܐܢܫܝܗܘܢ ܐܪܟܝܢ ܗܘܘ: ܐܦ ܥܠ ܘܡܕܪܫܬܐ ܕܪܘܚ
ܩܘܕܫܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ. ܘܩܢܘܢܐ ܕܟܬܒܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܢܫܝܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ: ܘܠܘܬܒܐ
ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܡܫܘ ܠܣܓܝܐܐ ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ.
ܒܗܕܐ ܘܠܡܬܐ ܕܐܦܘܣܛܠܐ ܝܡܠܟܘ ܗܘܘ: ܒܗܘܕܥܬܐ
ܕܐܠܗܘܢ ܕܨܒܝܢܐ. ܘܟܠܐ ܕܐܘܠܝ ܗܘܘ ܠܣܘܓܗ
ܕܨܒܝܢܐ: ܒܟܠܗܘܢ ܠܐܘܡܢܐ ܕܫܡܫܘܬܗܘܢ: ܘܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܡܕܝܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܬܢܛܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܫܘܬܦܘܬܐ: ܡܣܝܥܢܐ ܕܫܡܫܐ ܒܐܘܪܚܬܗܘܢ ܠܡܬܘܠ
ܘܠܡܬܒܕܩܘ ܡܢܗ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ
ܒܛܘܪܗܢܝܗܘܢ.

ܐܦ ܠܒܪ ܒܗܠܝܢ ܘܨܝܪܬ ܗܠܝܢ ܥܒܘܕܘܬ ܗܘܬ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܗ ܕܐܦܝܩܐ ܥܒܕ ܥܡܝ: ܐܦ ܠܠܐܒܐ ܠܐ
ܥܦܝܦ ܠܐܪܥܐ ܕܝܢܐ ܗܘ ܕܫܡܫܐ ܗܘܬ ܒܗ: ܐܠܐ
ܐܡܝܢ ܗܘܬ ܒܫܘܡܠܝܐ ܘܒܫܠܡܘܬܐ: ܘܟܢܫܘܬܐ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩܢܘܢܐ ܥܠ ܘܢܝ ܕܡܢܗܪܢܘܬܐ ܕܟܬܒܐ
ܗܘܬ ܠܐܚܪܢܝܬܐ ܕܢܦܫܗ ܡܕܝܢܬܗ: ܚܫܒ ܫܠܝܛܐ

ܘܡܶܬܬܰܓܰܪ: ܘܠܳܐ ܫܳܒܶܩ ܠܡܫܰܡܫܳܢܽܘܬܶܗ ܗܳܠܶܝܢ ܗܰܡܺܝܢܳܐܺܝܬ:
ܘܐܳܡܰܪ ܗܘܳܐ ܒܠܶܠܝܳܐ ܘܺܐܝܡܳܡܳܐ ܗܳܦܟ̈ܳܬܳܐ: ܗܳܢܳܐ ܕܠܳܐ
ܫܶܢܬܳܐ ܠܥܰܝ̈ܢܰܝ ܕܒܶܝ ܢܶܬܬܠܶܝ ܦܰܠܓܽܘܬ ܠܥܰܦ̈ܥܰܦܳܬܳܐ[1]:
ܗܳܘ ܕܐܺܝܬܰܘܗ̱ܝ ܗܘܳܐ ܡܶܢ ܩܕܺܝܡ ܪܰܒܳܐ ܕܡܓ̈ܘܫܶܐ:
ܘܠܰܡܕܺܝܢ݇ܬܳܐ ܗܘܳܐ ܠܶܗ ܕܪܳܫܳܐ ܡܰܠܟܳܝܬܳܐ: ܘܟܬܰܒ ܒܡܰܟܬܒܳܢܳܐ:
ܘܐܰܘܕܺܝ ܒܗܰܝܡܳܢܽܘܬܳܐ ܕܡܫܺܝܚܳܝܽܘܬܳܐ. ܗܳܘ ܕܡܶܢ ܩܕܳܡ ܦܺܝܠܳܣܽܘܦ
ܦܬ̈ܓܳܡܰܘܗ̱ܝ ܘܡܰܥܒ̈ܕܳܢܰܘܗ̱ܝ: ܥܰܡܗܽܘܢ ܒܟܽܠܗܶܝܢ ܘܰܒܡܶܠ̈ܰܝܗܶܝܢ
ܕܢܶܓܕܳܐ ܡܶܢ ܟܽܠܗܶܝܢ: ܐܰܝܟ ܢܽܘܪܳܐ ܡܶܢ ܩܰܢܝܳܐ ܕܢܶܦܩܳܐ:
ܘܐܰܝܟ ܕܠܰܡܫܰܡܠܳܝܽܘܬܳܐ ܢܶܬܕܰܪܰܟ. ܘܫܰܪܺܝ ܥܒܰܕ ܒܢܰܦܫܶܗ
ܕܡܫܰܡܠܳܝܽܘܬܳܐ ܡܶܢ ܟܰܕ ܡܶܫܬܰܪܪܳܐ ܒܦܽܘܠܚܳܢܳܐ ܕܡܰܠܟܳܐ:
ܕܟܽܠ ܐܶܣܚܺܝܦܳܐ ܠܶܗ ܘܰܥܒܺܝܕܳܐ ܘܡܶܬܡܰܛܝܳܢܳܐ ܕܢܶܫܬܰܘܫܰܛ
ܡܶܢܶܗ ܕܦܽܘܩܕܳܢܳܐ: ܐܶܢ ܠܳܐ ܡܶܫܬܡܰܥ ܡܶܢ ܕܪܳܫܶܗ: ܢܶܬܬܰܦܰܪ
ܒܢܰܦܫܳܐ. ܘܐܰܦܶܢ ܠܳܐ ܡܰܠܶܐ ܗ̱ܘ ܕܢܶܫܬܰܡܫܽܘܢ
ܩܰܬܽܘܠܺܝܩܳܐ: ܡܶܛܽܠ ܕܢܶܬܒܰܛܰܠ ܗܘܳܐ ܒܡܰܫܡܫܳܢܳܐ.

ܘܟܰܕ ܐܶܬܬܣܺܝܡ ܒܦܽܘܩܕܳܢܳܐ ܗܳܢܳܐ ܒܡܰܠܦܳܢܽܘܬܶܗ
ܕܦܳܛܪܺܝܩܳܐ ܘܕܰܝܪ̈ܳܝܽܘܗܝ: ܕܢܶܫܬܰܠܛ ܥܰܠ ܗܘܳܐ
ܠܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܡܶܢ ܡܰܠܟܳܐ. ܘܠܡܰܢ ܡܶܢ ܐܢܳܫܳܐ ܟܽܠܗ

[1] ܠܥܰܦ̈ܥܰܦܳܬܳܐ sic (ܗ̄ܝ ܕܠܥܰܦ̈ܥܰܦܰܝ ܡܶܬܒܥܝܳܐ ܗܘܳܬ ܕܬܶܬܟܬܶܒ? N. E.)

ܗ̱ܘܳܐ: ܕܢܶܣܽܘܢ ܥܰܠ ܥܒ݂ܕܰܘܗ̱ܝ: ܕܠܳܐ ܢܶܬ݂ܬܰܥܠܽܘܢ ܒܢܶܓ̈ܕܐ
ܡܶܬ݂ܟܰܠܬܳܢܳܐ. ܡܶܢ ܕܶܝܢ ܕܰܥܒ݂ܰܕ ܡܫܰܠܡܳܢܘܬ݂ܐ ܡܰܘܒ̈ܚܳܬ݂ܐ ܗ̄ܠܶܝܢ
ܘܰܢܦ݂ܰܩ ܠܰܐܕܘܪܒܺܝܓܳܢ: ܘܰܠܚܶܡ ܒܐܰܪܥܐ ܡܗܰܘܦܰܟܬܐ
ܕܰܦܬ݂ܳܟ݂ܐ ܗ̱ܘܳ: ܐܰܝܟ ܕܢܶܬܦܰܪܣܘܢ ܐܳܦ ܒܡܰܕܒ݂ܪܳܢܽܘܬ݂ܗܘܢ
ܠܬܰܠܡܺܝܕܰܘܗ̱ܝ ܕܢܶܥܒ݂ܕܘܢ ܕܢܺܝܚܳܐ: ܘܶܢܚܽܘܢ ܘܰܢܫܰܡܠܘܢ
ܒܗܘܢ ܕܶܝܠܗ ܩܳܢܘܢ̈ܐ: ܥܰܡ ܡܫܘܚܬܐ
ܘܥܰܠ ܬܰܠܡܺܝܕܽܘܬ݂ܗܘܢ: ܟܠ ܥܡܰܠܢܗ ܡܰܕܢܚܐ ܠܕܺܝܠܗ
ܚܘܠܢܐ: ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ ܠܦܘܠܚܢܐ (ܩܘܦܐ؟) ܘܰܠܡܰܥܒ݂ܕܳܢܘܬ݂ܐ:
ܕܢܶܥܒ݂ܕܘܢܘܗ̱ܝ ܠܡܰܕܒ݂ܪܳܢܽܘܬ݂ܗܘܢ: ܘܢܶܬ݂ܬܰܠܡܕܘܢ ܥܰܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܰܗܡܢܐ. ܐܡܰܪ ܗ̱ܘܳܐ ܕܶܝܢ ܩܘܡܐ: ܕܠܐ ܢܶܥܠܒ݂ܘܢ ܐܢܫ
ܕܢܶܬ݂ܒܥܘܢ. ܘܡܰܕܒ݂ܪܳܢܽܘܬ݂ܐ ܕܡܶܠܬ݂ܐ ܐܘܪܚܐ ܐܡܪܝܢ ܗ̱ܘܰܘ:
ܢܦܘܫ: ܥܠ ܕܦܩܰܕ ܕܢܶܬ݂ܒܢܘܢ ܗ̱ܘܰܘ ܠܥܘܕܪܳܢܗ. ܘܡܶܢ
ܕܢܰܦܩܘܗ̱ܝ: ܥܩܰܒ ܠܡܰܕܒ݂ܪܳܢܽܘܬ݂ܗܘܢ: ܘܐܰܘܬ݂ܒ݂ܘܗ̱ܝ
ܒܡܫܰܬ݂ܐ ܕܟܝܐ. ܘܡܶܢ ܕܥܰܒ݂ܕ ܡܕܝܢ ܚܠܝܨܘܬ݂ܐ ܕܡܶܢ
ܦܘܩܕܢ: ܡܶܢ ܚܰܕܝܢ ܘܡܶܫܬܰܦܩ ܗ̱ܘܳܐ ܠܗ ܠܦܘܪܩܳܢܐ:
ܚܕܪܬܐ ܕܐܶܬ݂ܚܙܝ ܡܶܢ ܡܰܕܒ݂ܪܳܢܽܘܬ݂ܐ. ܘܡܶܢ ܕܢܘܚܐ
ܕܐܶܬ݂ܦܩܝ ܗ̱ܘܳܐ ܠܗ ܡܶܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܶܬ݂ܦܪܶܫ ܗ̱ܘܳܐ ܦܘܪܫܳܢܐ
ܚܕܪܬܐ: ܐܰܝܟ ܕܢܦܩܘܢܗܘܢ ܠܦܠܚܐ. ܢܫܰܒ݂ ܐܢܫ

ܟܘܪܣܝܐ ܠܐܒܗܬܐ ܩܕܝܫܐ ܕܪܥܝܘܬܗ: ܘܝܬܝܪܐ ܗܘܬ
ܢܝܚܘܬܗ ܠܟܠ ܕܥܡܐ ܗܘܬ ܚܝܫܐ ܒܫܠܡܘܬܐ: ܟܕ
ܟܠܗ ܗܘܬ ܕܢܫܬܡܠܝܢܗܘܢ: ܘܢܬܩܦ ܢܛܠܬܐ ܘܢܬܪܡܐ
ܕܢܬܒܛܠ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܐܠܗܐ(1) ܕܝܢ
ܕܒܪܝܢ ܣܘܥܪܢܘܗܝ ܕܡܫܠܡܢܐ: ܠܐ ܐܪܦܝ ܕܢܗܘܐ
ܗܕܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܓܝܪ ܣܛܢܐ ܣܢܐܗ ܕܫܠܡܐ
ܘܫܠܡ ܕܫܝܢܐ: ܘܥܠܗ ܘܟܢܫܗ ܥܠ ܚܠܡܢܘܬܗܘܢ.
ܥܒܕ ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ: ܘܡܢ ܕܢܩܠܗ ܘܡܢ
ܚܙܩܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܢܫܬܕܪ ܘܢܗܘܐ ܗܘܐ: ܘܟܠ
ܢܫܡܥܢܝ ܕܐܘܪܚ ܒܠܒܘܢ ܢܫܡܥܢ. ܘܢܫܬܡܥܘܢ ܗܘܝ
ܗܕܐ ܠܡܚܝܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܗܘ ܘܠܐܢܫܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܕܐܦ
ܘܡܠܘܝܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ: ܠܗ ܘܠܡܕܢܚܝܐ
ܕܐܝܟ ܢܟܣܘ.

ܡܢ ܕܐܙܠ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܐܬܩܪܒ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ:
ܕܐܬ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܚܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝ
ܩܕܡܘܗܝ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܘܡܣܝܒ(2) ܐܠܝܗ ܒܝܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ.
ܘܐܬܚܒ ܢܦܫܗ ܠܡܘܬܐ ܥܠܘܗܝ: ܘܩܝܡ ܕܫܠܡܐ ܗܘ

(1) ܐܠܗ sic (2) (ܢܩܝܡ? N. E.)

ܐܦ ܗܘ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ: ܘܐܝܬ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ: ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܟܕ ܐܬܬܠܡܕ
ܠܗܘܢ ܐܦ ܚܢܢܐ ܘܫܒܝܚܐ ܘܩܢܐ ܐܠܗܝܐ: ܡܪܝ
ܩܝܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܪܘܡܝܐ. ܘܗܘܐ ܒܥܘܬܐ
ܘܒܚܟܡܬܐ ܘܒܩܕܝܫܘܬܐ ܘܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܒܕܡܘܬܗ:
ܒܕܡܘܬܐ ܠܐܒܪܗܡ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܝܟ ܘܠܝܐ ܕܐܪܝܫܘܬܐ(1).
ܡܢ ܕܗܝܕܝܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܬܢܗܝܪܘ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܚܘܬܡܐ ܕܒܝܬ ܢܗܘܪܐ ܗܘܐ: ܕܢܚܡܬܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܢܚܡܢ: ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܢܗܝܪܐ ܠܗ
ܡܢ ܥܡܗܘܢ ܕܐܪܝܫܘܬܐ. ܡܬܡܟܢܐ ܠܒܪ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܘܕܝܢ ܥܠ ܐܬܪܐ: ܚܒܫ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܥܘܠܗ ܕܒܝܬ ܟܘܪܗܢܐ:
ܟܕ ܡܠܟܐ ܡܚܫܒܐ ܗܘܐ ܕܢܬܚܘܬ: ܕܐܝܟܢܐ ܢܬܗܐ ܗܘܐ
ܠܡܩܒܠܬܐ ܗܢܐ ܠܚܝܘܬܐ. ܡܬܩܢܝܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܘܐܡܪܝܢ: ܕܡܢܟܠ ܕܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ
ܐܬܐ: ܡܢܝܢ ܩܠܝܠ ܘܫܠܚ ܠܗ: ܘܡܬܚܙܐ ܡܢܗ.
ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܘܡܩܒܠ ܠܡܕܝܢ ܕܟܬܒܐ
ܕܢܗܘܐ: ܥܠܝܗ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܠܟܘܪܗܢܐ: ܒܗܢܐ

(1) sic (ܗܘ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ؟ N. E.)

(ܦܪܘܓܪܡ ܗܘܪܡܝܙܕ ܕܒܝܬܓܠܗ)[1]: ܕܡܢ ܕܚܟܡܐ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܗ ܡܢܘ ܕܒܝܗ؟ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܡܪ: ܐܝܢ ܕܒܥܝܐ ܗܘܐ: ܕܢܬܟܠܠ ܡܢ ܗܘܕܥܬܗ ܘܠܒܘܫܗ. ܘܐܝܢ ܢܣܒܐ ܗܘܐ: ܠܐ ܢܬܒܣܡ ܠܗ ܢܦܫܗ. ܗܘܪܡܝܙܕ ܕܒܝܬܓܠܗ ܢܐܡܪ: ܘܐܝܟܐ ܕܒܥܕܐ ܥܠ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܘܢܛܪܗ ܟܕ ܠܐ ܦܫܝܩ ܐܝܟܐ: ܡܢܘ ܕܒܥܐ؟ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܐܡܪ: ܐܢܐ ܠܐ ܢܥܒܪ ܥܠ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܐܠܐ ܟܣܝܗ ܒܬܪ ܘܢܛܪ ܒܬܪ ܦܘܩܕܢܗ. ܡܛܠ ܕܟܕ ܐܝܬܐ ܥܠܝ ܚܝܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܢܫܬܠܛ ܒܢܦܫܗ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܬܫܥܒܘܕ ܕܡܬܪܚܩ ܡܪܕܘܬܗ. ܥܒܕܗ ܡܢ ܬܪܥ ܘܢܛܪܗ ܠܬܪܥܗ: ܕܗܘ ܫܠܝܛܐ ܡܫܬܥܒܕ ܢܫܬܠܛܘܢ: ܐܝܟ ܫܒܠܘܗܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܩܕܡ ܥܠ ܗܘܪܡܝܙܕ ܕܒܝܬܓܠܗ[2] ܘܐܡܪ ܗܝܟ ܩܠܝܠ ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ.

ܩܕܡ ܥܠܝ ܠܗ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܕܗܘܐ ܕܒܥܕܐ

---

(1) ܦܪܘܓܪܡ ܗܘܪܡܙܕ ܕܒܝܬܓܠܗ sic (ܕܒܝܬܓܠܗ ܟܬܒ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܓܘܢܕܝܫܒܘܪ: ܗ̈ ܝ ܣܥܪ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܢܬ ܕܝܘܢܝܐ ܐܠܦܐ 841).

(2) ܕܒܝܬܓܠܗ sic

ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܘܢܡܘܣܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܕܟܪ
ܕܚܟܝܡ ܗܘܐ ܕܢܦܫܗ ܬܘܕܝܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ:
ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܘܚܠܦܐ ܐܢܝܢ ܡܢ ܕܝܢ: ܘܡܚܕܐ ܐܢܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܕܝܪܝܐ. ܘܠܒܢܝ ܢܦܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܢܣܒܘܢ ܢܦܫܐ ܫܠܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܨܒܝܢ. ܘܕܝܪܐ ܡܢ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܚܠܝܨܐ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܢܐ ܚܫܒܬ ܕܢܦܩܝܢ
ܗܘܢܐ: ܘܢܦܫܬܗܘܢ ܗܘܢܐ ܕܝܪܝܝܐ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ:
ܟܕ ܕܐܬܚܙܝܘ: ܐܬܦܠܓܘ ܘܒܥܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܢܚܬܐ: ܘܦܣܩܐ ܐܢܘܢ ܕܢܠܟܘܢ ܘܢܗܟܘܢ
ܠܕܝܪܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܡܠܝܢ ܕܚܟܝܡܝܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ: ܢܠܘܢ ܕܝܢ ܥܠ ܗܘ ܕܢܦܩܬܗ
ܗܘܢܐ ܕܝܪܝܝܐ: ܦܘܩ ܪܘܚܐ ܚܠܝܡܐ: ܐܝܟ
ܕܐܢܬ ܠܗ ܡܘܬܒܐ ܡܘܟܠ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܠ ܠܓܘܗ
ܘܐܬܬܢܚ. ܗܕܝܢ ܐܘܕܝ ܒܛܝܒܘܬܐ: ܘܫܒܚ ܠܐܠܗܐ:
ܘܫܕܪ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ: ܘܫܒܩ ܡܢ ܗܪܛܩܘܬܐ ܚܢܦܘܬܐ
ܕܝܠܗ. ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܕܫܡܥܐ ܕܡܠܟܐ: ܠܐ
ܐܬܡܢܥ ܕܢܗܘܐ ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܐܠܐ
ܐܦ ܥܠ ܦܪܘܫܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ

ܘܡܫܒܚܬܐ[1] ܩܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܪܘܪܒ ܗܘܐ ܥܠ
ܢܦܩ̈ ܗܘܝܐ: ܘܐܒܠܗ ܘܕܠܝܫܗ ܠܡܠܟܐ ܘܐܡܪ: ܕܠܓܒܪܐ
ܕܢܝܚܘܗܝ ܕܠܡܘܒܕܢܐ ܕܒܝܬ ܕܗܘܪܡܝܙܕ: ܡܫܟܚܢܘܗܝ
ܘܢܦܠ ܠܒܝܬܗ.

ܘܠܢܦܪܗ ܕܗܘܡܐ ܟܕ ܢܦܠ ܚܘܒܬܐ ܠܡܕܢܚܐ
ܘܐܚܕܗ ܡܪܗܫܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܫܬܟܠܘܢ ܐܚܝܘܗܝ
ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܢܬܦܪܫܘܢ ܡܘܬܒܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܢܫܬܠܡܘܢܗܝ. ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܟܕ ܕܠܐܢܫ
ܢܫܟܘܚܘܢܗܝ: ܡܫܬܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܬܘܡܝܬܐ ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ
ܐܚܪܗ: ܕܕܝܢ ܟܕ ܢܫܬܟܚ ܠܗ ܢܗܘܐ ܚܫܘܟܐ.
ܐܠܐ ܢܬܦܪܫܘܢ ܘܡܕܒܪܘܗܝ ܠܟܠ ܘܠܐܢܫܝܢ:
ܕܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܗܝܢܐ. ܘܒܗܘܡܐ ܗܘ ܡܫܚܐ ܩܛܝܠܐ
ܩܢܝܗ ܗܘܐ: ܘܗܘܒܐ ܢܦܠܗ ܗܘܐ ܠܟܝܗ ܒܣܝܒܐ:
ܠܟܘܪܣܝܐ ܣܓܝܐ ܕܡܬܬܒܥܐ ܒܗ ܡܦܩܐ ܥܠ ܟܬܒ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ. ܘܡܕܒܪܗ ܠܚܘܪܗ ܡܫܒܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܫܬܠܡܘܢ[2]
ܒܐܝܕܗ ܐܚܪܐ. ܘܡܢ ܕܝܠܗ: ܢܫܕܪܘܢ ܠܡܕܢܚܐ:
ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܢܦܘܠ ܚܘܪܗ. ܘܩܕܝܡ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ

---

(1) (N. E. ܕܡܫܒܚܬܐ) (2) ܕܢܫܬܠܡܘܢ sic

ܠܟܘܡܪ̈ܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢ ܕܪܘܫܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܟܘܢܢܐ
ܦܩܝܕܐ ܒܫܡܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܟܠ ܐܝܟ ܠܟ ܕܡܪܝܐ.
ܡܬܩܪܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܠܐܪܟܕܝܩܘܢܐ ܐܝܟ ܕܝܫܘܥ.
ܘܡܬܩܪܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ.
ܘܡܬܩܪܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܪܫܐ ܕܫܡܫܐ: ܘܗܘܝܐ
ܒܫܡܗ ܕܝܢ ܟܠ ܚܕ ܡܫܡܫܢܐ.

ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܚܕܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܟܝܠ: ܘܠܟܠ ܟܗܢ̈ܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ:
ܕܝܢ ܩܕܡܝܢ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗ: ܐܘ ܕܢܩܪܒ
ܕܡܬܩܪܒ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܟܗܢܘܬܗ ܩܪܝܒܐ ܡܢ
ܐܠܗܘܬܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܚܣܝܐ ܒܐܝܕ
ܚܕ ܡܢ ܩܘܕܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܠ ܗܕܐ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܐ: ܡܛܠ ܡܠܟܐ ܟܗܢܐ ܕܡܕܒܚܐ ܠܟܠܗ ܚܕ:
ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠܗ ܐܚܕܝ. ܚܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܚܕܐ ܗܝ ܚܝܒܬܐ ܘܕܝܢܐ: ܕܟܠ
ܡܬܡܠܝܐ ܡܢ ܫܘܒܚܗ: ܘܐܦ ܚܝܒܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܩܘܕܫܐ ܐܝܟ. ܘܐܢ ܡܬܩܪܒ ܠܟܗܢܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܟܗܢܘܢ: ܟܗܢܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܚܕ: ܘܫܘܒܚܐ ܕܟܠ

ܒܘܥܕܪ ܗ̇ܘܝܢ ܒܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܡܠܝܢ ܡܠܟܐ ܕܝܢ
ܐܝܟ ܣܥܘܪܐ ܕܚܝܠܘܗܝ: ܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܡܢ ܠܒܪܗ
ܗ̇ܘ: ܢܦܩܬܐ ܒܒܝ̈ܬܘܗܝ ܘܒܒ̈ܢܝ ܠܗܘܢ ܗ̇ܢܘܢ
ܕܡܫܡܫܘܗܝ: ܕܟܠ ܡܢ ܬܫܡܫܬܐ ܗ̇ܘܐ ܕܡܬܒܥܝܐ:
ܘܦܩܕ ܕܠܐ ܢܬܥܘܩ ܥܒܕܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܗ̇ܝܕܝܢ ܐܫܬܘܕܝ ܠܥܒܕܐ ܕܐܫܘܕܐ ܣܓܝܐܐ
ܕܦܪܘܩܐ: ܒܥܕ̈ܬܗ ܘܒܕܝܪ̈ܘܗܝ ܘܒܡܕܝܢܬܗ:
ܘܐܘܠܨܢܘܗܝ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܡܢܟܐ ܐܦ̈ܝܗ: ܐܝܟ
ܕܠܐ ܢܬܬܘܟܝ ܚܘܒܗܘܢ: ܘܢܬܦܢܐ ܠܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.
ܘܢܫܠܡܘܗܝ ܠܡܠܟܐ[1]: ܕܢܫܬܟܚܘܢ ܒܗ ܐܫܘܡܐ
ܕܪܥܝܬܐ. ܗ̇ܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܒܥܐ ܐܝܟ ܕܢܬܦܩܕ. ܟܕ
ܐܘܣܦܗ ܦܬܓܡܐ ܘܕܠܐ ܕܢܬܚܘܝܘܢ ܠܟܠܗ ܗ̇ܘ
ܕܢܬܦܘܢ ܒܗ ܚܘܒܬܐ: ܘܢܬܠܘܢ ܡܫܬܥܝܢܐ ܟܬܒ̈ܐ:
ܘܬܒܝܢ ܗ̇ܘܐ ܕܢܫܬܡܫܘܢ ܠܟܠܗ ܗ̇ܘ. ܡܢ ܕܝܢ
ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܦܛܝܫܐ: ܐܢܐ ܗ̇ܘܐ ܐܒ. ܘܥܒܪ ܥܠܘ
ܢܦܫ: ܕܠܐ ܢܩܘܡ ܣܝܡܢ ܟܠܗ ܗ̇ܘ. ܘܩܪܝܐ ܟܬܒܗ
ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ. ܘܐܬܐ ܗ̇ܘܐ ܗܘ ܥܒܕܐ ܒܗ ܐܫܘܡܐ

---

(1) ܠܡܠܟܐ sic (ܠܡܠܟܐ؟ ܠܡܠܟܘ؟ N. E.)

17

ܟܕ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܬ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ: ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ: ܕܒܚܡ
ܘܕܡܝܬ ܥܠܝܢ ܒܨܠܝܒܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܒܣܡܘ
ܘܐܬܚܝܠܘ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܗܘܘ ܒܫܘܪܝܐ ܕܐܬܘܗܝ
ܗܘܬ: ܥܕܬܐ ܗܘܬ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝ̈ܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ:
ܘܡܫܘܕܥ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ ܐܝܟ ܐܠܗܝܬܐ: ܘܝܗܒܐ
ܠܗܘܢ ܠܬܘܕܝܬܐ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܡܫܡܠܝܬܐ: ܘܐܬܩܝܡ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܟ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܐܘܟܠܗܘܢ ܠܥܕ̈ܬܐ ܒܗܘܢ
ܒܫܘܪܝܗܘܢ: ܒܥܠܡܐ ܟܠܗ: ܒܥܘܩܐ ܘܒܕܘܟܝܬܐ:
ܒܩܘܪܝܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ: ܒܝܡܐ ܘܒܝܒܫܐ: ܒܟܘܪܐ ܘܒܐܬܪܐ
ܗܘܐ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܬܗܘܢ. ܡܫܬܡܫܐ ܗܘܬ ܕܝܠܗ ܐܬܪܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܒܫܘܪܝܐ ܕܝܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ:
ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܩܕܡܝ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܟܗܢܐ
ܘܠܡܘܕܥܢܘܬܐ. ܒܟܠ ܐܬܪ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܐܬܪܐ ܒܐܬܪܗ:
ܕܡܬܬܪܝܐ ܒܫܘܪܝܐ ܡܢ ܐܫܘܪܝܐ ܗܢܘܢ ܒܫܢܝ̈ܐ. ܘܟܕ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ: ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܗ ܡܬܚܫܒܢ ܗܘܬ ܒܫܘܪܝܐ: ܕܒܬܪܟܢ

ܢܒܝܘܗܝ: ܢܬܐܘ ܡܠܘܗܝ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܘܠܫܘܠܡܗ ܟܕ
ܩܕܡ ܗܘܘ: ܕܡܢ ܐܝܟܢܐ ܫܟܝܢܘܬܐ ܢܬܟܠܠܘܢ: ܕܢܒܝܐ
ܡܢ ܠܡܠܘܬܗܘܢ ܗܘܐ ܢܒܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ
ܗܘܘ: ܡܠ ܦܕ ܕܝܬܒܝܢ ܟܘܪ̈ܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܢܟܠ
ܢܫܡܥܘܢ ܘܢܟܠ ܕܡܬܥܕܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܗܢܘܢ
ܟܘܪ̈ܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܢܬܒܥܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܕܟܠ ܬܚܘܡܝ ܕܢܒܝܐ ܩܒܠܘ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܡܢ
ܟܘܪ̈ܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܢܟܪܝܐ ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ(1) ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ: ܫܡܥܘܗܝ ܗܘܘ ܡܢ
ܕܡܘܫܐ ܕܢܒܝܘܬܐ: ܟܕ ܡܬܒܝܬܘ(2) ܗܘܘ ܡܢ ܢܟܪ̈ܝܐ
ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܢܒ̈ܝܐ ܕܢܒܝܘܬܐ. ܗܕܝܢ ܥܠܝܗ
ܠܗ ܒܢܒܝܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܩܕܝܫܐ: ܕܐܝܟ ܠܢܒܝܐ
ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܘܢܒܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܚܕ ܢܒܝܐ ܡܢ
ܢܒ̈ܝܐ ܩܕܝܫ̈ܐ: ܘܣܓܝ ܚܝܠܐ ܕܢܫܒܚܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ.
ܝܗܒ ܗܘܐ ܝܗܒ ܢܟܪܝܐ ܕܡܬܢܒܐ: ܕܟܠ ܩܕܡ ܢܒܝܐ
ܠܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܩܕܡ ܗܢܐ ܟܠ ܥܠܡܐ

(1) ܘܐܘܪܫܠܡ sic In marg. ܥܘܕܪܐ (2) ܡܬܒܝܬܘ sic

ܐܝܟ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܡܚܕܐ ܥܡܢܢ ܠܝ ܘܐܘܦ ܐܝܟ
ܠܥܘܠܝܬܢܝ.

ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܡܘܣܝܩܝܐ ܗܠܝܢ ܠܢܝܫܐ: ܒܡܫܘܚܬܐ
ܐܪܥܢܝܬܐ ܠܡܘܣܝܩܝܐ ܗܘ ܡܢ ܒܡܠܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܐܝܟ
ܗܡܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ ܘܐܝܟ ܟܠ ܡܬܚܪܝܢܘܬܐ
ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܕܥܡܗ ܡܕܥܒܕܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܐܝܟ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ: ܘܐܝܟ ܚܝܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܥܝܢܐ
ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ: ܘܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܒܚܝܐ ܕܡܫܬܟܠܝܢ
ܕܥܡܝܢ ܒܚܘܒܐ ܕܠܥܠܡ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܘܕܝܢܐ. ܗܠܝܢ
ܓܝܪ ܥܒܕ ܡܘܣܝܩܝܐ ܗܘ: ܡܬܬܐ ܘܕܝܠܝ ܘܩܘܡܝ
ܠܒܢܝܐ ܢܫܐ ܗܢܐ: ܒܥܒܘܗ ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܥܘܠܟ
ܗܘܦܟܝܢ: ܘܐܝܟ ܟܠ ܡܬܢܗܢܝܢܘܬܗܝܢ. ܘܩܢܐ ܡܢ
ܠܗܘܢ ܓܝܪ ܡܘܫܐ ܘܡܥܒܪ ܠܐܠܗܐ. ܗܟܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܢܝܫܐ: ܘܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܐܝܟܐ ܐܝܟܢܐ ܐܢܬ
ܕܐܠܗܐ: ܘܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܟܐ ܟܠ ܐܚܪܢܐ ܐܢܬ:
ܗܘ ܕܐܡܪ: ܕܘܠܐ ܐܬܠܝܕܘ ܠܒܠܗܘܢ ܐܡܗܬܐ:
ܘܐܬܠܝܕܘ ܐܢܘܢ ܒܝܬ ܪܫܐ ܘܒܢܐ ܘܒܘܫܐ ܕܒܘܢܝܐ.
ܘܐܢܬ ܐܝܟ ܩܢܝܢܐ ܘܕܝܢܐ ܠܚܘܒܐ ܕܠܥܠܡ ܟܠ ܐܘܦ

ܙܢ̈ܐ: ܘܡܢ ܐܘܠܨ̈ܢܐ ܘܥܩ̈ܬܐ ܕܘܪ̈ܓܢܐ ܚܒܘ̈ܫܝܐ ܟܠ
ܕܝܠܢ̈ܐ. ܘܐܝܟܢ ܐܒܕ̈ܝܐ ܘܡܬܚܝ̈ܢܐ ܕܟܠ ܥܘܠܡ:
ܚܒܘ̈ܫܝܗܘܢ ܕܚܠܡܬܐ ܗܘ̈ܐ ܟܠ ܡܫܡ̈ܬܐ ܟܠ ܡܢܝܟ
ܙܢ̈ܐ. ܘܟܕ ܢܦܠ ܡܘܗܦܬܐ ܗܘܐ ܘܢܒܥܐ ܗܘܠܝܢ
ܠܡܠܩܢܐ: ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܝܫܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ: ܕܫܘܝܢ ܐܢܘܢ ܕܟܠ ܡܬܚܡܕ ܠܝ: ܘܟܠ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܡܫܬܠܡܐ ܡܢ ܐܫܘܕܘܗܝ. ܡܛܠ ܗܢܘ
ܕܢܦܩܘ ܡܬܒܕܠ. ܘܟܕ ܡܠܝܠ ܬܘܡ̈ܬܐ ܟܕ ܠܝܬ
ܘܡܬܢܕܦ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܫܘܕܘܗܝ: ܘܡܢ
ܡܬܚܠ ܕܡܘܕ̈ܝܢܐ ܡܬܡܨ̈ܝܢܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܗ̈ܘܢܐ
ܕܡܬܚܝܣ ܡܢ ܚܫܐ. ܐܝܬܘ ܡܠܩܢܐ ܐܚܪܝ ܙܒܠܝܢ
ܕܡܩܒܠܢܐ ܠܚܝ̈ܬܐ ܡܕ̈ܒܪܐ: ܘܡܬܚܠܘ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܘܪܚܘ ܒܗ ܗܘܢ ܕܐܡܝܘ ܠܥܕܬܗܘܢ
ܘܕܝܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܢܕܘܬܗܘܢ ܟܠ ܡܬܚܝܢ
ܗܘܐ ܕܢܕܝܪ ܐܢܘܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܫܕܝܪܗ ܡܢܬܠ ܗܘܐ:
ܘܡܘܕܐ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ.

ܘܡܢ ܕܢܬܚܙܐ ܦܪܝܫܐ ܒܗ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܢܬܘܢܝܐ
ܦܪܘܣܝܣ ܒܢܝܐ ܢܫܝܐ ܕܐܫܘܕܐ ܗܘܘ: ܚܕܡܬܐ

ܕܚܙܐ ܡܠܟܐ ܡܓܘܫܐ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ(1) ܘܚܙܐ ܐܦ ܗܘ:
ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܕܒܢܬܐ ܚܕ ܗܘ ܢܦܩ ܠܡܕܝܢ̈ܬܗ ܒܗܘܢ
ܒܪܫܘܬܗ: ܟܕ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܬ ܢܟܦܬܐ
ܕܦܪܢܣܘܬܗ ܒܟܠܗܘܢ ܘܕܝܢܐ ܒܝܕܗ ܕܡܪܝܐ.
ܒܗܝ ܗܘܬ ܡܠܟܐ ܡܓܘܫܐ ܒܫܠܝܘܬܗ ܕܝܨܦܘܬܗܘܢ:
ܘܫܡܗ ܗܘܐ ܡܦܩܬܐ ܒܪܫܘܬܟܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܚܕܗܘܢ: ܘܦܩܕܘܗܝ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܗܘܢ ܒܪܫܘܬܗ.
ܘܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝ ܡܠܟܐ ܡܓܘܫܐ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܐܘܟܠܘܗܝ
ܗܘܒ ܠܐܦܝܣܩܦܐ ܒܗܘܢ ܒܪܫܘܬܗ: ܠܐܬܪܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܦܗܢܝ(2). ܘܡܢ ܕܢܦܩܘܗܝ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܒܪܫܘܬܐ
ܕܗܢܘܢ ܡܓܘܫܐ: ܘܫܒܩܘܗ ܗܘܐ ܒܥܘܩܐ ܗܡܢܝܢܐ
ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܕܡܢܝܫܬܐ ܐܠܗܐ: ܗܘܝܢ ܟܠ
ܡܬܕܡܪܝܢ ܐܠܗܐ ܡܪܢܐ: ܒܝܕܗ ܗܡܝܢܐ:
ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܐ ܕܟܠ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܡܠܘܗܝ
ܟܠ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ: ܐܬܪܝܢ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܡܠܟܐ ܡܓܘܫܐ:
ܘܫܕܪ ܒܬܪܗ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܝܟ

(1) (ܗ̈ ܕܥܠܡܐ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ؟ N. E.) (2) ܦܗܢܝ sic

ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܢܨܝܚܬ ܒܟܠ: ܕܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܗܢܘܢܐ
ܢܫܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܢܚܣ ܐܢܘܢ ܠܦܘܪ̈ܩܢܐ ܡܢܗܘܢ:
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܘܠܨ̈ܢܝܗܘܢ ܘܒܡ̈ܬܘܬܗܘܢ ܕܫܠܛ
ܕܫܠܝܛ ܐܠܗܐ: ܘܒܫܘܢܩܗܘܢ ܕܡܢ ܐܝܕܝ̈ ܒܝܠܕܒ̈ܒܝܗܘܢ
ܘܪ̈ܕܘܦܝܗܘܢ. ܒܘܟ ܗܘ ܠܥܠܬܐ ܦܝܫ ܡܢ ܐܬܘܬܐ
ܕܒܘܪܐ: ܘܠܟܝܣܝܢ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܐܪ̈ܡܝܐ: ܠܡܫܡܘܫܐ
ܕܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܦܬܓܡܐ ܕܝܢ ܘܠܩܘܠܣܐ
ܘܠܢܒܓܘܬܗܘܢ ܢܝܚ ܕܠܐ ܢܫܟܠܘܢ: ܐܠܐ ܢܫܡܫܘܢ
ܒܦܘܡܐ ܕܫܦܝܪܐ ܠܬܐܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ:
ܘܠܥܘܕܪܢܐ ܕܫܒ̈ܝܐ ܕܒܘܫܚܐ ܘܕܢܝܚܐ ܕܠܐ ܚܒܘܪ̈ܐ:
ܕܝܗܒܝܢ ܒܡܕܒܪܢܐ ܢܦ̈ܫܬܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܠܐ ܡܥܪܩܢܐ.
ܘܚܕܐ ܐܦ ܠܗܕܐ ܗܘܬ ܕܝܢܕܐ ܢܘܪ̈ܐ ܡܢ ܡܢܗܘܢ
ܒܗܘܕ̈ܝܗܝ: ܠܥܘܕܪ ܫܒ̈ܝܐ ܕܢܒܠ ܗܘܦܟܐ ܐܠܗܝܐ:
ܕܠܐ ܒܗܘܢ ܐܢܫ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ. ܘܢܦܠ ܐܦ̈ܝ ܗܕܐ
ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܠܒܝܬܐ ܢܛܪܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܘܫܠܡܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ.

ܘܒܝ ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟ ܡܠܟܐ ܕܦܪܣܝܐ
(ܟܣܪܐ؟) ܢܛܠܒ ܬܘܩܦܐ ܟܘܪ ܕܒܥܠܕܒ: ܘܫܕܪ

ܢܦܠ ܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܕܦܪܣܝܣ: ܐܝܟ ܫܒܪܐ ܕܠܘܚܐ
ܘܡܕܒܪܐ ܒܗ ܗܘܐ: ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܢܟܦ̈ܐ.
ܘܐܠܦܗ ܫܘܒ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܣܘܪܝ ܡܠܝܐ ܡܠܟܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܝܘܡܬܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܕܝܢ ܟܢܫܐ ܗܘܐ ܩܬܘܠܝܩܐ:
ܥܡܘܡܢܐ ܟܠ ܗܘܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܠܛ ܒܥܕܬܐ ܐܫܬܘܗܝ
ܒܫܠܡܐ ܣܓܝܐ ܒܚܝܠܐ ܒܝܘܡܘܗܝ: ܐܝܟ ܐܦܪܝܐ ܥܣܩܬܐ
ܩܒܠܐ: ܘܢܫܡܘܗܝ ܠܦܘܪܥܢܐ ܕܡܠܝܐ ܡܠܟܐ. ܘܡܠܟܐ
ܕܝܢ ܡܫܬܒܪ ܗܘܐ: ܕܡܣܓܐ ܡܫܬܠܛ ܠܗ. ܡܠܝܐ
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܡܬܟܪܟܪ ܗܘܐ ܡܢ ܡܬܠ ܟܪܝܗܘܢ
ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ: ܘܥܠܝܗ ܠܗ ܒܝܕ̈ܝ ܟܬܒ̈ܝܗ ܕܦܬܓܡܐ:
ܕܐܝܟܐ ܕܠܡܘܟܠܐ ܐܝܟܐ ܕܡܠܟܘܬܝ: ܘܡܫܬܘܫܛܝܢ
ܒܝܠܗܘܢ ܕܒܠܝܐ ܡܬܕܘܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܒܢ̈ܦܬܘܡܬܐ
ܘܡܕ̈ܝܢܬܐ ܫܒܝܠܬܐ ܚܡܝܐ ܗܘܘ ܒܡܫܬܘܫܛܝܢ ܟܠ
ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܡܫܚܘ ܐܢܘܢ ܘܟܘܘ ܐܢܘܢ: ܘܗܘܐ
ܐܦ ܗܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܢܫܘ. ܘܐܝܟܐ ܟܕ ܟܢܫ ܐܫܬܪܐ
ܒܝܫܝ: ܐܝܟܢܘܡܐ ܘܦܪ̈ܟܝܐ ܚܒܪܝ ܐܝܟܐ ܘܡܟܘܪܐ
ܐܝܟܐ ܠܐܫܬܘܡܬܐ: ܘܠܐ ܒܡܕܝܢ ܟܠ ܫܢܝܒ
ܐܝܟܐ. ܘܟܕ ܐܦ̈ܝ ܗܘܝܐ: ܡܢܘ ܦܬܝܘ ܐܬ̈ܐ

ܘܡܫܘܕܝܢ ܟܝܢܝܐ: ܘܡܕܝܢ ܠܗ ܒܛܘܒܐ: ܕܐܬܡܢ
ܗܡܟܝܗ.

ܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܠܛܘ ܠܝܘܢܝܐ ܘܐܡܪ:
ܝܘܠܦܢܐ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܡܠܝܐ ܡܠܟܐ ܒܢܘܗܪܗ ܗܟܢ:
ܡܢ ܡܪܡܝܬܗ ܕܝܠܕܘܬܐ: ܝܬܝܪ ܕܝܢ ܕܝܢܚܬܢ:
ܐܝܟ ܢܫܡܬܐ ܡܢܗܪܐ ܘܡܫܟܠܘܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܢܗܪܐ
ܐܢܐ ܡܫܡܗܐ ܚܟܡܬܐ ܒܦܪܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝܕܘܥܬܐ ܕܟܠ.
ܘܡܢ ܕܝܢ ܦܩܘܕ ܢܫܡܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܗܪܐ ܒܗ
ܒܚܘܒܐ ܥܠܝܐ ܥܠܝ ܒܗ ܕܐܘܦܝ: ܘܡܢܪܐ ܒܟܠ
ܝܕܥܬܐ ܩܫܝܫܬܐ ܕܝܢܫܡܬܐ: ܘܦܠܛܝܢ ܐܠܗܐ ܒܢܫܡܗ
ܠܐ ܡܬܕܪܟܢܬܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܝܘܡܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܝܐ
ܡܠܟܐ: ܕܐܡܪ ܢܫܡܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܠܝܢܗ ܕܐܠܗܐ:
ܘܗܢܘܢ ܐܝܟܢܐ ܒܢܝܢ ܘܒܪ ܠܟܠ ܘܡܫܟܠ ܒܐܝܩܪܐ
ܐܢܫ ܚܟܝܡ ܒܪܘܚܐ. ܘܡܢ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܗܕܐ ܕܟܠ:
ܕܢܬܒܝܢ ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܢܫܡܬܐ: ܐܘܡܢ
ܒܢܝܗ ܕܡܠܝܐ ܡܠܟܐ ܘܡܕܡܪ ܥܠܝܐ ܡܢ ܐܝܩܪܐ.
ܘܗܟܢܐ ܡܬܕܪܟ ܒܟܠܗ ܘܐܡܠܐ ܒܟܠܝ ܫܡܝܐ ܕܒܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܗ: ܘܠܝܕܥܬܐ ܡܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܦܪܫ

ܒܬܪܟܝܢܗܘܢ ܥܠܝ: ܡܛܠ ܕܐܣܟܘܡ ܡܫܝܚܐ ܕܦܢܝܬܟ
ܠܝ. ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܦܣܝܣܐ ܘܐܡܪ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ. ܘܬܬܪܥܡ ܥܠܝ ܡܠܝ ܡܠܟܐ ܠܒܢܝܫܐ ܒܝܫܬܗ
ܘܦܣܝܩܘܬܗ: ܕܐܝܟ ܘܒܟܝܢ ܡܫܒܚܬܐ ܠܟܪܣܛܝܢܐ ܕܐܬܬܐ
ܗܘ. ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܝܬܐ ܝܬܝܪܐ ܗܘܘ ܕܡܬܪܝܘ:
ܕܘܟܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܒܫܢܝܐ ܘܒܠܒܪܐ ܘܒܝܫܬܗܝܢ:
ܘܡܬܦܬܟܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܘܝܣܪܝܢ ܥܠ ܕܦܢܝܢ
ܒܡܪܘܪܘܬܐ: ܐܢ ܡܠܘܐ ܗܘ ܘܐܢ ܗܘܝܢܐ ܘܐܢ
ܒܪܫܝܢܐ. ܘܡܢ ܕܐܦܝܣ ܥܠܝܗܐ ܗܕܐ (ܦܣܝܣܐ[1]؟)
ܗܘ: ܐܝܟ ܕܝܬܘܒ. ܘܡܢ ܕܐܬܬܪܝ ܘܐܘܠ:
ܠܒܬܐ ܐܒܝܢ ܐܠܗܐ ܒܡܠܝ ܡܠܟܐ: ܘܐܦܝܣܗ
ܩܕܡܝܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܦܬܚ ܘܡܠܘܗܝ ܠܫܘܒܚܐ ܡܢ
ܒܥܠܡܐ ܗܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܝ ܡܠܟܐ ܠܐܘܣܛܐ[2]
ܠܡܕܝܢܬܐ: ܫܡܥ ܐܦ ܗܘ ܫܘܒܚܐ.

ܘܡܢ ܕܐܬܐ ܐܠܝܠ ܘܒܢܐ: ܐܡܪ (ܗܘܦܣܛܐ ܒܘܪܝ[3]
ܠܒܪܐ ܐܢܐ ܐܬܝܬ ܠܡܠܝ ܡܠܟܐ: ܘܒܪܣܛܝܢܐ

---

(1) ܦܣܝܣܐ sic ܕܗܘܦܣܛܐ N. E.)

(2) ܠܐܘܣܛܐ sic

(3) (ܗܘ ܡܟܐ

ܐܘܣܛܢܝܐ[1] ܒܥܕܢ ܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܬܦܢܝܢ܃
ܕܢܫܬܕܪܘܢ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ ܕܡܬܕܒܪ ܡܢ ܦܩܕ ܠܗܘܢ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ܃ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܪܣܝܐ. ܘܡܢ ܕܒܟܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ ܣܕܪ ܡܠܟܐ܃
ܘܒܠܒ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܠܡܘܗ ܢܬܕܒܪ܃ ܐܡܪܘ ܗܘܐ
ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܟܕ ܫܡܥ ܥܠ ܗܕܐ܃ ܘܐܬܕܡܪ ܥܠ
ܕܟܘܬ ܚܠܡܗ ܕܫܡܥ܃ ܕܐܦ ܐܘܣܛܢܝܐ ܒܬܘܣܢܝܐ
ܡܫܟܢ ܠܗ ܬܪܬܐ ܘܡܕܪܟܬܐ ܠܢܦܫܗ. ܘܫܠܚ ܠܗ
ܕܢܐܬܐ ܘܢܚܙܝܗ ܒܥܕܢܐ ܐܝܟ ܪܥܝܢܗ܃ ܘܢܐܬܐ ܠܩܕܡܘܗܝ
ܘܠܒܥܕܢܗ܃ ܘܫܕܪ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܟ ܪܥܝܢܗ܃
ܘܢܫܬܕܪܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܓܒܪܐ ܗܘ ܕܡܬܕܒܪ ܡܢ
ܐܘܣܛܢܝ ܡܘܕܥ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܡܥܬ ܗܕܐ
ܫܪܒܬܐ ܠܐܢܫܘ ܕܡܪܝ܃ ܘܢܦܩ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ ܓܘ
ܢܣܝܒܐ ܠܥܕܬܐ ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܥܠܝܡܘܬܐ.
ܢܦܩܐ ܒܥܕܢܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗ ܠܗܝ ܒܥܕܢܐ܃
ܒܩܘܪܝܐ ܕܐܬܬܐ ܢܝܫܐ ܠܡܬܕܟܪܘ ܒܟܢܫܐ܃ ܟܢܫܐ
ܗܟܢ ܥܡܐ ܕܗܘܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܒܬܪ ܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥܐ

---

(1) ܐܘܣܛܢܝܐ sic

ܐܪܥܐ ܕܪܗܘܡܢܝܐ: ܘܡܚܝܕܐ ܫܡܝܢ ܠܗ ܘܗܘܠ ܐܪܥܐ
ܠܥܘܠܡܢܝܢ.

ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܗܠܝܢ ܠܢܝܫܐ: ܒܡܠܟܘܬܐ
ܐܪܬܝܘ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܗܘ ܡܢ ܒܢܬܐ ܐܠܗܝܐ: ܐܦ
ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܝܗܒܐ ܘܐܦ ܟܠ ܡܗܝܡܢܘܬܗ
ܕܪܗܘܡܢܘܬܐ: ܘܐܦ ܟܢܘܫ ܡܪܕܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܐܦ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ: ܘܐܦ ܥܠܝܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܘܬܝܗ
ܒܫܠܝܘܬܐ ܕܝܡܝܢܐ: ܘܐܦ ܡܫܡܫ ܒܪܐ ܕܡܫܡܠܝܐ
ܕܥܝܕܐ ܒܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡ ܩܕܫܐ ܘܕܝܢܐ. ܗܠܝܢ
ܒܕ ܥܒܕ ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܗܘ: ܠܡܪܢܐ ܘܕܝܠܗ ܘܦܘܪܩ
ܕܒܪܢܫܐ ܢܦܫܗ ܗܘܐ: ܒܕܥܘܬ ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܥܘܡܠܟ
ܗܘܦܟܘܢ: ܘܐܦ ܟܠ ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܩܒܠ ܡܢ
ܠܟܘܢ ܒܕ ܡܘܕܐ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ. ܗܟܝܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܢܝܫܐ: ܘܠ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܥܡܐ
ܕܐܠܗܐ: ܘܐܦ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܟܐ ܟܠ ܚܝܒܐ ܥܡܐ:
ܗܘ ܕܐܡܪ: ܕܐܢܐ ܐܠܡܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܡܝܢܘ ܐܢܘܢ ܒܢܝܢ ܐܪܥܐ ܘܒܢܬܐ ܘܫܠܝܐ ܕܫܘܠܛܢܐ.
ܘܐܢܐ ܥܡ ܫܠܝܐ ܘܕܝܢܐ ܠܒܝܬܐ ܕܠܡܠܟܐ ܟܠ ܗܘܠ

ܐܢܫܐ: ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܘܥܩܬܐ ܕܙܒܢܐ ܚܫܘܟܐ ܟܠ
ܕܠܝܠܝܐ. ܘܚܝܐ ܥܛܠܝܐ ܘܡܪܝܪܐ ܕܟܠ ܥܘܠܡ:
ܒܚܫܘܟܝܬܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܟܠ ܡܣܡܢܐ ܟܠ ܡܢܝܠܟ
ܐܢܫܐ. ܘܟܕ ܢܦܠ ܡܘܗܒܬܐ ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܗܠܝܢ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܗܦܟܘ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܗܘܘ: ܕܫܘܡ ܐܢܬܘܢ ܕܟܠ ܡܫܬܐܠ ܠܗ: ܘܟܠ
ܡܬܚܫܒ ܕܡܫܬܐܠܐ ܡܢ ܐܣܘܪܘܗܝ. ܡܚܝܠ ܗܘ
ܠܢܦܫܗ ܡܬܥܠܠ. ܘܟܕ ܥܠܝܠ ܬܘܡܬܐ ܟܕ ܠܝܬ
ܘܡܬܥܕܪ ܗܘܐ ܡܢ ܥܡܘܬܐ ܕܐܣܘܪܘܗܝ: ܘܡܢ
ܥܩܬܐ ܕܡܘܕܝܬܐ ܥܩܬܢܝܬܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܡܬܚܫܒ ܡܢ ܚܫܟܐ. ܐܡܪ ܡܠܟܘܬܐ ܗܕܡ ܘܩܠܝܡ
ܕܡܣܬܟܠܢܐ ܒܟܢܫܐ ܥܕܬܐ: ܘܥܒܝܕ ܐܝܟ ܠܗܘܢ
ܥܕܡܐ: ܘܐܬܡܪ ܒܗ ܗܘܢ ܕܐܡܪ ܒܐܪܥܐ
ܘܕܝܢܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܟܠ ܡܬܚܫ
ܗܘܐ ܕܥܕܡܐ ܐܝܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܚܕܝܘܬܐ ܡܥܒܕ ܗܘܐ:
ܘܡܘܕܐ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ.

ܘܡܢ ܕܐܬܦܪܫ ܥܕܬܐ ܥܡ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܪܥܡܘܬܐ
ܦܪܘܩܢ ܥܒܕ ܢܣܒ ܒܐܣܘܪܐ ܗܘܢ: ܒܪܡܫܐ

ܕܢܝܚ ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ(1) ܘܢܝܚ ܐܦ ܗܘ:
ܘܡܥܒܪ ܗܘܐ ܒܟܢܫܐ ܐܝܟ ܗܘ ܟܕ ܠܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ ܒܗܘܢ
ܒܢܡܘܣܗܘܢ: ܟܕ ܡܬܡܠܟ ܗܘܐ ܫܒܝ̈ܐ
ܕܦܘܪܣܢܘܬܗ ܒܟܠܗܘܢ ܘܕܝ̈ܢܬܐ ܒܢܝܫܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ ܒܬܚܘܡܗ ܕܝܫܘܥܢܘܬܗ:
ܘܩܡܝܢ ܗܘܘ ܡܠܒ̈ܒܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܦܝܣܘܗܝ ܠܫܒܝ̈ܬܐ ܒܗܘܢ ܕܢܡܘܣܗܘܢ.
ܘܡܚܘܝܐ ܕܝܬܝܒ ܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ ܡܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ: ܐܘܟܠܘܗܝ
ܓܘܒ ܠܦܪ̈ܕܣܐ ܒܗܘܢ ܕܢܡܘܣܗܘܢ: ܠܦܬܓܡܐ ܕܡܢ ܓܒܝܐ
ܦܫܛ(2). ܘܡܢ ܕܫܡܥܘܗܝ ܘܐܠܨܘܗܝ ܕܢܡܘܣܐ
ܗܟܢ ܫܒ̈ܩܐ: ܘܦܬܚܘ ܗܘܘ ܬܪ̈ܥܐ ܓܡܝܪ̈ܐ
ܕܡܣܬܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܐ
ܡܬܦܪ̈ܫܢܐ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ: ܒܢܝܫܗ ܓܡܝܪܐ:
ܘܡܬܒܪܟܢܘܬܗ ܗܝ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܐ: ܘܡܕܡܥܝܢ
ܠܐ ܡܬܚܫܚ̈ܢܐ: ܐܝܟ ܒܫܦܝܪ̈ܘܬܗ ܕܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ:
ܘܥܕܡܐ ܥܕܡܘܗܝ ܠܐܬܪܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܢܡܘܣܘܗܝ ܒܡܕܡܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܡܫܬܐ ܗܝ ܟܕ

(1) (ܗ: ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܗܘܢ ? N. E.)   (2) ܦܫܛ sic

ܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ ܢܬܒܢܝܢ ܒܟܠ: ܕܒܬܪ̈ܬܗܘܢ ܗܫܢܐ
ܢܬܠܘܢ: ܐܝܟ ܕܬܒܢܘܢ ܐܢܘܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܥܠܝܗܘܢ:
ܒܡܫܡܫܢ̈ܘܬܐ ܕܐܘܠܨܢܗܘܢ ܘܒܡܬܩܢܘܬܗܘܢ ܕܢܬܠܟ
ܕܢܬܠܬ ܐܠܗܐ: ܘܒܡܣܬܝܥܢܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܒܠܒܒ̈ܝܗܘܢ
ܘܕܝܘܩܢܗܘܢ. ܒܬܪ ܟܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܩܪܝܒܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܕܝܘܡܐ: ܘܠܕܝܢܐ ܡܢ ܩܘܡܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ: ܠܡܫܝܚܐ
ܕܥܡܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܩܒܠܗ ܕܝܢ ܘܠܩܘܠܗ
ܘܠܢܒܝ̈ܘܬܗܘܢ ܢܝܫ ܕܠܐ ܢܫܬܠܡܘܢ: ܐܠܐ ܢܬܩܝܡܘܢ
ܒܩܘܡܐ ܕܫܠܡܐ ܠܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܡܗ ܕܐܠܗܐ:
ܘܠܥܘܕܪܐ ܕܫܪܪܐ ܕܝܘܡܢܐ ܘܕܝܠܗ ܠܐ ܢܚܒܘܠܢ:
ܕܢܬܒܪܘܢ ܒܡܪܘܡܐ ܢܩܠܝܢ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܒܪܝܢ.
ܘܒܬܪ ܐܦ ܠܩܪܝܐ ܗܢܐ ܕܥܒܪܐ ܢܬܒܪܟ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܠܥܘܕܪܐ ܫܪܪܐ ܕܢܟܠ ܗܘܝܠܝܢ ܐܠܗܐ:
ܕܠܐ ܒܣܘܦ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢ ܗܘ. ܘܒܟܠ ܐܦ̈ܝ ܗܕܐ
ܗܘܬ ܢܩܝܦܬܐ ܠܟܢܫܐ ܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܒܝܚܬܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ ܡܢܗܪܝܢ ܗܘܘ.

ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܗܕܐ ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܬܐ ܕܝܘܢܝܐ
(ܝܘܢܝ؟) ܢܨܝܚܐ ܬܘܡܬܐ ܟܬܒ ܕܝܗܒܬ: ܘܫܕܪܬ

ܓܙܪܠ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܩܘܪܫܝܗ: ܐܝܟܢ ܫܡܥܬܐ ܕܠܘܚܐ
ܘܡܕܪܫܐ ܓܘ ܗܘܢܝ: ܓܡܢܝܟܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ܡܬܦܐ.
ܘܕܪܝܗ ܚܘܒ ܡܫܘܚܬܐ ܣܕܪ ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܢܟܠܘܗܝ
ܕܡܘܬܢܐ ܟܕ ܐܡܟܝ: ܕܝܢ ܟܢܐ ܗܘܐ ܩܬܘܠܝܩܐ:
ܥܠܡܬܐ ܟܠ ܗܘܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܢܝܠ ܓܪܕܘ ܐܫܕܘܗܝ
ܒܝܥܠܬܐ ܣܕܐ ܢܚܢܝܐ ܒܥܘܪܗ: ܓܡ ܓܒܪܐ ܟܣܪܬܐ
ܦܝܟܐ: ܘܢܚܡܘܗܝ ܠܦܪܢܣܐ ܕܡܠܟ ܡܠܟܐ. ܘܓܠܝܬ
ܕܝܢ ܡܡܟܪ ܗܘܐ: ܕܡܣܕܐ ܡܢܠܝ ܠܗ. ܡܠܟ
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܬܡܟܪܡܟܪ ܗܘܐ ܡܢ ܡܙܓܠ ܒܪܝܗܘܢ
ܕܡܫܘܚܬܐ: ܘܥܠܝܒ ܠܗ ܒܢܝܢ̈ ܓܪܒܝܗ ܕܐܪܓܠܗ:
ܕܐܝܟܐ ܕܠܗܘܓܠܐ ܐܝܟܐ ܕܡܠܟܘܬܝ: ܘܓܕܫܢܝܐ
ܒܝܠܬܗ ܕܒܠܝ ܐܬܪܘܬܗ ܠܗܘܢ. ܘܓܪܬܘܬܐ
ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܦܚܠܬܐ ܥܡܗ ܗܘܘ ܒܕܫܢܝܐ ܓܠ
ܡܫܘܚܬܐ ܕܘܪܬܐ: ܘܡܢܗ ܐܝܟܢ ܘܟܘ ܐܝܟܢ: ܘܗܘܐ
ܐܦ ܗܢܐ ܡܕܪܫܐ ܒܓܒܗ. ܘܐܝܟܐ ܟܕ ܓܘ ܐܫܒܬܐ
ܒܓܢܝ: ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ ܚܟܝܡ ܐܝܟܐ ܘܡܟܪܙܐ
ܐܝܟܐ ܠܐܬܪܘܬܐ: ܘܠܐ ܒܡܕܝܢ ܟܠ ܫܢܝܐ
ܐܝܟܐ. ܘܓܠ ܐܦܝ ܗܘܝܐ: ܡܢܕ ܦܢܝܐ ܢܟܐ

ܘܡܬܟܘܪܝܢ ܒܢܝܢܐ: ܡܬܩܪܝܢ ܠܗ ܒܝܘܢܝܐ: ܕܚܡܐ
ܗܡܝܡ.

ܦܘܠܝܛܐ ܕܝܢ ܐܪܥܐ ܗܟܘ ܠܚܒܪܝܗ ܘܐܬܪܐ:
ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܗܘ ܡܠܝܐ ܡܠܟܐ ܒܐܪܥܗ ܗܟܢ:
ܡܢ ܡܪܕܘܬܗܘܢ ܕܝܠܝܕܝܬܐ: ܡܛܠ ܟܠ ܡܬܦܢܝܢ:
ܐܟܠ ܢܦܣܘܩ ܡܥܪܬܐ ܘܢܫܬܠܡܘܢ. ܘܐܢܐ ܡܩܒܠ
ܐܢܐ ܡܚܘܐ ܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܕܡܥܢܝܐ ܒܢܝܘܬܐ ܕܟܠܐ.
ܘܡܢ ܕܟܠ ܗܢܘܢ ܢܦܫܘܢ ܡܠܘܐܐ ܘܡܫܬܪܝܢ ܒܗ
ܢܛܘܪܘܬܐ ܥܒܕ ܥܢܝܢ ܒܗ ܕܪܘܦ: ܘܡܛܪܐ ܗܠܝܢ
ܟܒܪܐ ܡܦܘܬܐ ܕܝܫܬܠܝܢ: ܘܦܠܝܓܝܢ ܐܪܥܐ ܒܢܝܫܗ
ܟܠ ܡܘܕܥܝܢܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܠܗܘܒܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܝܟ
ܡܠܟܐ: ܕܐܡܪ ܫܢܝܬܐ ܕܐܝܟ ܠܝ ܘܠܝܬܗ ܕܐܪܥܐ:
ܘܝܗܒ ܢܡܘܣܐ ܠܥܡܐ ܘܕܝܢܐ ܠܟܠ ܘܫܦܝܪ ܠܢܘܟܪܝܐ
ܢܝܚ ܚܕܝܢ ܒܢܝܢ. ܘܡܢ ܢܦܝܠ ܐܪܥܐ ܡܕܝܢ ܕܥܠ:
ܕܚܘܟܡܗ ܕܝܢ ܐܢܐ ܡܢܗܘܢ ܫܘܪܝܐ: ܐܪܡܝ
ܠܝܬܗ ܕܡܠܝܟ ܡܠܟܐ ܘܡܛܪܐ ܥܒܕ ܡܢ ܐܝܘܒܐ.
ܘܚܕܐ ܡܢܝܢܐ ܢܦܠܘ ܘܐܝܟܢ ܢܦܩܘ ܒܢܝܢ ܕܝܘܡ
ܡܠܟܘܬܗ: ܘܠܢܦܩܗ ܡܢܝܢ ܕܐܡܪ ܗܢܐ ܗܟܢ

ܒܬܪܥܝܬܗ ܥܠܝ: ܡܛܠ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܩܛܠܝܢ
ܠܝ. ܗܳܕܶܝܢ ܢܚܬ ܦܽܘܩܕܳܢܳܐ ܘܶܐܡܰܪ ܡܢܟܠ ܗܳܠܶܝܢ ܩܕܳܡ
ܡܰܠܟܳܐ. ܘܶܐܬܦܰܪܰܥ ܥܠܝ ܡܶܢܶܗ ܡܰܠܟܳܐ ܠܢܦܫܐ ܚܣܝܢܗ
ܘܦܘܪܫܢܗ: ܕܐܠ ܘܣܝܡ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܠܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܕܐܬܪܐ
ܗܘ. ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܝܫ̈ܬܐ ܗܳܢܽܘܢ ܕܡܣܩܦܘ:
ܢܘܠܡܘܢ ܠܥܕܬܗܘܢ ܕܟܠܝܐ ܘܡܬܒܪ̈ܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܢܬܒܥܘܢ ܒܢܝܗܘܢ ܘܢܣܒܘܢ ܡܢ ܕܩܢܝܢ
ܒܡܪܘܬܗ: ܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܘܢܝ ܡܗܘܡܢܐ ܘܢܝ
ܡܢ̈ܗܝܢܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܦܢܝ ܥܠܝܡܘܬܐ ܗܕܐ (ܦܘܩܕܢܐ[1]?)
ܗܘ: ܢܚܬ ܕܢܦܩܘܢ. ܘܡܢ ܕܢܣܒܘܢ ܘܢܦܠ:
ܠܢܦܫܗ ܢܝܚܐ ܢܟܝܬܐ ܒܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܘܢܦܩܘ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܐ: ܘܦܠܓܘ ܘܡܫܬܘܬܐ ܠܡܘܬܢܐ ܡܢ
ܝܥܠܬ ܗܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܠܪܘܡܝܬܐ[2]
ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ: ܚܙܐ ܐܦ ܗܘ ܡܘܬܢܐ.

ܘܡܢ ܕܢܚܬ ܡܠܟܐ ܘܒܢܐ: ܐܡܪ (ܗܘ ܡܠܟܐ ܗܘ)[3]
ܠܒܪܐ ܚܕ ܢܚܝܬܐ ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܘܒܪ̈ܣܛܝܢܐ

---

(1) ܦܘܩܕܢܐ sic (ܕܦܘܩܕܢ N. E.)

(2) ܠܪܘܡܝܬܐ sic

(3) (ܗܘ ܡܠܟܐ

ܐܘܦܩܪܝܐ[1] ܒܥܝܘ ܒܡܬܒܥܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܦܟܘܢ:
ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ: ܕܢܬܬܪܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܝ ܡܠܟܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܓܠܠܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܘܦܩܪܝܐ. ܘܡܢ ܕܢܦܠ ܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ ܩܕܡ ܡܠܟܐ:
ܘܒܥܐ ܫܘܒܩܢܐ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܢܬܬܪܕܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ
ܡܠܟܝ ܡܠܟܐ ܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܗܘܝܐ: ܘܢܬܬܪܕܐ ܥܠ
ܕܟܠܗ ܥܡܠܗ ܕܥܒܕ: ܕܗܐ ܐܘܦܩܪܝܐ ܡܬܗܡܢܝܢ
ܫܟܝܚ ܠܗ ܕܝܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܦܢܝܬܐ. ܘܥܠܝܒ ܠܗ
ܕܢܬܠ ܘܢܫܒܘܩ ܒܥܕܬܐ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ: ܘܢܬܠ ܠܥܠܡܗ
ܘܠܒܢܘܗܝ: ܘܥܒܕ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܟ ܨܒܝܢܗ:
ܘܢܬܟܬܒܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܟܠܢܐ ܗܘ ܕܢܬܬܪܕܐ ܡܢ
ܐܘܦܩܪܝ ܒܐܝܕܝ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܬܬܩܝܡ ܗܠܝܢ
ܫܠܡܬܐ ܠܟܠܗ ܕܡܠܟܐ: ܘܥܒܕ ܥܕܬܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܐܫܝܢܐ ܠܒܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܫܢܝܐ ܕܡܘܕܥܝܢ ܥܠܝܢܐ.
ܐܝܟܐ ܐܝܬܝܗ ܐܝܬ ܕܦܢܝܬܐ ܟܠܗ ܠܗܢ ܐܝܬܝܗ:
ܒܟܘܪܗ ܕܡܠܬܐ ܦܢܝܬܐ ܠܡܕܢܚܐ ܒܕܝܢܬܐ: ܐܬܪܐ
ܗܢܘ ܥܡܝ ܕܝܘܬܐ ܒܡܬܘܬܐ ܥܡ ܐܪ̈ܡܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ

---

(1) ܐܘܦܩܪܝܐ sic

ܚܠܦ ܒܢܝ̈ܗ ܕܥܕܬܐ: ܕܪܥܝܐ ܘܪܝܫܐ ܠܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ!
ܐܘ ܐܝܟܘ ܕܝܢܐ: ܕܒܘܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ:
ܒܝܘܡܬܗ ܐܝܟܢ ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܒܟܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘܬ
ܕܡܫܬܐ ܚܠܝܨܘܬܗ ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܐ ܘܡܣܘܪܩܐ: ܘܐܬܥܝܪ
ܢܦܫܗ ܠܟܠ ܡܬܩܪܒ. ܟܕ ܒܥܠ ܗܘܐ ܓܝܪ ܕܝܢܐ
ܚܕܐ ܠܓܘܒܪܐ ܢܕܝܕܐ ܕܒܢܝ̈ܗ ܕܥܕܬܐ: ܡܢܗܪܐ ܓܝܪ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܥܒܕܐ ܕܥܠܝܗ ܕܥܕܬܐ ܒܝܕܥܬܗܘܢ
ܘܐܡܠܟܘܗܝ ܘܫܘܚܠܦܗ ܕܝܠܗ: ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܥܠ ܓܒܝ̈ܐ: ܟܕ ܥܕܝܢ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܒܗ:
ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ܘܠܐܝܢܐ ܘܠܩܛܠܗܘܢ
ܘܠܓܒܪܐ ܠܡܫܡܗ: ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܡܬܚܫܒ ܒܝܘܡܬܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܨܛܪ ܗܘܐ ܠܡܫܠܡܘ ܟܠ ܝܨܦܗ
ܒܥܠܕܒܒܐ: ܘܠܡܬܒܥ ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܬܠܒܫܢܘܬܗ
ܕܥܕܬܐ. ܡܛܠ ܠܗ ܕܢܫܡܥ ܒܢܝ̈ܐ ܩܠܗ ܕܪܥܝܐ
ܒܕܒܪܐ: ܚܕܝܐ ܗܘܬ ܒܗ ܕܘܒܪܗ. ܘܠܡܟܠܘܣ(1)
ܟܪܝܗܐ ܕܝܢ ܒܥܠ ܠܡܥܡܕܘ ܒܕܒܪܐ: ܡܢ ܝܩܝܪܐ
ܕܐܬܥܡܪܐ. ܘܠܐ ܦܪܩܗ ܕܢܘܩܪܐ ܡܬܚܫܒ ܒܝܫܐ ܒܝܬ

(1) sic.

ܓܒܪܐ ܕܡܗܝܡܢܐ: ܘܐܬܬܚܝܒ ܒܥܒܕܐ ܗܘ ܙܘܦܪܢܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܢܗ ܕܩܕܝܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ(1) ܠܘܬ
ܙܘܦܪܢܝ. ܘܝܗܒܗ ܡܢܘܚܬܐ ܒܒܝܬܗ ܕܡܪܢܐ: ܒܗܠܝܢ
ܕܐܬܦܪܢܣܘ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ.

ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܓܕܫܘ ܡܠܟ ܡܠܟܐ ܠܐܬܪܐ ܕܒܝܬ
ܗܘܙܝܐ: ܘܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܒܚܝܠܘܬܐ ܕܝܠܗ:
ܐܬܦܪܫܘ ܟܘܡܪܐ ܡܓܘܫܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ: ܘܟܠ ܐܬܐܡܪ
ܕܡܪܗܘܢ: ܘܟܕ ܐܬܘ ܘܡܠܟܐ ܒܝܕܗܘܢ ܒܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܚܝܒ ܠܬܪܬܝܢ ܕܡܠܟ
ܡܠܟܐ: ܘܐܦܩ ܠܗ ܕܢܦܩܐ ܐܚܐ ܕܝܢܐ. ܘܟܕ ܩܒܠܗ
ܗܘ ܕܡܢܕܪܘܪܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܐܬܦܝܣ ܕܢܦܫܐ ܢܘܟܪܝܬܗ.
ܘܠܟܠ ܕܒܥܐ ܢܚܙܐ ܚܕܝܐ ܕܝܢܐ ܢܪܩܝܣܘܣ(2).
ܘܗܘܐ ܬܡܢ ܟܕ ܚܝܐ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ.
ܘܥܠܘܗܝ ܡܫܡܠܠ ܗܘܐ ܒܗ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܥܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ ܐܦܝܣ ܗܘܐ ܡܢ
ܘܩܕܝܫܘܬܐ ܠܡܓܘܫܐ ܕܥܡܗܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ: ܐܢܫܝܢ

(1) sic (2) (ܢܪܩܝܣܘܣ: ܢܪܩܝܣ: ܢܪܓܝܣ ترکیس N. E. Thes. Syr.).

ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܗܘܐ ܥܡ ܡܠܟܐ ܚܕܬܐ: ܕܢܐܬܐ ܗܘܐ
ܠܗܝܟܠܗ ܕܡܠܟ ܡܠܟ̈ܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܡܛܝܗ ܡܢ
ܩܘܫܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬܐ(1) ܘܫܢܬܐ ܢܠܝܫ: ܦܩܕ ܡܠܟܐ
ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܫܠܡܘܢܝܗܝ: ܘܠܐ
ܢܬܥܟܒܘܢ. ܘܐܬܬܚܝܒ ܠܡܦܩܬܐ ܡܢ ܐܬܘܪ ܢܩܒܬܐ:
ܒܝܘܡ ܚܕܒܫܒܐ ܕܫܒܬܐ ܕܬܕܪܝܢ ܕܨܘܡܐ.

ܘܟܕ ܫܩܝܠܝܢ ܗܘܘ ܡܫܪ̈ܝܬܐ ܡܢ ܥܠ ܢܗܪ̈ܐ:
ܕܠܐ ܢܬܥܘܩܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܦܩܕ ܡܠܟܐ. ܘܡܢ
ܕܩܡܘ ܒܠܒܝܫܝܢ: ܘܢܣܒܘ ܒܝܕܝܗܘܢ ܒܦܘܠܚܢ ܕܡܘܬܐ
ܡܢ ܣܘܓܐ ܕܡܪܕܘܬܐ: ܟܕ ܐܚܝ̈ܢܐ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ
ܣܘܓ̈ܐ ܘܡܫܒܚܢ(2) ܒܚܕܘܬܐ: ܘܡܬܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܩܕܡ
ܡܠܟܘܬܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܩܡܬܗ ܠܝܘܡܐ ܬܪܝܢ ܕܒܫܒܐ.
ܐܬܦܩܕ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ: ܕܠܐܪܒܠ ܢܬܐܬܘܢ. ܘܫܡܥ ܗܘܐ
ܠܒܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܡܪܕܘܬܐ: ܕܝܠܗ ܢܬܩܛܠ ܐܢܫ
ܠܥܝܢܝܗ ܕܢܩܒܬܐ: ܢܕܥܐ ܚܕܒܫܒܐ. ܘܒܢܝܗ ܗܘܐ
ܒܝܬܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܢܦܫܗ ܠܡܫܡܫܢܐ(3): ܘܡܫܠܡܗ

---

(1) (ܕܐܬܒܢܝܬܐ؟ N. E.) (2) (ܗܘ ܘܡܫܒܚܝܢ. N. E.) (3) sic
(ܗܘ ܠܡܫܡܫܢ ܕܡܫܡܫ ܥܠ ܗܝܢ ܫܘܫܦܐ: ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ. N. E.)

ܒܬܘܪܥܝܐ. ܘܐܬܐ(1) ܐܬܦܢܝ ܐܢܬ ܓܝܪ ܠܠܘܣܛܐ
ܗܘ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܦܠܓܘܬܗ ܥܕܬܐ.
ܘܡܢ ܕܐܬܦܢܝ ܠܒܝܬܐ ܕܥܒܪܐ ܐܒܗܬܐ ܬܘܒ ܠܟܠ
ܢܦܫ: ܒܥܕ̈ܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܘܒܝܬܢܗܪ̈ܝܢ ܘܒܐܬܘܪ̈ܝܐ
ܘܐܘܡܘܬܐ ܕܟܘܪܐ: ܡܠܘܗܝ ܐܝܟܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܕܒܒܠ
ܐܬܪܐ: ܥܢܝܘ ܒܬܘܪܥܝܐ ܠܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܒܬܘܪܬܐ ܘܐܢܫܐ
ܕܐܡܝܢ ܗܘܘ ܐܟܠ ܠܘܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܬܪܬܝܢ ܐܢܫܝܢ ܐܒܕܐ
ܡܠܝ ܡܠܟܐ ܘܥܡܘܕܐ ܡܘܬܒ ܠܥܘܗܕܢܐ ܘܠܕܝܪܐ
ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܢܦܩܬ ܐܒܗܘܗܝ: ܕܐܣܘܥܪܘܢ ܠܥܕܬܐ
ܓܝܪ ܗܝܡܢܘ ܐܘ ܐܬܐ: ܕܡܢ ܕܐܬܟܢܫܘܗܝ ܘܐܘܕܥܘܗܝ
ܐܬܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܗܘܘ ܕܒܢܝ. ܘܡܢ ܕܐܬܘ ܘܫܐܠܘܗܝ
ܐܢܘܢ ܕܐܬܒܪܝܘ ܗܘܘ: ܐܬܦܢܝܬ ܠܘܬܗܘܢ ܕܥܕܬܐ
ܕܠܗܝܢܝܢ ܢܨܪ̈ܝܐ: ܘܐܬܕܢܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܒܠ ܐܘܡܘܬܐ
ܡܫܬܠܡܢܐ ܕܒܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܐܬܐ ܡܢܗ ܢܣܒܘܗܝ
ܕܒܬܪ ܒܥܕܢܐ ܘܒܠܡܫܬܝܢ: ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܕܘܟܬܐ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܐܝܟ ܡܢܗܝܢ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܕܐܦ ܐܢܘܢ
ܕܡܢܗ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܒܪܝܘ ܗܘܘ: ܡܬܠܒܝܢ ܗܘܘ

(1) ܡܠܐܟ sic

ܡܕܝܢ ܒܗܘܦܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܪܗ ܠܘܩܕܡܘ ܕܦܢܝܬܐ.
ܗܕܝܟ ܡܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ:
ܘܝܗ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܡܚܕܕܢܝܘܬܐ: ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܢܡܘܣܝܢ ܥܠ ܐܦܝ ܐܢܫܝܢ ܕܝܢܘ ܡܥܡܕܝܢ. ܘܗܘܦܟܐ
ܠܗܘܢ ܟܦܢܐ ܡܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ:
ܥܠ ܐܦܝ ܗܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܘܢܫܗ ܕܦܢܝܬܐ.
ܕܠܐ ܗܒܠ ܝܗܘܒ ܠܡܥܡܕܢܘܬܐ ܒܟܢܫܬܐ:
ܥܡܘܕܝ ܐܢܫܝܢ ܕܡܛܠ ܐܠܗܐ ܒܝܕܗ ܘܡܫܡܠܝܢ:
ܢ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܡܟܝܢ ܗܘܐ ܝܕܥܬܐ
ܕܐܪܡܝܐ ܒܝܠܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢ ܒܟܢܫܐ ܕܗܘܕܝܐ:
ܢܫܐ ܕܡܬܠܡܕ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܬܗ ܥܒܕ ܚܝܐ. ܘܢ
ܒܫܘܪܐ ܕܥܠܡܐ ܚܝܐ: ܕܒܪܝܬܗ ܘܒܚܕܝܐ ܟܠܗܘܢ
ܘܡܢܝܢܗ: ܒܚܕܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܗܝܡܢܘ
ܢܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܘܠܐ ܡܢܐ ܦܘܫܐ ܠܡܝܬܐ ܢܝܢ:
ܐܢܫܐ ܕܠܦ ܐܢܘܢ ܒܟܢܫܬܐ ܡܝܢܘܢ ܡܦܫܝܢ
ܐܢܘܢ. ܒܬܪ ܟܕ ܡܢܘܬܐ ܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܘܠܕܐ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܡܘܠܕܘܢ ܠܢܦܫܐ ܕܐܢܫ
ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ: ܘܡܘܠܕܘܢ ܠܢܦܫܐ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܕܥܡܐ

ܩܳܡ ܒܨܰܦܪܳܐ: ܘܰܐܬܳܐ ܠܡܰܕܒܚܶܗ ܡܰܠܝܳܐ ܕܩܽܘܕܳܫܳܐ
ܢܣܰܒ ܡܫܝܚܳܐ. ܟܕ ܡܶܬܢܰܣܩܺܝܢ ܐܳܦ ܚܢܰܢ ܕܡܫܰܡܫܺܝܢ ܗܘܰܝܢ
ܕܒܶܗ ܗܳܢܳܐ ܪܽܘܚܳܢܳܐ ܒܕܽܘܒܳܪܶܐ ܢܰܓܺܝܪܶܐ ܣܰܓܺܝ ܕܡܶܬܝܰܕܰܥ:
ܘܡܶܬܝܰܕܥܺܝܢ ܦܓܪܰܝ̈ ܚܰܕ ܢܰܦܫܳܐ ܒܥܒ̈ܕܶܐ ܕܡܕܰܒܪܳܢܽܘܬܳܐ:
ܐܰܝܟ ܕܢܶܥܒܶܕ ܢܰܦܫܶܗ ܬܰܠܡܺܝܕܳܐ ܫܰܪܺܝܪܳܐ ܠܡܫܺܝܚܳܐ ܕܪܽܘܚܳܐ
ܕܝܢ. ܬܰܠܡܺܝܕܳܐ ܚܢܰܢ ܓܶܝܪ ܕܰܐܠܳܗܳܐ: ܐܰܝܟ ܡܶܠܬܶܗ ܕܛܽܘܒܳܢܳܐ
ܫܠܺܝܚܳܐ ܦܰܘܠܳܘܣ ܕܐܶܡܰܪ: ܠܳܐ ܟܽܠ ܕܝܳܕܥܺܝܢ ܕܬܰܠܡܺܝܕܰܘܗܝ
ܐܺܝܬܰܝܢ ܕܰܐܠܳܗܳܐ: ܘܕܺܝܠܶܗ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܚܰܩܠܳܐ ܐܰܢ̱ܬܽܘܢ؟
ܘܬܰܠܡܺܝܕܰܘܗܝ ܟܽܠ ܡܰܢ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܐܺܝܬܰܘܗܝ ܗܽܘ ܕܐܺܝܬܰܘܗܝ
ܠܶܗ ܝܢ(1). ܡܶܛܽܠ ܗܳܢܳܐ ܢܰܦܫܶܗ ܡܶܢ ܟܽܠܗܽܘܢ ܗܽܘܦܳܟܶܐ
ܕܥܳܠܡܳܐ: ܕܕܺܝܠܶܗ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܢܶܬܥܰܒܰܪ ܠܗܽܘܢ: ܟܕ
ܡܶܬܬܰܟܣܺܝܢ ܠܶܗ ܚܰܕ ܚܕܳܐ ܘܡܶܬܪܰܒܝܺܢ: ܕܠܳܐ ܢܶܬܒܢܶܐ
ܠܶܗ ܡܶܢ ܡܶܕܶܡ: ܘܕܶܚܠܰܬ ܐܰܠܳܗܳܐ ܟܽܠ ܢܰܦܫ ܡܶܢܶܗ.
ܟܽܠ ܢܶܫܒܽܘܚ ܘܢܶܦܶܠ ܩܕܳܡ ܐܰܠܳܗܳܐ ܘܢܶܣܓܽܘܕ ܘܢܶܫܬܰܒܰܚ:
ܟܕ ܡܶܬܟܰܬܒܺܝܢ ܟܽܠܗܽܘܢ ܦܣܽܘܩܶܐ ܘܟܬܳܒܶܐ ܕܐܚܪ
ܐܰܪܬܳܐ ܡܶܢ ܐܰܒܳܗܰܘܗܝ ܐܰܠܳܗܳܝܶܐ: ܐܶܬܬܰܠܝܰܬ ܕܟܽܠܗܽܘܢ
ܐܰܠܳܗܳܝܶܐ. ܘܗܳܟܰܢܳܐ ܢܩܽܘܡ ܐܰܟܽܠܗܽܘܢ ܒܫܰܠܡܽܘܬܳܐ

(1) ܐ. ܩܘܪ̈ ܓ. ܗ ܛ.

ܕܚܡܫܐ: ܗܘܐ ܕܡܬܢܝܚܬܐ ܠܗܘܢ ܒܓܠܝܢܗ[1] ܕܡܪܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܕܠܝܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܘܪܘܚܗ ܩܕܝܫܬܐ: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ: ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܕܘܒܪܘܗܝ ܐܠܗܝܐ ܕܩܘܡܝܐ ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܒܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܝܣ.

ܬܫܥܝܬܐ

ܕܚܝܘ ܟܕ ܕܚܝܘ ܕܡܪܝ ܐܒܐ ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܝܣ:

ܥܠ ܝܕ ܩܫܝܫܐ ܕܐܘܪܡܝ.

ܠܗܢܐ ܐܠܗܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܒܐ ܦܛܪܝܪܟܝܣ ܒܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܥܠܡ . . ܡܟܬܒܐ ܗܘܐ ܒܝܕܥܬܐ ܕܠܝ ܠܒܢܝܢܫܐ: ܠܝܬ ܝܕܝܥ ܕܦܣܩ ܘܡܫܬܕܪ ܠܝ ܐܢܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܠܝ: ܗܝ ܒܫܘܦ ܕܠܐܗ ܘܡܕܒܪ ܗܘܐ ܢܦܫܐ

---

(1) (ܡܠܟܘܬܐ ܕܚܡܫܐ ܡܬܢܝܚܬܐ ܠܢܦܫܬܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܒܬܪ ܩܝܡܬܗܘܢ: ܘܠܦܓܪܝܗܘܢ ܒܗܘ ܓܠܝܢܗ ܕܡܪܝ. N. E.)

ܦܘܪܫܢܘܬܐ ܕܟܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܕܒܪ ܐܘܪܚܐ ܠܡ
ܡܛܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܗܘܝܐ ܕܡܠܟܗ ܒܡܦܩܢܗ
ܕܫܠܡܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܩܢܝܢ ܠܗ. ܘܡܠܟܗ ܒܦܘܩܕܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܥܠܘܗܝ ܒܟܠ ܫܘܒܚܗܘܢ: ܘܐܦ ܕܡܠܐܟ̈ܐ
ܒܟܠ ܬܫܒ̈ܚܬܗܘܢ: ܫܩܠ ܒܓܒܪܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܠܒܫܗ.
ܘܟܠ ܕܡܠܟ[1] ܡܠܟܐ ܕܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܗܕܐ ܫܘܠܛܢܗ:
ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܫܩܠ ܘܡܫܠܛܢܘܬܐ ܠܓܒܪܐ: ܘܒܓܘܫܡܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܡܬܢܝܐ ܕܒܥܘܬܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ. ܘܟܠ ܢܒܝ̈ܐ
ܘܟܠ ܟܗ̈ܢܐ ܕܟܗܢܘ ܠܗ ܡܫܬܒܚܢ: ܠܗ ܫܡܝܐ ܒܥܕܢܝܢ
ܣܓܕܝܢ: ܦܠܚܝܢ ܐܢܫ ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ[2]:
ܘܠܗ ܫܘܒ̈ܚܐ ܥܠ ܩܘܪ̈ܒܢܝܢ ܡܩܪܒܝܢ. ܘܟܠ ܢܒ̈ܝܐ
ܘܟܠ ܩܘܕ̈ܫܝܢ ܕܐܬܟܬܒܘ ܠܗ ܡܬܒܥܝܢ ܘܟܬܒܘ ܠܗ
ܡܩܪ̈ܒܝܢ: ܢܟܣ̈ܝܢ ܐܢܘܢ ܘܡܫܡܠܝܢ. ܥܠ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ
ܟܕ ܐܬܓܠܝ: ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܕܡܘܬܗ ܐܠܗܐ: ܘܟܬܒܗ
ܡܢܗ ܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝܢܗ: ܘܠܡܫܝܚܐ ܗܕܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܒܢܝܢܗ: ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܟܠ ܗܘ ܠܗ ܡܫܒܚܝܢ:
ܘܠܫܘܪܝܐ ܡܠܟܗ ܥܠܘܗܝ ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܒܐܘܪܚܐ

(1) ܕܡܠܟ sic   (2) ܘܡܫܒܚܝܢ sic (ܘܡܫܒܚܝܢ? N. E.)

ܕܒܢ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܕܡܠܟܐ ܘܥܡ: ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܡܪܬܐ ܠܗܡ
ܕܥܡܐ ܘܡܬܬܦܠܓ ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ ܕܩܢܘ̈ܡܐ ܒܟܘܠܗܝܢ
ܕܥܒܝ̈ܕܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܝܢ ܗܘܝܐ ܗܘ: ܚܢܢܐ ܥܒܕܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ.

ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܦܫܛ ܥܠ ܦܘܫܩ̈ܘܗܝ ܕܩܪܘܒܐ:
ܘܡܬܚܙܝܢ ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܐ ܒܟܘܠܟܠܐ ܕܐܝܠܝܢ: ܗܘܐ
ܚܝܕ ܡܢ ܦܠܛܝܐ[1] ܕܦܪܘܣܘܦܐ ܟܠ ܡܬܦܘܡܝܢ.
ܡܢ ܡܡܠܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܚܝܠܐ ܐܘ ܒܐܣܛܘܟܐ ܠܡܫܝܚ
ܢܦܫܗ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܡܬܚܡܝܢ: ܢܣܒ ܐܢܫܝ ܠܗ ܠܗܕܐ.
ܒܐܝܬܘܬܐ ܕܡܬܩܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܠܝܢ ܠܗ ܠܗ.
ܥܠ ܕܐܝܟ ܗܕܐ: ܠܘܬ ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܡܫܝܚܢܐ
ܕܐܒܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܘܐܒܘܬܗܘܢ ܡܬܝܕܥܐ:
ܘܡܬܩܪܝܐ ܠܝܠܘܕܐ ܐܒܐ: ܐܒ ܕܝܠܗ ܐܒܐ ܘܫܘܪܝܐ
ܒܢ̈ܝܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܗܘ ܠܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܐܢ̈ܝܐ
ܕܒܟܠ ܐܝܟ ܘܒܟܠ ܐܝܟܐ: ܕܒܟܠܗ ܐܝܟܘܬܐ
ܒܟܠܗܝܢ ܘܒܟܠܗܝܢ ܥܠܝܗ ܘܥܠܝܗܝܢ: ܘܐܝܬܘܗܝ
ܘܡܘܬܪ ܠܟܠܗܘܢ: ܕܒܟܠܗܝܢ ܡܬܚܫܒ ܒܚܝܠܐ

(1) ܦܠܛܝܐ sic

ܡܫ̈ܬܠܡܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܬܘܕܝ̈ܬܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܘܢܬܒܢܘܢ ܡܢ
ܕܠܡܕܪ̈ܐ ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܚܝ̈ܐ ܡܘܬܒܗ ܠܐܪܒ̈ܥܐ:
ܕܢܗܘܘܢ ܕܝܢ ܫܠܝܛܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܠܡܥܒܕ ܒܦܘܪܫܢܐ
ܐܠܗܝܐ: ܒܗܝ ܡܫܬܡܠܝܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܩܕܝܫܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ
ܕܐܝܟ ܒܗܢ: ܘܡܢ ܟܘܫܦܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܡܚ̈ܝܢܐ ܟܠ
ܡܫܒܚ̈ܢܐ: ܘܡܢ ܟܘܢܫ̈ܐ ܕܩܕܝܫܐ ܟܘܢܫܐ ܥ̈ܡܡܐ.
ܕܒܥ̈ܕܬܐ ܢܥܒܕܘܢ ܡܢ ܟܘܬܫܐ ܕܒܪܘܬܐ ܕܟܠ ܟܘܠܗܝܢ:
ܘܢܬܒܢܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܐܡܝܢܐ ܕܚ̈ܝܐ ܕܠܥܠܡ.

ܘܥܠ ܕܫܡܥܢ ܒܢ̈ܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܐܬܟܘܢ: ܗܘ
ܕܐܡܝܢܝܢ ܡܫܬܡܗܝܢ ܒ̈ܢܝܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܢܝܢ ܕܟܠ ܡܥܡܪܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡ̈ܝܐ ܐܠܗܝ̈ܐ: ܠܡܫܡܫܘ ܒܗܘܢ ܕܟܬܝܒ
ܒܡܥܡܪܢܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܕܢܚܕܬܝܗ ܒܪܘܚܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ: ܟܕ ܢܣܒܪܗ
ܗܢܘ ܒܢܝܢܘܬܐ[1] ܥܠ ܡܘܪܥܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ.
ܘܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܥܠ ܡܠܘܗܝ ܕܐܝܟ ܐܢܬ: ܗܝ ܟܕ
ܗܝ ܦܠܝܓܘܬܐ ܐܡܠܟܐ ܗܢܘ ܒܥܒܪ ܡܢ ܢܡܘܣܝܗܘܢ

(1) (N. E. 225 ܩܢܘܢܐ ܣܘܢ)

ܥܡܗ܆ ܬܫܥܝ ܕܐܝܟ ܕܠܝܬܐ ܒܒܪܢܫܐ ܟܠܗܝܢ ܘܡܬܒܥܐ
ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܝܩܪܐ ܒܥܕܬܐ܆ ܟܕ ܐܦ ܐܓܝ
ܕܐܬܡܢܝ ܠܗ ܡܢ ܐܕܝ ܘܫܡܫ ܗܘܐ. ܘܡܢܐ
ܒܪܡܫ ܚܠܦ ܡܐ ܕܐܬܒܪܟܬ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ܆
ܘܕܐܝܬ ܠܢܦܫܗ ܘܕܐܝܬ ܠܝܬ ܗܘܦܟܐ ܗܘܝ܆ ܟܕ
ܡܬܚܙܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܢܝܐ ܕܒܪܢܫܐ܆ ܒܟܠܗ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܠܐ ܡܬܟܬܒܐ܆ ܐܬܟܠܠܘ ܘܐܫܬܒܚܘ
ܒܢܦܫ ܟܠܗ ܥܠܝܗܘܢ ܐܢܫ ܕܡܢ ܒܫܘܠܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ܆ ܒܝܬܗ ܡܕܒܪܢܐ ܕܥܕܬܗܘܢ܆ ܕܐܫܬܡܥܘ
ܟܠ ܚܕܝܢ. ܘܟܠ ܕܡܠܟܐ܆ ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܘܟܬܒ ܗܘܐ
ܒܟܬܒܘܗܝ܆ ܗܘܝܘ ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܢ ܩܢܘܢܐ
ܕܥܕܬܐ.

ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܡܬܫܡܫܘܬܗ ܕܐܕܝ܆ ܘܢܨܚܢܘܗܝ
ܕܡܠܟܐ ܐܒܓܪ ܒܡܣܡܟܢܘܬܐ ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܕܡܢ ܥܡܡܐ܆
ܦܩܕܗ ܕܟܠܗܘܢ ܥܕܬܐ܆ ܗܕܝܢ ܕܝܢ ܐܬܟܬܒܬ
ܒܟܬܒܐ܆ ܦܫܝܛܝܬ ܡܬܒܪܟܢܝܬܐ ܕܒܐܪܒܥܐ
ܫܠܝܚܐ ܒܟܬܒܐ܆ ܘܫܡܝܗ ܕܗܘܦܪܢܩܝܐ ܡܢ
ܟܬܒ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܬܝܒܐ ܠܗܘܢ܆ ܐܠܝܨܐ ܒܐܢܘܢ ܠܗ܆

ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܕܡܪ̈ܕܝܬܐ: ܡܫܝܚܐ
ܝܗܒ ܠܢ ܗܕܝܐ ܕܟܠܗ̈ܝܢ ܡܪܘܡܝܬܐ
ܒܡܦܩܢܘܬܗܘܢ ܕܡܢ ܫܒܝܠܘܬܗܘܢ: ܡܢܝܢ
ܕܐܬܒܥܝܠܗ ܒܝܘܡ ܒܘܪܟܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܢܗܝܪܐ:
ܘܡܢܝܡܣܢܝܢܘܬܗܘܢ ܕܫܘܠܛܢܐ. ܡܢ ܣܢܐ:
ܘܡܬܚܕܩܘܠܝܬܗ ܘܐܬܦܩܩܘܗ ܕܒܫܡ ܫܡܝܠܗ
ܒܚܝܠܗ ܕܝܘܡܐ: ܐܘܕܝܢ ܘܦܩܘܕܝܢ ܘܡܫܝܚܝܢ: ܕܐܝܟ
ܕܫܢܐ ܕܝܘܬܐ ܐܠܗܝܐ ܒܝܬܚܝܠܗ ܘܒܟܘܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܝܬܝܪܐ: ܕܫܟܢܬܗ ܕܡܪܝܢܝܬܐ ܘܕܫܘܕܝܐ: ܠܐ
ܝܗܒܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢܐ: ܘܠܡܫܘܚܐ ܐܘܪܚܐ:
ܘܠܡܫܝܚܘ ܒܡܘܡܢܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܠܡܣܩ ܠܗܘܢ
ܡܪܢܝܬܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܣܪ̈ܕܐ. ܘܐܦܠܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܦܪܘܣܗܘܢܝܐ[1] ܒܟܠܡܕܡ: ܡܢ ܝܘܡ ܚܘܪܗܘܢ
ܒܚܝܪܘܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܗܘܐ ܣܗܕܘܢ ܟܠܡܕܡ ܝܬܒܠܗܘܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܒܘܪܟܐ ܗܘܐ
ܕܒܠܟܠ ܠܦܪܘܩܢ ܗܕܝܐ ܘܝܕܥܬܐ: ܘܠܡܫܝܚܐ
ܒܝܕܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܝ.

---

[1] (ܗܘ ܕܝܢ ܟܣܝܐ. N. E. Protectio.)

ܗܠܝܢ ܒܫܘܪܝܐ ܘܒܫܘܠܡܐ: ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܪܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܢܬܚܒܪܘܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘ ܕܬܚܒܝܬܐ:
ܕܢܬܦܪܣܘܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ
ܡܠܟܝܢ ܐܝܟ ܗܕܡܐ ܢܦܫܢܝܐ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܨܝܢ
ܢܦܪܫܘܢ ܡܢ ܚܕܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܢܟܦܝܢ ܐܘ
ܐܬܚܒܪܘܬ ܠܥܠܡܝܐ: ܠܡܢܗܪܘ ܩܘܕܫܐ ܘܠܡܫܡܫܘ
ܣܓܝܐܐ ܥܠ ܥܠܡܝܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܥܠܡܝܐ
ܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܕܠܡܫܡܫ ܐܚܪܢܐ ܠܕܝܠܢ ܗܠܝܢ.
ܘܡܛܠ ܕܠܘܩܒܠ ܕܗܠܝܢ ܐܠܗܐ ܠܩܘܕܫܐ
ܗܡܢܘܬܐ ܕܟܘܡܪܐ ܕܢܦܩ ܘܣܘܓܐ ܕܥܕܬܐ: ܠܐ
ܢܕܝܢܘܢ ܒܟܘܪܗ ܕܠܐ ܦܘܪܫܢܐ: ܐܠܐ ܒܬܚܒܝܫܐ ܕܟܘܢ
ܠܡܫܡܫܢܘ: ܘܠܣܘܥܪܢܐ ܕܣܘܟܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܥܕܬܐ
ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܒܝܬܐ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܬܗ: ܠܗܠܝܢ ܕܠܥܠܡ
ܡܬܢܬܚܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܐ ܢܬܦܪܫ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܒܚܕܐ ܚܕܐ ܐܢܬܬܐ: ܐܝܟ ܚܕ ܐܒܐ ܒܪܝܫܐ ܒܚܕܐ
ܥܕܬܐ: ܡܩܕܫ ܗܘ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܚܕܐ ܐܢܬܬܗ
ܬܫܡܫܬܐ: ܠܡܗܘܐ ܣܒܪܐ ܚܒܪܬܐ ܥܒܕܐ(1)

---

(1) ܥܒܕܐ sic

ܐܢܬܬܐ ܐܝܟ : ܢܬܩܪ̈ܘܢ ܕܓܘܪ̈ܡܐ ܘܩܘܪܒܐ : ܩܘܡ̈ܢܝܗ :
ܕܡܫܡܫܐ ܕܚܠܬܐ ܕܒܝܬܐ : ܒܥܠܝ̈ܬܐ ܕܢܦܫܗ ܕܐܝܬܘܗ̇
ܠܚܘܕܝܗ̇. ܐܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܡܬܚܠܛܝܢ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܐܝܬܝܗܝܢ: ܘܡܬܬܣܝܡܢ ܠܐܢܫܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܐܢܬܬܗ:
ܐܘ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܝܟ ܕܫܪܝܪܐ ܕܠܐ ܠܗ
ܒܥܝܢܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܬܢܝܐ ܐܝܟ
ܕܠܝܬܗ ܕܠܐ ܡܢܗ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܟܠܝܢ
ܕܡܬܦܪܫܢ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܬܬܐ ܐܒܘܗܝ ܡܫܡܫ ܠܡܬܚܙܝܐ:
ܐܘ ܠܐܢܬܬܐ ܕܐܚܘܗܝ ܕܐܒܘܗܝ: ܐܘ ܠܐܡܗ
ܕܐܢܬܬܗ ܐܚܪܬܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܐܘ ܠܚܡܬܗ ܕܐܢܬܬܗ ܐܚܪܬܐ
ܕܐܚܘܗܝ: ܐܘ ܠܚܬܗ: ܐܘ ܠܟܠܬܗ: ܐܘ ܠܒܪܬܗ:
ܐܘ ܠܒܪܬܗ ܕܒܪܗ: ܐܘ ܠܒܪܬܗ ܕܒܪܬܗ ܕܐܢܬܬܗ: ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢܐ. ܐܘ ܠܐܢܬܬܗ ܐܚܘܗܝ: ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܢ. ܐܘ
ܠܟܠ(1) ܡܫܡܫܢܬܐ : ܐܝܟ ܚܛܝܬܐ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܘܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܦܩܕܢܢ ܘܡܬܚܝܒܝܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ : ܡܢ
ܘܡܢܬܘܦܘܬܗ ܘܡܬܦܫܩܢܘܬܗ ܕܥܕܬܐ : ܒܡܠܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܡܘܬܒܐ :

(1) ܠܟܠ sic

ܦܠܘܓܝ ܘܡܫܕܪܝ ܐܝܟ ܕܚܫܒܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܕܒܬܪ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܟܘܡܪܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܐܡܪܘܗ: ܚܕ ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܡܢ ܠܥܠ: ܠܡܫܡܫܢܘ ܘܠܡܫܠܡܢܘ ܘܕܟܪܘܢ
ܕܩܢܘܢܐ ܐܡܪܘܗܝ: ܕܐܬܓܒܝܘ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ
ܕܐܬܡܠܠܘ: ܒܡܫܡܫܢܘ ܕܠܐ ܡܫܬܠܛܐ.

ܘܡܫܕܪܝ ܐܦ ܗܕܐ: ܕܟܠܗܝܢ ܕܡܢ ܥܠܡ ܓܒܝܢ
ܡܬܠ ܐܝܟ ܠܗ: ܐܘ ܠܢܦܫܗ ܡܬܢܨܚ: ܐܘ ܠܐܒܘܗ
ܐܘ ܐܡܗ: ܐܘ ܠܐܚܘܗ ܕܝܠܗ: ܐܘ ܠܐܚܘܗ ܐܚܪܝܐ: ܐܘ
ܠܒܪܗ: ܐܘ ܠܒܪܬܗ: ܐܘ ܠܐܢܬܬܗ: ܐܘ ܠܥܒܕܗ:
ܐܘ ܠܒܪܬܗ: ܐܘ ܠܒܪܬܐ ܕܐܚܘܗ: ܐܘ ܠܒܪܬܗ
ܒܪܬܐ ܕܐܚܘܗ: ܘܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܚܕ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢܐ ܘܟܘܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܬܩܪܐ ܥܡ ܐܚܘܗ
ܐܚܪܝܐ: ܢܦܪܘܩ ܠܗ ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܢܘܟܪܝܐ ܐܘ ܡܢܕܡ.
ܘܟܕ ܫܪܝ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܚܕܐ. ܡܢܗܘ ܕܝܗܒܘܗܝ ܐܝܟ
ܕܡܟܪܗܝ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܥܡ ܠܗܘܢ ܠܟܠܢ ܕܠܗܘܢ
ܡܬܢܨܚܝܢ ܘܡܬܡܠܟܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܚܘܒܬܐ ܕܗܘܝܐ
ܒܟܠܗܝܢ ܡܫܬܟܚܐ ܒܢܝ ܐܚܪܢ ܡܢܐ ܘܒܢܝ.

ܘܢܛܪܘܢ ܕܢܡܘܣܗ ܐܠܗܐ: ܐܡܪܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܢܣܒ
ܐܢܬܬܐ ܐܚܪܬܐ ܟܕ ܚܝܐ ܐܢܬܬܗ: ܐܘ ܥܫܩ(1) ܠܐܝܢܐ
ܕܗܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܘ ܗܘ ܕܢܣܒ ܠܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ:
ܐܘ ܠܐܢܬܬ ܕܕܗ: ܐܘ ܠܐܢܬܬ ܚܠܗ: ܐܘ ܠܚܡܬܗ:
ܐܘ ܠܚܠܬܗ: ܐܘ ܠܥܡܬܗ: ܐܘ ܠܟܠܬܗ: ܐܘ ܠܒܪܬܗ:
ܐܘ ܠܒܪܬ ܐܢܬܬܗ: ܐܘ ܠܒܪܬ ܒܪܬܐ ܕܐܢܬܬܗ:
ܐܘ ܒܪ ܥܡܡܐ ܕܢܣܒܐ ܠܗ ܐܢܬܬ ܐܚܘܗܝ: ܐܢ ܟܠ
ܗܠܝܢ ܘܡܬܟܣܝܢ ܠܡܫܪܐ ܕܢܫܠܡ ܠܗ ܙܘܓܐ: ܐܝܟ
ܕܢܦܪܘܫ ܡܢ ܠܒܪ: ܕܢܫܬܒܪ ܡܢ ܚܝܒܘܗܝ: ܐܘ
ܠܟܠ ܙܘܓܐ ܘܡܬܟܣܝ ܒܚܘܒ: ܘܟܠ ܡܫܬܘܬܦ
ܡܢ ܥܕܬܐ: ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܩܘܪܒܢܐ ܠܐ ܡܬܬܟܝܢܘܬܐ. ܥܠ
ܐܢܫܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܗܘ: ܐܦ ܠܗ ܬܘܒܐ ܢܛܝܒ:
ܕܢܫܬܟܚ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܥܒܕܘܢ ܡܢ ܚܛܝܬܐ
ܕܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܥܕܬܐ ܢܝܬܝܢ ܘܬܠܡܝܕܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ: ܒܥܕܬܐ ܕܩܢܐ ܡܢ ܚܛܝܬܗ ܗܕܐ. ܘܐܦ
ܗܕܐ ܬܘܒܐ ܢܛܝܒܐ: ܕܬܗܘܐ ܕܝܠܗ ܕܥܠ ܟܗܢܐ ܕܡܕܒܪܝܢ
ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܝܢ: ܗܘܝܘ ܟܕ ܗܘ ܐܦ ܥܠ ܢܫܐ ܐܚܝ

(1) ܥܫܩ sic

ܕܫܡܝܐ: ܘܐܦ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܐܢܬ ܐܘ ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ
ܠܐ ܡܦܪܫܬܐ ܠܟ ܐܢܬܬܐ.

ܐܝܟ ܕܝܢ ܣܘܟܠܐ ܗܘܝܐ ܕܫܘܒܚܗ ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܢ
ܐܡܪܢ ܡܢ ܠܥܠ. ܐܝܟ ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ ܡܫܘܡܠܝܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܐܝܬܘܗܝ ܐܬܚܙܝܘ ܒܗܕܐ ܚܕܝܘܬܐ ܕܩܘܕܫܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܐܢܬ: ܐܝܟ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܕܝܠܗ ܚܕܝܘܬܐ ܠܡܫܪܐ ܗܘܝܐ
ܕܡܫܒܚ[1] ܐܝܟ ܐܢܬܬܐ ܐܢܫܝܗ: ܐܠܐ ܕܠܡܫܡܫܘ ܕܝܢ
ܗܘܘ ܕܐܦ ܐܝܟ ܐܟܝܢܘ: ܟܠ ܐܬܐܝܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܕܫܡܝܐ
ܐܠܗܝܐ ܕܟܠ ܐܬܚܙܝܘ ܒܗܘܢ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܦܫܝܛܝܢ
ܚܘܫܒܐ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܗܘܝܘ ܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ: ܕܫܡܝܢܝܬܐ
ܕܢܦܫܗܘܢ ܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܘܗܝܕܐ ܕܐܝܟܠܐ ܢܡܘܣܐ:
ܒܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܪܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܫܬܟܚܐ
ܠܗܘܢ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܬܟܚܐ
ܚܝܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܡܬܟܠܝܢ ܠܡܬܡܢܥܘ: ܒܝܠܗ ܒܥܒܕܐ
ܕܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪܝܢ: ܐܘ ܒܝܠܗ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܬܓܠܝܘ
ܠܗܘܢ ܡܬܘܡ: ܠܥܠܡ ܚܝܠܗܘܢ ܕܢܦܫܗܘܢ ܐܘܪܚܬܗܘܢ:

---

(1) ܕܡܫܒܚ sic

ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܝܢ ܗܘ ܕܢܨܒ ܐܢܬܬܗ ܐܣܘܗܝ ܘܗܘ
ܕܢܬܗܦܟܘܢ ܠܐܒܗܬܗ: ܒܢܝܐ ܕܗܘܦܟܐ ܒܗܢܝܗ. ܘܢܬܚܫܒܘܢ
ܘܢܬܦܢܩܘܢ ܠܐܠܗܐ: ܥܠ ܐܦܝ ܦܘܩܕܢܘܗܝ.
ܘܢܛܠܩܘܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܣܓܕܬܗܘܢ ܠܐܓܘܫܐ ܘܢܬܢܟܦܘܢ
ܕܢܟܦܘܬܐ ܕܡܟܝܟܘܬܗܘܢ ܐܘ ܕܢܨܚܬܗܘܢ: ܡܛܠ ܡܢ
ܢܛܘܪܬܐ ܕܢܦܫ: ܡܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܒܢܦܫܗܘܢ: ܘܢܬܦܢܩܘܢ
ܠܗܘܢ. ܡܢ ܟܠܗ ܕܝܢ ܕܢܬܦܢܩܘܢ ܘܢܬܓܠܘܢ ܒܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܡܢ ܥܡܐ ܐܠܗܝܐ: ܡܛܠ ܡܢ ܥܡܠܐ ܗܠܝܢ ܕܢܬܚܝܕܘܢ
ܡܢ ܡܢܗܠܢܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܕܢܦܫܐ ܫܟܝܚܐ ܡܢ ܟܠ
ܠܐܠܗܐ ܕܒܗ ܡܬܗܢܝܢ: ܐܝ ܢܡܪܘܣ ܐܢܫ ܡܢ ܫܠܡܘܬܐ
ܘܢܬܚܝܕ ܥܡ ܢܦܫܗ ܫܟܝܚܬܐ ܗܢܐ: ܘܢܬܦܢܐ ܥܠ
ܣܘܪܚܢܐ ܗܢܐ ܕܢܚܒܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܘܢܬܗܘܦܟ ܡܢܗܠ
ܘܠܗܘܢ ܥܡ ܐܢܬܬܗ ܐܣܘܗܝ: ܗܢܐ ܢܦܫܐ ܡܢܗܘ:
ܕܢܦܠܬܐ ܫܢܝܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܐܚܪܝܐ ܕܘܟܬܐ ܘܡܘܡܬܐ:
ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܠܒܗ ܡܫܝܚܝܐ: ܐܣܝܐ ܘܡܣܬܒܪܐ ܐܝܟܘܗܝ
ܒܥܡܐ ܘܢܘܪܗܐ ܡܢ ܡܫܠܡܢܐ ܕܠܝܬܗ ܘܡܫܡܫܐ
ܕܢܗܘܐ ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܘܡܛܠ ܕܥܠ ܗܠܝܢ ܕܡܕܡ ܠܗܠܝܢ ܥܡܪܝܢ

ܢܬܦܪܣܘܢ: ܗܟܢܐ ܡܟܝܠ ܘܠܗܠ: ܟܠ ܐܢܫ
ܢܫܬܠܛ ܒܡܠܟܐ ܐܠܗܝܐ ܠܡܣܒܪ ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ.
ܐܝ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܬܡܪܕܝܢ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܥܡܐ: ܐܘ ܡܢ
ܚܠܦ̈ܢܐ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܢܦܩܝ ܡܢ[1] ܗܠܝܢ ܘܟܠ ܡܬܬܒܥܝܢ:
ܐܘ ܡܟܝܠ ܘܠܗܠ ܟܠ ܢܘܕܘܢ ܘܟܠ ܢܫܬܘܕܘܢ ܚܣܝܐ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܡܦܠ: ܐܘ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܠܝܢ
ܐܘ ܒܐܢܫܐ ܕܝܢ ܦܩܘܕܝܬܐ: ܘܡܬܦܪܕܝܢ ܘܡܬܚܒܫ
ܘܡܬܚܣܕ ܗܘ ܡܢ ܕܐܝܬ ܐܝ ܐܚܪܢܐ ܗܘ ܐܘ ܐܢܬܬܐ.
ܘܡܠܟܐ ܕܟܠ[1] ܢܬܒܥ ܘܡܬܕܝܢ ܡܢ ܚܘܠܛܢܗ: ܗܘ
ܕܡܬܚܝܒ ܐܦ ܗܘ ܕܡܫܬܠܛ ܥܠ ܗܘ ܕܡܬܚܝܒ:
ܐܘ ܒܟܣܦܐ ܐܘ ܒܓܠܘܬܐ: ܐܘ ܒܡܟܬܫܬܐ ܐܘ ܒܐܣܘܪ̈ܐ:
ܒܓܠܘܬܐ ܘܒܫܘܚܠܦ ܫܘܡܗܐ: ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܚܝܒ ܐܘ
ܡܬܚܝܒ. ܘܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܡܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܥܡܐ: ܒܐܝܕ ܕܚܠܬܐ ܡܫܬܟܚܢܘܬܐ. ܘܐܦ ܡܢ ܒܢܝ̈
ܥܡܐ ܐܘ ܡܢ ܚܠܦ̈ܢܐ ܡܗܝܡ̈ܢܐ: ܟܠ ܢܫܬܠܛ
ܠܡܬܠܡܘ ܐܢܘܢ ܒܥܡܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܐܘ ܠܡܦܩ
ܥܠ ܐܪܥܗܘܢ ܒܫܡܥܢܐ[2]: ܐܘ ܠܡܦܩܗ ܐܢܘܢ

(1) sic (2) ܠܫܡܥܢܐ dubie

ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܡܘܕܝܢܘܬܗܘܢ: ܐܘ ܒܥܠܡܐ ܐܘ ܒܥܕܬܐ. ܐܝܟ
ܐܝܟ ܕܦܩܕܝܢ ܢܟܣܝܗܘܢ ܒܡܘܕܥܢܘܬܗܘܢ ܡܢ ܕܘܟܬܐ
ܕܦܪܨܘܦܘܬܐ: ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܒܘܝܠܐ ܕܝܠܗ ܢܡܘܣ
ܐܝܟ ܚܫܚܬܐ ܕܝܠܗ ܦܘܠܘܣ: ܘܡܛܠ ܐܦ ܒܫܘܬܦܘܬܗܘܢ
ܢܬܦܪܫܘܢ ܘܢܬܪܚܩܘܢ ܡܢ ܥܕܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝܬܐ
ܕܡܕܢܚܐ. ܘܒܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ ܢܬܬܢܝܚܘܢ: ܐܝܟ ܚܫܚܬܐ
ܕܙܒܢܐ ܒܪܝܫܢܘܬܢ. ܗܠ ܕܝܢ ܕܢܚܙܐ ܘܢܘܕܥ ܘܢܬܚܙܐ:
ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܩܢܝܢ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܢܬܬܣܝܡܘܢ
ܐܡܝܢܐܝܬ. ܗܢܘ ܫܠܝܡܝܢ: ܘܡܬܚܙܐ ܠܟܘܢ ܠܡܫܪܪܘ
ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ. ܡܬܟܬܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܗܒ
ܠܢܦܫܗ ܒܕܘܟܬܢ ܥܡܢܐ: ܘܠܟܠܢ ܒܥܒܕܘܗܝ
ܘܢܬܒܪܟܘܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܡܪܝ ܐܒܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܩܬܘܠܝܩܘܣ: ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܕܡܕܢܚܐ.

ܗܘܐ ܐܝܟܢܝܐ ܕܫܘܒܚܘܗܝ

ܡܪܝ ܐܒܐ ܩܬܘܠܝܩܐ

ܩܬܘܠܝܩܐ ܦܛܪܝܪܟܐ:

ܕܡܕܢܚܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܫܢܝܐ.

ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܕܒܝܬ ܐܪܡܝܐ: ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܚܠܘܪܬܐ[1]
ܕܡܬܚܫܒܐ ܕܗܪܘܪܕ[2]. ܘܡܢ ܫܪܒܬܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܡܓܘܫܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܫܬܥܝ. ܘܟܕ ܒܪܒܘܬܗ
ܘܫܠܝܛ ܒܥܒܕܐ ܚܫܝܒܐ ܡܓܘܫܐ ܗܘܐ: ܐܡܪ: ܕܝܠܗ ܚܘܒܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܢ ܦܪܫܝܢ ܒܢܝܢܐ ܥܡܐ
ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܡܫܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܐܦܝܐ
ܕܫܘܡܠܝܗ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ
ܫܒܝܐ ܒܝܬ ܒܥܠܐ ܕܝܘܡܕܝܢ ܡܢܗ: ܠܫܘܡ
ܡܫܠܡܢܘܬܗܘܢ ܡܫܠܡܐ: ܗܘ ܕܐܠܝܬܐ ܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܡܥܡܝܕܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܐܝܟܐ

[1] (N. E. ܚܠܘܪܬܐ?) [2] (N. E. ܗܪܘܪܕ?)

ܕܡܘܬܐ܃ ܡܚܟܡ ܕܢܡܘܣܐ ܩܢܘܢܝܐ. ܘܢܣܒܪ ܗܘ
ܒܛܝܠܐ܃ ܕܡܣܬܒܪܢܘܬܗ ܕܟܠ ܥܡܗ ܠܟ ܠܢܦܫܟ܃ ܕܗܢܐ ܗܘܐ
ܡܘܕܐ ܠܚܕܕܐ܃ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܡܣܬܢܩ ܡܢ ܡܫܟܢܐ܃
ܕܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܕܪܐܝܬ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܡܬܢܛܪܐ ܢܦܫܐ܃
ܠܒܝܬܐ(1) ܟܕ ܢܦܩܬܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܓܠܝܐ. ܘܡܢ
ܗܘ ܢܘܡܐ ܗܘ ܕܒܥܒܕܘܗܝ܃ ܕܡܬܒܩܪܝܢ ܠܕܘܒܪܐ
ܕܡܪܕܘܬܐ.

ܘܡܛܠ ܕܗܕܐ ܦܪܘܫܘܬܗ ܕܚܕܝܘܬܗ܃ ܕܢܦܠܝܢ
ܒܩܘܒܠܐ ܐܝܟ ܒܟܠܡܐ܃ ܠܡܐ ܕܒܝܬܐ ܠܡܬܝܠܘ ܕܡܘܕܥܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܫܪܝܪ܃ ܘܢܦܠܝܢ ܐܝܟ ܕܡܟܠܠܢ ܕܡܢܟܣܢ ܠܗ
ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܟܫܝܪܘ܃ ܘܡܬܒܥܝܢ ܡܢ ܡܫܒܚܢܘ ܠܗܘ
ܢܦܠܝܢ ܕܟܠ ܕܝܢܐ ܕܗܘ ܡܬܕܝܢ܃ ܐܝܟ ܟܕ ܥܠܬܐ ܡܢܗ
ܒܟܠܗ ܡܘܥܕܐ ܕܟܠܡܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܠܐܬܪܐ ܢܦܩܘ ܠܟܠܗ
ܕܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܩܘܒܠܐ ܒܫܘܕܥܐ ܠܟܠܗ ܡܬܬܣܝܡ܃
ܘܡܬܒܥ ܠܢܦܫܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ܃ ܟܕ ܡܬܚܙܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܬܡܫܐ܃ ܘܡܛܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܠܐܝܩܪ ܠܗ. ܘܢܬܐ
ܠܗ ܠܡܪܢܐ܃ ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܕܕܗ. ܟܕ ܡܬܕܪܫܐ

(1) ܠܒܝܬܐ sic

ܕܗܕܐ: ܠܐܒܪܗܡ ܕܝܠܗ: ܘܒܡܘܬܐ ܕܥܡܐ: ܐܝܟ
ܥܠܘܗܝ ܕܣܦܪ ܠܡܕܢܘܗܝ. ܘܥܒܕ ܐܪܒܥܐ ܘܫܢܝܐ ܐܝܟ
ܝܬܝܪܐ ܕܡܕܒܪܐ ܕܒܥܝܐ: ܟܕ ܒܠܒܗ ܕܚܫܒܗ ܗܘܐ ܠܗ
ܥܡܡܐ: ܘܐܝܟ ܕܝܕܥܗ ܡܢܝܢܐ: ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ[1]
ܡܫܘܚ ܗܘܐ ܠܡܦܩ: ܠܝ ܡܥܡܪܐ ܗܘܐ. ܘܠܝ
ܡܢܝܢ: ܠܗܘ ܕܝܫܘܥ ܥܠܝܐ ܗܘܐ ܕܒܪܝܬܐ
ܕܝܫܡܥܗ: ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܘܟܬܐ[2] ܕܝܫܘܥܗ
ܐܡܝܢܐ ܠܐ ܡܫܬܒܚܢܝܢ ܠܟܐ ܒܦܘܩܕܢܗ ܥܠܝܢ
ܕܬܘܠܐ ܕܝܢܗ. ܕܠܗܘܢ ܥܡܗ ܐܦ ܗܘ ܡܕܪܐ
ܝܬܝܪܐ ܕܐܦܐ ܕܟܝܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚ ܠܥܡܗ: ܗܢܝ
ܠܡܦܩܗ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܒܟܠ ܦܪܩ ܕܐܪܥܬܐ: ܟܕ
ܗܟܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܝ ܒܗܘ ܕܝܢܐ ܕܦܩܕܗ: ܕܝܢܝ
ܡܢ ܘܬܘ ܚܝܐ ܕܝܫܘܥܗ[3] ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܠܐ ܢܗܘܘܢ.
ܐܝܟ ܕܐܬܝܢ ܡܕܒܪܢܐ ܠܐ ܢܫܬܥܐ: ܡܢ ܕܠܝܗܘܕܝܐ
ܢܟܝܠ ܠܗܘܢܐ ܕܐܘܪܝܗ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܢܗܪܐ ܥܠܝܗ ܐܦ

---

(1) (ܠܟܢܫܐ ؟ N. E.)

(2) (ܕܡܢ ܕܘܟܬܐ ؟ N. E.)

(3) (ܕܝܫܘܥܗ ؟ ܗܘܝܘܗܝ، ܗܘܝܘܗܝ، Ετνος ܐܘܡܬܐ، ܫܪܒܬܐ الهوية Thes. syr. Smith N. E.)

ܠܬܪܘܝܬܐ ܡܬܠܟܝܢ[1] ܠܓܠܝܘܢܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܬܘܪܝܙ: ܒܝܘܡ ܟܢܘܫܝܗܘܢ ܕܠܗܠܝܢ ܕܫܢܬܐ ܘܢ: ܘܡܛܝ ܐܒܗܝ ܒܦܓܪܗ ܘܒܢܦܫܗ ܠܡܝܬܘܬܐ ܠܗܘ ܕܫܢܝ.

ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܕܝܚܘܕܝܢ[2] ܡܢ ܠܝܠܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܐܠܗܐ: ܕܢܬܠܘܢ ܗܘܢܝ. ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ: ܘܐܠܒܫܗ ܟܘܡܘܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܠܒܫ ܟܘܡܘܪܐ ܒܟܪܘܡܐ ܕܢܦܫܗ: ܘܒܢܝ ܡܫܘܚܬܗ ܦܠܝܛܐ: ܘܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܠܘܬܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܘܡ ܡܘܬܒܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܣܘܓܐ: ܠܡܬܕܟܪܘ ܘܠܡܫܡܫܘ ܐܦ ܒܓܘܫܡܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܝܗܒ ܠܗ ܠܡܣܝܒܪ ܡܕܝܢܬܗ ܗܘܦܟܗ: ܟܕ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܬܕܒܪ ܡܦܣܝܢܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܦܠܚ ܘܒܢܐ: ܟܕ ܡܬܕܒܪ ܕܘܟܬܐ ܚܡܝܡܬܐ ܘܚܫܝܫܬ ܠܡܫܬܟܚܘ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܢܝܦܢ: ܫܢܝܐ ܟܠܗ ܒܢܝܬܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܐܦ ܠܗ ܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ. ܟܕ ܐܘܡܝ ܠܒܢܝ ܥܕܬܗ: ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܒܬܪܗ ܐܚܪܝܢܐ. ܘܡܢ ܕܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܡܬܚܒܫܘ ܥܠ ܢܦܫܗ: ܟܬܝܒܬܐ ܡܢ ܘܠܝܬܐ ܢܡܘܣܐ ܢܦܫܬܗ

(1) ܡܬܠܟܝܢ sic (2) ܕܠܚܘܕܝܢ sic

ܒܟܠܗܘܢ ܥܕ̈ܬܐ ܗܘܬ: ܘܡܬܝܕܥܐ ܠܟܠܢܫ ܡܢܗܪܘܬܗ.
ܘܐܦ ܗܘܐ ܫܘܪܐ: ܕܒܝܥܬܐ (ܐܘܪܝܡ ܢܝܣ)[1] ܐܘܪ̈ܚܬܐ
ܡܫܢ̈ܝܢ ܒܗܘܕܝܐ: ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܡܕܝܢܬܗ ܡܢܗܪܘܬܐ
ܦܫܛܝܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܥܕܬܐ ܕܩܝܣܪܝܐ ܗܘܐ: ܘܕܝܢܐ ܕܝܠܗ
ܒܗܘܢ ܠܐ ܡܬܬܠܡܕܝܢ ܐܝܟ ܡܐ ܕܙܕܩ. ܘܕܝܠܟܘܢ
ܘܝܨܝܦܐ ܡܢ ܕܝܢ ܠܡܘܕܝܬܗ: ܝܘܡܐ ܘܠܠܝܐ ܕܒܝܬ
ܣܘܟܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܠܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ. ܗܘܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܡܫܝܚܐ ܥܠܝܗ ܥܕܬܐ ܡܢܗ ܠܟܘܠܗܝܢ ܚܘ̈ܒܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ: ܒܕܪܓܘܫܐ ܒܝܕܥܬܐ ܕܫܘܥܬܐ: ܘܐܘܕܝܢ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܥܘܕ ܩܕܡ ܟܠ ܚܘܕܐ ܕܕܝܢ ܒܢܕܪܬܐ:
ܘܐܝܟ ܕܒܪܗ ܠܒܝܠܕܝܢܗ ܠܡܢܝܢܗ ܠܐܣܟܝܢܘܬ
ܗܘܝܢܗ ܒܟܠܟܠ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܐܚܪܢ ܘܐܝܟܢ ܡܢ
ܚܠ ܣܘܥܪܢܐ ܗܘܠܝܐ: ܡܣܝܡܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܕܝܢ
ܕܘܟܬܐ. ܘܡܢ ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܟܠ ܒܥܘܬܐ
ܕܠܟܠܐ: ܘܒܗܘܢ ܒܗܝܕ ܡܢ ܐܕܝܡܘܣ ܠܡܣܘܚܝܘ
ܒܚܕ: ܕܡܕܝܢ ܒܝܕ ܕܚܕ ܠܐ ܢܥܒܕ ܒܕܘܟܬܗ ܚܢܝܢ.
ܐܠܐ ܒܗܘ ܕܚܢܢ ܐܠܗܐ: ܕܠܝ ܒܢܝܗ ܡܢ ܢܦܫ: ܠܢܦܫܗ

(1) (ܢܝܣ ܐܘܪܝܡ؟ N. E.)

ܥܘܗܕܢܐ ܥܒܕ ܢܦܫܗ ܕܐܠܗܐ ܥܘܕܪܢܐ ܘܡܢ ܢܦܫܗ̈ܘܢ.
ܕܥܡܗ: ܐܝܟ ܡܪܝܡ ܕܡܬܕܟܪܐ: ܐܡܝܢ ܢܛܪܗ ܥܕܡܐ
ܣܘܥܪܢܐ ܕܡܢ ܕܠܝܠܝܐ ܝܘܡܢܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܬ
ܕܒܠܗܘܢ ܘܐܦ ܡܠܘܗܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܢܒܝܗ
ܠܒܝܬܐ ܗܘ̣ ܝܫܘܥ ܕܒܠܗ ܢܦܫܗ: ܦܠܝܚ
ܢܠܗܘܢ ܘܐܦ ܝܬܟܗ ܕܢܒܗ ܘܐܬܦܪܫ.

ܒܬܪ ܡܟܝܠ ܡܢ ܙܒܢܐ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܠܐܒܘܗ̈
ܕܒܪܬܗ. ܘܐܬܥܒܕ ܕܡܘܬܐ ܚܕܐ ܕܐܝܟ ܐܡܐ ܕܠܝܠܝܐ:
ܡܝܬ ܐܒܘܗ̇. ܟܕ ܫܢܝܐ ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܡܬܚܝܒܐ ܗܘܬ:
ܘܡܬܡܢܝܐ ܗܘܬ ܒܝܘܡܐ ܡܥܢܝܬܐ ܡܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ
ܠܟܠ ܫܒܝܢ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܡܬܕܟܪܢܘܬܐ[1]: ܐܝܟ ܡܐ
ܕܐܡܪ: ܟܕ: ܠܐ ܠܫܡܐ: ܘܠܐ ܚܕ ܡܢ ܥܡܡܐ
ܩܕܝܫܐ ܡܬܦܠܚܝܢ ܗܘܐ ܠܡܫܠܡܘ. ܘܠܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܢ ܘܥܘܕܪܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܣܓܝ ܠܒܝܬܐ ܡܘܒܠ:
ܦܓܪܐ ܠܒܪܐ. ܘܐܦ ܙܥܘܪ ܕܣܓܝ ܘܟܝܢܐ ܐܝܠܝܢ
ܡܬܬܐ ܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܦ ܕܐܝܠܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܬܡܢܝܢ ܕܢܬܚܙܘܢ. ܟܕ ܕܒܠܝܠܐ ܥܡܗ ܗܘܐ

[1] ܡܬܕܟܪܢܘܬܐ sic

ܒܘܡܒܕܬܗ ܕܥܘܡܪܐ: ܘܒܝܘܡ ܕܒܝܘܕܐ ܐܡܝܢܐ ܕܟܠܝܗ
ܝܠܗ̇ ܟܠ ܫܒܝܠܝܗ ܢܩܝܦܗ ܡܒܝܫܐ ܗܘܵܐ: ܒܪ
ܒܘܟܪܗ ܕܐܝܡܡܐ ܕܒܝܫܢܘܬܝܢ ܗܘܒ ܡܝܬܝܢ. ܘܒܪܘܩܐ
ܟܠܝܗ ܒܡܬܠܐ: ܟܠܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܟܠ ܢܦܠܐ: ܟܠܐ ܗܝܘ
ܗܘܵܐ ܒܪ ܗܝܘ ܕܢܦܫܐ ܘܕܦܓܪܐ. ܡܢ ܕܒܝܬܐ ܕܝܢ
ܘܒܢܐ ܢܦܠܒ ܕܗܘܐ ܕܘܟܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܓܠܦ ܕܘܫܐ
ܦܩܕ ܚܝܠܐ ܕܝܫܘܥܗ ܕܒܟܝܗ ܐܠܗܐ ܕܝܪܬܘܬܗܘܢ:
ܘܦܩܕܗ ܠܦܝܫܘ ܠܗ ܒܩܪܒܐ ܘܡܦܝܫܢܐ ܒܪ ܥܩܠܝܢ
ܠܗ ܣܘܠܩܬܐ. ܗܝܘ ܕܝܢ: ܒܢܝܠܐ ܕܢܦܠܒ ܡܢ ܡܕܪܗ
ܒܢܝ ܒܡܬܠܬܗ̇ ܕܡܢ ܡܢ ܡܝܬܐ: ܐܝܟ ܡܚܘܣܝܐ
ܕܐܘܡܢܘܬܗܘܢ: ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܗܘܵܐ.

ܘܡܢ ܕܒܥܬܐ ܫܒܝܠܐ ܡܝܬܠ ܒܘܕܝܐ ܠܦܬܗ
ܒܢܝ ܗܘܵܐ: ܘܡܠܘܟܐ ܫܒܝܠܐ ܒܢܝ ܐܡܝܢܘܬܐ ܕܐܟܘܬܐ
ܠܗ ܥܢܝܐ ܗܘܵܐ: ܘܡܢ ܝܠܟܐ ܕܟܢܫ ܗܘܵܐ ܕܒܪܗ
ܐܡܝܢܝܗ ܒܫ ܡܕܪܗ ܡܦܠܠ ܗܘܵܐ ܒܢܝ ܥܒܝܕܘܬܐ
ܕܐܘܒܪܗ: ܡܢ ܠܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܡܝܬܢܝܐ ܗܘܵܐ. ܡܢ
ܟܦܪܐ ܗܒܒ ܒܚܝ: ܝܬܝܒ ܘܒܒܫܠܐ ܠܕܘܟܬܐ
ܘܒܒ. ܘܝܘܠܦ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܟܘܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ

ܥܠܝܒܝ[1] ܕܫܡܗܘܬܐ ܕܠܒܝܒ[2]. ܘܐܬܚܙܝ ܒܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܚܪܝܦܐ: ܐܝܟܐ ܕܒܘܡܪܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܡܬܝ ܗܘܐ
ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܩܘܡܗܘܢ ܫܠܝ ܠܐ ܡܬܦܝܣ ܒܗ:
ܐܠܐ ܥܠ ܚܘܫܒܘܗܝ ܟܕ ܡܢܝܢ ܢܦܫܗ. ܐܝܟ
ܕܐܬܚܙܝ ܠܝ ܚܕܐ ܗܘ ܕܢܦܠ ܠܐܪܥܐ: ܐܡܬܝ ܕܐܬܡܢܝܘ
ܡܠܟܝ ܗܘܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ: ܐܢܫ ܟܕܝܢ ܗܘܐ. ܒܬܪ
ܗܕܐ: ܐܝܟ ܕܐܘ ܐܬܚܙܝ: ܐܬܐ ܕܢܦܠ ܒܗ ܦܠܓܐ
ܦܘܠܚܢܐ: ܘܫܪܝܐ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܟܕ
ܠܐ ܡܠܘܢܐ: ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܦܠܓܐ: ܘܡܢ ܠܗܘܢ
ܬܘܡܢܝ ܐܢܫܝܢ. ܘܐܬܦܢܝ ܘܐܬܚܙܝ ܐܦ ܦܬܓܡܐ ܕܒܗ
ܐܝܬܝ ܗܘܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܥܡܗ ܒܬܠܬܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܫܢܬܐ: ܟܕ ܡܢ ܡܢܗ ܕܠܘܬܐ ܗܘ
ܠܐ ܢܬܚܙܐ ܠܡܐܡܪ. ܘܡܠܬܗ ܚܕܝܬ: ܐܘ ܟܕ ܒܫܘܒܚܐ:
ܐܘ ܟܕ ܡܬܟܢܫ ܗܘܘ: ܡܬܡܠܠ ܗܘܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ
ܘܠܝܬܐ: ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܒܬܘܡܢܝܐ: ܕܐܠܗܐ ܠܗ ܟܕ
ܒܗܝ ܥܒܕܐ ܗܘܐ: ܒܝܘܡܐ ܠܡܥܠܬܐ[3]. ܘܐܦ ܟܕ

---

[1] ܥܠܝܒܝ Alibi ܣܘܡ ܕܘܟܬܐ. ܒ. ܦܠܓܐ 508 N. E.)
[2] ܕܠܒܝܒ) (N. E. Alibi)
[3] ܠܡܥܠܬܐ sic

ܒܛܠܗ ܫܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܕܟܠ ܫܒܘܚܬܐ: ܒܗܝ
ܕܟܠ ܗܘ ܡܥܡܪ ܗܘܬ ܠܡܩܦ: ܘܟܠ ܐܬܪ ܢܣܒܝܢ
ܡܥܡܪ ܗܘܬ ܠܡܬܢܐ ܠܥܡܗ. ܒܬܪܦܟܐ ܗܘ ܥܡܝܩܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܕܢܦܫܗ: ܒܕܡܠܗ ܚܘܕܐ ܗܘ ܡܬܚܙܝܐ
ܡܢ ܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ.

ܘܡܢ ܕܝܢ ܕܒܢܐ ܫܢܝܐ ܒܛܘܦܣܐ ܗܢܐ ܒܥܗܕ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܟܕ ܕܡܟܝܟ ܢܦܫܗ ܒܡܬܠܡܘܕܘܬܐ
ܡܕܢܚܐ ܗܘܬ: ܘܠܝܬ ܡܢ ܗܘ ܠܦܠܓܗ ܢܚܐ ܗܘܬ
ܒܡܪܡܝܐ ܕܥܡܟܐ: ܙܘܥܐ ܫܒܐ ܕܒܢܝܢܘܗܝ ܟܠܗܘܢ:
ܟܕܡܢܘ ܒܕܡܘܬ ܫܠܝܛ ܒܕܘܒܪܗ: ܠܗܘܢ ܕܩܢܝ ܘܫܠܝܚܝܢ:
ܘܟܗܢܐ ܘܡܥܡܕܢܐ. ܘܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܢܝ ܩܪܝܒܘܬܐ
ܐܘܕܝ ܗܘܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܗܘ ܡܕܐ
ܥܕܬܐ ܘܩܢܘ ܒܒܢܝܢܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܦ ܝܘܢܝܐ ܘܦܪܘܫܝܐ
ܡܬܕܪܫܝܢ ܗܘܘ ܒܚܝܠܐ ܕܠܒܐ ܗܘܬ ܠܗ: ܕܒܗ
ܥܠ ܡܫܘܕܥ ܠܝܬ ܡܢ ܡܢܐ ܫܒܪ ܗܘܬ. ܘܐܝܟ ܗܘܬ
ܠܡܣܒܐ ܡܚܒܝܢܐ: ܕܡܢ ܥܠ ܦܬܝ ܥܡܟܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܡܚܒܬܐ ܗܝ ܢܒܝܥܐ: ܠܡܬܪܗܒܘ ܡܢ ܒܪܝܬܗ:
ܘܠܡܬܚܒܒܘ ܡܢ ܢܦܫܗ ܒܡܬܒܥܝܢ. ܘܦܢܝܢ ܗܘܘ

ܒܢܕܘܬܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܫܡܥܘܢ ܕܐܠܗܘܗܝ:
ܣܘܠܩܝܐ ܕܦܪܨܘܦܗܘܢ ܒܙܗܪܐ ܘܒܨܠܡܐ. ܟܕ ܚܙܐ
ܐܣܘܬܐ ܕܦܓܪܗܘܢ: ܘܐܦ ܣܘܠܩܝܐ ܕܦܪܨܘܦܐ
ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܒܐܣܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܥܠ: ܒܢܝ
ܣܘܓܗ ܘܡܠܟܗ: ܠܗܘܢ ܩܪܒ ܗܘܐ. ܘܟܕ: ܦܢܝ
ܕܢܫܬܡܥ: ܠܗ ܫܡܥ ܐܠܗܐ ܒܠܒܘܬܗ ܡܠܟܐ:
ܕܥܡܪܘܗܝ ܢܦܫܐ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܢܚܬܝܬܐ
ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܠܡܠܟܗ ܠܐܠܗܘܗܝ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ.
ܗܝ ܕܝܢ ܣܘܓܗ ܒܕܘܟܐ ܡܣܘܒܐ ܗܒܝܐ ܗܘܬ:
ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܬܪܗ ܗܘܬ ܕܢܥܒܕ ܐܦܝ ܢܦܫܗ.

ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ ܒܣܘܓܐ ܕܡܠܟܗ: ܘܗܠܝܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܢܦܠܬ ܒܝܫܬܐ ܕܒܝܬ ܫܠܛܢܘܬܗ ܢܗܝ:
ܘܡܛܠܬܐ ܥܠܘܗܝ ܥܡܗܝ ܒܥܘܠܐ ܢܝܫܗ ܕܫܒܘܩܝܐ:
ܒܟܠ ܡܟܣܢܐ ܕܒܝܬܗ: ܘܒܟܠ ܕܢܐ ܕܐܝܬ ܒܥܬܗ
ܕܝܠܐ: ܒܟܠ ܐܬܪܐ ܐܬܪܝܗ ܠܣܘܓܐܗ: ܘܐܦ ܢܣܒܐ
ܡܕܡ ܟܕ ܡܫܝܢ ܒܐܪܥܐ ܕܡܢܬܗܘܢ ܕܦܠܛܢܐ.
ܘܟܠ ܐܢܫ ܫܠܡ ܗܘܐ ܒܗ ܒܦܠܛܢܐ: ܘܓܒܝܢ ܗܘܐ
ܒܟܠ ܢܦܠܗܘܢ ܕܠܗܘܕܝܐ: ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܘܢܙܕܕܩ

ܡܢ ܐܪ̈ܥܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܐܪ̈ܝܢ ܗܘ̈ܝ ܠܡܘܦܩ. ܒܗܢ ܕܝܢ ܗܘ̈ܐ ܒܫ̈ܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܒܗܝܢ ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܒܗ ܐܬܘܬܐ ܕܬܘܕܝܬܗ: ܟܢ̈ܬܐ ܕܦܛܪ̈ܝܟܐ ܒܝܘܡܘܗܝ: ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܪ̈ܒܬܐ ܒܬܪ̈ܘܢܐ ܕܡܕܝܢ ܘܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܕܐܬܩܒܠܘ ܡܢ ܟܠ ܦܢ̈ܝܬܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܒܫܝܢܐ. ܐܪ̈ܥܬܐ ܠܩܘܒܠܗ ܒܟܠ ܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ: ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܪܪܐ ܦܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܝܟ ܕܐܦ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘ̈ܝ ܠܡܫܝܚܐ.

ܘܡܢ ܕܫܠܡ ܡܠܟܘܬ ܩܘܣܛܢܛܝܢ: ܠܐ ܫܒܩ ܐܢܘܢ ܠܗܠܝܢ ܥܡ̈ܡܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܢܦܠܘܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܘܐܦ ܦܠܚ̈ܐ ܦܫܛܐ ܒܝܕܝܗܘܢ ܢܬܠܘܢ ܐܪ̈ܥܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܫܠܡܐ. ܘܐܬܦܪܣܘ ܠܥܕ̈ܬܐ ܕܐܚܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܡܢܗ ܗܘܬ: ܐܪ̈ܥܬܐ ܐܢܫܝܢ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܢܚܬܘ ܠܡܕ̈ܝܢܬܐ: ܘܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܥܕ̈ܬܐ ܐܦ ܐܢܫܝܢ ܐܚܝܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܕܐܬܢܣܒ ܕܝܢ ܘܐܬܟܠܠ: ܡܢ ܕܝܘܢܝܐ ܠܐ ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܐܪ̈ܥܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܝܘܡܬܗܘܢ ܘܫܢ̈ܝܗܘܢ. ܠܡܘܬܒܐ ܕܝܢ ܐܬܐ: ܒܐܝܕܐ ܒܢܝܐ

ܕܢܬܦܢܘܢ ܡܢ ܢܨܝܚܘܬܗ ܕܒܢܝܐ ܕܠܘܩܒܠ ܐܠܗܘܬܗ.
ܘܠܐܝܠܝܢ: ܕܢܦܩܘ ܠܡܫܬܝܢ ܕܢܒܥܘܢ ܢܦܫܗ
ܡܫܒܚܬܗ ܕܝܠܕܐ ܕܐܒܘܗ: ܒܡܘܕܝܢܘܬܗ
ܕܠܒܝܬ ܠܚܡܗ. ܘܠܐܝܠܝܢ: ܕܚܫܒ ܟܠܐ ܕܢܨܚܘܢ
ܡܢ ܐܘܠܐ ܕܢܦܫܗ ܢܛܪܘ. ܘܠܡܢܐ: ܕܟܠ ܢܛܪܘ
ܐܢܘܢ ܠܡܚܝܢܘ ܠܡܫܒܚܘ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܠܡܫܒܚܘ
ܢܟܣܐ ܕܡܬܪܚܡܝܢܘܬܗ ܒܐܘܪܚܗ ܒܘܝܢܐ. ܘܠܐܝܠܝܢ:
ܕܢܦܩܘ ܐܝܟ ܠܡܫܒܠܘܬܗ ܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܕܡܦܪܩ
ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܢ ܫܡܥ ܐܝܟ ܗܢܐ ܡܢ ܡܢ؟ ܕܒܒܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ:
ܡܢ ܕܠܐܠܗܝܢ ܫܡܥ ܗܘܐ ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܒܝܢܬܗܘܢ: ܒܝܢ
ܢܣܒܝܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܦܬܝܐ ܠܡܫܒܠܘܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ
ܕܒܝܬܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܒܝܘܡܬܐ. ܒܢ ܐܦ
ܒܗܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܢܗܝܪܘܗ ܫܒܚܐ ܗܘܬ: ܘܢܩܦܘܢ
ܢܟܝܢ ܚܘܝܢ ܗܘܘ.

ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܦ ܗܕܐ: ܘܢܒܥܘܗ ܠܒܝܬܗ
ܐܦ ܗܢܐ. ܐܢܝܢ ܠܗܝ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܕܢܗܘܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܘܢܗܘܘܢ ܫܟܝܢ ܗܠܝܢ ܒܡܫܒܚܬܐ. ܒܢ
ܐܢܫܝܢ ܗܘܐ ܘܢܩܦܘܢ: ܡܢܗܠ ܒܢܝ ܐܠܗܘܬܗܘܢ:

ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܚܣܝܢܘܬܗܘܢ ܒܕܡܥܐ ܘܦܩܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܟܢܫܐ: ܡܬܡܟܟܝܢ ܗܘܘ: ܘܫܒܩܬܗܘܢ ܩܕܡ ܥܝܢܐ:
ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܠܐܡܬܐ ܕܝܕܥܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܕܥܒܕܐ
ܕܥܒܕܝܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܟܐ:
ܐܘܪܝܬܐ ܠܡܘܗܒܬܐ ܡܛܠܬܗ: ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ
ܠܟܠܟܐ ܕܝܠܗ ܥܠܡܝ. ܘܡܢ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܘܝܢܐ
ܒܕܝܢܐ: ܥܕܡܐ ܕܗܢܐ ܐܣܛܐܡܐ ܕܠܒܐ. ܘܒܬܘܕܬܐ
ܐܠܗܝܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܒܚܕܘܗܝ ܒܐܣܛܐܡܐ: ܟܕ
ܒܝܬܘܬܐ ܒܕܡܐ ܢܬܟܠܠܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܬܘܕܝܬܐ. ܘܡܢ ܕܐܫܬܟܚܬ ܗ
ܟܠ ܢܦܫܐ ܡܢ ܡܫܬܪܝܐ ܘܗܝܟܠ ܡܣܬܘܒܐ:
ܢܦܠ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܠܗ ܢܬܦܬܚ ܡܢ
ܐܘܪܚܐ. ܡܛܠ ܕܡܛܠ ܠܡܫܟܚ ܫܒܩܬܗ ܒܦܘܢܝܐ:
ܕܠܗ ܢܬܠܒܟ ܡܢ ܟܠܗ ܡܥܒܪܐ: ܟܕ ܒܢܝ
ܐܡܗܘܢ ܗܢܝܢ ܘܕܝܠܗܘܢ ܟܕܢܐ: ܢܗܘܐ ܠܟܠܗ
ܟܕܒܐ ܡܢ ܡܕܡܥܬܗܘܢ ܕܫܡܝܐ. ܟܕ ܒܟܝܢܗ ܟܕܒܐ
ܕܬܕܝܩܘܬܐ ܘܕܪܚܡܬܐ: ܘܢܬܗܦܟ ܠܗ ܒܡܫܠܡܢܘܬܗ
ܕܠܗ ܥܡܐ ܢܒܝܐ. ܒܟܠ ܡܛܠ ܠܥܠܡ ܡܬܚܦܛܐ

ܗܘܬ: ܐܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܨܝܒܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܬܕܝܡܪܬܐ.
ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܟܠ ܦܠܘܓܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܝܢ: ܬܘܒܢܐ
ܣܓܝܐܐ ܚܕܝܢܝ ܣܘܠܩܝܐ ܕܐܢܫܘܬܗ ܐܚܪܢܐ ܘܡܦܩܢܐ
ܗܘܬ. ܘܗܝ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܐܦ ܠܥܒܕܐ ܐܠܐ ܢܨܝܒܝܢ
ܗܘܬ: ܡܢ ܕܐܬܝܠܗܘܢ ܢܨܝܒܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘ: ܚܒܝܒܐ
ܬܡܢܐ ܕܝܘܩܢܐ ܗܘܬ ܡܫܬܠܛܐ ܠܐܪܗܘܡܝܐ ܘܦܪܣܝܐ
ܘܐܪܡܝܐ: ܘܣܘܪܝܝܐ ܘܡܕܝܝ. ܐܦ ܐܝܟ ܕܠܐܪܥܐ ܕܢܝܢܘܐ
ܢܨܝܒܝܢ ܕܦܪܣܝܢ: ܐܠܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܠܗܠܝܢ
ܕܥܒܕܘ ܕܢܨܝܒܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܘ.

ܘܡܢ ܕܐܬܝܠܗ ܝܘܒܢܐ ܠܣܘܦܝܐ ܘܠܦܪܣܝܐ
ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܬ ܠܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܦܬܘܪܐ ܕܡܘܗܒܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ: ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܕܘܟܬܐ
ܢܨܝܒܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܡܢ ܟܕ
ܠܡܘܕܝܢܘ ܥܡܠܢܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܡܢܗܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ:
ܒܪ ܐܦ ܗܘ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܢܨܝܒܝܢܐ[1] ܗܘܐ ܗܘܐ.
ܘܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܘܐܝܬܝܗ ܕܝܠܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܝܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܕܐܝܟ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ

(1) ܢܨܝܒܝܢܐ sic

ܗܘܐ. ܐܬܚܕܝ ܠܗ ܠܣܘܪܝܐ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܕܪ̈ܘܡܝܐ
ܘܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܟܕ ܪ̈ܚܡܝ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܓܝܪ
ܗܘܕܝܘ[1] ܗܘܐ ܐܣܝܪ̈ܝܢ: ܘܟܬܒܐ ܕܥܒܪܘ[2] ܒܫܢ̈ܬܐ
ܘܢܦܩܘ. ܡܛܠ ܕܢܗܝܪ ܗܘܐ ܠܣܘܪܝܐ: ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ
ܕܬܬܡܠܟܘܢ ܡܢܗ ܥܠܝܗ ܕܡܬܐ: ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ:
ܡܫܬܠܡܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܕܐܬܪܐ
ܗܘܐ ܕܥܡܗܘܢ: ܘܫܘܪ ܕܟܠ ܦܪܨܘܦ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ
ܘܠܡܬܢܒܝܘ ܡܢܗ ܐܝܟ ܢܒܝܘܬܗ: ܘܗܘ ܟܠ ܡܕܡ
ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܐܝܟ ܕܐܡܝܢܝܢ ܗ̈ܘܝ
ܗܘܘ ܠܐܪ̈ܥܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܠܘܬܗܘܢ ܥܒܕ ܗܘܐ:
ܘܠܡܘܬܒܐ ܕܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܥܒܕܬܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܕܫܡܥ ܩܘܒܐܕ ܡܠܟܐ ܒܝܘܡ̈ܬܗ:
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ: ܕܢܬܠܒܫ ܢܒܪܐ
ܠܡܦܩܘܬ ܕܡܢ ܡܘܬܒܗ ܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܕ
ܐܬܛܐܒ ܠܗܘܢ ܒܝܘܣܛ[3] ܥܠ ܠܗ ܕܢܦܠ ܒܟܠܗܘܢ:
ܟܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܢܦܩܬ ܕܡܕܝܢܬܐ

---

(1) sic (2) ܒܬܪܗ sic (3) ܠܡܠܟܐܝܘܣ sic

ܠܗ ܒܐܝܕܘܗܝ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܕܢܚܝ̈ܐ ܥܘܕܪܢܐ ܐܫܬܘܝܘ
ܗܘܘ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܩܬܘܠܝܩܐ: ܐܬܒܪܝ ܠܗ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܚܕ ܕܫܘܡܗ: ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܢܦܫܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܡܕܢܚܝ̈ܐ:
ܘܒܬܪ ܡܢܗ ܕܐܬܒܪܝ ܠܗ ܒܘܪܟܐ ܡܢ ܡܕܢܚܝ̈ܐ ܕܥܠܘܗܝ.
ܗܘ ܕܝܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܒܘܗܝ: ܘܐܬܒܪܝ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ ܕܒܪܗ.
ܗ̈ܢܘܢ ܕܟܕ ܐܬܦܪܣܘ ܠܗܘܢ: ܐܬܐܡܪ ܕܐܒܗܬܗ ܐܝܟܘ
ܟܠܗ ܚܕܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܕܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܚܙܐ ܗܘܐ:
ܗܟܢܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܥܐ ܠܗ ܡܠܟܐ: ܘܡܠܘܗܝ
ܒܢ̈ܝ ܥܡܗ: ܘܐܬܐܡܪ ܡܢ ܕܐܒܗܬܗ ܐܝܟܘ ܟܠܗ
ܘܗܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܐܢܫ ܐܘܪܚ ܡܠܟܐ
ܢܦܩܬ ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܗ ܐܟܘ ܠܚܕ ܫܥܬܐ: ܗܟܢܐ ܒܟܠܗ
ܐܫܬܒܩ ܒܪܝܫܐ ܕܪܘܡܝ̈ܐ ܘܐܬܦܢܝ: ܕܟܘ ܐܚܪܢܐ
ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܐܪܥܐ ܕܪܘܡܝ̈ܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ: ܕܟܠ ܠܗܘܢ ܒܕܡܘܬܗ ܡܫܡܫܝܢ ܘܡܕܠܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ: ܘܡܬܒܥܝܢ ܡܢܗ ܘܡܢ ܚܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܐܦ
ܥܡܗ ܐܝܣܛܝܐ ܕܟܢܫܗ ܠܦܘܪܫܢܐ: ܘܐܬܚܫܒܘ ܕܟܢܫܗ
ܒܪ̈ܫܐ: ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܘܦܣܩܘܦܐ ܡܬܩܝܡ ܗܘܐ: ܘܒܥܠ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܚܝܠ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ:

ܟܠ ܦܘܩܕܢܗ ܒܚܕܐ ܒܥܕܢܐ ܕܡܢܝܬܗ ܡܬܥܒܕܘܗ.
ܘܡܬܒܪܒܢܗ ܕܪܚܡܬܐ ܘܟܠܗ ܠܗܘܢܝ ܟܠ ܠܦܘܡܗ ܥܕܠܝܢ
ܗܘܐ: ܒܕ ܦܠܫܬܐ ܕܠܘܣܝܐ ܫܚܝܐ ܕܘܟܬܐ ܒܗܘܕܝܐ
ܠܒܝܬܐ ܡܢܚܡܝ ܗܘܝܐ ܒܝܬ ܡܠܟܐ. ܘܡܬܪܓܡܘܢ ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ: ܡܠܝܐ ܡܠܟܐ ܘܢܒܚܐ: ܕܝܢܐ ܝܠܗܘܢ ܘܟܝ
ܠܗ ܠܡܕܘܢܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܘܝܐ ܒܥܕܢܐ.
ܒܗ ܝܘܡܐ ܫܘܒܩܐ ܡܢ ܡܟܐ ܡܫܘܚܠܦܐ ܦܬܓܡܐ
ܡܢ ܫܢܝ ܗܘܠܝܢ ܕܘܟܬܐ: ܟܠܝܘܡ ܚܘܒܐ ܕܠܗܘܢ ܡܕܝܢܗ.
ܘܟܕ ܡܬܚܠܦ ܗܘܝܐ ܣܘܪܗܕܘܬܐ ܦܬܓܡܐ ܕܫܡܥܬܐ
ܕܡܣܬܟܠܢܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܬܦܪܫܝܢ:
ܘܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܫܪܝܟܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܗܘ ܗܘܐ
ܦܬܐ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܗܘ: ܠܗ ܕܝܢ ܠܦܬܓܡܐ ܟܠ ܡܢܗܘܢ
ܗܘܐ ܠܡܗܘܕܝܘܢ: ܒܕܚܫܘܒ ܗܘܘ ܡܢ ܗܘܝܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ ܫܒܝܐ ܗܘܐ. ܒܕܟܠܝܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܟܠ ܡܬܚܫܚܫ ܠܗܘܢ: ܘܡܬܚܠܦܢܐ ܐܦܠܐ
ܟܒܫܬܐ ܕܟܡܪܗܘܢ ܝܘܠܦ ܗܘܐ. ܡܟܐ ܕܝܢ ܫܦܝܪ
ܟܠ: ܡܬܚܠܦ ܕܢܕܥ ܗܘܐ ܗܘܟܐ ܕܟܕܢܗ: ܘܕܫܠܝܢ
ܣܘܓܐܐ ܒܢܦܫܗ ܠܦܬܓܡܐ ܒܟܠ ܗܘܟܢܐ ܐܠܗܝܐ

ܒܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܒܐܓܪܬܗ: ܕܫܠܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܢܬܬܩܝܡ ܥܠ ܡܕܒܚܐ. ܟܠ ܕܐܝܟ
ܐܢܫ ܒܬܪܥܐ ܫܠܝܚܐ: ܐܠܐ ܠܡܕܒܚܢܘܬ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ
ܒܫܠܝܚܐ. ܘܡܢܐ ܐܦ ܗܢܐ ܥܒܕܐ: ܟܠ ܕܫܠܝܚܐ ܡܢܗ
ܢܦܩ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܒܗ ܡܕܒܪܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ
ܡܠܦܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܫܠܝܚܐ ܡܥܒܕ ܗܘܐ: ܠܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܥܠܡܐ: ܘܬܠܝܬ ܠܚܝܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܪܘܚܐ: ܕܡܦܩܢܘܬ
ܠܡ ܕܐܝܟ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܬܒܘܢ ܠܗ؟ ܘܒܗ ܡܠܟܘܢ
ܚܕܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܒܫܡܝܐ ܡܝܬܝܢ ܥܠ ܪܘܚܗ:
ܘܡܦܩܢܐ ܕܐܢܫܐ ܠܗ ܢܦܩܗ: ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܟܠ
ܡܕܒܪܢܐ. ܫܠܝܚ ܠܗܘܢ: ܕܗܢܘ ܒܠܒܗ. ܘܡܫܝܚܐ
ܒܪܢܫܐ[1] ܒܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ:
ܕܐܝܟ ܡܫܒܚܐ ܒܗ ܕܢܬܬܣܒܪ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ̈ܐ. ܗܢܘ ܕܐܦ ܗܘܐ. ܘܡܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܘܟܕ
ܟܠ ܐܝܟ ܥܒܕ ܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܩܘܪܒܢܐ ܒܢܝ̈ܢܫܐ.
ܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܕܥܒܕ ܥܠܡܐ ܕܡܦܩܢܘܬܐ: ܟܕ

(1) sic.

ܢܛܝܪܠܗ ܘܟܬܒܠܗ ܒܟܬܝܒܬܐ ܕܡܕܪܫ ܡܠܟ ܡܠܟܐ:
ܢܒܝܘܬܐ ܡܠܟܝܢ: ܕܡܢ ܟܪܘܒܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܟܬܒܐ
ܒܡܬܟܬܒܢܘܬܗ ܕܒܝܬܐ ܟܢܘܫܝܐ ܗܘܕܡܘܕ ܒܫܒܝܢ
ܗܘܝܢ: ܦܫܝܛ ܕܝܗܒܢܝܢ. ܘܡܫܒܚܐ ܡܠܟܘܬܗ: ܕܡܛܠ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܨܝܚܬܐ ܣܓܝܐܝܢ ܗܘܘ: ܕܟܬܒܘ. ܘܦܘܫܩܐ
ܕܡܫܟܚܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܢܚܝܪܘܬ: ܕܥܠ ܕܝܢܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܡܕܡܟܢܬܐ ܡܢ ܚܠ ܢܫܐ ܕܗܝ ܕܝܠܗ: ܐܘ ܕܝܢܐ
ܕܝܗܝܒ ܕܡܐ ܥܠ ܢܫܐ ܕܝܢܐ: ܢܫܠܝܛ ܠܗ ܢܫܐ
ܥܒܕܗ: ܟܕ ܠܝܬ ܕܡܟܠ ܠܗ. ܘܡܢ ܗܕܝܢ: ܗܘܐ ܗܘܘ
ܕܡܢ ܒܝܬ ܟܬܒܐ ܟܬܝܒܘܬܗܘܢ ܒܕܡܝܢ: ܘܗܘܝܘ
ܡܕܡܟܢܝܢ. ܘܗܘܐ ܕܢܛܝܪܬܐ ܘܕܝܢܬܐ ܒܝܘ ܗܘܐ
ܢܛܝܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܒܕܡܐ ܕܐܦ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܢܐ
ܒܝܬ: ܘܝܗܒ ܡܠܟܐ ܡܘܫܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܒܡܕܡܘܬܗ: ܟܕ
ܢܘܦܐ ܕܡܠܟܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܒܫܘܡܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ. ܘܡܕܡܟܢܐ ܠܓܒܪ ܫܘܒܚܐ: ܗܘ ܢܩܝܒ
ܕܝܗܒܗ ܡܢ ܐܘܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܠ ܢܫܐ ܕܫܡܝܢ
ܗܘܐ ܠܟܝܠܘܬܐ: ܘܡܟܝܢ ܗܘܐ ܥܒܕܘܬܐ ܕܟܢܫܐ
ܕܫܡܝܢ ܠܝܫܢܗ: ܠܓܡܪ ܡܟܝܢ ܗܘܐ ܠܗܝܢ. ܗܘܐ

ܒܓܘܗ ܣܘܟܠܐ ܫܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܗ ܕܓܒܪܐ ܗܢܐ
ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ: ܘܗܟܢܐ ܚܫܝܒ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ ܡܢ
ܕܘܟܬܗ: ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܦܪܘܩ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ
ܗܝܘ ܠܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܡܛܘܠ ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܗ ܗܦܟ
ܗܘܐ. ܘܗܦܟ: ܒܓܠܗ ܒܗ ܡܠܟܘܬܗ ܘܒܓܠܗ
ܒܗ ܕܘܪܫܘܗܝ: ܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܚܕܝܢ ܗܘܐ ܡܦܠܓܘܗ:
ܘܒܬܠܬܗ ܒܠܗܘܢ ܡܦܠܓܝܢ ܗܘܘ.

ܗܟܝܠ ܒܠܗܘܢ ܡܬܬܢܝܢ ܐܫܟܚܘ ܒܟܪܝܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ ܓܕ̈ܫܐ ܠܟܝܢܐ ܐܠܗܝܐ: ܟܕ ܠܒܠ ܢܘܟܪ̈ܝܘܢ
ܫܘܪܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܕܢܫܬܘܕܥܘܢ ܒܕܝܢܐ
ܒܢܝ ܢܫܬܠܡܘܢ. ܟܕ ܕܗܟܝܠ ܒܠܗܘܢ ܚܫ̈ܚܐ ܕܡܫܬܟܚ
ܗܘܐ: ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܢܬܩܦ ܠܕܝܢܘܬܗ ܫܡܥ: ܠܐ
ܕܘܟܬܗ ܢܦܠܬ ܘܠܐ ܡܢܝܗ ܐܫܬܘܬܦ: ܟܕ ܐܠܐ
ܘܒܥܒܕܐ ܕܡܫܘܕܥܐ ܘܕܫܒܝܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܕܗܦܟܝܢ
ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܡܢܝܟ ܗܘܐ: ܕܘܟܬܗ ܒܡܠܐ ܒܚܝܕܐ
ܡܕܒܪ ܗܘܐ. ܒܬܪܟܢ ܡܢ ܕܒܬܪܡܘܬܐ ܡܕܡܝܟ ܗܘܐ
ܦܓܪܗ: ܥܠ ܕܐܦ ܒܚܝܕܐ ܒܚܫܝܢ ܗܘܦܟܐ ܕܒܗ
ܒܫܢ̈ܝܐ: ܢܦܫ ܡܢ ܕܒܝܠܐ ܐܢܬ ܡܢܗ ܘܠܗ ܝܗܘܐ

ܒܕܘܟܬܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܟܕ ܗܡܘܢܝܐ ܥܡ̈ܝ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ: ܘܡܬܚܫܠܘܬܐ ܩܢܝܢ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܣܬܒܪ
ܗܘܐ ܕܢܐܡܪ ܗܘܝܐ ܗܘܐ: ܕܡܬܒܥ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘ ܗܘ
ܫܠܝܛܘܬܗ ܒܝܬ ܡܦܩܢܬܐ ܒܚܘܪܗ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ
ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܐܦ ܒܗܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܫܡ̈ܥܐ: ܡܬܒܥܝܢ
ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܐܡܪ: ܕܡܦܩܢܬܐ ܠܐ ܕܢܐܡܪ ܗܕܐ ܘܕܝܢ
ܕܢܗܘܐ ܠܝ: ܕܡܫܡܫܐ ܗܘ ܫܠܝܛܘܬܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ.

ܘܡܛܠ ܕܗܕܐ ܥܠܬܐ ܐܬܐ ܒܫܘܪܝܐ: ܦܠܓ
ܡܬܒܥܝܢ ܒܝܬ ܫܡܥܐ ܕܘܡܝܐ ܒܢܝ̈ܢܐ ܘܡܦܩܢܘܬܗ:
ܟܕ ܐܡܪ ܡܢ ܓܘܢܐ ܕܫܠܝܛܘܬܗ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܕܘܡܝܐ
ܕܡܫܡܫܘܬܗ: ܒܫܡܫܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܟܕܡܢ:
ܘܠܕܒܝܢ ܦܠܓܘܗܝ ܡܬܒܥܝܢ ܐܢܘܢ ܡܬܒܥܝܢܝܗ: ܠܐ
ܠܡܫܡܫܘ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܠܕܘܡܝܐ
ܦܠܓܐ: ܕܒܝܬ ܗܕܐ: ܐܦ ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܢܫܡܫܘ:
ܕܗܘܝܢ ܦܠܓܘܗ ܕܡܬܒܥ ܠܡܫܡܫ ܒܥܠܡܐ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܡܢܗܘܢܝܗ ܐܝܟ ܕܒܝܬܠܡܐ ܒܝܬ ܓܘܢܐ ܠܡܫܡܫܘ ܐܠܐ
ܒܢܝ̈ܢܘ ܘܡܦܩܢܘܬܗ ܒܝܬ ܫܡܥܐ: ܟܕ ܠܒܢܝ̈ܢܘ ܡܟܠ

ܢܦܫܬܐ ܕܝܕܝܥܬܐ: ܘܠܦܓܪܗ ܗܘܐ ܒܫܘܥܒܕܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܕܓܕܫܬܐ
ܓܫܡܢܝܐ ܘܣܓܝܐܐ ܠܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܩܢܐ ܡܬܢܟܦܐ:
ܕܟܠ ܒܐܝܕܘܗܝ ܕܝܠܗ ܓܒܝܢܘ ܢܛܪܬܐ. ܡܛܠ
ܕܡܒܕܩ ܠܟܘܠܗ ܕܡܬܦܢܝܢܐ ܘܠܢܟܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܐܦ
ܡܠܘܗܝ ܢܬܦܪܫܘܢ: ܢܠܝܠ ܢܠܝܠ ܡܢ ܟܠ ܘܢܐ
ܢܦܫܗ ܣܓܝܐ ܐܘ ܬܕܒܪ ܢܣܒܐ ܒܓܘ ܥܡܘܕܐ[1]
ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܥܘܕܪܢܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗ:
ܕܗܘܐ ܚܝܠܗ ܐܘܪܚܗ ܠܕܝܢܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢ
ܡܠܘܗܝ ܢܫܡܥ ܕܢܬܒܢܐ ܠܡܦܠܓ ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܘܬ:
ܕܟܠ ܡܛܠ ܕܡܕܝܢ ܢܫܡܥ ܕܡܬܦܢܝܢ ܘܫܒܩ
ܠܓܢܒܐ: ܟܕ ܫܪܝ ܒܡܣܠܝܢܘܬܗ: ܕܟܠܬܗ
ܢܣܒܘ ܢܦܫ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܟܠ: ܒܟܠܗ ܡܠܘܗܝ
ܥܡܝܩܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܩܪܝ ܥܠ ܡܢܗܪܘܬܗ[2]:
ܕܡܫܠܡܐ ܗܘܐ ܢܦܫ ܕܡܬܟܠ ܡܢ ܟܠܗ:
ܘܒܟܠܗ ܐܦ ܠܡܬܦ ܢܟܦܐ ܕܡܬܒܝܢ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܡܕܒܪܢܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܕܒܪܢܝܢ: ܓܕܫܘܢ

(1) ܥܡܘܕܐ sic (2) (ܡܢܗܪܘܬܗ ? N. E.)

ܠܡܫܟܠܠܘܬܗܘܢ: ܡܢ ܐܣܝܘܬܐ ܟܠܗܝܢ: ܡܫܟܚ
ܕܣܝܡ: ܐܝܟ ܡܬܦܠܓܝܢ ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܡܢ ܗܕܐ ܥܕܝܬܐ
ܡܬܚܫܒܐ: ܐܝܟ ܕܥܠ ܒܠܗܘܢ ܒܘܬܪܗܘܢ ܘܐܢܫܝܢ ܕܝܠܗܘܢ
ܡܬܚܫܒܐ ܒܕܡܘܬ ܚܝܝ؟ ܐܘ ܕܠܡܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ
ܠܪܚܡܝ ܡܬܒܥܝܢܘܬܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܠܚܫܝܒܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ
ܥܡܡ̈ܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܗܕܐ ܕܐܦ ܩܫܝܫܐ ܘܐܦ ܡܢ
ܕܡܬܦܠܓ ܒܚܝܘ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܝܢ: ܠܐܢܫܝܢ
ܕܠܗܘܢ ܡܬܝܗܒ ܡܢ ܡܪܗܘܢ ܕܥܡܝܐ ܒܪܘܚܐ
ܕܡܪܗܘܢ ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܗܘ ܟܠ ܡܫܡܫܝܢ: ܡܢ
ܕܒܗ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܕܝܠܗ: ܐܘ ܡܛܠ ܕܡܣܒ ܡܢ
ܕܡܥܒܕ ܠܡܬܠ. ܐܢܫܐ ܓܒܪܐ: ܐܦ ܗܝ ܗܕܐ: ܕܡܢܬܐ
ܡܫܘܚܬܐ ܒܗܠܝܢ ܒܚܒܠܐ ܥܒܝܕܐ: ܕܡܬܕܡܟܪܐ ܗܝ
ܕܒܢܝ ܣܓܝ ܐܢܐ: ܘܠܡܬܕܟܪܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢܝܢ ܐܢܐ
ܠܗ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܥܠ ܚܘܒܝܗܘܢ: ܡܢ ܒܪܝܐ ܢܦܩܬܐ
ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܚܫܒܢ: ܒܕܘܒܪ̈ܗܘܢ ܢܗܝܪܝܢ. ܘܗܘ
ܕܗܕܐ ܡܬܕܡܟܪܐ ܕܒܢܝ ܗܝܕܝܢ ܒܪܝܫܗܘܢ ܡܛܠ
ܡܬܚܙܐ ܕܒܢܝܢܗܘܢ: ܕܡܬܦܠܓܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܟܠ
ܡ̈ܫܘܚܬܐ ܡܬܕܒܪܢ: ܟܠ ܟܠܗ ܗܕܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܡܢ

ܐ̈ܢܫܝܢ ܕܫܦܝܪ ܡܚܘ: ܡܢ ܐ̈ܢܫܝܢ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܫܠܛ
ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܕܐ̈ܚܪܢܐ. ܘܡܫܠܛܢܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܢ
ܓܒܪ̈ܐ: ܕܢܣܒܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܘܪܫܐ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܓܒܝ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܗܒܘܢ ܚܣܝܢܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܗܕܐ
ܡܘܗܒܬܗ ܠܟܗ̈ܢܐ: ܕܢܫܬܡܠܘܢ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ:
ܕܢܓܕܘܢ ܠܓܒܝ ܐܝܟ: ܘܠܐ ܢܣܬܟܠܘܢ ܘܢܣܒܘܢ ܟ̈ܠܝܠܐ:
ܘܐܝܟ ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܠܐܓܪ̈ܬܐ ܕܦܘܩܕܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ
ܠܗܘ ܕܡܬܟܬܒ ܥܕܝ ܐܢܐ: ܘܐ̈ܢܫܝܢ ܕܝܘܚܢܢ[1]
ܗܘܝܘ: ܐܘ ܡܢ ܐ̈ܢܫܝܢ ܕܠܗܘܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܐ̈ܢܫܝܢ
ܕܝܘܐ ܟܕ ܡܫܬܥܠܝܢ: ܘܟܕ ܓܒܝܢ: ܦܢܐ ܐܢܐ:
ܘܡܫܠܡܢܐ ܠܓܒܪ̈ܐ ܗܢܐ ܚܕ ܐܢܐ.

ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܐܠܗܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܡܢ ܠܥܠ
ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܕܝܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܚܒܝܒ ܗܘܐ ܠܗ: ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܫܦܝܪ: ܘܐܡܝܢܐܝܬ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܘ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܒܗ: ܐܝܟ
ܓܒܪܐ ܥܢܘܝܐ ܒܟܠ. ܘܟܕ ܡܢ ܥܠܝܡܘܬܗ ܠܐ ܕܢܦܠ

(1) ܕܝܘܚܢܢ sic

ܡܥܛܝܐ ܗܘܐ܆ ܘܟܠ ܕܗܘܐ ܡܕܝܪ ܗܘܐ ܡܢ ܒܘܪܟܬܗܘܢ܆
ܘܠܐܢܫܐ ܡܟܝܪ ܒܫܘܠ ܡܢ ܘܗܝ ܟܠ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܘܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܟܠ ܩܪܒ ܗܘܐ܆ ܐܦܠܐ ܠܗܘܢ ܢܦܩܘܗܝ܆ ܡܢ
ܡܢ ܒܬܪ ܝܘܡܐ ܠܡܦܩܐ ܟܠ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܐ.
ܡܠܟܐ ܢܝܫ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܠܗܘܢ܆ ܡܢ
ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܠܗ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ܆
ܘܐܝܟ ܕܝܠܝܕܬܐ ܚܕܬܐ ܡܫܠܡ ܗܘܘ ܒܠܗܘܢ. ܢܦܩܘܗܝ
ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܝܬܗ ܠܗܘܢ ܕܝܘܡܬܐ ܢܘܚܐ܆ ܘܫܢܬܐ ܡܟܝܪ
ܕܝܠܝܕܐ ܒܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܡܬܐ ܫܒܥܐ ܓܘܝܐ ܘܐܡܪ
ܒܠܚܘܕ ܐܝܟܐ ܕܝܠܝܕܬܐ ܗܘܝܬܐ܆ ܡܚܘܒ ܠܗ. ܡܢ
ܡܚܘܬܐ ܕܝܢ ܠܟܝܢܗ ܘܫܒܩ ܒܬܪܬܗ܆ ܘܐܪܝܟܘ ܒܢܝ
ܟܝܢܗ ܕܩܘܡܘ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܢܦܫܗ ܕܠܗܘܢ
ܢܚܬ ܗܘܐ ܒܥܕ ܥܕܬܐ܆ ܕܢܚܙܐ ܝܘܡܐ܆ ܢܟܠ ܒܢܘܚܡܐ
ܒܬܪܬܐ ܫܒܥܐ ܗܘܐ܆ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܒܥܕ ܟܠ ܢܦܫ ܕܗܘܐ
ܘܒܪ ܠܟܝܢܐ ܡܢ ܓܒܝܐ܆ ܒܪ ܥܒܕܗ ܕܗܘܐ ܫܪܝ܆
ܘܟܠ ܐܝܟ ܬܪܬܐ ܫܢܐ. ܘܡܢ ܕܫܩܠ ܢܦܩܘܗܝ܆ ܫܦܪ
ܡܚܘܒ ܠܗ ܚܝܐ ܡܢ ܗܘܦ ܓܘܝܐ. ܘܟܠ ܒܥܕܬܐ ܐܟܝܠ
ܠܡܫܠܡܘ܆ ܘܒܪ ܥܒܕܗ ܡܠܝܟ ܡܕܝܢܬܗ܆ ܡܢ ܟܠ

ܢܬܬܚܝܒ ܚܘܒ ܥܠ ܝܣܝܪܘܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܗܘܠܝܢ ܢܦܘܩܘܢ ܢܬܚܝܒ ܠܝ: ܕܐܠܗܘܬܗ ܗܘܬ ܒܗܘܢ ܥܒܕܐ: ܠܒܪܬܐ ܕܡܬܬ ܢܒܪܬܐ: ܐܝܟ ܐܦ ܗܘ ܠܢܫܐ ܕܢܘܪܘܬܐ ܡܢܝܚܢ. ܘܗܘܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܢܠܝܐ: ܕܢܬܬܦܪܫ ܠܚܘܒܬܐ ܕܚܣܝܘܬܐ.

ܐܝܟ ܠܒܪ ܡܬܬܪܬ ܬܘܕܝܬܗ ܕܢܦܫܐ ܘܢܒܝܗ: ܒܕܝܢܬܐ ܢܣܒܬܐ ܕܢܒܥܬܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܠܝܠܐ: ܢܦܩܬܗ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܐܝܕܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܗܘܬ. ܘܡܬܒܪܬ ܠܗܘܢ(1) ܒܠܠܝܐ: ܘܢܣܒܬ. ܘܟܕ ܢܠܟܐ ܡܬܩܢܝܐ ܡܢܝܚܬܐ ܠܗܘܢ: ܕܟܕ ܫܘܪܐ ܕܢܦܫܐ ܒܫܘܒܚܝܗ ܒܟܢ ܠܡܫܡܫܝܗ: ܢܒܪܬܗ ܠܟܪܟܐ: ܘܐܘܪܚܗ ܠܩܘܠܣܐ. ܘܡܢ ܕܢܚܬܘܢ ܠܗܘܢ: ܢܬܚܬܗ ܡܢ ܕܝܢܐ ܡܬܟܬܒܢܐ ܗܘܬ. ܘܡܬܒܪܬ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܝܗ: ܐܝܟ ܠܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܢܬܩܪܐ ܒܬܫܡܫܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܕܠܡܠܟܘܬܗ ܢܣܒܬ ܘܡܬܒܪܬ. ܘܗܟܢ ܐܦ ܩܘܠܣܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ.

ܐܦ ܠܒܪ ܒܚܝܘܬܐ ܕܥܠ ܒܬܘܠܘܬܐ ܢܛܪܬ: ܘܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܒܗܝܢ ܗܘܬ ܠܡܢܦܠܘ

(1) ܠܗܘܢ sic

ܢܦܩ ܐܘܪܚܐ. ܟܕ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܒܒܪܝܬܐ ܕܗܘܐ ܙܒܢܐ
ܒܝܠܕܐ ܕܒܬܪܡܕܒܪܗ: ܘܡܬܟܢܫ ܒܕܡܘܬܗܘܢ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܝܟܐ ܢܕܝܬܐ: ܟܡ ܐܢܫ ܕܢܨܝܚܐ ܡܕܡ. ܘܡܢ ܐܡܪ
ܠܕܝܢܬܝܢ: ܢܬܠܗ ܒܟܠ. ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܗܝ ܟܕ ܗܝ.
ܘܟܘܪܗܢܐ ܕܝܬܠܗ ܐܡܪ: ܕܡܫܡܫ ܐܕܝܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ
ܗܕܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܣܗܕܐ ܐܚܪܢ ܥܡܗ: ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܝܢ:
ܕܡܢܐ ܐܢܬ؟ ܗܕܝܢ ܦܩܕ ܠܗܘܢ: ܕܢܫܩܘܢ ܡܚܝܢ:
ܘܫܩܠ ܒܗܝܢ. ܘܟܕ ܫܩܠ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܕܢܘܡܐ ܠܡܠܟܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܥܒܕܐ ܒܟܠ ܦܬܓܡܐ(1):
ܘܢܦܩܘܗ ܡܢܗ. ܘܬܘܒ ܒܕܗ ܒܟܠ ܚܘܒܗ: ܘܢܦܩܘܗ
ܡܢܗ. ܘܠܒܥܕܗ ܒܝܠܕܐ ܐܠܗܝܐ ܐܫܟܚ: ܘܕܠܐ
ܒܝܬܗ ܢܦܠܬܗ. ܘܟܕ ܝܠܕܐ ܒܟܘܡܪܗ: ܡܫܒܚ
ܡܪܝ ܦܬܝܘܢ ܡܫܒܚܘܬܐ: ܟܡ ܕܗܘܐ
ܘܐܝܬܘܬܐ ܐܣܝܐ: ܘܡܠܟܝܬܗ ܠܥܡܝܐ. ܘܗܟܢܐ
ܕܠܐ ܒܝܬܗ: ܫܒܩܗ ܗܘ ܡܪܝ ܦܬܝܘܢ ܒܟܠ
ܕܪܕܘܗܝ: ܘܐܒܕܗ ܠܫܕܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܡܥܬܗ
ܢܦܩܬ ܫܡܝܐ ܕܒܟܝܬܗ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ.

(1) (N. E. ܦܬܓܡܐ؟ ܗܘ ܡܠܟܐ)

ܡܟܪܙܢܐ ܪܒܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܗܘ ܡܕܡ ܕܠܗܘܢ
ܗܢܐ. ܢܚܙܐ ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܟܕ ܐܡܪܬ ܡܢܝ: ܘܕܐܬܓܠܝܬ
ܥܠ ܡܠܬܗ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܟܝܠ. ܘܗܦܟ ܡܢ ܒܬܪܗ
ܐܡܪ ܠܒܢܝܝܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ . . .[1] ܐܘܪܫܠܡܝܐ.
ܘܗܘ ܡܕܡ ܢܣܒܝܢ ܠܐ ܒܥܒܕ: ܐܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗܘܐ
ܘܩܒܠ ܫܒܪܐ ܥܠܝ. ܘܫܒܩܗ ܫܠܝܚܘܬܐ[2] ܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܦܢܝܗ: ܘܕܒܪ ܫܠܝܚܘܬܐ[3] ܢܦܫܐ ܡܪܕܘܬܐ ܕܐܠܗܝܬܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܚܕܐ ܘܐܡܪ ܠܝ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ
ܕܢܬܠܝܗ ܠܦܘܩܕܢܗ: ܡܫܒܚܐ ܐܠܗܐ ܕܠܗ ܐܫܬܘܝܘ.
ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܘܠܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܒܟܠ ܠܗܘܢ
ܐܫܬܘܝܘ: ܘܦܫܝܛܘܬܗ ܫܡܠܝܗ.

ܐܡܪ ܚܕܐ ܒܕܡܘ ܕܬܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܫܒܝܚܘ
ܐܫܬܡܥ ܫܒܩܬܐ . . . .[1] ܘܫܘܡܠܝܐ ܫܒܝܚܬܐ ܐܪܒܥ
ܠܗ ܚܝܐ ܫܡܝܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܝܕܝܢ: ܡܢ ܕܐܦܩܘܗ
ܡܢ ܠܗܘܢ: ܐܡܪܘ ܐܝܟ ܥܠܘܪܢܘܬܐ ܕܝܢܐ: ܐܘܪܫܠܡܐ

---

(1) sic in cod. (2) sic ܫܠܝܚܘܢ (3) sed alia manu et dubie ܫܠܝܚܘܗܝ

ܐܦ ܠܗܘܢ ܐܡܪܐ ܦܠܚ̈ܬܐ: ܕܡܛܠ ܟܡ ܡܚܡܣ ܡܢܟܪܐ
ܠܗ. ܘܟܕ ܢܫܬܒܩܘܢ ܢܦܫ̈ܬܐ ܒܚܝܠܗ ܢܗܘܐ: ܠܡܬܚܫܚܘܬܐ
ܕܬܕܒܝܪܬܗ ܫܒܝܠܐ ܕܝܠܗ: ܠܫܡܥܐ ܕܝܢ ܕܬܘܕܝ
ܟܕ ܢܫܬܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܢܬܟܠܠ ܒܗ ܡܢ ܡܬܚܘܬܐ
ܥܡܢܝܬܐ ܢܐܡܪ ܠܝܬܝܪܘܬܗ: ܕܗܝ ܟܠ ܚܣܝܢ ܐܢܫܘܢ
ܬܒܥܘܢ: ܕܢܬܒܥ ܟܠ ܡܘܬܒܝܢ ܐܢܫܘܢ ܠܗ ܠܗܘܢ ܐܡܪܐ:
ܟܠ ܚܙܝ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܢܬܒܥ ܝܬܝܪܘܬܗ ܡܬܦܢܝܢ
ܕܟܠ ܬܕܒܝܪܐ: ܘܦܩܕܘ ܕܟܠ ܡܘܬܒܝܢ ܠܗ: ܢܬܟܢ
ܠܗ ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܝܢܐ: ܘܠܫܡܥܐ ܕܢܦܩܬܐ ܢܬܢܦܫܢ
ܠܡܬܒܪܝܢ. ܘܬܬܟܪ ܘܒܢܝܐ ܢܕܝܢܐ: ܗܝ ܗܘܐ ܟܕ ܗܝ
ܢܦܠܘܢ ܒܡܠܐ ܟܪܣܐ ܢܟܣܐ ܒܠܗ. ܘܟܕ ܢܬܒܥ
ܒܡܘܪܗܢܐ ܢܥܡܐ: ܘܬܬܕܒܪܘܢ ܕܡܗܘܐ ܥܡܢܐ ܗܘܝܐ
ܡܢ ܒܥܘܗ ܕܬܒܥܐ: ܘܠܡܬܬܕܝܘ ܐܝܟ ܕܠܡܬܬܒ
ܥܠ ܚܝܠܗ ܟܠ ܡܢܝܢ ܗܘܝܐ: ܘܟܕ ܥܡܠܝܢ ܠܗ
ܘܐܢܠܝܢ ܠܥܕܡܗܘܢ: ܫܘܪܗ ܡܢ ܠܥܠ: ܘܡܢܕ
ܠܗܘܢ: ܗܝܡܢܘܬܗ ܥܠ ܢܕܢܐ. ܘܡܢ ܕܗܝܡܢܘܗ:
ܫܕܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܫܘܡ ܗܘ ܠܗܘܢ. ܘܗܘ ܕܠܗܘܢܐ
ܡܬܗܦܟܢܐ ܗܘܝܐ ܡܢ ܗܘܫܒܗ ܕܐܘܠܨܢܐ: ܟܕ ܢܬܗܘܐ

ܕܒܪܬܗ: ܩܡܝܗ ܡܫܬܪܘܬܐܝܗ ܘܠܩܘܪܗ ܐܢܝܗ: ܟܕ ܣܘܠܡܢܐ ܗܘܝܬܐ ܠܡܕܢܚܗ ܕܫܡܫܐ ܒܝܒ. ܘܒܣܠܩ ܐܣܪܝܗ ܠܟܠܗܘܢ ܕܟܢܝܫܝ ܗܘܘ: ܘܝܩܦܝܗ ܡܢ ܠܩܘܪܗ ܟܕ ܡܫܘܠܡܐ ܐܝܟ ܐܪܡܘܬܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܡܘܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ.

ܒܘܟܢ ܗܘܝ ܗܘܐ ܚܕܬܐ ܒܟܘܡܐ: ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܝܗܒܘܬܗܘܢ. ܘܥܒܕ ܐܢܫܐ ܠܡܫܒܚܘܬܗ. ܘܟܕ ܐܙܠܗ: ܥܕܡ ܡܚܕܝܐ ܣܒܝܟܐ ܐܝܟ ܒܕܪܐ ܚܕܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܙܠܘ ܐܘܕܝܘܗܘܢ: ܕܟܠܐ ܝܥܩܘܒ ܠܡܫܒܚܘ: ܒܐܝܟܫܘܬܐ ܡܢ ܡܚܕܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܙܠܘ ܒܫܝܢܐ: ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ. ܘܡܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܐܟܚܕܐ: ܕܫܡܥܘܗ ܐܢܫܐ: ܒܩܠ ܩܠܝܠ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܡܚܕܐ ܗܠܐ ܐܢܫܘܬܗܘܢ ܠܥܡܠܐ: ܘܩܕܡܘ ܒܝܘܡܗ ܟܕ ܐܡܪ: ܐܠܗܐ ܫܠܝܚܐ: ܚܕܬܐ ܐܝܬ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܥܒܕܗ: ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܢܫܐ ܕܥܢܝܢܐ ܠܩܘܫܬܗ ܕܫܡܫܐ ܝܥܩܘܒ: ܘܙܘܕܐ ܕܚܘܒܐ ܩܠܝܠ. ܘܟܕ ܐܬܗܘܝܘ ܐܢܫܐ ܕܐܫܟܚܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܩܘܪܗ ܒܪܗ ܥܒܕܐ: ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܐ ܗܘ ܕܒܪܘܚܝܢ ܒܝܠܕܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܡܫܐ: ܡܟܝܠ ܐܢܐ: ܠܟܡ

ܐܬܬܘܕܝܬܐ؟ ܠܐ ܚܙܐ ܥܡܡܐ ܠܐܠܗܐ ܕܒܥܠ ܚܘܕܪܐ
ܬܠܬܐ ܫܢܝܢ.

ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܒܝܬ ܓܪ̈ܡܝ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܡܢ ܐܢܬܘܢܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܕܫܝܢ: ܕܐܬܚܙܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܙܘ ܒܠܠܝܐ ܘܠܐ ܢܚܬ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܠܥܠܡܐ ܕܡܢܝܢܐ: ܘܕܐܝܬܘܗܝ ܐܦܠܐ ܕܢܦܫܗ ܟܠܗ ܗܘܐ
ܡܢܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܟܚ ܐܢܬܘܢܝܘܣ: ܘܐܦܢܝ ܕܢܫܬܡܗ
ܢܘܪܐ ܠܗ ܕܢܫܬܡܥ. ܗܝ ܕܝܢ (ܐܣܒܪܝܣ[1]؟) ܠܗ
ܗܘܝܐ: ܡܕܡ ܕܡܫܠܡ ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܢܩܫ ܗܘܠܝܢ:
(ܡܫܠܚ[2]؟) ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܕܡܫܚܬܐ. ܟܕ
ܕܝܢ ܡܢܝܢܐ ܢܦܫܐ: ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܢܦܩ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܠܥܠܡܐ ܡܫܬܟܚ ܚܙܘܐ: ܢܦܩ ܘܫܠܛܗ
ܒܗ ܒܥܕܢܐ ܗܘ ܕܡܢܐ ܗܠܝܢ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܫܠܚ
ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܘ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܥܠܡ. ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܕܐܠܗܐ ܒܢܝܢܐ ܢܘܪܝܢ ܗܘܐ ܠܟ ܡܢ ܐܠܗܐ:
ܒܡܢܝܢܐ ܕܢܦܫܗ. ܘܕܫܠܝܚܐ ܠܡܫܡܫܘ:
ܐܬܟܠܠܘ ܡܢ ܐܝܠܝܢ. ܘܗܕܐ ܐܬܢܕܢܝ ܠܚܠܡܐ

(1) ... ܡܢ sic   (2) ... sic

ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܗ: ܘܫܪܝܘ ܗܘܘ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܙܒܢ ܡܢ ܫܢܝܢ ܕܦܠܓܝܢ
ܒܫܥܬܐ ܗܕܐ ܐܫܬܡܠܝ ܠܡܬܒܥܘ ܫܘܠܛܢܘܬܗ
ܕܦܘܠܐ ܗܕܐ: ܒܝܫ̈ܐ ܕܝܬܝܪܐ ܐܝܟ ܕܟܠܗܘܢ: ܟܕ
ܫܩܠ ܘܐܬܚܝܠܘ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܗ:
ܐܝܟ ܕܢܬܟܠܠܘܢ. ܐܠܐ ܐܫܬܒܩܘ ܠܡܫܒܚܘ ܕܐܠܗܘܢ:
ܕܐܝܟ ܕܟܠ ܥܡܐ ܘܟܠ ܐܢܫܐ. ܫܡܥܘ ܟܕ ܗܢܘ
ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܕ̈ܬܐ ܥܕܡܐ ܘܢܣܒܘ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܩܪܝ: ܘܠܫܠܝܚ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܠܡܫܝܚܢ̈ܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ.
ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܒܫܘܪܝܐ
ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܗܘܬ ܗܘܬ ܫܡܥܬܐ ܘܡܬܕܪܫܐ: ܐܬܚܙܝ
ܠܡܬܕܪܫ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ: ܠܡܢܐ ܐܠܗܐ ܐܢܬ: ܐܘ ܥܒܕܐ
ܡܢ ܥܡܡ̈ܐ: ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܥܡܡ̈ܐ ܡܫܡܫ ܐܢܬ؟
ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܫܠܝܚܐ: ܡܢܐ ܐܝܬ؟ ܠܐ ܒܢ̈ܝܢܫܐ
ܗܘܘ ܫܠܝܚ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܒܕ̈ܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܟܠܗ ܐܢܫܝܢ
ܠܝ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܝܢ ܗܘܘ؟ ܐܘ ܗܕܐ ܡܕܡ ܗܘܐ
ܡܛܠ ܝܫܘܥ: ܘܡܢܐ ܐܝܬ؟ ܡܢܗ ܗܘ ܗܘܝܐ

ܐܠܗܐ ܕܥܠܘܗܝ ܕܐܢܫ ܗܘܐ ܠܡܫܬܪܪܘ: ܘܐܠܐ ܥܝܢ
ܡܛܠ ܕܝܗܒ ܠܗ. ܘܐܢ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ:
ܐܝܟܐ ܠܡܘܬܐ ܥܒܕ ܐܝܟܐ؟

ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܚܙܐ ܝܚܕ(1) ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܢܬܪܐ
ܕܢܣܒܘܢܗ ܕܕܡܐ: ܘܐܫܬܝܘ ܒܫܠܡܘܬܗ ܗܘܐ: ܘܒܠܗ
ܕܚܘܝܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܐܠ ܕܐܦ ܕܗܘܐ ܗܟܢ ܡܢܟ ܗܘܬ:
ܕܢܦܩܐ ܠܬܠܡܝܕܘ ܠܡܫܡܫܘܬܐ. ܘܠܗ ܐܝܟ ܘܒܠܥܒܕ
ܘܡܫܬܘܕܥ(2): ܡܢ ܗܕܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢܦܫܬܐ:
ܡܬܠܡܕܝܢ ܗܘܝ ܠܗ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܐܣܛܘܡܘܬܐ:
ܢܘܟ ܠܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܦܠܓܘܢ: ܕܐܝܟ ܠܗ ܢܕܥܘܢ
ܐܠܗܐ ܒܗܘܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ: ܘܦܪܫ
ܠܗܘܢܐ ܕܐܢܫܐ. ܘܢܘܟܠ ܒܡܠܬܐ ܐܝܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܐܣܟܝܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܗܘܐ ܒܕܝܠܗ
ܒܗܕܐ. ܘܟܕ ܒܦܓܪܗ ܕܢܦܫ: ܢܦܫܗ ܠܡܘܬܗ
ܒܡܘܬܐ ܘܠܐܢܫܘܬܗ ܡܢܗ. ܘܠܡܘܬܐ ܕܐܢܫܘ
ܢܦܫܐ ܒܦܓܪܗ: ܘܐܬܪܚܩܬ ܒܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܘܬܐ ܦܠܓܐ
ܦܓܪܐ: ܒܗܝ ܒܗܕܐ ܕܗܘܐ ܫܡܝܢ ܗܘܐ: ܐܝܟ

---

(1) (ܐܘ ܐܚܕ؟ N. E.) (2) ܘܡܫܬܘܕܥ sic (ܘܡܫܬܘܕܥ؟ N. E.)

ܡܒܝܫܘܬܗ ܕܟܠ ܒܗܬܬܐ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܛܘܒܢܐ:
ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܐܠܗܘܢ ܡܬܪܚܡܢ ܒܡܪܗ: ܐܠܗܘܢ
ܡܢܟܝܠ ܗܘܐ. ܘܡܚܝܠ ܕܒܪܝܬ: ܕܒܠܥܕܝ ܐܝܟܐ
ܡܫܬܪܝܐ: ܟܠ ܡܬܚܝܠܐ ܒܚܫܘܟܐ ܕܒܝܫܘܬܗܘܢ:
ܘܐܠܗܘܢ ܢܝܚ[1] ܒܫܪܒܘܬܐ ܟܠ ܡܢܐ ܗܘܐ: ܒܕܝܠܟ
ܡܢ ܡܪܗ ܕܢܫܬܝ ܫܡܝܢ ܢܬܒܗܘܢ: ܫܒܩ ܒܗܘܢܐ
ܠܟܠ ܡܢܬܐ ܕܫܒܝܐ ܘܥܒܕ: ܕܒܡܫܘܬܐ ܕܠܟܠ
ܡܢܗܘܢ ܒܬܪ ܦܫܘܛܘܬܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܒܢܝܫܘܬܗ
ܠܐܢܫܐ ܟܠ ܗܦܟ: ܘܬܘܒ ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ ܡܬܒܪܝܘܬܗ
ܡܬܦܫܩܐ ܒܝܕܥ. ܘܐܘܚܕܐ ܕܟܠܐ ܘܫܠܝܐ ܕܫܠܝܛܐ
ܒܗܘܢܐ ܡܦܫܩܐ ܐܠܗܘܢ ܗܡܟܝܠ: ܘܗܦܟܬܗܘܢ
ܕܐܝܬ ܒܡܫܘܬܗ ܢܦܫܗ: ܘܠܝܢܝܬܐ ܡܠܟܐ ܢܣܡ
ܕܝܢܐ ܘܢܟܠܬܐ ܐܠܗܘܢ ܕܫܒܝܐ ܐܘܦܣܝܐ. ܘܐܦ
ܠܫܘܚܠܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܕܘܟܐ ܕܡܫܬܘܐ. ܘܫܒܩ
ܡܢ ܒܥܝܬܐ ܢܟܠܝܐ ܫܒܝܢܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܘܦܣܝܐ.

ܘܡܢ ܕܚܙܐ ܦܪܝܫ ܝܬܝܪ ܕܬܘܒܥܬܗ ܠܩܘܦܐ
ܕܡܫܬܪܝܐ ܠܟܠ ܒܡܥܡܕ: ܐܦ ܝܘܢܐ ܒܪܒܪܐ ܕܒܥܝܬܐ

(1) ܢܝܚ sic

ܩܫܝܐ ܚܝܠܗ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܚܡ ܡܝܬܐ ܕܡܢ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܕܡܢ ܐܢܫܘܬ ܒܝܬܗ ܕܐܚܘܗܝ ܘܚܬܢܗ
ܕܥܡܗ ܫܢܝܢ ܗܘܬ: ܢܦܩܐ ܗܘܬ ܥܠܝ: ܟܕ ܡܢ ܥܕܬܐ
ܡܬܡܕܝܢ ܗܘܬ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܫܘܪ ܕܝܠܗ.
ܘܠܗܘܕܝܐ ܡܠܝܢ ܦܪܘܩ ܥܠܝܢ ܕܢܬܦܪܩܘܢ
ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܢܬܟܫܦܘܢ. ܘܗܘ ܡܠܟܐ ܣܓܝܐܝܬ
ܐܦܝܣܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ: ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܢܗܘܘܢ ܗܘܬ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܠ
ܝܬܝܪܘܬ ܗܘ ܠܗܘܦܪܐ: ܦܩܕܗ ܠܥܒܕܝܗ ܡܚܝܠܗ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܟܪܟܝܢ. ܘܩܫܝܐ ܚܝܠܗ ܗܘܐ ܟܠܗ ܗܘ
ܡܫܬܡܗܝܢ: ܐܝܟ ܕܟܪ ܥܡܗ. ܗܘ ܘܚܝܠܘܬ
ܕܥܡܗ: ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܡܬܛܝܒܝܢ ܗܘܘ ܒܝܕ ܣܦܘܪܐ
ܕܐܠܗܝܘܬܐ. ܘܠܐܬܝܕܝܘܬܐ ܦܪܫܘ: ܘܠܡܫܡܫܢܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܥܕܬܗܘܢ ܢܬܦܪܫܘܢ[1]. ܐܠܦܐ ܟܕ ܕܝܠ

---

[1] (ܚܙܝ ܡܘܠܟܝܐ ܕܦܛܪܝܪ̈ܟܐ ܣܘܪ ܦܐܬܐ 270—269. ܡܟܬܒܐ ܕܡܐܪܝ
ܘܕܫܠܝ̈ܚܐ ܕܥܕܬܐ. ܒ. ܦܐܬܐ 597. ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܘܐܡܪ ܕܥܕܬ ܐܠܝܐ
ܦܐܬܐ 89 ,88 ,85 ܐܣܛܘܫܝܐ ܕܥܕܬ ܐܠܝܐ. ܡܐܡܪܐ. ܐ. ܐܣܛܘܪܝܐ
217، ܡܐܡܪܐ. ܒ. ܐܣܛܘܪܝܐ 99 .N. E)

ܡܢܗ ܢܦܩ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܢܐ ܡܢ ܐܘܠܛܗ
ܡܕܡܪܝܐ. ܢܟܠܐ ܐܦ ܠܡܠܟܬܐ ܟܕ ܐܬܠܡܕܗ ܘܐܠܬܗ
ܕܢܣܒܝܗ̇ ܒܚܝܠܗ ܒܐܬܪܐ ܕܡܨܪܝܢ: ܘܢܬܚܘܒ ܠܗ
ܕܚܟܝܡܐ. ܘܡܢ ܕܡܝܬ ܐܒܘܗ ܘܐܬܡܠܟ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܒܫܢܬ ܡܢ ܕܪܟ ܒܟܢܘܫ ܢܩܝ ܕܡܝܬܗ ܒܡܠܟܐ. ܘܟܕ
ܢܫܒ: ܘܡܠܟܘܬ ܕܡܠܟܐ: ܐܬܦܬܚܘ ܬܪ̈ܥܝܗܝ:
ܘܩܛܝܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܕܠܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܟܕ
ܐܡܪܝܢ: ܕܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܘܕܢܚ ܠܗ
ܕܢܫܬܠܡ: ܟܕܘܒ ܗܘ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܟܪܟܐ. ܘܟܕ
ܒܫܢܬܐ ܕܬܐ ܢܦܩ ܗܘ ܐܒܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ
ܡܢܗܠ ܗܘܐ: ܦܩܕ ܕܒܟܪ̈ܟܐ ܕܩܪܒܐ ܢܬܟܬܒܘܢ
ܘܩܪܘܗܝ ܦ̈ܪܢܓܝܐ. ܟܕ ܐܦ ܗܘܐ ܢܟܝܢܐ ܒܟܪܟܐ: ܕܢܬܒܥ
ܐܬܟܬܝܒ ܢܝܫܘܗܝ ܕܢܦܩܬܐ: ܘܩܢܝܗ ܕܡܠܟܐ ܢܡܠܟܘܢ
ܥܡ ܬܘܩܦܐ ܕܣܘܪܝܐ: ܕܟܠ ܐܦ̈ܝ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܡܠܟܐ.
ܗܢܐ ܕܝܘܡܢ ܠܒܘܣܪܗܘܢ: ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܚܙܘ ܠܕܪܬܐ ܕܒܝܬ ܐܢܛܝܘܟܘ.
ܟܕ ܗܘ ܡܩܒܠܐ ܗܘܬ ܕܢܦܩ ܥܠ ܒܝܬܐ: ܕܢܬܟܠܘܢ
ܥܡܗ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܟܪܟܐ. ܘܡܠܟܐ ܢܡܠܟܘܢ ܚܕ

ܗܘܬ ܕܘܒܪܗ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗ̇ ܕܥܕܬܐ: ܒܡܨܝܕܘܬܗ
ܕܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܫܟܚܐ ܝܕܥܬܐ: ܕܒܗ ܦܫܛܘ ܕܝܬܝܟ
ܡܢܝܢܗܘܢ ܠܚܘܕܐ ܕܝܘܕܥܐ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܕܠܡܫܪܐ
ܢܦܫܗܘܢ ܕܕܘܟܝܐ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܝܬܝܪܐ ܢܦܘܫܘܢ ܕܒܪ[1]
ܢܣܛܘܪܝܘܣܐ: ܗܘܐ ܕܠܫܘܒܠܐ: ܕܚܠܬܗܘܢ ܗܘܝܐ
ܗܘܬ ܦܘܫܐ ܕܫܘܒܚܐ ܢܟܗܐ. ܘܡܫܬܡܠ ܗܘܐ ܗܦܟ
ܗܘܘ: ܒܝܕܬܩܢܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܘܕܝܘ ܠܫܪܝܬܐ ܒܝ
ܐܡܪ: ܢܦܠ ܠܟ ܢܒܝ: ܡܫܬܠ ܕܠܬܝܬܐ ܕܕܝܢܝܐ[2]
ܡܬܬܢܐ ܐܝܟ ܠܗ. ܘܡܢܐ ܕܚܘܠ ܠܥܕܬܐ: ܡܢܗ ܡܚܠ
ܡܦܫ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܡܫܬܡܠ ܠܝ ܝܕܥܬܐ ܕܩܢܝܢ ܟܠ
ܡܩܘܕܝ: ܥܠܘܗܝ ܕܕܘܟܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܩܕܡܝܬܐ ܘܐܚܪܝܬܐ:
ܟܠ ܫܦܝܪ ܠܗ ܒܐܪܥܘܬܐ ܕܡܫܠܐ. ܒܥܘܒܕܐ ܐܝܟ
ܥܡܗ ܗܘܬ ܠܡܬܦܬܚܘ ܒܦܬܚܐ ܢܟܗܐ: ܗܢܐ ܕܡܢ
ܕܘܟܝܐ ܕܡܬܡܛܝܐ ܢܦܩܝܢ: ܒܪܫܝܬܐ ܐܝܟ ܩܕܡ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܠܝܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܥܢܝܐ ܠܟܠ ܡܫܘܚ:

---

[1] ܕܒܪ sic [2] (ܕܝܢܝܐ: ܕܝܢܝܐ: ܗ̈ ܡܬܚܙܝܐ ܕܠܡܬܩܢܐ: ܘܡܬܘܐ N. E.)

ܕܒܬܠܘܗܝ ܗܒܠ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܝܫܐ ܟܕ ܗܘܐ
ܥܡܟ: ܢܦܩ ܠܗ ܠܒܪܝܐ. ܘܒܬܪ ܫܢܝܐ ܥܡܟ ܡܢ
ܒܪܟܐ: ܘܐܬܟܬܫܬܗ ܡܢ ܕܝܘܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܒܬܪܐ ܐܘܠܨܢܐ
ܒܝܬܗ ܠܠܝܐ ܥܒܕ: ܟܕ ܡܬܩܒܠ ܠܡܪܗ ܥܠ ܐܦܝ
ܘܒܥܘܬܗ ܕܥܒܕܐ: ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܬܝܗܒܐ. ܘܥܠ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܢܦܫܬܐ: ܕܦܪܝܫܢ ܕܡܬܢܟܦܢ ܒܫܘܬܐ
ܕܢܝܫܗ ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܥܠ ܙܘܡܪܐ ܕܒܪܬܐ
ܡܢܝܢܐ ܕܡܐ: ܕܠܐ ܢܦܪܘܢ ܒܪܗ ܥܕܡܐ ܢܫܒܐ ܗܕܝܐ
ܥܘܢܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܡܐ. ܘܒܬܪܘܗܝ ܒܠܗ ܒܢܝܘܬܐ
ܚܢܢ ܗܘܐ ܢܥܝܢܐ ܚܠܦ ܥܕܬܐ.

ܘܡܢ ܕܥܒܕ ܒܝܬܐ: ܘܥܠܗ ܥܕܡܐ ܡܠܟܐ:
ܘܝܗܒ ܕܘܟܪܢܝܬܐ[1] ܥܠ ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܕܡ
ܒܕܘܟܬܗ: ܦܪܝܫ ܢܚܬ ܠܗ ܕܟܝܐ ܕܦܪܝܫܘܬܐ ܗܘ
ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܒܝܬܐ. ܟܕ ܡܬܕܡܝܐ ܘܐܦ ܒܗܘܐ ܠܒܪܗ
ܡܠܟܐ: ܕܒܥܐ ܠܡܫܟܚ ܕܢܬܠܘܢ ܡܢܗ. ܘܥܒܕ ܗܘ
ܦܪܝܣܬܐ ܥܒܠܗ ܓܘܝܐ ܕܫܡܥܬܗ ܗܘܬ: ܟܠܐ
ܨܒܝܢܐ ܡܢܗ ܐܘ ܢܣܘܒܝܢܐ؟ ܕܒܢܝ ܗܘܐ: ܐܢܫ

---

(1) (ܕܘܟܪܢܝܬܐ؟ ܗܘ ܕܒܘܪܝܐ؟ N. E.)

ܕܡܫܡܫܐ ܗܘܐ: ܢܣܒܘܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܟܠ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܠܗܘܢ:
ܒܬܘܪܥܬܐ ܕܒܢܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܒܘܬ ܒܘܢܝܐ ܥܘܒܕܐ: ܗܝ
ܕܝܗܒ ܡܪܢܐ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܘܡܬܒܪܟܬܐ: ܠܡܬܠ
ܕܒܬܪܘܗܝ ܐܚܪܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܠܟܐ ܡܢܟܠ ܗܘܝܐ. ܐܢܕܝܢ
ܗܘ ܡܢܐ ܝܗܒܘܢ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܐܡܪ ܠܡܠܟܐ:
ܥܡܗ ܐܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܡܢܘܠܝܢ ܟܕ ܡܠܟܝܢ
ܠܝ: ܕܒܬܪܝܢ ܕܒܢܝܐ ܡܘܕܝܢ: ܗܝ ܕܝܗܒ ܡܪܢܘܬܢ
ܡܢܗ: ܘܡܫܪܝܢ ܠܟܠ ܕܥܡܡܐ ܡܘܕܝܢ. ܘܡܢ
ܕܦܬܚܗ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܗܕܒܐܝܬ ܡܘܕܝܢ: ܘܕܟܕ
ܠܐܪܥܬܐ ܟܠܗܘܢ ܥܕܡܐ ܡܠܟܝܢ ܘܗܟܢ ܡܬܡܫܟܢ
ܫܢܝ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܟܕ ܒܒܝܬܗ ܕܫܡܫܘܬܐ ܐܣܝܪܝܢ
ܡܠܟܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ: ܐܢܕܝܢ ܡܢܟܐ
ܕܒܠܚܘܕ ܕܝܠܗ ܡܢܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ
ܕܡܬܚܙܝܐ ܥܕܬܐ: ܡܫܬܡܫܐ ܠܡܬܦܢܝܘ ܟܠ
ܕܡܫܬܟܚܐ ܟܕ ܡܕܒܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܟܗܢܘܬܐ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܥܡܡܘܬܐ ܕܫܡܫܘܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ: ܘܕܐܝܟ ܗܘܐ ܕܒܬܪܝܢ ܐܣܝܪܝܢ ܠܗ:
ܘܕܐܝܟ ܒܟܠܗ ܕܡܫܡܫܐ ܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܟܕ ܠܐ

ܐܣܛܝܢ ܢܛܪ ܥܠ ܒܢܝ̈ܐ ܐܘ ܥܠ ܗܘܕܪܐ: ܦܠܚܝ
ܡܣܢܐ: ܕܟܠ ܕܡܬܛܝܒ ܡܢ ܥܒ̈ܕܐ ܠܩܕܝ̈ܫܐ ܘܐܦ
ܒܡܫܪܝܬܗ: ܠܡܦܩܐ ܢܛܠܒ. ܘܫܘܪܝܗ: ܐܝܟ
ܦܩܘܕܝ ܕܠܠܝܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܢ ܚܝܠܐ
ܕܡܪܝܐ: ܕܒܬܠܘܬܗ ܕܡܟܐ ܫܪܝܬܘܢ ܢܘܠܝܕ:
ܘܒܚܕܝܗ ܕܡܟܐ ܢܫܟܚ ܢܦܘܩ: ܒܟܝܐ: ܘܒܝܬܐ̈
ܚܣܘܪܘܬܗܘܢ ܐܣܛܪܛܐ. ܘܫܒܩܐ: ܡܠܝܟ ܘܪܘܚܐ
ܥܠ ܒܝܠܕܘܬܐ ܕܒܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܒܝܕ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܒܢܐܕ.
ܘܐܚܪܢܘܬܗܘܢ ܠܡܠܟܐ: ܠܗ: ܘܠܝܬܘܬܗܘܢ:
ܘܠܒܢܬܗܘܢ: ܘܠܓܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܢܫܗ. ܘܗܘܐ ܚܕܘܬܐ
ܕܐܢܐ ܒܓܠܗ ܚܕܘܬܐ: ܢܫܡܥܗ ܕܒܫܡ ܡܠܟܐ
ܕܐܒ̈ܗܐ ܘܕܓܠܗܘܢ ܚܫܠܘܬܗ. ܘܫܦܝܪ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܒܫܡ: ܘܣܒܪܘ ܠܩܛܝܪܐ ܕܚܣܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ.
ܐܝܟ[1] ܕܐܡܪ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘܐ: ܘܡܚܣܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܐܦܪܘܕܝܛܐ ܡܚܣܢܐ ܒܟܘܪܐ: ܐܝܟ ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܦܩܘܕܐ ܒܢ̈ܝ ܩܘܫܬܐ. ܘܕܝܠܗ ܥܠܘܗܝ ܘܦܪܘܫܘܬܗ:
ܠܩܢܘܡܐ ܕܒܢܝܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܦܪܘܩܐ. ܗܠܝܢ ܡܠܘܗܝ

---

[1] (ܐܘ ܘܗܘܐ: ܗܘ ܐܦܪܘܕܝܛܐ N. E.)

ܡܬܕܪܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܬܠܬܗܘܢ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܡܬܕܡܘܪܬܐ ܒܟܠ ܐܬܘܬܗ ܘܒܟܠ ܐܡܡܝܢ: ܐܝܟ ܕܣܓܝܐ ܡܢ ܐܠܦ ܠܐ ܐܬܬܣܝܡ ܒܡܥܡܕܝܬܐ ܗܕܐ.

ܘܬܪܬܝܢ (ܦܢܐ[1]؟) ܘܝܗܒܐ ܠܦܘܪܫܢܗ: ܟܕ ܡܬܘܪܐ ܒܟܠܝܠܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܫܡܝܢܐ ܕܐܒܗܬܐ: ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܘܢܒܝܐ. ܐܠܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܢܦܫܗ ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܐ ܠܡܟܬܒ ܐܝܟ ܕܬܬܕܡܪܬܗ ܒܣܘܦܐ ܕܡܥܡܕܝܬܐ ܒܝܕܥܬܐ: ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܩܘܕܫܗ (ܒܠܥܕ[2]؟) ܘܒܥܘܬܐ. ܐܦ ܗܟܢ ܓܒܪܐ ܢܨܝܚ ܕܩܕܡ: ܕܢܦܠ ܠܡܩܡܐ ܡܬܕܡܪܐ ܒܩܝܡܐ ܕܡܪܐ ܫܡܝܐ: ܕܐܝܟ ܚܫܘܗ ܒܟܠ ܓܒܪܘܬܗ ܚܝܠܬܐ: ܕܠܗ ܒܣܘܦܗ ܡܬܢܨܚܝܢ: ܒܥܒܕܘܗܝ ܗܘܘ ܘܕܝܢܘܗܝ ܢܨܚܘܗܝ ܒܕܘܟܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܕܗܘܡܕܐ ܗܘܐ ܓܒܪ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܐܠܗܝܐ ܒܟܠܗܝܢ ܕܒܝܬܗ: ܒܝ ܒܡܫܠܐ ܕܫܘܠܛܢܗ: ܘܒܝ ܒܬܘܠܡܕܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܒܝ ܒܒܢܝܐ ܕܡܢ ܚܝܘܬܐ ܚܢܢ: ܘܒܝ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܬܪܬܝܢ. ܐܝܟ ܕܝ ܡܬܦܫܩ ܠܗܘܢ ܕܬܪܬܝܢ

---

(1) ܦܢܐ sic (2) ܒܠܥܕ sic

ܥܠܬܢܐ: ܕܟܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܢܬܬܟܦ. ܗܟܢ ܓܝܪ ܒܦܓܪ
ܒܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܗܢܝܢ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܫܦܠ
ܗܘ ܕܠܫܘܕܥܘܬܗ: ܠܡܫܡܠܝܘ ܠܓܠܗܘܢ ܐܪܙܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܠܢܦܫܗܘܢ ܗܘܐ. ܗܘܝ ܓܝܪ ܣܘܥܪܢܗ ܒܢܝܢܐ ܗܦܟܬܐ
ܗܘܬ: ܕܢܦܠܘܢ ܠܦܓܪܐ ܥܠ ܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܘܩܒܝܠܘܬܗ
ܒܡܠܬܗ. ܕܟܕ ܓܒܘܢ ܐܘܚܕܢ ܗܘܐ ܢܦܫܬܗ:
ܠܩܕܡ ܕܝܠܗ ܡܣܬܟܠ ܗܘܐ. ܠܓܠܝܗ ܓܝܪ ܓܕܝܫܐ
ܒܓܘܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܢܨܝܪ: ܟܕ ܢܦܠܬ ܗܘܬ ܘܫܬܚܠܦܬ:
ܘܫܘܝܐ ܢܦܫܐ ܕܡܬܡܝܢܐ ܒܓܘܗܘܢ.

ܘܟܕ ܐܘܠܝ ܒܓܘܗܘܢ ܢܦܫܐ ܥܒܕܬ ܗܘܬ: ܘܗܘܝܐ
ܒܠܒܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܢܦܩܬ ܓܝܪ ܡܢ ܒܬ
ܗܟܢܐ ܥܡܝܩ ܠܒܘܫܐ ܗܘܬ: ܠܐ ܢܦܠܬ ܕܒܬܪܗ
ܒܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܥܠ ܕܠܦܘܠܚܢܗ ܡܫܡܫܢܗ
ܐܝܟ ܗܘܬ: ܒܡܠܬܗ ܐܘܦܟܬܐ ܬܫܡܫ ܗܘܐ. ܐܝܟ
ܕܒܠܐ ܫܒܪܐ: ܕܢܦܠ ܡܢܫܡܫܢܘܬܗ: ܕܦܘܪܫܢܐ
ܠܐ ܡܫܘܚܬܐ ܫܝܢ. ܐܝܟ ܓܝܪ ܒܢܒܝܐ ܒܫܡܥܐ ܕܒܪܝܫܝܬܐ:
ܘܫܪܟܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܘܡܢܗ ܐܘܪܚܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܠܢܦܫܗܘܢ
ܒܝܬܐ ܠܗܘܢ ܢܫܡܥܘܢ: ܘܒܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܓܒܪ

ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܓܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܐ
ܓܝܪ ܓܒܪܐ ܕܒܝܬܡܘܪܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܒܬܫܡ̈ܫܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܦܝܣܝܢ ܡܫܡܫܝܢ
ܠܗܘܢ. ܐܦ ܐܝܟ ܕܫܠܝܛ ܣܓܝܐܝܢ: ܟܕ ܒܟܠ ܡܬܬܟܠ
ܡܬܢܟܣܝܢ: ܠܟܠܗܘܢ ܫܒܩ ܗܘܐ ܟܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܢܫܬܘܬܦ ܕܘܒܪ̈ܘܗܝ. ܘܡܢ ܕܢܗܘܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܘܠܨܢܐ ܥܕܬܐ ܒܢܝܗ̇ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܢܟܗܢ ܦܘܠܘܣ: ܕܒܬܘܠܨܢܐ ܟܕ ܫܒܝܩܐ ܗܘܐ
ܠܡܐܬ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܟܗܢܐ: ܐܝܟ ܥܕܬܐ ܚܕܐ
ܕܩܢܐ ܒܕܡܗ: ܟܕ ܚܙܐ ܥܠܝܗ ܕܕܡܐ ܥܠ
ܒܝܠܕ̈ܝܗ̇: ܘܡܬܬܙܝܥܝܢ ܠܘܬܗ ܬܘܠܕܐ ܥܠ
ܕܝܢܐ ܕܡܢܘܚܝܢ ܠܗ ܠܢܦܫܬܐ ܘܟܝܢܐ ܕܚܝܐ ܠܥܠܡܐ
ܕܥܕܬܗ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܘܩܒܠ ܗܢܐ ܐܠܗܝܘܬܐ
ܘܦ ܢܫܒܩܘܢ ܚܛ̈ܗܐ ܥܠ ܕܪ̈ܘܢ ܚܠܝܬܐ: ܢܬܥܒܕܘܢ
ܡܠܟܐ ܢܟܣܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ: ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܩܝܡܬܐ
ܕܚܘܒܐ ܚܕܬܐ: ܕܟܝܢܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܢܟܪܙ ܠܗ: ܘܟܝܢܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܦܩܘ ܠܗ: ܕܡܢܘܚܝܢ ܠܗ ܠܡܫܡܫܐ ܟܢܫܐ
ܕܥܠ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܠܟܘܠܢ ܕܒܗ ܐܢܚܢ. ܘܥܠ ܦܘܡ

ܢܰܦܫܳܐ ܕܰܐܚܪܳܢܳܝܬܳܐ: ܐܰܝܟ ܕܰܐܡܰܪ ܗܰܘ ܕܒܶܗ ܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ: ܥܡܳܐ
ܡܶܢܶܗ ܠܘܳܬ݂ܶܗ ܠܡܶܬ݂ܬܰܥܗܳܕܽܘ ܢܰܦܫܶܗ. ܘܰܡܛܽܠ ܗܳܢܳܐ ܠܡܶܬ݂ܶܗ
ܡܰܦܪܶܫܬܳܐ ܦܶܓ݂ܪܶܗ ܕܰܢܦܰܩ[1]: ܘܰܡܓܰܕ ܗܘܳܐ ܒܰܫܒܰܥܬܳܐ ܕܟܽܠ
ܡܰܫܪܝܳܐ: ܕܰܠܘܳܬ݂ܶܗ ܢܶܬ݂ܟܰܢܫܘܽܢ ܢܶܫܰܐܠ ܗܘܳܐ ܒܰܓ݂ܢܽܘܬܶܗ
ܕܰܐܒ݂ܳܗܳܬ݂ܳܐ. ܘܰܡܫܰܡܠܶܐ ܘܰܓ݂ܢܳܐ ܕܰܢܦܳܩܽܘ ܠܡܰܠܟܽܘܬ݂ܳܐ ܒܗܶܢ
ܥܰܠܡܳܐ ܒܪܶܘܚܶܗ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܕܰܡܫܺܝܚܳܐ ܩܰܕܡܳܐ ܗܳܘܳܐ: ܕܒ݂ܶܗ ܗܘܳܐ
ܡܶܠܬ݂ܳܐ: ܘܰܡܫܰܒܚܺܝܢ ܢܶܗܘܽܘܢ. ܘܡܶܢ ܗܳܫܳܐ ܡܚܰܕܶܐ ܠܝ
ܡܰܠܟܽܘܬ݂ ܕܰܫܡܰܝܳܐ: ܕܢܶܬ݂ܬܰܪܝܶܗ ܠܝ ܡܰܥܡܳܐ ܡܳܪܝ
ܒܗܘܢ ܢܰܨܚܶܗ. ܕܰܠܶܗ ܟܶܐ ܢܶܗܘܶܐ ܘܰܐܘܡܳܐ ܕܰܠܡܶܬ݂ܒܰܥܳܐ:
ܫܽܘܒ݂ܚܳܐ ܘܺܐܝܩܳܪܳܐ ܘܰܬ݂ܰܘܕܺܝܬ݂ܳܐ: ܘܫܽܘܟ݂ܪܳܐ ܘܰܣܓ݂ܶܕܬ݂ܳܐ
ܢܶܗܘܶܐ: ܗܳܫܳܐ ܘܰܒ݂ܟ݂ܽܠܙܒ݂ܰܢ ܘܰܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ: ܐܰܡܺܝܢ.

ܫܰܠܡܰܬ݂ ܬܰܫܥܺܝܬ݂ܳܐ ܕܰܐܒ݂ܽܘܢ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܡܳܪܝ ܐܺܝܫܽܘܥܝܰܗܒ
ܩܰܬ݂ܽܘܠܺܝܩܳܐ ܦܰܛܪܺܝܰܪܟ݂ܳܐ.

---

(1) ܘܰܢܚܰܬ݂ ܠܰܐܬ݂ܪܳܐ ܘܡܶܬ݂ܩܰܒܪܳܐ (ܠܫܢܬܐ 604 ܠܡܫܝܚܐ)؛ ܥܡܳܐ ܕܰܒ݂ܚܕܳܐ ܐܶܬ݂ܪܳܐ: ܕܰܫܢܳܬ݂ܳܐ ܠܡܰܠܟ݂ܽܘܬ݂ܳܐ ܣܰܡܘܗ̱ܝ؛ ܚܕܳܐ ܠܰܫܢܳܐ؛ ܘܢܶܗܘܶܐ ܚܕܳܐ ܚܕ ܕܰܫܢܳܐ ܥܰܠܡܳܐ ܚܰܕܬܳܐ ܘܡܶܬ݂ܪܰܡܶܐ. ܘܰܐܬ݂ܳܘܗ̱ܝ ܗܳܘܳܐ ܚܰܝܘܗ̱ܝ ܗܘܳܐ ܐܺܝܫܽܘܥܝܰܗܒ ܩܰܬ݂ܽܘܠܺܝܩܳܐ؛ ܘܰܐܡܰܪ ܡܶܢܶܗ؛ ܫܢܳܐ ܕܰܫܢܰܝ ܥܣܪܳܐ ܒܰܫܢܶܐ.
(ܐܣܛܘܪܓܠܝܣ ܕܒܪ ܥܒܪܝܐ. ܡܐܡܪܐ ܒ. ܦܠܓܐ 107 .N. E)

ܕܪܡܫܐ

ܒܥܘܬܐ ܕܠܠܝܐ

ܩܕܡܝܬܐ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܪܣܝ. ܥܠ ܩܠܗ

ܒܪܝܟ: ܐܦܝܟ.

ܠܡܫܝܚ ܒܘܟܪܐ ܥܠܝܗ ܕܐܬܦܠܓ ܒܚܘܒܗ:
ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܥܡ ܕܘܒܪܗܘܢ ܡܢ ܬܘܒܐ ܀
ܒܝܘܡܝ ܕܝܢܐ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܕܢܬܐ ܟܕ ܒܫܠܝܚܘܗܝ:
ܘܗܘܐ ܫܡܥܐ ܐܦ ܡܫܘܚܬܐ ܠܕܝܢܗܘܢ ܀
ܦܬܓܡܐ ܢܘܪܐ ܟܕ ܚܛܝܐ ܕܘܟܝ ܘܟܝ:
ܘܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܘܠܐ ܢܬܦܢܘܢ ܒܕܝܢ ܚܛܗܝܗܘܢ ܀
ܟܕ ܦܠܓܝܢ ܘܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܕܥܘܠܝܗܘܢ:
ܘܢܩܘܡ ܒܥܕܬܐ ܕܘܕܝܬܘܬܐ ܟܕ ܒܫܠܝܚܘܗܝ ܀
ܟܕ ܕܝܢ ܢܬܚܙܘܢ ܕܬܘܒܝ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܕܐܬܟܢܫ:
ܘܚܝܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܦ ܕܢܬܕܘܢ ܠܓܠܝܢܐ ܒܪܚܡܝ ܀
ܒܫܡܝܐ ܕܒܫܡܝܐ ܥܬܝܕܐ ܕܦܬܓܡܐ ܢܥܘܠܘܢ ܠܚܘܒܐ:
ܕܢܬܦܠܓ ܟܠܐ ܕܝܘܡܐ ܕܢܦܩܘܢ ܒܩܘܠܐ ܀

ܠܕܟ ܐܠܠܝܬܐ ܘܥܒܪ ܒܘܡܕܐ ܕܝܒܘܦܕܐ ܗܕܝܡ:
ܥܕܢ ܕܝܢܐ ܡܢ ܫܘܬܠܡܬܐ ܦܠܕܢܕܡܝܗ܀
ܠܕܡܐ ܚܝܕܐ ܐܦܠܕܘܦܐ ܕܐܟܘܬ ܡܥܝܢܐ:
ܣܘܝܪܗ ܘܒܘܚ ܕܐܝܠܕܘܠ ܡܠܝܟܐ ܠܟܝܪܗ ܡܟܝܟܢܐ܀
ܡܟܠܐܝ ܝܗܕܐ ܘܟܝܕܐ ܕܐܡܦܕ ܠܟܠ ܚܘܝܕܝܪܗ:
ܐܢܐ ܚܝܕܐ ܐܡܦܕ ܡܟܠܐ ܚܢܘܡ ܕܘܟܕܝܪܗ܀
ܘܟܡ ܥܘܕܢܝܬܐ ܘܕܝܢܐ ܕܥܘܪܢܐ ܕܐܟܕ ܟܪܘܕܗ:
ܡܐܡܕܐ ܢܕܝܒ ܕܡܝܘܕܡܕܐ ܒܗ ܐܐܠܝܠܡܘܗ܀
ܘܦܕ ܟܝܠܘܗ ܠܟܝܚ ܐܢܐ ܟܠܘܡܐ ܒܘܘܢ ܘܦܟܕܢܚ:
ܕܠܝܟܝܢ ܗܘܟܝܐ ܕܡܢܝܕܘܗ ܒܐܡܕ ܘܟܕ܀
ܟܡ ܐܥܝܢܘܗ ܢܘܕܝܐ ܡܠܟܐ ܒܝܢܕܗ ܢܣܠܐ:
ܘܐܝܕܐ ܒܐܝܕܐ ܝܘܝܐ ܟܕܟܘܗܝ ܒܡܠܠܐ ܕܘܝܟܐ܀
ܡܢ ܒܝܗ ܬܟܕ ܥܘܦ ܒܕܝܟܐ ܗܕܝܟܐ ܕܐܘܥܝܢܐ:
ܡܢ ܒܝܫܕܐ ܘܐܝܫܡܐ ܒܕܝܟܐ ܕܐܟܟܐ ܡܐܢܐ܀
ܟܕ ܩܪܒܐ ܗܘܐ ܐܦ ܐܟܘܩܘܗܝ ܩܪܒܐ ܗܘܝܘ ܗܘܘ:
ܘܟܘܥܡܝܥܢܐ ܒܝܘܟܢܐ ܟܕܒ ܗܘܝܟܝ ܗܘܘ܀
ܠܝܗܕܐ ܕܕܐ ܕܝܥܡܗ ܡܠܗܘܦ ܒܦܟܗ ܩܗܘܢܐ:
ܟܕ ܐܘܦܟܝܗ ܠܘܗ ܦܝܐܐ ܕܕܟ ܒܘܡܕܘܢܐ܀

ܐܪ̈ܙܐ ܕܬܫܡ̈ܫܬܐ ܚܕܬܐ ܕܩܕܝܫ ܒܟܘܡܪܘ ܒܥܕܬܐ:
ܕܐܪ̈ܙܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܗܒ ܡܪܢ ܥܠܝܗ ܗܘܝܐ ܀
ܒܪܬܗ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡ̈ܝܐ ܡܠܟܐ ܢܘܪܐ ܒܒܝܬܐ:
ܘܒܫܒܝܠܘܗ̈ܝ ܫܘܡ̈ܠܝܐ ܠܡܥܒܕ ܒܗ ܒܢܝܐ ܀
ܒܗܘܢ ܡܘܬܒܗ ܕܐܒܘܗܝ ܘܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܦܓܪܗ:
ܘܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܡܪܗ ܡܥܒܕܢܐ (sic) ܐܘܟܠܗ ܀
ܡܫܝܚܐ ܡܥܒܕܢܐ ܫܡܗ ܗܘܐ ܒܟܘܡܪܗ ܕܐܒܘܗܝ ܘܗܘܐ:
ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܀
ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܥܒܕܗ ܠܦܓܪܗ ܡܢ ܒܬܪܘܗܝ:
ܘܟܕ ܡܫܬܡܗ ܒܗ ܚܢܢܐ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܘܬܗ ܀
ܟܕ ܓܠܝܗ ܠܐܪܥܐ ܥܒܕܐ ܕܪܒ ܩܘܡܘܗܝ:
ܘܟܕ ܚܝܠܗ ܠܡܘܬܐ ܠܒܢܝ̈ܐ ܘܠܒܪ̈ܝܬܐ ܀
ܕܝܫܘܥ ܕܒܡܘܗܒܬܐ ܢܗܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܒܘܗܝ:
ܘܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܡܫܐ ܦܪܝܩܐ ܠܥܠܡܐ ܟܠܗ ܀
ܡܘܗܒܬܐ ܒܝܕܗ ܡܫܒܚܐ ܠܟܠܢ ܕܢܬܩܒܠܘܢ:
ܘܡܦܢܐ ܐܦܝ̈ܗ ܕܥܠܡܐ ܟܠܗ ܒܟܘܡܪܘܬܐ ܀
ܕܬܐ ܘܡܫܬܡܗ ܒܟܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܘܟ̈ܝܢ ܘܟ̈ܝܢ:
ܘܢܗܘܐ ܠܢܦܫܗ ܒܟܠܗܘܢ ܟܘܡܪ̈ܐ ܕܕܘܟܝܢ ܀

ܒܟܘܪܗ ܙܗܝܐ ܒܝܘܡܗ ܕܝܠܗ ܩܪܒ ܠܡܪܗ :
ܘܕܡܝܗ ܠܡܪܝܪܗ ܘܫܘܫܒܝܢܐ ܟܢܘܫܗ ܠܦܓܪܗ ܀
ܡܪܝܡ ܬܪܥܝܬܗ ܡܢ ܪ̈ܓܝܓܬܐ ܥ̈ܠܡܝܬܐ :
ܘܫܠܝܛ ܗܘܐ (sic) ܒܦܓܪܐ ܟܝܢܐ ܕܡܬܚܫܚܐ ܀
ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ ܪܚܡܗ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ :
ܘܩܪܒܗ ܘܟܢܫܗ ܠܐܠܗܐ ܗܘܐ ܡܬܟܫܦܢܐ ܀
ܠܟܘܡܪܐ ܡܢܟܦܘܬܐ ܕܠܒܫ ܟܗܢܐ ܒܢܦܫ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܗܪܘܢ :
ܘܟܕ ܐܬܟܢܫ ܒܢܟܦܘܬܐ ܒܡܥܡܕܐ ܕܦܓܪܗ ܘܕܢܦܫܗ ܀
ܒܟܠܝܠ ܟܗܢܐ ܐܬܥܛܦ ܗܘܐ ܒܟܠ ܫܘܦܪܐ :
ܦܓܪܗ ܕܟܝܐ ܘܢܦܫܗ ܘܪܘܚܗ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܀
ܝܩܪܐ ܡܠܟܝܐ ܕܠܒܫ ܐܠܦܪܗ ܐܝܟ ܐܝܟ ܟܘܡܪܐ :
ܘܩܪܒ ܗܘܐ ܒܦܓܪܐ ܕܟܝܐ ܠܟܠܗ ܥܘܡܪܗ ܀
ܐܬܪܡܝ ܗܘܐ ܒܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ :
ܘܢܛܪ ܗܘܐ ܚܝܠ ܫܘܦܪܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܀
ܐܬܪ ܫܠܝܛ ܙܟܝܐ ܘܟܗܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܒܦܓܪܗ :
ܒܪܝܫܘܬ ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܝܡܗ ܐܬܪ ܒܡܥܡܕܐ ܀
ܐܬܪܐ ܕܐܬܩܒܠ ܩܪܒܢܐ ܡܢܝܗ ܠܡܪܝܡܗ :
ܘܝܗܒ ܫܠܡܐ ܘܫܪܐ ܒܗܘܢ ܒܕܡܘܬܗ ܡܬܠܕܝܗ ܀

ܠܓܘܪܫܐ ܡܢܫܡܬܐ ܕܐܬܕܒܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܗܘܬ ܘܗܘܐ:
ܘܬܕܡܘܪܬܐ ܡܗܘܪܐ ܥܒܕܐ ܕܪܘܫܐ ܕܐܬܪ ܠܓܢܐ܀
ܠܬܫܡܫܬܐ ܥܡܢܘܬܐ ܝܗܒܐ ܢܒܝܐ:
ܘܚܕ ܕܪܘܫܐ ܡܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܒܬܕܡܘܪܬܐ ܩܕܝܫܬܐ܀
ܐܝܟ ܕܢܫܬܩܠ ܡܬܒܛܠ ܗܘܐ ܒܥܒܕܘܗܝ ܗܘܝܘ:
ܘܠܗܘܠܦܢܐ ܕܥܕܬܗ ܫܘܕܥܐ ܬܡܝܗܐ ܐܫܝܪ܀
ܢܕܪܗ ܥܒܕܐ ܗܢܐ ܕܡܐܡܪ ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܥܘܢܝܐ:
ܘܠܐ ܘܥܡܠ ܘܫܪܪ ܥܠܝܗ ܘܢܦܫܗ ܡܬܥܠܝܐ܀
ܡܢ ܒܪܗ ܠܘܩܕܡ ܐܣܟܘܠܐ ܕܟܢܐ ܒܪܘܚܐ ܥܒܕܐ:
ܘܥܠܝܗ ܦܠܚ ܗܘܐ ܒܥܠܡܗ ܠܟܐ ܘܬܚܝܬܗ ܐܬܪܗ܀
ܘܪܒ ܝܨܠܬܐ ܕܪܘܫܐ ܒܕܪܐ ܥܒܕܐ:
ܘܪܒ ܝܥܝ ܒܝܬܘܬܐ ܘܫܬܠ ܐܝܟ ܕܪܫܐ܀
ܢܦܠܗ ܠܣܘܟܗ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠ ܒܘܪܟܝܢ:
ܘܒܘܬܠܘܢ ܕܡܢ ܬܘܕܝܬܐ ܥܝܢ ܗܘܐ ܒܪܚܡܝܢ܀
ܦܪܩܐ ܥܒܕܐ ܗܘܝܐ ܕܝܠܕܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܬܠܝܢ:
ܡܢ ܬܘܠܝܢ ܠܟ ܗܘܝܐ ܕܢܦܫܢ ܙܟܝܐ ܡܦܠܚܢ܀
ܢܛܪܗ ܠܦܠܚܗ ܐܝܟ ܣܘܪܚܢܐ ܕܪܒܐ ܠܡܪܗ:
ܘܪܦܝܗ ܠܝܠܕܗ ܡܢ ܟܠ ܢܟܝܢ ܣܓܝ ܒܢܝ ܕܪܗ܀

ܢܘܕܥ ܐܚܘܗܝ ܒܟܠ ܫܘܦܪܐ ܕܫܘܠܛܢܗ:
ܘܗܘܝܘ ܣܓܕܬܗ ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ܀
ܠܐܚܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܐ ܕܘܟܬܐ ܝܗܒ ܐܢܘܢ:
ܐܦ ܠܐܒܘܗܝ ܗܢܝܢ ܘܕܢܝܚܘ ܛܘܒܐ ܐܢܘܢ܀
ܕܢܬܒܠܘܢ ܒܐܪܥܐ ܕܓܘܫܢ ܘܬܠܝ ܐܢܘܢ:
ܘܠܡܣܬܟܠܘ ܒܐܘܪܚܐ ܡܠܟ ܐܢܘܢ܀
ܢܛܪܘܗܝ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܘܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܐܒܘܗܝ ܒܟܠ:
ܘܒܗ ܢܛܪ ܗܘܐ ܒܝܬ ܡܪܗ ܒܢܟܦܘ ܘܡܟܠ܀
ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܐ ܕܒܗܘ ܝܗܒ ܢܦܫܗ ܐܢܘܢ:
ܘܠܐܠܡܝܢܘܬܗ ܒܝܬ ܦܘܪܥܢܐ ܐܘܫܛ ܐܢܘܢ܀
ܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܠܝܘܬܗ ܡܠܟܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܒܝܬܗ ܟܠܗܘܢ܀
ܒܡܫܡܫܘܬܗ ܘܒܫܒܚܘܬܗ ܒܗܘܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ:
ܕܝܢܐ ܡܪܝ ܫܡܗ ܒܫܠܡܐ ܕܕܘܟܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ܀
ܠܕܝܘܢܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ:
ܡܢܗ ܫܦܝܪ ܕܢܬܒܪ ܐܢܘܢ ܠܡܫܠܡܘܬܗ܀
ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗ ܘܫܡܫ ܦܠܚܘ ܘܡܘܬ ܡܫܠܡܘ:
ܘܟܠ ܫܡܝ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܫܠܡܘ܀

ܝܨܦܐ ܕܥܕܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܗܘܬ ܠܕܝܢܗ ܚܬܝܬܐ܃
ܠܝܬ ܗܘܐ ܕܢܟܘܗ ܘܐܦܠܐ ܙܕܩܬܐ ܘܩܘܝܡܗ ܢܝܪܐ܀
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܥܕܢܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗ܃
ܘܠܐ ܡܬܕܒܩ ܗܘܐ ܐܦ ܝܨܝܦܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܡܬܒܥܘ܀
ܠܐ ܡܬܬܚܒ ܗܘܐ ܠܐ ܒܟܣܦܐ ܘܠܐ ܒܡܘܗܒܬܐ܃
ܘܠܐ ܒܝܫܘܬܐ ܘܠܐ ܒܥܘܠܝܐ ܕܡܢ ܚܣܘܡܘܬܐ܀
ܗܒܝܠ ܗܘܐ ܝܨܝܦܐ ܡܢ ܐܪܘܦܐ ܕܟܠ ܡܣܟܢܐ܃
ܘܡܫܡܫܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܝܕ ܣܘܡܟܐ܀
ܒܢܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܟܝܡܬܐ ܕܐܬܪܝܠܕ ܘܩܪܒ ܡܨܒܬܐ܃
ܘܡܬܠܒܟܘܬܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܝܕܥܐ ܡܢ ܟܠ ܝܘܡܐ܀
ܝܗܒ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܙܘܙܐ ܘܡܐܡܢܐ ܕܟܠ ܡܬܒܥܐ܃
ܘܡܢܬܗ ܒܥܘܦܪܐ ܘܒܝܘܒܠܐ ܚܕܬܐ ܠܡܣܟܢܐ܀
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܟܪܐ ܒܥܘܒܕ ܓܒܪ ܟܠܗ ܗܠܝܢ܃
ܕܝܫܘܥ ܢܬܬܠܐ ܘܝܬܦܢܘܢ ܠܪܘܚܐ ܕܚܘܒܐ ܥܕܡܐ ܠܘܬܗ܀
ܘܟܕ ܡܝܬ ܕܠܝܬ ܠܗ ܠܐ ܡܬܘܠܕܐ ܘܠܐ ܥܩܪܐ܃
ܢܦܩ ܘܐܙܠ ܠܗ ܡܬܘܠܕܐ ܫܒܩ ܡܫܡܫܢܐ܀
ܫܒܩ ܡܠܟܐ ܢܦܫ ܐܣܛܘܠܐ ܕܒܝܬܗ ܕܢܦܫܗ܃
ܕܝܗܘܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܚܝܢ ܐܘܪܚܐ ܗܝܟܠܐ ܕܗܝܟܠܐ܀

ܠܐ ܢܓܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ ܕܒܝܫܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ:
ܕܡܫܟܚ ܕܒܫܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܗܝ ܒܟܠ ܒܢܝܢܫܐ ܀
ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܥܒܕܐ ܥܒܕܐ ܕܠܐ ܫܦܝܪܘܬܐ:
ܕܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܗܘܢ ܒܐܡܝܢܘܬܐ ܀
ܒܬܐܘܪܝܐ ܘܫܘܥܒܕܘܬܐ ܡܫܥܒܕ ܗܘܐ ܠܟܠ:
ܘܫܠܝܛ ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܒܟܠ ܒܢܝܢܫܐ ܐܝܟܢ ܕܨܒܐ ܀
ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܛܐ ܙܒܢܐ ܕܒܗ ܠܡܐܬܐ ܗܘܐ ܕܢܦܘܩ:
ܐܬܟܢܫܘ ܐܢܫܝܢ ܠܘܬܗ ܗܘ ܫܠܝܛܐ ܀
ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܪܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ:
ܐܬܪܓܙ ܘܐܬܚܡܬ ܘܐܬܥܠܝ ܒܪܘܚܐ ܡܫܠܛ ܒܟܠܐ ܀
ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ ܠܒܝܫܐ ܡܫܠܛܐ:
ܫܕܪ ܒܫܒܪ ܚܣܡܝܢ(1) ܗܢܘܢ ܕܒܝܫܐ ܘܚܠܡܢܐ ܀
ܒܘܪܗܢܐ ܡܫܡܗܐ ܕܐܦܘܕܝܩܝ ܦܓܪܐ ܡܫܠܡܗ:
ܘܐܘܫܛ ܫܡܥܐ ܥܠ ܕܡܫܡܥܝܢ ܡܫܠܡܗ ܀
ܡܟܫܦܢܘܬܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܝܕܐ ܗܘܝ:
ܘܡܝܡܘܢ ܡܢܗ ܒܐܡܝܢܘܬܐ ܒܟܫܦܐ ܗܘܝ ܀

---

(1) (ܝܣܡܢܐ؟ N. E.)

ܠܒܪܬܠܡܝ ܫܠܝܚܐ ܕܩܠܝܠܐ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܘܡܢ ܬܪܬܝܗܘܢ ܟܠ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ܀
ܒܕܝܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܐܡܝܢܘܬܐ:
ܘܥܠ ܕܬܪܝܢ ܗܘܘ ܡܘܬܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܣܥܘܪܘܬܐ܀
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܒܝܬܗ ܣܒܘܥܬܐ ܡܠܟܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܘܫܠܝܛܗܘܢ ܡܬܬܓܪܓ ܗܘܐ ܘܡܬܦܝܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ܀
ܥܠ ܕܐܠܝܨ ܗܘܐ ܒܩܘܛܢܗ ܕܐܦܝ ܡܬܬܢܝܚܐ ܗܘܐ:
ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܗ ܘܡܢ ܚܫܘܟܗ ܡܬܦܨܐ ܗܘܐ܀
ܥܠ ܕܐܣܝܪ ܗܘܐ ܡܢ ܫܩܩܐ ܘܡܢ ܬܪܥܐ:
ܡܬܕܘܢ ܓܒܪܐ ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܕ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ܀
ܚܡܪܐ ܐܣܝܪܐ ܡܢ ܒܝܕ ܫܬܝܬܐ ܫܪܪ ܐܢܘܢ:
ܘܟܠ ܕܟܠܐ ܡܢܗܘܢ ܒܦܫܩܐ ܘܫܬܝܐ ܘܫܘܕܪܗܘܢ܀
ܥܠ ܕܘܟܝ ܕܢܦܫ ܕܠܗ ܐܣܝܪܐ ܕܢܦܫ ܐܢܘܢ:
ܡܬܢܦܫ ܗܘܐ ܕܢܬܢܬܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܥܒܕܗܘܢ܀
ܒܟܬܒܐ ܕܢܡܘܣܗ ܠܬܪܥܐ ܡܕܝܢܬܐ ܥܕ ܐܬܢܦܫ:
ܘܟܠ ܥܒܕ ܕܢܬܠܒܝ ܒܝܕ ܐܣܝܪܐ ܘܟܠ ܕܢܬܠܒܫ܀
ܒܪܡܘܣܗ ܡܪܝ ܕܦܩܘܕܘ ܠܟܝܢܐ ܐܪܡܝܐ:
ܡܢ ܫܡܫܐ ܘܡܢ ܒܝܕ ܣܓܝܐܐ ܘܡܢ ܒܢܝܢܐ܀

ܗܦܟ ܐܢܘܢ ܒܫܒܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܐܢܘܢ:
ܠܡܕܒܪ ܒܡܕܢ ܡܢ ܟܕ ܢܦܩܬ ܘܡܫܬܪܝܘܗܝ (sic) ܀
ܘܟܕ ܐܫܬܡܥܬ ܠܪܘܡܐ ܟܘܠܗ ܕܦܛܘܠܝܛܐ:
ܐܘܠܝܢ ܒܘܠܝܐ ܐܠܗܝܐ ܕܐܦܘܠܝܛܐ ܀
ܢܦܩܘ ܥܡܗ ܒܡܢܝܢܗܘܢ ܐܪܒܥܬܐ:
ܗܠܝܢ ܘܢܦܩܘ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘܘ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܀
ܐܬܬܘܝܘ ܒܪܡܫܐ ܐܠܗܐ ܘܢܚܬܘ ܠܐܪܥܐ (sic):
ܘܒܟܐ ܒܟܝܗ ܒܚܝܠܐ ܥܒܝܕܐ ܠܣܘܦܐ ܡܘܬܐ ܀
ܘܟܕ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܟܠ ܒܝܬܝܐ ܘܥܡܡܐ:
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܦܝ ܠܐܬܘܬܐ ܘܠܢܦܫܐ ܀
ܠܟܠ ܡܢ ܐܢܫ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܪܐ ܕܗܝܟܠܐ ܘܩܪܐ:
ܘܟܠ ܥܠܡܐ ܒܥܠܡܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ ܒܟܠ ܫܘܦܪܐ ܀
ܫܟܝܚ ܐܢܫ ܗܘܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܒܪܐ:
ܘܟܠ ܡܫܒܚܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܘܐܦܠܐ ܚܕܐ ܀
ܫܡܥ ܗܘܐ ܐܢܘܢ ܟܠ ܒܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚ ܘܡܘܕܝܢ:
ܐܬܬܡܟܟ ܗܘܐ ܡܢ ܒܫܘܠܡܐ ܕܚܕܐ ܫܢܝܢ ܀
ܥܒܕ ܗܘܐ ܫܒܝ ܘܡܬܦܪܢܣ ܗܘܐ ܒܗܝ ܐܢܝܢ:
ܕܠܗ ܒܝܠܕܐ ܕܗܘܐ ܘܡܫܡܫ ܘܐܦܠܐ ܡܢܝܢ ܀

ܣܢ̈ܐܘܗܝ ܡܚܝܢ ܗܘܬ ܠܐܪ̈ܦܐ ܐܘܡܬܐ ܠܗܘܢ ܒܪܘܫܗ:
ܘܡܟܝܟܐ ܗܘܬ ܠܗ ܕܢܫܡܥ ܒܪܐ ܕܗܘ̈ܢܘܗܝ ܕܝܚܝܕܐ ܠܗ܀
ܒܢ̈ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܢܦܪ̈ܚܘܢ ܒܓܪܗ ܒܬܪܗ:
ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܒܗ ܘܢܬܪ̈ܒܘܢ ܢܫܒܚܘܢ ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܗ܀
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܪܒܘܬܐ ܒܚܝܠ ܡܫܒ̈ܚܢܘܗܝ:
ܩܪܒܘ ܘܣܓܕܘ ܘܦܪܣܘ ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܒܚܢܘܗܝ܀
ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܚܐ ܘܡܢܗܪܢܘܬܐ ܗܘܬ ܒܦܪܨܘܦܗ ܢܘܗܪܗ:
ܢܘܠܝ ܫܠܡܗ ܘܡܢܬܘܠܐ(I) ܗܘܬ ܟܕ ܢܬܟܪܗ܀
ܦܝܫ ܢܦܫܝ ܕܠܐ ܫܠܝܐ ܐܦܐ ܡܢ ܢܘܗܪܐ:
ܕܢܗܘܪܝܗ ܡܪܝ ܫܡܥ ܡܢ ܒܢܝ̈ܐ܀
ܟܕ ܢܦܩܐ ܕܢܫܦܘܟ ܡܢ ܝܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܣܬܪܩ
ܠܕܘܟܬܗ:
ܢܨܠܐ ܒܗܝܟܠܗ ܐܝܟ ܕܥܡܗܐ ܘܢܘܪܐ ܒܗܝܟܠܗ܀
ܒܪܟܬܗ ܢܦܫܝ ܒܟܠ ܒܘܢ̈ܝܐ ܫܒ̈ܝܚܬܐ:
ܘܗܝ ܦܝܫܐ ܗܘܬ ܠܡܘܬܒܗ ܕܪܘܚܐ ܒܟܝ ܢܗܘܪܬܐ܀
ܟܕ ܐܡܪܐ ܠܗ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܡܪܝ ܐܘ ܚܘܒܬܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܦܐ ܒܫܘܒܚܬܐ ܘܠܐ ܦܠܚܬܐ ܐܦܐ܀

(I) (ܘܡܬܢܬܠܐ؟ N. E.)

ܗܘܘܡܐ ܕܢܦܩ ܚܝܠܗ ܙܩܝܦ ܥܠ ܗܝ ܐܒܕܐ ܀
ܘܢܚܫܠ ܡܪܝ ܥܛܦ ܥܘܡܠܢܐ ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܢܟܝܪܘܬܐ ܀
ܢܡܠܟܝܗ ܠܐܒܕܐ ܗܘܐ ܢܕܡܐ ܡܟܪܒ ܒܪܬܡܝܢ ܀
ܘܐܦ ܗܘܝ ܠܗܢܐ ܢܟܝܪܗ ܘܐܒܥܕܗ ܠܥܘܪܐ ܕܢܟܪܝܢ ܀
ܡܢ ܕܡܫܬܒܚ ܕܟܠܐ ܘܪܚܡ ܠܝ ܕܟܠܐ ܕܢܟܝܪ ܠܗܘܢ ܀
ܠܐܒܕܢܐ ܗܘܝܢ ܚܫܘܟܐ ܡܢܝܢ ܥܠ ܢܦܫܬܗܘܢ ܀
ܘܟܕ ܠܗܘܢ ܥܕܬܐ ܕܥܠ ܐܝܟ ܕܢܚܬ ܘܩܒܠ ܢܩܝܒܘܬܐ ܀
ܘܥܠ ܕܡܬܬܦܢܝ ܕܡܢܬܗ ܕܗܘܝܐ ܠܐܒܕܢܐ ܗܘܐ ܢܚܒܪܐ ܀
ܥܠ ܦܪ ܕܡܫܬܚܐ ܚܕܐ ܗܘܬ ܘܢܣܒܗ ܥܘܡܪܐ ܘܩܢܝܢܐ ܀
ܘܗܘܐ ܡܬܥܬܕ ܒܗ ܙܒܢܐ ܡܢ ܥܠ ܡܢܬܪܐ ܀
ܗܟܝܠ ܥܬܝܕ ܦܪܬ ܕܢܚܬ (sic) ܡܕܝܢܬܐ ܠܦܪ ܡܢ
ܚܘܪܣܢ ܀
ܘܠܟܠ ܢܦܫ ܡܟܝܫ ܗܘܬ ܕܒܪܘܩܝܢܘܬ ܠܡܫܡܫܘ
ܡܪܢܐ ܀
ܥܩܒ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܐܬܠܒܠ ܢܦܫܐ ܘܫܒܩ ܥܕܬܗ ܗܘܬ ܀
ܘܡܫܟܢܐ ܠܐܪܒܥܠ ܒܗ ܥܘܡܪ ܥܢܝܢܗ ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܝܠܝܐ ܀
ܘܢܦܩܝܢ ܠܥܘܕܝܗ ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܝܣܘܬܐ ܀
ܘܢܣܘܗܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܥܘܕܐ ܘܫܘܒܚܐ ܒܢܘܚܐ ܀

ܓܒܪܐ ܕܐܪܓܝܠ ܙܢܝܐ ܘܚܘܕܐ ܕܝܬܬܝܒ ܦܠܚܐ:
ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܚܕܝܘ ܗܘܐ ܘܡܣܝܟ ∴
ܐܬܬܘܝܬ ܒܙܡܪܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܝܗܒ ܠܟܠ:
ܘܢܦܫܗ ܡܬܩܢܝܐ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚܗ ܘܫܘܠܡܗ
ܕܝܠܗ ∴
ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܓܘܕܫܐ ܒܓܢܘ ܝܕܥܬܐ ܒܦܠܓܗ ܕܗܢܐ:
ܘܣܒܪ ܗܘܐ ܢܟܒ ܕܐܘܦܝܗ ܡܪܝ ܠܡܫܬܝܗ ܒܫܢܐ ∴
ܘܡܢ ܕܝܬܡܢܝܬ ܘܡܗܝܪܐ ܠܕܘܟܝܗ ܡܕܢܐ ܓܒܢܐ:
ܝܘܡܢܘ ܢܦܩܗ ܠܢܡܫܠܐ ܒܡܫܠܐ ܢܒܥܐ ܘܠܠܐ ∴
ܒܢܝ ܡܢ ܬܘܡܢ ܩܡ ܠܝܠܘܬܐ ܘܠܥܒܕܘܬܐ:
ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܢܝ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܢܘܟܪܝܘܬܐ ∴
ܫܘܝܗ ܘܐܘܕܝܗ ܕܝܠܝܗ ܒܝܬܝ ܘܡܗܢܝܐ ܥܒܕܝ:
ܕܡܫܠܚ ܡܢܝܢ ܚܘܬܝܢ ܒܗܕܐ ܕܡܘܬܘܬܐ ∴
ܒܝܡܢܗ ܕܟܝܗ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܝܬܝܒ ܠܗ:
ܘܗܘ ܝܡܪܐ ܠܗ ܕܡܪܝ ܐܠܗܐ(؟) ܓܒܪܐ ܟܘܪܗ ∴
ܐܬܬܝܒܪ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܫܟܚܗ ܘܢܗܘܪܐ ܐܣܝܗ:
ܕܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܡܢ ܦܘܬܚܗ ܕܠܬܘܬ ܡܕܝܢܗ ∴
ܡܢ ܕܝܢ ܕܝܘܡܐ ܝܘܡܐ ܗܢܐ ܐܪܟܝܢ ܒܓܒܪܐ:

ܘܦܓܪܗ ܕܒܪܐ ܡܬܡܟܝܟ ܗܘܐ ܘܗܘܝܐ ܚܣܝܪܐ ܀
ܢܓܪ ܒܓܘܫܐ ܕܫܡܝܐ ܬܘܡܝܢ ܕܠܐ ܒܡܕܥܬܐ ܀
ܘܒܓܕ ܓܘܫܐ ܡܕܢܚܐ ܒܢܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܀
ܒܫܘܡ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟܘܪܝ ܓܘܫܐ ܝܗܒ ܠܐܠܗܘܬܐ ܀
ܘܒܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܒܟ ܒܕܝܪܗ ܒܐܝܕܘ ܗܘܘ ܚܕܠܐ ܀
ܒܥܠܡܐ ܒܩܠܐ ܒܓܘܫܐ ܘܐܢܫܝܢ ܒܢܝܢ ܗܘܐ ܒܗܘܠܝܢ ܀
ܒܥܝܢܗ ܐܠܝܟ ܘܐܘܕܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܬܥܢܝ ܘܐܬܕܟܝ ܀
ܢܦܫ ܡܫܬܡܗܝ ܒܢܦܫܘܬܐ ܦܠܚܝܗ ܕܝܢܐ ܀
ܘܥܢܝܢ ܡܘܕܪܗ ܕܒܗܘܬܐ ܘܡܘܫܚܗ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܀
ܗܘܝܘ ܕܐܬܓܠܝ ܒܕܡܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܕܡܕܒܪ ܟܠܗ ܀
ܘܕܝܢ ܒܝܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܒܓܕܕ ܦܬܘܡ ܀
ܗܘܝܘ ܥܕܡܐ ܢܓܠܝ ܒܓܠܝܢܐ ܕܫܡܝܐ ܀
ܘܐܢܕܝܢ ܘܐܝܬܝܗ ܒܝܘܡܗ ܥܕܡܐ ܠܐܒܕܢܐ ܀
ܚܘܒܝܢ ܐܒܘܢ ܕܝܘܡܐ ܕܚܘܘܐ ܣܕܘܟܗ ܕܝܢܐ ܀
ܘܗܘܐ ܡܬܚܫܚܐ ܒܟܪ ܒܕܝܢܐ ܢܦܫܝ ܒܝܘܡܐ ܀
ܝܠܦܬܝ ܐܒܘܢ ܦܪܘܩܘܬܐ ܕܒܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܀
ܢܗܘܐ ܥܘܕܐ ܠܟܠܗ ܒܝܬܐ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܀
ܝܠܦܬܝ ܐܒܘܢ ܦܪܘܩܘܬܐ ܕܟܠ ܚܘܒܝܢܐ ܀

ܝܗܒܘ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܕܫܕܪܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘܢܐ ܀
ܘܥܠ ܥܡܘܕܝܐ ܘܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܕܝܗܒܐ ܗܠܝܢ:
ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܪܢ ܝܗܒܘ ܫܠܝܚܘܗܝ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀
ܘܥܠ ܩܬܘܠܝܩܐ ܐܒܘܢ[1] ܢܦܩ ܘܚܝܠ ܕܒܬܪܗ:
ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܪܢ ܝܗܒܘ ܒܝܕܐ ܫܠܝܚܘܗܝ ܫܒܝܚܐ ܀
ܘܥܠ ܩܕܝܫܐ ܘܥܠ ܥܡܘܕܝܐ ܕܩܪܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܒܗ ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܡܢ[2] ܐܦ ܒܗܘܢ ܝܗܒܘ ܒܛܝܒܘܬܐ ܀
ܒܟܠܗ ܐܘ ܡܪܢ ܙܟܐ ܒܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܒܫܘܒܚܐ:
ܘܒܗ ܘܢܦܫ ܡܢ ܐܢܫܐ ܥܠ ܚܕܝܘܬܐ ܀
ܘܢܬܚܝܠ ܗܘܐ ܒܬܘܕܝܬܗ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ:
ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܢܨܚ ܒܫܒܝܚܘܬܐ[3].

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܕܢܚܐ ܩܬܘܠܝܩܐ.
ܘܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܡܝܢ.

ܡܫܬܩܠ ܗܘ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ.
ܐܝܟ ܠܒܪ.

---

(1) ܐܒܘܢ sic (2) ܡܢ sic (3) (ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ ܒܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܦܬܓܡܐ ܒܗܘܢ ܕܚܕܐ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ N. E.)

ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ ܕܬܝܒܘܬܐ

ܒܢ̈ܝ ܢܝܢܘܐ

ܩܠܐ ܝܕܝܥܐ: ܕܐܡܪܬ ܒܢ̈ܘܗܝ ܓܘܫܡܐ ܡܠܟܐ.

ܝܘܢܢ[1] ܢܒܝܐ ܚܟܝܡܬܐ ܘܢܣܒ ܥܡܗ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܢܝܢܘܐ: ܟܕ ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܡܪܢ ܡܟܝܠܐ ܐܬܒܪܟܬ
ܗܘܬ: ܡܢ ܣܘܦܗ ܘܥܕܡܐ ܠܣܘܦܗ ܕܐܪܥܐ.
ܘܥܠܬ ܩܪܝܬܐ ܕܢܝܢܘܐ: ܡܢ ܬܟܘܗ ܕܐܠܦܬܐ
ܕܠܘܩܒܠ ܩܕܡܝܟܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܢܣܒܬܐ ܥܠܡܐ
ܗܘܬ ܘܫܘܦܐ: ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܡܟܝܠܐ ܫܟܝܢܐ ܗܘܬ
ܘܟܠܗ[2] ܗܘ ܡܢ ܗܘ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܥܒܕܐ
ܘܡܬܕܟܪܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܒܟܠ ܐܬܪ
ܘܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܠܐ ܡܣܟܐ. ܘܡܬܩܢܝܐ ܡܬܦܩܕܝܢ
ܗܘܘ ܒܢܒܝܐ ܐܝܟ ܢܒܝܐ: ܠܐ ܢܬܟܘܢ ܒܫܘܪܐ
ܘܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܪܡܐ ܢܦܠܬܐ ܘܒܪܡܐ ܕܟܦܐ[3]
ܦܪܘܫܬܐ ܢܒܝܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܘܢܦܩܬ

L. ܘܢܦܩܬ (1) A. ܘܟܠܗ (2) L. ܠܐܠܦܬܐ ܘܕܟܦܐ (3)

ܘܒܠܫܢܐ ܘܬܘܠܥܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ. ܘܒܬܪܟܢ[1] ܡܫܠܡܐ ܢܦܩܐ ܕܪܘܚܐ[1]
ܕܩܕܡ ܗܘܘ: ܡܢ ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ ܒܥܘܬ ܡܫܝܚܐ: ܥܒܪܘ
ܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܢܗܘܢ: ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܠܟܐ ܡܛܠ
ܣܘܓܐܗܘܢ ܘܫܘܒܩܢܐ ܕܠܗܘܬܗܘܢ: ܘܡܛܠ ܕܚܙܘ ܕܚܝܠܗ
ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܢ: ܘܡܬܒܪܘܬܗܘܢ ܕܒܫܘܒܩܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: (ܦܣܩܘ[2]؟) ܕܢܬܒܢܝܢ ܠܗܘܢ ܥܕܬܐ:
ܕܐܝܟ ܡܢ ܡܫܪܝܐ ܐܘ ܡܢ ܫܢܝܐ ܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܕܢܬܠܘܢ
ܘܢܗܘܐ ܗܢܘܢ ܠܒܥܠܕܒܒܐ: ܘܠܐ ܟܢܝܫ ܡܢ ܩܕܡ:
ܡܛܠ ܕܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ[3]. ܐܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ
ܕܢܒܢܘܢ ܥܕܬܐ ܘܒܝܬܐ ܥܠ ܫܡܐ ܕܡܪܢ. ܘܥܠ
ܐܝܟ ܕܡܬܚܠܦܝܢ ܘܗܘܝܐ ܒܕܘܟܝܬܐ: ܐܝܟ ܠܐ
ܢܬܒܥܘܢ ܠܡܬܒܢܝܘ ܒܟܠܢܫ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܝ[4]: ܡܢ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܦܣܩܘ ܡܠܟܐ: ܒܙܒܢܐ ܠܥܠܡ ܒܚܕܐ
ܕܩܘܣܛܐ ܡܠܟܐ.

ܒܥܢܝܗ ܕܝܢ ܒܚܕܐ ܕܩܘܣܛܐ ܡܠܟܐ: ܐܬܬܚܝܒܬ
ܕܬܘܦܢܐ ܡܢ ܡܫܪܝܐ ܥܠ ܥܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܥܕܬܐ

---

(1) sic (2) ܦܣܩ sic (3) ܕܥܕܬܐ L. (4) ܕܗܘܝ L.

ܘܕܝܪ̈ܬܐ ܡܬܬܟܢܫܢ ܗܘܝ̈: ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܡܫܟܢܐ[1] ܗܘܬ
ܚܣܝܘܬܐ: ܘܡܬܩܝܡܝܢ ܕܝܪ̈ܐ ܘܥܡܪ̈ܐ ܢܟܦܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܘܥܢܘ̈ܝܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܝܬܐ
ܫܦܝܪܐ ܕܝܪܗܘܢ: ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܘܥܒܕܝܢ ܠܥܒܕ̈ܝܗ̇
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܢܟܦ̈ܐ
ܘܩܕ̈ܝܫܐ ܘܡܫܒ̈ܚܐ ܕܚܝ̈ܠܐ ܕܝܗܒ ܬܫܡܫܬܗ̇
ܕܡܪܢ. ܘܡܢ ܠܘܬܐ ܗܕܐ ܕܥܒܕ ܡܚ̈ܝܠܐ ܘܢܗ̈ܝܪܐ:
ܕܡܬܝܕܥܝܢ ܠܗ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܬܝܕ̈ܥܝܢ
ܒܬܟܠܝܢ ܠܡܪܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܝܕ̈ܥܝܢ ܠܥܘܕܪܢ ܬܫܡܫܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܒܥܡ̈ܠܐ ܥܡ̈ܝܩܐ ܘܒܥܡ̈ܠܐ ܠܚ̈ܡܐ. ܘܡܬܗܕܪܘ[2]
ܘܡܬܕܡܪܘ: ܕܥܡܗܘܢ ܗܘ ܐܝܬ ܐܠܗܐ: ܘܥܡܗܘܢ ܗܘܐ ܥܕܡܐ
ܠܚܪ̈ܬܗܘܢ ܘܡܫܟܢܐ ܕܡܪܝܡܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܚܝܕܐ
ܘܡܘܕܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܩܝܡܝܢ ܒܗ: ܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ
ܕܢܦܠܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܡܢ ܬܚܘܬ ܡܘܬܗܘܢ ܡܚܒܫܝܢ[3]
ܠܗܘܢ ܠܝܢ ܡܫܬܒܩܐ ܘܒܢܝ̈ܢܐ. ܘܒܥܕ̈ܢܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ
ܡܬܒܥܐ ܠܓܠܝܐ ܚܣܝܘܬܐ: ܘܡܚܝܐ ܠܗܘܢ

[1] ܡܫܟܢܐ L., ܡܘܕܝܢ L. [2] ܐܘܗܘ L. [3] ܡܚܒܫܐ

ܠܐܪ̈ܥܬܗܘܢ: ܕܡܣܬܒܪܐ ܗܘܬ ܘܡܩܒܠܐ ܐܝܟܐ ܕܡܒ̈ܘܥܐ:
ܘܫܦܥܝܢ ܠܒܪ ܢܒ̈ܥܝܗܘܢ ܡܦܩܝܢ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܥܘܢܕܢܗ ܕܗܢܐ: ܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܐܝܟ ܥܡܪܐ
ܠܕܝܪܝܘܬܐ: ܡܠܟ̈ܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ: ܕܢܬܪܒ
ܢܦܫܗ ܠܥܘܡܪܐ ܕܥܢܘܝܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܒܬܫܡܫܬܐ
ܘܫܦܝܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܕܡܐ ܠܡܝܟܐܝܠ ܪ̈ܥܝܐ
ܟܕ ܡܬܦܪ̈ܢܣܝܢ ܘܡܬܢܗܪܝܢ ܕܝܠܗ: ܠܟܠ
ܡܠܘ̈ܐ ܘܢܒ̈ܥܐ. ܘܐܢܗܪܗ ܠܟܠܗ ܥܘܠܡܐ
ܗܢܐ ܕܢܨܚܢܗ: ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܠܫܡܫܐ ܕܟܠ ܡܢܗܪ
ܐܝܟ. ܐܬܝܠܕ ܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܗܢܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ:
ܡܢ ܟܫܟܪ ܕܒܝܬ ܐܪܡܝ: ܐܝܟ ܡܢ ܟܘ̈ܪܝܐ ܕܡܠܟܐ:
ܕܡܬܩܪܐ ܗܘܐ ܦܪܢܘܡܝܛܣ(1): ܐܦܣܩܘܦܐ(2) ܠܗ
ܐܒܐ ܕܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ
ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ ܘܒܫ̈ܢܝܐ: ܘܒܝܘܠܦܢܐ
ܘܒܫܢܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܝܘܠܦܢܐ ܕܡܕܪ̈ܫܐ: ܘܡܢ

---

(1) ܦܪܢܘܡܝܛܣ sic ܦܪܢܘܡܝܛܣ Alibi (ܗܘ ܡܪܝ ܐܦܣܩܘܦܐ:
ܐܘ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܐܘ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ؛ ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܡܠܟܐ
ܗܘ ܕܒܢܘܬ ܠܦܪܘܒܝܢܩܝܐ N. E.) (2) ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܐ L.

ܡܠܟܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܒܫܘܩܐ ܘܒܫܒܝܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܘܒܬܪܗ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܐܪܡܝܐ ܦܩܝܕ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܢܗܘܐ: ܘܐܠܦܐ ܫܒܝܐ ܕܦܪܣܝܐ ܚܣܝܢ ܥܘܠܛܢܝܗ
ܥܡܗ ܗܘܐ. ܟܢܫܗ ܗܟܝܠ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪܘܪܕ[1]:
ܟܐܝܕ ܢܕܫܐ: ܟܕ ܡܬܢܟܐ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܝܢ
ܡܚܒܝܢ ܠܫܐܕܐ: ܕܩܪܝܢ ܠܗ ܦܪܘܪܕܝܓܢ[2]: ܡܢ
ܣܓܝ ܕܢܩܒܠ ܢܘܡܐ ܕܢܦܠܗ ܕܦܪܕܝܣܘܢܩܝܢܘܣ
ܕܢܒܚܘܢ ܓܒܪܐ ܗܘ ܠܫܐܕܐ: ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ: ܗܘܐ
ܚܠܘܗܝ ܕܟܠܗܘܢ ܐܟܚܕܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܚܠܡܐ
ܒܠܠܝܐ: ܕܩܘܡ ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܦܪܕܝܣܘܢܩܝܢܘܣ:
ܩܘܡ ܘܠܐ ܬܬܪܫܠ ܒܪܘܚܝ ܒܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܠܐ ܐܫܬܡܥ: ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܗܝ ܗܕܐ. ܘܐܬܐ ܠܚܠܡܐ
ܕܬܪܬܝܢ: ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܡܪ
ܐܬܚܙܝ ܚܠܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܩܘܡ ܘܠܐ ܬܬܪܫܠ
ܒܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܠܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܬܥܝܪ
ܒܥܕܢ ܨܦܪܐ ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܡܪ: ܗܘܐ ܒܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ

(1) sic A. (ܦܪܘܪܕ؟ 518 ܠܡܦܪܩ؟) N. E.) (2) (ܦܪܘܪܕܝܓܢ ܐܘ
ܦܪܘܪܕܝܢ ܗܘ ܐ ܢܛܘܪܐ ܢܛܘܪܐ. Génies tutélaires. N. E.)

ܘܐܬܕܟܪܬ ܒܢܦܫܗ܆ ܘܐܡܪܬ܆ ܕܡܢܘ ܗܘ ܟܝ ܗܕܐ
ܕܐܘܕܥ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܘܓܢܝܙ؟ ܘܡܢܘ ܟܝ ܐܠܗܝܐ
ܕܢܫܡܫܐ ܠܗܘܢ܆ ܕܢܫܟܚ ܐܘ ܕܢܒܥܐ؟

ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܬ ܨܦܪܐ܆ ܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܝܢ
ܥܡ ܠܗܒܝܗ܆ ܘܐܙܠܘ ܠܕܘܟܬܗ ܠܡܚܙܝܗ. ܘܫܐܠܘܗܝ
ܟܠܗܘܢ ܕܐܘܪܚܐ ܗܟܢ ܘܡܢܟ܆ ܘܟܠ ܡܕܡ ܗܘܐ
ܕܡܢܘ ܗܘ ܢܚܬ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ(1) ܘܐܬܐ ܘܟܠ ܡܛܠ
ܢܒܥܘܢ܆ ܐܡܪܐ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ܆ ܦܪܢܣܝܬܐ܆ ܡܫܡܫܢܬܐ ܗܘܬ ܒܗ. ܗܝ
ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܬ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܬܐ ܗܘܬ ܡܬܕܡܪܐ
ܘܐܬܕܡܪܬ܆ ܘܐܫܬܐܠܬ ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ
ܗܝ ܕܐܘܕܥ. ܐܡܪܐ ܠܗ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܬܐ ܗܘ ܕܡܢ
ܥܒܝܕ܆ ܕܢܬܓܠܐ ܘܢܐܡܪܝܗ ܗܕܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܬ ܠܠܝܐ
ܕܢܘܡܐ ܕܐܬܠܝܐ܆ ܒܠܠܝܐ ܕܠܠܝܐ܆ ܐܬܚܙܝܬ ܡܢ
ܥܠ ܗܘ ܦܪܢܣܝܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ܆ ܘܫܘܪܐ ܒܗܘ ܐܘܪܚܐ
ܠܒܝܬܐ(2) ܘܐܬܚܒܢܬ܆ ܕܡܬܢܛܪܐ ܒܟܠܗ ܕܝܢܐ܆ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܢܦܫ܆ ܘܣܒܪܐ ܕܠܒܝܬ ܠܚܝܐ ܢܗܘܪܐ

(1) ܟܕܘ L. (2) ܟܢܝܐ A.

ܘܡܩܦܬܐ: ܘܣܝܡ ܒܡܨܥܬܗ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ. ܘܦܬܟܪܐ
ܒܫܡܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܪܡܝܐ ܠܐܝܟܐ ܡܕܒܪܐ ܐܢܬ
ܠܗܢܘܢ ܕܝܠܢ ܕܐܬܝܢ ܕܡܬܬܘܬܝܢ؟ ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܗܟܢ
ܡܪܗܛܢܐ: ܐܝܟ ܕܡܦܩܕ ܠܝ. ܘܡܚܘܐ ܘܟܠ ܐܬܦܠܠ
ܥܠ ܡܠܝ: ܗܢܐ ܣܘܟܠܐ ܕܗܘܝܢ ܕܡܫܝܚܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܡܟܬܒܐ ܡܢ ܠܘܬܗ: ܫܪܝ ܠܡܐܡܪ
ܡܢ ܐܠܗܝܘܬܗ ܒܗ ܒܝܠܝܐ ܗܘ: ܘܐܡܪ ܫܪܝ
ܠܡܥܒܕ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܕܡ
ܕܝܘܡܐ: ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܕܢܬܟܢܫܘܢ. ܗܟܢ ܕܝܢ
ܟܕ ܚܙܘ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܗ ܘܫܘܠܛܢܗ ܕܟܪܝܗܐ:
ܕܝܠܗ ܕܚܝܐ ܡܫܬܪܐ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܕܚܠܘ ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ
ܢܦܩ ܡܢ ܐܬܪܐ: ܘܟܠ ܐܬܟܢܫܘ ܕܢܬܟܢܫܘܢ.
ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܘܛܣܛܘܣ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܕܕܚܠܘ ܡܢ
ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܫܕܪ ܒܫܠܝܚܐ ܘܢܦܩ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܐܢܛܝܟܝܐ. ܘܥܠ ܠܒܝܬܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܢܬܟܢܫܘܢ: ܘܡܚܘܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܥܠܬܐ ܕܝܘܡܐ.
ܗܟܢ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܟܘܡܪܐ ܕܐܬܪܐ ܕܗܘܝܢ
ܠܘܬܗ: ܒܥܘ ܥܠ ܥܠܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܒܥܘ

ܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ ܢܛܪܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ. ܘܫܡܗ
ܠܥܕܬܗ ܦܫ ܗܦܝܟܐ ܥܠ ܢܫܠܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܡܫܘܬܦܘܗܝ ܒܦܓܪܗ
ܘܕܡܗ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܘܘ ܗܘܬ ܗܝ ܘܗܝܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܬܪܬܐ ܗܠܝܢ: ܩܢܐ ܘܢܛܪܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܡܢ ܩܕܝܡ. ܘܡܢܬܐ ܗܘܬ ܢܘܗܪܐ
ܕܒܗ ܕܝܗܒܬ ܢܥܡܐ[1] ܕܫܘܒܚܐ. ܘܒܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܫܪܝܘ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܢܘܗܪܐ ܒܥܘܡܩܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ
ܘܝܗܒܐ ܗܘܐ ܠܚܝܘܬܐ. ܘܐܦ ܒܡܬܩܒܠܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܚܝܐ
ܡܬܓܡܪܝܢ: ܘܒܠܒܘܫܐ ܕܪܘܚܐ ܡܬܥܛܦܝܢ: ܘܢܦܩܝܢ
ܠܥܠܡܐ ܡܫܡܠܝܢ ܚܝܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܕܝܠܗ.
ܡܢ ܕܝܢ ܕܝܕܥܘ ܘܚܙܘ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܟܠ ܕܘܟܐ:
ܘܫܪܝܘ ܗܘܘ ܠܡܪܝܐ ܘܫܒܚܘ ܫܒܚܐ:
ܘܡܠܝܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܫܘܒܚܐ ܕܢܦܫ:
ܕܫܪܝܢ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܒܝܚܬܐ: ܘܝܗܒܐ ܘܚܝܐ
ܘܠܗ ܕܐܡܪܐ ܡܕܝܪ: ܢܛܪܘܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܕܘܚܝܐ
ܠܗ ܝܗܒܐ ܠܗ: ܘܟܠ ܟܠ ܫܪܝܢ: ܘܫܒܚܐ ܕܟܠ

---

(1) (ܗܐ ܥܠܡܬܐ، ܕܘܚܢܐ، ܡܫܝܚܝܐ N. E.)

ܠܗܘܢ ܐܚ̈ܝ. ܩܘܡ ܘܪܕܝ ܥܡܗ: ܘܐܢܐ ܠܝ ܬܘܡܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܡܥܡܪܢ: ܘܒܫܦܝܪܐ ܐܘܪܚܐ ܐܡܪ ܠܝ: ܡܢ
ܗܫܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܐ ܕܡܬܝܒ ܠܟ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܒܒܕܪܗ
ܕܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܠܘܡܣܝܣ:
ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܚܙܘܐ ܡܢ ܡܚܡܘܕܝܢ ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ:
ܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܘ: ܫܒܩ ܟܠܗܘܢ ܒܬܠܐ
ܐܡܪ ܘܐܡܪ: ܕܢܦܩܘܢ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܘܒܝܘܡܬܐ
ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܟܕ ܠܗ ܒܝܘܡܬܐ ܘܒܠܚܘܕܝܗ ܐܝܬ ܠܗ.
ܘܢܩܒ[1] ܒܪܫܝܬܐ ܐܢܐ: ܘܠܡܕܝܢ ܫܘܐ ܡܫܝܚܐ ܗܕܝܢ
ܐܢܐ: ܘܠܡܕܝܢܬܐ[2] ܫܘܒ ܠܐ ܦܠܚ ܐܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘ
ܗܕܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܘܢܦܩܘ ܒܫܠܡܐ. ܘܡܫܬܐܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܟܢܐ ܗܢܐ ܐܫܬܟܚ ܠܟ؟
ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܚܘܝ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܘܐܡܪ:
ܕܒܟܠܝܘܡ ܒܨܠܘܬܐ ܠܒܝܬܐ: ܦܠܚܐ ܗܘܝܬ ܕܝܢܐ:
ܘܬܪܥܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܝܬ ܒܟܠܗܘܢ
ܫܘܒܚܐ ܫܡܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܕܝܘܬ ܗܢܐ ܗܘܐ:
ܘܟܠܗ ܢܦܫܐ ܗܘܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܢܩܒ ܒܪܫܝܬܐ ܐܢܐ:

[1] ܢܩܒ L. (2) ܘܠܡܘܬܐ.

ܘܠܡܕܢܚܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܫܐ ܕܢܒܠܬܐ[1]: ܗܘ ܕܒܒܠ ܫܡܫܐ
ܘܢܘܪܐ ܘܥܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܝܘ
ܠܗܘܢ ܗܕܐ: ܐܬܬܟܝܠܘ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܥܒܕܝ ܒܝܠ:
ܘܐܬܬܦܝܣܘ ܗܘܝܘ ܡܫܬܥܒܕܘܬܗܘܢ ܠܒܝܠ: ܘܫܒܩܘ
ܚܦܕܐ ܘܫܒܩܘ ܥܠ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܡܫܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܘܡܩܪܒܝܢ ܕܝܩܘܪ ܡܢ ܕܚܠܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܬ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܐܘܠܗ ܘܒܝܬ ܐܝܟܐ ܠܗܘܢ: ܠܐ ܫܠܡܘ ܒܝܬܐ
ܕܨܒܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܝ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܪܘܚܐ
ܠܨܡܚܐ ܘܠܢܘܗܪܐ ܘܠܡܬܘܡܝܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܦܠܚܝܢ:
ܗܠܟ ܫܡܗ ܕܡܪܝ ܒܥܘܕ ܡܫܒܚ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܝܬܘܗ
ܕܠܐ ܫܡܥ ܠܗܘܢ: ܫܡܗ ܘܐܬܒܕܪܘ ܥܠܝܗܘܢ ܡܢ
ܠܗܘܢ: ܟܕ ܕܘܒܝܢ ܘܡܬܒܕܪܝܢ ܠܟܦܦܐ ܘܠܪܘܚܐ.
ܘܫܡܗ ܕܝܢܐ ܘܦܠܚܝܗܘܢ ܡܢ ܐܬܠܝܛܐ ܡܕܡܥܢܝܬܐ:
ܕܡܢܗ ܕܥܘܕܢܐ ܕܐܬܡܕܪܝܢ: ܐܕܪܟܗ ܠܡܗܝܡܢܐ
ܘܠܡܠܟܘܬܗ: ܟܕ ܒܝܪܐ ܥܬܝܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.

ܘܡܢ ܬܡܢ ܗܠܝܢ: ܐܘܕܝܥܘܗ ܠܡܠܟܐ ܘܐܡܪܘ
ܠܗ: ܕܦܪܕܠܡܘܢܘܣ ܥܒܝܕ ܕܝܠܝ ܕܡܠܟܘܬܐ:

---

(1) ܦܠܝܣ ܢܬܐ L.

ܘܗܘܐ ܠܗ ܒܬܕܡܘܪ̈ܬܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ:
ܗܘܐ ܒܬܕܡܘܪܬܐ ܪܒܬܐ. ܫܕܪ ܐܓܪܬܐ ܕܘܪ̈ܘܢܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܐ: ܕܗܘܐ ܐܚܕܐ ܕܒܐ ܗܘ ܘܡܬܬܟܡܢܐ
ܢܦܩ ܚܕ ܡܢܗ: ܘܡܢ ܒܪܟܫܘ ܗܘ ܘܐܬܬܘܡܝܘ ܡܢ
ܕܢܫܬܡܥ ܕܡܠܟܐ ܐܬܐܡܪܘ. ܘܟܕ ܥܒܕܢ ܠܗ ܗܟܢܐ:
ܩܠܗ ܕܢܫܬܡܥ ܐܒܕܐ ܠܗ: ܘܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܒܠܗܘܢ
ܡܫܒܚܐ ܒܬܕܡܘܪ̈ܬܗ. ܫܕܪ ܥܠܝܗ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ: ܕܢܬܚܐܪ ܒܘܠܕܗ ܘܒܘܠܝܬܗ: ܘܢܬܐܡܪܐ
ܒܠܘܬܐ ܢܫܡܥܐ: ܘܢܬܠܘܢ ܠܗ ܩܢܝܐ ܡܢܗܪ ܢܦܩܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܒܚܝ ܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܦܘܩܕ̈ܢܐ:
ܚܕܝ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ: ܘܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ: ܬܘܕܝ
ܠܟ ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ: ܕܟܠ ܫܒܩܬܢܝ ܒܗܘܢ ܕܢܫܬܡܥ ܕܒܐܝܕܝ
ܕܒܪ̈ܝܬܐ(1). ܐܠܐ ܢܦܩܬ ܒܐܠܗܘܬܟ ܘܒܡܪܚܡܢܘܬܟ:
ܘܢܬܦܬܚ ܬܪܥ ܢܬܟܠ ܒܬܕܡܘܪ̈ܬܗ. ܘܢܦܩ ܠܝ
ܬܘܕܝ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܪܒܬܐ: ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܫܒܩܬ ܢܦܫܝ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܠܘܬܐ ܗܕܐ ܗܠܝܢ ܫܡܥ: ܟܕ ܡܬܦܢܝܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܡܫܬܡܥܝܢ

(1) ܒܪ̈ܝܬܐ L.

ܗܘܐ ܠܗ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܫܠܡܘ ܫܢܝ̈ܐ ܕܗܠܝܢ
ܒܝܠܕܐ ܘܒܐܝܩܪܐ ܡܛܠ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܗܘ ܫܘܒܚܐ
ܫܢܝ̈ܐ: ܘܐܬܬܚܝܒ ܗܘܐ ܒܘܫܒܚܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ ܗܘܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܗܕܐ ܬܘܕܝܬܐ: ܐܬܚܙܝ
ܗܘܐ ܕܢܚܬܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܒܫܢܝ̈ܐ
ܦܩܘܕ̈ܐ ܕܢܦܩܘ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܪܝ ܚܘܒܐ ܡܫܝܚܐ:
ܟܕ ܡܠܟ ܥܠ ܒܪ̈ܢܫܐ ܕܫܡܥܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܒܟܠ ܒܢܝܢܐ ܫܡܝܐ ܗܘܐ: ܕܡܠܟܝܢ ܠܗ ܘܐܡܪ:
ܠܐ ܬܕܚܠ ܠܪܒܝܥܝܐ: ܐܢܐ ܐܫܟܚ ܐܢܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܗܘ
ܠܝ ܕܐܬܦܬܚ ܫܘܪܐ ܡܢ ܥܠ ܫܡܝܐ: ܘܡܬܚܙܝܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܕܢܒܝ̈ܐ ܩܕܝ̈ܫܐ.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܡܫܒܚܐ: ܕܢܚܬܘ ܠܐ ܡܬܕܟܪܐ:
ܘܦܬܓܡܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܐܠܐ ܗܘ ܡܢ ܗܘ ܢܬܚܙܐ
ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܚܝܠܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܠܪܒܝܥܝܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܕܐܬܓܠܝܬܐ: ܗܘ ܟܕ
ܗܘ ܐܦ ܗܘܐ ܐܬܝܗ ܠܡܠܟܐ: ܘܒܪܝܫܝܬܐ ܕܟܠܗ ܐܬܚܙܝܘ:
ܟܕ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܐܬܐܬܐ ܕܥܘܒܕܐ: ܕܐܬܚܙܝ
ܐܠܗܐ ܠܗܘܢ ܗܘܝܐ ܚܝܝܐ: ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܦܩܕܘ

ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܗ ܡܢ ܥܘܒܗ: ܘܫܕܪܗ ܠܗ ܥܠܬܗ ܐܝܩܪܗ
ܗܘ ܒܥܘܡܪܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܩܠܝܠܐ: ܟܕ
ܐܫܬܡܥ ܗܘܐ ܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ ܒܥܘܒܕܗ ܘܒܝܘܠܦܢܗ:
ܘܟܬܒܐ ܠܡܟܬܒܢܐ ܘܠܡܫܪܫܪܢܐ ܣܓܝ ܕܘܟܪܢܗܘܢ
ܙܟܝ̈ܐ: ܘܐܬܩܪܝ ܗܘܐ ܘܐܬܩܒܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܚܫܝܒܘܬܐ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܘܟܕ ܒܥܕܢܐ ܗܝ ܐܬܟܢܫ ܗܘܐ:
ܡܛܠܗ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܟܢܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠܗ ܕܝܘܒܢܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܓܕܕ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܗܘܐ ܡܛܪܢܐ
ܠܢܨܝܒܝܢ ܥܡ ܐܪܡܢܝܐ: ܘܐܬܬܣܝܡ ܗܠܝܢ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ
ܡܛܟܣܢܘܬܐ ܠܐܬܪܘܬܐ ܕܥܡ ܚܕܕܐ. ܘܐܬܝܕܥ
ܒܫܡܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܕܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܩܪܝ ܡܛܪܢܐ
ܠܐܪܡܢܝܐ ܗܢܐ ܕܐܬܘܕܥܬ ܘܐܬܚܡܬ. ܘܐܬܩܪܝ ܥܘܒܕܐ
ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܠܡܬܥܒܕ ܡܛܪܢܐ ܥܡ ܐܘܪܗܝ: ܟܕ ܐܫܬܡܥ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܒܕܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ. ܘܥܒܕ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܘܒܕܐ ܘܕܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܕܥܒ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ ܐܘܪܗܝ: ܘܐܬܩܒܠܗ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ:
ܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܘܐܬܥܒܕ ܐܦ ܕܡܫܝܚܐ ܥܒܕܝܫܘܥ
ܟܬܒܐ: ܘܐܬܩܒܠܗ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ ܡܛܪܢܐ ܕܐܘܪܗܝ.

ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܕ ܡܠܐܟܐ ܡܝܟܐܝܠ ܫܠܝܚܘܬܗ ܘܕܒܪܗ
ܕܐܒܪܗܡ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܓܪܗ: ܘܐܬܦܢܝ ܡܝܟܐܝܠ
ܕܐܒܗܬܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܘܢܦܩ ܠܗ ܡܢܘܬܐ
ܕܟܪܘܒܐ ܘܐܘܠܝܢܐ ܕܪܒ ܡܢ ܗܘܐ ܢܦܫܗ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ: ܢܚܬ ܐܠܗܐ ܥܡ
ܥܡܗ(1) ܡܠܐܟܘܬܐ ܚܠܦ. ܘܢܚܬܘ ܐܢܘܢ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܡܠܐܟܐ. ܘܢܚܬܘ ܐܠܗ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܟܕ
ܕܢܦܩ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܕܩܘܫܛܐ: ܐܝܟ
ܕܢܚܬܘ ܥܡܗ ܗܕܡܝܢ ܡܠܐܟܘܬܐ. ܘܢܬܥܒܕ
ܘܢܬܚܙܐ ܠܗܘܢ: ܚܕ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ: ܘܢܬܦܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܠܐܟܐ ܕܩܘܫܛܐ
ܒܢܝܘܬܐ ܕܟܠܗ. ܘܡܢܐ ܕܢܬܦܢܐ ܠܐܒܪܗ: ܟܠܐ ܡܢ
ܡܠܐܟܐ ܕܩܘܫܛܐ: ܕܐܦ ܡܛܠ ܠܒܝܫܘܬܐ ܢܦܩ ܥܡܗ
ܠܐܒܪܐ(2) ܕܦܓܪܐ. ܡܠܐܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܠܐ ܢܬܚܙܘܢ.
ܚܙܐ ܡܝܟܐܝܠ ܫܠܝܚܘܬܗ ܕܐܒܪܗܡ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܘܐܬܦܢܝ
ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܕܐܒܪܗܡ ܕܟܠܗ ܕܐܢܫ ܗܘܐ: ܠܐ ܢܬܒܥܐ
ܠܗ ܡܬܒܥܐ ܠܐܒܪܐ ܕܦܓܪܐ ܕܢܦܫܐ ܕܐܒܗܬܐ.

(1) ܥܡܗ .L (2) ܠܐܒܪܐ .L

ܘܫܕܪ ܗܘܐ ܕܢܠܡܕ ܟܕ ܝܢܘܩܐ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܘܬܪܒܝܬܐ:
ܟܬܒܐ ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܟܕ ܗܘܐ ܕܢܬܚܛܦ ܠܐܒܘܗܝ: ܡܛܠ ܚܘܪܦܗܘܢ
ܕܪܗܘܡܝܐ ܕܦܠܚ ܣܓܝܐܐ ܐܠܗܐ: ܘܟܠ ܡܪܕܘܬܐ
ܕܦܝܠܣܘܦܘܬܗܘܢ ܕܦܦܛܪܝܘܬܗ[1] ܕܡܟܪ ܢܛܘܪ
ܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐܒܘܗܝ ܕܢܫܒܘܩ ܠܗ ܥܡܗ
ܒܬܪ ܐܠܗܐ: ܕܐܬܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܡܛܠ ܒܪܫܝܬܘܬܐ:
ܡܢ ܕܡܛܐ ܘܐܢܐ ܠܐܒܘܗ ܕܢܬܦܩܘܗܝ: ܘܗܘ ܫܪܝ
ܘܐܢܐ ܬܘܒܘܗܝ ܒܥܠ ܦܘܪܩܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬܣܝܡ
ܬܚܘܡ ܗܘܐ ܒܢܝܗܘܢ: ܘܐܦܝܣܗ ܡܢ ܟܢܫܐ ܠܐܠܗܐ ܥܡܗ
ܗܕܝܘܬܗܘܢ: ܡܢ ܟܢܐ ܕܢܬܚܙܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܦܢܐ ܘܣܥܕܗ
ܠܟܢܫܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܣ: ܘܕܒܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܢܝܢܘܐ
ܦܪܣܢ: ܟܕ ܗܘܐ ܗܢܐ ܐܠܗܐ ܕܠܡܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܢ ܥܘܠܐ: ܘܐܦܢܐ ܘܐܬܪܥܝ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ[2] ܟܕ
ܟܢܫܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܦܢܐ ܢܣܒܗ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ. ܘܥܠ
ܒܬܪ ܡܠܟܐ: ܘܫܒܩܗ ܡܠܟܐ ܒܢܝܘܬܐ ܕܟܠ.

---

[1] (ܝܣܛܘܪܝܐ ܘܢܣܛܘܪܝܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܦܛܪܝܘܬܗ ܕܡܪܝ ܘܟܠܗ ܕܗܘܡܝܐ N. E.)
[2] ܠܗܕܐ ܐܘܪܫܠܡ L.

ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܢܬܠ ܠܡܠܟܐ: ܡܛܠ ܫܘܚܕܐ ܕܐܫܟܚ
ܒܝܕܗ ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܡܛܠ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܗ
ܦܩܕ ܡܠܟܐ: ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܟܘܪܣܝܐ. ܘܐܘܕܥ
ܠܗ ܥܘܠܬܢܐ ܕܗܘ ܡܢ ܗܘ ܦܘܩܕܢܐ: ܘܐܬܚܫܒܗ
ܒܗ ܒܦܬܓܡܐ ܗܘ: ܐܝܟܐ ܕܢܦܩܘܗܝ ܗܘܘ ܡܢ ܫܘܪܐ.
ܡܢ ܬܚܝܬ ܕܝܢ ܐܝܕܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܟܕ ܝܘܡܐ ܫܒܥܐ:
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܝܢ ܐܬܘܬܐ ܠܐ ܡܥܐ ܫܡܥ ܠܗ ܠܥܘܕܝܬܐ:
ܐܠܐ ܗܘ ܡܢ ܗܘ ܡܕܝܢ ܡܕܢܚ[1] ܘܡܬܢܒܝܘ
ܡܬܢܒܝ: ܟܕ ܐܢܘܢ[2] ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܒܝܬܗ: ܘܐܘܕܥ
ܐܢܘܢ ܠܡܫܬܘܬܐ ܒܫܡܗ ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܐܘܕܝܬܐ: ܟܕ
ܐܡܪ: ܕܢܬܒܪܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܢ ܚܝܠܐ ܕܡܫܬܘܬܐ:
ܕܐܬܒܪܟ ܕܝܗܒ ܗܢܐ ܡܢ ܫܘܡܠܝܐ ܕܝܠܗ ܡܪܘܬܐ:
ܕܡܢ ܫܠܝܛ ܦܠܚܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܥܒܕ ܐܢܫܘܬܐ: ܕܗܠܝܢ
ܝܗܘܐ ܐܢܬ ܡܢܗܘܢ ܦܠܚܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܗܠܝܢ
ܒܝܬܗ ܠܒܝܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ
ܗܠܝܢ: ܐܝܟܐ ܕܐܬܬܚܕ ܐܢܫܐ ܠܒܢܝ ܒܝܬܗ: ܘܦܩܕ
ܕܢܬܐܣܪ ܒܩܘܠܪܐ ܘܥܘܠܬܢܐ: ܘܢܬܕܚܠܘܢ

---

(1) ܢܘܒ ܗܘܐ L. (2) ܐܢܘܢ ܫܒܝܬܐ A.

ܒܐܣܟܝܡܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܪܚܡܢܐ ܣܓܝ ܛܝܒܘܬܐ
ܛܒܬܐ ܕܬܝܒܘܬܐ: ܕܢܦܫܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܪܡܝܐ:
ܘܐܡܪ ܚܘܝܘ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܚܛܝܐ: ܘܐܪܬܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ
ܘܐܬܠܛܝܬ ܕܝܬܝܒܘܢ ܕܐܬܠܒܒܘ: ܐܝܟ ܕܢܬܦܢܐ ܥܠ
ܠܡܠܟܐ ܘܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܚܙܐ ܫܠܝܐ ܠܥܒܕܐ(2) ܕܩܝܡܐ
ܡܛܠ ܚܛܗܐ ܟܕ ܫܘܚܐ(1): ܕܢܬܒܥ ܠܢܦܫܐ ܕܪܘܚܢܐ:
ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܢܘܗܪܐ ܕܒܥܕܢܐ ܕܐܬܘܬܐ:
ܘܢܬܒܥ ܠܗܝܟܠܐ ܕܢܦܫܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܗܕܐ ܙܒܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܢܚܘܐ ܗܘܐ ܕܢܫܬܟܚ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ
ܥܠܡܐ ܕܢܬܦܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢ ܫܠܡܐ: ܘܐܝܟ
ܕܢܬܡܠܐ ܢܦܫܗ ܕܐܬܪܥܝܬܗܘܢ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܠܢܘܚܡܗܘܢ ܕܚܛܝܐ: ܪܒܐ ܐܠܗܐ ܐܦ ܗܕܐ ܕܗܘܬ
ܕܗܕܐ ܐܚܪܬܐ: ܕܢܦܫܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܩܕܝܫܐ
ܢܚܝܐ: ܢܦܩܬ ܗܘܬ ܠܒܪܬ ܐܚܬܗ ܕܝܠܗ:
ܘܚܙܐ ܗܘܬ ܡܢ ܣܘܟܠܐ ܗܘ ܕܢܚܝܬ ܕܪܘܚܐ
ܗܘܬ ܒܗ: ܘܢܦܩܬ ܠܒܪܬܐ ܟܠܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ

(1) ܕܒܬܟܪܘܟܝܗ L. (2) ܢܚܡ sic

ܟܪܘܢܐ ܕܟܠ: ܘܝܗܒܠܗܘܢ ܠܣܘܟܪܗ ܠܗܘ ܐܠܗܐ
ܘܒܢܝܢܫܐ: ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܬܒܝܢ ܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܝܬܒܝܢ ܐܦ ܥܡܗ ܕܡܟܐ ܠܐܒܗܬܐ ܗܘܕܐ.

ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ: ܐܠܟܣܝܗ ܐܠܗܐ ܘܡܢܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ: ܘܫܪܝܘ ܠܩܪܝܢܐ ܕܢܟܬܒܘܢ ܟܬܒܗ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܪܓܫ ܩܕܝܫܐ ܟܢܘܫܝܐ ܕܩܪܝܢܐ ܕܠܩܘܕܫܗ:
ܠܒܒܘ ܕܪܚܡܘ ܘܟܬܒܘ ܦܓܪܗ: ܠܡܫܬܟܠܘ ܡܬܘܗܐ
ܘܐܬܟܠܝܬ ܠܥܒܕܐܝܬ. ܘܫܪܝܘ ܒܪܘܚܐ ܠܢܦܫܗ: ܡܛܠ
ܕܡܠܬܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܐܬܟܬܒܬ ܒܟܬܒܗ
ܘܡܬܠܗܝܗ ܗܘ ܟܠܡܐܢܐ: ܐܪܡܝܘܗܝ ܒܐܬܘܪܐ
ܡܕܢܚܐ ܘܒܢܝܡܝܢ ܕܦܪܘܓܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܘܒܕܘ ܡܕܝܢܬ
ܕܗܕܐ: ܥܒܪܘܗܝ ܒܓܘܢܐ ܝܬܝܪܐ ܡܩܢܝܬܐ ܗܕܟܢܐ. ܠܐ
ܕܝܢ ܐܫܬܒܩ ܡܕܝܢܬ ܡܢ ܗܕܐ: ܐܠܐ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ ܒܦܓܪܗ ܘܒܢܦܫܗ: ܘܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܠܒܗ
ܕܡܪܢ ܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ: ܒܗܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ. ܘܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܗ ܢܝܫܘܥ ܒܟܠܗܝܢ
ܘܒܐܪܥܬܐ: ܟܕ ܡܘܕܥܐ ܘܡܒܕܩܗ ܕܟܬܒܐ ܕܩܕܝ.
ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܘ ܡܠܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܡܕܝܢܬ:

ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܡܢܐ ܝܗܒ ܠܗ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܗܕܐ: ܕܢܘܚܬܗ ܠܟܠܗ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ؟ ܘܡܢܘ
ܗܕܐ ܚܝܠܐ ܕܒܥܢܐ (ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ)[1]: ܕܒܗ ܐܬܐ
ܕܡܬܝܕܥ ܒܗ ܒܗܕܐ ܕܥܒܕ ܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܣܥܕ ܠܗ
ܐܠܗܘܬܐ ܗܕܐ ܒܡܕܡ: ܘܐܠܐ ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܕܡܢܗܘܬܐ
ܕܝܠܟ؟ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܒܗ ܗܘܬ ܠܗ ܕܟܝܢܐ: ܐܝܟܢܘ
ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܐܠܗܘܬܐ ܗܕܐ ܒܒܪܐ ܗܘܝܘ. ܘܐܫܬܘܕܥܘܢ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܥܘܠܐ: ܘܦܣܩܘ[2] ܠܐܠܗܘܬܐ ܚܘܠܝܐ
ܕܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ ܠܡܫܝܚܐ: ܒܚܫܘܟܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܠܡܢܘܬܐ.
ܘܟܕ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܫܪܝܪ ܘܠܐ ܡܢܗ: ܐܬܦܠܓܘ ܦܠܓܘܬܐ
ܕܦܪܘܫܐ: ܘܫܡܗ ܠܗ ܒܒܪܗ: ܐܝܟ ܕܡܫܘܕܥ ܠܗ
ܟܕ ܥܒܕܗ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܪܒܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܕܥ ܒܗܕܐ
ܘܒܗ: ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܒܢܝܢܐ ܘܐܠܐ ܡܢܗ. ܘܐܘܦ ܡܫܬܘܕܥܢܐ:
ܘܡܬܚܙܝܢ ܢܦܩܬܗܘܢ ܒܝܘܡܬܗܘܢ: ܘܡܢ ܒܬܪܗܘܢ ܠܐ
ܫܠܝܡ ܠܟܠ. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܠܐ ܦܪܫܢܐ
ܠܗ ܡܢܗ[3]: ܐܠܐ ܐܝܟ ܘܗܘ ܘܫܡܗ ܐܝܟ ܕܒܫܡܥܬܐ

---

(1) ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ L. (2) (ܘܦܣܩܘ؟ N. E.)
(3) ܒܡܢܗ L.

ܕܢܡܘܣܐ: ܩܕܡ ܒܛܘܪܐ ܕܣܝܢܝ. ܘܐܬܬܦܩܕ
ܕܢܠܡܕܘܢܗܘܢ ܠܒܢܝܢܫܐ: ܘܗܟܢܐ ܒܝܕ ܗܠܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܐܬܦܫܛܬ ܕܝܢ ܐܘܪܝܬܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܟܕ ܗܘ ܐܝܟܘܗܝ
ܕܥܒܪܝܐ: ܘܠܐ ܐܝܟܘ ܕܐܡܪܝܢ (ܐܝܟ ܕܝ ܗܘ[1].
ܘܢܦܠܘ ܡܢܗܘܢ: ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ.
ܘܝܘܡܐ ܕܡܚܕܐ ܗܘܘ ܡܬܢܒܝܢ: ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܒܡܘܕܝܐ[2] ܐܝܟ ܕܐܬܝܕܥܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܫܠܝܚܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܘܕܝܘ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܘ ܒܥܒܕܝܗܘܢ.

ܗܘ ܕܝܢ ܠܫܢܐ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ: ܠܐ
ܡܬܝܕܥ ܕܢܝܫܘ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܐܡܝܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܡܘܕܝܢܘ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܘܐܡܪ: ܕܡܛܘܠ ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ
ܥܡܡܐ: ܕܡܬܩܠܣ ܥܡܗ ܠܫܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܟܐ ܡܢ
ܢܒܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܗ
ܒܗܘ ܐܘܪܚܐ ܫܦܝܪ ܫܡܝܐ: ܟܕ ܢܘܗܪ ܒܝܠܕܐ: ܘܢܘܗܪ
ܒܡܫܘܚܬܐ: ܘܢܘܗܪ ܒܟܘܟܒܐ: ܘܢܘܗܪ ܒܥܠܡܐ: ܘܢܘܗܪ
ܒܐܘܪܚܐ ܫܡܝܐ ܘܒܡܢܘܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫ ܗܘܘ
ܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܘܟܠܗ ܒܗ ܐܘܪܚܐ: ܘܫܘܐ

---

(1) ܠܟܐ ܡܢܗ L.   (2) ܒܡܘܕܝܐ sic

ܕܟܠ ܡܕܡ: ܟܠܗ ܡܢܗ ܡܬܝܕܥܐ ܕܟܝܢܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܡܢܬܐ: ܘܟܠ ܡܕܒܪܢܘ ܠܗ ܡܫܬܘܐ: ܟܠ ܡܢ ܐܢܫ: ܘܟܠ ܐܝܬܘܬܐ ܡܬܝܕܥܐ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܡܐ: ܢܦܠ ܒܥܠܡ ܐܠܗܐ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܕܡܢܬܐ: ܘܡܬܬܚܡܝܢ ܗܘܐ ܡܢܗ ܒܟܝܢܐ ܘܡܢܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ: ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܡܢܗ ܡܢܬܐ.

ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܡܠܬܐ: ܗܘܐ ܡܠܟ ܥܠܡܐ ܠܒܪܘܝܐ ܟܠ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܒܥܒܕܐ ܗܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܬܩܪܐ ܡܠܟܐ: ܢܦܠ ܗܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܘܒܬܪ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܫܠܝܛ ܥܠ ܐܝܣܛܘܟܣܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܐܚܕܗ ܘܐܘܚܕܗ ܒܥܠܡܐ. ܘܥܒܕܐ ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܟܝܢܐ: (ܘܡܫܬܡܗ ܘܡܬܕܒܪ[1] ܟܘ. ܘܫܠܝܛ ܗܘ ܡܢ ܟܠܗܘܢ: ܘܡܬܒܥ[2] ܠܐܠܗܐ ܒܥܒܕܐ ܕܟܝܢܐ. ܠܦܘܩܕܢܗ ܕܝܢ ܕܒܢܝܐ: ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܢܦܠ ܠܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚܬܐ[3]. ܘܟܕ ܢܦܠ ܘܡܛܠ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܕܡܐ: ܫܡܥ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܐܢܫܐ ܕܢܬܒܝܗܘܢ ܕܠܐܒܓܪ ܫܘܪܝ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܥܠܡܐ

(1) ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܘܡܬܝܕܥܢܘܬܗ L. (2) ܘܡܬܒܥ ܘܐܙܠ L. (3) ܕܡܫܒܚܬܐ A.

ܕܢܬܒ ܢܗܘܐ ܒܪܫܢܘܬܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ:
ܦܩܕ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܠܝܗܒܐܠܗܐ ܠܩܕܡܘܗܝ. ܘܒܪܟܗ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܕܝܢ ܗܘ ܕܟܬܝܒ[1] ܐܢܬ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܝܬ ܕܪܝܫܢܘܬܐ:
ܐܡܟܝܠ ܪܒܐ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܟܘܪ̈ܣܝܐ ܕܡܠܟܐ:
ܘܢܬܒܘܗܝ ܒܡܘܬܒܗ ܪܒܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ:
ܕܡܘܬܒܐ ܪܒܐ ܡܢ ܕܝܠܝ ܢܬܠ ܠܟ: ܘܢܬܒܘܗܝ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܗ ܗܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܕܒܬܪ ܕܝܢ ܕܫܠܡ ܘܟܕ ܐܬܘܗܝ ܒܡܘܬܒܗ ܘܢܬܒܘܗܝ:
ܘܡܩܒܠ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܗ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܚܫܒܢܐ ܠܗ
ܟܦܪ ܐܢܐ: ܡܛܠ ܕܝܘܡܐ ܗܢܐ ܘܪ̈ܚܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ: ܐܬܕܡܪ ܒܡܣܟܢܘܬܗ
ܘܒܠܒܝܒܘܬܗ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܚܙܘ ܐܝܟ ܕܢܦܝܫ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚ̈ܝܐ: ܘܚܠܦܝܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܪܒܬܐ: ܘܡܠܠܬܗ ܟܬܝܒ
ܒܪܘܫܢܘܬܐ ܘܦܩܕ ܠܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܝܕܝܢ ܩܡ
ܡܘܗܦܛܐ ܪܒܐ ܒܪܡ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ: ܐܫܠܡܘܗܝ[2]
ܠܝ: ܘܐܢܐ ܡܠܟ ܐܢܐ ܠܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܫܠܡܗ[3] ܠܗ:

---

(1) L. ܟܬܝܒ (2) A. ܢܫܠܡܘܗܝ (3) L. ܕܐܫܠܡܘܗܝ

ܐܬܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܘܡܪܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܘܠܟܢܐ ܗܘܐ
ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܬܘܒܐ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ: ܡܢ
ܝܘܡܬܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ: ܡܢ ܡܠܘܗܝ ܕܝܠܗ ܚܙܐ
ܗܘܐ ܠܕܝܠܗ: ܕܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܡܘܠܟܢܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܡܘܗܒܬܐ: ܕܠܐ ܡܘܬܪ
ܡܢܗ: ܘܠܐ ܡܬܟܢܫ ܕܢܘܦܩܘܢ ܠܬܘܒܝܬܐ ܡܢ
ܒܡܛܘܠ ܕܝܬܝܪܐ: ܐܦ ܗܘ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ
ܐܬܡܠܝ ܒܛܘܪ ܡܠܟܐ ܘܐܬܒܪܝ[1]: ܕܠܗ ܐܢܫ ܒܟܠܡܐ
ܕܢܬܟܢܫ ܡܬܘܩܢ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܡܢ ܕܝܠܗ
ܕܡܕܡ ܚܫܒܐ. ܐܡܝܢ ܒܫܡܐ: ܘܐܬܠܡܝܕܘ ܠܗܘܢ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܩܒܠ ܒܥܠܡܐ ܒܬܪܗ
ܕܝܠܗ ܒܬܠܡܝܕܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܒܥܘܡܪܐ:
ܘܩܡ ܠܗ ܠܡܣܝܒܪܘܬܐ[2] ܕܝܠܗ ܐܬܡܠܝ: ܐܬܪܐ ܕܝܢܗ ܐܦ
ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܟܕ ܐܝܬ ܒܥܘܡܪܐ. ܘܢܦܩ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܕܐܝܬܘܗ ܘܐܝܬܝܗ[3] ܕܝܠܗ
ܟܠܗ[4]: ܕܐܝܟܢܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܨܝܒܝܢ. ܟܕ
ܕܝܢ ܐܫܬܡܥ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܬܦܢܝ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ

(1) A. ܘܐܬܒܪܝ (2) A. ܠܡܣܒܪܘܬܐ (3) ܘܫܦܝܪܬܐ sic (4) ܟܠܗ sic

ܕܢܬܠܘܢ ܚܣܘܟ ܠܡܠܟܐ ܕܒܒܣܝܡܘܬܐ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܥܝܢܬܐ ܥܬܝܩܬܐ ܚܠܝܠܗ ܕܡܠܟܐ: ܘܦܩܕ ܕܢܬܦܬܚ ܬܪܥܐ
ܕܒܗ ܬܪܥܐ ܡܕܝܢܬܐ[1] ܥܠ ܗܝ ܕܥܠܝܗ ܠܚܘܪܢ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܗܢܐ ܬܪܥܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܡܢ ܩܕܡ
ܐܣܟܝ ܘܡܝܬܪܐ ܠܒܢܝܢܐ ܕܡܦܩܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܟܕ ܚܕܬܐ
ܗܘܬ ܐܝܩܘܢܐ ܒܫܘܪܐ ܕܒܣܝܡܘܬܐ ܬܘܒ: ܕܥܠ ܬܪܥܐ
ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܠܥܠܡܐ ܒܗ ܬܪܥܐ: ܘܐܦ ܗܘܬ
ܣܓܝܐ ܡܬܝܩܪܐ ܘܕܚܝܠܐ ܐܝܩܘܢܐ ܕܝܠܗ: ܕܟܕ ܗܘܬ
ܠܒܢܝܐ ܕܓܢܣܐ: ܘܩܒܠܬ ܗܘܬ ܡܢܗ ܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ: ܡܫܠܡܝܢ ܡܬܦܢܝܢ
ܗܘܘ ܒܪܡܫܐ ܠܣܘܚܒܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܡܬܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܝܘܡܢ ܘܠܐܪܒܥܐ: ܩܕܡ ܗܘܘ
ܘܡܩܪܒܝܢ: ܕܢܬܦܪܣܢ ܚܝܐ: ܘܠܐ ܡܬܦܪܩܝܢ ܒܡܫܝܚܐ:
ܕܒܝܫܘ ܐܝܩܘܢܐ ܒܪܒܝܬܐ: ܘܠܐ ܢܘܪ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ
(ܕܠܐ ܢܐ ܝܘ)[2]. ܗܘܬ ܕܝܢ ܠܒܬܪ ܫܢܝܢ ܣܓܝܐܬܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܬܗܦܟ ܠܗܘܢ ܕܝܡܝܢܐ[3]: ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܛܘܥܝܝ. ܘܡܢ ܕܫܘܐ ܐܢܘܢ ܠܥܘܒܕܘܗܝ

(1) ܡܢ ܡܕܝܢ A. (2) Desunt in A. (3) ܫܒܝܫܐ A.

ܒܥܠܕܒܒܐ̈: ܘܥܒܕ ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܗܟܢܐ ܒܡܫܠܝܐ̈
ܕܫܠܡܘܬܐ: ܘܐܘܕܝ ܒܡܐܬܝܬܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܪܝܡܘܗ̈ܝ
ܒܝܕܝܐ̈ ܘܒܥܘܬܐ̈ ܕܡܫܒܚܬܐ̈ ܠܐܠܗܐ: ܘܫܡܥ
ܐܒܐܕܝܗ ܘܟܠ ܗܟܢܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܦܩܕ ܡܠܟܐ:
ܕܢܦܩܘܢ ܐܝܕܘܗܝ ܘܢܣܒܘܢܝܗܝ. ܘܐܝܬܝܘܗ ܠܗ
ܠܘܬܗ: ܘܐܘܕܝ ܒܐܝܕܝܗ ܐܢܬ ܒܟܘܡܪܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܟܠ ܐܝܕܗ ܡܢܐ ܐܝܟܢܘ ܠܗ: ܦܩܕ
ܡܠܟܐ: ܘܐܦܩܘܗܝ ܡܢ ܬܡܢ ܐܣܝܪܐ: ܘܫܒܩܘ ܠܗ
ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܒܫܠܡܐ: ܘܫܩܠ ܠܗ ܐܢܫܐ ܟܠܗ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ.

ܘܡܛܠܗ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܐܒܐ: ܐܬܠܗܘܢ
ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܠܕܘܒܪܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܕܩܒܠ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ: ܢܚܬܘܗܝ ܒܟܪܝܐ ܒܢܦܫܗܘܢ:
ܡܨܥܝܘܗܝ ܠܐܦܪܝܡ ܒܚܝܠܐ ܘܒܩܛܝܢܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܟ
ܒܢܝܐ ܬܘܡܝܢ: ܕܟܠ ܟܢܫܐ ܘܟܠ ܥܡܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܒܢܝܐ ܬܘܡܝܢ: ܗܟܢܐ ܟܕ ܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܡܢܗ ܠܗ:
ܘܦܩܕ ܐܦܪܝܡ ܘܐܬܟܢܫܘ ܟܠ ܐܢܫܐ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܘܡܢܗܘܢ ܠܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܚܙܝ: ܟܠܗ ܐܢܫܐ

ܡܫܝܚܐ: ܘܗܘ ܦܪܘܩܗ ܐܝܟ ܦܪܘܩܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܘܐܬܪܡܪܡܘ ܥܠܝܗܘܢ ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܐܫܟܚܐ
ܕܝܢ ܓܒܪ ܚܕܐ ܕܠܐ ܐܘܠܕܐ ܡܢܝܢ: ܐܠܐ ܡܢܬܪ ܒܢܝܢ
ܘܕܝܢܐ ܡܟܐ ܡܢ ܡܟܐ: ܘܡܛܠ ܡܬܝܚܝܕܐ ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ ܒܐܝܕܘܗܝ: ܐܬܚܙܝ ܕܡܠܟܘ ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܕܗܘܐ ܐܠܝܢ: ܐܬܟܠܠ ܒܗ ܩܫܝܫܐ: ܘܟܠ ܒܢܝܗܘܢ
ܕܦܪܝܫܐ ܐܝܟ ܕܐܫܬܠܡܘܗܝ. ܘܡܢ ܕܡܟܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܠܦܪܣ: ܠܐ ܥܠܒ ܡܢ ܕܐܬܢܨܚܘܗܝ ܒܝܠܕܐ ܣܓܝܐܐ
ܕܘܟܝܢ ܘܥܝܢ: ܟܕ ܦܓܪܐ ܐܝܕܘܗܝ ܗܝܡܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܒܘܕܟܘܗܝ: ܘܩܘܫܛܐ ܒܪܓܠܘܗܝ: ܘܚܝܠܐ
ܒܥܘܕܪܗ: ܒܕܝܢܐ ܕܐܦ ܠܒܥܠܘܗܝ ܐܬܦܠܓܘ ܡܢ
ܓܘܫܡܗ: ܘܡܬܕܟܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝܗܝ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܡܪܐ
ܘܡܪܝܐ. ܒܪܝܫܐ ܕܝܢ ܒܫܢܝܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܐܬܠܝܢ ܗܘܘ:
ܘܐܬܢܝܚܐ ܠܡܘܕܝܬܗ ܘܠܐܢܫܝܗ ܚܕܐ ܗܘܬ. ܗܘܬ
ܕܝܢ ܓܒܗ ܐܫܟܚܐ ܒܝܠܕܐ ܗܘ ܓܒܗ ܝܘܩܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܠܟܢܫܐ: ܟܕ ܚܝܝܢ ܘܩܝܡܝܢ ܒܓܘܗ ܕܟܠܐ:
ܩܝܡ ܠܒܪܢܫܐ ܡܘܡܐ: ܕܡܣܝܒܪ ܥܠ ܡܘܡܐ ܘܪܓܐ
ܠܗ. ܘܥܠܝܗܘܢ ܢܫܝܐ ܕܚܙܝܢ ܒܗ ܐܫܟܚܐ: ܒܝܠܕܐ

ܗܘܘ: ܒܙܒܘܢܐ ܘܒܫܘܠܚܦܐ ܘܒܬܓܘܪܬܐ ܩܢܝܢ ܗܘܘ:.
ܟܕ ܩܢܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܢ ܝܡܐ: ܕܢܣܒܘܢ ܠܡܘܗܒܬܐ
ܒܐܦܝܗܘܢ.

ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ ܘܗܘܐ ܛܘܦܢܐ: ܒܠܥܗ ܘܐܘܒܕܗ
ܠܟܠܗ ܡܢ ܥܠ ܕܘܟܐ. ܘܐܦܢ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܓܪܐ ܘܦܓܪܗ
ܕܒܗܘ ܒܣܘܦܐ ܕܐܪܥܐ ܘܒܥܘܡܩܐ ܕܬܗܘܡܐ: ܐܝܟ
ܦܓܪ̈ܘܦܐ ܕܡܟܠܒܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܢܘܚ ܡܬܩܝܡܝܢ
ܗܘܝܢ ܒܠܚܘܕ ܒܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܡܬܡܬܠܢ: ܘܒܕܝܢܗ
ܢܣܒܘ ܕܡܥܝܢܐ ܕܒܫܠܐ ܬܒ: ܥܕܡܐ ܠܡܫܬܡܫ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܒܢܝ ܐܪܥܐ: ܕܒܫܠܐ ܬܘܒ ܥܒܕܝܢ
ܒܟܘܪ̈ܗܝ ܘܦܠܚܝ ܒܕܡܘܬܗ: ܘܡܢܗ ܘܡܬܘܬܒ
ܠܗܘܢ ܠܢܝܚܐ ܕܡܬܚܡܝܢ ܒܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܒܠܚܘܕ
ܡܬܥܗܕܐ: ܟܠ ܕܡܬܒܥܐ ܦܓܪܗ ܕܡܘܗܒܬܐ: ܐܟܠ ܗܘܒ
ܕܗܝܘܒ ܢܣܒܗ ܕܡܥܝܢܐ ܠܦܓܪܗ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܘܟܝܐ.
ܘܗܘ ܐܘܪܚܐ ܕܡܥܝܢܐ ܕܡܫܬܐܕܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܝܘܡܐ
ܡܢ ܥܕܡܐ: ܬܒܘܪ ܗܘܬ ܐܝܟܐ ܕܢܩܦܐ ܗܘܬ ܒܠܒܗ
ܠܠܝܐ ܒܠܒܗ ܒܢܝܐ: ܘܒܫܘܡܠܝܐ ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܝܩܢܘܗ
ܗܘܬ: ܢܣܒܘ ܒܢܘܒܬܐ ܡܫܝܢܐ ܠܗܕܐ ܠܠܝܐ. ܟܕ

ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪܗ܆ ܫܢܝܐ ܥܣܪܐ ܚܡܫܐ ܐܝܟ.
ܕܫܡܠܝܘܗܝ. ܘܫܡܠܝܘܗܝ ܫܢܘ̈ܗܝ ܐܦ ܫܢܘܗܝ ܐܝܟ ܕܠܡܫܚܐ܆
ܘܐܬܬܢܝܚ ܠܗܘ ܒܫܝܢܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܗܘ ܕܝܢ
ܟܕ ܡܬܕܪܫܐ ܒܡܢܬܗ܆ ܠܐ ܦܪܩܗ ܒܥܠܬܐ܆ ܐܠܐ ܡܬܢܝܚܐ.
ܘܫܒܩ ܘܢܦܩ܆ ܘܐܬܒܛܠ ܠܗ ܫܘܦܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܗ
ܡܢܬܗ܆ ܘܡܛܠܐ ܫܒܩܗ ܥܕܡܐ ܗܘܐ ܘܫܒܩ. ܘܐܙܠ
ܘܢܦܩ ܠܥܠܡܐ ܘܠܗܘܢܬܗ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܗܘܘܐ܆
ܟܕ ܡܘܕܐ ܒܫܠܡܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܐܣܝܪ
ܠܟܠܗܘܢ ܚܢܢܐ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ܆ ܐܬܬܢܝܚ ܘܫܪܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܘܡܪܢܫܝܢܐ܆ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܩܪܝܒܢ ܠܐܬܪܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܟܕ ܚܙܘ܆ ܫܠܝܘ ܘܐܬܘ ܡܢ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܡܛܠ
ܣܘܓܐ ܕܬܕܡܘܪܬܐ ܘܕܚܠܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܐܝܟ ܢܣܒܗ
ܕܡܣܟܢܐ܆ ܕܟܠ ܓܘܫܡܐ ܕܝܠܗ ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ܆
ܕܫܘܠܡܐ ܕܒܢܝ̈ܬܐ ܩܢܘܢ܆ ܐܝܟ ܕܒܢܝ̈ܢܐ ܗܕܝܪܐ.
ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܦܣܩܘܦܐ܆ ܘܟܗ̈ܢܐ܆ ܘܡܪܢܫܝܢܐ ܘܫܒܝ̈ܐ܆
ܡܛܠ ܕܫܡܥܘܗ̇ ܕܚܘܫܒܐ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܗܘܐ ܗܘ ܡܪܝ
ܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܒܠܗܘܢ ܐܬܠܝܚܐ ܕܫܡܗ ܥܠ

ܢܦܫܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܢܬܪܦܐ ܕܟܢܫܗ ܒܡܚܝܪܗ: ܐܠܐ
ܢܦܫܗ ܡܛܠ ܗܘܬ ܕܢܣܒܗ ܐܠܗܐ ܒܝܕܘܗܝ. ܘܠܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܟܪܗܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ: ܡܦܝܣ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܡܠܐ ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ ܕܐܠܗܘܬܐ ܦܬܝܚܐ ܟܕ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܬܚܠܨܘܢ ܡܢ ܣܘܟܝܐ ܕܪܘܚܐ.
ܕܝܢܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܛܝܒ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ:
ܒܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܬܐ ܡܬܝܪܬܝܢ ܒܗ: ܘܐܓܒܗ
ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܐ ܡܫܬܪܝܐ ܠܟܠܢ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܫܢܝܐ ܩܠܝܠ: ܐܬܟܪܗ ܡܠܟܐ
ܡܫܬܠܡܢܘܬܗ ܕܢܦܘܩ ܠܡܕܒܪܐ ܕܒܝܬ ܪܘܡܝܐ: ܘܫܒܩ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܦܩ ܒܚܘܕܪܐ ܡܕܒܪܢܝܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܠܦܓܪܗ ܥܒܕ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܐ: ܘܫܒܩ ܡܫܟܢܗ
ܒܡܕܒܪܐ ܣܓܝܐ ܕܡܬܒܥܝܢܐ ܕܝܠܗ(1). ܘܐܬܚܫܒ ܡܢ ܩܕܡ
ܘܢܦܩ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܦܪܝܫܐ ܕܒܪܝܬܐ: ܘܫܒܩ ܡܫܪܝܬܗ.
ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܩܕܡ: ܢܬܬܐ ܡܪܘܕܐ ܡܢ ܢܦܫܗ
ܕܐܬܥܠܝܬ: ܗܘ(2) ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܕܢܫܬܪܐ ܩܕܡ. ܘܟܕ
ܥܠܝܗ ܡܬܒܥܝܐ: ܢܬܚܙܐ(3) ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܗܘܐ

L. ܘܢܬܚܙܘܢ (3)   Deest in L. (2)   L. ܕܝܠ A. ܕܝܠܗ (1)

ܠܗ ܠܥܕܬܐ ܝܫܘܥ: ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܕܝܠܗ̇
ܕܦܪܣܢ̈ܝܐ؟ ܘܒܠܗܘܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܠܐ ܫܒܩܝܢ
ܠܗ ܒܫܝܢܐ: ܐܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܐ ܡܢܝܢ ܡܐܐ:
ܘܡܫܬܪܚܝܢ ܡܫܬܪܚܝܢ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܘܦܩܕܝ̈ܢ ܡܫܝ̈ܚܝܐ
ܡܫܬܠܛܝܢ ܘܩܡܘ ܒܕܦܪܣܢ̈ܝܐ: ܟܕ ܫܩܠ ܫܠܛܐ
ܕܝܠܗ ܠܗ. ܘܐܝܟ ܥܒܕܝܢ ܠܗ ܒܢ̈ܝܐ ܗܘܠܝܢ: ܡܛܠ
ܕܝܠܗ̇ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܘܐܬܦܪܫܘ: ܕܝܢܝܢ
ܡܢ ܡܠܟܐ: ܕܢܦܠܗ ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܠܡܘܢܗܝ. ܢܫܘܥܐ
ܕܝܢ ܝܫܝܥܝܗ: ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܘܕܪܢܐ ܘܝܕܥܬܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܘܫ̈ܢܐ. ܘܒܥܒܕܐ ܕܝܢܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܟ̈ܐ: ܐܝܟ ܠܡܣܬܪ ܡܠܟܐ
ܘܒܟܐ ܡܢܗ ܗܕܐ ܥܒܘܕܐ: ܕܢܦܠܘܢ ܠܥܕܬܐ
ܠܡܫܝ̈ܚܝܐ ܕܢܫܬܠܡܘܢܗܝ. ܠܐ ܕܝܢ ܫܒܩ ܡܠܟܐ ܒܗܕܐ
ܝܘܡܬܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܒܥܒܘܕܐ ܕܟܠ.

ܘܠܝܘܡܬܐ ܥܣܪܝܢ: ܐܦܠܗ ܥܘܕܪܢܐ ܒܠܗܘܢ ܠܡܣܬܪ
ܡܠܟܐ: ܘܫܡܗ ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܐܝܟ ܡܪܘܕ̈ܐ: ܟܕ ܡܫܬܠܡܝܢ
ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܬܝܗ ܕܥܕܬܐ ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ: ܡܛܠ
ܕܝܠܗ̇ ܡܫܬܪܝܢ ܠܗ: ܘܩܡܘ ܠܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܡܫܝ̈ܚܝܐ
ܒܦܪܣܢ̈ܝܐ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܚܕ ܚܝܠܐ

ܠܡܫܡܫܢܐ: ܦܩܕ ܕܢܬܦܢܘܢ ܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܐܡܪ: (ܕܐܢܬ ܠܐ[1] ܝܕܥ ܡܛܠ
ܢܦܩܐ ܢܣܒܬ ܡܫܘܚܬܐ: ܕܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܥܠܘܡܐ ܟܠ
ܡܙܗܪܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ[2] ܗܘ ܕܡܫܬܐܠ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܢܦܩ ܥܒܕܐ ܡܢ ܐܣܟܘܠܐ ܕܕܘܟܐ
ܕܩܘܡܐ ܕܚܡܪܐ ܗܦܟ ܠܗ: ܕܢܫܪܐ ܠܗ ܘܟܠܐ
ܕܡܫܬܐܠ ܕܝܠܗ ܒܡܠܟܐ: ܒܡܘܬܐ ܕܡܘܪܬܐ
ܕܡܛܠ ܡܥܢܝܐ: ܘܡܘܦܩܬܐ ܕܝܠܗ ܒܢܦܫܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܗܘܐ ܡܢܗ ܕܟܠ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ
ܥܒܕ ܡܢܗ: ܘܐܘܕܝ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ: ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ
ܡܥܢܝܐ: ܕܢܬܠܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬܐ ܗܠܝܢ. ܗܟܢܐ
ܕܝܢ ܢܬܕܟܪ ܐܦ ܕܐܬܕܒܪ: ܕܢܥܒܕܗ ܠܚܝܠܐ ܗܢܐ
ܕܚܝܠܐ ܕܡܘܬܐ: ܕܢܬܦܨܐ ܡܢ ܫܒܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܢܝ
ܐܢܫܐ. ܘܟܠ ܫܘܒܚܐ ܡܢܗ ܘܡܫܬܒܚܢ ܘܡܬܝܩܪܢ:
ܘܐܬܡܕܪ ܢܬܘܐ ܕܟܠܗ ܐܠܗܐ ܡܕܒܪܐ ܠܡܫܡܫܢܐ.
ܘܩܕܡ ܡܬܒܠܥ ܢܦܫܗ ܘܦܓܪܗ: ܘܟܕ ܡܬܐ
ܘܡܕܒܪ: ܐܦ ܐܢܐ ܕܢܦܩ ܠܟܠ ܒܢܝܐ.

---

(1) ܕܠܐ ܐܢܬ L. (2) ܢܘܦܩ A.

ܗܘ ܕܝܢ ܒܘܚܪܢܐ ܗܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ ܕܝܠܗ
ܐܝܟܢܐ ܡܪܝ ܫܠܝܡ ܐܦܣܩܦܐ ܕܠܘܬܢ: ܘܫܡܫܐ
ܘܡܗܝܡܢܐ ܣܓܝܐܐ ܥܡܗ. ܘܒܬܪܟܢ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟܢܐ
ܗܘܐ ܡܪܝ ܡܝܟܐܝܠ ܐܦܣܩܦܐ ܕܐܪܙܢ: ܘܫܡܫܐ
ܘܡܗܝܡܢܐ ܣܓܝܐܐ ܥܡܗ: ܕܐܬܬܢܝܚܘ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ.
ܘܐܬܬܢܝܚܘ ܗܘܘ ܒܟܣܘܪܐ(1) ܕܝܠܗ ܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ
ܕܐܬܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܬܬܢܝܚܘ(2) ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ
ܡܢ ܟܠ ܕܘܟ: ܟܕ ܡܬܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܡܫܝܚܐ
ܥܒܕ ܠܗ: ܘܬܒܥܝܢ ܠܗ ܒܘܠܝܬܗ ܡܢ ܕܥܬܐ: ܡܬܗܘܢ
ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܝܗܒ
ܠܗܘܢ: ܕܘܚܪܢܐ ܣܓܝ ܠܗ: ܕܢܬܬܢܝܚ ܡܢ ܟܠ ܗܠܝܢ
ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܫܕܪ ܐܢܐ ܘܐܢܬ ܐܢܐ: ܘܫܪܝ ܐܢܐ
ܠܫܒܚܘܬܗ ܘܢܛܪܘܬܗ: ܘܫܕܪ ܐܢܐ: ܕܫܡܥܬ ܝܠܗ
ܡܫܒܚܐ ܣܓܝܐܬܐ ܐܬܚܘܝ ܠܝ ܒܥܠܡܗܘܢ ܡܗܝܡܢܐ:
ܘܥܘܕܪܢܐ ܘܝܗܒܬܐ ܠܥܠܡܗܘܢ ܢܬܒܥ. ܘܟܠ ܗܕܐ
ܠܟܘܢ: ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܒܝܢ ܡܢܝܢ ܐܢܐ ܡܢ ܠܘܬܟܘܢ.
ܐܠܐ ܦܩܕ ܠܘܬܟܘܢ ܦܩܕ: ܘܫܕܪ ܐܢܐ ܐܢܬܘܢ ܢܐܡܪ

(1) ܒܟܘܪܐ A. (2) ܘܐܬܬܢܝܚܘ L.

ܡܢ ܗܪܟܐ. ܘܢܦܘܫ ܐܘܟܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܦܝܣܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ:
ܕܡܢ ܐܕܡ ܘܡܕܡܘܢ ܠܢܘܡܘܣܐ. ܘܗܦܟܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܒܝܫܝܫܘܬܗ ܕܟܠ ܡܫܡܠܝܐ: ܕܝܬܝܪܐ
ܐܘܟܝܬ ܕܥܡܡܐ ܢܟܪܝ̈ܐ ܥܠܝܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܘܢܦܟܪܘܢ
ܠܒܢܝ̈ܐ ܟܠ ܡܕܡ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܢܚܙܐ
ܠܗܘܢ: ܕܝܬܗ ܗܟܢ ܥܠܝܗܘܢ: ܕܫܡܝܐ ܡܥܒܪܐ
ܒܗܢܐ ܐܘܟܝܬ ܕܫܘܪܝ ܐܢܐ ܒܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܕܗ ܡܢܗ
ܕܐܘܪܚܬܐ: ܗܠܝܢ ܥܠܝܗܝܢ ܡܛܠ ܕܡܛܝ ܠܒܢܝ̈ܐ ܐܢܫ̈ܐ:
ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܡܢܘ ܗܘ ܫܠܝܛ ܗܢܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܠܗ ܠܥܒܕܐ ܗܢܐ؟ ܘܡܢܘ ܗܘ ܗܢ ܗܘܕܝ
ܐܝܟܢܐ ܕܫܕܝ ܒܐܘܪܚܐ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܥܒܕܐ
ܠܐܝܟܢܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܟܢܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ؟
ܗܕܝܢ ܢܦܩܘ ܡܢ ܠܘܬܗ ܟܕ ܬܡܝܗܝܢ ܘܢܦܫܝܢ
ܘܡܫܬܡܠܝܢ: ܘܫܒܩܘ[1] ܘܢܦܩܘ ܐܢܘܢ: ܘܐܙܠܘ ܡܢ
ܠܘܬܗ.

ܠܦܪܘܩܐ ܕܝܢ ܕܢܘܡܘܣܐ: ܕܢܫܪܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܕܐܝܬ
ܕܝܘܡܐ: ܫܒܩ ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ[2] ܘܐܙܠ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.

(1) ܫܒܩܘ L. (2) ܘܫܕܝ A.

ܘܐܬܟܢܫܘ ܢܫܐ ܣܓܝܐܐ: ܕܗܘܘ ܡܬܠܡܕܝܢ ܠܘܬܗ
ܘܒܢܝܢܐ: ܕܢܦܩ ܠܥܡܪ̈ܐ ܕܝܠܗ ܡܘܬܒܐ. ܘܐܦ
ܕܥܒܕܒܕܒܝܬܐ[1] ܚܘܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܥܣܪܗܘܢ[2]: ܕܝܢܐ
ܕܡܫܠܡܝܢ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܓܢܒܘܗܝ:
ܘܐܘܠ ܢܦܫܗܘܢ: ܘܟܕ ܗܘ ܚܕܐ ܗܘܬ ܢܝܫܐ ܗܕܐ
ܕܟܢܐ. ܠܒܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܘܫܢܐ ܕܥܘܢܐ
ܕܥܘܡܪܐ: ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܒܪܝܫܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܘܡܐ
ܘܠܠܝܐ: ܘܥܒܝܕ ܗܘܐ ܒܨܠܘܬܗ ܒܡܪܝܘܬܗ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܕܝܠܗ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܚܙܐ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ
ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܚܝܠ[3] ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܡܪ: ܠܐ
ܬܕܝܢ ܠܐܒܪܗܡ: ܕܗܢܐ ܐܢܫ ܟܢܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ
ܕܗܘܐ: ܐܡܪ ܡܘܗܒܬܐ ܕܟܠܐ ܘܐܡܪܗ ܠܥܠܡܗ.
ܘܫܡܥܬܗ ܥܠܝܗܘܢ ܟܘܪܗܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܡܪܬܐ
ܠܐܡܪܝ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܒܗܢܐ ܕܥܠܡܐ ܥܠܝܐ؟ ܐܡܪ ܠܗ
ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ: ܕܗܢܐ ܡܠܐ ܐܢܐ: ܕܥܠܗܘܢ
ܒܬܪ̈ܥܐ: ܗܕܐ ܓܪܝܒܐ ܐܒܪܗܡ ܢܦܫܗܘܢ: ܕܟܠ ܢܦܫܬܗܘܢ
ܒܟܠܗܝܢ ܐܒܪܗܡ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ: ܕܐܡܪ ܐܢܐ

---

(1) ܕܥܒܕܠܚܕܐܠܗܢܐ A. (2) ܒܬܪܥܣܪܗܘܢ L. (3) ܕܡܚܝܠ L.

ܡܠܟܐ ܣܓܝܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܫܡܥܘܢ
ܟܠܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܗܠܝܢ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ ܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ:
ܠܐ ܬܬܟܠ ܦܓܪܢܝܬܐ ܡܬܒܕܪܝܢ ܘܡܬܚܣܢܝܢ ܡܢ
ܐܠܗܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܣܓܝ ܕܐܠܗܐ ܘܦܩܕܝܢ ܕܐܠܗܐ.
ܚܢܢ ܕܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܢܐ: ܘܒܡܫܝܚܐ ܟܠ ܥܒܕ ܐܢܐ.
ܘܐܦܩܘܗܝ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܗܘܘ ܕܐܫܬܘܕܝܘܗܝ.

ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܡܚܫܒܬܐ ܗܕܐ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ:
ܘܐܬܘ ܐܢܫܝܢ ܠܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ. ܘܐܡܪܘ ܐܡܪܝܢ
ܠܗ: ܕܐܢܬ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ ܐܢܬ ܕܝܢ: ܘܐܚܪܢܐ ܐܢܬ
ܡܫܠܡܢܐ ܒܥܒܕܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢܝ: ܘܡܠܟܐ
ܕܐܝܬ ܠܟ. ܣܘܦ ܥܠ ܗܕܐ ܥܘܕܪܢܐ: ܘܥܠ
ܥܠܘܗܝ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܟܠ ܚܘܒܝܢ. ܘܦܩܘܕ ܒܡܫܝܚܐ:
ܘܐܘܕܐ ܒܡܠܟܐ ܕܝܠܝ. ܘܐܦ ܗܕܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܡܬܢܛܪܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܢܦܫܬܐ ܐܘܪܚܐ: ܘܡܬܒܥܐ ܕܝܢ ܕܝܠܝ.
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ: ܢܦܫܬܐ ܕܝܕܥ ܡܢ
ܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܕܐܢܬ ܢܦܫܗ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܫܬܡܥ ܐܠܗܐ.
ܘܐܝܟ ܕܝܕܥ ܐܠܗܐ ܡܢ ܚܛܝܬܐ: ܗܟܢܐ ܝܕܥ ܢܦܫܗ.
ܘܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܠܟܠܗ ܡܗܝܡܢ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܢܦܫܗ

ܠܫܠܡ ܡܫܘܚܐ ܘܠܐ ܡܬܡܫܚܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܡܦܠܚܐ
ܕܦܬܓܡܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܡܥܒܕܐ ܠܗ ܡܘܬܐ ܘܩܒܪܐ ܠܗ.
ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ: ܘܠܦܬܓܡܐ ܕܐܠܗ ܡܨܥܝܢܐ
ܕܐܝܠܝܢ: ܕܐܢܫܐ ܕܥܕܬܐ ܘܕܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟܢ ܠܘܬܗ ܕܟܠܗܘܢ
ܡܠܟܘܗܝ: ܘܡܬܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ:
ܘܦܬܓܡܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܗ ܡܢܗܘܢ. ܟܠ ܕܝܢ ܒܙܒܢܗ ܐܠܗܐ
ܠܡܘܬܗ ܕܦܓܪܐ ܕܝܘܡܐ ܚܕܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܕܟܠ
ܡܬܚܙܐ ܡܘܬܗ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܕܠܘܬ ܐܝܬܘܗܝ ܘܠܐ
ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܥܒܕܗ ܠܟܠܗ ܥܘܡܪܐ ܕܝܠܗ:
ܘܐܬܕܒܪ ܒܚܘܒܐ ܠܥܕܬܐ ܕܒܝܘܡܗ. ܕܒܗ ܒܡܠ
ܥܒܕܐ ܕܐܝܘܢܝܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܕܝܫܝܢ ܫܠܝܚܐ: ܟܠ
ܐܝܟ ܟܠ ܡܬܚܫܒ ܐܒܕܗ ܥܠܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ. ܘܫܡܥܘܗ ܠܥܝܢܐ[1] ܕܡܘܬܗ:
ܐܡܪ ܡܢ ܥܝܢܐ ܕܐܢܫܘܗܝ. ܘܫܡܥܘܗܝ ܠܡܘܬܐ:
ܕܥܒܕ ܐܟܠ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܥܝܢ ܘܐܟܠ: ܕܝܘܡܐ (ܕܥ
ܘܥܒܝܕ[2] ܠܗܘܢ ܘܕܒܗ. ܘܝܘܡܐ ܒܫܠܡܐ ܘܕܘܡܪܐ
ܡܢܗ ܒܥܒܕܘܗܝ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܥܕܬܐ ܘܕܝܠܗ: ܒܝܘܡܐ

(1) ܠܥܝܢܐ sic A. L. (2) ܥܒܝܕ ܘܕܥ A.

ܕܝܚܠܬܗܘܢ. ܘܒܗܕܐ ܩܪܝܒ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܠܥܘܦܗܘܢ
ܕܦܪ̈ܚܝܢ ܒܐܐܪ: ܢܦܩܐ ܡܢ ܕܝܢܝܗܘܢ ܕܥܘܠܐ
ܘܕܪ̈ܚܫܐ: ܘܐܠܐ(1) ܡܛܠ ܗܘܢ ܢܦܩܘ ܕܐܝܬܝܗܘܢ.
ܘܐܠܐ ܢܣܒ ܒܪܢܫܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗܘܢ ܕܒܪ̈ܘܚܐ ܐܝܟܢܐ:
ܐܠܐ ܡܘܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܘܠܡܠܐܟ̈ܐ: ܕܐܝܟ
ܕܢܒܥܐ(2) ܐܢܘܢ ܒܟܠܡܐ ܗܢܐ ܒܪܘܚܐ ܕܝܠܗ: ܗܟܢܐ
ܐܦ ܡܢܒܥܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠܡܐ ܕܡܠܝܐ ܒܗܿ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܪܢ ܐܡܪ ܕܐܬܓܠܝܘ ܘܐܫܬܡܥܘ
ܥܠ ܦܐܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܘܟܝܬ ܕܡܝܬܝܢ ܠܗܘܢ ܐܦܘܬܐ:
ܘܢܦܠܐ ܕܡܝܐ ܢܦܫܐ: ܐܦ ܐܢܫܘܢ ܡܗܘܢ ܢܦܫ.
ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ: ܒܗܿ ܫܥܬܐ ܕܐܘܕܝܥ ܒܗ
ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܒܪ̈ܘܚܬܐ ܒܝܬ ܫܡܝܐ: ܒܗ ܒܗܿ ܫܥܬܐ
ܐܬܦܬܚܘ ܐܦ ܬܪ̈ܥܐ ܢܘܗܪܐ: ܘܐܘܕܝܥ ܡܫܝܚܐ
ܣܘܓܐ ܦܨܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܒܫܘܒܚܐ ܠܟܠ ܗܠܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ.
ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ: ܐܬܝܕܥ ܡܠܟܐ ܡܢ ܗܘ
ܒܗ ܡܥܒܕܢܘܬܗ: ܘܐܘܟܝܬ ܘܢܦܩܬ ܡܥܒܕܢܘܬܗ ܠܘܩܒܠ ܟܠܗܝܢ

(1) (ܕܐܠܐ? N. E.) (2) ܕܢܫܡܬܗܘܢ sic L. (ܕܢܫܡܬܗܘܢ? N. E.)

ܚܙܐ ܕܡܬܬܥܝܪܬܐ ܕܒܪܘܟܝܬ[1]: ܘܐܝܬܝ ܠܗܘܢ ܐܣܟܡܐ[2]
ܚܙܐ ܕܒܢܝ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܘܝܘܗܝ ܠܗܡ : ܘܡܛܝܒ
ܠܗ ܢܘܡܐ ܕܡܪܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ: ܕܢܛܪ ܥܕܬܐ
ܥܠܝܗ ܦܘܪܫܢܐ: ܕܢܬܦܪܣ ܫܪܝܬܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ.
ܘܡܚܕܐ ܫܠܝܚܘܬܗ ܢܘܟܠ ܗܢܘܢ ܕܦܫܝܛܝܢ ܗܘܘ
ܥܠ ܫܘܚܠܦܐ ܗܢܐ: ܘܢܬܟܣܘܢ ܟܕ ܢܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ.
ܡܢܗܘܢ ܠܗ ܫܠܡܐ: ܘܢܕܪܘܫܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ:
ܕܫܘܒ: ܦܩܕ ܠܝ ܡܠܟܐ: ܡܬܦܢܝܬ ܠܘܬܟ: ܘܦܩܕ
ܕܬܫܬܘܩ ܡܢ ܐܫܘܬܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܫܪܝܬܐ ܢܬܬܦܝܣ:
ܕܢܬܥܠܠ ܗܘ ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܦܘܡܗ ܠܡܣܟܢܐ:
ܘܫܪܝܗ ܗܘܐ ܠܡܫܬܠܡܘ: ܘܢܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܫܪܝܪܐܝܬ
ܠܐ ܡܫܬܠܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗܕܐ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܢܫܬܢܝ
ܡܠܟܐ ܒܝܫ. ܫܪܝܐ ܠܝ ܕܝܢ ܡܢ ܫܠܡܐ ܕܫܡܝܐ:
ܠܫܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܠܟܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܠܐ ܫܒܝܩ: ܘܠܗܘܢ
ܒܫܢܝܐ ܕܢܫܬܠܡܘܢ ܐܢܫ ܡܢܗ ܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܐܠܐ
ܫܘܡܗ ܢܥܒܕ ܠܡܠܟܐ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܗܘ ܒܥܕܢܐ

(1) ܕܒܪܘܟܝܬ sic (N. E. ܝܗܒܬ

(2) ܐܣܟܡܐ: ܐܣܟܡܐ: ܐܣܟܝܡܐ Passim (ܗ:

ܫܡܥ ܐܒܗܝܗܘܢ ܡܢ ܒܢܝܗܘܢ: ܘܝܠܕ ܘܐܬܪܒܝ:
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܘܢܒܝܐ. ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܘܒܢܝܐ:
ܕܐܬܒܪܝܬܗ ܒܡܫܝܚܐ ܢܫܠܚ ܠܗܘܢ ܢܚܬܐ. ܘܫܡܥ ܒܪܬܐ
ܘܐܬܚܝ ܫܡܥ: ܕܢܫܬܠܛ ܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܫܝܚܘܬܐ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪ(1) ܡܫܝܚܐ: ܕܢܬܦܢܘܢ ܠܐܒܗܬܐ ܗܢܐ
ܕܡܠܟܐ: ܡܛܠ ܥܡܐ ܒܥܒܕܐ: ܕܢܫܒܘܩ ܘܫܒܩ ܡܠܟܐ
ܥܠ ܚܛܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܕܢܬܠܕ ܘܢܬܪܒܐ ܗܕܐ:
ܫܡܥ ܠܥܒܕܘܗܝ ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܥܒܕܝܢ:
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܙܠ ܠܥܡܗ ܒܥܠܡܐ. ܘܟܠ ܕܝܢ ܘܟܠ ܕܒܥܐ:
ܘܟܠ ܢܬܕܟܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܐ.

ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐܒܪܗܡ(2) ܗܘ ܘܐܒܐ ܠܥܡܗ:
ܐܬܝܗܒ ܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܒܪܐ ܠܗ ܦܠܚܐ
ܕܢܝܚܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܙܠ ܘܡܦܩ ܥܠ ܐܒܗܝܗܘܢ: ܡܢܝܚܐ
ܗܘܐ ܒܫܠܡܐ ܕܡܠܟܐ ܘܐܬܪܐ: ܕܢܗܘܐ ܗܘ ܟܠ ܢܦܫ ܐܠܗܐ
ܚܝܐ: ܕܐܬܚܙܝ ܐܢܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܒܗܬܐ. ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܡܢܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ: (ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ(3)

---

(1) ܡܫܚ L. (2) ܠܐܒܪܗܡ A. ܠܐܒܪܗܡ L. (3) ܘܐܡܪܝܢ A.

ܗܘܘ ܠܝ ܒܠܫܢ ܢܘܗܪ ܐܟܘܬܗ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܡܪܝ:
ܚܙܐ ܢܘܗܪܐ ܘܡܕܢܚܢܘܬܗ ܠܗܝܢ ܠܟܠܗܝܢ. ܕܟܠ
ܚܒܝܫܝܢ ܠܡܠܐ ܐܝܟ ܬܪܥܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ:
ܐܟܠ ܒܢܘܗܪܐ ܕܐܬܓܠܝ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢܗ ܫܠܛ ܦܘܪܩܢܗ
ܕܥܠܡܐ: ܒܗ ܒܢܘܗܪܐ ܗܘܐ ܢܬܠܗܘܢ ܠܝ ܢܚܙܐ
ܒܡܕܢܚܢܘܬܗ ܫܦܝܪܬܐ: ܕܐܬܚܙܝܬ ܡܛܠ ܚܘܒܐ
ܥܡܝܪܬܐ. ܐܡܪ ܡܪܝ: ܠܟܠܗܝܢ ܢܦܫܬܗ ܠܒܪܝ:
ܘܥܡܗ ܡܢ ܐܝܩܪܐ ܗܠܝܢ. ܘܫܠܛ ܗܘܐ ܐܘܠܨܢܐ
ܕܢܘܗܪܐ: ܢܦܫܗ ܒܗܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܠܥܠܡ. ܡܢ ܬܪܥ
ܕܝܢ ܕܢܦܠ ܥܠܝܗܘܢ: ܟܠ ܡܦܪܫܢܘܬܗ ܘܢܦܩܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܢܐ: ܟܕ ܟܢܫܝܢ ܘܚܕܝܢ ܘܪܘܝܢ ܘܡܙܡܪܝܢ:
ܘܪܝܫܐ ܦܪܘܩܗܘܢ ܐܝܟ ܦܪܘܩܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܗܝܕܝܢ
ܟܕ ܢܘܗܪܗ ܠܦܪܘܩܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܢܝܢ
ܫܡܝܐ: ܕܗܘ ܘܢܗܪ ܘܥܒܕ ܒܡܫܝܚܐ ܥܘܗܕܢܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܟܠ ܕܝܠܕ ܘܚܝܐ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܠܥܠܡܝܢ
ܘܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܗ: ܗܝܕܝܢ ܢܩܒܠܘܢ ܒܢܘܗܪܗܘܢ ܕܠܥܠܡ
ܕܢܘܗܪ: ܘܢܬܒܪܟ ܐܝܟ ܢܦܫܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܗܘܐ ܒܠܗܘܢ
ܕܫܡܝܐ ܗܘܘ ܫܡܝܐ: ܕܫܡܝܐ ܗܘܘ ܠܫܡܝܐ: ܠܗ ܫܘܒܚܐ

ܗܵܘ ܡܣܘܟܵܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܚܬܝܬܐ ܕܩܘܫܬܐ ܗܵܘ:
ܘܡܬܚܣܝܢܐ ܒܬܘܩܢܘܬܐ ܕܢܒܝܐ̈.

ܡܢ ܕܝܢ ܕܚܙܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܵܘ ܩܛܘܠܐ: ܕܚܙܝܬ
ܗܟܢ ܘܐܬܕܒܩܬ ܠܚܘ̈ܒܗܝ: ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܐ ܘܐܬܢܒܝ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܬܟܬܒ ܘܠܐ ܬܕܚܠ. ܕܐܢܬܬܐ ܗܟܢܐ
ܚܝܬܐ ܐܢܫ ܗܘܬ: ܘܐܡܪܐ ܗܟܢܐ ܗܘܝ ܐܢܐ ܠܟ.
ܘܩܪܐ ܒܫܡܗ ܠܫܠܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܬܬܠܘܢ ܠܗ
ܒܫܘܦܪܐ ܘܐܢܚܬܐ ܠܘܬܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܐܫܬܠܡ ܘܐܡܪ
ܫܠܘܡ ܩܕܝܫ: ܐܬܐ ܚܕ ܐܢܫܐ: ܘܫܐܠ ܠܫܠܝܚܐ:
ܘܚܙܐ ܫܘܒܚܗ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܫܠܚ ܡܢܝܢܗܘܢ
ܘܐܬܐ ܠܗ. ܘܩܪܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܝܟ ܐܘܪܚ
ܩܕܝܫ ܠܡܫܝܚ: ܘܐܘܪܚ ܫܠܝܚܐ ܠܥܠܡܐ ܦܠܚܘ̈ܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܩܪܐ ܒܫܡ ܐܒܘܗܝ: ܘܦܬܚ ܬܘܪܗ
ܥܡܗ ܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܡܠܘܟܐ ܘܡܫܒܚ ܠܡܫܝܚܐ.
ܘܡܫܬܒܚ ܒܗ ܕܫܡܝܐ: ܒܝܕܘܬܐ ܕܝܠܗ ܥܠܝܗ: ܒܗܘ
ܢܗܘܪܐ ܕܐܬܓܠܝܬ. ܐܝܟ ܢܗܝܪܐ ܡܛܠ ܢܩܘܫ ܡܫܝܚܐ
ܒܗܝ ܥܕܬܐ: ܘܠܐ ܐܬܟܝܠ ܒܗ ܒܢܝܢܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܠܐ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܚܕ ܥܠܝܬܐ ܐܬܓܠܝܬ ܒܢܗܝܪܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ

ܒܕܪܗ: ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܒܟܠܗܘܢ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܪ̈ܘܡܝܐ ܢܫܝܐ
ܡܢ ܣܘܢ̈ܣ ܕܪܗܘܡܝܐ: ܗܘܝܬܐ ܟܠ ܚܕ ܗܘܕܝܐ ܒܝܕܥܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܝܕܥ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܡܥܒܪܢܐ ܒܠܝܒܗ: ܢܫܝܐ ܡܢ
ܣܘܢ̈ܝܐ ܕܦܠܓܘܬܗ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܐ ܕܝܕܥ ܠܗܘܢ
ܡܥܒܪܢܐ ܡܢܗ: ܢܫܝܐ ܡܢ ܕܝܕܥܘܬ ܒܢ̈ܝܐ ܗܘܝܢ. ܘܐܝܟ
ܕܡܥܒܪܢܘܬܐ ܕܝܢܐ ܕܡܢ ܦܠܓܘܬܗ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܘܡܬܚܙܝܢ:
ܘܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܐܦܠܐ ܚܠܝܨ. ܘܡܢ ܥܠܝܠ ܗܘܐ
ܕܪܗ ܡܢܗ ܕܥܒܕܐ: ܫܡܝܢ ܢܦܩܝܢ ܒܗ ܐܝܟ ܓܘܪܐ
ܥܢܝ. ܘܡܢܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܕܥܠܝܠ ܕܪܗ ܡܢܗ: ܘܗܘܝܐ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܦܠܓܘܬܗ: ܕܟܠ ܝܕܥ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܟܠ
ܘܠܟܠ: ܐܝܟ ܒܪ̈ܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܠܓܝܢ. ܘܒܪܘܚܐ
ܢܫ̈ܝܐ ܡܬܥܒܕܘ ܒܡܢ̈ܝܐ: ܘܡܬܚܒܠܘ ܠܟܠܢܫ
ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܗ: ܡܢ
ܥܕܢܐ ܠܗܘܢ ܘܫܡܥܝܢ ܐܢܫܝ̈ܢ ܠܗܘܢ ܠܒܪܗ:
ܘܫܘܡ ܠܗ ܠܦܠܓܘܬܗ ܕܡܫܝܚ ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܕܝܬܐ:
ܘܠܒܪܗ ܡܫܘܕܥ ܚܠܝܨ ܚܠܝܨ. ܘܡܣܟܢ ܕܝܠܗ
ܕܒܪ ܠܟܠܗܘܢ ܢܫܡ̈ܐ: ܘܥܒܕܘ ܟܢܫ ܘܡܬܕܡܪܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ. ܘܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܝ̈ܢ ܠܥܕܬܐ

ܘܐܡܪܝܢ: ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܗܢܐ ܝܘܡܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܐܢܫ ܢܬܒܩܐ ܒܗܠܝܢ: ܕܐܡܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܡܕܡ. ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܠܢܦܫܗ ܕܡܬܝܫܐ: ܠܡܬܒܝܢ ܒܕܡܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܠܘܬ ܬܫܡܫܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܫܘܠܛܢܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܢܦܩܘ ܡܬܡܨܝܢ ܠܡܫܕܪ ܢܒܝܐ: ܡܢ ܩܘܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ: ܘܡܬܘܪܐ ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܡܚܝܢܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܦܠܚܘܗܝ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܫܢܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ: ܒܡܠܟ ܒܗܘܢܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܫܘܒ ܒܫܡܫܘܬܗ ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܝܨܘܬܐ: ܘܡܕܡܝܐ ܠܒܪܘܚܐ ܕܐܝܟ ܡܬܕܡܝܐ: ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܡܕܒܪܗ ܕܗܘܝܐ ܢܒܝܐ ܡܢ ܩܠܗ ܒܟܬܒܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܘܡܟܪܙ (ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ[1]) ܒܟܝ ܢܣܒܘܗܝ: ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܢܐ ܘܟܠ ܐܠܗܐ: ܘܡܢܝܢܐ ܐܢܐ ܘܟܠ ܡܠܟܐ. ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܬܒܝܢܝܢ ܡܬܒܝܢܝܢ[2] ܗܘܐ ܗܘ ܢܫܡܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܪܘܡܐ: ܣܓܝ ܗܠܝܢ ܕܡܬܒܝܢ ܠܗ. ܘܟܕ ܢܬܒܩܘܢ ܫܡܐ ܗܘܐ

---

(1) ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ L. (2) ܡܬܒܝܢܝܢ A.

ܠܗܘܢ ܕܫܒܩܝܢ ܠܗ: ܕܢܬܠܘܢ ܚܝܐ ܘܡܪܕܝܬܐ ܡܚܝܢܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܥܠ ܡܥܒܕܢܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܬܕܘܬܐ ܕܟܠܗܝܢ ܒܪܝܬܐ: ܘܡܫܒܚܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܗܦܬܐ: ܘܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܗܝܢ
ܨܒܝܢܐ: ܘܐܘܠܝܢ ܘܡܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܠܝܢ: ܘܫܒܩܝܢ
ܘܡܢܨܚܝܢ ܠܒܪܝܬܐ ܕܢܬܡܢܥܘܢ ܐܝܟ ܫܟܝܢܐ ܕܪܘܚܗܘܢ.
ܘܟܠ ܕܝܢ ܘܟܠ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܕܥܒܕ ܗܘ ܢܘܪܐ
ܕܢܦܫܗܘܢ ܘܫܘܟܠܠܐ ܕܦܓܪܗܘܢ: ܕܐܝܟ ܕܐܫܟܚܝܬ
ܫܟܝܢܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܕܘܟܐ ܕܥܡܐ ܠܡܬܟܢܫܘ ܕܢܒܪܐ:
ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܬܦܠܓܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܦܠܚܘܗܝ: ܗܠܝܢ
ܕܬܒܥܝܢ ܬܒܥܗ: ܘܡܢ ܗܘ ܕܘܟܐ ܕܟܠܐ ܘܡܥܒܕܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܒܗ ܡܦܠܓܘܬܐ ܕܕܘܝܐ: ܠܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܘܠܝܕܥܬܐ: ܘܠܫܘܕܥܐ ܕܢܒܝܐ ܘܟܠ ܕܝܢܐ: ܠܡܬܟܢܫܘ(1)
ܕܒܪܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩ ܡܕܡܝܢܐ ܠܗ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ
ܐܢܬܘܢ ܒܗ ܡܦܠܓܘܬܐ ܢܦܫܬܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܚܝܐ ܘܡܪܕܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܐܝܟ ܕܫܟܝܢܐ
ܠܗ ܒܗ. ܐܝܟ ܡܕܡܐ ܐܠܗܐ: ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ

(1) ܠܡܬܟܢܫܘܬܗ A. ܠܡܬܟܢܫܘܬܐ L.

ܐܝܟ ܕܫܡܥܝܢ ܠܘܩܒܠ ܒܢܝܗ: ܘܥܢܝܢ ܘܕܪܫܝܢ
ܠܗܘܢ ܠܢܒܝ̈ܐ ܘܠܫܠܝ̈ܚܐ ܘܠܡܠܦ̈ܢܐ: ܘܡܬܒܝܢܝܢ
ܘܠܗܘܢ ܕܢܣܬܟܠܘܢ ܒܗܘܢ ܐܦ: ܘܢܬܥܕܪܘܢ ܠܢܦܫܗܘܢ
ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܘܐܝܟ ܥܢ̈ܐ.

ܡܢ ܬܡܢ ܕܝܢ ܕܐܬܥܠܠ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܬܚܙܝܘ ܦܬܓܡ̈ܐ[1]
ܘܦܐܪ̈ܐ: ܕܝܠܕܘܬܗ ܠܦܓܪܗ: ܕܟܠ ܒܗܘܢ
ܢܣܬܟܠܘܢܗ ܡܬܗܢܝܢ. ܟܠ ܕܝܢ ܥܒܕ ܡܚܣܢܐ
ܕܢܦܩ ܒܢܝܗܘܢ ܠܒܪ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܪܘܚܐ ܐܠܗܝܐ:
ܐܬܦܢܝ ܡܬܗܢܝܢܐ ܕܟܠ ܡܝܬܪ̈ܬܐ: ܘܡܫܬܠܡܘܢ ܠܦܓܪܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܐܬܬܩܝܡ ܒܫܘܪܐ ܕܒܗ ܐܬܡܠܝ. ܘܡܢܗܘܢ
ܕܠܘܬܗܘܢ ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܫܘܚܬܐ[2] ܕܡܫܡܫܢܐ:
ܘܐܬܐ ܠܘܩܒܠܗ ܢܨܝܚܐ ܘܒܘܪܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ:
ܘܐܬܬܩܝܡܘ ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܘܕܫܠܡܐ: ܘܟܕ ܡܢܗܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܒܢܝ̈ܢܐ ܐܡܪܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܒܪܡܫܐ ܠܫܠܡ. ܠܒܬܪܗ ܕܝܢ ܕܗܘܐ
ܕܐܬܦܠܓܘ ܗܘܐ ܒܢܝ̈ܐ: ܐܬܦܢܝܘ ܠܘܩܒܠ ܗܘ
ܕܐܬܥܠܠ ܒܗ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܐܠܦܢܐ

(1) ܦܬܓܡܐ L. (2) ܫܘܚܬܐ A.

ܘܕܝܪܝܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܠܡܫܡܫܘ
ܦܬܟܪ̈ܐ ܘܫܐܕ̈ܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ: ܕܗܘܘ ܢܒܠܥܘ
ܠܠܒܝܗܘܢ ܒܒܪ̈ܬܐ ܡܫܡܫܬܐ: ܕܢܒܠܥܘ ܗܘ ܒܢܒܠܥܘ:
ܘܢܦܠ ܥܠ ܡܘܬܐ ܡܢܟܠܬܐ ܡܛܠ ܫܡܫܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܘܫܕܪܘ ܡܗܝܡܢܐ ܡܢܬܘܢ:
ܘܫܡܥܘ ܗܘܘ ܦܬܟܪ̈ܐ ܘܫܐܕ̈ܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ:
ܘܫܘܪ ܗܘܘ ܠܗܠܝܢ[1] ܗܝ ܐܝܟܐ ܕܐܡܝܪ ܗܘܐ ܦܓܪܗ
ܕܩܕܝܫܐ: ܕܡܠܟ ܕܚܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܠܕܒܒ̈ܐ:
ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܕܚܝܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܒܩܕܡܝܐ ܕܟܠ
ܥܠܡܐ: ܘܩܢܐ ܗܘܐ ܕܚܝܐ ܒܚܟܡܬܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܠܟܐ.
ܘܡܠܟ ܕܒܚܝܘܬ ܒܗ ܒܪܬܐ ܘܕܝܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚܐ:
ܢܦܠܘܗܝ ܐܠܗܐ ܘܕܝܪܝܘܬܐ ܕܥܠܕܒܒ̈ܐ: ܐܝܟ ܒܗ ܒܥܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܥܘܕܪܢܐ ܕܒܘܣܡܐ ܗܝ ܕܢܦܠܝܢ ܗܘܐ
ܡܥܒܪܐ ܥܡܠܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܒܢܝܫܐ ܕܐܪܥܘܬܐ
ܘܕܝܪܝܢ[2]: ܐܝܟ ܕܠܚܘܕܝܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘܘ: ܡܢ
ܗܘ ܘܒܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ ܡܢܬܘܢ
ܘܡܬܩܢܐ: ܒܥܕܢ ܗܘܐ ܘܡܢܝܚ ܐܦܝܗܘܢ: ܘܥܠ

---

(1) ܠܗܠܝܢ A. ܠܗܠܝܢ̈ L. (2) ܘܕܝܪܝܢ L.

ܒܠܒܗ ܟܠ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܡܥܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܘܢܡܠܠܘܢ.

ܗܠܝܢ ܡܠܘܐ ܕܡܬܬܒܪܬܐ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ
ܠܗܘܢ ܗܘܬ ܒܥܠܡܐ ܡܪܝ ܐܒܓܪ: ܘܗܘܐ ܒܠܒܗ
ܚܘܒܐ ܢܩܝܦ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܒܗܢܐ ܕܒܪܐ[1]: ܘܒܐܝܕܗ
ܕܒܠܒܗ ܝܬܒ ܐܠܗܐ ܕܢܚܝܬ ܒܐܘܪܚܐ ܠܗܘܢ ܚܕܘܬܐ:
ܘܥܒܕ ܐܢܘܢ ܒܢܝ̈ܢܬܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܪܚܡ
ܗܘܐ ܐܢܘܢ[2]. ܗܟܢ ܕܝܢ ܕܘܒܪܐ ܗܘܐ: ܕܡܬܟܠܠ ܗܘܐ
ܒܘܠܝܐ[3] ܡܪܝ ܐܒܓܪ: ܟܕ ܡܛܠܬܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܒܪܘܚܐ ܠܥܠܡ: ܘܗܕܝܢ ܡܢܗ ܒܘܪܟܬܐ ܠܒܢܝ̈ܢܬܐ.
ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܬܬܩܝܡ ܡܢ ܦܓܪܗ ܕܥܠܡܐ: ܡܬܚܙܐ
ܚܠܒܗ ܕܐܠܗܐ ܒܠܒܗ: ܟܕ ܒܘܪܟܬܐ ܕܬܫܘܒܚܬܐ
ܕܗܕܝܢ ܡܢܗ: ܠܟܠܗܘܢ ܒܚܝܠܐ ܘܐܠܦܝܢ. ܚܙܝ ܕܝܢ
ܕܡܬܒܪܟܝܢ ܠܥܡܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܘܪܟܬܗ ܕܥܠܡܐ
ܢܩܝܦܐ: ܡܛܠ ܕܝܬܒܝܢ ܒܕܘܟܬܗܘܢ. ܕܐܝܟܢܐ
ܕܡܫܬܠܛ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܟܠܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܡܛܠ
ܠܟܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ: ܡܛܠ ܠܥܠܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܒܢܝ̈ܢܬܐ

---

(1) ܕܒܐ sic ܕܒܪܐ ? (2) ܗܘ A. (3) ܗܘܬܐ ܒܘܠܝܐ L.

ܓܙܪܬܐ: ܫܒܩܘܗܝ ܕܢܣܘܒܘܗܝ ܠܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܗܘܕܝܐ ܢܝܫܐ: ܟܕ (ܡܫܒܚ ܠܗ[1]) ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܡܘܬܒܐ: ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ: ܐܡܝܢ.

ܫܠܡܬ ܣܗܕܘܬܗ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܗܘܕܝܐ ܢܝܫܐ.

ܬܘܒ ܣܗܕܘܬܗ

ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܦܣܝܩܐ

ܗܘܕܝܐ ܢܝܫܐ.

ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܟܠܠ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܗܘܕܝܐ: ܘܗܘܐ ܡܬܡܨܝܢܐ ܡܢܡܣܘܬܗ ܕܡܠܟ ܕܦܠܓܐ ܕܡܠܟܘ ܐܠܗܐ: ܕܐܬܐ ܥܠ ܡܘܬܒܗ ܘܥܠ ܫܘܬܗ ܘܥܠ ܡܕܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܬܥܒܕ ܦܓܪܗ ܠܡܐܬܐ ܕܐܝܟܐ ܡܕܝܢ ܢܡܘܣܘܬܐ ܕܥܕܬܐ: ܘܗܘܐ ܒܟܢܫܘܗܝ ܗܘ ܡܕܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ[2] ܗܘ ܐܠܗܐ ܚܢܢ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܒܪܘ ܗܘܘ ܒܝܕܝܗ ܕܐܠܗܐ.

---

[1] ܡܫܒܚܘ L. [2] ܕܡܫܝܚܐ L.

ܘܝܕܥܬ ܒܟܬܒܘܗܝ ܗܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܫܠܝܚܘ
ܢܒܝܘܬܗܘܢ ܠܢܒܝܐ ܘܥܘܡܪܐ ܕܫܡܝܐ: ܕܡܛܠ ܗܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܥܕܬܐ. ܘܫܠܡ ܗܘ ܗܘܕܝܐ ܘܡܫܠܛܢܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ: ܟܠܗ ܦܪܨܘܦܗ ܕܒܬܐ
ܘܠܟܝܢܘܬܗ: ܒܝܕ ܡܠܟܐ ܘܡܘܕܝܢܘܬܗ: ܘܒܝܕ
ܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ: ܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܕܒܩܘܫܬܐ
ܫܪܝܪ: ܘܡܫܝܚܐ ܡܥܒܕ ܠܐ ܡܫܬܟܚ. ܡܛܠܗܢܐ ܕܝܢ
ܟܕ ܡܬܒܝܢ ܗܘܐ: ܕܢܬܬܟܝܠ ܥܠ ܩܘܫܬܐ ܟܕ ܚܙܐ
ܥܡܗ ܕܢܬܚܙܐ ܠܗ ܠܐ: ܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗܘܢ ܗܕܐ
ܢܦܫܗ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܢܦܫܗ ܠܒܪܐ ܡܢ ܥܡܐ ܕܫܪܪܐ:
ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ (ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܒܪ[1] ܗܘܐ ܒܬܫܥܝܬܐ
ܕܗܘܝܐ ܡܛܠ ܗܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܥܡܗ ܗܘܐ
ܢܘܚܕܦܢܗ[2]: ܕܡܬܚܙܐ ܠܟܠܗ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܗ: ܡܢ
ܗܕܐ ܫܢܐ ܕܒܥܕܢܐ ܗܘܬ ܠܡܕܝܢܬܐ (ܕܠܒܢܐ: ܕܥܡܗ[3]
ܗܘܐ ܥܡܗ: ܕܒܗ ܢܬܚܒܪ ܡܛܠܗܢܐ ܫܠܝܚܐ: ܘܡܬܚܙܝܢܐ
ܠܒܢܝܗܘܢ ܗܘܐ ܒܗܘ ܡܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܘ
ܢܘܚܕܦܢܗ ܡܢ ܗܝܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܒܝܬܐ ܗܘܐ ܕܒܗܘܢ:

---

(1) ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܒܪ L. (2) ܢܘܚܕܦܢܗ A. L. (3) ܕܥܡܗ L.

ܘܒܝܘܠܦܢܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܙܗܪ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܡܘܗܪܐ ܒܝܢܬ ܕܡܝܬܐ: ܘܟܢܫܐ ܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܒܗ
ܟܘܠܗ ܐܬܪܐ. ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܕܐܬܩܪܝ ܠܝܘܠܦܢܐ ܩܕܝܫܐ:
ܠܐ ܐܫܬܠܝ ܕܝܗܒ ܩܠܝܠ ܕܫܢܝܐ: ܘܕܝܠܦܘܬ
ܝܘܠܦܢܗ ܐܫܬܡܥ ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܢ ܘܕܡܘܬܐ
ܕܟܝܢܐ. ܐܝܟ ܠܚܢܘܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܣܘܡܕܐ ܟܢܘܫܝܐ. ܘܟܕ ܠܗ ܢܣܒ ܦܘܢܝܗ:
ܘܡܠܝܘܢ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܒܝܬ ܕܝܘܩܢܐ. ܘܐܬܬܚܒܪ
ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܝܘܡܐ ܢܣܒܗܐ: ܐܝܟ ܕܝܗܒ ܝܗܒ
ܡܠܦܢܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܘܡܬܒܩܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ: ܘܡܢܗ ܗܘܐ
ܡܬܚܠܠ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܟܕ ܝܗܒ ܡܝܬܘܢ ܡܬܚܠܠ
ܡܟܝܠ: ܘܡܬܚܠܠ ܥܠܝܡܘܬܐ ܕܝܘܡܢܐ: ܢܦܩ ܡܬܢܒܝܢܐ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܘܡܬܐ: ܘܢܦܩ ܡܢܢܐ ܗܘܐ
ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܢܝܫܘܬܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܩܠܝܠ: ܟܕ ܐܬܡܠܝ: ܕܗܘ
ܕܝܠܗ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘ: ܘܗܘܝܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܚܪܢܐ ܗܘ: ܟܕ ܥܒܕܗ ܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬ ܕܝܠܗ

ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܬܠܡܕ ܗܘܐ ܠܫܠܝ̈ܚܐ. ܘܟܬܒ ܟܠ
ܡܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܫܢܐ ܘܐܬܢܝܚ ܒܠܘܩܝܐ
ܐܬܬܝܓܗ ܕܐܠܗܐ ܗܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܝܬܝܪܘܬܗ: ܘܟܠ
ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܫܒܩܗ ܢܦܫܗ ܠܡܘܬܐ:
ܘܠܐܘܟܪܐ: ܘܠܬܘܠܥܐ ܕܣܓܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܬܪ ܕܒܪ
ܗܘܐ ܠܡܫܝܚ ܡܟܝܟܘܬܐ: ܘܟܪܐ ܡܠܘܗܝ ܡܢܗ
ܕܢܬܠܒܫܘܢ. ܘܟܠ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܬܡܫܘܢ
ܠܫܘܒܚܗ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܢܟܣ̈ܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܦܝܣܘܗܝ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܠ
ܢܦܫܗ ܕܢܬܦܬܚܘܢ ܡܢ ܫܘܥܒܕܐ ܕܥܠܡܐ: ܢܬܠܗ
ܘܢܬܠܗ ܠܗ ܠܡܘܡܐ ܕܟܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܥܘܡܪܗ
ܗܘ ܡܫܬܠܛܢܐ. ܘܡܢ ܕܫܡܥ ܡܘܡܐ ܗܢܐ: ܫܪܝ
ܘܫܒܩܗܘܢ(1) ܠܫܘܒܚܗܘܢ: ܘܫܒܩܗ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܫܒܩܝܗ
ܘܐܡܪ: ܡܢܗ(2) ܗܢܐ ܕܗܘܐ ܠܝ: ܐܘ ܐܚܝ؟ ܕܠܡܢܐ
ܡܫܬܡܥ ܢܫܒܩܗ ܠܝ ܒܫܘܒܚܗ؟ ܣܒ(3) ܟܠ ܡܫܝܚܐ:
ܡܫܒܚ ܕܝܫܘܥ ܕܫܒܩܬܐ ܡܢ ܗܢܐ ܕܝܠܝ ܠܗ: ܘܐܦ
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܠܗ. ܘܒܠܚܘܕ ܚܕܬܗ ܕܐܠܗܐ ܗܢܐ:

(3) ܣܒܩ A. (2) ܡܢܗ A. (1) ܘܫܘܒܚܗܘܢ A.

ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܝܗܒ ܐܝܟ ܗܘܪܡܝܙܕ[1] ܕܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ
ܓܝܪ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ: ܘܐܬܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ ܠܝ: ܢܗܘܐ ܡܫܘܚܬܐ ܚܕܐ ܕܝܠܟ
ܕܢܗܪܐ ܗܢܐ.

ܟܕ ܚܙܝܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝ ܝܫܘܥܣܒܪܢ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܐܢܬܘܢ ܕܬܡܠܟܢ ܒܪܘܚܢܝܬܐ ܕܐܚܘܗ ܗܘܝܬ ܗܢܐ ܕܝܠܟ:
ܘܠܗܘܢ ܕܢܦܩܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܥܒܕܬ ܗܘܝܬ: ܠܐ ܬܬܒܥ
ܗܘܝܬ ܠܡܪܝܐ ܘܫܠܝܛ ܗܘܝܬ ܘܡܫܡܫ ܠܡܪܢܐ:
ܗܝܟ ܕܢܗܒ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫܐ:
ܕܢܗܡܢܘܢ ܢܦܫܗܘܢ ܘܡܫܪܐ ܠܐ ܢܦܫܗܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ
ܒܪܚܡܬܐ ܐܢܐ: ܘܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܕܒܗ
ܐܢܐ: ܗܘ ܕܒܪܝܗܝ ܠܥܠܡܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ. ܘܗܘܝܘ
ܕܡܢܗ ܕܒܝܬܐ ܘܡܝܬܘܬܐ: ܕܠܗ ܗܘ ܡܫܬܡܫܝܢ ܡܠܐܟܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܝܬܐ. ܘܐܢܐ ܡܢܗ ܘܠܗ ܗܘ: ܠܐ ܫܒܩ
ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܘܡܫܡܫ ܐܢܐ ܠܫܡܫܐ ܘܠܣܗܪܐ ܘܠܟܘܟܒܐ
ܘܠܢܘܪܐ ܘܠܡܝܐ: ܗܠܝܢ ܕܠܫܘܒܚܗ ܗܘܐ ܢܬܒܪܝܘ.
ܘܠܒܪ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܕ ܒܠܚܘܕ: ܗܘܝܬ ܐܠܗܐ[2] ܠܐ ܣܓܕ

(1) ܗܘܪܡܙܕ L. (2) ܐܠܗܝ A. ܠܗܘܢ L.

ܐܰܬܳܐ. ܒܡܰܥܒܪܳܢܳܐ ܗܳܟܰܢ ܡܰܘܕܶܐ ܐܰܬܳܐ: ܘܠܳܗ ܐܰܡܒܰܪܬܶܗ ܦܰܠܚܳܐ
ܐܰܬܳܐ: ܘܟܽܠ ܗܰܕܳܡܶܐ ܘܟܽܠ ܝܰܠܕܳܐ ܡܶܢܗ ܦܳܪܰܥ ܠܶܗ ܡܶܢ
ܣܽܘܓܳܐ. ܗܳܐ ܦܰܠܓܳܐ ܡܰܥܠܶܡ ܕܢܶܕܪܶܫܽܘܢ. ܝܰܩܺܝܪܳܐ ܓܶܝܪ
ܡܶܢ ܡܳܪܰܝ ܕܢܰܦܫܳܐ: ܕܟܽܠ ܦܶܓܪܳܐ ܡܶܢ ܐܰܠܳܗܳܐ ܕܡܶܬܠܶܐ
ܦܰܓܪܳܐ: ܢܰܦܫܳܐ ܕܶܝܢ ܟܽܠ ܡܶܬܚܰܣܢܳܐ ܠܡܶܬܡܰܠܳܐ.

ܟܰܕ ܕܶܝܢ ܥܒܰܕ ܡܰܘܗܰܒܬܳܐ ܗܳܕܶܐ ܗܳܠܶܝܢ: ܢܶܬܡܰܢܥܳܐ
ܕܰܠܓܽܘܗ ܠܳܟ: ܘܩܰܒܶܠ ܕܢܶܬܡܰܠܶܠ ܒܬܶܫܒܽܘܚܬܳܐ ܥܰܡܳܐ.
ܗܘ ܕܶܝܢ ܡܳܪܝ ܢܘܚܕܦܢܪ: ܐܰܝܟ ܕܐܺܝܬ ܡܟܺܝܢܰܝܟ ܗܘܳܐ
ܒܪܽܘܚܳܐ ܕܩܘܕܫܳܐ ܕܰܥܒܰܕܬܳܐ ܗܘܳܬ ܒܶܗ: ܘܩܳܡ ܗܘܳܐ
ܘܐܳܡܰܪ: ܕܰܒܪܶܫܝܬܳܐ ܐܰܬܳܐ: ܘܠܡܳܪܰܝ ܢܰܦܫ ܡܰܥܒܪܳܢܳܐ ܦܰܠܚܳܐ
ܐܰܬܳܐ: ܘܠܗܳܢܳܐ ܡܫܰܡܠܝܽܘܬܶܗ ܗܕܺܝܪܽܘܬܳܐ ܕܰܝܬܳܐ ܗܘܰܝ ܟܽܠ
ܗܳܟܰܢ ܐܰܬܳܐ. ܘܗܳܝܳܐ ܕܟܰܕ ܒܗܘ ܘܢܶܣܒܰܪ: ܘܟܽܠ ܢܒܺܝܗ
ܡܳܢܳܐ ܢܶܬܟܰܬܶܒ ܠܶܗ: ܢܒܰܝܶܐ ܒܗܽܘܢ ܒܬܶܫܒܽܘܚܬܶܗ.
ܘܗܳܝܳܐ ܒܶܗ ܐܶܫܬܳܐ ܚܕܳܐ ܥܰܡܶܗ ܟܰܕ ܚܕܳܐ ܗܘܳܬ ܘܕܶܘܳܐ
ܕܬܶܫܒܽܘܚܬܶܗ: ܢܚܶܬ ܡܶܢ ܠܥܶܠ ܡܰܠܰܐܟܳܐ ܕܡܰܠܟܽܘܬܳܐ
ܗܳܢܳܐ. ܘܩܳܡ ܗܘܳܐ ܘܡܰܠܶܠ ܟܰܕ ܐܳܡܰܪ: ܕܰܐܒܽܘܗ ܕܥܰܠܡܳܐ
ܢܶܬܶܠ ܠܶܗ ܡܰܥܒܪܳܢܳܐ ܗܳܢܳܐ ܡܫܰܠܡܽܘܬܳܐ ܕܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܒܕܺܝܠܳܝܬܳܐ
ܕܰܐܒܳܗܳܬܳܐ: ܢܰܦܫܳܐ ܕܰܐܡܽܘܢ ܚܠܳܦ ܥܰܡܳܐ. ܘܗܳܝܳܐ ܡܶܢ

ܬܠܬܐ ܝܘܡܐ ܥܡܗ: ܟܕ ܐܬܩܛܠ ܡܪܝ ܠܥܒܕܗ
ܩܘܕܫܐ ܢܝܫܐ: ܥܒܕ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܛܘܪܝܘܗܝ ܠܥܕܬܐ
ܡܪܝ ܢܘܚܕܦܢܝܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܗܘܪܝ ܠܟܝܬ ܐܕܡܝܢ:
ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܥܒܕܐ ܡܢ ܕܡܥܒܕ ܐܝܬܠܗ ܕܡܪܝ
ܠܥܒܕܗ: ܡܬܕܪܝܢ ܘܕܢܚܠ ܘܡܝܬ ܒܪܘܚܢܝܘܬܐ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܝܘܬܗܘܢ ܕܠܫܘܒܚܐ: ܘܫܘܬܦܘܬܗܘܢ
ܠܐ ܗܘܐ ܠܟܠ. ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܘܡܛܐ ܠܩܪܝܬܐ
ܕܒܝܬ ܐܕܡܝܢ: ܘܥܒܕ ܡܢ ܡܕܡ ܡܛܠ ܩܘܡܗ
ܕܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܪܝܪܘܬܐ ܕܥܒܕܬܐ: ܡܢ ܩܕܡ ܥܝܢܐ
ܢܦܠܬ ܘܐܬܒܕܪܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܟܢܫܐ ܕܡܠܟܝܬܐ:
ܘܐܬܡܠܝ ܚܕܘܬܐ ܘܕܝܨܐ. ܘܗܢܐ ܒܗ ܒܫܘܠܡܐ: ܕܝܘܡܐ
ܗܘ ܕܫܢܬܐ ܡܢ ܫܢܝܢ ܕܝܘܢܝܐ ܕܫܠܡܬ ܗܘܬ.
ܘܫܡܫ ܗܘܐ ܘܡܬܐ: ܕܐܬܟܠܝܬ ܒܥܕܬܐ ܐܦ ܗܘ
ܠܩܘܡܬܐ ܕܫܦܐ: ܐܟܡܐ ܕܝܗܘܒܬܐ ܡܪܝ ܠܥܒܕܗ
ܩܘܕܫܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܗܢܘܢ ܕܝܕܥܝܢ: ܟܕ
ܡܫܠܡܝܢ ܠܗ: ܚܘܒ ܐܒܗܬܐ ܐܬܩܛܠ ܠܥܒܕܗ ܡܢ
ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܝܠܗ: ܘܟܠ ܢܦܫܐ ܒܠܒܘܢ ܡܚܬܡܐ
ܐܝܟܢܐ ܢܚܠܒ: ܡܛܠ ܕܟܠ ܥܒܕ ܕܝܠܗ ܕܪܘܚܢܝܬܐ:

ܗܳܟܰܢܐ ܣܘܗ ܐܦ ܐܢܫܐ ܐܚܪ ܢܦܫܗ: ܘܟܠ ܚܕܚܕ ܗܳܟܰܢܐ.
ܐܟܠ ܡܢܐ ܕܐܢܫܐ ܐܢܫܐ ܠܟܝܗ ܕܝܢܐ: ܐܘܕܐ ܟܪܗ ܒܕܝܫܠܐ
ܕܐܬܩܢܝ: ܘܣܘܒ ܕܟܠܡܕܐ ܕܟܘܫܐ ܘܐܝܫܕܐ ܡܢܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܳܪܝ ܢܽܘܪܕܩܢܐ: ܒܟܐ
ܒܫܠܐ ܕܡܢܐ ܘܐܡܪ: ܡܳܪܝ ܒܥܘܕ ܡܟܝܢܐ: ܐܢܫܘܢ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܗܘܢܐ ܠܚܘܢܐ: ܕܐܬܚܘܒ ܠܗ
ܡܳܪܝ ܠܚܒܝܒܘܬ ܗܘܕܐ: ܘܒܕܬܝܣ ܘܢܝܠܝܣ. ܘܗܘܒ
ܐܦ ܠܝ ܢܣܟܐ: ܗܘܕܝ ܫܟܝܢܐ ܕܟܢܐ ܕܐܝܟ ܠܟܕܝܫܘܬܐ:
ܕܐܡܘܬ ܡܘܬܐ ܕܫܦܠܐ ܡܢܗܠ ܥܡܗ.
ܘܡܢ ܕܐܬܡܘܗܝ ܒܗܘܢ ܕܐܫܘܪܘܗܝ ܠܦܝܕܘܣ
ܥܒܘܕ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܚܝ ܗܘ ܐܢܫܐ: ܘܥܒܕ ܡܠܟܐ ܡܫܬܠܛܢܘܬܗ:
ܕܐܙܘܠ ܘܢܣܕܪ ܐܝܟ ܕܗܘܘܟܝ. ܘܡܚܝܗ ܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܦܝܕܘܣ ܥܒܘܕ: ܡܘܟܕ ܡܘܒܕ ܕܐܬܐܘܗܝ
ܕܟܠܐ ܕܡܟܬܒܢܐ: ܘܡܘܗܦܟܐ ܐܝܟ ܕܟܐ: ܘܡܘܗܦܟܐ
ܕܟܝܗ ܐܕܡܢܐ. ܘܟܕ ܥܒܕܗ ܗܘܐ ܕܐܬܡܘܗܝ ܠܡܳܪܝ
ܢܽܘܪܕܩܢܐ: ܐܬܚܙܝܗ ܗܘܐ ܡܠܗܘܢ ܐܟܣܢܝܐ. ܘܐܕܪܗ
ܘܐܝܕܘܗܝ ܠܟܝܘܫܝܗܘܢ ܘܐܡܪܗ ܠܗ: ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܦܩܕ ܡܢܗܠܘܟ: ܕܐܬܝܗ ܕܥܬܝܕ ܐܢܫܐ ܕܝܫܠܐ

ܕܒܝܬܡܫܡܫܢܐ: ܢܬܒܥܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܟܠ ܒܥܠܡܐ ܐܬܪܐ.
ܐܦ ܕܝܢ ܠܐ: ܢܫܬܠܛ ܐܢܫ ܕܢܬܚܫܒ ܠܩܘܪܒܢܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܐܝܟ ܐܡܪܐ:
ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܐܢܬܘܢ: ܕܗܢܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܢܬܒܥܘܢ ܐܠܗܐ
ܚܝܐ ܐܢܘܢ: ܘܚܝܐ ܕܟܠ ܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܛܠ ܐܢܘܢ؟
ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܫܘܐܘܬ ܕܫܠܝܛܘܬܐ ܡܢܗ ܐܝܬ: ܘܠܐ
ܗܟܝܠ ܐܢܬܘܢ: ܕܐܝܟ ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܡܫܬܠܛܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܝ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܗܟܝܠ ܐܢܬܘܢ: ܘܠܐ
ܠܐܠܗܐ ܡܩܪܒ: ܕܐܝܬ ܫܘܠܛܢܗܘܢ. ܘܐܢܐ ܠܐ ܗܟܝܠ
ܐܢܐ ܠܡܩܪܒ ܕܚܣܝܐ. ܘܐܦ ܡܫܬܠܛܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ
ܡܛܠ ܕܫܠܝܛ ܐܠܗܐ ܐܒܘܗܘܢ ܕܡܟܐ ܠܩܘܪܒܢܐ: ܫܪܝܐ
ܐܢܐ ܘܐܦ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗܘܢ: ܘܡܫܝܚܐ
ܗܘܐ: ܕܫܠܝܛܘܬܗ ܕܝܠܗܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܘܠܐ
ܟܕܕܐ ܗܝ: ܘܒܝܘܠܦܢܐ ܗܘ ܕܠܫܘܡܠܝ ܫܪܪܐ ܕܫܠܝܛܘܬܗ.
ܘܠܐ ܢܫܬܠܛ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗ ܢܬܠܡܕܘܢ. ܘܗܟܝܠ ܡܢܗܪܝܢ
ܗܘܘ ܢܦܫܬܗܘܢ ܒܟܠܗܝ ܘܐܡܪܝܢ: ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܢܒܝܐ:
ܢܬܠܒܫܘܢ ܠܦܓܪܗ ܡܬܒܥܝܐ ܠܢܦܫܬܐ ܕܒܝܬܐ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܗܢܘܢ ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܡܐ:

ܟܕ ܚܙܝܗܝ ܠܢܘܢܦܪܘ ܕܡܕܒܪܐ ܗܘܐ ܕܢܐܡܪ: ܟܕ ܚܢܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܦܪܝܫ(1) ܒܪܘܚܗ: ܘܩܡ ܟܢܫܘܗܝ ܘܐܡܪ:
ܡܕܒܪܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܢܘܢܦܪܘ. ܗܘ ܢܦܩ ܥܠܡ ܘܢܦܪܘܫ:
ܡܢܗܠ ܕܝܠܗ ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܕܝܠܗ ܕܝܠܝ: ܘܢܣܒ
ܢܦܫܐ ܡܚܢܘܩ ܒܩܒܪܐ(2). ܘܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܚܡܚܢܝܬ ܡܕܒܪܐ:
ܐܢ ܐܠ ܡܬܚܫܒܘ ܗܘܝܐ ܐܚܪܬܐ: ܒܚܝܘܬܐ ܗܘܐ
ܩܛܠܝܢ ܐܢܫܘܢ ܠܗ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܫܡܫܝܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܒܩܒܪܐ ܗܘܝ: ܟܘܪܗܢܘܗܝ ܐܘܠ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܗܘܐ
ܡܫܘܬܦܘܬܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝܬ ܐܢܐ
ܕܬܗܘܐ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܚܙܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܟܠ ܡܢܝܢ
ܕܥܠܡܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܐ: ܘܡܫܡܫ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘܐ. ܐܢ ܕܝܢ
ܡܕܒܪܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܕܡܚܘܬܐ: ܘܠܐܠܗܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܐ
ܩܛܠܝܢ: ܠܡܢܐ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܐܢܬ ܠܗ ܠܡܫܠܡܘ؟
ܡܢ ܐܠܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܐ: ܠܡܢܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬ ܠܗܘܢ
ܠܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܘܚܙܐ ܐܢܬ
ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܠܚܛܗܝܗܘܢ ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ؟ ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ: ܐܡܪ ܐܠ ܢܐܡܪ ܠܗ ܡܢܝܢ ܕܝܠܗ:

(1) ܘܦܪܫܝܢ A. (2) ܡܚܢܩܝܢ A. L.

ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܕܐܠܗܐ ܟܪܘܙܘܬܐ ܠܗ ܕܝܠܗܘܢ:
ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܚܫܒܬܐ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܬܡܢ
ܫܠܡ: ܗܢܐ ܥܠܝܡܘܬܐ ܘܪܘܚܬܐ ܕܝܠܗܘܢ.

ܘܟܕ ܡܫܠܡ ܠܗ ܠܢܦܫܗ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ
ܠܟܢ ܐܝܟܢܐ: ܥܠܘ ܡܪܘܡܡܐ ܕܐܝܣܟܡܐ ܕܥܡܗ
ܡܬܒܪܟܝܢ ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ
ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܘܢ: ܐܡܪ ܠܝܫܘܥ: ܘܐܡܪ ܡܠܟܘܬ
ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ: ܕܢܬܝܕܥܘܢ ܗܘ ܠܝ ܕܡܢܐ: ܘܡܬܒܥܐ
ܡܫܠܡܢܐ ܕܪܚܡܐ ܡܢ ܡܠܘܟܐ ܥܠܝܡܐ ܕܢܬܠܡܕܐ ܗܘܝܢ.
ܘܐܬܡܠܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܥܒܕܘܬܐ: ܕܝܘܡܢ ܣܓܝ
ܥܡܗ ܕܡܪܝ ܒܬܪ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܚܫܒ ܥܠ ܐܘܠܨܢ
ܡܛܠ ܥܡܗ. ܐܝ ܕܝܢ ܐܬܪܚܩ ܡܢ ܡܘܬܐ: ܡܢܐ
ܦܪܝܫ ܗܘ ܡܢ ܐܢܫܐ: ܕܡܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܫܢܝ ܥܠܡܐ:
ܒܥܘܕܠܐ ܘܒܥܘܠܐ ܦܪܝܫ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܢܕܥܘܢ
ܕܟܠ ܡܕܡ ܐܝܬ: ܘܐܦܠܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܟܠ ܗܢܐ ܗܘܐ: ܐܝܟ ܡܠܘܟܐ ܥܡܗ ܒܟܠܡܐ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܐܝܬܝܗ: ܐܡܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܟܠ ܥܒܕܐ
ܠܟܢ: ܕܠܐܠܗܐ ܗܘ ܐܘܠ ܐܢܐ. ܘܟܠ ܐܝܟܢ ܐܘܠܨܢܐ

ܬܘܠܝܢ: ܐܝܟ ܠܝ ܫܒܒܐ ܕܡܪܘܒ ܠܝ ܢܒܒܐ ܒܡܠܟܘܬܗ:
ܒܝܫ ܕܝܘܢ ܥܠܝܫܐ ܝܡܒܐ: ܐܘܠܝܕܗ ܟܝܢ ܕܘܒܬܐ ܗܘܢܐ
ܒܝܢ ܥܝܢ ܘܚܘܒ ܘܥܠܝܬ: ܥܘܒܫܐ ܒܬܐ ܕܟܐ ܗܒܢܐ
ܠܢܠܝܩ ܢܠܡܝܢ ܡܚܝܝܒ ܠܝ. ܕܟܐ ܫܕܝܢ ܒܗܠܝܢ
ܕܡܝܚܢܘܢ: ܝܟܐ ܒܗܠܝܢ ܕܟܐ ܡܚܢܘܢ. ܘܒܗܘܒܘܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ: ܗܢܐ ܢܒܢܠܗ ܠܝ ܡܢ ܟܕܘ ܗܘܕܥܐ ܒܗܢܐ
ܢܠܡܚܐ. ܕܡܘܗܐ: ܕܝܫܠܝܢ ܗܘܘ ܡܝܢܗ ܒܢ̈ܝܬܐ:
ܘܢܚܝܢ ܗܘܘ ܡܝܢܗ ܟܒܬܒܐ ܘܡܠܟܐ ܘܕܝܢܐ: ܝܬܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܥܕܝܩ ܢܟܝܐ ܗܘܝܗ ܘܫܟܝܢ ܗܘܝܗ ܠܝܡܟܐ
ܘܠܡܗܘܪܐ ܘܠܟܘܟܒܐ: ܘܠܝܒ̈ܬܐ ܥܠܘܗܝ ܣܠܩ
ܒܪܡܘܗܝ: ܘܕܝܢܟ ܗܘܝܗ ܐܦ ܡܢ ܢܒܝܐ ܘܚܘܒܐ
ܒܠܫܘܢ ܕܡܪܢܝܢ ܗܘܘ ܒܟܝ: ܢܒܝ ܡܥܝܫܐ
ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܫܚܝܢܐ: ܡܢܘܒ ܠܝ ܢܚܬܘܬܐ ܕܪܘܫܐ
ܕܥܘܕܝܐ: ܡܢܐ ܥܕܝܡ ܢܒܝ ܢܟܝܬܗ ܕܗܘ ܢܠܡܚܐ
ܕܝܚܝܕ: ܕܒܝܫ ܗܘ ܕܡܢ ܟܕܘ ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܒܢܒܝܐ:
ܡܫܕܝ ܐܢܐ ܗܢܐ ܒܡܘܗܐ ܕܫܡܫܐ: ܢܚܒܪ ܡܢ ܥܠܘܗܝ
ܢܟܝܬܗ ܕܢܠܡܚܐ ܗܢܐ. ܘܗܝ ܗܠܝܢ ܟܐ ܢܒܪܒܐ ܗܘܝ:
ܟܐ ܫܢܝܐ ܗܘܝܗ ܦܪܕܐ ܘܡܥܠܝܩ ܠܡܘܗܐ ܕܒܝܫ

ܗܟܢܐ. ܐܡܪܘ ܕܝܢ ܐܢܫܐ: ܕܟܠ ܝܘܡܝ ܗܟܢܐ ܚܝܠܐ ܕܐܬܝܗܒ
ܠܗ ܡܟܒܫܢܐ: ܕܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܘܒܪܐ: ܣܓܝܘ
ܦܝܫܘ ܒܫܡܫܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܘܐܫܬܘܕܝܘ ܘܟܠܗ
ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ. ܘܐܫܬܠܡܘ ܒܫܡܫܘܬܗܘܢ ܕܫܪܝܪܐ
ܘܒܟܕܡܘܪܗܘܢ: ܘܐܝܟ ܕܐܡܠܝܢ ܒܘܕܝܐ ܟܕܝܢ ܗܘܘ
ܡܢܗܘܢ ܒܘܬܒܐ ܕܢܝܚܬܗܘܢ: ܐܬܡܪ ܡܢ ܟܕ ܚܝܝܢ
ܗܘܘ. ܘܝܠܦܘ ܡܢܗ ܚܝܠܗ ܕܡܟܒܫܢܐ ܡܢ ܗܕܐ:
ܕܒܘܕܡܢܝܗܘܢ ܠܐ ܡܫܬܪܓܠܝܢ. ܘܩܠܝܠ ܥܕܡܐ ܠܗ
ܒܐܘܠܨܢܐ ܗܠܝܢ: ܕܒܬܘܕܝܬ ܣܘܓܐ ܕܠܥܠܡܗ: ܕܐܬܚܝܕ[1]
ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܦܠܝܓܬܐ[2] ܒܡܠܟܘܬܗ. ܘܗܕܐ ܡܢ ܟܕ
ܝܕܥܝܢ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܕܗܘ ܡܫܠܛ
ܠܬܒܝܠ ܟܠܗܝܢ. ܘܡܛܠ ܐܘܠܨܢܐ ܕܗܢܐ: ܡܫܬܡܠܝܐ ܠܗ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܠܬܒܝܠ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܠܝܢ:
ܫܠܡܘ ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ: ܕܟܠ ܝܘܡ ܫܡܫܘܬܗ.

ܡܬܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܒܪܘܗܝ ܘܐܬܚܠܡܘ ܠܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܟܠ ܐܢܫܝܢ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܕܡܟܐ ܘܡܕܡܟܐ
ܠܢܦܫܐ: ܩܡܘ ܗܘܘ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܟܠܗܝܢ ܒܟܠܗ

(1) sic (2) L. ܐܢܬܬܐ ܘܫܘܬܦܬܐ

ܠܠܝܐ ܗܘ. ܘܡܛܐ ܕܢܦܩܘܢ: ܕܢܓܠܘ ܡܓܠܬܐ
ܕܢܦܩܘܢܗܝ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܘܡܠܟܗ ܗܘܐ
ܠܡܫܬܥܝܢܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ: ܕܟܠܗ ܠܡܫܬܥܝܘ ܢܬܝܬܘܢ.
ܐܟܠ ܡܛܐ ܕܢܐܙܠ ܠܩܣܘܪܐ ܕܒܝܬ ܐܪܡܝܐ: ܣܡ
ܡܫܒܩܝܢ ܠܗ ܒܡܠܟܗ: ܕܢܐܬܐ ܠܒܝܬ ܡܫܝܚܝܘܬܐ[1].
ܘܟܕ ܐܬܐ: ܐܡܪ ܣܡ ܠܗ: ܘܡܢܝܢ ܕܢܩܒܠ ܐܬܐ ܐܚܪܢܝܢ
ܠܗ. ܡܫܬܥܝܢܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐ ܒܬܪ ܥܡܗ ܐܙܠܝܢ: ܘܐܬܐ
ܢܦܩܘ ܕܢܝܬܒܘܢ ܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܠܥܠ ܗܘ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܘܟܕ ܝܗܒ ܕܢܬܢܨܚܘܢ: ܢܨܚܘ
ܕܢܨܚܘܢ ܡܢ ܚܡܬ ܠܩܘܕܫܐ. ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܦܓܪܗܘܢ
ܟܡܐ: ܘܐܙܠܘ ܠܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܟܠ ܗܘܐ ܠܩܣܘܪܐ[2]:
ܘܐܘܓܝܢ ܩܕܝܫܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܐܚܘܗܝ ܒܫܡܝܢܐ:
ܘܗܝܕܝܢ ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪܐ. ܘܡܫܠܡܝܢ
ܗܘܘ ܒܫܠܡܐ ܒܡܠܟܗ ܘܐܡܪܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܐܠܗܢ
ܘܡܘܕܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܐܫܬܘܫ ܗܘܢܐ ܕܝܠܢ
ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܝܘܬܐ[3]: ܘܗܘܝ ܐܝܟ ܐܒܐ ܡܢܢ: ܘܗܘܝ ܒܟܠܗ
ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ. ܘܐܫܬܪܝ ܡܢ ܫܒܝܬܐ: ܘܗܘܬ ܗܘܬ

(1) ܡܫܝܚܝܘܬܐ A. (2) ܠܩܣܘܪܐ L. (3) ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ L.

ܕܝܪܐ ܡܫܠܝܢܘܬܐ܆ ܘܡܬܕܒܪܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܦܫܝܛܬܐ. ܘܡܛܠ
ܠܐ ܫܘܕܥܐ ܒܡܬܐ ܕܟܝܢܐ ܪܫܐ܆ ܘܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܢܗܘܘܢ ܠܐ ܫܒܩܝܢ(1) ܠܥܠܡ܆ ܘܠܫܡܥܝܢ ܡܢ ܪܚܘܩܐ.
ܒܬܪ ܩܘܪܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ܆ ܢܫܐ ܠܒ
ܕܢܬܦܠܦܠ ܒܗ ܒܫܘܒ ܡܫܝܚܐ܆ ܕܝܫܘܥ ܡܪܢ ܕܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܐ܆ ܘܐܪܥܝܬ ܠܐܠܗܐ ܫܒܘܪܐ ܕܟܠ ܡܕܡ܆
ܘܕܝܢܐ ܕܫܢܝܐ ܘܕܡܫܝܚܐ܆ ܕܟܠܗ ܒܫܢܝܐ ܒܕܡܘܬܗ
ܠܥܠܡ ܘܠܥܠܡܝܢ ܩܕܡܬ܆ ܘܐܘܕܝ ܘܐܫܬܟܠ ܠܒܪܢܫܐ܆
ܘܐܬܚܙܝ ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗܘ ܡܡܠܐ ܕܡܫܬܠܛܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ܆ ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܥܒܕܐ܆ ܘܡܢܗ
ܡܟܣ ܒܕܝܪܐ ܟܠ ܠܥܠܡܝܢ ܢܦܫܬܐ. ܘܡܢܗ ܡܫܠܡܝܢ
ܡܢ ܡܘܬܐ ܕܢܦܫ ܒܢܝܬܐ ܕܝܠܗ ܐܢܫܐ܆ ܘܡܢ ܕܝܢܐ
ܗܘ ܕܐܬܝܕܥ؟

ܗܝܕܝܢ ܐܬܦܢܝ ܚܠܦܝܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ܆ ܡܢܘ ܗܘ
ܡܫܝܚ ܪܫܐ ܠܝ܆ ܘܡܫܝܚܐ ܗܢܘ ܕܝܠܗ ܕܟܠܗ
ܥܠܡܐ܆ ܘܠܐ ܗܘܐ ܫܘܕܥܐ؟ ܗܝܕܝܢ ܦܩܕ(2) ܚܠܦܝܗܝ
ܦܠܚܐ ܗܢܐ܆ ܕܢܩܫܘܢ ܩܘܫܬܐ ܠܗ ܠܗ. ܘܡܢ

(1) ܚܫܒܝܢ A. (2) (ܦܫܩܘ؟ N. E.)

ܡܢܝܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܗܘ ܐܫܩܠܘ[1]: ܐܬܕܒܪܘܢ ܐܡܪ
ܠܡܫܡܫܘܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܦܠܚܐ ܕܟܝܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܟܝܢܐ:
ܟܠ ܣܓܝܐܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܢܝܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܣܬܒܪ
ܗܘܐ. ܘܡܢܝܢܘܢ ܣܓܝ ܘܟܢ ܒܫܡܝܐ: ܘܟܠ ܢܬܗܢܐ
ܕܝܪܗ ܕܥܘܬܪܐ. ܘܟܕ ܡܬܟܬܒ ܗܘܐ ܕܡܢܗ: ܐܡܪ
ܗܘܐ ܠܗ ܥܘܬܪܐ ܠܗܘ ܫܘܠܛܐ: ܐܘ ܦܠܚܐ ܒܟܝܢܐ:
ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܢܝܚܬܐ ܟܠ ܡܣܬܒܪ ܐܢܬ. ܐܬܒܣ ܐܝܕܝ
ܠܥܒܕܘܬܟ: ܘܡܣܟܢ ܢܦܠܬܢܝܟ ܘܟܠ ܦܓܪܟ: ܘܗܒ
ܠܝ ܘܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܡܢܝܢܘܢ ܕܬܪܬܝܢ ܘܟܢܝܢ ܘܟܠ
ܢܬܗܢܐ ܕܝܪܗ: ܐܫܟܚ ܒܪܬܐ ܥܠ ܒܘܪܟܬܗ: ܘܐܡܪ
ܗܘܐ ܠܫܘܠܛܗ ܕܦܠܚܬܐ ܢܬܒܣܘܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܦܠܚܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܟܕ ܚܙܐ
ܕܢܣܒܬ ܡܘܗܒܬܐ ܠܗ ܒܗܘܢ: ܐܦ ܗܘܐ ܚܝܠܐ
ܕܐܠܗܐ: ܘܐܡܪ ܥܠ ܕܝܠܢ ܕܗܘܢ ܕܡܫܝܚ ܗܘܘ
ܐܡܪ: ܘܡܫܡܫ ܫܦܝܪܐ ܘܣܓܝ ܠܗܘܢ ܕܥܘܬܪܐ:
ܡܫܡܫܘ ܠܕܝܪܗ ܦܠܚܘܬܐ: ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܐܬܐܡܢ

---

[1] ܐܫܩܠܘ sic A.

ܐܝܟ ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܝܢܐ. ܘܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܒܨܘܡܐ ܒܠܠܝܐ ܒܫܒܝܚܘܗܝ ܘܬܘܕܝܬܗ.

ܐܒܪܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܚܝܕܐ ܒܬܘܠܝܘܬܐ ܣܓܝܐܐ: ܒܬܪ ܕܐܬܒܪܝ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܘ ܕܐܬܬܩܢ ܒܕܘܒܪ̈ܘܗܝ: ܐܬܠܡܝܕ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܝܢܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܘܕܐܬܡܠܟ: ܫܠܝܡܐ ܕܡܬܩܪܒ: ܟܠ ܠܡܪܢܐ ܕܟܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܬܒܚ ܘܐܠܗܝܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܬܘܠܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܫܪܝܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܥܠ ܟܠܗܘܢ ܕܒܣܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܠܡ ܐܠܗܐ: ܦܬܚܘ ܕܢܗܘܐ ܟܢܘܫܝܐ ܡܫܒܚܢܐ ܕܦܓܪܗ ܕܡܪܢ ܒܥܕܬ ܡܫܝܚܐ: ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܕܝܢ[1] ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܢܨܝܒܝܢ: ܦܩܕ ܠܐܒܪ̈ܘܗܝ ܘܫܡܥܘ: ܘܗܘܐ ܗܟܢ ܕܢܣܒܘܢܘܗܝ ܠܦܓܪܗ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܩܒܪܘ ܐܒܪܗܡ ܐܚܘܗܝ ܕܐܬܪܐ: ܕܫܒܩܘܗܝ: ܘܐܬܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܐܢܫ. ܘܐܚܘܗܝ ܠܫܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܩܒܪܘܗܝ ܠܦܓܪܗ ܕܩܕܝܫܐ: ܐܝܟ

[1] ܐܒܪܗܡ L. (ܐܒܪܗܡ. ܡܢ ܦܠܓܐ 232)

ܕܐܬܬܣܝܡ ܦܓܪܗ ܕܩܕܝܫܐ ܒܥܕܬܐ ܡܪܝ ܠܥܕܬܐ
ܒܓܘܗ ܘܒܢܐ ܥܠܘܗܝ ܘܦܣܩܗ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܥܒܕܐ. ܠܩܕܝܫܘܬܗ ܕܝܢ ܕܩܕܝܫܐ ܗܠܝܢ:
ܢܬܒܪܟܘܢ ܦܓܪܝ ܐܢܘܢ ܡܥܒܕܐ ܒܝܬܐ ܕܒܡܥܠܬܗܘܢ(1).
ܗܘ ܕܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܢܚܬܗ
ܠܥܕܬܐ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ: ܟܕ ܚܙܐ ܒܠܒܗ ܡܢ
ܠܗܘܢ: ܢܬܬܘܣܦ ܫܘܫܛܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܥܕܪܢܗ ܘܒܪܟܬܗ. ܘܢܬܢܛܪܘܢ: ܘܟܠܗ ܒܗ ܒܚܘܒܪܬܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫܝܢ: ܢܬܥܒܕ ܥܡ ܠܒܢܝܗ
ܡܢܗ ܟܠ ܒܥܕܢ ܗܢܐ: ܘܢܬܠ ܘܢܬܚܝܒ ܥܡܗ:
ܘܢܚܘܐ ܟܠ ܦܢܐ ܠܥܡ ܠܒܢܝܗ.

ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܫܬܠܡ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ
ܩܕܝܫܐ: ܘܢܦܠ ܒܬܘܬܐ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܐܬܝܒܘ
ܦܓܪܗ ܕܩܕܝܫܐ: ܘܐܘܒܠܘܗܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܥܪܒܝܐ:
ܗܟܢ ܐܬܥܒܕܬ ܒܝܥܬܐ ܒܫܡܗ ܢܦܫܐ: ܕܐܫܬܠܡ
ܩܕܝܫܗ(2) ܒܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ. ܘܐܦܝܗ
ܡܬܩܪܝܐ ܫܡܗ: ܕܢܬܐܡܪܘܢ ܠܦܓܪܗ ܕܩܕܝܫܐ.

---

(1) sic A. L. (2) ܩܕܝܫܐ L.

ܘܒܬܪ ܕܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܘܟܠ ܐܢܫܘܗܝ: ܠܒܝܬܗ
ܥܠ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܪ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗܝ(1) ܗܘܬ
ܠܒܝܬܐ ܕܝܘܡ: ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܐ
ܕܒܝܬܐ ܒܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܕܝܠܗ ܗܘܘ ܕܝܢ:
ܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܬ ܠܡܣܒܪ: ܐܠܐ ܡܨܝܐ ܕܠܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܕܢܩܘܡ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܗܕܡܐ ܠܗܘܢ.
ܘܐܬܡܠܝܘ ܡܢ ܚܘܒܐ ܗܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܬܘ: ܠܡܕܝܢܬܐ
ܗܝ ܕܐܬܩܢܝܬ ܒܗ ܚܘܒܐ: ܡܨܝܐ (ܫܡܘܥܬܐ
ܕܫܠܝܚܘܬܗܘܢ(2): ܘܡܠܟܘ ܒܟܠܗ ܕܐܪܥܐ ܠܡܪܢܐ
ܠܡܚܐ: ܘܢܦܩܘ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܛܝܒܘܬܗܘܢ: ܠܡܕܝܢܬܐ
ܒܥܒܕܝܗܘܢ ܘܦܩܕܘܗܝ. ܘܒܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ
ܒܗ ܡܬܝܩܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ: ܘܥܡܪ ܡܢܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܬܩܦܬ: ܒܫܡܗ ܕܗܘܕܐ ܢܒܝܐ ܡܪܝ
ܝܘܚܢܢ ܠܡܠܟܐ. ܗܠܝܢ ܗܘܝ ܐܬܥܒܕܢ ܥܠܘܗܝ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܒܪ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܒܗ
ܘܕܡܘܬܐ: ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܟܬܒܐ. ܘܫܠܡ

(1) ܕܐܒܐܒܘ L.　(2) ܫܡܘܥܬܗ ܕܫܠܝܚܘܬܗܘܢ L.

ܘܢܘܗܪܗ ܕܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܡܕܢܚܐ: ܡܢ ܫܠܝܡ ܓܘܢܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܡܫܒܚ̈ܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܦܠܚ̈ܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܡܥܒܕܢܐ. ܘܢܫܒܩܘܢ ܗܘܘ ܒܫܘܒܚܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܐ: ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܗܘ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܫܡܥ ܘܚܙܝܗ ܒܟܠܒܪ̈ܝܬܗ ܕܥܠܡܐ: ܘܟܠ ܒܪܝܬܐ ܡܢܗ ܢܗܘܐ: ܚܕܐ ܘܐܬܝܗ ܥܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ ܒܝܬ ܒܪܣܢܝܘܬܐ. ܕܡܘܕܐ ܕܝܢ ܟܠ ܥܠܝ: ܐܟܠ ܐܡܪ ܠܗ ܘܒܥܐ ܡܟܝܟܐ: ܟܕ ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܕܡܘܕܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܟܠ ܐܢܫܝܢ ܕܒܝܬܗ ܐܬܬܠܡܕܘ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܠܫܢ: ܥܡܗܘܢ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ ܕܢܗܝܪܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܥܒܕ: ܟܕ ܚܙܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܡܬܕܒܪܝܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ: ܐܟܠ ܢܗܘܐ ܡܢܬ ܥܡܗ ܒܢܝܢܗܘܢ: ܘܡܢܝܚ ܠܢܦ̈ܫܬܗܘܢ ܕܐܬܟܪܗ ܟܕ ܢܦܩܘܢ: ܘܡܟܝܟ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܟܕ ܡܢܗܝܪܝܢܗܘܢ: ܫܪܝܪ ܡܟܝܟ ܘܡܬܬܪܝܡ ܘܡܬܝܪܐ. ܘܠܡܘܕܐ ܕܒܪܝܬܗܘܢ: ܫܒܩܗ ܘܐܫܬܐ ܠܒܪܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܗ

ܒܩܘܫܝܐ: ܕܢܬܡܗ ܗܘܐ ܠܡܪܕܐ: ܕܐܦ ܗܘ ܗܢܐ
ܡܢ ܣܕܝܪ ܕܚܘܒܗ ܘܒܝܕܥܬܗ: ܟܕ ܒܘܕܝܐ
ܟܢܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܬܦܪܫ ܗܘܐ ܡܢ ܟܢܫܘܬܗ.
ܘܦܩܕ ܐܩܠܝܪ̈ܐ ܡܢܝܢܗ ܟܠܗܘܢ ܡܝܬܝܢ ܘܫܡܫܘܬܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ: ܘܠܡܬܪܘܗ ܘܢܣܒܘܗ ܐܝܬܝܬܗ
ܡܢܗ: ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܡܗܝܡܢ̈ܐ. ܘܟܕ
ܢܦܩܘܗܝ ܠܦܣܘܩܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ: ܘܫܠܡܘܗܝ ܠܕܝܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ: ܐܡܪܘ ܠܗ ܠܕܘܟܣܐ: ܗܢܘ
ܕܝܢ ܠܩܛܘܠܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܦܢܝܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܛܘܠܐ
ܕܝܗܒ ܠܗ ܚܝܠܐ ܒܟܠ ܥܘܕܪܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ
ܦܢܝܬ ܟܕ ܫܡܥܗ ܠܗܘܕܝܐ ܒܕܝܢ ܩܫܝܐ: ܟܕ ܚܙܐ
ܗܘܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܘܪܘܚ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ
ܠܩܛܘܠܐ: ܒܫܘܠܡܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܗ ܕܝܢܐ ܘܡܢܝܚ:
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܫܢܝܐ ܕܐܡܪܗ ܡܢܗܠ
ܡܫܝܚܐ. ܗܢܘ ܫܒܩܗ ܕܠܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܡܢ
ܟܢܫܘܬܐ ܘܒܕܝܢܐ ܠܗܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܘ ܥܒܕܘܗܝ
ܘܡܬܢܝܚܝܢ ܕܟܢܫܐ ܗܢܐ: ܐܬܬܟܝܠܘ ܗܘܘ ܥܠܘܗܝ
ܘܥܒܕܘ. ܘܐܡܪܘ ܠܩܛܘܠܐ ܗܢܐ ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ:

ܐܠܐ ܡܬܦܣܣ ܢܦܠܚ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܒܪܢܫܘܬܗ
ܘܕܢܣܒܘܬܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܝܘܬܐ: ܕܐܠܐ ܡܬܬܚܝܐ ܥܡܗ
ܕܗܕܐ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܕܥܐ ܢܘܗܪܐ ܢܒܝܗܘܢ.
ܐܠܐ ܬܘܒ ܠܗ ܗܢܐ ܫܘܒܚܐ ܒܟܠ ܘܠܥܠܡ:
ܕܐܠܦܝ[1] ܡܬܚܡܕܝܢ: ܡܫܒܚ ܗܘ ܥܠܝܗ ܛܒܐ
ܒܟܠ ܐܠܗܐ ܒܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܫܡܘܬܗ.

ܗܠܝܢ ܕܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܘܝ ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܘܡܬܐ ܗܟܢܐ:
ܡܬܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܢܐ
ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܫܡܝܐ ܗܘܐ ܡܬܩܢܝܢ ܡܛܠ (ܕܫܠܝܛ
ܐܠܗܐ[2]: (ܒܗ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܢܕܥܐ ܫܡܝ
ܡܢ ܫܡܝ: ܘܢܫܡܬܐ ܡܬܚܫܟܐ ܘܚܕܐ ܕܠܐ ܦܫ:
ܘܒܗ ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܢܦܫܐ ܡܬܚܫܒܢ ܗܘܘ ܘܡܬܟܠܠܢ
ܠܡܫܡܥܝܗ: ܒܝܕ ܢܒܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ[3]: ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ
ܘܥܠܝܢ ܒܫܡܗ ܘܒܢܝܗ ܠܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

(ܫܠܡ ܦܘܫܩܐ ܕܡܪܝ ܥܒܕܝܫܘܥ ܦܘܫܩܐ ܫܦܝܪܐ:
ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܥܠ ܟܠ. ܐܡܝܢ[3].

---

(1) (ܕܐܠܦܝ ܟܠ? N. E.) (2) ܕܫܠܝܛ ܐܠܗܐ L. (3) Desunt in L.

ܥܠ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ܕܣܪܘܓ.

(ܒܪܡܪܝܐ[1]). ܐܠܗ ܕܟܠ ܡܕܡ ܥܒܕܬ ܡܢ ܦܩܕܬ
ܘܩܝܡ ܡܢ ܕܒܘܬܟ: ܐܘ ܡܪܝܐ ܕܝܠܟ ܗܝ ܚܝܠܐ ܡܪܝ
ܥܒܘܕ ܡܪܘܡܡܢܐ: ܦܠܚܐ ܘܡܕܒܪܢܐ[2] ܕܒܪܝܬܐ: ܐܢܬ
ܕܐܠܗܘܬܟ ܘܒܟܠ ܚܝܠܘܬܐ ܕܪܘܚܢܐ ܘܓܫܡܢܐ ܡܫܒܚܐ:
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܠܝ ܕܐܬܠܒܟ ܘܡܟܝܠܘܬܐ ܕܟܠܟ:
ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܐܝܟ ܪܥܝܢܟ. ܗܒ
ܕܢܘܟܪܝ ܗܘ ܠܝ ܗܕܐ ܕܟܠ ܡܬܦܪܫܢ. ܫܒܩ ܠܗܘ
ܕܟܠ ܡܟܣ ܒܝܫܬܐ ܒܕܪܐ ܡܫܡܫܐ ܕܐܠܗܘܬܟ:
ܘܕܢܬܠܒܟ ܘܢܐ ܡܫܬܒܗܪ ܘܢܘܪܐ[3] ܫܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܗܕܐ ܡܬܠܒܟ ܩܕܡ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܒܪܟ ܕܥܒܕܐ

A. ܘܢܘܪܐ (3) L. ܕܡܕܒܪܢܐ (2) Add. ab E. (1)

ܢܦܫ ܒܟܠܗܘܢ ܡܫܪ̈ܝܬܐ: ܐܝܟ ܒܟܘܒܐ ܘܐܝܟ
ܕܐܦ̈ܝܐ: ܡܪܐ[1] ܕܝܠܟ ܡܪܝ ܒܥܘܪܘܢ[2]. ܘܕܐܝܟܢ
ܡܫܪ̈ܝܬܐ ܡܠܟ̈ܘܬܐ ܗܕܝܪܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܢܘܗܪܗ ܘܗܝܢܐ:
ܒܠܘܬܗܘܢ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܕܒܫܢܬܐ: ܘܐܝܟ
ܒܠܬܗ ܢܒܥܘܬܐ ܘܙܗܝܘܬܐ: ܘܫܝܢܘܬܐ ܘܡܫܝܢܘܬܐ
ܠܟܠܢܫ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܘܕܥܢ ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܚܕܝܘܬܐ: ܘܡܬܝܕܥܝܢ
ܒܢܓ̈ܕܝܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪ̈ܝܫܝܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܐ ܕܥܘ̈ܠܝܢ.
ܩܢܘܢܐ[3] ܠܝ ܕܝܢ: ܟܕ ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܘܡܬܕܢܚܢܐ
ܫܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܕܝܢ ܕܕܒܪ ܡܠܟܐ:
ܠܗ ܢܠܥܘܕ ܡܢ ܡܥܡܪܗ ܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗ ܐܝܟ: ܝܠܕ
ܘܐܦ ܡܢ ܫ̈ܪܒܐ: ܕܐܬܥܒܕ ܒܓܘ̈ܢܝܐ: ܝܬܝܪܘܬܗ
ܥܡܠܗ ܘܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܡܫܬܐ ܘܫܘܠܛܢܗ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܕܐܒܘܗܝ ܘܗܘܐ ܘܡܕܝܢ ܒܟܠ ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܩܕܝܫܐ
ܘܡܫܒܚܐ: ܘܚܒܝܒܐ ܘܫܪܝܪܐ ܡܫܠܡܐ: ܕܐܬܝܗܘܗܝ
ܐܦ ܒܟܠ ܢܥܡܐ ܕܐܒܘܗܝ ܒܓܒܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܡܥܡܪ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܐ ܗܘܐ ܕܒܗ ܗܘܐ ܪܒܐ ܡܠܟܐ:
ܐܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܘܟܪܢܐ ܢܠܒܫ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܡܢ

(1) L. ܡܪܢ (2) ܒܥܘܕܘ Hic Lacuna in L. (3) ܩܢܘܢܐ sic

ܡܢܬܪܬܗ ܕܣܘܪܐ ܗܘܬ ܫܒܝܚܬܐ: ܝܬܝܪܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ̇
ܕܝܢܐ ܐܢܐ ܘܡܢܗ ܐܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢܝܬ ܐܝܟܢܝܐ
ܠܝ. ܟܕ ܘܐܦ ܗܘܝܢ ܡܫܘܕܥܢܐ ܠܐܚܘܬܟܘܢ: ܕܡܢ
ܥܕܡܐ ܠܩܘܡܬܐ ܕܐܬܚܫܚ ܠܝ ܡܢ ܐܘܣܘܦܐ: ܕܐܬܟܬܒ
ܠܡܥܕܝܢܘ ܗܘܝܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܫܠܝܢܐ
ܡܬܘܡܢܐ ܕܠܫܘܡܠܝ ܬܫܒܚܬܗ ܡܠܟܬܐ: ܒܗ
ܕܒܐܝܕܗ ܐܬܝܗ ܡܦܩܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܝܬܗ: ܕܝܬܝܪ
ܡܥܡܕܗ ܒܒܢܝܢܐ: ܐܝܟܢ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܐܢܫ ܟܠܐ
ܡܠܟܬܐ ܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܗܘܬ ܡܬܚܪܪ ܦܬܓܡܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܕܠܫܘܡܠܝܐ ܕܟܠܗ: ܟܕ ܗܘܝܬ ܐܢܐ
ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ ܕܣܘܪܐ ܫܒܝܚܬܐ: ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܥܠ ܐܝܠܗ ܕܡܫܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܚܢܢ ܐܢܐ ܥܘܕܪܢܐ:
ܡܢ ܗܘ ܡܪܢ.

ܗܘ ܕܒܝܕܗ ܚܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܐܬܘܪ ܕܐܬܓܠܝܬܐ:
ܡܬܘܕܝܢܐ ܕܟܠܠܗ ܒܫܡܝܐ: ܘܡܫܒܚܐ ܕܐܬܬܥܝܩܘ
ܕܥܠܡܐ: ܬܫܒܚܬ ܡܘܬܒܗ ܒܠܫܢܝܗ ܠܥܘܠܡ ܥܠܡܝܢ
ܕܥܕܪܐ: ܠܡܬܩܠܘ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܗ ܕܝܠܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܐܘܪܚܗ ܕܝܠܗ: ܟܕ ܡܫܡܫ ܐܢܐ

ܘܡܘܕܐ ܘܡܫܒܚ ܘܡܩܠܣ ܘܡܪܘܪܒ: ܠܗܘ
ܢܗܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܘܪܫܠܡ ܐܠܗܐ ܒܪܘܝܐ ܕܟܠ: ܕܗܘܝܘ
ܡܫܝܚܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܘܐܝܟܢܐ ܐܢܫܝ ܦܪܘܩܗ
ܠܫܒܘܚܬܗ ܡܠܝܗ ܥܠ ܒܢܝܢ ܒܫܒܚܐ ܡܫܒܚܐ
ܕܠܝܬ ܒܠܥܕܘܗܝ ܦܘܠܚܢܐ: ܐܝܟ ܥܠܝܗܘܢ ܒܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܝܐ ܘܠܥܠܡ ܕܐܝܬܝܗ ܒܫܡܐ: ܠܗܘ ܥܠ ܕܐܪܥܐ
ܕܐܝܬ ܒܢܝܐ ܒܚܘܒܗ ܕܟܠ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܘܢܝܐ:
ܐܡܪ ܒܝܫܬܐ ܕܠܗܘ ܐܢܫܝܐ ܕܡܢ ܒܫܡܝܐ
ܢܫܬܠܡܘܢ: ܟܕ ܐܦ ܟܪܝܐ ܡܢܢܐ ܘܡܠܟ ܠܗܘܢ
ܘܠܕܝܢܗܘܢ: ܘܕܡܢ ܐܢܫܐ ܚܝܘܬܐ ܠܡܠܟܗ
ܒܪܘܚܐ ܢܦܫܐ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܝܕܝܥܐ ܡܠܟܗ ܢܝܐ
ܒܫܒܚܐ ܢܬܒܪܟ: ܘܕܐܝܬܐ ܥܠ ܕܡܫܝܚ ܒܡܫܝܚܐ
ܟܕ ܒܝܬ ܘܐܠܗܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܢܫܒܚܘܢ: ܘܕܗܘܐ ܒܟܠ
ܕܒܝ ܡܫܒܚܝܢ ܡܢܗܪܝܢ: ܠܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܒܚܝܢ ܒܠܝܠܝܐ
ܕܒܗܘܢ: ܐܝܟ ܐܦ ܚܝܝܢ ܘܥܒܕܘܗܝ ܘܫܒܚܐ ܕܝܠܗ
ܒܫܒܚܐ ܕܐܬܡܠܟܘ ܠܗܘܢ ܡܢܝܗ: ܗܢܐ ܕܗܘܝܘ ܒܪܗ
ܥܠܝܗ ܒܥܡܗ ܢܨܚܢܐ. ܡܢܗ ܠܘܬ ܐܡܪ ܡܢ
ܦܪܝܘܦ ܚܘܒܝܐ: ܡܢ ܬܚܬ ܝܬܝܗ ܥܠܡܘܗܝ

ܕܒܗܝܪܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܗ̇ܘ ܓܒܪܐ:
ܡܒܪܟܘ ܗ̇ܘ ܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:
ܗ̇ܘ ܕܒܪܟܢ ܒܟܠ ܒܘܪܟܢ ܕܪܘܚ ܒܫܡܝܐ ܒܡܫܝܚܐ.
ܐܝܟܢܐ ܕܓܒܐ ܠܢ ܒܗ ܡܢ ܩܕܡ ܬܪܡܝܬܗ
ܕܥܠܡܐ: ܕܢܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܘܕܠܐ ܡܘܡ ܩܕܡܘܗܝ.
ܘܒܚܘܒܐ ܩܕܡ ܪܫܡܢ ܠܗ: ܘܣܡܢ ܠܒܢܝܐ
ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܨܒܐ ܨܒܝܢܗ. ܕܢܫܬܒܚ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܫܘܒܚܗ: ܗ̇ܘ ܕܐܪܕܝ ܥܠܝܢ ܒܝܕ ܚܒܝܒܗ. ܕܒܗ
ܐܝܬ ܠܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܘܒܕܡܗ ܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗ̈ܐ.
ܐܝܟ ܥܘܬܪܐ ܕܫܘܒܚܗ ܗ̇ܘ ܕܐܬܝܬܪ ܒܢ: ܒܟܠ
ܚܟܡܐ ܘܒܟܠ ܣܘܟܠ ܕܪܘܚ. ܘܐܘܕܥܢ ܐܪ̈ܙܐ
ܕܨܒܝܢܗ: ܗ̇ܘ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܣܡ ܕܢܣܥܘܪ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܘܠܝܗܘܢ ܕܙܒܢ̈ܐ. ܕܢܬܚܕܬ
ܟܠܡܕܡ ܒܡܫܝܚܐ: ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ.
ܘܒܗ ܐܦ ܚܢܢ ܐܬܦܠܓܢ: ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܪܫܡܢ. ܘܨܒܐ
ܗ̇ܘ ܕܟܠ ܥܒܕ ܐܝܟ ܬܪܥܝܬ ܨܒܝܢܗ: ܕܢܗܘܐ
ܚܢܢ ܐܘܠܝܢ ܕܩܕܡܢ ܣܒܪܢ ܒܡܫܝܚܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܫܘܒܚܗ. (ܐܦܣ̈ܝ. ܐ. ܓ — ܝܒ. N. E.)

ܒܝܘܡܐ ܗܘܝܠ ܚܕܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ
ܡܫܒܚܬܐ: ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܣܘܟܐ ܒܬܘܠܦܗ
ܡܢܗ ܟܠ ܦܠܚܝܢ: ܫܡܥ ܘܗܡܝܢ ܘܐܡܪ: ܘܐܬܬܠܡܕ
ܘܫܡܫ ܘܐܬܬܪܣܝ: ܘܐܬܚܣܢ ܘܐܬܕܪܒ ܘܐܬܬܪܝܡ: ܘܐܦ
ܐܬܐ ܒܕܘܒܪܗ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܠܡܠܐܟܐ: ܘܟܕ ܡܝܩܪ
ܠܥܘܬܪܗ ܫܡܥ ܫܡܝܐ ܗܘܐ ܚܘܒܐ ܒܟܠ: ܡܪܝ
ܝܘܠܝܣ ܡܘܕܝܢܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܚܣܝܢܐ ܢܨܝܚܐ:
ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܟܠ ܢܦܫ ܫܪܪܐ ܘܚܘܒܐ ܕܡܪܢ:
ܕܝܘܡܢܐ ܘܒܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܟܢܫ ܢܘܣܦܐ ܕܡܘܬ
ܡܪܢ: ܒܬܘܪܐ ܗܘܝܐ ܕܟܠ ܡܬܟܢܫ: ܐܘ
ܢܒܝܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܚܕ ܒܐܬܘܬܐ ܕܘܕܝܩܘܬܐ:
ܢܣܒ ܕܐܝܟ ܕܠܐܝܬ ܗܘ ܒܟܠܗ ܗܘܐ ܩܢܘܡ
ܢܘܡܣܐ: ܐܝܟ ܕܠܝܬܗ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܗܘ ܕܠܒܪ
ܘܢܛܪܗ: ܘܩܝܡ ܒܠܒܗ ܐܝܟ ܕܠܫܘܪܝ ܚܝܒܗ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܕܠܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܫܘܒܚܐ
ܕܡܬܬܡܡܝܢ: ܘܠܬܘܕܝܬܐ ܕܟܠ ܡܬܬܡܡܝܢ: ܘܠܫܘܒܚܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܩܢܘܡܐ ܠܬܠܝܬܝܐ: ܘܐܦ ܠܒܪܐ
ܘܠܪܘܚܐ ܘܠܝܘܕܥܐ ܕܒܠܗܘܢ ܒܢܝܗ ܕܝܘܡܢ

ܘܕܘܪܫܝܡܘܬܐ ܩܢܝܗ ܠܐܠܗܐ: ܘܠܝܚܝܕܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܕܟܠ ܗܟܢܐ. ܕܐܬܓܠܝܗ ܕܗܘܬ
ܗܘܕܐ ܡܟܠܟܠ: ܐܝܟ ܟܠ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܒܥܕܢܗ ܘܒܝܘܡܬܗ ܐܬܗܕܘܟܘܬܐ ܐܡܝܢ ܕܝܢ:
ܐܡܪܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܘܡܕܒܪܢܐ ܒܘܣܡܗ: ܘܡܕܒܪܢܐ
ܒܪܝܟܐ ܕܡܘܢܐ ܡܪܢ: ܘܐܦ ܒܕܡܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ
ܕܒܝܫܬܗܘܢ ܡܛܠ ܘܐܬܚܫܒܘܢ ܐܬܦܢܝ. ܘܐܬܒܝܢܗ
ܟܠ ܗܕܐ ܒܡܫܢܐ ܐܒܗܬܐ ܕܒܗ ܐܬܕܒܪ(1) ܕܡܫܒܚܐ:
ܘܡܢܗ ܐܬܕܒܪ ܠܗ ܘܒܡܠܐ ܕܡܫܟܚܐ ܗܘܝܬܐ.
ܘܟܠ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ: ܕܗܘܝܬܐ ܐܬܝܕܥܘ ܠܡܫܡܥܘ
ܠܡܠܬܗ ܒܗ ܒܗܘܢ ܗܘܠܟܐ. ܕܢܦܫܗ ܒܪܝܗ ܥܠܝܗ
ܒܥܒܕܐ ܕܡܬܬܣܝܡ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐܒܘܗܝ. ܐܡܝܢ
ܘܐܡܝܢ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܢ ܗܕܐ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܘܝܐ ܘܕܝܢ ܠܝ
ܐܚܘܬܐ ܠܡܬܡܪ ܒܐܘܪܚܐ ܠܩܕܝܫܬܐ: ܕܡܘܕܝܐ ܐܢܐ
ܠܟ: ܐܘ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܝܕܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܝܗܒ
ܠܝ ܚܝܠܐ ܘܕܘܟܬܐ ܕܡܦܠܦܠ ܒܩܕܝܫܘܬܐ: ܕܐܬܩܕܫܝܢ

(1) ܐܬܕܒܪ sic

ܥܩܪܬܐ ܕܝܠܕܬ ܒܢ̈ܝܐ: ܣܒܬܐ ܕܝܠܕܬ ܐܝܣܚܩ

ܒܣܝܒܘܬܗ̇: ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܗ̇ ܥܠܝܡܬܐ ܘܡܣܝܒܢܝܬܐ

ܕܝܠܕܬ ܫܘܒܚܐ: ܒܢܘܗܪܐ ܗܘܝܕܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܢ.

ܐܘ ܠܣܝܒܘܬܗ ܡܪܝ ܙܟܪܝܐ: ܐܘ ܒܪ ܕܒܗ ܣܒܪܬܗ

ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܢ: ܘܢܛܪܬܗ ܗܠܝܢ ܕܡܢܬܐ ܕܝܠܗܘܢ

ܕܐܡܪܐ ܘܝܗܒ ܡܢ ܟܠ! ܕܝܠܟ ܐܪܡܠܬܐ ܘܡܣܟܢܬܐ[1]

ܕܥܩܪܬܐ: ܘܡܢ ܡܣܟܢܬܐ ܕܥܩܪܬܐ ܡܚܣܢܐ ܕܐܬܥܗܕܬ

ܘܝܕܥܐ ܕܝܗܒ ܠܦܘܪܩܢܐ: ܗܢܐ ܗܘܐ ܘܒܗ ܒܪܚܡܝܢ

ܕܢܘܚ ܐܝܟ ܕܠܘܬܢ ܕܢܒܝܐ ܒܢ̈ܝܐ: ܘܗܢܐ ܠܒܝܬ

ܐܒܐ ܢܫܐ ܚܕܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܟܗܢ ܐܒܐ

ܒܢ̈ܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܢܒܝܐ ܘܐܒܗܬܐ: ܕܡܢ ܫܡܥ

ܛܒܬܐ ܕܒܝܬܗ ܘܕܝܠܝܬܗ ܡܢܝܢܬܐ: ܐܝܟ

ܘܕܡܬܕܡܪܐ ܕܠܡܫܝܚܐ ܘܕܢܗܘܪܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܗܢܘ

ܕܒܢܝܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܢܒܝܗ ܒܟܠ ܠܗܘܢ ܣܒܪܬܐ

ܡܫܒܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܢܐ ܢܒܝܐ ܕܢܨܚܘܢ ܒܝܬܗܘܢ

ܗܡܢܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܗܘܢ ܕܡܫܚܐ: ܘܨܒܝܢܗ ܡܫܠܡܢܐ

ܕܥܘܠܒܢܐ: ܕܐܬܐ ܘܗܘܐ ܡܐܡܪܐ ܠܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ

---

(1) ܐܪܡܠܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܝܘܡܐ ܗܢܐ. ܘܡܢܗ ܠܡܫܡܫܢܐ. In margine.

ܘܩܕܝܫܐ ܘܚܣܝܢܐ ܘܫܦܝܪܐ ܡܟܠܠܐ. ܕܐܬܠܗܘܢ
ܕܩܕܡܝܬܐ ܒܝܬܝܐ: ܘܕܝܠܗ ܕܐܦܪܝܡ ܩܕܝܫܐ
ܘܫܦܝܪܐ: ܘܕܝܠܗܘܢ ܐܢܝ ܩܕܝܫܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܫܢܐ:
ܕܐܝܬܗ ܓܠܠܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܗܡܙܡܝ ܢܝܚܬܐ:
ܘܒܝܢ ܝܘܡܝ ܝܕܥܐ ܡܢܟܠ ܘܗܡܢܐ ܠܡܣܝܒܠܘܬܐ.
ܕܐܕܪܐ ܕܝܘܩܪܬܗܘܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܢܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܐ ܕܐܦܪܝܡ. ܐܝܢ ܘܐܡܝܢ.

ܡܢ ܩܕܡ ܥܣܪܐ ܫܢܝܢ ܘܫܠܡܐ ܫܢܬܐ ܢܫܡܬܐ:
ܒܐܬܪܐ ܐܡܝܕܐ ܕܐܬܘܪ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܚܘܙܐ
ܕܢܨܝܒܝܢ: ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܩܕܝܫܐ ܘܚܣܝܢܐ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܪܕܝܢ: ܒܪܐ ܕܢܫ̈ܐ ܕܐܬܪܐ ܕܐܬܪܐ
ܕܦܪܣܝܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܕܢܨܝܒܝܢ
ܕܐܬܪܐ ܕܢܦܠ: ܘܕܢܚܝܠ ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܡܫܬܥܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܢܝܬܐ ܒܕܒܪܐ ܗܘܐ ܒܪܐ ܡܢܝܢܐ ܠܐܒܐ
ܗܘܐ ܕܦܬܟܪܘܬܐ. ܘܒܪ ܢܫܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪ ܟܘܡܪܐ
ܘܒܪ ܥܣܪ: ܕܝܢ ܠܗ ܫܢܝ ܒܩܪܒܘܬܐ. ܘܗܘܐ
ܒܥܕܢ ܘܒܐ: ܒܐܬܪܐ ܐܡܝܕܐ ܕܗܘܐ ܡܪܝ ܕܝܥܩܘܒ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܢܚܐ ܕܐܪܡܝܐ: ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܒܪܐ

ܕܝܢ ܡܪܝ ܐܦܪܗܡ ܠܡܪܩܝܢܘܣܘܗܝ(1) ܠܚܣܝܕܐ ܗܢܐ
ܣܗܕܐ: ܗܢܐ ܕܡܪܝ ܒܥܠܡܐ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܐܒܐ
ܕܒܘܪܟܬܐ. ܘܒܬܪ ܗܘܝ ܫܢܝܗ ܕܡܪܝ ܡܘܫܐ
ܣܗܕܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ: ܘܕܡܪܝ ܐܡܝܢܘܢ
ܣܗܕܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܥܪܒܐ: ܐܝܟܢܐ ܐܘܪܚܐ ܘܐܠܦܢܐ:
ܒܫܒܝܠܐ ܚܕܬܐ ܕܠܘܩܝܢܘܣ. ܗܢܘܢ ܕܐܪܒܥܝܢ ܐܪܒܥܝܢ
ܥܡܗ ܘܡܠܟܐ: ܥܠ ܝܕ ܡܢܗܘܢ ܒܚܕ ܐܬܘܬܐ ܚܕ
ܡܫܝܚܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܒܐܠܗܐ: ܒܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܘܒܠܒܐ. ܘܩܕܡܘ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܢܚܬܘ ܠܥܠܡܐ:
ܘܡܢܗ ܘܐܬܘܠܘ ܣܘܓܐܐ ܘܢܫܝܐ ܕܩܘܫܬܐ
ܒܝܘܠܦܢܐ: ܘܕܝܢ ܒܢܦܫܗܘܢ ܐܝܟ ܒܘܗܕܢܐ ܒܩܘܫܬܐ.
ܘܗܢܐ ܡܠܟܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܘܡܣܝܒ ܘܡܬܚܣܝܢ: ܘܡܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܦܓܪܗܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܝܬܗ
ܗܘ: ܐܡܪܝܢ ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܠܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܦ ܠܐ
ܒܩܘܪܝܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܒܗ ܒܚܘܒܐ. ܘܒܬܪ
ܫܢܝܗ ܡܘܫܐ ܕܥܠܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܫܗ ܒܗ ܒܗܢܐ
ܒܩܘܫܬܐ: ܒܫܒܝܠܐ ܡܢܟܠܗ ܠܚܘܒܐ: ܒܕܘܟܬܐ

---

(1) (ܠܡܪܩܝܢܘܣܘܗܝ؟ N. E.)

ܗܳܢܳܐ ܕܺܝܚܺܝܕܳܝܽܘܬܳܐ: ܘܰܕܢܰܟܦܽܘܬܶܗ ܕܰܟܝܽܘܬܳܐ ܫܰܪܺܝܪܬܳܐ
ܕܰܟܺܐܢܽܘܬܳܐ ܕܰܐܟܬܒܶܗ ܢܺܝܫܰܘܗ̱ܝ: ܒܟܽܠܶܗ ܗܳܝ
ܡܫܰܟܢܽܘܬܳܐ ܘܰܡܫܰܡܫܳܢܽܘܬܳܐ ܕܰܚܣܺܝܽܘܬܳܐ: ܒܝܰܘܡܳܐ
ܠܗܰܘܢܳܐ ܕܰܡܦܰܩܦܩܺܝܢ ܗܘܳܘ ܐܳܝܕܳܐ. ܗܳܕܶܐ ܕܰܐܦܺܝܣܰܣ ܒܟܽܠܶܗ
ܕܶܐܪܡܢܺܝܳܐ ܦܢܺܝܳܬܳܐ: ܗܳܘ ܐܶܦܪܳܟܺܝܐ ܒܰܐܪܥܳܐ: ܗܳܘ ܕܶܝܢ
ܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܥܰܡܢܳܝܬܳܐ: ܡܳܪܝ ܝܰܥܩܽܘܒ ܕܢܨܺܝܒܺܝܢ: ܕܡܶܢܗ̇
ܗܳܘܳܐ ܡܠܰܦ ܫܢܺܝܢ ܠܐܝܟܘ: ܡܶܢ ܐܝܕܐ ܕܒܶܗ ܠܐܘܩܝܐ:
ܡܶܢ ܒܶܕܩܳܐ ܕܒܶܗ ܒܠܚܘܕ: ܟܰܕ ܐܰܢܬ̈ܳܐ ܢܒ̈ܝܳܬܳܐ ܘܰܡܫܰܡܫܳܢ̈ܝܬܐ:
ܟܰܠܗ̇ ܢܰܦܫܳܐ ܒܰܐܠܳܗܳܐ: ܕܰܡܝܳܬܳܐ ܘܰܡܫܰܘܬܳܐ: ܟܰܠܗ̇
ܘܚܰܝܳܐ ܘܰܡܚܰܝܢܳܐ. ܗܳܢܳܐ ܕܕܰܒܪܶܗ ܚܰܝܠܳܐ ܗܳܘܳܐ ܡܰܟܢܶܫܽܘܬܳܐ
ܠܰܐܢܳܫ̈ܳܐ: ܘܰܟܢܶܫܬܳܐ ܡܫܰܘܬܳܐ: ܘܦܰܪܘܫܽܘܬܳܐ ܒܰܕܝܳܢܳܐ:
ܢܰܦܫܳܐ ܕܰܐܟܒܪܳܐ ܗܘܳܬ ܠܟܽܠܗܽܘܢ ܢܶܣܬܰܒܪܽܘܢ ܒܶܗ ܡܫܰܘܚܠܳܦܳܐ
ܕܰܡܫܰܘܬܳܐ ܘܟܠܳܐ. ܗܳܢܳܐ ܕܟܰܕ ܒܗܰܝܡܳܢܽܘܬܳܐ ܗܦܰܟܬܳܐ ܚܰܝܠܳܐ ܗܘܳܐ:
ܘܟܰܕ ܕܒܰܝܬܳܐ ܗܘܳܐ ܕܗܳܘ ܡܕܺܝܢ̈ܳܬܳܐ: ܘܡܳܪܳܐ ܒܟܽܠܳܐ
ܘܰܐܬܪ̈ܘܬܳܐ: ܟܰܕ ܢܶܦܩܶܬ ܒܢܰܦܫܶܗ ܗܳܝ ܘܗܳܘ ܒܟܽܠ:
ܗܳܝ ܡܶܬܦܰܢܝܳܐ ܕܒܰܝܬܳܐ ܕܰܐܡܳܬܶܗ ܕܰܡܫܝܚܳܐ: ܥܰܡܳܐ
ܥܰܒܶܕ ܠܦܘܠܚܳܢܶܗ ܒܟܽܠ ܡܶܕܶܡ. ܘܦܰܠܶܓ ܒܟܽܠ ܡܶܕܶܡ
ܕܰܡܝܳܐ ܗܘܳܐ ܠܰܐܒ̈ܳܗܳܬܳܐ: ܘܰܚܙܳܐ ܘܚܰܝܠܳܐ ܕܰܐܒܳܗܽܘܬܳܐ

ܠܥܘܡܪܐ ܠܘܩܒܠ ܠܐܠܗܘܬܗ . . ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܕܡܪܝ ܐܢܛܝܦܠܝܣ ܣܗܕܐ ܘܦܗܪܣܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܦܪܬܘ:
ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗ ܕܩܒܠܘ ܣܗܕܘܬܐ ܕܒܪ ܫܒܥܐ ܫܢܝܢ ܒܝܘܡܝ
ܕܝܘܠܝܐ. ܘܫܒܩ ܡܪܢ ܠܢܦܫܬܗ ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܘܢܫܬܠܡ
ܗܝܟܠܐ: ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܐܠܗܘܬܗ. . ܘܗܘܐ ܒܫܢܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܝ ܡܘܣܐ ܚܣܝܐ: ܡܢ ܚܕܐ ܕܒܚܕܝܐ:
ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܦܪܣܝܣ ܕܟܠܗܝܢ ܗܘܝܐ
ܩܕܝܫܐ. ܘܗܘܐ ܒܗܝ ܐܬܦܪܫ ܠܡܫܒܚܘ: ܐܢܫܐ ܕܐܦ
ܡܢܐ ܐܝܟ: ܘܐܝܟ ܕܐܬܒܥܝ ܠܐܠܗܘܬܗ . . ܕܒܫܢܬ
ܗܘܐ ܘܐܦ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܝ ܕܢܝܐܝܠ ܣܗܕܐ ܘܫܡ
ܕܫܡܐ: ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܦܪܣ: ܗܘ ܕܒܢܐ ܕܫܡܐ ܕܐܪܥܐ
ܕܣܘܪܝܐ ܠܥܠܡ ܘܠܒܢܝ ܢܘܚܐ ܕܐܒܗܬܐ: ܗܘ
ܕܒܬܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܢ ܗܘܐ ܒܗ . . ܗܘܐ
ܒܫܢܬ ܐܠܦܝܢ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܢܐ ܡܘܕܝܢܐ ܘܕܫܡܐ:
ܫܡܗ ܕܝܠܗ ܕܗܢܐ ܡܪܝ ܐܘܣܛܬܝܘܣ ܣܗܕܐ
ܡܫܠܡܐ: ܘܕܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗ ܘܟܠܗ ܕܩܒܠܘ ܣܗܕܘܬܐ
ܘܕܫܡܫܘܬܐ ܘܕܩܕܝܫܘܬܐ ܒܐܠܗܘܬܐ ܠܥܠܡ ܠܥܠܡ
ܠܥܠܡܝܢ: ܘܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܗ ܠܐܠܗܘܬܗ . . ܗܘܐ

ܘܗܟܢ ܐܟܣܢܝܘܬܗ ܕܝܠܗ ܡܫܒܚܬܐ: ܡܪܝ ܐܘܣܛܬܝܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܝܣ[1] ܕܐܪܡܢܝܐ. ܗܘ
ܕܝܘܡܝܢ ܟܕ ܙܒܢ ܗܠܝܢ ܕܐܘܣܛܬܝܘܣ ܗܘܐ ܐܝܬ:
ܟܕ ܒܣܓܝܐܬܐ ܡܬܕܪܫܢ. ܘܐܬܬܠܠ ܒܡܬܢܩܘܬܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܫܬܘܕܝܐ: ܡܫܬܐ ܕܣܒܣܛܝܐ[2]
ܥܡܗ: ܒܕܪܬܐ ܠܡܘܟܟܗ: ܘܐܦ ܕܬܒܥ ܒܐܟܣܢܝܘܬܗ.
ܗܕܐ ܗܘܬ ܘܡܢܗ ܠܝ ܐܬܚܙܝܬ ܒܬܫܥܝܬܐ ܟܕ ܟܠ
ܥܡܐ: ܕܢܬܝܗܒ ܐܟܣܢܝܐ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܗܢܘܢ
ܡܟܠܠܐ ܘܡܬܝܕܥ ܒܪܘܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܘܠܦܢܐ. ܟܕ
ܢܕܡܟܗ ܘܐܦ ܒܫܢܝ ܛܠܝܘܬܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܡܢܗ ܕܗܘ
ܐܡܬܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܪܘܚܢܝܐ: ܕܡܛܠ ܗܢܘܢ ܡܬܩܢ ܘܐܦ
ܠܐܢܫܝܢ ܕܟܠ ܥܡܐ: ܟܠ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܕܫܡܝܢ:
ܕܗܘ ܝܗܒ ܒܐܟܣܢܝܘ ܘܐܦ ܠܗ ܚܘܒܐ ܘܡܫܘܢܝܐ:
ܒܢܝܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܘܗܒܬܐ: ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܬܩܢܐ
ܘܡܠܝܘܬܐ: ܘܝܩܪܐ ܕܥܘܡܪܐ ܗܘܘܐ ܐܢܫܝܢ ܕܒܗܝܢ[3]
ܟܠܗ ܠܐܟܣܢܝܐ ܗܕܐ ܢܕܝܪܐ ܘܡܬܬܪܨܐ ܠܟܠܗܘܢ.
ܕܢܦܩ ܘܐܣܬܟܠ ܡܠܝܘܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܣܢܝܐ ܘܗܕܝܪ

---

(1) ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܣ sic (2) ܕܡܫܡܫܢܐ sic (3) ܕܒܗܢ sic

ܠܗܘ ܕܡܫܬܠܛܢܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܠܠܡܘܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܦܓܪܐ ܕܡܪܢ: ܘܠܟܝܢܐ ܕܚܝܘܬܐ:
ܘܠܟܗܢܘܬܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܡܢܗܘܢ ܕܗܘܐ ܒܐܝܕܝܐ
ܗܢܐ ܕܬܫܡܫܬܐ: ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘ ܠܗܘܢ
ܡܥܒܪܢܐ ܡܢ ܚܘܫܒܝܗ: ܘܡܠܟܝܢܐ ܕܟܘܢܫܗܘܢ ܕܝܠܗ:
ܡܕܒܪܐ ܕܡܠܘܢ ܗܕܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܗܝ ܕܗܘܝܐ
ܕܗܢܐ ܗܘܝܐ ܡܫܠܡܐ: ܡܕܡ ܡܠܘܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܠܡܩܒܠ. ܘܩܘܡ ܘܬܘܕܝܬ ܥܒܕܝܢ ܘܢܘܣܒܝܢ
ܘܬܘܕܝܬܗܘܢ ܡܠܘܢ ܒܢܝܐ ܕܡܫܡܫ: ܠܗܘ
ܕܡܫܡܫܢܘ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܚ ܡܫܡܫܢܘܬ ܡܫܡܫ:
ܘܐܝܟ ܘܢܣܒܗ ܘܢܬܦܐܝ ܘܠܟܢܗܘ: ܕܝܗܘܒ ܬܫܡܫܬܐ
ܝܬܝܪ ܘܗܢܐ ܒܐܢܦܝܢ ܒܗܢܐ ܘܥܠܐ ܗܘܝܬܐ
ܕܡܫܬܘܕܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܘܥܒܕܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘ
ܡܩܪܒܝܢ ܒܗܘܝܐ ܕܝܠܗ: ܝܬܝܪ ܗܘ ܥܠܡܐ ܗܘܝܬܐ
ܕܡܠܘܗܝ ܡܠܘ ܚܕ: ܕܗܢܐ ܦܓܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܥܘܡܩܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܝܗܒ ܠܬܫܡܫܬܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܒܢܝܗܘܢ ܕܐܢܫ: ܠܗ ܡܠܟܘܬ ܢܣܒܘ[1] ܠܡܫܡܫܢܐ

[1] ܢܣܒܘ sic

ܝܘܒܠܗ. ܘܗܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܬܫܒܘܚܬܗ
ܕܫܘܒܚܐ: ܐܝܟ ܢܒܝܐ: ܢܒܝܗ ܘܫܠܝܚܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܕܗܘ ܢܬܒܪܟܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܥܡܡ̈ܐ ܠܡܫܠܡܘ ܝܘܒܠܗ.
ܐܝܢ ܘܐܡܝܢ.

ܗܢܘ ܡܟܝܠ ܙܘܗܪܐ ܢܬܝܗܒ ܠܡܫܡܫܢܐ ܢܟܦܐ
ܒܫܦܝܪܘܬ ܕܒܥܠܐ ܘܡܗܝܡܢܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ
ܡܫܬܠܡܢܐ: ܘܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܒܥܒܕ̈ܐ ܕܗܘܢܐ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘ ܐܢܐ ܕܡܫܬܠܡܢܘܬ
ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܬܒܝܢ ܠܡܪܗ ܒܗ: ܐܠܐ ܒܡܫܬܠܡܢܘܬܐ
ܡܫܬܠܡܢܐ ܘܢܛܘܪ ܕܢܛܘܪܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܒܡܫܠܡܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܢܘܢ. ܘܐܝܟ ܡܠܦܢܐ
ܝܕܝܥ ܕܐܠܗܝܐ ܒܝܕܥܬܐ ܐܦ ܒܡܘܠܕܐ: ܢܛܪ ܡܢ
ܠܒܗ ܡܠܦܢܐ ܕܝܕܥܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܣܝܐ ܒܫܪܐ ܕܟܠ
ܐܦ̈ܐ ܟܘܪ̈ܗܢܐ ܘܫܚܢ̈ܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܫܘܚܠܦܐ: ܗܘ ܗܘܘ ܕܝ
ܗܘ ܡܫܠܡ: ܕܟܠ ܐܦ̈ܐ ܗܢܐ ܟܘܪܗܢܐ ܡܢ ܚܕ̈ܐ ܚܕ
ܘܢܫܬܠܡ: ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܡܫ ܠܡܫܡܫܢ
ܒܢܦܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܫܪܝܪ ܘܫܠܡ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܢܗܝܪܐ
ܡܢܗܪܐ ܘܠܒܝܫܐ: ܘܡܘܒܐ ܒܫܘܒܚܐ

ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܡܫܬܪܐ ܡܢ ܥܠܝܡ ܐܚܘܕܬܐ
ܘܩܒܠ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܝܗܘܗܝ ܗܘܬ ܡܥܠܬܐ: ܐܠܐ ܥܠ
ܐܝܟ ܕܥܠܘܗܝ ܡܬܢܒܝܐ ܕܝܘܬܐ ܘܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܡܠܝ
ܪܒܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܡܬܢܒܝܢ ܠܓܒܪܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܥܠܗ ܗܘܬ ܘܢܬܐ ܕܝܘܡ ܥܒܘܪܐ
ܕܥܠܝܗ: ܟܕ ܐܫܬܠܡܘ ܡܠܝܢ ܗܘܬ ܐܝܬܝܠܗܘܢ
ܘܐܬܘܕܝܬ ܐܬܝܗ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܦܬܚܬ ܩܘܡܬܗ
ܘܩܒܠܬ ܡܫܠܠܬܐ: ܗܝ ܩܘܡܬܐ ܩܪܝܒ.

ܒܪܡ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܘ ܕܝܗܒܬܐ ܐܬܬ ܗܘܐ
ܠܝ: ܕܢܬܘܕܐ ܥܠ ܐܝܬܘܗܝ ܘܫܡܫܐ ܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܘܩܕܐ ܐܢܫܝܐ: ܘܩܕܝܡ ܐܦܢ ܥܠ
ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܡܕܝܢܬܐ ܠܗܘܢ ܥܒܕܘ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܠܡܢ: ܘܕܝܢ ܗܘܐ ܠܝ ܕܡܫܡܫܢ ܐܝܟ ܡܕܡ ܗܢܐ.
ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ ܓܒܪ ܢܦܫ ܡܬܦܩܕܝܢ ܚܣܝܪܘܬܐ: ܐܢܫܐ
ܕܐܦ ܐܬܦܩܕܘ ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܢ ܩܕܡ. ܘܐܢܫܐ
ܕܠܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܦܩܕܢܐ ܐܫܬܡܥܘ: ܠܗܘܢ ܚܘܒܬܐ
ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܡܠܟܐ ܐܡܪ ܐܢܐ: ܘܠܗܘܢ ܚܘܒܬܐ ܡܘܒܠ
ܡܕܡ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܝܢܐ ܐܝܟ ܕܦܬܓܡܐ: ܘܠܗܘܢ

ܥܠܝܡܐ ܟܘܪܝܐ: ܕܒܝܬܚܕܡܬܐ ܡܢܗܘܢ ܝܬܡܐ: ܡܢܗܘܢ
ܡܣܟܢܐ: ܡܢܗܘܢ ܟܘܠܠܐ: ܘܡܕܒܪܐ ܕܝܣܛܪܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܪܥܝܬܐ ܠܡܣܟܢܘܬܗܘܢ. ܘܒܝܬ ܐܝܠܝܢ ܡܚܘܬܐ:
ܠܐܝܠܝܢ ܕܘܟܝܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܢܦܫܬܗ. ܘܝܗܒ ܠܒܝܬ
ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܕܝܗܒ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܠܗ: ܘܕܝܪܝܬܐ
ܡܕܠܘܢܝܬܐ ܢܥܦܝܗ ܡܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ ܒܝܬܚܕܡܬܐ:
ܘܠܐܝܬܐ ܡܢܠܝܘܗ ܒܝܬܘܬܐ ܝܥܩܘܒ ܒܘܫܘܢ ܒܣܝܡܐ!
ܗܢܘ ܕܝܢ ܥܠܘܠ ܕܘܪܩܐ ܘܦܘܠܘܣ: ܕܗܝܝܐ ܦܘܠܘܣ
ܥܠܝܡܐ ܕܝܩܐ ܘܫܒܝܠܐ: ܡܛܠ ܣܘܓܐ ܕܡܣܟܢܐ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܒܣܝܡܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܒܬܘܕܝܬܗ ܠܝܬܝܡܐ
ܗܢܝܐ: ܡܘܕܝܐ ܐܢܐ ܠܗ ܕܝܗܒ ܠܡܠܟܐ ܒܬܘܟܠܢܐ:
ܕܝܥܩܘܒ ܡܣܟܢܐ ܘܦܘܫ ܠܒܝܬܗ. ܘܡܢܐ ܐܝܬ
ܗܦܟܐ ܠܒܝܬܗ: ܐܘ ܟܘܪܝܐ ܦܘܠܘܣ? ܠܗ ܠܝܬ
ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܗܦܟܐ: ܘܕܘܪܩܐ ܘܡܢܗܘܢ.
ܘܡܢܘ ܕܡܫܬܪܐ ܠܗܘܢ ܗܢܐ: ܕܗܘ ܡܘܕܐ ܐܢܐ
ܥܠ ܒܝܬܗ ܒܕܡܘܬܐ: ܐܝܟ ܒܝܣܝܡܐ? ܥܠ ܐܦ ܐܝܟܐ
ܗܢܐ ܣܓܝܐ? ܡܛܠ ܕܟܠ ܟܠ ܐܢܫ ܗܦܟܐ ܒܝܬܗ
ܕܟܠ ܗܘܫܒܢܐ. ܘܐܝܟ ܗܢܐ? ܫܡܥܬ ܒܗ ܕܝܢ

ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܪܢ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܟܝܢܘܗܝ
ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܐ ܡܨܝܬ؟ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܝ ܡܨܠܝܐ ܘܥܡܐ
ܗܘܝ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܐܝܕܐ؟ ܕܟܝܢܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܝܗܒ̈ܐ
ܠܐܠܗܐ ܠܢܦܫܗ ܠܚܛܝ̈ܐ: ܕܦܪܘܩܝܗܘܢ ܐܢܝ ܐܢܝ.
ܘܐܝܕܐ ܡܨܠܝܐ: ܕܠܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ ܥܠܗ ܕܗܘܝܐ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܢܫܐ؟ ܐܝܠܐ ܡܨܝܠ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܥܠܝ: ܕܒܝ ܦܘܪܩܢܐ
ܚܘܒܐ ܕܟܝܢܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܥܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܡܐ: ܠܡܚܝܢܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܠܚܛܝ̈ܐ ܕܥܠܡܐ.
ܘܡܨܝܠ ܚܕ ܐܢܫܐ ܒܗܘܢ ܕܢܫܐ ܥܣܝܩܐ: ܡܘܕܐ
ܠܦܩܕܗ ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܕܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܠܐܗܐ ܘܐܡܪ:
ܠܦܠܚܐ ܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢܐ: ܠܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ ܘܠܐ
ܡܫܬܘܐ: ܕܗܘܝܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ ܘܡܬܚܫܒܐ:
ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܝܢ ܐܡܝܢ .. ܗܢܐ ܠܝܬ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܡܦܪܫܢܐ ܡܥܝܢ ܥܒܕ̈ܐ ܥܠܡܐ ܠܡܫܠܡ:
ܠܗܘ ܐܢܐ ܕܢܫܝܐ ܦܥܠܝ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܕܐܡܪ
ܥܒܕܐ ܠܡܫܡܘܕܐ ܦܘܪܩܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܗܘܝܘ ܡܫܝ̈ܚܐ
ܒܐܝܕܘ ܒܫܡܝܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܘܬܐ:
ܦܪܘܩܘܬܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܕܗܘܘ ܝܠܦܘܗܝ ܒܥܠܡܐ

ܐܝܟܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܬ ܕܬܫܬܒܚܘܢ ܒܫܘܒܚܗ. ܘܗܘܐ ܕܠܘܬܗ
ܢܦܩܘ ܡܢ ܦܪܘܩܐ ܕܠܘܬܗ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ:
ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܟܢܐ: «ܐܦ ܚܢܢ ܥܒܕܐ ܡܢ
«ܫܘܒܚ: ܕܟܠ ܪܚܡܐ ܗܘܝܬ ܘܕܟܠ ܦܓܪܐ: ܘܐܣܝܐ
«ܗܘܝܬ: ܘܡܫܟܚܝܢ ܗܘܝܬ ܠܟܠܗܝܢ ܡܪܥܐܬܢ:
«ܘܢܝܫܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܒܘܟ ܗܘܝܬ: ܘܬܘܕܝܬܐ
«ܗܘܝܬ: ܘܐܦ ܐܢܬ ܠܢܘܗܪܐ ܗܘܝܬ. ܘܡܢܘ ܕܢܫܘܐ؟
«ܠܡ ܕܢ ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܕܒܥܘܬܗ ܘܡܚܝܠܘܬܗ
«ܕܐܝܟܢܐ ܢܚܒܢ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܬܟܢ:
«ܐܠܐ ܒܚܘܒܗ ܕܝܠܗ: ܢܚܒ ܢܦܫܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
«ܕܫܡܝܐ: ܘܚܝܘܬܐ ܕܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ: ܗܝ ܕܐܬܛܝܒ
«ܠܟܠܗ ܦܪܘܩܝܗ: ܠܐ ܒܪܘܚ ܡܢܚܬܐ ܢܦܫܝ.
«ܕܫܒܚܬܗ ܥܒܕܝܢ: ܘܗܘܐ ܫܦܝܪ ܠܥܒܕܐ ܕܡܢܗ
«ܕܠܟܠܗܘܢ[1]». ܐܝܟ ܠܐ (ܐܬܬܟܠ[2]؟) ܠܗ ܒܥܒܕܐ
ܠܫܘܒܚܐ ܗܢܐ ܢܦܫܐ ܘܡܫܒܚܐ: ܐܢܗܘ ܡܪܝ
ܝܘܚܢܢ: ܒܗܘܢܐ ܕܗܠܝܢ ܦܪܘܩܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ

---

(1) ܝܘܚܢ. ܒ. ܗ—ܘ. (2) ܐܬܟܠ sic

ܒܐܝܕܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܣܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܘ
ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܕܒܪܝ.

(ܬܘܒ ܕܐܬܬܣܝܡ[1]). ܡܕܝܢ ܥܒܕܐ ܗܘ ܒܐܟܣܢܝܐ:
ܘܡܢ ܟܕ ܡܘܠܟܢܗ ܡܕܡܢܐ. ܐܬܬܪܗ[2] ܠܘܬ (ܕܝܪܐ
ܒܘܪܩܐ[3] ܐܝܟܘܗܝ ܗܘܬ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܡܢ ܐܘܪ[4]
ܕܟܠܕܝ̈ܐ: ܡܢ ܟܪܟ ܟܠܝܠܐ ܗܝܕܝܢ ܠܡܕܝ̈ܢܐ ܘܡܢܬܝܢܗ
ܠܐܬܪ̈ܐ: ܡܢ ܐܘܫܡܢܐ ܕܡܢܗܪܬܐ ܣܓܝܐܐ: ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܡܢܗܪܢܐ (ܦܫܘܪܐ ܕܡܒܝܬܢܐ[5]). ܒܬܪ ܕܝܢ ܘܐܦ
ܐܟܣܢܝܐ ܕܐܘܪܚܐ: ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܪܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܒܡܫܘܚܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܟܬܒ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܚܕܝܐ.
ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܥܡܗ ܗܘܐ ܟܐܒ: ܘܡܢܗܠ ܐܝܟܢܐ
ܘܗܘܬܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܐܘܫܡܢܐ[6] ܒܝܕܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܦ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܡܗ ܗܘܐ ܐܦܐ: ܡܢ ܟܬܒܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܗܘܐ ܗܘ ܦܪܥܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܢܝܚܐ. ܘܐܦ
ܕܐܡܪܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܗܘܡܢܐ. ܘܡܗܝܡܢܐ ܢܫܩܐ

---

(1) Add. ab E. (2) Hic desinit lac. in L. (3) ܐܘܪܚܐ A.
(4) ܒܐܪܐ L. (5) ܦܫܘܪܐ ܕܡܒܝܬܢܐ A. ܦܫܘܪܐ ... L. (6) ܐܘܫܡܢܐ
sic (ܗܘ ܐ̈ܢܫܐ ܡܫܒܚܐ ؟ N. E.)

ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܝܘܠܝܢܐ ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܬ
ܡܢܘܪܡܛܘܠܡܝܣ(1). ܘܗܘܐ ܠܗ ܫܢܝ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐ: ܕܥܡܪ
ܗܘܐ ܒܡܥܪܬܐ ܕܘܪܣܝ(2). ܘܟܕ ܕܡܛܘ ܠܗܘܢ
ܐܪ̈ܦܬܗܘܢ ܟܠܗ ܒܡܥܪܬܗܘܢ: ܐܬܬܢܝܚܘ ܠܗܘܢ
ܒܫܠܡܘܬܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܐܬܬܘܗܘܢ: ܠܡܥܪܬܐ
ܕܐܬܢܛܪܘ ܠܦܘܪܩܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢܘܪܡܛܘܠܡܝܣ:
ܕܗܘܐ ܠܝܘܠܝܢܐ ܫܘܒܐ: ܐܬܟܢܫ ܒܥܘܡܪܐ ܩܕܝܫܐ
ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ: ܘܐܬܕܒܪ ܒܫܠܡܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ
ܕܐܦܠܘ(3) ܠܡܬܠ ܒܗ ܥܒܕܐ ܥܒܕ ܐܢܫ ܗܘܐ: ܐܝܟ
ܝܬܝܪ: ܘܒܬܘܬܒܬܐ ܝܠܦܘ: ܐܝܟ ܫܠܡܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܫܠܡܘܬܐ. ܗܕܐ ܕܟܕ ܒܫܠܡܗ ܗܘܐ ܕܡܘܬ ܡܠܟܐ:
ܕܟܢ ܐܬܕܒܪ. ܘܒܟܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܘܦܩܕܘ
ܕܢܗܘܐ ܡܬܪܐ ܕܫܠܡܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܝܕܐ ܢܦܩܝܘܗܝ.
ܘܟܕ ܠܢܘܢ ܗܘ ܡܠܟܐ: ܦܩܕ ܘܢܘܒܘ ܠܗ ܒܩܕܡܝܐ:
ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܢܒܥܘܬܗ: ܕܡܕܝܢܬ ܟܠܗ ܠܟܘܠ ܕܝܢܘܢܐ

---

(1) ܡܢܘܪܡܛܘܠܡܝܣ A. ܡܢܘܪܡܛܘܠܡܝܣ L. (ܡܢܘܪܡܛܘܠܡܝܣ
in fine ܡܢܘܪܡܛܘܠܡܝܣ ܗ ؟ ܢܦܫܐ ܕܡܢܘܪ ܐܘ ܕܡܢܘܪ ܠܡܛܘܠܡܝܣ
(N. E. (2) ܕܘܪܣܝ A. L. ܕܘܪܣܝ Et alibi L. (3) ܕܐܦܠܘ L.

ܡܢ ܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܪܘܪܒܘܗܝ ܥܝ̈ܢܘܗܝ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܚܣܢܘܗܝ ܗܘܐ: ܘܗܘ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܥܒܝܕ ܝܗܘܐ
ܘܡܪܝܕ ܥܠܘܗܝ: ܐܬܦܠܓ ܕܝܗܘܐ ܡܬܡܣܟܢܐ ܕܦܬܓܡܐ
ܕܡܠܟܐ: ܗܠܝܢ ܕܗܘܝ ܒܦܘܩܕܢ(1) ܡܬܡܨܝܢ ܠܗ.
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܒܐܪܥܐ ܗܕܐ(2): ܕܡܬܩܪܝܐ
ܦܪܡܛܪ(3). ܐܝܟ ܒܥܕܢܐ ܙܥܘܪܐ ܘܐܚܪܢܐ: ܕܗܘܝ ܥܠܡܐ
ܒܐܪܟܘܬܐ ܠܟܝܢܗ ܠܗ: ܢܬܦܢܐ ܠܒܝܬܗ ܒܝܬܐ.
ܘܗܘܐ ܡܢ ܗܕܐ ܒܬܪܢܐ (: ܘܡܢ ܘܪܘܡܐ(4) ܥܠܡܐ
ܕܡܬܠܝ ܘܐܝܟ ܒܐܪܥܬܐ ܡܬܢܫܩܢ: ܕܗܕܝܢ ܗܕܐ
ܠܒܝܬܗܘܢ ܒܚܘܒܐ ܡܫܒܚܐ: ܡܛܠ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܝܬܗ ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܐܬܠܝܐ: ܐܡܝܢ ܥܒܪܝܢ
ܗܘܘ ܒܗ ܣܘܥܪܢܐ ܒܟܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܒܐܪܥܐ:
ܘܐܬܚܫܒ ܠܗ ܐܝܟ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܠ ܒܟܠܗ ܒܢܝ
ܡܢ ܘܒܬ ܡܢܟ ܕܢܦܫ ܘܐܚܪܢܐ ܠܥܠܡܐ: ܘܕܡܫܬܡܠܝܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܐ. ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܥܕܡܐ ܘܡܬܬܠ:

---

(1) ܒܦܘܩܕܢ A. ܒܦܘܩܕܢ L. (ܒܦ ܗ: ܦܘܩܕܢܐ N. E.) (2) sic
(3) ܦܪܡܛܪ L. ܦܪܡܛܪ A. (ܗ: ܦܪܝܡܛܪ: ܒܐܪܥܐ ܕܦܪܣܝܐ N. E.)
(4) ܕܘܪܘܡܐ L.

ܒܨܠܡܗ ܘܕܡܘܬܐ(1) ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܕܐܦ ܗܕܐ
ܐܡܪܘܢ ܕܡܓܘܫܐ ܟܕܒܐ: ܕܐܝܬܘ ܕܝܢܐ ܕܠܥܠܡܝܢ:
ܕܗܢܘܢ ܐܒܣܬܐ(2) ܡܫܡܗܝܢ ܠܗ. ܘܡܕܝܢ ܢܦܫܬܐ ܟܠ
ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܦܩܘܬ ܠܗ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܝܐ ܐܠܗܘܬܐ:
ܕܡܪܗܘܬܐ ܗܝ ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܐ: ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܠܗ(3) ܐܚܝܕܐ:
ܘܠܗ ܢܕܝܢ ܠܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐܘܪܡܙܕ ܘܐܗܪܡܢ:
ܕܗܘ ܦܬܝܘܢ: ܒܪܘܚܐ ܢܫܒܚܗ ܘܒܡܘܟܟܐ
ܢܫܒܚܗ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܪܘܚܗ ܘܗܘܐ ܒܡܘܟܟܘܗܝ:
ܕܡܢ ܡܘܗܒܬܐ ܡܪܗܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܕܡܢ ܐܒܗܬܐ: ܕܒܗܘܢܝ
ܘܐܝܟ ܗܟܢ ܐܢܫܝܢ ܢܣܒܘܢ؟ ܘܐܢܘ ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ(4)
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܐ ܒܚܝܘ ܗܘܝܢܐ: ܘܐܝܟܢ
ܫܡܝ ܘܫܘܒܚ؟ ܘܗܝ ܬܫܥܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܚܝܠܗ ܗܘܘ
ܕܡܢ ܫܘܪܝܗܘܢ: ܘܥܕܡܐ ܠܣܘܦܐ ܘܠܥܠܡܐ.

(ܫܘܠܡܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܝ ܦܬܝܘܢ(5)). ܘܡܢܐ ܡܢ
ܗܕܐ: ܐܢܫ ܠܐ ܢܦܘܩ ܒܟܘܪܗܢܐ ܠܡܫܬܘܝܘ ܕܒܗ.
ܠܩܪܝܢ ܕܝܢ ܘܗܘܐ ܡܘܗܒܬܐ ܒܡܫܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܒܝܕܐ

---

(1) ܘܨܘܪܬܐ .A (2) Avesta) ܗܘ ܫܘܒܐ ܕܡܓܘܫܐ ܕܡܢ ܙܪܕܫܬ (N. E. ܕܐܒܣܛܐ (3) ܠܗܿ .L (4) ܕܡܢ .L (4) Add. ab E.

ܕܢܬܦܩ: ܒܬܪܝܢ ܐܦܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܙܝܐ ܡܢ
ܕܩܣܛܘܢܐ(1) ܕܝܠܗ: ܚܙܝܬ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܠܐܟܐ.
ܘܒܬܪ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܝܢ. ܘܐܡܪ
ܕܢܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܕܩܣܛܢܛܝܢܐ ܕܡܕܒܪܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܫܡܫ:
ܐܡܪ ܘܐܦ ܗܘ ܕܢܦܘܩ ܐܢܫܘܗܝ ܡܢ ܩܛܠܐ ܘܡܢ
ܫܒܝܐ: ܘܐܦ ܕܢܬܒܥ ܕܠܐ ܠܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܩܘܡܬܐ. ܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܠܒܪܐ ܚܕ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܕܡܫܬܠܛ ܗܘܐ
ܥܠ ܩܘܪܒܢܘܗܝ ܘܥܠ ܥܒܕܐ ܕܝܠܕܘܬܗ(2): ܘܐܡܪ
ܡܫܬܠ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܩܣܛܢܛܝܢܘܦܠܝܣ: ܘܕܡܢܬܐ
ܗܝ: ܘܕܐܝܬܘܗܝ ܩܘܪܒܢܐ ܘܥܒܕܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܗܘ: ܐܡܪ
ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܡܠܟ ܠܗ: ܐܡܪ ܠܡܢܓܕ ܠܗ ܗܠܝܢ
ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܝܠܗ ܕܐܘܠܨܢܐ: ܡܛܠ
ܚܝܠܬܢܐ ܘܕܡܢܬܐ ܘܡܘܬܒܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܩܣܛܢܛܝܢܐ ܕܥܠ ܐܦܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗܝ. ܗܟܢ ܐܡܪ
ܠܗ: ܕܐܢܬ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܢܬܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܪܘܡܝܬܐ
ܘܢܦܩܐ ܒܢܓܕܐ: ܒܗܝ ܕܫܡܥ ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܠܝܢ
ܕܐܡܪܬ: ܘܐܡܪ ܐܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܐܝܟ ܡܢ ܡܠܟܐ.

(1) ܕܩܣܛܘܢܐ sic (ܩܣܛܘܢܐ? N. E.) (2) ܕܝܠܕܘܬܗ L.

ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܡܠܚܐ ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ ܕܡܪܝ
ܐܘܪܠܝܣ ܡܘܬܒܐ ܕܝܠ ܒܢܝܫܢܘܬܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܗܘܝ
ܐܢܬܘܢ ܒܚܘܒܗܘܢ: ܟܕ ܥܡܗܘܢ ܗܢܘܢ ܒܪܚܡܬܗ:
ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܫܘܡܠܝܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܣܠܩ ܡܪܝ ܐܘܪܠܝܣ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܡܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܠܡܪܝ ܐܘܪܠܝܣ ܡܬܬܚܫܒ
ܠܝ ܥܘܡܪܐ. ܥܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܘܬ: ܕܐܝܟ ܒܡܘܬܐ
ܐܝܟܐ ܥܘܡܪܐ ܐܝܟܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܠܐܢܫܐ ܕܢܚܙܐ.
ܘܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ ܠܐܢܫܐ ܠܗ ܡܢ ܝܡܐ ܕܠܗܘܢ
ܢܦܠܘ: ܘܠܐܡܠܠܘ ܒܪܢܫܐ(1) ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܦܢܝ
ܕܐܝܟܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܒܫܢܐ ܕܡܬܥܠܝܐ ܘܡܬܚܙܐ ܠܗ
ܘܗܘܝ(2) ܒܒܪܢܫܐ ܕܠܚܡܐ: ܡܢ ܕܐܬܪܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܡܐ: ܗܘ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܬܬܒܪ ܒܝܬܗ:
ܐܝܟܢܐ ܕܠܗܐ: ܐܝܟܢܐ ܢܫܠܡܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܟܠ ܡܕܡ:
ܐܬܦܢܝܬܐ: ܟܠܗ ܕܝܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܢܝܚܐ
ܕܝܠܝܬܐ ܢܗܘܐ ܕܕܘܟܬܐ(3): ܘܡܢ ܟܠܗ ܗܘܐ. ܘܐܝܟܢܐ

(1) (ܐܠܦܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܒܟܠ ܕܟܠ ܡܟܠ N. E.) (2) sic
(ܒܘܟܪ ܦܬܘܟܐ N. E.) (3) ܕܕܘܟܬܐ sic (ܠܒܣܡܐ: ܦܘܫܩܐ N. E.)

ܣܓܝܐ ܒܠܒܗ(1) ܒܗܕܐ ܘܢܐ ܚܙܝ ܗܘܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܕܠܚ
ܠܗ ܫܥܗ: ܘܐܝܟ ܕܒܟܘܪܗܢܐ ܐܬܠܗܝ: ܒܬܪ ܡܠܟܐ
ܕܣܓܝܐܐ: ܐܬܬܢܝܚ ܡܢ ܣܓܝܐܐ. ܦܘܩܕ ܠܗ ܗܝ
ܠܬܪܥܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܒܗܝ
ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܠܡܦܩ ܘܠܡܥܠ. ܘܗܘ
ܠܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܥܡܗ ܗܘܐ ܠܗ: ܥܒܕ ܠܗ ܐܬܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܡܛܠ
ܐܟܚܕܐ ܘܐܪܝܐ ܒܥܘܡܪܗ ܕܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗܝ ܒܥܘܡܪܐ
ܘܕܝܪܝܐ: ܕܒܥܘܡܪܐ ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܐܒܘܗܝ ܘܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܢܚܫ. ܘܡܛܠ ܐܝܟ ܒܕܘܟܬܗ: ܘܐܘܕܥ ܠܗ ܠܚܒܪܗ
ܕܝܠܗ: ܘܐܬܐ ܗܘ ܡܢ ܝܥܩܘܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ(2)
ܕܢܨܝܒܝܢ ܒܫܢܬ ܬܠܬ. ܘܐܝܟ ܕܚܙܝܗ ܘܫܐܠܗ:
ܐܫܬܥܝ ܠܗ ܗܘ ܫܘܥܝܬܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܡܪܗ:
ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ.

ܘܡܢ ܕܫܡܥ ܘܐܫܬܪܪ ܘܐܬܒܪܟ ܡܢ ܩܠܝܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܡܢܗ ܩܒܠܐ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܟܠ ܦܢܝܐ ܘܫܠܡ ܠܗܘܢ ܐܚܘܗܝ

(1) A. ܒܠܒܗ (2) (ܣܘܪ ܒܫܢܬ 323 N. E.)

ܢܶܣܒܢܳܐ: ܐܶܠܳܐ ܐܳܦ ܗܽܘܦܳܟܳܐ ܘܫܘܪܝܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܚܕܘܪܐ
ܠܓܒܠܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܦܘܩܝܐ ܡܝܬܝܢ. ܘܩܕܡܝܢ ܠܘܬܗ
ܠܗ ܦܘܪܓܠܣܢܐ(1) ܘܡܩܪܒܝܢ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܥܒܕܬ: ܒܗܘܢ
ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܡܢܝܢ ܗܘܝ ܠܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܒܬܪ ܕܝܢ:
ܚܙܝ ܦܘܪܩܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗ ܢܬܚܫܒ
ܡܢܗ. ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܐܣܛܘܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܣܓܝ ܕܢܩܘܡ
ܒܗ ܐܢܛܘܢ(2): ܡܢ ܥܘܠܡܢܐ ܕܢܝܢܘܐ. ܘܐܬܡܗ(3)
ܠܦܘܪܢܐ ܟܝܢ ܕܠܫܒܝܘܗ: ܘܠܝܐ ܠܗ ܢܒܠܥܗ:
ܘܐܙܠ ܠܡܠܟܐ ܡܘܣܛܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܘܒܠܥܗ ܘܦܪܩܗ ܢܦܫܗ: ܘܐܫܬܠܛ ܬܡܢ
ܢܦܫܗ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܦܠܚܬܐ: ܘܐܦ
ܠܡܥܒܕ ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܩܕܡ ܗܘܐ ܠܗ
ܣܘܥܪܢܐ: ܕܢܬܪܚܩ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܣܛܘܠܐ ܠܘܬ ܫܡܗ:
ܐܢܫܐ ܕܐܙܠ ܡܢܗ: ܕܡܢܐ ܕܢܥܒܕ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪ
ܡܠܟܐ: ܡܢ ܟܠ ܕܢܬܦܬܚ ܕܗܘܐ ܠܗ ܒܣܘܚܢܐ.
ܫܡܗ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܢܫܡܥ: ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܢܦܠܬ
ܠܗ: ܕܗܘܐ ܠܗ: ܘܟܠ ܟܠܗ ܢܦܩܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ.

(1) ܦܘܪܓܠܣܢܐ A. ܦܘܪܓܠܣ̈ܢܐ L. (2) ܐܢܛܘܢ sic (3) ܘܐܬܡܗ A.

ܒܪܡ ܕܡܠܟܐ ܟܕ ܫܡܥ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܘܬ ܠܗ:
ܦܩܕ ܕܢܐܬܐ ܠܗ ܢܐܬܐ: ܐܠܐ ܗܘ ܗܘܐ ܐܬܟܣܝ ܕܢܐܬܐ:
ܕܡܢܘ ܕܡܬܚܡܣܢܝܢܘܬ ܢܦܫܗ ܠܡܘܬܐ. ܐܠܐ ܦܘܣ
ܗܘ: ܕܢܐܬܐ ܐܦ ܒܝܬܝ ܦܩܕ ܡܠܟܐ ܘܡܫܕܪ ܠܗ
ܒܐܝܕܝ. ܘܐܬܪܡܝ ܐܘܚܕ ܟܕ ܡܛܝ ܠܐܬܪܐ: ܘܡܟܝܠ
ܘܟܬܒ ܐܫܬܘܝ ܒܢܦܫܗ ܦܠܓܬܐ. ܘܐܚܪܢ ܡܠܦܢܐ:
ܘܡܬܒܥܝܢ ܐܝܟ ܠܘܩܒܠܐ. ܟܕ ܘܐܦ ܗܘ ܐܬܐ ܡܕܝܢܬ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܓܘܢܐ: ܘܒܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܐܪܝܘܣܘܣ[1]: ܟܕ ܠܒܫ ܠܗ[2] ܠܐܬܪܗ: ܐܝܟ
ܚܝܠܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ: ܘܗܘܬ ܠܗ ܒܥܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ
ܕܐܬܪܗ ܒܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ.

(ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܒܪ ܗܘܐ[3]). ܘܡܛܠ ܗܘ ܒܥܘܬܐ
ܗܘܬ: ܘܡܢ ܡܠܘܗܝ ܡܬܕܟܪܢܘܬܐ ܘܡܢܚܡܢܘܬܐ
ܕܟܘܢ ܥܘܗܕܢܐ: ܕܐܡܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ:

---

(1) ܗܝ ܐܢܫ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܠܗ ܕܐܪܝܘܣܘܣ ܩܫܝܫܐ: ܐܘ ܕܒܩܘܪܒܐ ܗܘ ܫܠܝܚܐ: ܕܒܗܘܢ ܠܐܬܪܐ . . ܕܠܐ ܡܢܐ ܠܗܢܐ ܠܡܫܡܥ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܘܦܪܘܫܝ ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܫܡܥܢ ܠܡܫܬܡܗܘ ܩܫܝܫܐ: ܒܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܝܠܗ. (ܗܘܣܝܘܕܘܣ. ܒ. ܕܟܬܘܒܬܐ: ܦܘܣܐ. ܡܒ.)

(2) L. ܠܗ (3) Add. ab E.

ܐܢܫܐ ܕܐܦ ܗܘ ܫܡܘܥܐ ܒܪܗܡܢܘܬܐ ܘܫܐܕܐ ܡܢܗ:
ܘܒܪܬܗ ܦܘܪܩܢ ܘܒܢܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܟܠ ܟܠܗ ܠܐ
ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܕܫܡܥܝܢܘܗܝ ܘܫܡܘܥܐ ܒܪܗܡܢܘܬܐ:
ܒܗܝ ܕܐܝܬܐ ܗܘܐ ܒܓܘܢܐ ܘܒܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܬܐ
ܘܕܫܘܟܢ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܟܕ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ
ܐܝܘܐܢܝܣ ܐܡܝܢ ܡܫܬܥܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܐܠܗܐ:
ܒܬܘܕܝܬܐ ܐܡܝܢܬܐ ܘܫܒܘܚܐ ܠܥܠܡܐ: ܕܢܦܩܝܢ ܠܗܘ
ܥܕܢܐ ܕܚܝܐ: ܘܠܐ ܫܬܩܝܢ ܒܫܘܒܚܗ ܘܫܡܥܗ ܕܟܠ
ܗܢܐ. ܡܛܠ ܗܟܢ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܟܣܝܐ ܥܒܝܕܐ: ܘܐܦ
ܕܐܬܒܢܝ ܒܫܡܝܐ[1]: ܐܢܫܐ ܕܐܦ ܗܘ ܐܢܘܢ ܗܘܢܐ
ܡܢܠܟܐ ܫܪܝ: ܕܡܢܝܢܘܗܝ ܠܗ ܠܘܬܐ ܕܫܘܠܡܢܘܬܗ
ܐܝܟ ܕܒܦܫܝܩܬܐ[2] ܘܐܦ ܗܕܪܐ: ܒܗܝ ܕܫܪܝ ܗܘ
ܢܕܪܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܘܕܥܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܐ ܠܗܠܝܢ
ܕܐܣܘܗ ܗܘܢܐ ܡܢܠܟܐ: ܘܡܫܬܪܝܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪܐ
ܢܛܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܠܡܘܕܝܐ
ܕܫܪܝܘܬܐ.

ܐܡܪܝܢ ܗܟܝܠ: ܕܠܒܪ ܘܢܦܠܝ ܗܘ ܫܘܪ ܒܝܘܡܬܐ

---

(1) ܒܡܫܝܚܗ A. ܒܡܫܝܚܘܗ L. (2) ܕܒܦܫܝܩܬܐ A.

ܐܝܟ ܚܡܫܐ: ܕܒܪܝܗ ܣܝܡܐ ܗܘܐ: ܘܠܦܘܠܝܛܝܩܘܣ
ܐܝܬ ܗܘܐ. ܘܐܫܬܟܚ ܒܥܘܠܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ ܫܥܬܐ:
ܠܦܬܓܡܐ ܐܝܟܢܐ ܒܥܘܡܩܐ ܟܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܘܕܗܒܐ ܘܐܦ ܟܠ ܗܕܡ̈ܝܗ ܠܒ̈ܘܫܐ. ܘܟܠܘܗܝ
ܩܫܐ ܘܡܦܩܦܩܐ ܠܝܣܘܪ̈ܘܗܝ ܟܠ ܐܝܟܢܐܝܬ: ܕܗܘ
ܕܥܠܘܗܝ ܐܢܫܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܠܦܬܓܡܐ ܡܢܝܢ ܘܠܥܒܕ̈ܝܗ ܡܩܒܠܝܢ: ܦܠܓܝܢ ܐܢܘܢ
ܥܠ ܐܠܗܘܬܗܘܢ ܢܟܦܐ: ܘܠܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܗܘܢ ܕܢܣܓܕܘܢ
ܗܝܟܠܐ ܡܘܬܒܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܢܦܩܘ ܟܠܗ ܝܘܡܐ
ܘܐܡܪܝܢ: ܕܝܢ ܐܢܫܘܬ ܘܐܬܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ ܫܦܝܪܐ
ܕܒܝܬܐ: ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܠܝܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ
ܕܥܠܬܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܗܘܬ: ܐܡܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܡܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢ: ܒܥܘܒܕܢܐ ܡܘܬܐ ܕܟܠ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܟܠ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܡܘܢܡܢܐ: ܐܠܐ
ܕܡܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܚܫܒܐ ܕܝܢ ܩܕܡ ܒܢ̈ܝܢܫܐ: ܒܚܝܠ
ܕܡܫܝܚܐ ܢܨܪ ܥܠ ܐܢܫܐ ܗܘܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܩܕܫܘܗܝ
ܘܡܟܠܝܐ ܐܫܬܡܥܘ: ܘܐܬܒܝܠ ܠܗ ܐܢܫ ܥܠܘܗܝ
ܐܢܬܝܢ: ܕܢܟܦܐ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܐܠܗܝܐ: ܫܘܒܚܐ ܡܢ

ܗ̄ܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ: ܘܩܪܒ ܠܗ ܠܡܫܚܐ ܕܒܣܝܡܐ.
ܒܬܪ ܕܝܢ ܘܐܦ ܟܕ ܓܡܪܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܠܗܘܢ ܟܕ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܕܬܐ ܫܠܡܐ ܗܘܐ
ܘܡܢܨܚ: ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܢܫܡܬܐ ܘܦܓܪܐ ܐܚܝܕܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܒܠܒܗ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ:
ܘܚܕ ܡܠܟܐ ܡܘܬܒܐ: ܕܡܢ ܟܠ ܕܡܩܒܠܐ ܗ̄ܘ
ܕܡܫܡܫ ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܟܕ ܢܚܙܐ ܠܘܬܗ: ܗܘܘ
ܕܡܘܬܒܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗ̄ܘ ܒܝܬܐ: ܢܦܠ ܠܗ ܐܦ
ܠܒܢܝܗ: ܘܐܫܬܘܕܝ ܠܗ ܓܒܪ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫ ܠܗ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܠܒܪ ܘܐܙܠ ܥܡ ܫܘܬܦܐ
ܕܥܒܕܘܗܝ ܘܕܐܠܗܘܬܗ: ܘܫܩܠܗ ܠܗ ܐܦ ܐܚܪܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܒܬܪ ܕܝܢ
ܕܐܦ ܠܐ ܡܫܡܠܝ ܒܬܫܡܫܬܐ ܡܠܝܐ ܘܡܥܒܕܐ. ܗ̄ܘ
ܠܒܪ ܡܢܐ ܚܕܐ ܕܥܒܕܝܢ ܫܡܫܘܗܝ: ܡܢ ܐܒܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܡܫܘܢ ܡܢ ܡܘܬܐ: ܘܡܥܡܕܝܢ ܠܢܦܫܗܘܢ
ܒܡܫܟܢܗ ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܡܪܢܘܬܗ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܡܫܒܚܘ
ܡܫܒܚܬܗ ܘܠܡܥܒܕܘ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܪܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ:
ܘܠܐ ܡܫܒܚ ܠܡܫܠܡܘ ܡܠܟܐ ܘܡܠܐ ܡܘܬܐ. ܡܫܡܫܢܐ

ܐܘܦ ܕܝܠܗ ܠܗ ܝܕܘܥܬܐ: ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܕܢܣܒ
ܠܒܪܢܫܘܬܗ ܕܡܢܢ: ܝܡܝܢܗ ܫܠܚ ܐܘܪܚܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ
ܕܡܘܡܘܬܐ (ܘܗܘܠܟܐ ܕܚܫܫܐ[1]): ܘܐܬܬܪܝܡ ܠܗ
ܠܟܠܗ ܓܪ ܫܡܝܗ ܡܢ ܣܘܦܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܗ ܒܡܫܝܠܐ
ܗܦܟ: ܘܕܚܠ ܕܚܢܢܗ: ܘܗܘܝܘ ܠܗ ܟܠܗ ܒܟܠܗ
ܚܝܕܘܬܐ ܕܟܠܢ ܕܟܠ ܡܬܩܠܠܐ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܩܒܠ
ܠܗ ܒܗ ܒܫܡܝܐ ܐܒܗܬܐ: ܟܠ ܥܡܡܐ ܫܘܒܚܐ
ܒܫܒܝܚܘܬܗ ܕܣܘܓܐܗ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܝܪܐ: ܕܝܗܒܬ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܥܡܐ: ܘܢܬܠܘܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܥܡܡܐ ܐܚܪܢܐ ܒܝܕ ܡܢ ܕܝܠܗ ܠܥܘܡܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܠܐ
ܕܝܗܒܠܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܢܬܪܒܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܗܘ ܢܒܝܐ
ܡܫܬܐܕܝܢܐ: ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ: ܘܡܢ ܢܟܠܗ ܕܣܛܢܐ:
ܘܡܢ ܢܘܟܠܝܗܘܢ ܕܫܐܕܐ: ܐܝܟ ܕܡܬܠܬܝܢ ܘܡܬܕܪܝܢ[2]
ܘܡܬܟܠܝܢ ܬܚܝܬ ܠܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܠܗܐ: ܘܕܡܬܪܐ[3]
ܕܘܝܐ ܡܬܗܕܝܢܐ: ܘܚܝܠܝܢ ܠܡܘܬܐ ܕܒܫܘܒܚܐ
ܘܠܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܡܬܪܐ ܥܒܕܐ
ܡܚܝܢܐ ܕܒܢܝ ܝܫܘܥ. ܘܡܫܕܪܐ ܦܪܘܩ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗ

(1) ܘܗܘܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ .A (2) ܡܬܕܪܝܢ .A (3) ܘܡܬܪܬܐ .A

ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܗܢܐ ܠܘܕܝܐ[1] ܗܘܝܕܐ: ܠܝܫܘܥܝܗܒ
ܘܠܡܫܒܚܠܗ ܡܠܟܘܬ ܐܝܟܢ ܕܝܠܦܝܢ ܡܢ ܡܟܬܒܐ
ܙܒܢܐ: ܘܡܫܬܥܝܢ ܐܝܟܢ ܕܡܫܬܠܛܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ
ܚܘܒܐ ܕܢܗܝܝܢ. ܘܡܢ ܗܢܐ ܥܒܕܐ ܦܩܕܘ ܕܒܥܠܕܒܒܘ
ܘܫܒܩܘ ܘܥܒܕܘ[2]: ܕܒܪܨܘܡܐ ܗܘܐ ܕܒܫܡܗ
ܗܘܘܬܗ ܕܒܪܢܫܐ ܘܕܠܐ ܦܘܠܓ. ܘܫܪܝ ܥܠ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܦܩܘ ܥܠܝܗ: ܠܐ ܗܘܦܟܐ ܡܢ
ܣܘܓܐܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܘܚܙܘ ܕܒܢܝܢܐ ܟܕ ܡܘܬܐ ܢܦܩܘ: ܠܐ
ܢܫܒܩܘܢ ܠܡܟܬܒܘ ܠܗܢܐ ܕܝܠܟܘܢ ܗܘܝܬܐ ܘܥܒܕܝܢ:
ܐܠܐ ܘܐܦ ܒܟܬܒܐ ܐܘܪܝܢ ܩܕܡ ܥܝܢܝܗܘܢ. ܐܡܪܝܢ
ܓܝܪ ܠܒܢܝܢܐ ܘܠܐܢܫܘܬܐ ܕܒܗ ܗܘܘ ܒܟܬܒܐ ܕܝܠܗ
ܒܪܢܫܐ: ܟܕ ܚܕܝܢ ܘܦܪܝܫܐ ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܘܡܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܚܝܠ ܗܢܐ ܠܒܪܨܘܡܐ ܗܘܐ ܐܒܐ: ܘܡܫܡܫܐ
ܐܢܐ ܕܚܠܬܐ ܚܘܒܐ ܕܝܫܘܥܢܐ ܘܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥܘ ܡܢܗ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܡܫܬܥܝܢܐ ܕܒܟܬܒܐ: ܒܝܘܡܘܗܝ
ܫܡܝܢܐ ܘܐܘܠܨܢܐ ܘܥܠܬܐ ܝܫܘܥ ܠܫܠܝܚܘܬܐ. ܢܦܩܘ

[1] ܠܘܕܝܐ sic (ܦܘܪ̈ ܗܘ. ܗܒ. N. E.) [2] ܣܘܡܐ L.

ܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢܗ ܐܬܐܡܪ: ܘܡܬܚܙܝܐ ܫܢܝܢ ܚܣܝܪܬܐ
ܘܓܢܒܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܒܪ ܕܟܘܢܫܗ ܘܦܬܓܡܘܗܝ:
ܘܕܘܟܪܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܝܠܗ ܕܟܘܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ
ܒܓܪܒܝܐ ܕܝܠܗ: ܘܥܠ ܥܠܬܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܘ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܟܠ ܐܡܝܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܘܒܬܪ ܥܠܡܐ
ܗܢܐ ܟܠܗ ܒܢܘܪܐ ܕܐܝܟܢܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܣܗܕܐ. ܘܡܛܠ
ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܥܠܡܐ ܬܚܘܡܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܗܘܢ
ܘܗܢܝܢ ܘܐܚܪܢܝܢ: ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘ ܡܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܒܪܢܫܐ ܘܟܠ
ܚܕܐ ܡܢܗܝܢ ܟܠܗ ܠܐܝܟܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܝܟܢ
ܠܐܝܕܝܗ ܘܟܠܝܬ ܒܗܘ: ܕܟܠ ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܐ ܘܐܝܟ
ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܡܪ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܕܝܠܗ: ܕܐܝܟܢ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܒܟܠܗ: ܘܡܬܟܬܫܐ
ܘܓܢܒܐ ܘܡܬܒܪܢܐ: ܘܡܬܦܠܓܐ ܠܟܠܗ ܐܟܘܬܗܘܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܟܢ: ܘܡܬܪܓܡܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ
ܒܗ ܠܒܝܬܗ. ܘܡܫܬܪܐ ܐܝܟ ܕܬܪܝܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܕܡܫܬܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟܢܐ: ܐܝܠܝܢ ܐܝܟܢ

ܠܟܽܠܗܽܘܢ ܐܰܒܳܗܳܬܳܐ ܘܰܐܚܶܐ ܘܰܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܘܥܰܡܡܶܐ ܕܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܕܺܝܠܗܽܘܢ ܐܰܬܪܳܢܳܝܶܐ: ܡܰܪܢܺܝܬܳܐ ܠܳܗ ܕܰܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܢܳܦܩܳܐ ܘܡܶܬܢܰܨܚܳܐ ܘܕܥܰܡܡܶܐ ܡܰܪܢܺܝܬܳܐ.

ܘܰܐܡܺܝܢ ܐܰܒܳܗܳܬܳܐ ܕܰܠܡܳܠܳܟܳܐ ܕܢܶܗܘܶܐ ܠܗܽܘܢ: ܘܰܐܬܢܝܚܘ ܠܢܰܦܫܶܗ ܡܳܪܝ ܐܽܘܪܶܠܺܝܣ ܐܰܒܳܐ[1] ܒܫܰܒܬܳܐ: ܐܰܠܦܳܐ ܕܗܽܘ ܐܳܬܶܐ ܠܶܗ. ܗܳܘ ܕܶܝܢ ܡܳܪܝ ܐܽܘܪܶܠܺܝܣ: ܟܰܕ ܕܰܒܪܶܫ ܗܘܳܐ ܒܡܰܠܟܽܘܬܶܗ ܢܰܦܫܳܐ: ܘܕܥܰܡܡܶܐ ܡܰܪܢܺܝܬܳܐ ܘܰܠܡܶܠܟܳܐ: ܘܰܒܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܕܪܽܘܡܳܐ ܕܺܝܠܗܽܘܢ ܫܰܪܺܝܪܳܐ ܗܘܳܐ: ܘܕܰܒܪܶܫ ܒܠܶܒܶܗ ܐܳܝܡܳܬܳܐ ܘܰܚܣܺܝܪܽܘܬܳܐ ܘܥܰܝܢܳܐ ܘܩܽܘܕܫܳܐ ܡܫܰܡܠܝܳܐ: ܘܛܰܝܒܽܘܬܳܐ ܡܰܬܠܳܬܳܐ ܘܰܐܢܳܫܳܐ ܥܰܒܕܳܐ: ܘܡܰܪܢܺܝܬܳܐ ܕܰܡܫܺܝܚܳܝܶܐ: ܕܝܳܗܶܒ ܐܢܳܫܶܐ ܒܬܳܐ ܠܡܶܬܠ ܟܽܠ ܚܰܕܳܐ ܢܰܦܫܳܐ ܘܰܐܝܟ ܗܳܢܳܐ. ܘܕܰܒܪܶܫ ܐܰܘܦ: ܕܝܳܗܒܳܐ ܐܳܡܰܪ ܠܡܶܠܟܳܐ ܠܶܗ ܠܰܐܚܶܐ ܡܫܰܡܠܝܳܐ[2]: ܟܰܕ ܡܰܠܦܳܢܽܘܬܳܐ: ܟܰܕ ܡܰܪܢܺܝܬܳܐ: ܟܰܕ ܥܽܘܗܕܳܢܳܐ: ܟܰܕ ܠܡܶܠܟܳܐ: ܟܰܕ ܕܥܰܡܳܐ ܘܰܫܡܰܝܳܐ ܕܰܕܝܳܪܳܐ ܕܰܐܚܺܝܕ: ܘܰܐܟܰܕ ܡܶܢ ܟܽܠ ܚܰܕ ܡܶܢܗܽܘܢ ܠܳܐ ܐܶܬܚܙܺܝ ܕܰܡܫܰܡܫܺܝܢ ܠܰܐܒܳܗܳܬܳܐ ܢܰܦܫܳܐ. ܕܡܶܛܠ ܐܳܦ ܗܳܠܶܝܢ ܟܰܕ

ܐ (1) ܘܥܝܪܐ .A ܐ (2) ܡܫܡܠܝܐ .A

ܥܒܕ ܡܢ ܗܘܐ ܕܫܒܩܗ: ܐܬܦܢܝ ܠܗ ܠܘܬ ܗܕܐ
ܐܦ ܗܘ ܘܟܠ ܗܢܝܢ. ܘܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܩܡ ܬܡܢ
ܘܡܬܕܒܪ: ܕܐܝܟܢܐ ܡܬܕܒܪܐ ܗܕܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܫܬܘܕܥ:
ܒܗܝ ܕܒܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܫܠܡܘܬܐ.
ܘܟܕ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܠܗ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܕܐ: ܕܢܬܕܒܪ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܢܬܦܪܫ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܕܒܗ ܫܪܝܐ
ܘܒܗ ܐܬܕܒܪ: ܐܝܟܢܐ ܕܬܬܕܡܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ. ܐܦ ܠܗܘ ܐܝܬ ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ: ܗܝ[1] ܕܒܢܝܢܐ ܫܪܝܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܡܠܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܬܡܗ ܐܢܫ ܠܘܩܒܠ ܕܝܠܗ. ܒܬܪ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܐܬܕܒܪ ܘܐܬܐ: ܘܐܬܬܩܢܘܗܝ ܐܬܪܐ ܗܘܐ
ܗܢܝܐ: ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ: ܬܪܝܢ ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܐ ܕܢܫܬܡܗ.
ܘܡܬܕܒܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ[2] ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ
ܗܢܘܢ ܠܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܒܗ ܢܬܠܒܫ
ܐܢܫ ܣܓܝܐܐ ܡܕܒܪܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܗ ܡܬܕܒܪ
ܒܬܘܕܝܬ ܡܠܟܘܬܐ.

ܘܡܢ ܕܐܬܐ ܘܩܡ ܠܡܕܝܢܬܐ[3]: ܒܗܝ ܕܗܘܐ ܒܗ

(1) A. ܗܘܐ (2) A. ܡܠܟܘܬܐ (3) L. ܠܡܕܝܢܬܐ

ܒܪܶܗ ܥܰܒܕܳܐ ܕܰܐܠܳܗܳܐ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܗܳܘܳܐ:
ܘܡܶܛܽܠ ܐܝܟܳܢ ܡܰܠܟܳܐ ܕܥܰܠܡܳܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܳܘܳܐ
ܚܰܕ ܡܶܢ ܓܘܕܳܐ ܕܡܰܠܟܘܬܳܐ: ܠܐܘܓܝܢ ܕܶܝܢ ܩܰܕܺܝܫܳܐ
ܡܰܘܕܥܺܝܢ ܠܶܗ ܟܠܗܘܢ ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܕܥܰܡܶܗ ܡܶܢ ܒܳܬܰܪ
ܠܒܺܝܫ ܗܳܘܳܐ ܘܡܶܬܢܰܟܶܦ: ܡܶܢ ܕܶܡܣܰܒ ܗܘܳܐ ܠܶܗ ܟܽܠ
ܢܰܦܫܳܐ. ܘܗܳܝ ܫܥܬܳܐ ܡܶܢ ܫܰܡܥܶܗ ܐܝܟ ܕܠܐܝܬܘܗܝ
ܒܰܥܠܳܐ ܕܢܶܣܒܶܗ: ܘܥܒܰܕ ܠܶܗ ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܚܰܝܳܐ
ܕܢܶܫܡܬܳܐ ܘܕܰܝܳܢܳܐ ܓܘܕܳܐ ܕܡܰܠܟܘܬܳܐ. ܘܚܳܙܶܝܢ
ܠܥܒܳܕܶܗ ܠܐܝܬܘܗܝ: ܘܡܰܘܕܶܐ ܠܡܳܪܝܳܐ ܥܰܡܶܗ ܟܰܕ
ܫܰܠܡܳܐ: ܕܚܳܙܶܐ ܗܳܘ ܐܢܫ: ܕܡܶܛܽܠ ܒܰܪܢܳܫܳܐ ܐܝܟ.
ܘܗܳܐ ܟܰܕ ܒܥܘܕܪܳܢ ܫܰܢܝܳܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܥܰܒܕܘܗܝ ܕܫܶܡܫܳܐ:
ܗܳܐ ܠܟܽܘܢ ܣܘܟܳܐ ܢܰܦܫܳܐ ܐܳܦܳܐ: ܘܐܳܦ ܫܰܒܩܶܗ ܠܝ ܐܝܕܳܐ.
ܒܗܳܢ ܕܡܶܢܶܗ ܕܰܚܠܬܳܐ ܠܰܐܠܳܗܳܐ ܘܠܰܫܒܺܝܚܘܬܶܗ ܠܶܗ.
ܘܡܶܛܽܠ ܢܳܨܶܚ ܠܶܗ ܐܶܒܳܐ ܩܰܕܺܝܫܳܐ ܡܳܪܝ ܐܘܓܝܢ
ܗܳܢܳܐ: ܘܗܳܝܶܢ ܒܟܠܳܗ ܢܰܦܫܘܬܳܐ ܘܡܶܫܬܰܒܚܳܐ ܠܶܗ:
ܕܡܶܬܝܰܩܪܳܐ ܗܘܳܐ ܕܢܶܫܡܬܶܗ ܕܗܳܘܳܐ ܒܪܰܚܡܢܘܬܳܐ: ܘܡܶܫܬܰܒܚܺܝܢ
ܟܽܠ ܒܠܶܒܶܗ ܚܰܝܶܐ ܕܰܐܠܳܗܘܬܳܐ ܕܢܶܫܡܬܳܐ. ܗܳܝܶܢ ܟܰܕ
ܚܰܝܶܐ ܘܫܘܒܚܳܐ ܠܰܐܠܳܗܳܐ: ܕܝܳܗܶܒ ܠܶܗ ܠܡܶܢܶܗ ܡܳܪܝ

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܩܬܘܠܝܩܐ[1]: ܘܐܘܕܥܗ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܗܘܝܢܬܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܦܩܕ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܕܢܐܬܐ
ܠܩܕܡܘܗܝ. ܘܡܚܕܐ ܩܡ ܕܘܟܬܗ ܘܒܠܒܗ
ܒܕܘܝܐ ܘܡܬܒܝܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܚܘܒܐ: ܘܐܘܠܦ ܠܗ
(ܠܡܕܝܢ ܡܪܝ[2] ܩܬܘܠܝܩܐ ܗܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ
ܘܒܝܬܐܠܗܝܬܐ ܡܢܟܦܘܬܐ ܕܟܠܗ: ܟܕ ܐܝܟ ܒܪܗ ܗܘܐ
ܕܐܒܘܗܝ ܘܕܐܡܗ ܐܝܟ ܕܠܢܫܐ ܟܠ ܐܢܫ ܝܕܥ.
ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܘܐܫܬܘܕܥ
ܝܕܥ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܩܘܫܬܐ: ܕܟܠܗ ܗܘ ܐܝܟ ܡܥܝܩܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܕܚܠܬܐ ܘܠܗܠܝܢ ܕܝܠܗ: ܐܬܟܢܫ ܒܪܘܚܐ
(ܘܫܕܪܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܘܕܝܢ[3] ܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܟܪܗ
ܐܚܝܘܗܝ ܘܕܘܝܐ ܕܡܫܘܗܝ ܒܫܢܝܐ ܕܟܠ
ܡܬܢܟܠܝܢ: ܗܘ ܕܠܗ ܐܠܗܐ ܦܪܩ ܠܗ ܡܢܗܘܢ
ܐܪܡܠܬܐ: ܘܐܡܪ ܕܟܠ ܗܪܟܐ ܢܦܩ ܡܢܝܐ ܠܗܘܢ
ܠܗܢ ܗܘܝܢ ܠܐܪܥܐ ܘܕܡܝܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܩܕܡܘ[4]
ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ

---

(1) (ܚܣܪ ܦܠܓܐ 288).
(2) ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܕܝ L.
(3) ܘܡܣܒܪܘ L.
(4) ܩܕܡ A.

ܡܕܝܢܬܐ ܠܬܘܗ̇ܝ: ܕܗܘ ܒܝܘܠܦܢܗ ܘܒܡܬܠܡܕܢܘܬܗ ܒܣܘܓܐܗ:
ܢܦܫܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܥܘܬܪܗ(1) ܒܕܡܘܬܐ ܠܥܘܠܡ ܢܝܚܗ.
ܘܐܩܝܡܘ ܒܬܪܗ ܡܪܝ ܩܬܘܠܝܩܐ ܠܛܝܡܬܐܘܣ
ܗܘ̇ܝܐ: ܐܣܘܪܐ ܕܒܝܬܗ ܕܡܢ ܕܡܥܒܪ: ܘܦܛܪܗ ܘܐܘܪܗ:
ܕܝܘܡܐ ܡܠܦ ܠܗ ܡܠܬܐ ܝܬܝܪܐ ܘܢܝܚܐ ܕܫܬܩܢ
ܠܐܢܫܝܢ ܕܒܕܘܟܬܗ ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܠܡܥܕܪܐ ܦܛܪܝܪܟܐ.
ܘܕܐܢܫܝܢ ܡܫܟܚܐ ܒܝܢܬܐ ܘܗܘܦܟܐ ܡܟܝܢܐ ܘܥܒܕܐ
ܢܟܦܐ ܘܕܝܢ ܠܗ ܡܬܢܨܚ ܠܡܬܕܒܪܢܘ: ܟܕ ܡܟܬܒܐ ܡܢܗ
ܠܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܟܠܗ ܗܘܦܟܐ ܘܥܒܕܐ ܕܢܝܚܘܬܐ.

ܡܢ ܗܟܝܠ ܕܡܢܝܢ ܠܗ ܫܢܝܐ ܬܪܬܐ ܕܢܝܚܬܐ
ܕܒܪܬܐ ܕܥܕܬܐ: ܐܬܠܝ ܠܗ ܒܥܘܬܐ ܬܪܬܐ ܘܒܬܪ
ܢܝܚܬܐ ܠܗܘܢܐ ܕܒܠܗ ܢܦܫܐ: ܘܐܬܡܫܚܗ ܗܘ ܡܪܝ
ܩܬܘܠܝܩܐ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܠܗ ܥܡܐ(2) ܣܠܩ ܠܡܕܝܢ
ܡܪܝܢ: ܒܗܝ ܕܗܘ ܐܦܝܣܩ: ܕܢܗܘܐ ܒܥܘܬܗܘܢ
ܛܘܒܢܐ: ܢܦܫܬܐ ܕܐܬܪܥܝ ܡܢܗܘܢ. ܡܢ ܗܟܝܠ
ܕܝܡܟܝ ܘܗܘܝܐ ܦܠܓܐ ܣܕܪܐ ܒܥܕܬܐ ܢܝܚܐ:
ܘܝܗܒ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܛܘܒܐ ܕܥܒܕܗ ܡܠܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ:

---

(1) L. ܥܘܬܪܗ   (2) L. ܥܘܡܕܗ

ܦܘܩܕܢܝ ܒܪܘܚܢܝܬܐ ܘܒܫܬܝܐ: ܕܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܕܢܚܐ
ܟܠܗ ܘܠܓܡܪ: ܘܬܗܪܐ[1] ܗܕܐ ܦܠܓܘ ܓܝܪ ܐܢܫܝܢ
ܒܪܗܘܡܐ ܘܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܒܐܘܪܫܠܡ
ܦܘܪܫܢܐ ܡܫܬܟܚܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ ܐܢܫܐ
ܘܡܬܕܒܪ ܠܐܣܛܘܟܣܐ ܒܪܘܚܗ ܫܦܝܪܐ. ܘܠܗܘܢ
ܕܟܝܢܐ ܚܕ ܒܟܝܢܗ ܗܘܐ ܚܕ ܒܟܝܢܗ ܟܠ ܡܬܦܠܓܐ
ܗܕܐ: ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܘܠܓܡܪ.
ܐܡܪܝܢ ܓܝܪ ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܗܝܕܝܢ: ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܝܘܡܬܐ
ܕܒܗܘܢ ܡܪܢ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܪܘܚܐ ܡܫܬܟܚ
ܐܝܟ ܡܪܝ ܐܝܘܐܢܝܣ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܐܢܫܝܢ ܒܟܝܢܗ
ܐܢܫܐ ܡܬܒܪܐ ܐܢܐ ܕܐܡܪ (ܠܡܦܠܠܘܓܘܣ[2]؟)
ܕܡܫܬܥܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܡܬܕܪܐ ܕܓܝܪ ܐܢܫܐ ܥܡܡܐ
ܥܠܝܗܘܢ ܩܢܘܡܐ ܕܐܢܫܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܐܬܦܠܠܓ ܒܚܕܐ
ܕܟܠ ܡܬܬܕܪܝܢ ܠܗܘܢ ܘܬܠܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܟܠ ܡܕܝܢܐ
ܕܡܬܠܡܝܢ[3] ܠܝܘܢܝܐ: ܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܥܒܝܕܐ: ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܟܪܝܢ
ܠܒܢܝ ܒܢܝܐ ܩܢܘܡܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܡܢ ܩܕܡ
ܕܝܢ ܩܢܘܡܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܘܡܦܠܓܢܐ:

---

(3) A. ܡܠܡܢܝ (2) ܠܡܦܠܠܘܓܘܣ sic A. L. (1) ܘܬܗܪܐ sic A. L.

ܕܐܝܬܘ ܒܘܡܣܐ ܕܕܪܗ ܡܢܝܢܐ ܒܪܝܫܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܝܘܢܐ. ܘܡܢ ܕܐܘܕܝܥܘܗ: ܕܠܝܬ ܒܘܡܣܐ ܕܕܪܐ ܘܡܢܝܢܐ
ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܘܟܠܝܢ ܡܪܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܐ(1):
ܐܡܪܝܢ ܦܫܝܛܐ ܒܙܒܢܘܗܝ: ܕܒܗ ܒܗܘܢܐ ܒܘܡܣܐ
ܓܘܫܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܡܘܕܝܢܐ ܕܝܠܗ ܢܗܘܐ
ܓܘܫܡܐ ܒܠܒܗ ܒܘܪܟܬܐ: ܘܓܘܓܝܐ ܡܢ ܡܠܘܟ
ܝܚܝܕܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܕܐܒܗܬܐ ܩܕܝܫܐ.

ܘܡܢ ܚܢܘ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܝܬܝܪ ܗܘܢܐ ܒܗܕܐ
ܡܘܕܝܢܐ ܩܠܝܠ ܚܙܝܬ: ܒܟܠ ܡܪܢܘܬܗ ܕܡܟܠ
ܓܝܘܪܓܝܣ ܩܕܝܫܐ ܡܩܠܣܢܐ: ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܚܙܝܬ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘܢܐ ܘܕܡܝܢܐ ܕܡܝܬܪܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ
ܒܚܕܐ ܥܠܡܐ ܢܒܥܐ ܡܠܗܘܢ ܒܓܘܫܡܐ ܕܒܗܘܢ ܝܬܝܪܝܬ:
ܘܒܟܠ ܠܗܘܢ ܢܨܚܢܐ ܒܣܘܟܠܐ ܢܗܝܪܐ ܒܟܪܝܗܐ ܢܗܝܪܐ
ܒܡܫܡܫܐ ܩܕܝܫܐ! ܫܠܡ ܠܘܬܟ: ܒܚܕܐ. ܘܫܠܡ
ܐܘܪܚܟ: ܡܪܝܐ. ܘܫܠܡ ܘܗܘܐ ܕܢܬܩܘܡ ܩܕܡܝܟ:

---

(1) ܒ̈ܝ ܐܢܫ ܐܝܟ ܠܗ [ܡܪܢ ܡܪܝܐ] ܐܠܗܐ ܒܪܫܡܐ، ܐܘ ܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ . . . ܘܠܐ ܩܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܥܕܬܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ . . .
ܓܘܫܡܐ ܩܕܝܫܘܬܗ ܕܝܠܗ. (ܗܟܢܐ ܒ. ܕܟܘܪܐ ܣܘܡܐ. ܘ. N. E.)

ܢܨܝܚܘܬܐ ܘܙܗܝܘܬܐ ܘܢܨܚܘܬܐ ܡܚܝܢܢܬܐ. ܘܐܝܟ
ܢܗܝܪܘܬܐ ܘܫܦܝܘܬܐ ܘܠܒܢܢܐ: ܕܨܒܘܬܐ ܡܝܬܪܬܐ
ܘܨܝܕܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܦܩܬܝܢܐ: ܬܘܡܬܐ ܠܡܝܠܐ. ܘܐܝܟ
ܥܘܒܕܐ: ܡܘܗܒܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܘܬܐ: ܕܨܝܒܘܬܐ.
ܘܐܝܟ ܣܝܒܪܘܬܐ: (ܥܝܕܘܬ ܡܢܝ[1]. ܘܐܝܟ ܝܩܪܐ
ܕܝܘܢܐ ܘܕܝܩܪܐ ܘܕܫܒܝܚܘܬܐ: ܓܢܐ ܕܫܘܡܠܝܐ ܕܪܘܣ
ܡܘܕܝܬܐ: ܘܫܘܪܝܐ ܕܬܫܠܡܬܐ ܢܨܚܢܝܐ ܕܝܠܘܕܝܬܐ
ܘܬܘܢܝܐ ܡܫܬܠܛܢܐ: ܕܝܠܘܕܝܢ ܠܚܢܢܐ ܒܪܘܡܪܡܐ
ܡܪܘܡܪܡܐ: ܠܗܘ ܕܐܬܝܗܒ ܢܗܪܐ: ܘܢܨܝܚܐ ܠܟܠܗܝܢ
ܡܢܠܬܐ ܕܪܘܚܗ ܠܚܒܝܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܠܡܫܚܐ
ܘܠܒܠܐ: ܕܝܩܪܐ ܣܝܡܢܐ ܥܠ ܪܘܚܬܐ ܕܢܨܝܚܢܐ.
ܘܐܝܟ ܢܗܝܪܘܬܐ ܕܠܡܢܢܐ: ܢܗܝܪܐ ܘܫܦܝܪܘܬܐ ܕܥܠ
ܗܠܝܢ ܢܨܝܚܢܐ: ܕܝܪܬܘ[2] ܕܒܝܬ ܢܗܪܐ ܚܠܘ ܗܘ
ܘܝܬܐ ܟܠܐ ܢܦܫܢܐ. ܠܢܦܫܐ ܓܝܪ ܗܘ ܦܘܪܩܢܐ ܘܠܒܠܐ
ܘܟܝܘܬܐ ܢܨܚܢܐ[3]؟ ܐܢܫܐ ܚܕܝܐ ܫܡܥ: ܕܝܕܥ ܡܢܗܘ
ܚܠܘܡ ܗܠܝܢ ܗܕܝܬܐ؟ ܥܘܢܝܐ ܠܟ ܡܚܝܢܐ ܡܪܝ:
ܥܘܢܝܟ ܕܢܦܫܐ ܕܠܒܝܬ ܠܟ ܚܠܘܡ ܢܦܫܬܐ:

---

(1) ܡܢܝܚܢܘܬܐ L. (2) sic A. L. (3) ܥܒܕܬܐ A.

ܘܦܬܝܚܝܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ! ܚܘܒܘܗܝ ܠܟܡ
ܕܗܢܐ ܢܦܫ ܟܠܗ: ܡܛܠ ܡܫܒܚܘܬܗ ܕܢܨܚܢܗ
ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ! ܘܗܕܐ ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܕܗܠܝܢ
ܡܠܘܗܝ ܕܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܟܠ ܗܘܐ ܠܒܢܝܢܐ
ܘܒܥܐ ܥܠܝܗ. ܕܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ: ܕܫܠܝܚܘܬܗ
ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܕܥܒܕ ܥܡ ܥܒܕܘܗܝ: ܘܐܡܪ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܠܟ ܕܝܢ ܘܐܦ ܗܘ ܠܟ ܥܠܘܗܝ ܕܟܠ
ܡܬܦܢܝܢ ܕܢܬܦܢܐ ܠܘܬ ܥܠܡ: ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܘܠܬܫܡܫܬܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ ܟܠܗ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܠܟ ܒܬܫܡܫܬܐ ܒܟܠܗ ܘܒܟܠܗܝܢ. ܘܐܦ ܕܡܫܡܫܝܢ[1] ܡܢ
ܠܟ ܗܠܝܢ ܕܫܡܫܘ: ܕܟܠ ܕܡܫܡܫ ܠܗ[2] ܕܥܠܡ
ܘܡܫܡܫ ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܒܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ.

([illegible][3])

ܟܠ ܕܝܢ ܕܥܒܕ ܘܗܘܐ ܗܕܐ ܢܦܫܗ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ
ܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܢܫ ܕܒܗ ܫܡܫܐ.
ܟܠ ܠܝܬ ܠܝܬ ܠܟܠ ܫܠܡܐ ܗܘܐ: ܒܟܠܗ ܕܡܫܡܫ

(1) ܕܡܫܡܫܝܢ L. (2) ܠܗ A. (3) Add. ab E.

ܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ: ܘܡܢ ܕܪܐ ܠܕܪܐ ܠܕܪ̈ܐ ܕܥܠܡܝܢ
ܡܢ ܢܒܝ̈ܘܗܝ ܒܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܘܬܗ. ܡܢ ܡܥܪܬܐ
ܕܩܒܘܪܬܐ: ܥܘܬܕܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܕܒܐܪܥܐ
ܩܕܝܫܘܬܗ: ܠܗܘܢ ܕܪ̈ܐ ܡܫܠܡܢܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ. ܥܡܝܐ
ܕܒܐܦܣܩܘ ܡܢ ܟܠܗ ܥܘܠܐ ܡܪܘܕܘܬܐ ܕܫܠܡܬܐ: ܘܡܢ
ܗܠܝܢ ܥܒܝ̈ܕܬܗ: ܘܡܢ ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܢܐ: ܘܡܢ
ܝܩܪܐ ܡܫܬܒܚܢܐ. ܗܘ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܡܫܒ̈ܚܬܗ ܕܡܫܝܚܐ! ܘܕܝܠܒܬܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܢ ܘܡܘܗܒܬܗ ܘܫܘܒܚܬܗ: ܠܟܠܗ ܡܢ
ܚܕܐ ܫܒܘܩܬܐ ܕܥܡ ܥܡܡ̈ܐ: ܠܡܫܝܚ ܠܥܘܠܡܗ
ܒܟܠ ܘܙܒܢ: ܘܗܘܐ ܒܪܬܢܐ ܟܠ ܫܘܪܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܗܘ̈ܐ
ܫܒܘܩܬܐ ܘܗܘܐ ܥܡ̈ܡܐ: ܘܗܘܝ ܟܠܗ ܡܫܒܚܢܘܬܐ
ܒܡܫܝܚܐ: ܝܠܕ ܝܢ ܟܠܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܥܠܡܝܢ. ܘܡܢܝܢ
ܥܠܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܫܪܐ ܦܘܪܩܢܐ ܘܫܠܝܡܘܬܐ. ܘܥܡܒܝܢ
ܡܬܦܢܝܐ ܗܘܝܘ ܒܝܠܕܗ ܘܒܝܬܐ ܫܡܝܢ ܠܟܠ
ܐܢܫ: ܘܫܪܟܐ ܗܘܝܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܕܒܗ ܡܬܦܪܩܝܢ
ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܒܪܝܬܐ ܟܠܗ ܠܡܪܢ ܡܫܒܚܬܗ
ܘܫܘܒܚܗ. ܘܗܢܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܥܠ ܟܠܐ ܕܝܘܡܬܐ

ܕܐܝܬ ܒܝܢܝܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܕܝܪܝܐ ܗܘܐ ܕܘܟܬܐ
ܕܐܬܩܢܬܐ ܕܝܪܗ̇: ܘܟܕ ܘܡܢܟܠ ܗܘܦܟܐ ܕܢܟܣܘܗܝ
ܘܕܘܗܢܘܗܝ ܥܒܕܬܐ: ܘܒܬܪܗ ܡܬܚܫܒ ܦܬܓܡܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܢܦܫܬܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܘܡܛܠ
ܕܐܬܚܝܒܬ ܠܗ ܗܘܝܐ ܕܠܬܐ ܡܢܠܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܬܕܪܫܐ: ܢܒܝܐ ܕܐܬܐܘܠ ܟܠܗ ܠܗܝ ܕܝܪܐ: ܘܒܪܗ
ܢܫܬܡܠܠܘܢ ܒܢܝܢܗ ܒܢܟܣܘܗܝ ܘܗܝܟܠ. ܘܫܡܥܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܠܐܬܪܐ ܠܢܣܝܘܢ ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܩܕܝܫܐ ܡܬܠܠܐ:
ܘܕܫܬܐ ܟܠ ܝܘܡ: ܘܡܬܒܪܝܢ ܐܝܟ ܕܬܪܢ ܠܗܘܢ.
ܟܕ ܗܘܝܢ ܗܟܝܠ ܥܡܟ ܢܦܫ ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ:
ܗܘܐ ܘܐܬܕܒܪ ܒܗ ܒܫܘܒܚܐ: ܘܒܕܒܪܬܐ ܡܢܟܠܗ
ܕܥܡܗ ܡܠܟܐ ܗܕܐ ܒܢܦܫܐ ܘܒܥܒܕܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܓܝܪ
ܕܡܢ ܒܪܬ ܚܘܫܒܐ ܕܫܡܗ: ܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܕܒܥܬܐ
ܕܢܕܘܢ ܢܬܕܒܪ ܘܢܬܗ ܘܢܕܝܢ ܒܬܫܡܫܬܐ. ܒܗܘ
ܕܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܠܘܬܐ: ܒܝܠܗ ܗܘ ܕܢܬܒܪ ܘܥܒܕ
ܠܢܦܫܬܐ: ܘܐܦ ܥܒܕ ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܒܫܬܩܐ
ܕܒܕܝܫܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܘܕܥ ܠܟܢܫܐ ܥܡܠܐ ܕܐܬܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܡܬܢܦܫܝܢ. ܘܐܡܝܢ ܗܘܐ ܒܫܡܥܬܐ: ܘܟܕ

ܐܝܟ ܕܒܠܥܘܕ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܗ ܠܐܠܗܐ. ܟܕ ܕܝܢ
ܫܡܥ ܐܢܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܣܗܘ ܐܒܗܬܐ ܗܘܦܠܓܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܢܦܠܬ ܒܗ ܗܘܦܟܐ: ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܚܘܦܪܗ: ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܐܫܬܡܥ ܠܘܬ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܠܝܨܐ ܒܗ
ܩܘܪܝܐ: ܘܐܬܦܢܝ ܠܝܡܐ ܡܢ ܒܗ ܢܣܒ ܫܢܝܢ
ܠܚܝܘܗܝ: ܘܐܬܢܘܚ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܫܬܘܕܝܐ ܗܘܐ:
ܘܐܬܦܢܝ ܐܡܝܢ ܘܟܠ ܡܫܬܠܛܝܢ: ܘܥܡܐ ܘܩܘܪܝܐ
ܘܡܕܒܪܝܢ. ܘܓܢܒ ܘܕܢܐ ܐܠܝܠܐ ܘܟܬܒ ܠܡܬܪܬܐ
ܘܠܡܠܘܬܗ ܕܒܪܫܐܢܫܘܬܐ ܦܬܝܟܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܡܢ
ܘܡܩܪܐ: ܘܗܘܐ ܒܦܪܝ ܒܚܒܠܗ ܘܒܠܥܘܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܐܒܘܗܐ: ܘܐܦ ܒܓܕܘܢܐ ܐܒܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܘܗܘܐ
ܘܢܦܩܘ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܥܡܗ: ܘܪܘܚܐ ܠܡܫܠܛܘ
ܢܗܘܐ ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ: ܠܡܦܪܫ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܘܢܦܩܘܬܗ
ܘܪܘܚܘܬܗ: ܐܒܗܬܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܘܗܢ ܟܠ ܥܡܠܝܢ
ܕܐܬܬܘ ܡܢ ܣܘܪܝܐ ܕܡܥܢܝܐ. ܘܐܝܬ ܐܦܝܣ ܐܬܐ ܗܘܕܥܐ
ܠܗܘܢ ܐܦܢܝܘ: ܘܒܗܘܢ ܟܕ ܗܘܘ ܒܐܦܣܩܘܦܐ ܘܟܬܒܐ:
ܘܐܦ ܒܡܒܥܝܢ ܠܗܘܢ ܒܝܠܗ ܕܒܪܫܐܢܫܘܬܐ.
ܘܢܦܫܗ: ܕܡܪܝܢܐ ܠܗ ܠܗܘܕܝܐ ܗܘܐ ܘܠܫܒܪܐ

ܕܚܝܠܗ: ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬ ܡܪܓܐ. ܘܗܘܐ ܐܡܝܢܐܝܬ
ܫܪܪ ܐܢܬ ܘܡܫܬܡܠܐ ܐܢܬ: ܕܥܠ ܕܠܐ ܢܦܫ ܠܐܢܫܝܘܬܗ
ܘܠܒܢܝܗܘܢ ܘܠܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܗ ܘܡܢܬܐ
ܥܡܪ: ܡܫܡܠܝܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܬܗܘܐ ܠܝ(1). ܘܡܛܠ
ܢܘܚ ܠܡܫܡܫܢܐ: ܘܦܩܕ ܠܢܛܘܪܐ. ܘܦܩܕ ܠܦܬܓܡܐ:
ܘܡܛܘܠ ܠܦܩܝܕܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܟܬܝܒܢ ܕܝܘܡ (ܘܫܡܥܗ
ܘܡܫܡܥܗ(2)?): ܘܕܝܠܗܘܢ ܗܟܢܐ ܘܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܕܘܒܪܢܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܠܡܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘ ܠܝ ܕܝܢ ܘܡܘܠܕܐ ܦܬܘܪܐ:
ܕܡܢ ܫܢܬ ܥܣܪܝܢ ܕܡܕܝܢܬ ܫܠܝ ܕܡܢ ܗܕܐ ܕܝܠܗ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܕܬܪܬܝܢ ܢܟܣܘܗܝ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܐܘܪܗܝܐ ܡܬܬܚܒܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܟܠ ܢܦܫܬܐ: ܐܝܟ
ܒܟܠܗ ܕܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܕܡܘܕܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܘܗܠܝܢ
ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠ ܚܝܠܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܒܥܘܬܐ
ܐܝܬ ܠܝ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܦܘܪܫܢܘܬܐ: ܕܡܢ ܫܠܡܘܬܗ
ܡܢ ܢܦܫܐ: ܠܐ ܫܦܝܪ ܡܢ ܟܠܗ ܢܩܦ ܐܚܝܢ
ܕܢܦܩܝܢ ܠܡܫܡܫܘ ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܦܠܚܘܗܝ

---

(1) Hic Lacuna in L. (2) ܘܫܡܥܗ ܘܡܫܡܥܗ sic

ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܦ ܠܐ ܐܢܫ ܐܝܕܐ ܒܠܚܘܕ ܥܒܕܬܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܘܟܕܗ ܦܘܢܝܐ؟ ܠܐ ܓܝܪ ܒܡܘܬܐ ܡܬܚܒܠܐ: ܘܠܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܘܬܪܢܝ: ܘܠܐ ܐܢܫ ܦܪܩܝ: ܘܠܐ ܐܢܬܬܐ ܡܬܘܢܝܐ: ܘܠܐ ܒܢܝܐ ܡܘܬܪܢܝ ܠܝ: ܒܗܘ ܕܝܢ ܕܝܬܐ ܕܢܐ ܕܠܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܒܪܝܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܫܘܡܠܝܐ ܡܬܦܪܫ ܒܬܪܟ ܐܘ ܕܡܐ ܕܫܠܡܐ (1) ܕܡܫܝܚܐ ܡܕܝܢ ܕܡܟܝܪ ܠܗ: ܢܐ ܕܝܠܟ ܘܢܐ ܕܒܢܝ.

ܘܟܕ (2) ܐܬܘܢܘ ܒܗܢܐ ܗܘܕܝܐ ܡܘܬܪܢܐ: ܦܢܝܘ ܒܪܚܡܬܗ: ܕܐܦ ܗܘ ܝܫܘܥ ܡܕܝܢܐ ܫܡܗ ܐܬܘܠ ܒܬܫܒܚܬܐ: ܟܕ ܡܬܚܙܝܢܐ ܡܢ ܡܠܘܗܝ ܕܝܠܗ. ܘܗܟܢ ܡܢܗ ܠܦܓܪܗ ܕܒܪܝܫܐ ܟܠܗ ܚܕܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܐܦ ܐܢܐ: ܐܘ ܫܡܥ ܘܡܕܡ: ܢܦܫܝ ܐܬܘܠ ܐܢܐ ܠܒܝܬܝ. ܘܦܬܚ ܗܘܐ ܐܢܐ ܒܡܠܦܢܐ: ܘܢܦܫܝ ܒܪܚܡܘܬܗ. ܠܫܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܒܪܡܫܐ ܕܡܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܠܗܢܐ ܡܘܬܐ ܕܐܝܟ ܡܕܡ ܐܬܪܗܘܢ ܐܢܐ ܕܫܘܪܝܐ ܕܐܬܦܪܫ ܒܬܪܗ ܕܦܪܘܫܘ: ܦܫܘܐ ܒܪܚܡܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܠܚܘܕ: ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܘܬܐ

Hic desinit Lacuna. (2) sic ܫܠܡܐ (1)

ܒܗܠܝܢ ܗܕܐ ܡܢܗ ܕܐܦܠܐ ܒܗ̇. ܢܗܘܐ ܕܟܝܐ
ܗܢܐ. ܐܠܗܝܐ ܟܝܢܐ ܡܢ ܗܘܐ ܐܢ ܐܠܐ :ܕܝܠܗ
ܕܝܠܗ ܡܪܝܡ ܝܠܕܬܗ ܟܕ ܐܬܒܪܝ[1] :ܝܫܘܥ ܗܘܝܘ
(ܘܫܒܩܝܢ .ܐܠܐ ܠܡܪܢ ܠܡܫܬܪܝܘ :ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܒܟܠܝܠܐ
ܥܠ ܘܚܕܘܬܐ :ܦܝܣܘܬܐ ܥܠ ܦܝܣܘܬܐ ܠܗ
ܘܠܘܒܟܐ :ܚܝܠܐ ܥܠ ܚܝܠܐ ܠܗ ܘܢܬܬܘܣܦ .ܚܕܘܬܐ
ܒܡܥܪܬܐ ܒܗ[2] ܘܢܬܚܕܝܢ ܘܢܬܪܥܒܢ .ܠܘܒܟܐ ܥܠ
ܠܗܕܐ ܐܘ .ܒܦܘܠܚܢܗ ܢܬܬܚܙܐ ܕܝܠܗܘܢ :ܓܠܝܙܐ
!ܚܕܝܐ ܝܘܡܐ ܠܗܢܘܢ ܐܘ !ܡܬܒܪܟܬܐ ܡܕܪܫܬܐ
ܘܩܕܝܫܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܡܠܟܐ ܥܒܕܐ ܡܪܝܐ ܠܗܠܝܢ ܐܘ
ܡܕܒܪܐ ܘܫܒܝܠܐ ܘܕܚܠܬܐ !ܚܕܝܐ ܕܥܘܕܪܢܗܘܢ
:ܕܡܫܬܒܚܐ ܕܩܘܪܝܠܠܘܣ[3] ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܠܗ ܢܛܪܘܗ ܘܒܪܬܩܝܢ :ܩܕܝܫܐ ܠܟܘܪܣܝܗ
ܘܠܡܫܒܚܘ :ܒܥܒܕܘܗܝ ܐܢܘܢ ܠܡܫܒܪ :ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܡܘܕܝܢܢ ܟܕ ܠܡܪܝܐ !ܛܒܝܒܐ ܒܢܝ ܠܗܘܢ ܐܢܘܢ
ܡܪܝ ܘܡܠܦܢܐ ܒܟܠܗ ܠܗ ܗܘܐ :ܘܒܢܝܢ
ܩܕܝܫܐ ܩܘܪܝܠܠܘܣ :ܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ ܠܗܘܢ ܒܟܠܗ

[1] ܠܐܬܒܪܝ .L [2] ܘܢܬܬܚܕܝܢ .L [3] ܠܩܘܪܝܠܠܘܣ sic

ܒܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܗܘ ܕܒܗ ܒܪܘܝܐ ܘܡܬܕܒܪܝܢ
ܡܬܩܠܣܢ: ܗܘ ܝܗܘܒܐ ܙܪܥ ܒܪܫܐ. ܘܗܦܟܐ ܘܒܝܘܒܠܐ
ܗܢܐ ܕܐܬܟܢܫܘܬܐ(1) : ܕܡܢ ܗܕܐ ܠܟܠ ܚܣܝܪܘܬܐ
ܡܫܠܡܐ ܡܬܪܢܐ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܒܪܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܗܝ ܡܪܢܝܬ ܫܘܪܐ ܗܘܬ ܠܗ ܝܠܕܬ ܐܚܝܬܐ
ܒܫܡܝܪܘܬܗ ܒܬܪܝܨܘܬܗ. ܕܡܢ ܗܕܐ ܦܝ ܡܘܬܐ
ܕܠܡܦܢܝܘ ܡܢ ܒܫܒܠܐ ܕܛܥܝܘܬܐ: ܢܚܙܘܢ ܐܦ ܠܬܪܥܐ
ܗܢܐ ܡܫܠܡܐ ܕܫܪܪܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ.

ܡܪܝ(2) ܡܣܒܪ: ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܚܛܗܝܢ ܒܟܢܫܗܘܢ
ܠܡܫܪܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܚܝܐ: ܠܡܫܬܠܡܘ ܡܢ ܬܘܪܗܘܢ ܘܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܝܠܗܘܢ. ܝܗ ܠܗܢܐ ܒܪܘܚܐ ܡܣܬܪܩܐ! ܝܗ
ܠܗܢܐ ܥܘܬܪܐ ܡܬܥܬܪܐ! ܝܗ ܠܗܕܐ ܫܪܪܘܬܐ ܒܪܝܟܐ
ܡܬܪܢܝܐ ܠܐܠܗܐ! ܝܗ ܠܬܪܥܐ ܗܢܐ ܕܠܥܝܠ ܥܡܘܪܐ!
ܕܡܢ ܩܕܡ ܒܠܒܐ ܒܠܒܠܗ ܒܝܘܡ ܕܢܦܩܘܬܐ:
ܘܥܒܕ ܩܠܝܠܐ ܘܙܒܢܐ ܕܦܬܟܪܘܬܐ: ܢܕܪܝܢ ܠܒܪ
(ܘܢܣܬܪܝܘܢ(3)؟) . . . ܘܐܬܕܪܘܗܝ ܠܡܘܫܐ
ܦܠܓܘܢ ܡܕܒܪܗܘܢ ܘܡܥܒܕܗܘܢ ܕܒܬܟܠܬܗ

(3) ܢܕܪܝܢ sic (2) Hic Lac. in L. (1) ܕܐܬܟܢܫܘܬܐ A.

ܗܕܐ ܕܐܘܣܢܘܬܐ: ܕܡܪܕܘܬ ܡܪܕܘܬܐ ܡܪܕܝܬܐ ܡܢ ܕܝܠܗ
ܦܘܠܚܢܐ. ܒܕܘܒܪܐ ܠܗ ܡܢ ܕܝܠܗ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܗܘܝܢܐ
ܗܕܝܢܐ ܐܝܟ ܕܡܬܕܪܫܝܢ. ܘܐܡܬܝ ܕܐܬܦܬܚܘ ܢܚܬܝ: ܡܢ
ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܝ ܕܝܪܝܐ. ܘܠܗ ܕܡܬܬܟܠܐ
ܠܦܠܣܛܝܢܐ ܥܡܪܝܢܐ ܘܡܢ ܦܬܪܐ[1] ܒܝܬ ܩܘܦܝܐ ܢܠܡܘܢܝܐ:
ܘܢܦܩ ܠܗܘ ܡܢ ܕܝܪܝܗܘܢ. ܘܗܘܝܢܐ ܘܐܦܠܐ ܗܘ
ܕܐܢܫ ܒܝܕܥܐ ܕܦܪܨܘܦܐ: ܐܠܐ ܚܙܐ ܠܡܬܒܪܘ: ܢܦܩ
ܠܦܠܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢܗ ܥܡܠܝܢ
ܗܘܘ: ܕܢܬܦܪܣܘܢ ܒܗ ܦܘܠܚܢܝܢ ܕܝܠܢ: ܕܟܠ ܡܕܡ
ܢܫܪܪ: ܘܐܝܟ ܕܟܠ ܢܥܒܕ: ܕܠܡܥܒܕܢܘܬܐ ܢܬܪ. ܘܠܐ
ܟܠ ܢܗܘܐ ܠܝ ܕܢܫܬܦܪ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܘܝܢܗ ܕܡܪܢ
ܒܡܬܥܡܠܢܘܬܐ. ܕܗܘ ܫܠܡܐ ܘܩܝܡ ܠܝ: ܡܝܬܐ ܘܩܝܡ
ܐܬܐ ܠܫܠܡܐ.[2]

ܘܡܛܠ ܡܟܝܠ ܘܒܬܪ ܦܠܓܗ ܘܠܒܬܪ ܥܘܡܪܐ:
ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܕܗܘܬܐ ܒܪܘܚܐ ܠܠܒܐ: ܡܢܝܢ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܒܥܘܡܪܐ: ܘܒܬܪܘܬܐ ܫܢܐ ܬܪܬܝܢ. ܗܕܐ
ܠܠܒܐ ܠܡܫܚܐ ܥܒܕ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܘܦܫ ܡܬܟܬܫ ܗܘܐ

(1) ܘܡܦܬܪܐ sic (2) Hic desinit Lacuna

ܡܢܬܐ ܒܡܕܢܚܐ ܕܝܢܗ ܡܘܬܐ: ܘܡܫܬܟܠܝܢ ܐܝܠܝܢ
ܘܡܠܝܢ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܕܠܐ ܙܘܥܐ: ܘܗܘܘ ܓܝܪ ܦܪܝܫܝܢ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܟܠ ܒܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܝܘܡܐ
ܗܘܡܟܐ ܕܬܘܒܐ ܦܪܢܘܣܐ ܢܦܫܐ ܡܘܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ
ܫܠܡܗ ܕܒܝܬܐ ܕܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܗܘܘ ܥܡܗ
ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܣܘܓܐܗ
ܕܡܥܒܕܐ ܘܟܠ ܐܦ ܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܝܢ. ܡܕܝܢ ܠܡܪ
ܡܘܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܚܝܠܘܬܐ ܕܡܕܒܪ ܐܘܡܢܐ ܒܝܬ
ܡܫܘܒܚܐ ܫܡܝܐ ܘܕܠܐ ܐܠܗ: ܘܡܢ ܐܝܠܗ ܐܢܫܐ
ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܒܘܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܠܡܐ
ܫܠܝܛ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܡܫܡܫܘ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ.
ܘܐܝܟ ܡܪܝ ܠܐܘܢܛܝܘܣ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܘܡܪܕܘܬ:
ܡܢ ܢܨܚܢܐ ܕܐܬܠܝܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܝܕܥܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܫܘܝܐ ܕܡܠܟܝܢ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܦܪܨܘܦ ܫܘܒܚܐ: ܕܕܠܡܐ ܠܐ ܢܬܟܢܫܘܢ
ܠܡܫܡܫܘ ܗܝ ܕܡܫܝܚܝܗ. ܗܕܐ ܗܝ ܗܘܬ ܦܪܝܫܐ
ܒܫܡܫܐ ܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܠܗ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܒܝܕ ܥܝܢܐ ܐܚܪܝܐ: ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܡܝܐ:

ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܥܘܡܪܐ ܗܕܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܠܝܬܗ ܐܝܟܢܐ:
ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܒܢܝ ܥܕܬܐ. ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܡܬܬܠܡܕܝܢ
ܬܘܒ ܕܗܘܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܩܕܝܫܐ[1]: ܕܐܬܦܩܕܘ ܢܗܘܘܢ
ܡܝܬܪܝܢ: ܘܟܠ ܗܦܟܘ ܠܥܘܡܪܝܗܘܢ. ܬܘܒ ܐܝܟ
ܠܡܢܝܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܩܕܝܫܐ ܘܟܕ ܡܫܬܠܡܐ
ܕܡܢܝܢܐ: ܘܡܬܩܒܠ ܠܬܠܡܝܕܐ ܒܝܘܡܬܐ: ܘܐܝܟ ܡܢܝܢܐ:
ܘܟܠ ܚܕ ܠܥܘܡܪܗ. ܘܗܘܘ ܬܠܡܝܕܐ ܣܓܝܐܐ ܡܬܡܢܝܢ:
ܘܟܕ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܥܒܕ ܕܝܪܘܬܗ ܚܕ ܚܕ ܒܕܘܟܬܐ
ܡܬܡܢܝܐ: ܘܟܕ ܥܒܕܝܢ ܬܘܒ ܚܘܒܗ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܟܠ ܚܕ ܠܥܘܡܪܗ: ܒܕܡܘܬ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܠܥܘܡܪܐ ܗܕܐ ܘܠܝܬܗ ܐܝܟܢܐ[2]: ܘܐܬܩܝܡܘ ܠܒܢܝܐ
ܥܕܬܐ: ܕܟܕ ܬܘܒ ܕܗܘܘ ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܗܘܢ ܒܗܝܢ
ܥܕܬܐ.

ܥܘܗܕܢܗ ܕܝܠܗ ܥܘܗܕܢܗ: ܕܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ
ܒܗܘܢ ܗܘ ܥܘܗܕܢܗ ܕܒܢܝ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܬܡܠܝܢ
ܘܕܥܣܩܐ ܥܘܗܕܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܐܠܗܐ ܘܟܕ ܐ̈ ܫܢܝܢ
ܡܫܬܠܡ ܬܘܒ ܠܥܘܡܪܝܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ: ܐܝܟܢܐ: ܡܫܝܚܐ:

---

[1] ܐ. ܥܡܘܕܐ. ܘ. ܝ.   [2] Hic fol. deest in L.

ܚܪܫܐ: ܦܬܟܪܐ: ܕܝܘܐ: ܘܐܦܪܫ ܕܒܠܚܘܕ ܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ
ܘܐܦ ܒܬܦܩܕܬܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܝܐ ܡܬܕܒܪܝܢ
ܘܡܬܬܪܝܢ: ܘܡܫܬܢܝܢ ܐܢܘܢ ܥܠ ܡܠܘܗܝ ܕܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܪܘܬܗ ܗܝܡܢܘܬܐ(1). ܐܝܟܢ ܓܝܪ ܕܢܦܩ ܡܢܗܘܢ:
ܕܪܚܡܐ ܕܫܡܝܢ ܒܢܝ̈ܐ ܥܒܕܐ ܘܕܫܡܝܐ ܠܐܒܘܗܘܢ.
ܥܒܕܘܗܝ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܐܬܕܡܝܘ ܠܒܪ
ܐܬܘܬܐ ܐܒܘܗܘܢ: ܕܡܢ ܐܬܪܗ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܠܡܠܟܘܬܗ
ܐܙܕܡܢܘ: ܗܘ ܕܟܠ ܢܦܫ ܠܒܪܗ ܢܚܙܐ: ܡܢ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܒܒܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܡܪܗ
ܘܥܒܕܗ ܡܫܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܥܡܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܬܝܢ ܗܢܐ ܦܘܠܘܣ ܕܡܢ ܟܠ ܡܢܟܝܢ
ܒܪܫܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܒܫܠܡܗ
ܘܡܫܪܝܬܐ: ܕܡܢ ܕܢܣܒ ܠܐܒܐ ܐܘ ܠܐܡܐ ܘܠܐܚܐ
ܘܠܐܚܘܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܠܝ ܠܐ ܫܘܐ ܠܝ. ܘܡܢ ܕܠܐ
ܫܒܩ ܠܐܒܐ ܘܠܐܡܐ ܘܠܐܚܘܬܐ ܘܠܒܢܝܐ ܘܠܟܠ ܕܐܝܬ
ܠܗ: ܘܢܩܦ ܒܬܪܝ ܡܫܩܠ ܨܠܝܒܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ
ܠܐ ܫܘܐ ܠܝ. ܫܡܥܘܢ ܠܗ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢܝ: ܕܪܚܡܐ

(1) ܗܝܡܢܘܬܐ sic

ܪ̈ܒ ܘܫܘܒܚܐ ܣܓܝ! ܘܕܡܝܢܐ ܡܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܓܒܪ̈ܐ
ܠܟܠ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܬܚܫܒ̈ܢܘܬܐ: ܘܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ
ܝܗܘܒܐ ܗܕܪ̈ܘܗܝ! ܘܒܝܬܐ ܗܕܐ ܕܒܢܝܐ ܥܠ ܫܡܗ ܘܡܬܩܕܫܐ
ܗܠܝܢ ܕܒܗ: ܘܡܠܠܝܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܘܗܒܬܗ!
ܥܒܕܘ ܠܗ ܗܟܝܠ ܕܢܥܒܕܘܢ ܥܐܕܐ: ܐܘܕܝܘ ܠܗ
ܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܥܝܢܐ ܡܣܟܢܐ ܘܟܠ ܐܡܘܬ: ܕܠܥܘܠܡܐ
ܕܠܥܠܡ ܡܬܝܚܕ. ܘܗܕܐ ܕܝܢ ܕܝܢ: ܘܒܝܬܗ ܘܢܘܗܪܐ
ܘܫܒܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܝܬܝܗ: ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܡܫܡܠܝܐ ܩܕܝܫܐ: ܘܗܘܐ ܗܢܐ ܥܕܬܐ ܕܐܦ ܥܠܡ
ܒܓܘܗ: ܘܐܬܬܚܝܒ ܠܝ ܡܢܝܢܐ ܕܝܢ ܥܡܘܕܐ ܠܡܥܒܕ
ܘܠܥܠܡ: ܠܡܥܒܕ ܠܡܬܒܥ ܚܝܐ ܫܒܝܚܐ ܘܡܘܕܝܢܐ
ܕܟܠ ܥܒܕܝܢ.

ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܗܟܝܠ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܫܒܝܚܐ:
ܟܕ ܡܠܝܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܒܫܘܠܡܗ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘܡܥܡܕܢܐ
ܘܓܘܕܐ: ܘܥܒܕܘ ܠܥܐܕܐ ܒܥܐܕܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܕܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܘܫܒܝܚܬܐ ܘܠܒܝܬ ܩܘܕܫܐ: ܘܡܕܒܪܝܢ ܠܥܘܡܪܐ
ܕܩܕ̈ܝܫܐ. ܟܠ ܡܢܝܢ ܚܘܒܐ(1) ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ

(1) ܚܘܒ sic

ܘܠܥܕ̈ܢܐ ܘܠܙܒ̈ܢܐ ܫܘܚܠܦ̈ܐ: ܠܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܠܐ
ܫܘܪܪܐ: ܠܐ ܦܣܩܐ ܕܒܢ̈ܝܐ: ܠܐ ܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡ̈ܐ
ܕܒܪ̈ܝܬܐ: ܠܐ ܐܝܣܟܐ: ܘܠܐ ܚܝ̈ܐ ܘܡܘܠܕܬܐ: ܘܠܐ
ܣܓܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܠܗܝ̈ܬܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܬܩܢ̈ܢ
ܠܥܒܕܘܬܐ: ܘܠܐ ܗܝ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥ ܗܘܐ ܠܚܕܕ̈ܐ
ܡܬܚܫܚܢܝܗ: ܘܠܐ ܥܒܕܘܬܗ ܕܐܘܪܚܐ: ܘܠܐ ܕܝܠܗ
ܕܠܗܝܟ̈ܠܐ ܕܡܫܟܢܝܢ ܗܘܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܝܕܗܘܢ ܐܟܚܕܐ
ܗܘܐ: ܠܐ ܡܬܟܠ̈ܬܐ ܕܕܝܢܐ ܘܗܕܝܢ. ܐܠܐ ܘܐܦ ܗܠܝܢ:
ܢܥܒܕܐ ܡܢܘܢ: ܘܠܒܘܫܐ ܘܩܢܝ̈ܐ ܕܣܘܓܐܗ ܘܡܬܩܢܝܢ.
ܘܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪ: ܕܡܢܐ ܝܬܝܪܝܢ؟ ܘܠܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܬܘܠܝܢ
ܢܥܒܕܘܢ؟ ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ ܢܦܩܝܢ ܠܥܒܕܘܢ؟ ܐܬܒܪܝܬ ܠܗ ܐܠܐ
ܝܠܕܐ ܘܡܬܩܢܐ ܘܫܠܡܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ: ܥܠ ܗܝܢ
ܕܐܬܒܪܝܢ ܕܠܡܬܒܪܝܢ ܥܬܝܕܝܢ: ܘܥܠ ܗܝܢ
ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܬܕܒܪܢ. ܗܕܐ ܐܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܗܝ
ܕܡܘܕܥܐ: ܕܠܡܥܠܬܗ ܠܡܕܪ ܠܒܝ: ܕܡܬܒܪܝܢܗ
ܒܥܠܡܐ ܐܘܪܚܬܐ. ܗܕܐ ܐܠܐ ܡܬܡܛܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܗܠܝܢ ܒܬܘܕܝܬܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܟܝܐ: ܕܒܗ
ܐܬܒܪܝܘ ܒܥܠܡܐ ܠܫܘܒܚܐ: ܡܪܝܐ ܢܦܩ: ܡܢܗ

ܕܠܡܘܒܠܢ؟ ܒܝܕܥܬܗܝ ܫܡܥ ܗܘܠܝܢ: ܐܝܟ ܡܣܒܪܢܐ:
ܐܝܟ ܩܕܘܫ: ܐܝܟ ܡܫܡܫܢ: ܐܝܟ ܡܢܝܚ: ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܐ:
ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ. ܘܐܝܟܢ ܐܡܝܢ: ܘܡܛܠ ܫܡܥܬܗ ܒܟܠܗܝܢ
ܟܢܘܫܬܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܟܕ ܗܟܢ ܠܗ
ܠܓܘܗܝ ܐܬܠܚܡܘ ܘܐܝܟ ܡܛܥܝܢܘܬܗ: ܘܟܕ ܡܢ
ܟܠ ܐܬܩܢܘ ܐܘ ܐܬܬܝܚܘ ܒܚܝܠܐ: ܘܗܘܐ
ܡܬܚܫܒ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܢܦܩ ܠܡܣܬܒܪ ܚܝܒܝܢ
ܡܘܬܬܐ.

ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܕܫܡܝܥ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ
ܫܘܐ ܥܠ ܕܘܟܬܐ ܗܕܐ ܡܫܠܡܐ ܕܣܗܕܘܬܐ: ܘܡܛܠ
ܗܘܐ ܐܡܪܐ ܕܝܠܗ: ܕܡܢܐ ܕܝܠܗ ܠܗ ܠܟܘܢ
ܡܘܬܬܐ: ܠܗ ܠܗ ܕܠܒܪ ܡܢܗ ܓܘܫܡ: ܐܦܝܣܩܘ
ܠܓܘ ܣܗܕܐ ܡܪܝ ܠܝܘܢܛܝܣ ܐܣܘܪ ܫܘܕܐ
ܡܫܠܠܐ: ܕܝܢ ܡܢܐ ܐܢܐ: ܐܘ ܐܢܫ ܘܡܪܝ: ܢܦܫ
ܢܣܘܒ ܗܟܢ ܠܗܘܢ ܐܝܬܘܬܐ ܢܣܒܪܐ ܣܗܕܐ ܕܒܝܫܘܬܗ
ܕܓܘܗܝ ܡܪܝ ܐܒܪܘܗܡ ܒܪ ܦܝܓܝ: ܐܡܪܐ ܕܐܬܒܪܝ
ܡܢܗܘܢ: ܘܩܕܡ ܚܠܝܢ ܠܡܘܬܬܐ. ܘܟܕ ܡܪܝ
ܠܝܘܢܛܝܣ ܠܗܕܐ ܥܒܕ: ܕܒܗ ܣܝܡ: ܘܕܘܝܐ

ܦܪܥܝܢ ܗܘ. ܘܟܕ ܡܟܬܫ ܗܘܐ ܠܗ: ܕܟܒܫ ܗܘܐ ܐܢܘܢ:
ܚܝܠ ܘܡܪܘܬܐ. ܬܠܡܝܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ ܐܢܫܐ: ܘܗܟܢ ܚܙܐ ܗܘܐ ܠܡܕܡ: ܐܡܬܝ
ܕܢܬܦܩܕ ܗܕܡ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܥܡܡܛܐ. ܗܠܝܢ
ܠܗܘܢ ܐܡܪ: ܘܐܡܝܢ ܚܠܦܐ ܡܢ ܕܓܠܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ:
ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܩܪܝܗ ܕܕܡܐ. ܘܐܦܠܐ ܡܬܦܬܚܢ
ܡܢ ܐܢܘܢ ܡܪܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܢܫ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܗܟܢ
ܡܢ ܬܪܥܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ
ܕܡܬܚܫܚܐ[1]. ܡܛܠ ܗܕܐ: ܘܐܦ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒ ܐܢܫܘܬܐ
ܒܡܬܚܫܒܢܘܬܗ: ܒܗ ܟܕ ܒܗ ܒܬܘܪܐ ܗܘܝܐ ܘܟܠ
ܡܬܦܠܠܝܢ. ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܒܬܘܪܗܘܢ ܘܐܡܪ ܕܐܡܪ
ܒܝܠܕܗ: ܟܕ ܐܢܫܗ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܕܡܪܢ ܫܡܗ
ܐܪܡܝܗ ܒܗ ܒܠܘܩܐ ܕܢܣܒܬ ܐܢܫܘܬܐ: ܘܕܠܝܗ[2]
ܠܝܬ ܡܢ ܗܘܝܢ ܡܫܘܚܘܗܝ ܕܟܠܡܐ ܥܠܝܐ:
ܘܐܪܡܝܗ ܒܗܘܢܐ ܚܝܝܐ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܠܡܬܚܪܘ
ܘܠܡܬܠܠܘ ܒܬܪܘܬܐ ܚܡܝܡܐ: ܟܕ ܠܒܢܝܢ ܒܗܢܝ
ܣܓܝܐ ܠܒܢܝܗ: ܠܡܬܪܐ ܟܪܐ ܒܗܘܢܐ ܡܬܝܒܗ

(1) Hic desinit Lacuna in L. (2) ܘܕܠܝܗ A.

ܠܐܠܗܐ. ܘܐܬܦܪܣܝܬܗ ܕܡܪܝ ܐܘܓܝܢ: ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܐܡܪܢܐ ܒܝܬ ܥܕܢܐ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܟܕ ܗܘܐ ܐܣܛܪܛܝܓܐ: ܗ̇ܢܘܢ
ܕܝܢ ܘܐܬܦܪܣܝܬܗ ܕܠܒܝ ܡܪܝ ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܐܝܟ ܘܟܠܗ
ܕܝܘܡܬܐ: ܘܐܬܠܝ ܐܬܪܝܗ ܠܟܠܗ ܡܢ ܗܢܝܐ ܡܢܝܚܐ
ܕܝܘܡܬܐ ܡܬܚܫܒܐ ܠܐܘܡܢܐ ܕܐܬܡܛܢܝ ܒܐܣܟܝܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܠܡܬܕܟܪܘ ܠܗܘ ܡܢܝܢ ܕܡܫܬܠܛܢ
ܐܬܪܐ ܡܢܝܚܐ: ܘܠܡܬܠܒܫܘ ܘܠܡܥܒܕ ܠܐܝܕܐ
ܡܫܘܕܥܐ: ܘܠܡܬܕܟܪܘ ܠܡܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܬܘܕܝܬܐ:
ܘܠܡܪܢܐ ܒܥܕܢܬܐ ܠܗܘܢ ܚܘܡܬܐ ܡܢܝܚܬܐ. ܐܝܟ
ܐܦ ܠܡܐܡܪ ܐܢܘܢ ܠܟܠܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܝܬܐ ܒܬܘܕܝܬܐ: ܕܟܠ
ܢܬܢܝܚܘܢ ܒܗܘ ܡܢ ܘܒܪ ܡܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܬܩܪܝ ܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܗܢܐ ܕܝܠܝ:
ܘܐܫܬܡܥ ܠܗ ܗܘ ܐܝܕܥܬܐ ܡܪܢܐ ܠܐܘܘܢ[1]: ܐܝܟ
ܕܒܥܐ ܚܝܠܐ ܘܚܝܠܐ ܕܐܝܬ ܒܣܘܟܠܐ: ܟܕ ܠܗ
ܗܘ ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܩܕܝܫܐ ܠܠܝܠܝܐ ܕܚܕ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܒܗ ܕܣܘܟܠܐ: ܐܡܪܐ ܕܐܡܪܢܐ ܗ̇ܘܐ ܠܐܠܗܘܬܗ
ܕܝܠܗ. ܘܡܢ ܕܐܬܠܒܫ ܘܫܡܥ ܘܠܟܐ ܐܝܟ ܒܡܕܐ:

---

[1] (ܐܘ ܠܐܘܘܢ: ܗ̇: ܡܢܐ ܐܘ ܕܡܢܟܘܢ ܟܠܗܘܢ N. E.)

ܗܦܟܘ ܠܗܘܢ ܠܘܬ ܚܕܘܬܐ ܒܗܘܢܐ ܫܠܡܐ: ܘܫܠܡܘ
ܘܫܒܩܘܗ ܐܝܟ ܠܐܝܟ ܒܗܘܢܗܘܢ ܫܦܝܪܐ. ܘܐܦ ܗܘ
ܕܡܢܗܘܢ ܕܝܢܐ ܘܟܠ ܡܬܡܠܟܢܘܬܐ ܢܘܕܥܣ ܒܢܩܥܬܐ
ܕܐܬܩܛܝܠܘ: ܘܚܙܝܘ ܘܕܘܘ ܘܐܬܢܒܝܘ ܐܚܘܕܐ ܒܗܘܢܐ
ܡܥܝܢܐ. ܘܐܬܒܝܘ ܠܥܘܡܩܘ ܠܐܬܪܐ: ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܡܣܘܪܐ
ܠܚܕܘܬܐ ܒܐܢܫܘܬܐ ܗܕܐ ܡܬܒܕܪܢܝܬܐ ܘܡܢܝܢܐ
ܕܢܝܫܬ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܓܝܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܠܡܬܡܪ
ܠܗ ܠܩܕܝܫܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܟܕ ܡܬܠܘܝܐ ܒܗܘܢܗ
ܘܪܓܫ ܒܡܬܢܝܗ: ܐܠ ܒܢܝܢܐ ܗܠܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܥܕܬ[1]
ܒܗ ܒܫܠܡܐ ܗܢܝܐ ܒܢܝܢܐ ܗܠܝܢ ܒܝܬܗ ܚܕܘܬܐ.
ܘܕܢܫܬܒܚ ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܬܘܕܝܐ ܡܚܝܕܝܢ ܒܢܝܢܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܛܠ ܚܕܘܬܗܘܢ: ܦܩܝܕܐ:
ܡܬܩܢܝܐ: ܥܕܬܐ: ܡܬܠܘܘܢܝܬܐ: ܘܡܕܢܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܒܢܝܢܐ
ܕܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ[2]. ܘܡܕܡ ܐܝܟ ܕܡܢ ܟܠܗ ܗܘܐ ܢܥܡܬܐ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܡܢ ܚܘܒܐ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܕܐܡܪ: ܕܡܢ ܟܠ ܥܡܐ ܢܘܕܥܘܢ ܠܗ. ܘܐܝܟܢ
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܝܢܐ: ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܠܗܘܢ. ܘܐܝܟܢ

(1) ܕܥܕܐ sic (2) Hic Lac. in L.

ܕܫܕܝܢ: ܐܝܟ ܟܠ ܫܕܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܘܟܝܢ: ܐܝܟ ܟܠ
ܡܬܕܟܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܝܒܝܢ ܒܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ: ܟܠ
ܠܒܪ ܡܢ ܙܕܩܐ ܕܚܝܒܘܬܐ. ܫܪܒܐ ܠܗ ܠܒܪ ܐܬܚܫܒܘ
ܕܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܐܬܛܒܥܬ: ܐܘ ܡܕܡ ܕܝܠܗ: ܘܕܐܬܚܫܒܬܐ
ܒܥܒܕ ܟܠܗܝܢ ܘܡܬܗܦܟ ܫܪܒܐ ܘܡܬܬܒܪ. ܒܢܝܢ ܘܐܦ
ܒܢܝ ܒܢܝܢ ܗܠܝܢ ܩܕܡܝܢ ܠܐܒܗܬܗܘܢ ܠܡܬܪܒ ܒܥܘܠ:
ܘܩܝܡܝܢ ܒܗܘܢ ܒܫܡܫܘܬܐ ܘܒܡܬܟܘܢܘܬܐ ܡܕܡܝܐ.
ܘܐܝܠܝܢ ܕܥܝܢ ܒܡܘܬܐ: ܗܠܝܢ ܒܢܝܗܘܢ ܡܬܬܝܒ
ܡܢܗܘܢ. ܘܚܝܝܢ ܘܡܬܬܢܣܒ[1]: ܘܐܝܠܝܢ ܘܫܪܝܢ: ܘܠܝܬ
ܟܠ ܐܢܫ ܘܠܐ ܚܕܐ. ܘܐܫܬܠܡ ܫܪܒܐ ܘܡܬܬܢܣ:
ܘܡܬܠܘܝܢ ܫܢܝܢ ܘܩܘܡܝܢ ܐܝܟ ܕܐܠܗܘܢ[2].
ܘܐܬܝܕܥ ܠܗ ܣܘܟܠܐ: ܘܐܘܕܝ ܕܫܠܡ. ܘܩܒܠ ܠܗ ܥܕܬܐ:
ܘܠܝܬ ܕܡܬܪܡܐ ܒܒܢܝܢܐ. ܘܕܝܠܗ ܕܢܦܩܘ ܗܘܐ ܟܠܗ:
ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܕܡܥܒܕܐ ܘܕܡܬܒܥܐ ܡܛܠܗ ܫܪܒܐ
ܒܥܘܬܐ ܕܟܠ ܫܪܒܐ.

ܘܡܬܬܢܝܚ ܕܗܘܐ ܝܕܥ ܟܠܗ ܒܪܘܚܐ ܗܠܝܢ ܕܐܘܪܚܐ:
ܒܝܬܗ ܒܟܠܗܝܢ ܕܒܪܟܬܐ ܕܐܢܫ ܠܐܘܬܐ ܘܫܢܝܐ:

(1) ܘܡܬܬܢܣܝܢ sic

(2) Hic desinit Lacuna

ܒܝܬܗ ܒܝܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܗܘܐ ܒܝܬܘܬܗ ܠܓܠܘܬܝ ܒܝܬܐ
ܚܕܬܝܬܐ. ܒܗܝ ܕܐܦ ܙܒܢܐ ܩܪܝܒ ܠܗ ܐܒܕܐ: ܡܛܠ
ܥܠܡܝܢܐ ܘܡܥܕܪܢܐ ܕܒܥܕܢܐ ܒܟܠ ܥܕܢܐ: ܕܠܘܬܗ ܢܥܩܘܢ
ܠܗ ܦܘܚܝܬܐ ܢܗܪܐ ܒܓܘܪܓܝܣ ܕܝܠܗ: ܗܢܘ ܕܝܢ
ܓܘܪܫܡܗ ܗܕܐ ܕܣܗܕܐ ܝܬܝܪܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܓܘܪܫܡܗ:
ܕܐܒܘܗܝ ܦܫܝܛܐ ܕܠܒܗ ܕܝܢܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܡܠܟ ܝܠܕܐ ܘܡܟܝܟܐ ܦܘܫܩܢܐ: ܘܟܕ ܘܐܦ ܕܘܫܟܐ
ܥܡ ܥܠܝܡܘܬܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ. ܘܡܟܕ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܥܒܕܐ ܘܡܫܒܚܐ: ܘܕܠܐܠܗܘܬܐ ܡܘܦܝܢ. ܘܟܕ
ܒܥܡܪܐ ܕܐܒܗܬܐ. ܘܕܦܘܪܫܢܐ ܠܢܦܫܗ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ
ܗܘܐ. ܘܕܝܢܐ ܘܡܥܒܕܢܐ ܠܗ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܟܕ: ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗ.
ܘܠܡܪܕܘܬܐ ܥܡ ܥܠܡܐ ܒܝܫܬܐ: ܒܝܬ ܥܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܘܪܓܝܣ ܚܙܩܐ ܕܝܬܒܐ: ܘܗܘܐ
ܡܫܬܟܚ ܠܗ ܡܢ ܟܕܘ ܥܠܬܗ ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܘܡܐ:
ܡܢ ܚܘܒܗ ܗܕܐ ܕܣܗܕܐ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܗܕܝܢܐ
ܕܥܒܕܐ: ܥܒܕܝܢ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܟܘܬܗ
ܢܘܟܪܝܐ ܒܝܬܐ ܡܚܫܘܟܐ: ܘܗܘܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗ ܡܢ ܟܕܘ

ܗܢܝ ܕܡܬܩܢܝܢ ܡܬܬܥܝܪܢ ܥܠ ܐܪܥܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܕܡܬܠܡܝܕܘܬܗ: ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܐܦ ܠܒܪܢܫܐ ܢܚܘܬ.
ܘܡܛܠ ܕܐܢܬܬܐ ܠܒܪܐ ܡܦܩܐ ܡܪܗܛ ܐܪܥܝܬܐ ܘܡܪܟܒܐ
ܡܬܘܟܠܐ: ܘܩܢܝܐ ܐܢܬܬܐ ܒܗܢܐ ܡܬܚܫܠܐ: ܐܝܟ ܕܐܘܪܚܐ
ܠܡܝܬܐ ܕܠܒܝܫܐ ܠܗ ܘܒܗ ܡܬܥܪܪܐ: ܘܐܢܬܬܐ ܕܝܢ
ܫܦܝܪ ܕܬܚܝܢܐ ܡܬܬܠܡܝܕܐ ܠܒܪܢܫܘܬܐ:
ܗܘܝܬܘܢ ܘܗܝܕܝܢ ܡܢ ܗܕܡܐ ܗܢܐ ܚܝܒܝܢ
ܠܡܬܒܥܘ: ܟܕ ܡܛܘܪܕ ܐܢܬܬܐ ܠܗ ܕܢܠܡܕܐ ܡܚܝܠܐ
ܢܦܪ ܣܒܪܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢ ܒܗ ܡܠܦܢܘܬܐ: ܘܢܦܪ ܫܢܐ
ܕܗܢܐ ܕܠܒܝܫܐ ܡܬܬܟܣܝܐ ܕܢܫܘܬܐ ܒܦܪܨܘܦ
ܘܕܡܫܘܬܐ. ܘܗܢܐ ܡܬܘܟܝܢ ܠܫܡܝܢܐ ܒܝܕ ܡܟܠܐ
ܕܡܬܦܫܩܝܢ ܘܡܬܩܢܝܢ ܡܢ ܒܗܝܠܘܬܐ ܒܝܘܡܢܐ ܡܚܝܠܬܐ:
ܐܝܟ ܢܪܥܬܐ ܕܒܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܡܫܒܚܢܝܢ
ܕܡܬܩܠܝܢ ܘܡܚܝܢ ܠܫܡܝܢܐ: ܒܝܠܗ ܢܬܒܪܡܝܢ
ܒܢܝܢܝܗܝ ܕܫܒܝܐ ܗܢܝܐ ܕܝܘܡܢܐ ܣܓܝܐܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܡܢ ܕܗܘܕܘ
ܘܣܘܘ ܘܡܟܪܘ ܒܚܘܡܝܢ: ܕܢܠܡܕܐ ܝܘܡܐ ܠܟܘܢ
ܢܡܛܘܢ ܒܝܫܢܐ: ܘܢܬܦܢܐܘܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܡܬܟܪܝܢ. ܘܠܐ ܕܝܢ ܟܠ: ܢܫܒ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܟܪܗ

ܒܬܫܥܝܬܗܘܢ܆ ܘܟܠ ܕܥܒܕܘܗܝ ܫܘܦܪܐ ܘܝܠܗ ܗܘܐ.
ܟܡܐ ܕܝܢ ܟܠ ܡܕܡ ܡܢ ܫܠܛܢܘܬܗܘܢ܆ ܐܝܟ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܣܦܪܐ ܕܥܒܕܐ ܘܬܠܡܝܕܘܬܗܘܢ܆ ܘܠܝܬ ܟܠ ܕܝܢܐ ܘܟܠ ܗܕܟܐ
ܘܟܠ ܦܘܪܢܣܐ܆ ܡܢ ܐܝܕܘ ܕܟܗܢܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܩܡܘܗܝ. ܘܝܗܒܘ ܠܗܘܢ ܡܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܣܝܡܝܢ
ܒܡܫܝܚܐ܆ ܘܐܬܓܕܘ ܒܦܘܠܚܢܝܗܘܢ ܘܣܝܡܘ ܡܢ ܟܠܝܗ.
ܘܫܒܩ ܡܢ ܐܝܕܘ ܘܝܠܗ ܚܕܟܐ ܕܟܗܢܘܬܗܘܢ ܓܘ ܡܕܢܚܐ
ܘܩܕܡܝܐ܆ ܘܒܘܪܟܬܐ ܘܢܗܪܐ ܕܐܝܟܠܐ܆ (ܟܝ ܓܘܝ
ܡܢܬܪܬܐ[1] ܡܦܠܣܝܢ. ܐܦܠܗ ܩܕܝܫ ܘܥܝܢܐ܆ ܡܪܢ
ܠܒܪ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܟܗܢܐ ܘܚܘܪܝܐ ܕܒܠܥܘܢ
ܕܐܬ ܒܫܘܬܦܘܬܐ[2] ܘܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܘܢ ܕܬܫܒܚܬܗܘܢ
ܡܢܗܠ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܢܦܫܬܐ ܕܝܗܘܢ ܘܝܠܗ ܢܫܡܐ
ܘܦܓܪܐ ܫܦܝܪܐ. ܐܠܐ ܗܫܐ! ܢܘܪܐ ܗܘ ܠܒܪ
ܡܫܝܚܐ ܒܫܘܒܚܬܗܘܢ ܘܡܘܡܬ ܒܛܝܒܘܬܗܘܢ܆
ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܡܠܟܘܢ ܐܠܗܐ ܢܗܘܐ.

ܘܩܕܡ ܡܢ ܬܪܝܢ ܡܠܟܐ ܫܦܝܪܐ ܕܝܘܡܐ ܘܗܐ܆
ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܬܚܙܝ ܐܢܐ ܗܘ

(1) ܕܦܘܠܚܢܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ L. (2) ܘܕܡܫܡܫܢܘܬܐ A.

ܠܛܪܘܢܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܗܝܕܝܢ ܫܡܥ ܕܗܘܝܬܝܗ ܡܪܝ
ܓܝܘܪܓܝܣ: ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܦ ܐܠܗܐ ܗܘ ܨܠܘܬܗ ܩܒܠ
ܩܕܡܘܗܝ ܘܐܙܝܥ ܐܝܕܗ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ
ܒܫܠܡܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܬܝܕܥܢܝܬܐ: ܕܢܦܩܬ ܠܝ ܐܢܬ.
ܘܗܝܕܝܢ ܡܢ ܕܫܡܥܘ ܠܗܘܢ ܡܠܘܗܝ: ܢܕܥܘܢ ܐܝܟ
ܗܘ ܡܪܝ ܓܝܘܪܓܝܣ ܠܟܠܗܘܢ: ܕܗܠܝܢ ܥܒܕ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܗܘ ܘܢܛܪ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܛܪܘܢܐ ܠܗ: ܕܥܒܕ
ܠܝ: ܐܘ: ܥܠ ܡܠܘܗܝ ܕܒܬܐ ܘܡܢ ܐܢܫܘܬܗ
ܕܫܡܝܐ: ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܥܒܕܐ: ܕܒܝܕܗ ܗܘ ܠܕܝܢܗ
ܐܠܗܐ. ܘܕܝܢܐ ܢܬܒܥ ܗܘܐ ܒܝܠܗ ܒܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܕܝܢܐ ܘܒܢܝܐ ܕܡܬܓܠܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢܢ
ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܢܫܝܢ ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܥܒܕܐ
ܘܠܐ ܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܥܒܕܐ. ܘܗܘܐ
ܗܘܐ ܒܗ ܚܕ ܡܢ ܕܒܢܝܐ ܕܡܟܝܢܐ: ܐܢܫܝܢ ܕܫܠܡܝܢ
ܗܘܘ ܠܐܠܗܘܬܗ: ܘܐܡܪܘ ܗܘܘ ܒܟܢܘܫܝܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܐܬܬ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܫܡܥܢ ܡܢܗܘܢ
ܠܗܘ ܐܢܬ ܕܣܒܪܐ ܓܘܫܐ ܚܕܐ ܡܪܝ ܓܝܘܪܓܝܣ

ܐܦܣܩܘܦܐ: ܕܐܬܒܚܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ[1]
ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܠܛܘܪܗ: ܕܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܚܙܝܢܗܘܢ
ܟܘܟܒܐ ܘܢܗܝܪܐ ܥܒܕܐ ܗܘܬ ܣܓܝ ܦܢܝܢ.

ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܢܝܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܗܘܬ ܠܗܘܢ ܥܡ
ܣܒܪܬܐ: ܫܠܡ ܠܗ ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܘܢܦܩ ܕܢܐܙܠ.
ܘܐܝܟ ܚܢܢܐ ܢܦܩ ܐܢܫ ܗܘ ܡܢ ܫܠܝܚܘ ܠܡܕܒܪܗ
ܕܫܠܝܚܘܬܗ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܚܝܐ ܢܦܩܘ ܠܘܬܗ ܡܢ
ܫܠܝܚܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܐܢܫ ܗܘ ܒܗܘܢܐ ܕܢܦܫ: ܘܐܦܩܘܗ
ܠܩܕܡܘܬܗ ܕܫܠܝܚܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܒܟܢܫܐ ܕܥܡܡܐ[2]:
ܘܥܡܗ ܒܫܒܚܬܗ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܐܘܓܝܢ. ܗܟܢܐ
ܐܢܫ ܚܕ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܢܫܗ ܕܡܪܝ ܐܘܓܝܢ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܕ ܐܚܘܗܝ: ܢܦܠ ܘܣܓܕ: ܘܟܕ
ܐܚܝ ܘܡܥܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܒܫܡܝܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܝ
ܗܕܐ: ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ: ܘܪܘܡܐ ܠܝ ܢܨܚܢܐ. ܗܟܢܐ
ܗܘ ܦܩܕ ܠܗ ܟܕ (ܐܚܝ ܘܣܓܝ[3]: ܕܢܩܒܪܘܢܗ ܕܡܪܝ
ܒܗܘܢܐ. ܘܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ ܦܩܕ ܠܕܘܟܬܗ: ܕܐܦ ܗܘ:
ܠܝ ܡܫܕܪ ܠܗ ܡܪܝ: ܢܨܚܢܐ ܗܘܐ: ܘܩܘܕܫܐ ܕܥܘܗܕܢܐ

(1) A. ܐܦܣܩܘܦܐ (2) A. ܕܥܡܡܐ (3) A. ܣܓܝܐ

ܡܩܒܠܬ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܩܒܠܗ ܠܣܕܪܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ:
ܡܪܝ ܓܝܘܪܓܝܣ ܢܝܚ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܢܦܫܗ ܗܘܐ ܗܘܦܩ
ܠܡܫܠܡܗ.

ܡܪܢܐ ܫܡܥ ܨܠܘܬܗ: ܕܗܘ ܕܡܢ ܒܥܠܡܐ ܣܘܡܐ ܣܡܗ
ܒܥܠܡܐ: ܗܘ ܕܡܢܗ ܐܡܪܗ: ܘܡܢܗ ܢܬܒܥ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪܗ ܐܡܪ ܠܝ. ܐܡܪܗ ܠܗܕܐ: ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ
ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ: ܟܕ ܒܫܒܝܠ ܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ
ܘܠܒܝܫܝ ܢܘܗܪܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܢ: ܘܢܝܚ
ܒܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܝܬܘ
ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܟܕ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܐܢܐ
ܡܢ ܗܘܝܘ ܕܝܠܗ ܕܥܠܡܐ: ܐܬܚܫܒܬܗ ܠܝ ܘܗܘܝܬ
ܒܝܫܬܐ ܕܝܠܝ. ܘܗܘܝܢ ܡܬܕܪܝ ܒܟܠܗ ܒܝ ܒܝܕܘܬܐ
ܕܟܠ ܡܬܦܠܓܐ: ܘܐܬܡܪܬ ܒܠܒܐ: ܟܕ ܡܘܕܐ ܐܢܐ
ܠܐܠܗܐ: ܕܡܘܕܐ ܠܗ ܡܪܝ: ܕܐܬܚܫܒ ܠܝ ܘܠܐ:
ܕܒܥܐ ܘܝܬܒܬ ܡܢ ܗܘܐ ܐܢܫܘܬܐ ܒܫܒܝܠܐ. ܒܗܘ
ܕܟܠܗ ܘܚܘܒܐ ܘܚܝܒܐ ܐܝܬ ܗܘܐ: ܐܟܠ ܢܫܒܚܘܢܗ
ܒܗ ܡܫܝܚܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܢܬܐ ܗܘܐ: ܘܡܢܝܢܗ
ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܒܚ ܒܗ: ܘܒܫܒܝܚܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܒܠܒܗܘܢ ܚܢܢ ܡܫܬܥܠܝܢ ܒܥܒܕܐ. ܩܕܡ ܡܢ ܢܦܩܬܐ
ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ ܘܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܬܡܢ ܡܪܝ ܕܝܫܘܥ
ܐܝܟ ܡܢܗܓܐ: ܘܫܕܪܘ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬ ܡܒܝܬܐ. ܘܗܘ
ܝܗܒ ܠܗ ܠܒܝܬܐ: ܗܢ ܕܡܫܬܡܗܐ ܕܡܪܝܗ
ܢܦܫܗܘܢ(1): ܘܐܬܦܢܝܘ ܐܝܟ ܒܢܝܐ: ܐܡܪܐ ܕܩܪܐ
ܠܡܪܗܘܢ ܘܫܠܡܘܗ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܒܬܪܗ ܗܘ
ܒܥܠܐ ܗܘܝܐ(2) ܕܢܦܩ ܠܥܠܡܐ ܕܡܚܝܐ: ܐܡܬܐ
ܕܐܬܬܐ ܒܝܫܬܗ.

ܐܦܢ ܓܝܪ(3) ܡܪܝ ܐܠܟܣܝܣ ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܦܬܐ
ܩܛܝܠ ܟܕ ܒܝܬܝܢ: ܩܕܡ ܝܗܒ ܠܗ ܠܒܝܬܝܢ ܡܪܝ
ܝܫܘܥ ܐܦܝܣܩܘܦܐ(4) ܕܪܗܘܡܝ: ܗܘ ܕܗܘ
ܐܘܪܫܠܡ(5): ܘܐܦ ܫܡܗ ܩܕܝܫܐ: ܘܕܒܪܗ ܘܫܠܝܚ
ܒܫܡܗ ܒܥܠܡܐ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ. ܘܗܘܐ ܟܕ
ܠܐ ܡܢܫ ܗܘܐ ܗܘ ܡܪܝ ܐܠܟܣܝܣ: ܕܐܠܗܐ
ܝܗܒܘ ܘܠܐ ܢܦܩ ܐܠܗܘ ܗܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܡܢ
ܕܗܘܝ ܠܗ ܘܝܗܒ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܘܗܝ ܕܗܘܐ

---

(1) ܢܦܫܗܘܢ sic (2) Deest in A. (3) Deest in L.

(4) A. ܐܦܣܩܘܦܐ (5) (ܡܢܐ ܫܢܬܐ 441 N. E.)

ܠܡܫܡܫܘ ܠܟܘܪܐ: ܕܐܠܗܐ ܝܗܒ ܠܗ ܒܡܘܗܒܬܐ ܡܢ
ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ. ܘܫܟܠܗ ܕܝܢ. ܗܢܘܢ ܕܐܦ ܚܣܝܪܘܬܐ
ܘܫܘܟܠܠܐ ܕܝܠܗ: ܗܢܘܢ ܗܢܐ ܕܩܪܒܘܬܐ ܒܫܘܟܠܠܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ(1) ܪܘܚܢܝܬܐ: ܘܗܕܡܐ ܒܥܘܡܩܐ: ܘܒܘܣܡܝܘܬܐ
ܕܡܢ ܥܠܝܘܢ ܢܗܝܪܘܬܐ. ܐܚܪܬܐ ܕܐܡܝܢ ܐܦ ܐܝܪ̈ܘܬܐ:
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢ ܢܛܠܬܐ: ܒܡܫܘܚܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܡܢ
ܒܚܕܐ: ܘܡܫܡܫܢܐ(2) ܕܥܘܡܩܐ. ܘܠܗܕܐ ܒܥܝܢ ܡܫܬܘܕܐ
ܟܠܗ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ(3) ܐܝܣܛܘܟܣܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܡܪ
ܓܝܪ ܗܟܢܐ: ܕܐܝܟ ܓܝܪ ܒܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܝܨܝܦܐ ܥܡܐ
ܫܟܝܚܐ ܒܡܘܠܕܐ ܒܪܝܬܐ ܠܐܝܕܐ: ܗܟܢܐ ܫܪܒܐ ܗܘܐ
ܒܝܕܐ ܕܟܠ ܡܢܗ ܟܕ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܕܟܠ ܟܕ ܝܬܝܪܐ
ܕܫܦܝܐ ܡܫܡܫܢ ܦܓܪܗ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܘܝܨܦܐ: ܕܟܠ
ܟܕ ܩܠܝܠܐ ܡܬܒܪܟܢܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܒܢܦܫܗ ܕܝܘܡܢ
ܕܟܠܐ ܒܠܒܐ. ܕܝܬܒ ܓܝܪ ܦܓܪܐ ܠܘܩܒܠ ܝܬܝܪܐ
ܡܕܝܢܐ: ܟܠܗ ܘܒܗܢ ܫܟܝܚܐ ܐܝܟ ܒܟܢܫܗ: ܕܢܣܒܗ
ܒܗ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܕܠܘܩܒܠ ܩܠܝܠܐ
ܡܫܬܟܚ: ܕܒܗ ܗܘܐ ܘܒܬܐ ܕܢܦܫܗ ܥܡܐ ܕܗܘܝܢ.

---

(1) ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ L. (2) Hic Lac. in L. (3) ܒܥܠܡܗ sic

ܒܫܘܪܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܦܝܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܝܢܩ̈ܐ:
ܕܐܢܬ̈ܬܐ ܐܬܗܝܡܢܘ ܒܡܫܝܚ ܕܗܝܡܢܘ ܠܗ. ܒܫܘܪܘܬܐ
ܕܝܢ ܗܕܐ ܬܢܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܠܦܝܢ ܕܓܒܪ̈ܐ ܡܢܗ
ܘܡܢܗ: ܕܐܬܦܢܝܘ ܦܘܣܩܢܐ ܒܗ ܐܬܩܛܠܘ: ܕܐܢܬ̈ܬܐ ܐܬܗܝܡܢܘ
ܒܡܫܝܚ ܕܗܝܡܢܘ (ܠܗ(1)؟).

ܡܢ(2) ܗܪܟܐ ܕܐܬܦܢܝ: ܘܢܦܠܘ ܒܠܒܗܘܢ ܐܝܟ
ܐܝܟ ܒܥܠܕ̈ܒܒܐ: ܡܢܐ ܕܢܥܒܕ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܒܦܠܓܐ ܒܘܠܝ̈ܐ:
ܟܕ ܡܛܐ ܒܥܒܕ ܠܡܥܢܕܗ ܠܓܠܝܐ ܗܝ ܡܦܣܩܢܘܬܐ
ܘܐܬܚܘܝܬ ܡܚܪܒܘܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܠܒܪܐ ܕܝܢ ܡܬܚܘܐ: ܒܕܡܘܬܐ
ܕܗܘܐ ܒܪܫܝܥܘܬܐ: ܐܦܠܐ ܡܢܐ ܐܪܡܝ ܠܗ ܘܐܬܥܒܝ.
ܘܡܛܠ ܕܚܙܐ ܒܬܘܪܐ ܗܘܝܕܐ ܘܕܡܝܕܐ: ܡܢ ܗܘ
ܕܡܬܚܙܐ ܡܬܚܒ ܘܡܥܒܕ ܡܠܟܐ ܘܡܢܒܝܐ ܡܬܚܒ ܠܡܠܟܐ
ܕܥܡܗ ܠܡܬܚܒܠܘ ܥܒܕܗ. ܐܝܟ ܗܘ ܓܒܪ ܕܝܢ ܡܬܚܒܠܢܘܬܗ
ܒܪܫܝܥܘܬܐ ܕܡܚܣܢܘܬܐ ܘܕܦܠܣܘܦܘܬܐ: ܘܕܦܘܠܚܢܐ ܒܡܥܒܕܢܐ
ܘܡܬܒܠܒܠܢܐ: ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܗ ܒܠܒܗ ܒܗܘܢ:
ܘܒܥܒܕܘܗܝ ܡܢܝ ܘܒܓܠܝܐ ܡܚܒܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܗ:
ܟܕ ܒܠ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܒܪܩܐ ܘܡܬܚܒܠܐ ܗܘܐ

(1) Deest. (2) Hic desinit Lacuna.

ܠܒ̈ܢܝܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܡܝܩܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܕܝܠܗ ܗܘܐ
ܡܢܬܐ ܡܢ ܟܘܪܐ ܠܗܘܢ ܕܐܬܬܠܝ ܗܘܘ ܚܝܠܐ. ܘܟܕ
ܗܘܐ: ܐܦ ܡܬܬܪܝܢ ܗܘܐ ܦܬܘܪܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ܘܠܒ̈ܢܬܐ
ܕܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܢܘܢ ܗܘܐ ܒܕܡܘܬܗܘܢ
ܒܫܪܪܐ: ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܒܪܘܡ ܡܪܗ: ܘܟܠ ܢܘܦ ܗܘܐ
ܥܠ ܟܠܗ ܠܡܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܫܘܒܚ ܘܡܝܩܪ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ. ܡܢ
ܗܟܝܠ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܬܠܡܝܕܘ ܐܝܟ ܕܬܠܡܝܕܘ: ܘܐܬܚܙܝ
ܗܢܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܟܝܠ ܙܒܢܐ
ܕܐܝܬ ܒܥܠܬܐ ܕܒܝܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܒܟܘܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܐܬܚܙܝܘ
ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܐ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ ܘܬܘܕܝܬ ܒܒܝܬܗ:
ܘܐܬܚܙܝ ܒܘܥܝܐ ܕܒܝܬܐ: ܘܐܬܚܙܝ ܥܠܘܗܝ ܐܣܝܘܬܐ.
ܘܐܬܚܙܝܘ ܘܡܫܒܚܘ ܒܘܥܝܬܐ ܕܒܝܬܗ: ܐܝܟ ܒܟܘܬܐ ܕܗܝܡ
ܒܗ ܐܢܫܐ: ܟܕ ܗܘ ܒܗ ܕܒܟܘܬܐ ܐܝܟ ܒܪܝܗ ܘܕܒܝܬܗ
ܫܢܝܡ ܗܘܐ ܘܡܫܒܚ ܠܐܣܝܘܬܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ ܒܪܝ ܒܘܥܝܬܐ
ܐܝܟ ܒܪܝܐ: ܘܐܙܠ ܠܥܘܡܪܐ ܘܡܫܠܡ ܟܠ ܐܦܝܗܘܢ
ܘܫܠܡ. ܡܢ ܗܟܝܠ ܕܫܡܥܢ ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܘܡܫܟܚ ܐܝܟ
ܒܪܝܐ: ܘܟܕ ܒܪܝ ܒܗܠܝܢ ܕܗܘܝ ܠܥܠܡܐ: ܐܝܟ
ܗܘ ܒܥܘܬܐ ܦܬܓܡܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܒ̈ܢܝܐ: ܘܟܕ ܫܡܥ

ܘܗܘ ܦܪܝܘܦܝܗ: ܘܐܡܪ ܠܡܠܟܐ ܗܘ ܓܒܪܐ: ܡܛܠ ܕܐܢܐ
ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܝ: ܕܟܠ ܗܘܝܐ: ܘܐܬܚܠܡ: ܘܐܚܝ:
ܘܡܢ ܐܝܟܢ ܡܣܬܟܠܬܐ ܘܐܝܬ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܘܬܒܐ
ܡܫܒܚܢܐ ܕܟܠܡܕܡ ܒܪܫܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢܐ: ܐܢܐ
ܘܫܡܥ: ܘܐܦܝܣ ܒܟܠܗܘܢ ܕܒܪܝܬܐ: ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܗ ܕܟܠ ܣܓܝܐܬܐ ܕܓܘܢܐ: ܘܐܝܟ ܠܡܠܟܐ
ܕܫܡܝܐ: ܘܐܢܐ ܠܗܢܐ ܡܬܘܡ ܒܥܠܡܐ! ܘܐܢܬ ܡܪܝ
ܒܝܕ ܡܠܟܘܬܟ ܡܫܒܚܬܐ: ܕܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܚܢܢ ܐܢܐ
ܘܫܡܥ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܡܠܟܐ: ܘܥܒܕܗ ܠܡܠܟܐ
ܐܦܠܐ ܚܢܢ ܐܝܟ ܢܒܝܐ. ܘܫܡܥܘ ܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܝܟ ܘܐܡܪ ܘܐܡܪ.

ܘܡܢܐ ܟܕ: ܐܡܪ ܠܗ ܘܐܬܚܙܝ ܒܫܠܡܗ
ܒܪܘܚܗ: ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܘܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ ܕܠܡܫܝܚܐ:
ܠܡܫܒܚܘ ܘܠܡܘܕܝܘ ܘܠܡܪܘܡܡܘ. (Lac. L.) ܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܝ ܕܒܥܐ ܠܡܬܢܚܐ ܠܡܫܡܫܘ ܦܓܪܗ ܟܕ ܢܦܩ
ܕܝܫܘܥ ܡܪܢ ܘܡܬܚܝܠܢ: ܒܡܥܡܕܝܬܐ ܡܠܟܝܬܐ ܕܫܘܦܪܐ
ܠܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܐܢܐ ܡܪܝ ܠܟܠܗܘܢ ܘܕܡܫܒܚܝܢ
ܠܫܘܠܛܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܪܒܘܬܐ

ܘܗܢܝܐ: ܘܠܡܥܒܕܘ ܕܒܠܥܘܕ ܡܢܗܪܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܦܠܝܢ
ܒܝܠܕܐ ܒܝܬܗ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܡܕܒܪܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܘܡܕܝܪܝܢ
ܡܫܬܟܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܫܪܘܪܘ: ܒܝܘܡܬܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܒܚܘܪܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ: ܒܬܠܗܘܬܐ ܐܡܝܢܬܐ ܕܟܠ ܦܓܪܐ: ܒܟܦܝܪܐ
ܘܒܦܬܟܪܐ ܕܒܓܠܝܐ: ܒܫܘܡܐ ܡܫܡܫܐ: ܘܒܟܘܪܗܢܐ
ܕܫܢܐ. ܘܐܦ ܠܢܦܫܗ ܐܡܝܢ ܡܕܒܪ ܗܘܐ ܒܝܕܥܬܐ:
ܒܝܪܚܐ ܕܟܦܢܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܒܡܠܦܢܘܬܐ ܕܐܪܥܢܝܬܐ
ܦܓܪܢܝܬܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܝܢ ܒܝܪܬܐ ܠܝܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܫܡܝܢܐ ܘܠܡܝܬܪ ܠܝܘܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܝܘܡܐ ܕܟܠ ܫܒܬܐ: ܟܕ ܠܠܝܐ ܠܐܬܡܠܐ ܡܬܘܬܒ
ܗܘܐ: ܘܐܬܡܠܐ ܠܠܠܝܐ ܡܫܘܚܬ ܗܘܐ: ܐܡܟܢܐ ܕܒܟܠ
ܠܠܝܐ ܕܫܒܬ ܡܫܬܪܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܫܘܬܦܐ ܫܟܝܚܬܐ
ܒܝܕ ܗܘܐ: ܘܕܗܒ ܘܫܚܠܦ ܗܘܐ ܒܓܠܝܐ: ܐܡܟܢܐ
ܕܝܩܕܘܬ ܫܘܬܦܐ ܠܐ ܡܬܦܪܢܣܝܢ. ܘܗܕܐ ܡܟܝܠ
ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܗܠܝܢ ܕܒܕܡܘܬܐ ܠܗܕܐ: ܡܬܟܬܫܝܢ
ܒܝܢ ܕܡܟܝ ܘܕܡܬܟܬܫܝܢ ܒܚܫܐ: ܕܢܦܫ ܘܕܝܢ
ܘܡܬܦܫ ܥܠܝ ܟܕ ܠܐ ܝܗܒ ܐܢܐ. ܘܫܒܩܬ ܘܕܝܢ ܠܝ
ܕܢܬܚܫܒ ܐܝܟ ܢܒܝܐ: ܘܢܬܒܛܠ ܒܓܒܗ ܒܒܝܬܐ

ܡܚܝܒܢܐ: ܘܐܬܬܚܪ ܠܟܢܫܝܗ: ܘܐܘܕܝ ܡܢܡܫܝܚܝܬܗ.
ܕܐܠܗܐ ܝܗܒܐ ܠܗ ܕܢܚܘܣ ܕܡܘܬܐ ܕܥܒܕܐ: ܡܢ
ܦܪܝܫܘܬܐ ܘܕܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܡܟܐ. ܟܠ ܗܢܐ
ܡܚܫܒܐ ܠܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܚܫܒܐ: ܐܝ ܚܟܝܡܐ ܕܢܛܘܪ
ܟܠ ܦܢܝܢ ܟܠܗ ܠܕܝܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܚܫܒܐ ܠܕܘܟܝ
ܢܗܝ: ܘܐܦ ܡܕܝܢ ܟܠܗ ܟܝ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܛܪ
ܡܢܗܝܢ: ܘܢܦܫܗ ܝܗܒܐ ܕܐܬܦܪܫܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܚܡܪܐ
ܠܘܩܒܠܗ: ܕܒܗ ܐܬܦܪܫܗ ܕܪܫܡܘܗܝ ܒܩܢܝܢܐ. ܡܟܐ
ܗܪܟܐ ܐܬܠܝܢ ܡܬܢܠܦܐ ܘܐܬܓܘܝܢ ܚܡܝܢ: ܘܫܪܝܢ
ܢܦܫܢ ܐܝܟ ܕܢܛܪܝܢ ܠܡܪܢܐ: ܚܘܪܝܐ ܕܐܬܪܡܝܢ:
ܘܐܚܝܢ ܢܦܫܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܥܠ:
ܕܡܘܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܬܚܬ. ܗܠܝܢ ܕܠܬܚܬ: ܕܢܛܪܝܢ
ܘܢܛܪܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܠܥܠ. ܦܘܡܐ ܕܣܘܓܝܐ ܒܠܫܢܐ:
ܒܕܠܝܠܘܬܐ ܕܐܝܬ ܢܦܫܘܬܐ: ܚܝܠܐ ܕܐܝܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ.
ܡܟܐ ܘܐܦ ܚܕܐ ܒܕܪܐ ܒܩܕܝܫܐ: ܒܘܚܝܕܐ: ܒܘܚܕܐ:
ܡܚܝܘܬܐ: ܚܕܘܬܐ: ܐܬܠܐ: ܐܬܬܪܝ: ܐܬܢܐ ܣܓܝܐ.
ܘܐܚܪ ܗܠܝܢ: ܡܫܒܚܐ ܒܘܝܐܐ ܕܐܘܝܐ ܐܪܚܡܬܐ:
ܕܐܬܪܗ ܘܐܦ ܐܬܚܕܘ ܘܢܝܚܘܬܐ ܡܪܕܘܬܐ. ܐܡܝܢ

ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܬܘܩܢܗ ܕܟܘܡܪܘܬܗܘܢ: ܢܫܡܥܘܢ
ܘܢܟܪܙܘܢ ܠܥܠܡܐ ܒܢ̈ܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܝܢܐ ܥܠ
ܥܬܝܕܬܐ ܕܢܬܚܙܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ: ܟܕ ܡܠܟܐ ܕܫܠܝܚܐ
ܡܫܬܠܛܝܢ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܒܟܢܘܫܝܐ ܕܐܬܘܢ(1) ܟܢܫܝܢ ܘܗܦܟܝܢ
ܠܬܫܡܫܬܗܘܢ: ܒܟܢܘܫܬܐ: ܕܫܡܝܐ ܒܟܘܠܗܝܢ:
ܫܝܢܘܬܐ: ܕܡܠܟܐ: ܘܗܠܝܢ ܕܒܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܫܡܝܢ
ܒܠܫܢ ܕܠܫܡܫܢ ܘܫܒܩ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܒܗܝܢ:
ܘܕܒܚܐ ܕܟܝܢ ܚܕܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܡܬܩܕܫܝܢ: ܒܗܘ
ܕܡܬܢܒܝܐ ܐܢܘܢ ܕܗܘܘ ܡܬܩܒܠܝܢ(2).

ܗܠܝܢ ܕܐܠܝܦܢܢ ܘܚܐ ܘܐܠܦܢ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܝܐ
ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܢܝܫܬܗܘܢ: ܘܥܠ ܥܠܡܐ ܟܕ ܗܘ ܕܗܘ
ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܐܘ ܐܬܚܫܒ ܕܬܫܒܘܚܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܘܗܘܐ
ܕܠܗ ܐܬܚܫܒ ܒܕܡܘܬܐ ܠܟܠܢܫ. ܘܗܢܐ ܥܠܡܐ ܒܚܝܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܢܦܫܗ ܒܚܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܥܠܡܐ:
ܕܐܦ ܟܕ ܐܘܠ ܗܘܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܥܡ ܐܢܫܐ: ܢܦܫܐ
ܕܐܝܬ ܒܗܝܢ ܠܡܫܒܚܘ ܠܝܕܥܬܐ: ܗܢܘ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܒܢܝܐ
ܒܗܘ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫ: ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܘܩܕܫ

(1) ܕܐܬܘܢ sic (2) Hic desinit Lac. in L.

ܘܡܝܘܬܗ ܕܟܠ ܡܪܝܐ ܒܓܠܝܐ ܚܙܝܢ. ܘܗܫܐ ܒܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܢܫܩܠܘ ܥܠܘܗܝ ܘܥܒܕܐ ܕܡܣܪܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܒܐܝܟ ܕܒܢܘ ܘܐܬܚܝܘ ܠܠܝܬܗ ܡܕܒܪܐ: ܘܥܡܐ ܕܥܡܡܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܘܕܚܠܬܐ ܕܟܗܢܐ ܢܒܝܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ: ܘܠܡܫܬܐܠܘ ܒܓܠܝܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܕܟܘܢܝܐ ܐܪܕܘܢܘܣ ܡܠܟܐ ܘܫܠܝܐ[1]. ܘܫܡܗ
ܥܡܐ ܘܟܗܢܝ̈ܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܐܦ ܢܒܝܘܬܐ
ܕܗܘܝ ܕܐܬܒܕܪ ܕܢܚܡܘܢ ܡܦܩܢܐ ܕܟܗܢܐ. ܡܛܠ
ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܫܐ ܗܘܐ ܘܡܪܕ ܠܡܠܟܐ ܥܘܠܐ
ܢܩܡܬܐ ܘܬܒܥܬܐ ܕܐܫܬܦܟܬ ܕܡܐ ܥܠܝܗܘܢ ܕܢܒܝܐ
ܟܢܫܐ: ܘܡܢ[2] ܗܠܝܢ ܕܫܠܝܚܝܗ ܐܬܦܢܝ ܥܠܝܗܘܢ
ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܢܒܝܐ: ܐܝܟ ܕܢܦܩܘ ܗܢܘܢ ܒܫܘܠܛܢܗܘܢ ܢܦܫܗ
ܐܬܬܫܥܝܘ ܘܫܠܝܛܘܬܗܘܢ ܕܗܢܘܢ: ܘܠܡܬܚܙܝܘ
ܘܠܡܬܦܠܓܘ ܘܠܡܬܬܥܝܩܘ ܘܠܡܬܒܕܪܘ: ܘܐܝܟܢܐ ܥܡܐ

---

(1) ܗܢܘ ܪܒܐ ܗܝܕܝܢ ܐܪܝܘܣ ܓܒܪܐ ܕܐܪܕܘܢܘܣ ܩܕܝܫܐ: ܐܘ ܕܐܬܚܒܠܘ
ܡܢܗܘܢ: ܕܒܝܬܗ ܠܐܘܪܫܠܡ . . . ܕܟܠ ܡܢܝܢܐ ܠܐܬܪܐ ܠܘܩܒܠ ܐܠܗܐ ܕܟܠ
ܘܦܘܠܚܢܐ ܒܝܘܡ ܡܫܝܚܐ: ܘܟܠ ܡܢܝܢ ܠܐܬܪܘܬܗ ܩܕܝܫܬܐ: ܐܝܬܘܗܝ
ܦܘܠܚܢܐ ܒܝܬܗ. (ܗܪܘܕܘܣ. ܒ. ܕܗܘܕܝܐ: ܗܢܘܢ. ܡܪ. Hic Lacuna in L. (N. E.

(2) (ܘܡܢ؟ N. E.)

ܠܐܢܫܐ ܢܟܦܟ: ܘܐܢܫܐ ܣܘܟܝܢܐ ܠܐܢܫܐ: ܘܐܢܫܐ ܢܟܐ
ܠܐܢܫܐ ܡܘܠܝܕ: ܘܐܢܫܘ ܐܬܚܘܝܐ ܕܟܕܒ ܒܚܝܐ ܘܡܟܠܕ:
ܘܡܬܚܘܝܢ ܘܠܐ ܡܟܝܢܐ: ܘܐܢܫܐ ܗܘ ܝܠܟܗ: ܐܠܐ
ܘܐܢܫܐ ܗܘ ܟܡܝܟܐ ܕܟܠ ܢܟܝ ܢܟܝ ܡܟܝܘܗܝ: ܘܐܢܫܐ
ܘܐܢܫܐ ܘܟܐ.

ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܠܟܝܗ ܠܟܠܗ ܘܐܢܫܐ ܕܘܟܬܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܗܘܟܕܢܐ ܘܐܢܫ ܡܠܟܐ ܥܠܝܫܐ ܡܟܘܫܗܘܢ ܕܐܬܠܝܬܐ:
ܘܢܠܦܘܬ ܠܟܠܗ ܕܕܕܘܬܐ ܘܠܘܝܢܐ ܕܦܘܪܬܐ
ܡܬܟܬܒܘܢ ܕܡܕܘܕܝ ܒܝܠܝܐ ܚܟܝܡܬܐ ܗܕܡ
ܐܟܘܡܝܢ ܕܝܬܝܢܐ: ܟܕ ܘܐܦ ܒܟܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܗܘ
ܕܝܕ ܢܘܢ ܡܟܢ ܒܫܘܡܝܗ: ܘܐܢܫܬܐ ܒܟܗ ܣܘܕܐ
ܢܦܝܠ ܢܟܝܗ ܠܟܝܐ: ܘܦܫܝܛ ܐܝܕܗ ܠܕܝܢ ܒܟܬܒܗ
ܕܝܗܘܢ ܐܡܝܢ ܘܟܠ ܗܘܝܐ ܠܢܠܟܘܬܗ ܕܐܕܝܡ: ܗܝ ܟܕ
ܗܝ ܐܫܬܟܚܬ ܡܝܗ ܕܗܘܐ ܫܡܘܕܐ ܡܟܠܠܐ: ܒܫܘܕܐ
ܕܠܘܫܟܠ ܕܘܡܝܐ ܒܟܬܝܐ: ܗܘܐ ܕܡܢ ܡܠܗܘܢ ܫܘܕܝܐ
ܘܐܬܟܘܟܐ ܫܟܐ ܘܒܚܝܐ ܒܟܬܒܬܗ. ܘܐܢܫ ܕܐܡܟܕ ܗܘܐ
ܟܘܟܢܐ ܦܘܠܘܣ: ܕܐܬܟܘܫܟܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܟܡ
ܒܫܘܕܐ ܘܕܝܢܐ: ܐܠܐ ܟܡ ܐܕܘܫܘܫ ܘܟܡ ܟܠܬܝܬܐ:

ܘܐܡܪ ܢܣܒܝܢ ܚܠܡܐ ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ: ܘܐܡܪ ܕܘܝܐ
ܒܥܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ.

(ܫܠܡܬܗ ܕܡܠܟܐ ܠܝܘܠܝܢܘܣ[1]). ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܡܚܝܠ ܘܡܢ ܗܕܟܐ: ܡܢ ܕܗܘܐ ܘܠܐ ܕܗܢܐ ܡܠܟܐ
ܕܢܝܠܐ: ܘܡܣܬܒܪ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܦܩܕ ܠܥܒܕܘܗܝ:
ܘܡܢ ܠܫܘܠܛܢܗ: ܘܡܩܒܠ ܐܢܘܢ ܘܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ
ܘܠܚܠܩܘܢ ܕܢܬܟܬܒܘܢ: ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ ܕܗܘ ܒܡܠܟܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܗܘܢ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘܘ:
ܢܬܠ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܐ ܗܕܡܐ: ܐܡܪ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ: ܘܠܡܫܡܫ ܦܘܠܚܢ ܕܐܝܬ
ܕܒܗܿ: ܗܟܝܠ ܕܐܝܟܢܐ ܥܒܕܝܢ ܘܦܩܕܝܢ ܘܕܒܚܝܢ
ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܐܦܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܠܡܫܡܫ
ܠܟܠܗ ܥܡܐ ܚܠܝܐ: ܕܡܬܬܪܝܡ ܠܦܘܠܚܢ ܐܠܗܘܗܝ
ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗ ܒܫܢܬܐ: ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܐܪܥܐ
ܝܗܒ ܠܦܘܠܚܐ ܕܗܘܐ ܡܪܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܘܪܚܐ:
ܘܡܠܝܘܗܝ ܒܝܘܡܬܗ ܕܝܠܗ. ܘܗܘܐ ܘܐܡܪ ܡܠܟܗ
ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܒܝܬ ܡܪܢܐ

(1) Add. ab E.

ܕܝܠܗ: ܘܟܕ ܠܟܠܢ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܠܗ ܚܝܠܗ ܕܐܬܪܐ
ܣܘܪܕܩܢܝܗ ܒܝܫܬܐ ܘܒܝܠܠܬܐ. ܣܘܦ ܐܝܟܢ ܒܬܪ
ܠܢܝܪܗܘܢ ܒܥܘܕܬܐ ܕܠܒܫܬܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܟܢ ܡܢ
ܘܬܒ ܟܠ ܝܘܡܬܐ ܒܐܝܠܘܬܐ ܗܕܐ ܡܟܠܠܐ: ܘܟܠ
ܝܥܩܘܒ ܕܡܢܗ ܢܕܪܟ ܕܘܟܐ ܕܡܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܢ
ܦܥܝܠܘܬܐ ܘܣܘܟܐ ܕܠܘܬܗ ܡܥܒܕܐ ܡܕܪܗ ܘܡܫܡܫܐ
ܕܐܠܗܝܗ. ܘܠܒܝܬܗ ܠܥܕܬܐ ܕܘܕܝܬܘܬܐ ܒܢܦܫܗ
ܘܒܦܠܓܗ ܐܦܣܩܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܘܬܒ ܟܠ ܚܝܠܘܬܗ
ܠܥܕܪܗ ܕܐܬܪܐ ܒܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢܗܪܐ.
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܗܘܐ ܘܡܠܠܐ ܕܢܣܝܒܐ: ܡܥܡ ܚܕ
ܢܦܫܐ ܗܢ ܘܗܢܐ. ܐܝܟܢ ܘܟܕ ܗܢܝ ܒܕܝܠܗܘܢ
ܠܡܢܝܢ ܕܐܘܦܝܠܝܢ ܕܥܠܡܐ: ܕܝܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܩܕܝܫ
ܐܝܟܢ ܠܩܕܝܫ ܒܥܘܢܝܗܘܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܢܕܡܝܢ: ܘܠܟܢܘܫܬܐ
ܘܠܣܡܐ[1] ܡܘܬܐ ܒܝܫܬܐ: ܘܠܟܠܗ ܚܝܠܗ ܕܒܝܠܕܒܒܐ
ܒܬܘܕܝܬܗܘܢ ܕܝܠܗ. ܕܝܠܗ ܐܦܝ ܗܕܐ ܐܝܟܢܝܗ: ܕܡܢ
ܬܪܬܝܢ ܡܘܬܐ ܕܒܘܪܟܬܐ ܢܦܫܗܘܢ ܐܝܢ. ܘܟܕ
ܥܡܕ ܚܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐܝܢܬܐ ܘܟܠ ܡܘܕܝܢܘܬܐ

(1) ܘܠܣܡ sic

ܕܡܘܟܟܘܬܐ ܢܣܒܝܗ ܒܟܠ: ܕܒܗ ܐܬܝܠܕ ܘܐܬܓܠܝ
ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܕܢܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܐܕ̈ܘܗܝ ܢܦ̈ܩܐ
ܕܒܝܫܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܒܗܘܢ ܐܬܓܠܝܬ ܒܚܘܒܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܚܘܒܐ. ܗܢܘ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ ܡܘܕܝܬܐ ܕܩܘܪ̈ܒܢܐ:
ܕܒܗ ܡܫܠܠܝܢ ܕܐܬܩܢ ܠܢ̈ܦܫܬܗܘܢ. ܘܠܗܕܐ
ܕܒܡܦܩܢܗ ܒܡܫܒ̈ܚܬܐ ܕܒܪܘܫ ܡܫܒܘܬܐ: ܐܢ ܗܘ
ܕܒܡܫܟܢܐ ܢܒܝܐ: ܘܐܢ ܗܠܝܢ ܕܒܕܪ̈ܝܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܕܒܗ ܘܡܢܗ ܐܬܝܗܒܬ ܠܟܠܗܘܢ ܕ̈ܒܝܬܗܘܢ ܒܫܡܐ
ܢܚܬ ܠܟܠܢ: ܡܢ ܚܕܐ ܡܫܒܠܢܘܬܐ ܕܐܬܡܢܝܢܐ
ܡܬܩܢܝܢ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝܢܐ ܡܫܡܫ̈ܢܐ: ܐܢ ܒܟܝܢ ܣܓܝܐܐ
ܘܝܡܡܐ ܘܗܠܝܢ ܕܒܝܬ ܟܣܪ̈ܢܐ[1]. ܐܣܝܪ ܗܘܐ ܠܗ ܐܦ
ܠܦܫܩܐ ܕܕܘܟܐ. ܐܝܟܢܐ؟ ܐܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܪܟ ܡܢ
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ: ܡܢ ܗܠܝܢ (ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܢܣܒܢܝ)[2]
ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܢܒܝܬܐ: ܕܒܗ ܦܫܛ ܐܝܕܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܕ̈ܝܢ ܒܟܘܬܐ ܕܡܘܚܒ ܫܡܝܢܐ ܘܕܐܘܪܚܬܗ ܕܒܟܠܗ.

ܗܠܝܢ ܕܠܗ ܫܠܘܡܝ ܒܫܠܡܐ: ܐܟܠ ܘܐܦ ܫܘܒܚܐ
ܝܗܒ ܘܫܒܚܗ ܠܡܠܟܐ ܗܘ ܕܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ:

---

(1) Hic desinit Lac.

(2) ܒܟܬܐ ܕܝܠܕܬܐ L.

ܘܕܦܠܚܘܬܐ ܣܓܝܐܬܐ : ܘܗܘܝܐ ܒܡܚܕܘܬܐ ܕܢܫܐ ܟܠܗ
ܡܢܝܗ ܕܩܘܪܐ. ܘܐܦ ܟܕ ܐܢܫ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܘܬܗ
ܕܒܝܬܗ ܕܗܘܐ ܝܬܒܐ ܫܢܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܕܝܐ ܘܦܠܚܐ
ܘܐܘܪܫܠܡ: ܘܠܒܝܫ ܗܘܐ ܒܕܪܐ ܫܢܝ ܫܢܝ ܡܢ
ܕܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܪܗ ܢܣܒ ܗܘܐ ܗܘ ܠܝܬܐ: ܗܢܐ ܕܒܪܗ
ܡܠܟܐ ܗܘܪܩܢܘܣ ܕܟܕ ܢܒܕܪܐ ܣܥܪܢ ܗܘܘ: ܐܦ
ܠܡܫܚܐ ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܣܓܝܐܐ: ܕܟܠ
ܡܢܝܢ ܝܠܕܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܝܠܦܐ: ܘܡܢ
ܩܘܒܠܗ ܡܢ ܐܒܪܐ: ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܢ
ܗܟܢܐ ܗܘ: ܠܝܫ: ܠܐ ܝܕܥܘܬܐ ܕܐܢܬܬܐ: ܘܠܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܐܟܢܐ ܣܠܩܗ ܩܘܡܬܐ: ܕܝܢܢ ܕܐܢܫ
ܐܢܫܐ ܒܡܫܝܚ ܠܝܠܦܢܘܬܗ: ܘܝܢܢ ܠܐ؟ ܡܕܝܢ
ܗܘ ܦܠܚܘܬܐ ܥܒܕܐ ܠܢܦܫܗ. ܘܠܗܢ ܕܡܢܟܪܝܢ ܗܘܘ
ܐܢܫ ܡܫܠܚܝܗ ܕܐܘܪܫܠܡ: ܕܟܕ ܒܒܝܬܗ ܝܬܒܝܢ
ܕܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ: ܒܝܬ ܡܪܝܗ ܠܐܒܝ ܠܗܘܢ: ܐܡܪ:
ܡܕܝܢ ܐܦ ܐܢܫܐ ܘܡܫܠܚܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܒܝܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܒܝܬ ܡܪܝܗ ܗܘܝܢ!

ܘܠܡܫܚܐ ܗܢܐ ܕܒܪܗ ܣܠܝܩ ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ

ܠܡܕܢܚܗ ܐܝܟ ܟܐܢܐ ܘܐܝܟ ܣܘܟܠܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܘܡܛܠ[1]
ܐܝܟܢܐ ܐܟܠ ܐܠܗܘܬܐ: ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܠܘܬܟܠܗܘܢ
ܒܦܓܪܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ[2] ܘܐܡܪ ܗܘܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܩܠܝܠ
ܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢ ܫܥܬܐ ܘܬܘܩܦܐ ܕܝܠܗ ܕܠܘܬܟܠܗܘܢ
ܩܕܝܫܐ: ܒܬܪ ܕܐܟܠ ܡܫܬܐ[3] ܫܒܝܚܐ ܗܝܟ ܐܢܕܪܐ:
ܐܦ ܡܠܟܐ ܢܬܬܗܝܡܢ. ܢܐܡܪܘܢ ܠܝ ܠܟ: ܐܡܪܝܢ
ܢܗܘܘܢ ܥܠ ܡܠܬܐ ܚܕܝܘܬܐ. ܐܦ ܐܘܪܚ ܡܢ ܥܕܡܐ
ܚܕܝܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܟܠܗ ܡܐܝܟ ܗܘ ܣܘܟܠܐ: ܘܡܢ
ܬܪܝܢ ܚܕܝܘܬܐ ܗܝܕܝܢ ܒܝܕ ܗܘ ܐܝܟ ܟܠܗ ܘܐܝܟ ܣܘܟܠܐ:
ܠܗ ܚܕܝܘܬܐ: ܘܫܡܥܐ ܗܘ ܫܡܝܢܐ ܕܚܕܝܘܬܐ. ܘܡܢ
ܐܦܠܐ ܗܘܐ ܫܘܪ ܘܫܘܪܝܐ ܫܢܝܢ ܟܠܗ ܐܝܟ ܣܘܟܠܐ:
ܥܒܕ ܗܘܐ ܘܡܬܒܝܠ ܠܗ ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܗܢܐ
ܘܐܢ: ܢܐܡܪܘܢ ܠܝ: ܢܝܗ ܟܠܗ ܕܠܗ ܒܣܘܟܠܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢܗ ܡܬܒܝܢܝܢ: ܘܢܝܗ ܣܘܟܠܐ ܕܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ
ܕܒܢܝܐ ܠܗܘܢܐ: ܒܗܢܐ ܐܘܪܚ ܐܝܟ ܣܘܟܠܐ ܕܐܡܪܝܢ
ܢܗܘܘܢ: ܫܢܝܢ ܟܠܗ ܬܠܬܐ ܕܒܝܠܗܘܢ ܡܬܒܝܢܝܢ
ܒܗ: ܐܘ ܐܝܟ؟ ܐܦ ܐܝܟ ܟܠܗ: ܐܝܬܘ ܐܘܪܚܐ؟ ܐܦ ܕܐܠܗܘܬܐ

---

(3) ܡܫܬܐ sic (2) Hic Lac. in L. (1) L. ܘܡܛܠ

ܡܠܟܐ: ܠܝܬ ܡܕܡ ܗܘ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܗܝ ܕܐܢܫܘܬܐ:
ܠܝܬ ܡܕܡ ܗܘ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܗܝ ܦܠܓܘܬ ܗܕܐ
ܘܦܠܓܘܬ ܗܕܐ ܐܚܝܕܐ ܩܢܘܡܐ ܡܕܡܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܡܫܝܚܘܬܗ ܡܠܟܐ ܕܟܢܫܐ(1): ܗܕܡܐ ܕܡܦܩܬܐ
ܘܦܠܓܐ ܘܡܬܢܣܒܐ. ܘܗܢܐ ܚܕ ܩܢܘܡܐ ܢܣܒܬ
ܒܐܝܕܗ ܐܝܬܘܗܝ: (ܘܦܪܝܫ(2)؟) ܡܢ ܐܝܬܘܬܐ
ܡܬܘܡܝܐ ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܘܠܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ
ܡܬܡܠܝܐ ܒܩܢܘܡܐ: ܘܠܐ ܒܪܢܫܐ ܒܪܢܫܐ ܡܬܡܠܝܐ
ܒܩܢܘܡܐ. ܐܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܐܦܐ ܘܪܘܫܐ ܦܠܓܘܬ
ܩܢܘܡܐ: ܘܚܕ ܒܢܝܢܫܐ ܗܘܝ ܦܠܓܘܬ ܩܢܘܡܐ(3).

ܘܗܘܝ ܡܢ ܕܠܐ ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܕܢܗܪܝܢ ܗܟܢܐ ܚܕ
ܦܪܨܘܦܐ ܒܣܝܡܘܬܐ: ܢܚܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܟܠܗ
ܗܘܢܝ ܕܒܠܗܘܢ ܒܪܢܫܐ ܡܫܬܠܛ: ܘܠܐ ܠܟܠܗ
ܕܒܢܝܢܫܐ ܗܕܝܢ ܕܐܝܬܘܬܐ ܡܕܡܝܐ: ܕܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ

---

(1) (ܡܕܡܝܬܐ N. E.) (2) ܘܦܪܫ sic (3) (ܒܩܢܘܡܐ ܗܘܐ ܗܢܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܩܢܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܡܢ ܦܠܓܘܬ ܩܢܘܡܐ
ܐܠܗܝܐ ܘܡܢ ܦܠܓܘܬ ܩܢܘܡܐ ܐܢܫܝܐ: ܐܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܩܢܘܡܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܬܓܫܡ
ܒܦܓܪܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܝܠܕ ܠܒܢܝܢܫܐ ܐܢܫܝܐ: ܘܒܓܘܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܕ ܗܘ ܒܟܠ
ܩܢܘܡܐ ܐܠܗܝܐ: ܟܕ ܡܬܝܕܥ ܒܬܪܝܗܘܢ ܟܝܢܐ ܒܐܝܬܝܗܘܢ N. E.)

ܗܕܝܢ ܡܠܟܐ ܫܒܘܪ ܦܪܣܝܐ: ܦܩܕ ܗܘܐ ܐܦ ܕܢܬܠܘܢ
ܕܫܒܘܪ ܫܒܘܪ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܒܬܪ ܕܫܠܡܬܗ ܕܡܠܟܐ ܒܫܒܘܪ ܫܒܘܪ
ܡܢ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܬܪܗ ܡܬܡܛܝܢܐ: ܘܟܠܗ ܠܡܕܝܢܬܗ. ܘܒܬܪ
ܗܘܝ ܕܟܠ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܝܐ ܗܘܝ ܕܪܕܘܦܝܐ
ܒܫܢܝ ܡܠܟܘܬܗ ܕܫܒܘܪ ܘܐܪܕܫܝܪ ܘܠܘܠܝܢܐ[1]:
ܘܟܕܘ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܪܕܘܦܝܐ: ܕܒܬܪ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܗܘܐ ܦܪܣܝܐ: ܘܦܪܣܝܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܐܪܕܫܝܪ
ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܕܪܕܘܦܝܐ: ܐܫܬܪܝ ܗܕܝܢ ܡܠܟܐ ܫܒܘܪ ܡܫܝܚܝܐ
ܢܦܩܘ ܕܢܬܠܘܢ ܒܫܢܝ ܦܪܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘܝ
ܕܐܦ ܡܫܝܚܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܟܠ ܒܟܠܗ ܡܫܝܚܝܘܬܐ:
ܠܡܫܝܚܐ ܐܦܠܝܛܝܢܐ ܕܫܒܘܪ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܫܢܝ ܦܪܣܝܐ ܘܒܫܢܝ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܐܡܪ
ܠܗ ܠܡܫܝܚܝܐ ܐܪܕܘܦܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܦܪܣܝܘܬܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܒܬܪܗ ܗܕܝܢ
ܡܠܟܐ ܫܒܘܪ ܡܫܝܚܝܐ ܒܫܢܝ ܦܪܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠ
ܕܐܠܗܐ. ܘܗܢܘܢ ܒܠܗܘܢ ܐܪܕܘܦܝܐ: ܡܢ ܠܡܫܝܚܐ

[1] (N. E. ܦܘܠܝܛܘܣ ܗܢܐ)

ܗܘܪܡܝܣ ܕܫܝܢܐ ܕܐܪܥܝܘܬܐ ܘܕܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܘܫܪܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܡܫܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܢܠܟܢ ܕܢܬܪܥܘܢ ܡܢܐ ܒܫܘܡܠܝܘܬܗܘܢ[1].

---

(1) ܝܢ ܐܦ ܐܡܪ: ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܝܗܒ ܠܟܗܢܐ ܒܫܘܠܛܢܘܬܐ: ܐܘ ܒܟܗܢܘܬܐ: ܐܘ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܐܘ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܐܘ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܐܘ ܒܝܫܘܥܝܘܬܐ: ܐܘ ܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܐܘ ܒܢܝܫܐ: ܐܘ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܝܗܒ ܗܘ ܒܟܗܢܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܥܠܡܐ ܒܟܘܡܪܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܫܪܝܪ ܘܝܕܝܥ ܒܐܘܪܚܐ: ܐܘ ܒܡܫܝܚܐ ܥܡܐ ܒܠܚܘܕ: ܕܗܘ ܝܗܒ ܫܘܠܛܢܐ ܠܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܫܠܝܛ ܥܠ ܟܠ ܘܡܫܝܚܐ: ܘܠܟܗܢܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܡܫܡܫܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܐ: ܟܕ ܫܠܝܛܝܢ ܗܢܘܢ ܒܥܠܡܐ ܐܡܪܝܢ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܒܗܘܢ ܒܗܝ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܒܥܡܐ ܒܠܚܘܕ ܘܒܝܢܬܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܟܗܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܟܠ ܗܘܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܝܬܐ: ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܠܦܠܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܥܠܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܪܘܚܐ ܒܟܘܡܪܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܛܠܗܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܒܥܠܡܐ ܕܝܗܒ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܫܝܢܐ: ܒܪܘܚܐ ܫܪܪܐ ܕܝܠܗ.

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܦܠܚܐ ܡܬܥܒܕܐ: ܐܝܟ ܕܟܗܢܐ ܠܥܡܐ ܕܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܘܕܝܢܬܐ: ܦܠܚܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ (ܡܢܐ) ܕܗܘܐ ܐܝܟ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܫܘܠܛܢܗܘܢ ܕܒܫܘܠܛܢܐ. ܘܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܘܕܝܢܐ ܡܫܡܠܝܢ ܦܘܩܕܢܝܗܘܢ: ܘܡܫܡܠܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܫܘܠܛܢܐ. ܒܟܠ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܫܠܝܛܐ ܠܥܡܐ ܒܬܪܥܝܬܐ ܗܠܝܢ ܗܪܡܘܢܝܣ: ܘܫܘܠܛܢܐ ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܠܦܠܚܐ ܒܟܘܡܪܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ (ܒܫܘܠܛܢܐ) ܒܥܠܡܐ. ܡܛܠ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܟܘܡܪܐ: ܒܟܠ ܡܬܢܛܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܐܢܫܐ (ܡܢܐ) ܕܝܗܒܝܢ: ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܦܘܩܕܢܝܗܘܢ (ܠܘܩܕܡ ܒܥܠܡܐ).

(ܗܘܪܡܘܣ. ܒ. ܕܒܘܪܟܬܐ: ܒܥܠܡܐ. ܕ. N. E.)

ܢܐܡܪܘܢ ܠܢ ܐܢܬܘܢ ܗܫܐ: ܐܝܠܝܢ ܗܠܝܢ ܩܢܘܡܐ ܚܕ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܝܢܐ ܚܕܝܘܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ:
ܗܢܐ ܦܪܨܘܦܐ ܕܚܕܝܘܬܐ: ܕܒܠܚܘܕ ܫܠܝܡܘܬܐ
ܢܬܘܗܘܢ ܡܬܚܝܕܝܢ؟ ܐܘ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܗܘ ܕܐܬܚܒܪ
ܕܡܠܬܐ ܒܩܢܘܡܐ ܗܘܐ: ܘܕܡܫܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܘܚܬܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܢܣܒ؟ ܘܗܢܐ ܦܪܨܘܦܐ ܗܘܐ ܕܒܗ ܡܬܚܕ
ܘܐܦ ܩܢܘܡܐ ܐܢܫܐ: ܕܒܗ ܩܢܘܡܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܡܬܚܕܝܢ
ܒܗ ܠܘܬܗܘܢ: ܕܠܒܪܢܫܐ ܘܕܝܠܗ ܘܕܐܠܗܐ ܢܣܒ؟ ܐܘ
ܚܕ ܩܢܘܡܐ ܟܕ ܐܢܫܐ ܡܬܩܪܐ: ܕܩܢܘܡܗ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܒܪܢܫܐ:
ܘܡܢ ܙܪܥܗ ܕܐܒܪܗܡ ܢܬܢܣܒ؟ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ: ܕܠܐ
ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܢܣܒ: ܐܠܐ ܡܢ ܙܪܥܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܘܠܐ
ܠܡ ܐܡܪ ܠܗ ܕܠܙܪܥܝܟ ܐܝܟ ܕܠܣܓܝܐܐ: ܐܠܐ
ܠܙܪܥܟ ܐܝܟ ܕܥܠ ܚܕ: ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ:
ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܦ ܠܒܪܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܩܢܘܡܐ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܩܢܘܡܐ ܡܬܚܕܝܢ ܟܝܢܐ
ܢܣܝܒܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܩܢܘܡܐ ܠܒܪܐ ܕܡܠܬܗܘܢ.
ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ: ܩܢܘܡܐ ܡܫܡܠܝܐ: ܐܝܟ
ܐܒܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܕܒܪܢܫܘܬܐ ܢܣܒ:

ܟܘܡܪܐ ܡܫܡܠܝܢܐ: ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ: ܕܡܢ
ܙܪܥܗܘܢ ܡܬܝܠܕܝܢ: ܘܐܝܬܝܗܝ ܚܕܬܐ ܫܪܒܬܐ
ܘܡܫܝܚܝܬܐ. ܗܟܢܐ ܘܟܘܡܪܘܬܗ[1]: ܟܘܡܪ̈ܐ
ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ: ܟܘܡܪܐ ܘܡܢ ܟܘܡܪ̈ܐ: ܒܢܝ̈ܐ ܘܝܠܕܐ:
ܚܕܬܐ ܫܪܒܬܐ ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܝܬܐ ܕܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ:
ܕܐܝܟ ܡܠܟܐ ܝܬܒ ܡܟܝܢܐ ܟܠܗ ܕܝܠܕܘܬܐ: ܕܡܬܡܠܠ
ܡܘܡܢܐ ܢܡܘܣ ܘܠܫܘܠܡ. ܡܛܠ ܗܢ ܕܐܢܫ ܢܐܡܪ
ܕܝܬܝܪ ܢܡܘܣܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܠܝܠܕܘܬܐ ܗܢܘܢ ܟܘܡܪܐ ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ: ܘܠܐ ܡܫܡܫ
ܢܡܘܣܗܘܢ ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܟܘܡܪܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܟܘܡܪܐ ܢܗܘܘܢ
ܕܝܠܕܘܬܗܘܢ: ܒܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗܘ ܕܝܠܕܘܬܐ:
ܚܕܬܐ ܫܪܒܬܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ ܘܠܫܘܠܡ: ܗܟܝܠܢܐ
ܠܝܗܘܢ ܘܡܫܪܝܢܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠܗ ܒܪܢܫܐ ܟܘܡܪܘܬܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܟܘܡܪܐ[2].

---

(1) ܒܝ ܐܝܟ ܠܐ ܟܘܪܢܝ: ܕܦܓܪܗ ܕܡܢܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܦܓܪܐ ܕܡܠܟܗ ܕܝܠܕܘܬܐ ܐܬܐ: ܐܠܐ ܕܡܬܚܫܒ ܡܢܗ ܕܡܠܟܐ: ܘܡܬܘܦܝܢ ܫܡܗ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܟܘܡܪܐ. ܝܠܕܘܬܐ . . . ܟܘܡܪܐ ܕܡܢܗ. (ܗܘܡܘܠܘܓ ܕܐܦܘܠܘܓ: ܦܘܠܘ. ܡ. .N. E)
(2) (ܣܘܦ ܫܢܝܐ 500 ܒܝ ܐܝܟ ܐܡܪ ܘܟܬܒ .N. E)

ܗܟܝܢ ܓܝܪ ܡܘܬܪܢܐ ܗܘܐ ܟܘܢ ܕܗܠܝܢ ܘܦܓܥܐ
ܢܣܝܘܢܐ: ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܡܪܝܢ: ܕܢܬܪܕܝܘܗܝ ܥܠ
ܕܝܠܗ ܗܦܟܐ ܡܟܝܠ ܗܪܛܝܩܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܬܓܪܐ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܢܝܐ ܦܠܓܝܐ ܘܗܪܛܝܩܐ:
ܘܠܓܒܗ ܡܠܦܢܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ: ܫܘܬܦܐ ܠܐ ܡܬܝܗܒ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܫܘܬܦܐ. ܘܗܦܟܐ ܘܐܦ ܡܢ ܬܪܥܐ
ܡܟܝܠ ܒܕܪܬܐ ܕܗܘ ܢܫܟܢ ܕܓܠܝܢ ܗܪܛܝܩܐ ܣܓܝܐܐ
ܕܩܕܝܫܐ: ܗܢܘ ܐܝܟ ܘܗܘ ܗܘܐ ܡܦܠܓܝܢ ܦܬܓܡܗ
ܠܝܬܝܗ ܠܐ ܡܬܒܕܩܐ: ܘܩܡܗ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܥܕܬܐ.
ܕܥܠ ܠܗ ܕܢܟܘܬ ܠܗܠܝܢ ܕܗܪܛܝܩܘܬܗ
ܘܕܦܠܓܘܬܗ ܘܕܐܪܛܝܩܢܘܬܗ: ܘܠܓܒܗ
ܡܠܦܢܘܬܗ ܕܩܕܝܫܐ ܕܣܓܝܐܐ ܗܪܛܝܩܐ: ܐܝܟ ܕܡܘܕܐ
ܠܟܠܗ ܒܪܗܛܘܢܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܒܪܝܫܗ ܐܢܫ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܢܟܬܐ ܕܓܘܪܬܐ ܕܩܪܝܒܘܬܐ: ܐܘ
ܓܝ ܐܝܬ ܕܡܬܒܥܝܐ ܐܘ ܡܬܒܥܝ ܠܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܡܠܦܢܐ
ܘܢܟܠܝܐ: ܒܗܕܐ ܣܓܝܐܐ ܒܡܘܕܝܢܐ ܕܥܕܬܐ:
ܘܠܢܘܠܦܢܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܕܒܗ ܢܬܬܦܘܪܩ ܟܠܗ ܡܬܒܥܝܐ:
ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܘܡܗܝܡܢܐ

ܒܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܘܦܠܛܘܢ ܘܣܩܪܛܝܣ[1] ܚܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ:
ܘܠܐܒܗܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܗܘܘ ܕܗܢܐ: ܟܠ ܐܬܠܝܬ
ܠܗ ܒܡܠܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܘܫܬܐ ܘܫܪܝܪܘܬܐ:
ܕܝܗܒ ܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܥܘܕܪܢܐ. ܘܟܠ ܐܬܠܝܬ ܐܢܐ ܡܢ
ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܝܢ ܕܝܬܝܪܘܬ ܡܘܗܒܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܝܐ
ܒܗܘܢ ܕܝܢܐ ܟܠܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܘܠܗܘܢ ܝܗܒܬ:
ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܒܗܝܢ ܘܫܡܗܘܢ ܐܝܟ ܬܫܒܚܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ:
ܙܘܓ ܐܚܝܢ ܐܢܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܟܠ ܡܫܬܡܥܢܐ
ܘܠܡܠܟܐ ܫܠܝܚܐ. ܐܒܗܬܐ ܗܘ ܐܒܐ ܡܠܟܗ ܕܡܪܢ:
ܘܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܢܦܩ ܠܥܠܡܘܗܝ ܐܒܗܬܐ:
ܕܡܫܝܚ ܕܐܬܝܗܒܘ ܒܐܪܥܐ ܫܡܝܐ ܐܚܝܕ ܐܒܘܢ.
ܘܗܘܐ ܒܝܕ ܗܘܐ ܝܕܥܐ ܘܫܒܝܩ: ܘܝܗܒܝܢ ܠܗ

[1] ܗܢܘ ܐܦ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܝܘܢܝܐ ܗܘܘ: ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܐܚܪܢ
ܠܦܘܬ ܦܝܠܣܘܦܐ: ܕܗܘܐ ܐܚܪܢ (ܘܟܠ ܡܫܬܡܥ) ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܗ
ܘܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܡܢ ܩܕܡܝ ܐܦܝܫܩܘܦܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ
ܗܘ ܕܒܟܬܒܐ ܕܝܘܢܝܐ ܕܐܬܟܬܒ ܡܢܗ: ܘܫܡܥܐ ܠܗ ܦܝܠܣܘܦܐ . . . . ܘܟܠ ܐܦ
ܠܦܘܬ ܕܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܕܐܬܒܝܢ ܦܝܠܘܣܘܦܐ ܠܟܠܗܝܢ ܕܡܬܬܚܝܢ ܒܡܫܚܐ ܠܗ ܐܝܟ
ܦܝܠܣܘܦܐ . . . ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܪܣܛܘܛܠܝܣ ܘܕܦܠܛܘܢ ܘܕܦܝܠܘܣܘܦܐ
ܘܕܫܪܟܐ ܕܒܢܝ . . . . ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܒܟܠܗܘܢ.
(ܗܣܛܘܪܝܐ. ܒ. ܕܥܘܕܪܢܐ ܥܠܘܗܝ. ܡܕ. N. E.)

ܣܝܡ ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܬܘܗܝ: ܒܡܪܬܐ ܕܡܫܡܫܠܝܢ
ܠܗ ܠܦܪܨܘܦܗ ܕܩܘܡܪܐ ܡܫܠܠܐ ܫܘܡܗ: ܒܗܘ
ܬܘܡܐ ܕܚܝܠܐ ܕܦܘܪܩܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܘܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.
ܘܐܦ ܚܢܢ ܠܡܪܝܘܣ ܗܕܐ ܐܟܡܢܬܐ ܕܡܢ ܠܥܠ̈ܡܝܢ
ܕܠܥܠܡ ܥܡܐ ܘܫܘܒܚܐ ܒܐܝܕܝܗ: ܗܘ ܦܪܘܩܢ ܠܟܠ
ܡܠܟܐ: ܘܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘ ܐܝܬ ܒܐܝܕܝܗܘܢ: ܘܫܘܒܚܐ
ܗܘ ܘܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܕܒܗ ܐܝܬܘ.

(ܫܠܡ ܘܫܠܡܬ ܕܐܘܠܘܓܝܐ ܘܕܘܟܪܢܗ ܕܩܕܝܫܐ
ܓܝܘܪܓܝܣ.[1])

ܡܪܢ[2] ܗܘܝܬ: ܟܕ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܒܚܗ
ܒܟܠ: ܕܒܗ ܐܬܝܗܒ ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܠܡ̈ܐ[3]
ܩܕܡ ܕܢܬܓܠܐ ܟܠܗ ܡܘܕܥܐ: ܘܡܢ ܟܕ ܗܘܐ ܕܒܝܕ
ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܒܝܬܐ ܚܝ̈ܠܐ ܘܠܥܠܡ̈ܝܢ
ܡܒܪܟܝܢ: ܘܡܘܕܝܢ ܠܗ ܡܪܝܐ ܚܝ̈ܠܐ ܠܗܘ
ܦܘܪܩܢܘܬܐ ܥܒܕܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ: ܒܝܠܗ
ܡܫܒܚܢܐ ܕܦܘܪܩܢܘܬܐ ܗܘ ܕܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܡܪܟܐ

sic ܥܠܡ̈ܐ (3) Hic desinit Lacuna (2) Add. ab E. (1)

ܡܢܝܢ ܗ̄ܘܐ ܦܪ̈ܢܓܝܐ ܡܢ ܚܝܠ: ܐܣܦܘܪܛܐ[1] ܕܝܠܗ
ܠܐܪ̈ܥܬܐ ܘܐܡܪ ܚܕܐ ܡܠܟܐ: ܕܡܠܟ̈ܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܠܝ ܬܗܘܐ: ܘܗܘܐ ܐܬܠܡܝܢܘ ܥܡ ܒܟܬܒܘܗܝ ܢܝܟܐ
ܠܗܘܢ. ܘܫܕܪܗ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܘܝܗܒ ܦܢܝܬ ܠܗ
ܕܝܗܘܒ ܦܪ̈ܘܣܦܐ ܢܣܒܐ ܕܣܓܝ ܘܝܗܒ ܠܗ ܩܘܪܒܢܐ.
ܘܩܕܡ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܥܡ ܡܬܩܪܝܢܐ ܚܒܝܒܐ
ܘܡܟܬܒܢܐ ܕܦܘܠܛܝܩܝܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܬܕܘܝܘ.
ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܗܘܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܘܪܗܝ
ܠܦܪ̈ܢܓܝܐ: ܘܝܗܒ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ.
ܕܡܠܟܐ ܓܘܢܐ ܒܢܝ̈ܐ ܐܚܪܢܐ: ܘܡܢܘܢܐ ܥܠܝܡܐ ܕܟܠ
ܒܟܠܗ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܦܠܫܬܐ: ܘܐܦ ܡܠܟܐ
ܢܦܩ ܒܐܪܥܗܘܢ: ܡܠܟܐ ܠܐ ܢܕܡܟܘܢ ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ
ܒܠܗܘܢ ܕܫܘܒܚܬܐ. ܘܩܕܡ ܗܘܝܘ ܐܦܘܠܝܐ[2]:

---

(1) ܗܘ ܕܒܣܘܦܐ ܢܦܩܘܗܝ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܕܦܘܠ ܐܢܒܪܛܘܪ ܕܐܠܡܢ ܐܪܛܘܓܪܦܐ: ܕܐܣܩܗ ܠܓܒܝܠ ܡܢ ܚܝܠܐ ܡܢܫܝܐ. ܘܐܬܚܪܐ ܢܝܫܐ ܕܟܠ ܕܒܢܗ ܗܘܐ ܠܗ ܢܝܚ ܡܠܟܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܫܡܥܬܐ ܢܩܦ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܢܦܩܘܗܝ ܗܘܐ ܦܠܓܐ ܐܟܘܬܐ ܕܐܝܣܛܘܪܝܐ: ܘܦܝܠܘܣܘܦܐ ܘܡܦܫܩܢܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ.
(ܐܪܛܘܓܪܦܝܐ ܕܦܠ ܡܠܟܐ: ܡܐܡܪܐ. ܒ. ܦܠܓܐ N. E. 109)

(2) ܐܦܘܠܝܐ A.

ܒܡܠܟܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܗܝܡܢܐ ܢܗܝܪܐ ܚܟܝܡܐ ܕܝܩܝܪܐ:
ܒܓܘܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܡܝܕ. ܒܗܘ ܕܐܡܝܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܚܝܠܗ ܢܨܝܚܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܪܝ ܬܐܘܕܘܛܘܣ:
ܘܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܥܒܕܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܕܝܢܐ
ܠܗ ܘܐܦ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܦܪܢܣܘܬܐ ܠܟܠ ܪܘܪܒܢܐ
ܘܕܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܬܘܕܥ ܘܢܬܬܢܝܚ
ܢܦܫܗܘܢ: ܘܟܕ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܐܝܟ
ܕܢܬܠ ܠܗ ܠܡܫܒܚܘܬܐ. ܡܢ ܥܡܠܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟܢܐ
ܥܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ: ܐܬܦܪܣܘ ܘܡܚܝܠܝܢ[1] ܐܝܟܢ
ܡܪܝ ܬܐܘܕܘܛܘܣ ܠܡܬܒܥܢܘ ܠܫܘܒܚܬܐ. ܘܐܦ
ܗܘ ܕܐܬܬܝܗܒ ܠܗ: ܕܗܐ ܐܬܩܪܝ ܠܗ ܘܝܗܒ ܗܘ
ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܫܡܫܐ ܘܡܢܝܢ: ܕܢܬܡܠܟ ܒܗ ܥܠܘܗܝ
ܘܫܘܒܚܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܕܐܝܠܝܢ ܐܝܟ.

ܗܟܝܠ ܒܝܘܡܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܝܫܐ ܘܕܝܪܝܐ ܡܬܩܢܢܐ
ܕܡܟܝܢ ܠܗ ܠܡܫܒܚܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܩܘܡ ܥܡܗ.
ܗܢܐ ܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܒܗܢܐ ܡܪܝ ܡܬܝܕܥ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܗ: ܒܝܘܡܐ ܡܠܟܝܐ

(1) ܡܚܝܠܝܢ A.

ܒܥܡܠܐ ܘܒܨܘܡܘ̈ܗܝ: ܢܨܝܚܝ̈ܢ ܒܡܠܟܘܬ ܐܠܗܐ ܘܫܪܝ
ܡܢܗܪ̈ܬܐ: ܢܗܝܪ̈ܐ ܘܡܢܝܪ̈ܐ ܕܠܥܠܡܝܢ: ܢܚܡ̈ܬܐ
ܘܫܝܢܐ ܠܥܠܡܐ: ܢܓܗ̈ܐ ܘܡܥܕ̈ܢܐ ܘܫܒ̈ܚܐ. ܘܐܝܟ
ܕܒܚܝܠܗ: ܚܣܝܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܒܩܘܕܫܐ ܕܫܪܝ ܡܢܗܪܘܬܐ
ܘܕܢܕܢܚ ܠܘܬܢ ܢܘܗܪܗܘܢ ܗܢܘܢ: ܦܠܓܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ:
ܘܢܨܝܚ̈ܘܬܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ ܕܒܘܪܟܬܐ ܕܐܒܘܗܝ
ܘܗܢܐ: ܕܗܘܝܐ ܕܐܠܗܘܬܗܘܢ ܢܨܝܚܐ. ܒܗܢ ܕܐܝܟ
ܙܒܢܐ ܒܙܒ̈ܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܦܠܚܘܬܐ ܢܝܚܐ ܘܐܦ
ܗܢܘܢ ܒܥܡܠܗ ܠܐܘܠܨܢ: ܘܥܡܠܗ ܥܡ ܒܢܝ̈ ܥܡܗܘܢ:
ܘܫܢܝܘ ܠܗܘܢ ܒܠܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ(1). ܕܢܬܠܡܕܘܢ
ܘܐܦ ܕܝܠܗܘܢ ܥܠ ܟܠ: ܐܢܫ. ܘܝܘܡ ܫܘܒ
ܢܨܚܘܢ ܗܢܐ ܦܪܘܫܐ ܒܕܝܪܐ: ܢܘܗܪܐ ܚܕ̈ܬܐ: ܡܐܡܪ
ܠܐܘܣܛܐܬ(2) ܡܫܡܫܢܐ: ܒܗ ܒܥܝܢܐ ܕܪܘܚ
ܩܘܕܫܐ: ܚܣܝܢܐ ܕܢܨܚܘܬܐ ܘܕܢܨܝܚܘܬܐ. ܗܢܐ:
ܕܒܡܠܟܘܬ ܐܠܗܝܢ ܠܥܠܡ ܢܨܝܚܐ ܒܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܐ.
ܘܗܕܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܩܢܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ: ܕܒܗ ܢܕ

(1) ܕܡܫܝܚܘܬܐ A. (2) ܠܐܘܣܛܐܬ A.

ܓܠܝܬܐ ܡܬܝܕܥܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ:
ܡܕܝܢ ܫܪܒܐ ܘܫܘܪܗܒܐ ܘܫܘܟܠܠܐ ܕܝܚܝܕܝܐ: ܗܢܐ
ܕܡܫܠܠ ܢܦܫܗ ܢܦܫܗ ܟܕ ܢܫܬܡܠܐ ܒܗ ܗܝ
ܫܘܡܠܝܗ ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܥܒܕܢܐ ܚܕܪܘܗܝ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܥܠܝܢ ܥܕܡܐ ܐܬܠܝܨܢܘܗܝ ܠܟܫܘܪܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܚܒܪܘܗܝ. ܘܡܢ ܕܦܪܝܫ ܥܠ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܫܢܐ: ܦܪܝܫ ܚܒܪܘܗܝ ܠܣܓܝܐܘܬܐ: ܒܗܝ
ܘܫܝܢܐ ܕܐܬܚܫܒܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ
ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܦܓܪܗ ܒܡܫܡܫ: ܠܡܕܒܪܢܘ
ܢܦܫܗ ܒܪܘܚܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܠܫܘܡܠܝܐ: ܘܐܦ ܗܘܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܢܗܘܐ ܡܣܒܪܘ ܠܡܕܒܪܐ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗ ܡܪܝ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ
ܗܘܐ ܡܫܠܛܐ. ܢܦܫܗ ܕܐܦ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗ
ܢܦܝܫܐ ܕܡܢ ܒܥܘܡܩܐ: ܐܘܠܨ ܕܐܬܬܚܝܒܘܗܝ
ܕܡܘܬܒܘܗܝ ܒܕܘܟܬܐ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܗ. ܕܬܫܠܡܬܗ
ܕܒܝܬܗ ܕܡܪܝ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܕܐܬܝܕܥ ܒܚܟܡܬܗ: ܒܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ: ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

ܡܢ ܗܟܝܠ ܕܗܘܐ ܐܬܬܚܝܒܘ ܠܗܘܢ ܠܡܬܘܠ

ܒܝܘܡܬܐ ܗܕܐ ܡܫܝܚܝܬܐ: ܕܟܠܗ ܐܬܠܨܘ ܐܚܝܕܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܠܥܘܒܕܘܬܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܝܠܗ
ܕܫܘܥܝܬ: ܐܦܩܕܐ ܕܟܠܗ ܥܘܡܪܐ ܥܠ ܠܟܘ ܗܡܟܠܐ
ܡܢܠܝ ܥܕܡ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܘܡܘܬܐ ܘܗܘܟܠܐ
ܥܡܝܩܐ: ܡܫܝܚܝܗ ܗܘ ܕܡܫܘܚ ܐܠܗܐ: ܕܠܝ ܘܠܗܘܢ
ܕܡܢܗ ܠܢܫܝܢ ܗܘܘ ܡܨܠܝܢܗܘܢ. ܘܡܣܟܢܐ ܗܘ
ܕܡܫܘܚܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܥܕܡܐ
ܠܥܠܡܐ: ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܐܘܠܝ ܘܠܝ ܕܩܥܝܢ.
ܘܐܝܟ ܡܫܟܚܢܐ ܥܒܕܘܬܐ ܕܥܡܘܟܝܗ: ܗܘ ܕܡܨܐ
ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܐܝܟܢ ܡܥܒܕܐ ܐܝܟ ܥܢܕܐ.
ܘܥܕܡ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢܠܝ. ܘܡܦܩܝܢ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ:
ܘܩܘܒ ܥܕܡ ܡܢܠܝ: ܘܢܝܚܝܢ ܘܡܫܝܚܝܢ ܠܣܓܕܐ.
ܘܗܘܝܢ ܕܟܠܗ ܕܟܠܗ ܥܘܡܪܐ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܗܢܘܢ
ܕܐܘܠܝ ܘܥܕܡ ܐܘܕܝܘܗܝ: ܘܗܢܘܢ ܕܟܠܗ ܥܠ
ܗܠܝܢ ܕܩܥܝܢ. ܘܗܡܝܢܐ ܥܒܕܗ ܠܡܦܘܠ. ܘܡܢ ܐܬܡܢܝܗ
ܒܥܕܢܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܡܢܗ ܫܠܡܐ: ܐܬܡܢܝܢ ܒܟܠܗ
ܐܚܕܐ ܡܢܟܠܢ ܕܫܟܝܢ ܠܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܡܢ
ܟܕܘ ܡܫܘܕܝܢ ܘܡܫܘܕܐ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ

ܘܡܓܘ̈ܫܐ ܕܒܝܬܐܪܡ̈ܝܐ[1]: ܟܕ ܚܙܘ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܝܗܘ̈ܕܝܐ
ܕܒܘܪܫܢܐ: ܗܘܘ ܕܝܢ: ܒܚܘܫܒܐ ܘܒܣܘܥܪܢܐ. ܘܡܢ
ܐܫܟܚܘ ܐܦܝܣܘ ܚܣܝܪܐ ܗܘ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ: ܕܟܠ
ܚܙܝܢܢ ܕܗܢܐ ܘܢܐ: ܒܗܘ ܕܪܕܦ ܗܘܐ ܗܘܢܐ ܡܢ
ܡܫܝܚܝ̈ܐ: ܠܐ ܢܬܦܨܘܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܗܘܘ (ܡܛܠ ܡܠ
ܕܡܬܐ[2]. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܢ ܒܐܪܥܬܗܘܢ:
ܕܡܘܕܐ ܗܘ ܗܘܢܐ ܕܟܪܝܗܘܬܐ ܘܡܬܢܝܚܢܐ ܕܫܠܝܛ
ܠܡܫܝܚܝܘܬܗܘܢ: ܘܐܟܝܠܐ ܐܢܘܢ ܒܟܠܗ ܚܝܠܗ ܠܒܗ:
ܘܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ ܡܩܠܠܝܢܗܘܢ. ܘܗܘܢܐ ܟܠܗ ܚܝܠܗܘܢ
ܘܕܗܒܐ ܘܟܣܦܐ ܢܬܠܘܢ ܟܠܗ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘ
ܒܢܝܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܘܬܐ: ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܠܘܢ
ܕܐܠܗܐ ܚܙܘ ܘܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢܗܘܢ.

ܘܡܢ ܕܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܒܠܒܐ ܛܒܐ: ܢܬܟܬܒܘ
ܠܡܐܡܪ ܠܫܒܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܡܢܗ ܠܗܘܢ
ܠܫܒܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܢܬܒܥܘ ܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܐܝܟ
ܢܬܐ: ܠܐ ܐܝܬ: ܠܗܘܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܕܘܒܪܐ ܡܢ ܕܝܢ
ܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܦܪܘܣܐ ܒܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܘܡܠܟܐ

---

(1) A. ܕܒܝܬܐܘܣܩܝܐ (2) ܒܡܠܟܐ.

ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚ ܟܠ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܗܘ
ܐܬܪܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܝܬ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܩܦܘ
ܗܘܝܐ ܕܗܘܝܢ ܡܢܟܣܝܢ ܘܗܝܟ ܠܗܘܢ ܒܪܢܫܐ ܠܡܬܩܪܒܘ ܐܦ
ܠܡܬܩܪܒܘ: ܐܡܪܬ ܒܪܡܫܗܘܢ ܠܝܠܝܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܕܢܦܫܬܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܢܐ ܒܗܘܝܐ ܕܝܠܗ
ܘܒܪܝܫܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ: ܟܕ ܐܚܝܢ ܡܢܗ ܕܫܘܠܛܢܐ:
ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܢܫܡܥ ܗܝ ܟܠ ܗܕܐ ܠܡܬܩܪܒܘ
ܒܪܡܫ ܡܠܟܐ: ܒܗܝ ܕܫܡܥ ܐܢܬܬܐ ܟܠܗ ܢܦܫܗܘܢ
ܕܗܘܕܝܥܬ. ܐܠܐ ܐܦ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐܢܫܘܬܐ:
ܕܝܗܒܬܘܢ ܘܐܘܠܦܢ ܠܬܘܕܝܬܗܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܒܘܢ
ܘܩܡ ܠܡܠܟܐ ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܗܒܗ ܐܠܗܐ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܕܟܕ ܒܪܝܬ ܒܗܕܐ ܟܠ ܚܘܒ: ܘܟܠ ܒܪܐ
ܡܢ ܒܢܝܢ: ܗܢܐ ܥܠܡܐ ܘܐܚܝܢ ܘܪܚܡܝܢ: ܩܕܡ ܐܝ
ܩܝܡ ܕܫܘܒܚܐ ܡܠܟܐ: ܡܫܠ ܠܡܬܩܪܒܘ ܐܘܪܚ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܕܗܐ ܘܐܦ ܗܕܐ ܕܡܬܝܠ[1] ܘܡܩܒܠ
ܟܠܗ ܠܬܘܕܝܬܗ: ܡܛܘܠ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ.
ܘܡܢ ܕܐܬܬܕܝܩ ܘܒܠܚܘܕ ܦܪܘܣܐ ܐܝܟܐ

[1] ܕܡܬܝܠܗ A.

ܘܐܬܝܐ ܘܡܫܚܝ ܘܐܬܝܬ ܐܢܘܢ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܡܛܠ
ܥܠܝܟ[1] ܠܗܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܐܬܘܢ ܢܚܬܘܢ
ܠܡܕܢܚܐ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܗܘܢ: ܗܘܢ ܕܐܦ ܗܢܘܢ
ܐܬܠܒܟܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘܪܕܐ ܒܝܫܐ:
ܗܝܕܝܢ ܐܘܕܥ ܗܘ ܡܛܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܫܡܥܘܢ ܩܕܡ ܡܠܟܐ: ܕܢܥܒܪܗ ܦܪܘܩ[2]: ܕܢܩܘܠ
ܘܢܐܡܪ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܥܠ[3] ܡܬܚܫܒܢܘܬܗܘܢ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܕܝܪܝܐ ܗܢܘ ܢܟܠܗ ܡܬܚܫܒܢܘܬܗܘܢ
ܘܨܒܘܬܗܘܢ: ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܐ: ܐܝܟ ܚܒܪܐ
ܡܢܟܦܬܐ ܕܢܣܒ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܦܪܘܩ ܘܐܘܕܥܗ
ܠܡܠܟܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ: ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ:
ܕܒܝܕܥܬܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܝܠܟܐ ܚܒܝܒܐ: ܘܟܕ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܦܪܘܩ:
ܕܝܢ ܦܩܕܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܢܗܘܐ ܕܬܗܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܡܪ
ܡܠܟܐ: ܕܟܠܗ ܡܦܩܢ ܦܩܕܝܢ: ܐܝܟ ܕܫܕܪܬ ܗܘܐ[4].
ܘܫܕܪܗ ܠܡܫܒܚܬܐ ܥܡ ܥܒܕܘܗܝ: ܘܫܕܪ ܘܦܬܐ ܥܡ

(1) ܥܠܝܟ A. (2) ܦܪܘܩ (ܗܘ ܕܦܪܩܐ N. E.) (3) ܥܡ A.
(4) ܗܘܐ A.

ܣܓܝܐܐ ܘܟܠ ܐܬܚܙܝܘ. ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܗܦܟ ܗܘ ܦܪܘܒܐ
ܒܦܘܡܗ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܝܘܠܝܢܘܣ: ܘܩܡ ܘܐܡܪ
ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܒܕܘܒܪܐ: ܕܡܢ ܦܠܚܝ ܐܠܗ̈ܐ ܡܛܠ
ܗܢܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܡܪܝܢ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܟܘܢ؟
ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܦܩܕ ܠܗ: ܕܢܒܥܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ ܠܐ
ܢܕܥܘܢ: ܐܝܟ ܕܚܠܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܘܒܐ:
ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܠܦܗ ܡܪܝ ܝܘܠܝܢܘܣ ܐܡܪ ܩܕܡ
ܡܠܟܐ: ܕܗܢܘܢ ܦܠܚܝ ܐܠܗ̈ܐ: ܡܫܒܚܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ
ܒܟܗܢܘܬܐ: ܘܡܬܗܕܪܝܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܗܝܕܝܢ ܦܩܕ ܡܠܟܐ
ܕܢܫܬܪܘܢ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܢܦܩ ܦܪܘܒܐ: ܘܐܘܕܥܗ
ܠܡܪܝ ܝܘܠܝܢܘܣ. ܘܡܪܝ ܝܘܠܝܢܘܣ ܐܘܕܥ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܗܟܢܐ ܦܩܕ ܡܠܟܐ: ܕܢܫܒܩܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗܘܢ ܒܟܗܢܘܬܐ ܘܢܐܬܘܢ ܩܕܡܘܗܝ. ܘܗܝܕܝܢ
ܐܬܟܢܫܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܘܗܘ ܡܪܝ ܝܘܠܝܢܘܣ
ܡܘܕܝܢܐ: ܘܐܡܪܘ ܡܪܝ ܣܘܝܪܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ:
ܐܪܬܕܘܟܣܐ ܕܥܠܡܐ: (ܡܠܦܢܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܘܬܐ:
ܡܚܝܢܐ ܢܗܝܪܐ: ܡܪܝ ܟܘܪܐ ܡܟܝܟܐ: ܢܣܒܐ
ܟܣܝܐ: ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܢܣܒܝܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܗܘ

ܕܟܬܐ ܘܒܝܫܬܐ ܗܘܬ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܨܒܪܐ ܥܢܢܐ ܥܠ ܡܝܬܝܢ
ܠܦܛܪܘܣܗ: ܘܗܢܐ ܐܬܦܠܚ ܠܟܘܪܣܝܐ ܡܢܠܟܬܗ
ܢܨܝܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܕܘܪܗ ܘܐܦܢܐ ܕܢܘܕܥܘܬܐ
ܕܡܫܬܥܘܬܐ ܘܕܝܪܝܘܬܐ ܥܡܘܢܐ. ܘܐܝܟ ܕܢܚܝܬܘ: ܗܟܢܐ
ܚܠܦ ܡܪܝ ܕܐܠܗܐ ܒܪܬܗ ܢܨܚܝܢ: ܐܡܬܝ ܕܡܢ
ܬܪܬ ܩܘܪܒܐ ܡܫܠܠܐ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ: ܠܐ ܐܫܬܟܚ
ܠܗ ܒܘܪܟܐ ܗܟܢܐ ܢܨܝܚܐ ܘܟܕ ܦܫܝܛ: ܠܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܬܪܝܨܬܐ: ܘܠܐ ܒܚܝܠܐ ܕܟܠ ܐܦܝܗ: ܘܠܐ ܒܡܫܘܕܐ
ܡܫܠܡܬܐ: ܘܠܐ ܒܣܘܓܐ ܡܫܠܘܬܐ. ܘܗܢܐ ܐܦ[1] ܗܘ
ܢܝܚ ܘܡܫܝܢ ܘܡܦܣ ܠܟܠܢܫ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ.
ܕܢܬܠܘܢ ܫܘܒܚܐ ܥܡ ܟܠ. ܐܡܝܢ.

ܘܡܫܠܠ ܫܬܐܣܘܗܝ ܢܘܢܘܗܝ ܘܢܬܩܝܡܘܢ ܠܚܕܝܐ
ܒܫܠܡ ܐܠܗܐ: ܗܢܘܢ ܘܐܦ ܢܦܫܗ ܘܐܬܬܪܝܡ
ܠܗܘܢܝ ܬܪܝܨܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܬܬܬܕܝܥܢ:
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܟܕ ܐܬܚܙܝܘ ܘܩܡܘ
ܒܗ ܬܫܡܫܬܗ ܕܒܝܬ ܡܘܕܝܢܐ: ܗܟܢ ܡܢ ܕܡܢ
ܡܘܕܝܢܐ[2] ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܕܫܥܘܬܐ ܡܫܟܚ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ:

---

[1] ܗܟܢ ܕܐܦ L. [2] ܝܢ ܗܟܢ ܡܦܩܝܢ ܡܘܕܝܢܐ ܒܝܬ ܡܚܣܢܐ ܡܢ

ܒܝܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܗܘܐ
ܐܝܟܘ ܒܥܡܪܗ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܥܠܝܢ ܡܛܠܬܗ
ܘܬܚܒܝܒܐ ܒܟܘܒܝ ܕܝܠܗܘܢ: ܘܥܡܠܗܘܢ ܡܢܝܚܬܐ
ܕܒܬܪܘܡܘܦܫܝܐ ܟܠ ܡܚܡܣܢܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܕܐܬܦܢܝܘ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܠܗܘܢ ܠܦܓܪܐ ܡܢ ܗܘܦܟܐ
ܠܦܪܣܝܐ: ܒܫܘܒܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܓܝܘܪܓܝܣ:
ܢܘܟܪܝܐ ܠܦܪܘܩܢ: ܘܐܝܬܝܗ ܣܓܝ ܡܠܟܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܕܐܬܕܝܗ ܡܠܟܐ: ܢܦܩ ܠܗ ܠܦܪܘܩܢ: ܕܗܕܐ ܢܗܘܘܢ
ܡܕܝܢܝܢ: ܕܒܩܛܠܐ ܕܥܡܗ[1] ܕܝܫܘܥܘܢܝܣ ܡܚܕܘܢ: ܒܬܪ
ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܗܒܐ ܠܗܘܢ. ܘܒܬܪ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܐܦܣܩܘܦܐ: ܕܢܫܩܘܢ
ܕܡܢ ܣܓܝܦܘܢ. ܒܕܡܘܬܐ ܐܝܟܘܢ ܗܢܐ: ܕܡܢ ܠܟ
ܕܐܬܢܘ ܥܠܝܢܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܠܟܐ: ܡܢܘ ܕܫܒܩ
ܒܕܡܘܬܗ: ܕܝܠܢܐ ܐܘ ܝܫܘܥܘܢܝܐ? ܘܕܗܒܝܢ ܗܢܐ:
ܕܡܕܢܚ ܡܢܘ ܕܝܠܟܝܗ[2]: ܐܠܗܐ ܐܘ ܒܪܢܫܐ? ܘܒܬܪ
ܕܗܠܝܢ ܗܢܐ: ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܒܬܪ ܡܢܝܚܘܬܐ: ܕܗܘܐ ܦܢܛܩܘܣܛܝ ܕܝܠܗ. (ܫܘܘܕܥܐ ܕܦܫܘܩܘܬܐ:
ܫܘܕܥܐ .ܠ. N. E.) (1) Deest in A. (2) ܝܠܟܝܗ L.

ܢܣܬܟܠܘܢ ܕܢܐܡܪܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܗܕܝܢ ܡܢܐ ܦܓܕܝܢ
ܣܘܟܠܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠܢ ܕܝܢܐ: ܢܬܒܥܘܢ
ܠܗܘܢ ܥܡܗ ܢܦܫܬܐ ܘܟܠ ܡܘܗܒܬܐ: ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܐ ܢܟܪܝܐ: ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܩܕܝܫܬܐ:
ܕܗܘܐ ܒܡܫܘܕܝܐ ܡܢܕܪܐ ܒܟܬܒܐ: ܘܟܕܢܘܗܝ ܠܩܕܡ
ܡܠܟܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܟܢ ܟܕ ܗܟܢ ܢܦܩ ܡܠܟܐ: ܐܝܟ
ܕܒܘܝܢܐ ܥܒܕܘܗܝ: ܕܡܠܟܐ ܘܫܕܝܢ ܟܠ ܐܢܫ.

ܘܫܠܚ ܐܓܪܬܐ ܥܠܝܗ ܒܫܡܝܢܘܬܐ: ܘܟܬܒ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܠܝܘܒܝܢܘܣ ܠܐܦܪܟܐ ܕܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ.
ܐܡܪܝܢ ܐܦܣܛܘܠܐ ܥܠܝܗܘܢ ܕܒܝܬܢ ܗܘܘ ܥܡ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܟܬܒܘܢܐ: ܐܦܝܣܘ ܐܢܘܢ: ܠܗ ܠܡܪܝ
ܠܝܘܠܝܢܘܣ ܘܠܡܪܝ ܚܒܝܒܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܪܗܘܡܝܐ:
ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܝܘܒܝܢܘܣ[1] ܥܡ
ܐܦܣܛܘܠܐ ܕܝܗܒܐ ܥܡ ܡܠܟܐ ܠܐܦܪܟܐ ܕܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ.
ܟܕ ܢܫܬܘ ܠܗܘܢ: ܕܢܬܠܘܢ ܫܘܟܢܐ ܕܪܘܡܝܐ[2] ܡܢ
ܝܘܒܝܢܘܣ: ܘܢܬܠܘܢ ܫܘܕܥܐ ܕܡܢ ܦܘܡܗܘܢ:
ܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܢܬܒܥܘܢ ܘܢܫܬܘܢ ܢܟܪܝܐ

---

(1) ܕܠܗ ܝܘܒܝܢܘܣ L. (2) ܕܪܘܡܝܐ A.

ܕܒܒܠ ܢܦ̈ܩܝ ܡܘܬܒ̈ܢܐ ܕܡܠܟܗ ܚܕܬܐ: ܘܕܡܫܟܚܠܗܘܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܘܫ ܕܐܬܪ̈ ܠܕܘܟܐ ܠܕܘܟܐ: ܐܬܟܢܫܘ
ܘܐܙܠܘ ܠܡܠܘܟܐ. ܘܟܕ ܐܬܩܪܒܘ ܠܩܘܪܐ ܕܒܝܬ
ܡܕܝ̈ܢܐ: ܗܢܘ ܐܡܪ ܙܒܢܐ ܚܕ ܡܢܐ: ܟܕ ܠܝܬ ܕܐܡܪ
ܘܡܟܪܙ ܒܬܪܬܐ ܕܗܘܠܕ̈ܢܐ ܚܕܬ̈ܐ. ܐܝܟ ܕܐܘ ܠܝܬ
ܒܬܘܪܐ ܗܘ ܕܒܝܬ ܡܕܝ̈ܢܐ: ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܚܕ ܕܟܝܐ
ܘܡܬܡܪܘܩܐ ܕܐܬܬܠܝ ܟܠ ܝܘܡ ܡܪܝ ܠܝܘܢܛܝܣ ܢܚܝܚ
ܒܩܘܕܫܐ. ܘܕܒܪ ܡܬܚܫܒ ܠܗܘܡܢܐ ܗܘ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ
ܡܗܝ̈ܡܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܡܠܟܘܬܐ ܕܪܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܡܟܢܫܐ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬ ܐܡܪ
ܕܝܘܡܢܐ ܥܡܡܐ ܕܫܘܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܠܗܘܢ ܟܕ ܥܡܟܘܢ
ܗܘ ܡܢ ܟܢܘܫܝܐ ܕܡܬܚܠܦܢ ܡܟܪܙ̈ܐ ܒܫ̈ܢܐ: ܠܒܢܝܬ
ܡܪܝܡ ܠܥܡܐ: ܩܕܝܫ ܒܡܫܝܚܗ ܡܚܒܝܗ
ܠܗܘܡܢܐ. ܘܟܕ ܐܢܘܢ ܠܒܢ̈ܝ ܥܡܐ ܕܢܗܘܘ ܡܣܒ̈ܪܝ
ܠܐܠܗܐ ܒܢ̈ܝ ܐܘܪܫܠܡ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܐܦ ܠܗ ܡܫܠܡܝܢ
ܘܡܠܟܐ ܒܚܘܒܗ ܕܩܘܕܫܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܒܚܘܢ
ܠܟܢܫܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܘܢܬܩܠܣ ܒܠܗܘܢ.

ܗܢܘ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝ ܠܝܘܢܛܝܣ ܩܘܕܫܐ ܘܡܪܝ

ܣܓܝܐܘܬ ܐܣܟܝܡܐ ܘܕܝܪܝܐ ܘܥܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܥܡܗܘܢ: ܟܕ ܚܙܐ ܠܥܘܡܪܢܗ ܘܠܬܘܪܨܗ
ܘܠܕܘܒܪܗ ܡܫܒܚܐ ܕܗܘܐ ܡܬܕܡܪ ܠܡܚܙܐ: ܝܬܝܪ
ܕܝܠܕܐ ܘܚܙܐ ܥܒܝܕܬܐ ܕܕܡܝܐ ܠܥܝܪܐ: ܘܕܗܘܝܘ ܡܘܬܒܗ
ܕܝܠܗ ܥܡ ܚܝܘܬ ܒܪܐ ܦܫܛܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܥܡܝܗܘܢ ܠܟܠܗ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ: ܝܗܒܘ ܠܗ ܗܘܘ
ܩܕܝܫܐ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܚܣܝܗ ܘܫܒܚܘܗܝ
ܘܒܫܒܝܚܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ: ܘܐܦ ܕܘܟܝܢ ܠܐܠܗܝܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܟܠ ܐܢܫ ܡܢ ܚܒܪܘܗܝ ܐܟܚܕܐ:
ܕܝܗܒܗ ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܝܠܗ ܐܘ
ܠܒܒܐ: ܒܝܘܡܝܢ ܡܫܠܡܢܐ ܠܟܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܡܪܘܬܗ ܕܐܒܪܗܡ ܩܕܝܫܐ: ܒܝܕܝܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܕܥܡܝܪܐ
ܟܠ ܡܕܒܪܝܢ. ܗܝ ܕܝܢ ܦܫܛܐ ܟܕ ܚܙܐ: ܕܟܠ ܝܬܝܪܝܢ ܠܗ
ܐܢܫܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܒܚܕ ܡܢ ܘܚܝܢ: ܕܐܬܬܦܢ ܒܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܢܣܒܗ ܝܗܒܘ ܒܗ ܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܕܟܠ
ܢܦܫ ܗܘܐ ܡܢܗ: ܒܕܡܘܬܗ ܕܐܒܘܗܝ ܡܫܠܡܢܐ
ܘܫܘܟܠܐ: ܘܒܟܪܗ ܒܪܘܚܐ ܡܪܝܐ ܐܡܝܢ ܡܪܡܝܐ.
ܘܡܛܠ ܕܐܒܘܗܝ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ:

ܡܪܝ ܐܘܘܕܝܘܣ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܬܝܕܥܘܬܗ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡ ܗܠܝܢ ܐܝܟܘܗܝ ܗܘܐ: ܫܢܝܐ ܕܝܠܗ ܗܘܘ
ܬܠܬ ܘܥܣܪܝܢ ܥܠ ܐܦܝ ܥܕܬܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܒܬܪ ܕܝܠܗ ܗܘܐ
ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܠܡܫܡܫܘ ܠܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܠܟܘܡܪܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ: ܗܘ ܗܢܐ ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ
ܢܘܪܢܐ ܡܬܩܠܣ: ܐܬܐ ܠܟܘܡܪܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܠܪܗܘܡ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܒܬܪܗ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܘܡܢ ܕܪܐ. ܟܠ ܕܝܢ
ܟܘܢܫܐ ܕܥܕܬܐ ܐܘ ܕܝܘܩܢܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܐܘܕܝܥܗ ܥܠ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܗܘܐ: ܥܠ ܐܝܟ ܕܟܠ ܡܦܩܢ
ܒܦܘܪܫܢܗܘܢ: ܘܫܢܐ ܕܝܠܗ ܡܫܒܚܢܝܬܐ ܗܢܝܢ ܥܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ ܘܕܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܘܠܗܝܢ ܐܟܘܬܐ:
ܘܒܬܪ ܕܡܫܡܫܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܢ ܟܘܢܫܐ ܡܟܘܠܗܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ. ܟܕ ܘܐܦ ܗܘܐ ܫܠܝܚܐ ܐܝܟ: ܕܒܬܪ ܕܐܬܢܝܚ
ܐܢܫܝܢ ܠܗ ܠܟܘܢܫܐ ܕܒܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܟܘܡܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.

ܘܡܢ ܕܒܬܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܦ ܫܡܥܘ ܠܗ ܠܡܠܟܐ:
ܟܢܫܘܗܝ[2] ܒܢܝܐ ܗܘܘ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ

(1) ܐܘܘܕܝܣ ܠܡܪܝ .L (2) ܕܒܢܝܢܘܬܗ .A

ܕܦܘܫܩܐ ܗܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܝܕܥܬܐ ܕܫܪ̈ܝܪܬܐ ܠܟܬܒܐ.
ܘܐܦ⁽¹⁾ ܕܒܝܬܗ ܕܦܘܫܩܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܝܘ ܗܘܐ ܕ̈ܠܘܗܝ:
ܘܠܗܕܐ ܐܝܟ ܡܦܩܢܐ ܗܘܐ ܥܠܘܗܝ: ܡܢ ܫܘܪܝܐ
ܕܡܠܘܗܝ ܘܥܕܡܐ ܕܫܘܠܡܐ ܕܦܘܫܩܗ: ܩܕܡ ܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܕܗܘ ܩܕܡܝܐ ܠܟܬܒܐ: ܗܘܝܘ ܐܦ ܕܗܘܝܐ
ܘܒܪܝܬܐ ܐܦ ܕܐܘܢܐ: ܗܢܘܢ (ܕܡܢ ܡܪܝ ܐܬܝܗܒܘ⁽²⁾):
ܕܐܘܕܥ ܠܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܬܘܝܠ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܝܢ ܠܟܬܒܐ
ܕܐܬܐܡܪ ܐܝܬܘܗܝ. ܕܦܘܫ ܗܘܐ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܘ
ܐܝܟ ܠܐ ܡܬܦܫܩ. ܐܘ ܐܝܟ ܡܬܦܫܩ: ܕܫܠܝܐ ܗܘܐ ܦܬܝܐ
ܕܫܡܥܐ ܕܝܘܡܢܐ ܘܡܬܦܫܩ ܒܟܘܡܪܘܬܗ ܕܝܘܡܐ. ܡܢܘ
ܗܟܝܠ ܚܫܒ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ؟ ܚܙܝ ܓܝܪ
ܡܠܝܐ: ܘܓܠܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܪܝܪܬܐ
ܘܡܬܦܫܩܐ ܠܗ ܠܡܪܝ ܥܘܢܝܬܐ⁽³⁾ ܐܝܟ ܦܘܫܩܐ
ܘܡܬܦܫܩܢܘܬܐ: ܘܠܗ ܠܐܒܘܢ ܡܪܝ ܥܠܝ ܡܪܝ
ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܦܘܫܩܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܠܡܦܫܩܢܘܬܐ ܕܝܢ
ܗܕܐ: ܕܐܬܟܠܘ ܠܢ ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܪ̈ܝܬܐ ܒܝܬ ܟܠ:
ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܢܘ. ܥܠ ܦܘܫܩܐ ܕܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܡܪܝ

(1) ܘܐܦ .A (2) ܕܐܬܝܗܒ ܡܢܗ .L (3) ܥܘܢܝܬܐ ܠܡܪܝ .L

ܠܝܘܠܝܢܘܣ ܚܕܝ ܒܬܠܠܘܬܐ ܗܟܢܐ ܘܒܓܘܪܕܘܬܗ
ܐܘܟܝ ܗܘܬܐ: ܕܐܦ ܡܠܟܐ ܠܟ ܠܒܝܬ ܐܝܟ ܡܢ
ܫܢ̈ܝܢ ܕܟܠܗܘܢ. ܗܘ ܠܟ ܕܟܘܢ ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܬ
ܡܓܘܫܘܬܐ: ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ(1): ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܐܣܛܪܘܢܘܡܐ. ܘܗܘܐ
ܥܒܕ ܠܗܘܢ: ܘܐܪܫܐ ܘܗܘܬ ܒܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ. ܘܟܠ ܦܩܘܕܝܢ
ܠܗ ܗܘܐ ܕܢܥܒܕ ܡܢܗܘܢ ܥܝܢܐ: ܐܟܠ ܒܚܠܡܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܐܪܥܐ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ:
ܘܐܬܐܘܗܝ ܦܬܓܡܐ ܢܚܝܫܐ ܕܢܚܫܘܪܘܬܐ: ܡܛܠ
ܡܟܬܒܢܘܬܗ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܕܐܣܪܝܐ.

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܥܒܕ ܡܕܒܪܘܬܗ ܕܗܘܢܝܐ
ܡܟܠܟܠ: ܟܕ ܡܟܝܠ ܘܡܬܦܠܓ ܢܚܫܝܬܗ: ܕܢܐܬܐ
ܗܢܐ. ܘܗܘܝܘ ܒܐܪܥܐ ܘܐܫܬܘܝ ܠܗܕܐ: ܘܦܩܕ
ܠܢܦܩ ܡܢ(2) ܢܦܫܗ ܕܥܡܗ ܕܗܡܘܢ(3): ܕܢܗܘܐ ܘܠܚܕ
ܢܦܩ ܢܦܩ ܡܢܗܘܢ ܢܚܝܠ ܐܚܪܢ ܡܢܗ ܘܕܠܘܗܝ: ܐܦܠ
ܗܘܝܢ ܕܢܩܡ ܢܣܝܒ ܐܚܪܢ ܕܗܘܡܘܫܝܩܝܐ(4). ܘܟܕ

---

(1) ܡܠܟܘܬܗܘܢ A. (2) ܡܢ ܡܢ A. (3) ܕܗܡܘܢ sic
(4) ܕܗܘܡܘܫܝܩܝ sic (ܗ̄ ܕܢܣܝܒ ܡܘܠܟܢܐ؛ ܐܘ ܐܚܪܢܐ N. E.)

ܐܝܟ ܓܝܪ ܕܡܢܗ ܡܫܠܛܢܘ ܕܡܘܬܐ ܠܗܘܢ ܢܟܣܘ
ܕܗܘ ܣܛܢܐ: ܢܟܣܝܘ ܘܢܒܛܠܘ ܒܓܠܘܬܗ ܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܡܛܠ
ܗܘ ܢܟܣܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܝܟܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܠܡܘܬܒܐ
ܒܓܠܗ ܘܠܡܬܠܬܐ ܕܢܬܩܒܠܘܢ ܐܝܟ ܕܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ
ܒܓܠܘܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܘ ܢܟܣܬܐ ܕܡܠܟܐ:
ܠܐ ܐܘܕܥܗ ܐܘ ܢܦܠܗ ܠܡܟܐ ܠܬܘܪܓܡܐ: ܕܝܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܬ: ܘܡܢ ܗܘܬ ܡܪܕܘܬܐ.
ܐܠܐ ܐܦ ܒܓܠܗ ܒܣܘܪܝܐ ܘܒܦܘܠܘܣ: ܐܝܬܝܗ ܕܡܢ
ܦܘܠܘܣ ܐܬܩܢ ܕܝܢ ܡܘܕܝܐ ܒܩܕܡܝܬܐ: ܕܡܢܗ ܐܬܐܘܗܝ
ܗܘܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܕܝܠܗ: ܘܐܡܪܐ ܗܝ ܕܐܣܝܐ ܗܟܢܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܚܘܪܢܐ ܐܬܦܪܣܬ: ܐܘܪܚܐ ܘܒܓܠܘܬ
ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܡܪܘ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܓܠܘܬ ܐܢܛܝܘܟܝܐ:
ܘܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܐܡܪܬܐ: ܕܐܬܟܠܠ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ ܡܛܠ
ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܐܬܬܣܝܡ. ܘܐܬܘܕܝܬ ܓܝܪ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܘܕܝ
ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ. ܘܗܘ: ܕܢܦܠܬܐ ܐܬܩܛܠ ܒܓܠܗ:
ܘܒܫܘܪܝܐ ܐܬܚܙܝ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܐܬܦܪܩ ܠܡܠܟܐ
ܗܘܡܢܘܬܐ: ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ ܟܠ ܐܢܫܐ ܐܬܐ ܗܘܐ:
ܘܗܟܢܐ ܟܕ ܠܐ ܐܚܪܢܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܠܝ ܡܪܕܘܬܐ.

ܘܐܘܕܥܗ ܠܗܘ ܛܘܒܢܐ: ܡܢ ܗܘܝܐ ܫܘܠܡܗ ܕܦܩܕܬ
ܡܠܟܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܟܠܗ ܗܘܦܟܗ ܥܒܕܘܬܐ
ܕܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ.

ܩܕܡ ܐܝܟ ܗܘ ܛܘܒܢܐ: ܘܐܘܕܥܗ ܠܡܠܟܐ
ܟܠܗܝܢ ܕܐܡܪ ܠܗ: ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܐܡܪ ܠܗ: ܕܠܗܘ
ܡܪܝܡ ܠܗ ܫܠܡܗ: ܘܫܪܝܪ ܣܒܪ ܠܗ: ܘܢܚܬ
ܒܥܝܢܐ ܠܗ: ܘܢܣܒܗ. ܘܩܕܡ ܦܩܕܗ ܠܗܘ ܛܘܒܢܐ:
ܕܗܘ ܡܕܝܢ ܕܐܡܪ ܠܝ ܗܘ ܒܡܠܟܐ ܕܩܘܡܐ:
ܕܐܬܡܛܝܘܗܝ ܠܝ ܐܢܫ ܕܢܚܘܗܝ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ.
ܐܠܐ ܩܘܡ ܘܥܒܕܘܗܝ ܛܘܒܢܐ: ܘܐܬܠܝܘܗܝ ܕܝܢ ܗܘ
ܗܘ ܕܢܬܒܥܐ ܠܗ[1]: ܘܡܬܠܘܐ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕܗ:
ܘܡܫܠܠܐ ܕܡܠܝܠ ܒܗܘ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ. ܘܠܗܘܐ
ܕܢܬܩܢ: ܢܦܩ ܗܘ ܛܘܒܢܐ: ܘܝܗܒܘܗܝ ܠܚܘܪܐ ܡܪܝ
ܩܘܪܝܩܘܣ ܛܠܝܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܡܠܟܐ ܛܥܝܢ
ܐܢܬ ܠܝ: ܐܢ ܬܬܘܒ ܟܠܐ. ܘܗܘܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܕܟܠ
ܡܕܝܢ ܕܝܠܟ: ܕܢܦܩ ܗܘܦܟ: ܘܢܦܩ ܐܢܫܐ: ܡܬܚܙܐ
ܒܚܝܠܗ. ܘܐܬܩܪܒ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܗܘܕܝܢܗ[2]: ܕܗܘ

ܕܢܘܬܐ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܠܐ ܡܚܝܠ ܠܗ ܡܟܬܒܢܐ
ܠܡܬܟܬܫܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܦܝ ܐܦܠܐ ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܘܬܗ(1)؟
ܘܐܝܢܐ ܗܘܐ ܫܢܝܐ ܗܘܬ ܕܘܟܬܐ ܟܕ ܒܥܒܕܗ؟ ܡܢ
ܕܒܝܬܗ ܒܥܒܕܗ: ܡܢ ܕܟܠ ܕܒܝܬܗ؟ ܐܘ ܕܠܡܢܐ ܐܢܫ
ܢܚܒ ܠܗ ܕܗܘܢܐ ܦܫܝܛܐ؟ ܘܡܢ ܫܡܥܗ ܗܘܬ ܠܐܒܘܗܝ
ܘܠܐܡܗ ܕܐܒܘܗܝ؟ (Hic. fol. deest in L.) ܘܠܐܚܘܗܝ
ܘܠܚܬܗ ܗܘܐ ܡܢ ܡܬܝܠܕܢܐ ܗܘܬ؟ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܫܒܝܩ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܗ؟ ܘܒܝܬܗ ܘܡܬܝܠܕܘ ܡܢ ܗܘܐ ܡܢܗ؟
ܘܐܢܬ ܡܫܠܛܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܠܐܠܗܐ؟

ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܠܝܢܐ ܘܣܒܪ ܠܟܠܢܫ: ܕܒܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܬܟܠܢܐ ܕܟܕ ܡܫܝܚܐ ܡܪܗ ܢܦܩ ܠܗ
ܠܗܘ ܥܒܕܐ: ܕܦܘܩܕ ܢܦܩܘܢ ܡܛܠܬܐ ܘܐܦܘܩܣܝܢ:
ܘܟܬܒ ܐܢܫ ܒܟܬܒܐ ܐܝܟ: ܘܟܕ ܢܦܩ ܒܗܝܢ ܡܠܟܐ:
ܘܦܩܕ: ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܡܠܝܠܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܝܕܐ
ܠܡܠܟܐ: ܘܟܬܒ ܚܕܐ ܕܝܠܗ ܘܟܕ: ܡܪܕ
ܠܡܕܝܢܬ: ܕܟܕ ܝܘܡܐ ܕܝ ܐܠܗܐ ܣܓܝܐ ܒܬܫܡܫܬܗ:
ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ: ܗܘܝܘ ܡܬܬܚܕܝܢ ܠܗܘܢ: ܟܢܫܘ

---

(1) ܠܐܠܗܘܬܗ sic (ܐܘ ܠܐܠܗܘܬܗܘܢ ܗܝ ܕܝܘܬܐ ܡܫܬܡܥܢܐ N.E.)

ܝܘܡ ܕܫܠܡܗ: ܘܐܬܩܝܡ ܡܢ ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ[1]
ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܥܡܗ
ܒܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ: ܐܦܝܦܢܝܘܣ[2]
ܕܩܘܦܪܘܣ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܠܐ ܢܬܩܒܠ ܗܘܐ ܓܒܪܐ. ܐܦܠܐ
ܠܫܘܩ ܝܘܚܢܢ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܩܒܠ ܩܘܪܒܢܗ ܕܡܫܠܡܢܐ.
ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ: ܕܡܛܠ
ܐܡܪܐ: ܕܟܠ ܕܝܗܘܒ ܠܟ ܫܘܠܛܢܐ ܕܢܟܣܐ: ܐܘܕܝ ܗܘ
ܐܦ ܗܢܐ ܫܘܠܛܢ ܐܢܬ ܕܒܥܠܝ. ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܠܗ ܕܢܦܘܩ
ܒܠܒܐ ܫܘܠܛܢܗ: ܘܐܘܕܝ ܒܩܘܫܬܐ ܫܘܠܛܢܗ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܐܦܝܦܢܝܘܣ ܕܝܗܘܒ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܗ: ܠܐ ܐܫܬܠܛܘ:
ܐܠܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܕܢܦܩ ܡܢ ܠܥܠ: ܗܘܐ ܕܝܢ
ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ. ܘܗܘܐ: ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܝܘ ܟܕ ܫܘܢܝܐ
ܥܡܗ. ܘܗܘܐ ܡܫܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܗ: ܕܟܕ ܐܬܐ
ܠܩܘܠܣܛܐ ܕܫܘܢܝܐ ܥܡܗ ܐܬܩܝܡ ܠܗ: ܟܕ ܬܫܥܝܬܐ
ܩܕܡܝܐ ܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܫܘܢܝܐ ܘܫܘܐܠܐ: ܕܡܛܠ
ܕܡܢܥܐ ܠܗ: ܘܡܛܠ ܕܡܫܟܚ ܠܗ. ܘܟܠ ܕܝܬܝܪܐ

(1) ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ sic (ܗܘ ܐܦ ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ ܕܢܡ ܫܘܠܛ ܘܟܬܘܒܐ
(2) ܐܦܝܦܢܝܘܣ sic (N. E.

ܘܐܢܫ ܕܢܦܩܬܐ ܗܘܢܗ ܒܪܫܥܢ̈ܘܬܐ: ܐܟܠܐ ܒܝ ܒܢ̈ܝܐ ܘܒܓܘܢܝܗ
ܕܪܘܚܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܕ ܒܢܝܗ ܘܢܦܩܢܝܗ: ܘܐܥܡܢܝܗ
ܕܟܠܗܘܢ ܕܝܬܠܟܝ ܒܘܚܒ ܢܛܪܘܢ: ܘܟܠܗ ܠܗܘܢ
ܫܡܥ ܘܫܘܡܥ. ܘܣܓܝ ܠܣܓܕܬܗ ܥܕܬܐ ܘܡܒܗܠܐ:
ܘܗܝܢ ܠܟܠܗܘܢ: ܘܢܦܩܬܗ ܡܟܘܡܘܬܐ. ܘܒܠܣܘܦ
ܗܢܘ ܥܕܬܐ ܘܦܓܪܐ ܕܝܢܐ ܕܒܟܝܢܝܢ: ܗܘܡܟܝܘܬܐ
ܕܒܪܫܝܢܐ. ܘܠܗܘܕܝ ܠܒܢܬܗ ܘܢܝܬܗ: ܘܡܒܕܕܬܝܗ
ܢܣܒ ܐܢܐ ܠܗ ܒܟܠܗ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܒܕܡܟܐ ܠܥܡܗܐ:
ܒܗܘ ܕܗܝ ܐܝܬܝܗ ܥܕܬܐ ܢܝܬܐ ܒܕܝܪܐ. ܘܡܫܝܚ ܟܠ
ܥܘܕܐ ܘܟܠ ܦܝܩܐ: ܘܟܠ ܒܪ ܡܢ ܘܢܝ ܕܐܘܠܝܬܐ
ܘܐܘܬܝܢܘܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܡܒܣܠܦܝܢ ܠܝ ܡܢ ܣܘܒܪܗ
ܕܡܥܝܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܟܕ ܗܒܠܬܐ ܘܡܒܕܕ ܕܪܘܚܐ ܘܕܟܠ
ܦܘܠܓ: ܒܥܘܕܪܢܗ ܕܒܟܢܗ ܕܡܥܝܢܐ ܕܡܢܝܚ ܠܝ.
ܘܓܐܒ ܥܡܪܢܐ ܕܐܦܪܘܬܗܘܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܕܝܗܘܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܝܗܘܐ ܒܪܫܥܢܘܬܐ: ܘܐܝܟܢ
ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܦܠܚܐ: ܘܝܫܘܥ ܘܒܓܕܘܗܝ
ܟܡ ܗܘܐ ܡܒܪܘܟ: ܘܕܡܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܟܕ ܕܝܒܟܝ
ܘܒܕܡܟܐ ܠܗܘܢܐ ܘܒܢܐ: ܘܗܟܢܐ ܐܝܟܐ ܗܘ ܒܠܒܐ ܕܒܓܒܝܗ

ܕܠܝܗܘܕܝܐ. ܘܟܕ ܐܦ ܠܟܠܗ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܗܘܢܐ ܠܗ
ܢܩܦ ܠܝܘܕܥܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܘܫܡܥܘܢ ܢܟܝܠܗ ܗܘܐ
ܢܟܝܠܐ ܠܟܘܢܫܐ: ܘܢܟܝܠܗ ܠܡܪܝܡ ܡܠܬܐ. ܘܟܕ
ܫܡܥ ܡܠܬܐ: ܐܬܕܟܪ ܘܟܬܒܗ ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܥܘܬܗ.

(Finis Lac. in L.)

(ܫܘܐܠܐ ܐܚܪܢܐ ܠܗ ܘܡܥܢܝܢ. ܢܚܘ [ܐܝܢܘܬܗܘܢ(1)
ܠܟܘܢܫܐ(2)?]: ܟܕ ܐܚܪܢܐ ܫܘܐܠܐ ܠܗ ܡܢܐ ܗܘ
ܦܬܓܡܐ ܘܡܠܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܕܡܥܢܝܢ ܠܗ؟ ܘܫܡܥܘܢ ܦܩܕ
ܠܗ ܘܐܡܪ: ܕܐܝܟ ܠܡܘܬܐ ܠܐ ܐܠܗܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ
ܗܟܢܐ ܗܘܬ ܠܐܠܗܐ ܫܘܐܠܐ: ܐܝܟ ܕܫܘܐܠܐ ܐܚܪܢܐ
ܗܟܢܐ ܡܠܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܫܡܥܘܢ ܦܩܕ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܐܢܛܝܘܟܘܣ: ܕܐܝܟ ܟܕ ܫܘܐܠܐ ܠܝ ܡܠܝܐ: ܠܐ ܐܬܚܙܝ:
ܕܫܘܐܠܐ ܠܝ ܡܠܝܐ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ ܐܚܪܢܐ
ܐܚܪܢܐ: ܕܫܘܐܠܐ ܠܝ (sic) ܗܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܫܡܥܘܢ
ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܦܩܕ ܠܗ: ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܐܢܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ
ܡܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܐܡܪ
ܠܗ ܠܟܠ: ܕܗܘܝܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܫܘܒܚܐ: ܕܐܠܗܐ

(1) Hic aliquid deesse videtur.

(2) ܐܝܢܘܬܗܘܢ ܠܟܘܢܫܐ sic L.

ܗܘܐ. ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܟܕ ܐܬܕܒܪ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܗ
ܩܕܝܫܐ ܘܡܬܒܪ: ܕܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܗܘܝܬ ܠܫܐܕܐ: ܒܪܗ
ܕܒܪܗ ܚܢܢܐ ܗܘܐ ܕܗܘܪܡܝܙܕ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܐܡܪ
ܠܗ: ܘܫܠܝܛܝܢ ܕܐܢܬ ܥܠܝ ܠܫܐܕܐ: ܐܝܟ ܠܗ
ܠܗܘܪܡܝܙܕ ܒܠܚܘܕ؟ ܐܡܪܝܢ ܦܩܕ ܠܗ ܓܝܪ: ܕܫܠܝܛܝܢ
ܕܐܢܬ ܠܫܐܕܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܠܗܘܪܡܝܙܕ. ܐܡܪܝܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܩܕܝܫܐ: ܕܗܐ ܫܘܢܝ ܕܗܘܝ ܒܫܐܕܐ ܘܟܠܗ ܘܒܬܪܗ
ܐܬܠܝ ܥܠ ܐܚܪܢܐ ܕܡܬܒܥܝܢ. ܡܕܝܢ ܐܦ ܗܘܪܡܝܙܕ:
ܐܢܐ ܟܕ ܚܙܝܬ ܗܘܐ ܕܫܐܕܐ: ܐܦ ܗܘܘ ܘܟܠܗ ܘܒܬܪܗ ܐܬܠܝ
ܢܦܫܗ[1]. ܐܡܪܝܢ ܕܡܦܩܝܢ ܡܢ ܡܬܚܬܐ ܗܟܢ. ܘܡܘܢ
ܒܬܪܗ ܩܕܝܫܐ ܫܘܐܠܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܡܫܠܛ ܗܘ: ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ
ܫܐܕܐ ܒܓܫܡܐ ܕܚܝܘܬܐ ܘܒܦܫܝܩܐ ܘܒܥܒܕܐ ܕܝܬܒܝܢ:
ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫ ܠܗ: ܒܡܦܩܐ ܕܢܦܫܗ ܡܢ
ܢܦܫܗ ܠܗ ܠܥܠܡܐ: ܘܡܢ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫ ܠܗ؟
ܡܕܝܢ ܢܦܫܗ ܚܝܝܢ ܐܢܫ ܠܗ ܡܫܟܚܐ:
ܘܠܡܬܕܒܪܢܘܬܗ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܟܚܐ. ܘܗܟܢܐ ܒܠܚܘܕ
ܐܝܬܘܗܝ ܕܠܐ ܒܚܝܠ: ܕܠܐ ܡܕܡ ܕܡܦܪܫ ܠܐ

(1) Desunt in A.

ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗ̇: ܘܟܠ ܠܗܘ ܕܟܠ ܩܢܐ ܠܗ̇.
ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܠܐܘܪܚܬܗܘܢ ܡܘܬܪܐ ܕܟܠ ܦܘܪܫ.
ܘܡܬܗܠܟܝܢ ܘܕܝܢܝܢ ܗܠܝܢ ܘܦܩ̈ܥܐ ܚܫ̈ܝܫܐ ܒܠܒܗܘܢ
ܠܦܘܡܗ ܕܟܠ ܘܡܫܬܡܥܢܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܘ ܡܠܦ̈ܢܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܗܢܐ ܒܠܒܗ ܢܦܫܗ ܠܟܠ: ܫܡܗ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܘܟܕ ܗܘ ܕܡܬܓܠܝܐ ܗܘܬ ܠܟܠܗܘܢ: ܕܟܠ
ܚܙܐ ܠܗ ܐܠܗܐ: ܕܗܢܐ ܒܠܒܗ ܢܣܒ ܠܡܬܬܠܐ ܠܡܠܟܘܬܗ̇:
ܘܠܡܫܬܡܫܘ(1) ܠܐܒܗܬܐ ܐܝܟ ܗܢܐ. ܠܐܒܝܢܐ(2) ܕܝܢ
ܙܘܕܝܢ ܐܦ ܗܘܐ ܟܕ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗܘܢ ܕܗܘܢ: ܘܐܘܕܝ
ܘܐܦ ܗܘܐ: ܕܐܦ ܟܠ ܚܕ ܦܓܥ(3) ܠܗ ܒܕܘܟܬܐ ܠܡܘܬ
ܟܢܫܐ ܕܐܚܝܢܐ ܘܬܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ: ܕܗܐ ܠܝ:
ܕܟܕ ܚܕ ܟܕ ܡܫܬܠܝܢ ܗܘܘ: ܕܢܚܙܐ ܡܢ ܠܗܘܢ
ܡܠܦܢܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܐܬܡܠܟ: ܚܕ ܠܗ ܘܟܠ ܢܦܫ
ܕܐܬܚܠܠ: ܘܡܢܗ ܐܬܦܫܛ ܠܗ ܫܠܡܐ.

ܘܡܢ ܗܘ ܙܒܢܐ ܐܬܚܙܝ ܡܬܬܟܝܢ ܠܗ ܠܫܡܝܐ ܡܪܝ
ܐܘܓܝܢ ܡܠܦܢܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ
ܡܢܗ ܘܐܦ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܬ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܗܘܬ

---

(1) ܘܠܡܫܬܡܫܘ L. (2) ܟܣܦܬܐ L. (3) ܦܓܥ L.

ܒܝܬܗ ܢܣܒܝܗ ܠܪܚܡܘܬܗ ܡܢ ܡܚܘܣܝܢܘܬܐ: ܐܡܝܢܐ
ܕܐܦ ܗܘܝܢ ܒܟܢܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܥܘܕܪܢܐ ܐܢܫܐ ܡܢܝܢܐ: ܟܕ
ܥܡܗ ܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܥܢܝܕܐ: ܕܗܢܐ
ܒܝܬܗ ܫܒܩܗ ܠܟܠ: ܘܫܡܥ ܥܒܕܘܗܝ ܘܡܫܒܚܘܗ ܠܗ
ܡܫܒܚܢܐ ܕܡܪܚܡܢܘܬܐ: ܡܢ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܦܫܝܛܐ
ܘܣܒܪܐ ܕܪܚܡܘܗܝ: ܕܡܪܚܡܢܘܬܗ ܗܘܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܬܗ
ܢܦܫܗ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ ܕܥܢܝܕܐ: ܘܐܘܕܝܬ ܘܐܡܪܬ
ܠܗ: ܕܡܫܡܫ ܚܢܢ ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܕܝܠܟ. ܘܡܢ ܕܗܘܐ
ܥܡܟ ܢܘܗܪܐ ܕܥܢܝܕܐ: ܕܒܟ ܚܕܝܢ ܘܐܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ.
ܘܢܬܒ ܠܟܠܢܫ ܘܢܫܒܚ ܒܡܪܚܡܢܘܬܗ: ܘܢܒܪܟ ܠܡܫܝܚܐ:
ܘܢܘܕܐ ܠܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܘܢܫܒܚܗ ܗܢܘܢ ܘܢܓܠܐ
ܒܚܠܬܐ ܢܒܝܗ ܠܟܠ. ܗܘܝܢ ܐܠܦ ܐܢܘܢ ܘܢܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܕܟܠ ܐܝܬܘ ܕܫܘܒܚܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܟܠܢܫ: ܗܘܝܬܘܢ ܐܚܝܢ: ܥܢܝܕܐ: ܐܠܗܐ ܥܢܝܕܐ
ܢܦܫܬܐ: ܥܢܝܕܐ ܠܐ ܡܝܬܐ: ܐܬܓܒܝܬ ܒܟܠܢ: ܗܠܝܢ
ܕܒܢܝ: ܘܗܘܝܢ ܠܟܠܢܫ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܡܝܢܐ ܕܚܝܐ ܗܘܐ
ܗܘ ܥܢܝܕܐ ܒܥܘܠܡܐ ܗܘܐܠܗܝܢ ܕܡܪܚܡܢܘܬܐ.
ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܡܥܢܐ ܡܢܐ ܘܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ:

ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܣܝܘܬܐ ܒܕܡܘܬ
ܐܒܐ ܡܪܚܡܢܐ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܝܕ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܡܪܚܡܢܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܡܒܝܐܢܐ ܐܠܐ ܣܒܪܬܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡܝܢ:
ܐܠܐ ܘܐܦ ܒܣܘܢܩܢܗܘܢ ܦܓܪܢܝܐ ܒܟܠ ܙܒܢ
ܣܢܝܩܘܬܗܘܢ ܡܫܡܠܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܗܝ ܣܘܥܪܢܗ ܕܪܝܫܘܬܐ ܒܠܚܘܕ (ܠܟܘܡܪܐ ܕܟܢܫܬܗܘܢ)[1].
ܒܐܡܪ ܡܟܝܠ: ܕܐܝܟ ܢܗܝܪܐ ܘܐܪܝܐ ܢܨܝܚܘܬܐ
ܢܦܝܫܬܐ: ܘܐܪܝܐ ܗܘܕܝܐ ܡܫܬܕܪܐ: ܕܒܗܘܢ ܐܡܝܢ
ܡܫܝܢ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ: ܘܐܡܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܘܕܐ
ܘܡܫܒܚ ܠܗ ܠܗܘ ܐܠܗܐ ܕܗܒ ܒܐܝܕܘܗܝ:
ܟܠܗܘܢ ܬܘܗܒܬܐ ܕܝܗܘܢ ܡܬܦܪܢܣܐ ܒܐܝܕܐ ܠܗܘܢ
ܘܠܟܠܗ ܕܢܘܡܘܣܐ. ܐܡܝܢ ܗܘܐ ܓܝܪ ܕܟܠ ܥܠܘܬܐ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܒܨܠܘܬܐ ܘܒܬܫܒܚܬܐ ܣܓܝܐܬܐ:
ܘܒܬܘܕܝܬܐ[2] ܐܡܝܢܐ: ܘܐܦ ܒܗܕܐ ܕܒܝܠܘܬܗ:
ܠܡܣܟܢܘ ܕܐܝܬ ܒܠܠܝܐ ܘܕܐܝܬ ܒܐܝܡܡܐ. ܘܗܟܢܐ
ܗܘܐ ܬܗܘܐ ܘܐܫܬܒܗ ܘܐܫܬܒܚܗ ܐܡܝܢܐ
ܕܠܗ ܐܠܗܐ: ܕܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ ܘܡܪܚܦܢܐ:

(1) ܠܟܘܡܪܐ ܕܡܢ ܟܢܫܬܗܘܢ L. (2) ܘܒܬܘܕܝܬܐ A.

ܕܐܬܗܠܟܬ ܐܬܦܩܕܬ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܠܗܿ ܡܫܝܠܘܬܗ: ܘܗܕܐ
ܢܒܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܠܡܣܒܪܬܗ ܠܢܟܣܘܗܝ ܒܬܫܒܚܬܐ:
ܘܟܕ ܠܝ ܡܪܝ ܕܢܬܩܛܠ ܡܢܟ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܦܪܣܬ
ܒܗ. ܐܢܫܐ ܕܐܬܚܙܝ ܘܐܬܩܪܝܬ: ܘܐܬܠܒܫ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܘܩܒܠ ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܬܠܝܬ ܕܐܬܚܕܝܢ ܠܡܬܐܡܪ ܒܝ:
ܕܐܦܘܗܝ ܘܡܢܗܐ ܗܢܝܢ ܠܝ ܒܬܫܒܚܬ ܢܚܬܘܢܝ.
ܟܕ ܘܐܦ ܐܡܪܬܗ ܫܡܥ ܗܘܐ ܘܡܠܟܐ ܠܢܦܫܗ
ܕܚܣܝܪܐ: ܗܢܘ ܕܒܗ ܐܬܢܨܚ ܡܘܢ ܡܬܠܘܢܐ:
ܘܥܒܕܗ ܐܬܚܒܪ ܠܝܫܘܥ: ܒܥܕܢܐ ܣܓܝܐܐ
ܘܐܬܦܬܚܘ: ܗܠܝܢ ܕܒܙܢܐ ܐܬܟܠܠ ܗܘܘ ܘܡܬܟܬܒܝܢ:
ܘܡܬܩܢܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܒܗ ܕܟܠܗ:
ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܠܐ ܐܬܢܨܚܬܘܢ ܘܐܢܬܘܢ ܒܗܕܐ: ܕܠܗ
ܦܠܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܠܠܐ ܘܒܐܝܡܡܐ: ܕܐܬܬܒܥܘܢ ܠܗ
ܣܠܩ ܒܬܫܒܚܬܐ ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ: ܐܢܫܐ ܕܐܬܚܫܒܘܗ
ܢܬܩܛܠ ܡܢܟ ܒܗܘܢܐ ܕܐܬܝܠܕ ܐܢܐ ܠܗ: (ܐܦ
ܕܒܗ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘ ܡܢܝ: ܕܐܬܩܛܠܗ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܬܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ: ܒܗܘܢܐ ܕܡܘܬܐ ܥܕܡܐ: ܕܐܫܬܠܡܘܗܝ
ܐܬܘܐ ܐܢܐ ܘܡܢܟ ܐܦܝ ܣܘܓܐܗ ܘܦܫܩܘܗ ܕܟܝ

ܡܬܚܠܘܦܢ: ܘܦܘܪ̈ܫܢܝܗܘܢ ܗܘܝ̈ܢܐ ܘܦܘܪ̈ܫܢܝܗܘܢ
ܕܡܢܝ̈ܢܐ ܕܠܘܬ ܚܣܘܪܝܐ[1].

ܟܕ ܘܐܦ ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܟܪܙ ܗܘܐ ܒܪܫܢܘܬܗ: ܘܡܫܪܪ
ܗܘܐ ܠܐܢܫ ܚܕ ܡܢ ܗܪܘܛܝܐ ܕܩܡ ܣܘܪܕ: ܘܫܡܥܘܢ ܐܦܠܛܘܢܐ
ܡܫܬܥܝܢܐ ܢܫܡܥܘܢ (ܠܗܘܢܐ ܡܠܝܠܐ ܗܘܕܝܐ[2]):
ܡܛܠ ܣܘܓܐܗ ܥܘܕܪܗ ܕܡܕܪܘܗܝ[3]: ܘܟܕ ܐܦ̈ܝ ܗܢ̈ܕܐ
ܘܡܛܘܬܐ ܕܢܣܛܘܪܝܢ: ܟܕ ܩܫܝܐ ܗܘܬ ܥܠ ܒܪܫܢܘܬܗ:
ܗܠܝܢ ܕܐܬܛܝܒܘܬܗ ܗܘ ܓܒܪܐ ܒܘܠܦܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܒܐܠܗܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܗܘ ܕܐܬܬܪܕܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܐܡܬܝ ܕܐܫܬܠܛ ܡܢ ܚܢܦ̈ܐ.
ܒܗܝ ܗܘܐ ܓܝܪ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝ ܪܗܘܡܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܣܟܝܢܝܢ
ܗܘܘ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܗܘܢ ܡܢ ܗܕܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܢܘܪܐ ܩܕܝܫܐ:
ܗܟܢܐ: ܟܠ ܐܦܣܩܘܦܝܢ ܐܘ ܐܢܫ̈ܝ ܡܢ ܗܕܐ ܐܘܡܢܐ:
ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܡܩܝ ܕܒܪܗ ܐܒܘܗܝ ܐܚ̈ܝ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܐܚܕܝܗ
ܕܝܗܘܕܐ ܒܕܗܒܢ̈ܐ. ܝܬܝܪܐ ܓܝܪ ܐܒܗܝ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ:
ܘܐܠܗܐ ܐܬܐ ܕܢܬܚܝܢ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܚܢ̈ܦܐ: ܘܝܗܘܕܐ
ܒܘܪ̈ܟܐ ܡܢܟܠܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܗܘܬ ܐܦ

(1) Desunt in L. (2) ܠܗܠܝܢ ܕܦܘܪܫܢܐ. (3) Hic Lac. in L.

ܠܗܘܢ ܕܐܬܕܢܝܚܘܢ ܦܘܪܩܢܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ
ܡܫܥܒܕܘܬܐ: ܘܥܒܪ ܝܡܐ ܡܬܡܢܝܢܘܬܗ ܒܚܘܒܐ
ܕܢܦܫܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ: ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܗܘܐ
ܡܬܩܒܠܝܢ: ܘܥܡܠܐ ܠܡܣܪܬܗ ܐܝܟ ܢܦܫܗ ܠܡܣܬܐ
ܡܢ ܚܘܒܐ: ܘܐܙܠܘ ܢܦܫܗ ܠܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܥܝܢܐ. ܘܡܫܪܝܗ ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܬܐ
ܪܚܝܩܬܐ ܘܠܐܘܪܚܬܐ: ܕܐܝܟܐ ܐܙܠܝܢ ܘܐܬܝܢ ܐܘܠܨܢܐ
ܢܦܫܢܐ ܦܓܪܢܝܐ: ܫܚܢܐ: ܩܘܦܣܐ ܩܪܝܪܐ: ܚܡܝܡܐ:
ܘܪܝܚܐ ܘܝܡܐ ܕܝܘܡܐ ܚܣܝܪܘܬܗ ܕܡܝܐ. ܘܗܟܢ ܘܟܕ
ܐܢܫܝܢ ܘܐܢܫܝܢ ܘܢܫܝܢ: ܘܡܫܟܚܝܢ ܠܡܚܝܪܘܬܗܘܢ
ܠܦܘܠܚܢܐ: ܘܕܡܚܐܘܗܝ ܠܫܘܠܡܐ ܘܠܡܬܚܙܝܢܐ ܘܠܐܘܪܚܐ
ܕܘܒܪܐ ܢܦܫܐ ܡܫܬܠܛܢܐ: ܘܡܚܙܝܢ ܗܘܘ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܘܦܓܪܐ ܡܟܝܟܐ: ܘܗܘܢܐ ܠܐܢܫܘܬܗ
ܡܬܦܠܚܝܢ ܗܘܘ. ܒܗܠܝܢ ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܡܝܢ ܠܘܩܒܠ
ܗܘܐ ܢܦܫܗ: ܘܡܛܝ ܗܘܐ ܠܐܘܪܚܗ: ܘܡܚܝܠ ܗܘܐ
ܕܝܢܗ: ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܕܘܒܪܐ ܡܫܬܠܛܢܐ ܢܦܫܗ ܘܡܬܦܠܚܐ: ܦܘܪܩܢܐ ܗܢܐ
ܡܛܝ ܒܗܘ ܡܛܝ ܠܐܘܪܫܠܡ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܗܟܢ ܘܟܕ

ܡܫܝܚ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܦܩܘ: ܘܡܚܝܕܐ ܠܟܠܗܘܢ:
ܘܡܫܝܢ ܠܡܘܗܒܬܗܘܢ: ܕܐܬܠܒܒ ܐܘ ܢܦܫ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܝܠܟܝ ܒܝ: ܘܕܟܪܝ ܐܝܟܢܐ ܠܟܠܗ ܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܒܬܫܒܘܚܬܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܗܕܐ ܚܠܝܠܐ[1]: ܘܐܟܪܙ
ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܒܚܘܒܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܫܒܘܩܘܬܗܘܢ
ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܐܬܐܡܪ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܢܐ ܫܪܒܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܒܫܢܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ: ܘܫܡܥܘܗܝ ܟܕ ܐܡܪ ܠܚܒܘܫܝܐ:
ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܝܫܘܥ ܚܕ ܕܡܫܬܡܗ ܦܪܘܫܝܐ
ܓܒܪܝܐܝܠ[2]: ܫܘܕܥܝܗ ܕܝܢ ܡܫܡܥܢܐ ܐܣܟܡܐ
ܕܡܘܬܐ: ܟܕ ܠܒܝܫ ܗܘܐ ܒܙܘܠܙܠܐ ܟܘܪܗܢܐ
ܘܫܘܬܦܐ ܚܫܝܫܐ ܡܫܝܚܐ (ܕܐܬܚܫܝܢ ܚܙܝܢ[3]. ܘܟܕ
ܗܘܐ ܡܢ ܟܕܘ ܡܚܝܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܠܡܝܢ: ܕܢܫܬܡܠܝܘܢ
ܒܪܝܫܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܗ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ: ܕܢܦܩܘܢܗܘܢ ܡܢ ܐܣܟܡܐ ܕܝܠܗ[4] ܐܡܪ
ܗܘܐ: ܘܢܫܠܡܘܢܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܚܕܐ ܕܡܫܬܡܗܐ

---

(1) Hic desinit Lac. (2) ܓܒܪܝܐܝܠ sic A. (3) ܕܐܬܚܫܢ L. (4) ܕܝܠܗ sic A. (ܕܝܠܗ ؟ ܣܘܦ ܦܠܓܐ N. E. 384 et 392)

ܫܘܦܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܬܠܗ ܘܐܦܝܣܘܗܝ ܠܐܒܗ̈ܬܐ
ܘܡܠܟ̈ܐ: ܘܗܕܐ ܡܫܕܪܐ ܕܡܘܬܗ ܡܪܗ ܐܝܟ ܐܡܪܐ
ܠܢܟܣܬܐ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܝܪܐ ܕܢܦܩ ܡܫܕܪܐ ܘܡܣܩ
ܢܫܡܬܗ: ܡܫܕܪܐ ܡܢ ܠܘܬܗ ܐܒܘܗܝ ܕܒܝܬܗ
ܐܫܟܚ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܠܚܒܪܐ ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܒܡܕܝܪܗ:
ܟܕ ܗܘܐ ܡܢܝܚ ܠܗ ܠܟܘܠܗܘܢ ܗܘ ܕܒܪܗ ܡܫܘܕܥ
ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܒܕܡܘܬܗ ܕܠܒܪܐ ܫܒܩܐ
ܕܢܟ̈ܣܐ ܫܘܦܪܐ ܕܩܕܡܝܢ ܡܢܗ: ܟܕ ܗܘܐ ܢܚܬ ܢܘܗܪܗ
ܠܢܦܫܐ ܕܡܠܘܗܝ ܡܫܘܕܥ ܗܘܐ: ܒܪܘܚܢܘܬܐ
ܫܠܝܚܬܐ: ܘܒܢܝܢܘܬܐ ܘܢܨܝܚܘܬܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܐ:
ܡܕܡ ܘܟܬܒܗ ܠܢܦܫܐ ܘܐܦܩܗ ܠܗܝܟܠܗ. ܘܒܬܪ ܕܝܢ
ܐܘܦܝ ܐܦܝ̈ܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܦܩܕ ܕܢܫܩܘܢ ܠܟܬܒܐ:
ܘܫܦܠܐ ܫܡܫܐ ܡܕܡ ܒܟܠܗ ܗܘ ܝܘܡܐ ܫܠܝܐ ܕܫܡܫ
ܫܡܫ ܗܘܐ ܐܡܝܪ: ܫܡܘܥܘ ܐܚܝ̈ ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ ܫܒܝܚܐ
ܟܕܝܫܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ: ܕܗܘܐ ܟܕ ܟܠ ܝܘܡܐ ܐܚܝ̈ ܚܒܝܒ̈ܐ
ܢܗܝܪܐ: ܠܟܠܗ ܗܕܐ ܕܢܘܗܪܗ ܚܝܠܘܬܐ ܐܬܘܕܥܬ
ܒܪܘܚܢܘܬ ܫܦܝܪܐ. ܘܒܬܪܗ ܐܘܕܥܢ ܡܢ ܗܘ
ܢܨܝܚܘܬܐ ܕܥܒܕܗ ܡܢ ܟܠ: ܘܡܢ ܗܘ ܫܪܝܘܬܐ

ܥܕܬܐ: ܘܡܢ ܗܘ ܛܟܣܘܬܐ ܕܪܓܠ ܗܕܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܥܕܬܐ: ܘܫܪܝܘܗܝ ܠܡܪܕܝܬܐ ܒܬܪܥܬܐ ܕܩܘܪܒܢܘܬܗ.
ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܪܝܡ ܘܐܣܛܦܢܘܣ: ܕܐܝܟܐ ܐܝܟܐ ܐܠܗܐ ܒܬܪܥܐ
ܒܠܫܢܗܘܢ: ܘܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢ ܠܒܪ ܡܢܗ. ܘܗܘ
ܡܢ ܕܫܪܝܘ ܠܗܘܢ ܒܪܝܬܗ ܡܫܝܚܐ ܒܫܠܝܚܘܬܗ
ܗܝܡܢܘܬܐ: ܟܠ ܥܕܬܐ ܐܝܟ ܒܪܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܐܝܟ
ܕܡܢ ܫܪܟܐ ܕܐܬܘܬܐ ܗܘܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܘܗܘܝܢ
ܡܬܬܚܝܢ: ܒܗ ܒܟܠܡܐ ܡܬܐܡܪܝܢ. ܐܠܐ ܐܫܬܝܬ
ܠܗܘܢ ܫܠܝܡ: ܘܐܦ ܒܗܕܐ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܒܪܬܐ
ܕܫܡܝܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܝ ܒܫܠܝܚܘܬܗ: ܕܪܫܝܡܬܐ ܕܐܣܛܘܠܐ
ܐܬܪܘܬ ܒܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܒܥܒܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ
ܟܬܒ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܒܪܚܡܝ ܘܗܕܐ: ܘܐܫܬܟܚ
ܐܪܝܡܘܢ ܠܥܕܬܐ ܘܐܣܛܦܢܘܣ ܦܪܘܩܢܗ: ܘܐܦ
ܕܐܝܟܢܐ ܡܫܡܫ ܬܠܬܐ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܠܝܫܘܥ: ܘܐܦ ܗܘ
ܕܪܒܗ ܥܕܬܐ ܘܡܫܠܡܢܐ: ܘܐܠܗܝܐ ܗܘ ܒܠܫܢܗ
ܕܡܟܣܝܢ ܠܗ: ܐܬܡܠܝ ܠܗ ܫܠܝܡ ܘܒܪܘܚܐ
ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܫܠܝܡܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ
ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܘܩܪܐ ܗܠܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܢܣܛܘܪܝܢܐ ܠܡܐܡܪܐ
ܗܟܢܐ: ܕܐܦ ܡܫܘܚ ܡܐܪܝ ܘܡܫܒܠܠܐ ܕܝܠܗ: ܠܐ
ܥܒܕܝܢܗܘܢ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܫܠܝܛ: ܐܘ ܓܘܢܝܐ
ܢܣܛܘܪܝܐ: ܕܠܐ ܒܗ ܒܟܝܢܐ(1) ܕܫܘܝܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܕܢܗܘܐ ܚܕܐ ܠܠܒܫ ܩܢܘܡܐ ܘܒܠܗܘܢ ܕܬܪܬܝܢ ܕܡܢ
ܟܝܢܐ: ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܝܘ ܘܫܒܩܐ ܘܥܒܕ ܢܝܫܐ:
ܘܡܟܪܝܢ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܡܕܝܢܬ ܠܗ ܒܥܘܕܐ:
ܘܫܠܡܝܢ ܘܗܘܝܢ ܒܕܘܟܝܬܐ. ܘܐܦ ܫܢܝܢ ܥܠ ܐܦܝ
ܥܒܕܘܗܝ ܕܗܝܡܢܘܬܗ ܥܕܥܕܬܐ ܕܐܬܦܪܣܘܡܘ: ܗܕܐ
ܕܝܢ ܗܘܝܘ ܠܝ ܫܠܡܐ ܘܐܘܪܫܠܡ ܕܒܥܬܐ ܘܥܡ ܗܠܝܢ
ܢܣܛܘܪܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܕܢܬܟܢܐ ܠܗܘܢ(2) ܒܬܪܗ ܠܒܨܪܐ ܡܫܠܡܢ
ܕܠܐ ܫܟܝܚܝܢ ܠܗ ܨܕܝܩܐ. ܕܟܕܡܢܗܘܢ ܕܢܣܒܘ: ܐܡܪܐ
ܕܡܬܝܕܥ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܠܗܘܢ ܒܟܢܫܐ ܗܘܐ: ܘܐܦ ܐܝܟ
ܢܫܟܚܘܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܡܬܝܕܥ ܦܘܪܫܢܐ ܕܩܢܘܡܐ: ܗܘ
ܡܢܟܪ ܐܢܐ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܩܢܘܡܐ: ܕܝܠܝ
ܒܕܡܘܬ ܒܘܫܠܐ ܕܡܬܝܕܥ ܥܡܗ: ܐܝܟ ܕܠܗܘܢܕܐ
ܘܠܐܢܬܘܢܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ. ܘܥܠ ܐܦܝ ܫܒܥܐ ܕܠܐ

---

(1) L. ܟܝܢܐ (2) Hic fol. desunt in L.

ܡܬܕܒܪܝܢ. ܘܐܡܝܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܒܣܪܐ ܕܒܗ ܫܡܝܐ:
ܘܠܫܡܝܢܘܬܐ ܗܕܝܟܐ ܕܢܬܕܒܪܘܢܝ: ܒܝܕ ܡܫܬܐ
ܕܡܫܘܚܐ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܕܐܡܪ ܫܠܝܡ ܡܠܟܐ ܒܠܫܢܐ
ܗܘܕܝܐ: ܗܦܟ ܒܪܕܝܪܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܒܠܫܢܐ
ܦܪܘܫܐ: ܐܝܟ ܕܢܫܡܥܘܢ ܐܦ ܦܪܘܫܐ ܘܢܕܪܟܘܢ
ܡܕܡ ܕܐܡܪ.

ܫܡܥܘ ܗܕܐ ܘܐܬܦܬܚܘ ܠܗܘܢ ܒܪܢܫܐ ܕܦܫܝܛ
ܗܘܐ ܕܢܘܣܦܘ: ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܗ ܡܠܝܢ ܝܬܝܪܬܐ: ܕܢܥܒܕ
ܘܐܘܕܝ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܗܘܝܘ ܡܠܟܐ ܒܪܢܫܐ ܘܡܪܐ
ܕܡܘܬܐ ܘܕܚܝܐ: ܘܒܗ ܗܘ ܗܝܟܠܐ ܥܒܕܐ ܕܓܠܝܘܗܝ
ܒܕܘܒܪܢܐ. ܫܡܥܘ ܓܝܪ ܕܡܘܡܬܐ ܠܗ ܠܥܒܕܐ ܗܘ:
ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܬܪܝܘܬܐ ܕܟܘܬܐ ܐܬܚܠܦܘ: ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܕܢܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܝ. ܫܡܥܘ ܒܪܢܫܐ ܘܡܠܟܐ
ܕܐܬܐ ܗܘ ܟܘܪܗܐ ܘܢܦܠ: ܘܐܡܪ ܫܠܡܐ: ܒܪܝܟ
ܒܪܝܟ ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ: ܕܡܠܟ ܥܡܡܐ ܘܐܪܥܐ
ܒܪܚܡܘܗܝ. ܘܠܫܠܝܡ: ܡܪܝ: ܡܢ ܝܗܒܬ: ܕܠܫܡ
ܐܬܥܒܕ ܐܢܐ ܫܟܝܚܐ ܒܗܕܐ ܫܥܬܐ! ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ:
ܡܪܝ: ܕܒܠܗ ܗܕܐ ܐܬܚܙܝܬ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ: ܕܡܢ

ܟܕ ܗܘܐ ܒܣܘܪܗܒܢܐ ܘܒܪܘܓܙܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ: ܒܪܘܓܙܐ
ܐܦܣܩܘܣ ܕܟܠܗܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܕܒܣܘܪܗܒܢܘܬܐ:
ܘܫܒܩܗ ܒܪܘܓܙܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܗܘܝܬ ܗܘܝܬܐ: ܕܢܦܘܩ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܬܬܩܠܘܢ ܒܢܝ. ܘܗܘܝܢ: ܡܪܝ: ܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܢܒܝ: ܕܐܬܦܬܚ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܬܪܕܝܬ. ܟܕ ܐܡܪ:
ܡܪܝ: ܘܡܫܡܫ ܐܢܬ ܕܡܫܝܚ ܒܣܒܪܐ ܒܬܫܒܘܚܬܗ
ܘܫܩܠܗ ܕܟܢܫ: ܘܐܡܪܗ ܡܫܚܐ ܘܩܕܡܗ ܘܕܝܢ.
ܘܫܡܥ ܕܒܠܝ ܐܝܢܗ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܢܩܫ: ܘܐܬܠܒܟܬ ܠܘܡܚܕܘܬܗ ܕܐܬܪܢܐ.
ܘܐܬܒܛܠ ܘܐܬܠܒܫܬ ܕܡܠܟ ܒܡܠܟܐ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ
ܕܟܠ ܟܠܗ ܠܐ ܐܘܕܥ ܘܠܐ ܐܬܬܕܝܩ ܘܠܐ ܐܬܚܫܒ:
ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܕܟܠ ܡܬܒܪܝܢ. ܐܠܐ ܒܟܠܗ
ܠܒܪܝܬܐ ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܥܠܡܐ: ܘܒܡܫܝܚܐ ܡܫܬܡܫܢܐ
ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܐܬܚܙܝ ܥܠ ܚܒܪܗ ܐܡܪܐ
ܒܐܝܩܪܐ ܘܐܬܪܘܡ ܕܝܠܗ. ܐܦ ܒܫܡܗ ܡܫܝܚ: ܡܪܢܐ
ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܠܗ ܠܡܫܒܚܘ ܗܘܐ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝܬ:
ܕܒܗ ܡܫܬܠܡܐ ܡܢ ܟܠ ܚܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܐܡܪܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܒܐܬܚܙܝ ܡܫܬܡܥ ܒܝ ܥܡܐ ܗܠܝܢ: ܘܐܫܬܘܫ

ܒܬܘܕܝܬܐ ܡܢܟܣ ܠܦܬܟܪܐ: ܘܠܡܠܟܐ ܘܣܓܕܬܐ
ܠܓܠܝܘܬ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܠܡܠܟܘܬܗ:
ܘܫܒܩ ܟܠ ܐܦܝ ܥܒܕܘܗܝ.

ܘܗܘܝܢ ܩܒܪ: ܘܟܕ ܕܒܪܘ ܒܗܘ ܘܢܦܠ ܕܦܬܟܪܐ
ܘܫܒܩ ܘܐܬܒܪ ܦܬܟܪܐ: ܕܐܬܐ: ܡܪܝ ܒܥܘܕ ܡܥܒܕܢܐ:
ܡܟܝܪܗ ܠܡܠܟܐ ܢܥܠܡܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܕܝܢܝܬܐ
ܒܬܪܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܬܢܝܬܐ ܒܫܪܪܐ: ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܝܢ
ܦܓܪܗܘܢ ܣܟܝܪܐ: ܘܟܠ ܐܦܝ ܥܒܕܘܗܝ ܕܣܘܦܣܛܐ
ܗܕܝܘܛܐ. ܘܐܬܐ: ܠܗ ܡܪܝ: ܕܓܠܐ ܒܢܦܫܐ ܘܡܬܡܨܐ
ܒܠܠܘܗܝ: ܡܢ ܟܕ ܒܚܝܡܘܬܐ ܗܘܬ ܕܦܠܓܝܣܛܝܐ:
ܘܡܬܚܢܢ ܠܥܡܠܟܝܗ: ܕܗܘ ܐܘܕܝܬ ܒܫܪܪܗ
ܠܡܫܟܚܘ ܠܐܠܦܐ ܕܒܝܬܗ ܦܕܓܝܐ ܒܕܡܐ ܘܦܪܐ:
ܘܠܡܫܟܚܘ ܠܒܪܝܬܐ ܕܒܪܗ: ܘܥܒܕܐ ܕܗ ܒܢܝ ܡܥܠܡܐ
ܡܠܗܘܢ ܬܫܡܫܬܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܠܒܝܫܬܐ ܡܐܡܪ ܗܘ
ܒܪܝܬܐ ܕܐܬܡܘܬ ܩܫܝܫܐ: ܕܒܗ ܚܙܐ ܗܘܬܐ ܘܒܬܐ
ܐܬܡܟܪ ܒܣܝܒܘܬܐ: ܘܐܬܡܗܘܢ ܗܘܝܘ ܒܝܫܬܐ ܗܘܐ
ܕܝܫܬܐ ܘܒܝܬܕܪܗܘܢ ܐܬܢܟܦܘ: ܘܡܢ ܬܡܢ ܗܘܐ
ܐܬܕܒܪ ܒܫܘܒܚܐ ܠܗܕܐ ܕܟܘܬ ܒܣܘܚܬܐ: ܟܕ ܐܬܥܘܢ

ܒܬܫܥܝܢ ܫܢܝ̈ܢ. ܘܩܘܝܬ ܐܢܐ ܒܫܢ̈ܩܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܘܚܢ̈ܦܐ ܘܫܠܝ̈ܛܢܐ: ܘܢܛܪܬܢܝ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܝܬ
ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܘܪܬܕܘܟܣܘܬܐ: ܕܒܠܒܝܗܘܢ ܢܦܫܐ ܘܣܒܪ: ܡܢ ܟܠ
ܚܢ̈ܢܝܗܘܢ ܡܢܟܠ ܡܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܛܝܒܘܬܗ ܘܗܦܟܗ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܫܬܘܕܥ ܡܘܕܝܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܠܥܠܡܝܢ: ܘܐܦ
ܠܢܘܟܪ̈ܝܐ ܕܝܠܗ ܕܫܘܡܠܝܐ ܗܘ ܡܘܕܝܢܐ: ܕܗܘܐ
ܒܝܫ̈ܬܗܘܢ ܕܝܢ: ܘܒܥܒܕ̈ܐ ܘܕܝܠܗܘܢ ܦܘܪܥܢܗܘܢ
ܘܗܕܝܢ: ܐܦ ܠܗܘܢ ܢܚܪ ܐܢܐ: ܡܪܝ: ܒܠܝܠܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܣܗܕ̈ܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܠܥܠܡܝܢ:
ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܥܡܝ ܡܘܕܝܢܐ ܠܟܠܟ ܥܠܡܝܢ
ܐܡܝܢ. ܘܐܦ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟܢ ܕܢܛܪܘܢ ܘܢܨܠܘܢ:
ܘܢܦܩ ܕܝܠܝ ܡܠܘ ܗܘܐ ܘܟܠܐ ܕܐܬܡܢܥܘܢ ܘܐܦ
ܡܢ ܐܢܫܝ̈ܢ: ܘܠܐܢܫ ܗܘܝܢ ܕܢܡܢܥܘܢ ܠܗܘܢ ܠܗܘܝ
ܡܚܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܝܟ ܡܪܝ ܦܪܘܩ ܐܢܐ ܒܝܘܡܐ
ܐܚܪܝ: ܘܢܬܬܠ ܐܢܐ ܠܡܚܝܢ ܕܡܥܠܝܢ ܠܡܘܕܝܢܐ
ܒܝܘܡܐ.

ܘܗܕܝܢ ܐܡܪ: ܘܗܘܦܐ ܗܘܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܘܒܢܝ
ܘܐܬܒ: ܘܐܡܪ ܗܘܢܐ: ܡܪܢ ܐܠܗܐ ܐܫܡܥ ܠܝ:

ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܝ ܐܝܟ ܕܒܝܠܗܘܢ: ܘܡܦܩ ܐܢܐ
ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܡܫܝܠܘܬܐ ܕܟܬܒܐ: ܘܠܟܝܢܘܬܗ
ܝܕܥܬܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩܫܝܫܐ: ܐܢܐ: ܡܪܝ: ܕܚܫܝܬ
ܐܦܢܐ ܠܬܝܒܘܬܐ ܠܘܬ ܥܒܕܝܟ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܘܬܟ.
ܘܐܡܪܐ ܐܝܟ ܘܐܬܠܡܝܟ ܒܟܠܗ ܒܪܝܟܘ: ܘܡܬܝܕܥܝܢ
ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܢܬܒܥ ܡܢ ܡܢܝܢܐ
ܟܠܗ ܫܪܝܐ ܘܢܝܚܘܬܐ: ܕܢܗܘܐ ܐܦ ܥܠܡܐ ܒܒܝܬܘܬܟ.
ܘܐܡܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܡܝܢ: ܥܝܢܐ ܐܠܗܐ: ܥܝܢܐ
ܢܣܠܐ: ܥܝܢܐ ܠܐ ܡܬܦܣܩܐ: ܕܡܬܪܓܫ ܠܟܠ: ܐܠܗ
ܘܒܢܝܢ.

ܘܐܡܝܢ: ܐܢܐ ܕܗܘܐ ܟܠܝܠ ܒܗ ܒܥܘܒܕܐ
ܐܠܗܝܐ: ܝܗܒ ܠܗ ܗܘ ܕܟܠܝܠ: ܫܘܒܚ ܠܝ:
ܕܡܬܚܢܢܘܬܢ. ܐܡܝܢ ܕܟܝܢ ܕܡܢܐ ܕܫܠܝܢܐ ܟܠ
ܠܟܠܗ: ܘܟܠ ܒܗ ܟܢܫܘܗܝ: ܘܟܠ ܥܠܘܗܝ
ܘܒܪܡܫܘܗܝ. ܘܬܘܒ ܩܡ: ܟܕ ܦܫܚ ܘܒܬܪ
ܗܝܕܝܟ ܕܢܚܫܐ[1]: ܘܥܠ ܗܕܐ ܦܪܝܫܘܬܗ
ܟܕ ܡܬܚ ܡܠܬܐ ܚܘܒܐ. ܐܢܫܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܢܫ

(1) ܕܢܚܫܐ sic

ܕܡܛܝܐ ܢܟܠ ܒܦܘܩܕܢܐ ܘܡܛܐ ܡܩܒܠܬܐ: ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ
ܢܟܠ ܦܪܨܘܦܗ ܒܥܒܕܐ ܗܢܐ: ܟܕ ܐܗܦܟܬ ܠܟܠܗܘܢ
ܣܘܓܐܐ. ܘܗܘܝܬ ܟܕ ܡܚܦܝܢ[1] ܡܫܕܪܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܗܘ
ܥܒܕܐ: ܕܡܢ ܕܗܠܝܢ ܫܬܝܬܐ ܡܚܘܝܢܬܐ ܠܗ ܐܡܪܝܢ
ܕܠܝ ܡܚܘܝܢܬܐ ܢܘܡܣܐ: ܘܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܡܬܬܣܝܡ
ܒܦܪܨܗ ܐܝܟܐ ܕܢܦܪܘܫ ܕܝܠܝ ܡܬܬܣܝܡ: ܐܝܟܢܐ ܠܐ
ܕܗܝܟܢܐ ܘܢܗܘܐ ܡܢܟܝܠ ܡܟܬܪܘܢ ܠܟܐ ܕܢܫܪܗ؟
ܐܠܐ ܗܕܐ ܒܠܐ ܠܟܐ ܡܢܝ ܒܟܢܫܐ ܡܠܟܝܐ: ܒܗܢ
ܕܒܥܐ ܠܗ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܝܠܝ: ܘܐܦ ܠܐ ܢܫܠܐ
ܕܫܘܠܛܢܘܬܐ ܬܗܘܐ ܒܥܐ: ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܝ ܒܦܘܢܩܝ:
ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܠܟܐ ܥܒܕܐ: ܗܘ ܕܠܗ ܡܫܡܫܝܢ
ܘܡܬܡܡܩܝܢ ܚܝܠ ܓܒܪܐ: ܡܢܗܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢܬܐ:
ܘܒܗܢ ܕܝܠܢܫܘܗܝ ܡܢ ܓܢܣܐ ܕܐܝܠܝܢ: ܐܢܫܝܢ
ܢܦܫܗ ܠܫܘܒܚܐ ܕܦܘܩܕܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܣܬܪ ܐܢܘܢ ܡܢ
ܫܘܠܛܢ: ܘܢܦܝܢ ܐܢܘܢ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܘܢܚܘܐ ܠܟܘܢ
ܣܝܡ ܥܒܕܐ. ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܡܕܡ ܕܐܝܠܝܢ ܚܝܠ
ܡܢ ܟܠ: ܘܐܦܢ ܥܒܕܐ ܘܡܫܬܥܒܕܐ: ܠܐ ܡܬܕܚܠ[2]

(1) (ܡܚܦܝܢ؟ N. E.)   (2) ܡܬܕܚܠ sic

ܐܬܪܐ ܕܐܘܪܗܝ ܘܒܩܛܝܢܝ[1] ܐܬܩܛܠܘ܆ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܘܬܪܘ ܥܡܗ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܥܠܝܡܐ܆ ܕܐܝܟ
ܡܢܐ ܐܬܪܐ ܕܐܬܚܙܝ ܡܢܟ ܣܓܝ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܠܗ ܒܗ
ܦܘܪܫܢܐ܆ ܘܡܫܟܚ ܡܠܟܐ ܘܡܬܢܨܚ. ܗܝܕܝܢ ܒܗ
ܣܒܐ ܩܕܝܫܐ܆ ܕܦܘܡܗ ܠܐ ܫܬܩܬ܆ ܐܝܟ ܕܒܗܘ
ܠܡܫܡܥ ܘܐܡܪ܆ ܕܡܥܒܪܢܐ܆ ܐܢܐ ܡܢ ܐܢܐ܆ ܕܥܕܠ
ܗܢܐ ܗܘܐ ܐܝܬܝ܆ ܕܬܪܘ ܥܡ ܐܘܪܗܝ.

ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܥܠܝܡܐ ܕܡܠܟܐ܆ ܥܠܝܟ
ܡܪܢܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܡܫܬܐܠ ܘܡܬܠܘ
ܒܠܝܠܘܬܐ܆ ܥܠܝܟ ܩܪܝܐ ܐܢܐ ܡܢܗ. ܘܐܡܪ ܥܡܗ
ܕܗܝܟ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܕܘܟܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܡܪ
ܡܬܒܥܝܐ܆ ܦܘܫܘ ܐܢܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܩܡ ܐܢܫ ܕܠܐ ܡܬܒܥܐ܆
ܡܬܒܥܝܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܕܠܡܘܬ ܐܬܝܗܘܢ. ܒܬܪ ܕܝܢ
ܘܐܦ ܗܘܝܐ ܘܐܝܟ ܠܐ ܠܡܬܚܙܝܘ܆ ܥܘܕܐ ܘܕܘܟܪܢܐ
ܕܩܪܒܐ ܘܕܡܘܬܗ. ܘܗܝܕܝܢ ܒܗ ܣܒܐ ܗܘ ܕܐܬܠܝܐ܆
ܕܐܬܩܪܝ ܩܡ ܠܗ ܒܐܘܪܚܗ܆ ܥܠܝܟ ܐܠܗܐ[2]
ܡܢܟ ܠܗ ܕܢܠܒܟ. ܗܘ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ

(1) Hic desinit Lac. (2) ܐܠܗܐ sic A. ([illegible] N. E.)

ܕܝܠܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܢ ܗܘܐ(1) ܐܠܗܘܬܐ ܓܝܪ ܕܝܠܢ.
ܗܝ ܕܝܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܢܢ ܚܒܝܪܗ ܕܝܠܗ̇ ܐܝܬ ܠܡܠܬܐ:
ܘܐܝܬܝܗ̇. ܘܡܬܩܪܝܐ ܐܢܫܐ ܠܗ ܠܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܬܐ: ܕܠܚܠܦܝܢ ܕܢܦܫܗ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܚܣܡܬܘܢ:
ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܣܓܝ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܟܝܢܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ: ܕܠܐ
ܢܬܡܫܚܘܢ ܒܣܘܪܟܐ: ܐܠܐ ܥܠ ܚܕܐ. ܐܚܪܬܐ ܕܡܢ
ܥܠܡܐ ܕܡܬܚܫܒ ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫܐ ܘܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚ
ܐܢܐ ܐܡܪ: ܒܗܘܐ ܡܢܝܐ ܠܥܠܡ ܕܗܘܝܐ ܚܝܐ:
ܒܡܫܝܚܐ ܘܒܡܠܟܐ ܐܒܘܗܝ ܕܡܫܝܚ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ
ܒܟܠܐ ܥܒܕܐ: ܕܠܗܘܢ ܢܬܩܪܒ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܩܒܠܘܗܝ
ܗܘ(1) ܡܫܝܚܐ: ܘܒܠܒܝ ܕܗܘܝ ܒܗܘܐ.

ܠܡܠܬܐ ܕܝܢ ܚܘܬܡܐ ܕܒܢܝܢܫܘܬܗ(2)
ܘܐܬܠܒܫܬܗ ܗܘܐ ܫܡܗ ܘܩܪܝܗ ܠܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܕܝܢ
ܩܪܗ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܐܫܬܡܥ ܥܠ ܢܦܫܐ: ܟܕ ܡܬܬܠܝܢ
ܒܗ ܐܬܪܐ: ܡܬܚܙܝܐ ܘܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܠܢܦܫܐ(3):
ܘܗܘܐ ܠܝ ܚܝܐ ܠܡܬܓܠܝܘ. ܐܝܟܢܐ ܗܝ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܗ ܐܠܬܒܫܬܗ ܟܕ ܕܗܘ ܘܦܓܪܐ ܢܦܫܗ: ܘܒܗ

Deest in A. (3)   A. ܒܢܝܢܫܘܬܗ (2)   L. ܗܘ (1)

ܒܬܘܒܠܬܐ ܕܐܝܟ ܡܪܝܐ ܢܐܡܪ ܠܗܘܢ܆ ܕܝܢ ܗܘ ܕܫܘܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܕܡܫܝܚ ܐܬܐ ܒܝܬ ܡܢ ܗܕܡܐ ܡܛܠ ܕܐܢܬ
ܕܒܬܪܐ܆ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬ ܒܕܡܘܬܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܢܦܫ
ܘܟܠ ܡܢ ܗܡܝܢܘܬܐ. ܗܟܝܠ ܕܗܘܐ ܒܫܘܚܠܦܐ
ܫܘܒܗܐ܆ ܘܗܝ ܒܪ ܗܝ ܕܟܢ ܒܢܐ ܕܒܠܒܢܐ ܐܢܐ
ܒܠܗܘܢ ܗܕܡܘܗܝ. ܘܦܩܕ ܠܝܕܗܘܢ ܐܢܐ ܢܫܡܐ
ܘܫܠܡܐ ܘܢܐܡܪ܆ ܕܗܐ ܐܢܐ ܫܠܝܚ܆ ܡܪܝ ܐܝܬܘܗܝ
ܡܥܒܕܐ܆ ܫܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ. ܘܠܗ ܗܘܕܝܐ ܘܬܘܕܝܬܐ
ܢܐܡܪ܆ ܕܝܘܠܦܢܐ ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܢܫܬܘܕܘܢ
ܢܘܡܘܣܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ. ܘܡܛܠ ܫܡܥܬܘܢ ܡܠܟܘܬܐ܆
ܕܐܒܘܗ ܕܢܡܘܣܐ ܢܦܩܘܢ܆ ܐܝܟ ܕܢܗܪܐ ܢܗܘܘܢ
ܠܗ ܢܫܐ ܐܝܟ ܢܫܐ܆ ܢܚܬܐ ܕܝܠܟ ܕܡܪܐ ܢܛܪܐ ܡܢܗ.
ܗܘ ܕܝܢ ܕܫܠܡܐ܆ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܩܪܒܘܬܐ ܐܠܗܐ܆
ܢܫܒܚܘܢ܆ ܐܝܟ ܕܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܕܗܘܕܝܐ.

ܘܡܢ ܕܐܫܬܘܕܝ܆ ܬܪܝܢܘܗܝ ܠܢܦܫܐ ܕܢܘܚܬܗ
ܠܟܠ. ܘܡܛܠ ܡܢ ܗܢܐ ܥܡܠܐ܆ ܚܕܐ ܕܢܫܬܘܢ ܥܡ
ܕܢܦܫܗ ܠܟܠ ܗܠܝܢ ܗܘܐ܆ ܘܡܫܡܫܗ ܐܝܟ ܕܬܫܡܫ
ܗܘܝ ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܠܗ ܐܠܗܐ. ܗܟܝܠ

ܦܩܕ ܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܠܚܕܐ ܡܢ ܦܠܚܬܐ ܕܒܝܬܗ: ܕܬܫܡܫ
ܒܗ ܠܒܪܬܐ. ܘܟܕ ܡܩܪܒ ܗܘܐ ܢܫܡܫܝܘ ܘܫܡܫܬܐ ܒܗ ܠܒܪܬܐ
ܒܬܘܠܬܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܕܡܬܒܝܢܘܬܐ
ܕܬܪܬܝܗܝܢ: ܩܪܒ ܘܐܡܪ ܠܐܒܘܗ ܕܢܫܡܫܝܗ ܘܠܐ ܫܒܩ
ܠܗ. ܘܟܕ ܗܘܬ ܚܙܬ ܦܠܚܬܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܒܗ
ܒܬܫܡܫܬܐ: ܕܫܠܝܚܐ ܢܬܚܘܐ ܘܢܬܒܗܬ: ܘܬܬܦܠܛ
ܘܬܦܢܐ. ܘܐܡܪ ܐܚܘܗ ܕܡܬܐ ܠܫܡܫܗ: ܘܠܐ ܫܒܩ
ܐܘܒ ܕܬܫܡܫ. ܘܗܟܢ ܢܦܩܬ ܟܕ ܡܫܡܫܐ ܡܫܒܚܬܐ:
ܕܬܬܐ ܠܐ ܢܦܩ ܬܘܒ: ܡܫܡܫܬܐ ܐܚܪ ܚܙܝ ܒܟܠ. ܗܟܢ
ܦܩܕ ܗܘ ܐܒܘܗ ܠܦܠܚܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܬܫܡܫܝܘܗܝ ܒܗ:
ܘܐܦܠܐ ܗܝܟ[1] ܚܒܗ. ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܫܡܥܬ ܗܘܐ
ܐܒܘܗ ܕܡܠܟܐ ܠܦܠܚܬܐ ܗܘܐ ܕܬܫܡܫ ܒܗ ܠܒܪܬܐ ܒܬܘܠܬܐ:
ܘܡܚܝܠܐ ܐܝܬܝܗ ܒܟܝܢܗ. ܘܗܟܢ ܫܡܥܬ: ܘܫܡܫܬ ܒܗ
ܠܒܪܬܐ ܒܬܘܠܬܐ ܘܡܫܚܬܗ ܒܚܙܘܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ
ܡܫܡܫܐ ܠܗܝ ܒܠܠܝܐ: ܘܠܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܘܠܚܙܘܬܐ[2]
ܕܗܘܐ ܗܘܬ: ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܫ ܐܡܪ ܠܗܝ: ܥܠ ܥܝܢܗ
ܠܐ ܢܬܚܙܐ: ܐܘ ܗܝܟ ܕܡܣܒܪܐ ܕܢܦܫܐ ܡܫܡܫ. ܘܗܟܢ

(1) ܗܝܢ A. (2) ܕܒܬܠܘܬܗܘܢ A.

ܠܗܘܢ ܒܗ ܒܫܘܒܚܬܐ: ܘܒܗܘܢ ܕܒܝܬܠܐ ܕܦܘܫܝܗ
ܠܐ ܦܫܝܛ ܗܘܐ ܠܡܫܘܚܬܗܘܢ ܘܠܡܫܘܚܘ ܥܕܕ
ܕܡܫܝܚܐ: ܕܒܗܝܢ ܠܝܬܒܘܬܐ ܘܠܒܬܪܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܒܘܝܠܘܬܐ ܝܗܘܐ ܗܘܐ ܒܝܠܐ ܡܕܡ ܕܒܗ: ܒܟܠ
ܠܗ ܣܓܝ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܒܬܪܟܬܗ: ܒܗܘ ܢܝܕܗ
ܕܡܪܦܢܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܥܒܪܘ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܢܥܝܡܬܐ: ܦܫܪܗ
ܠܒܝܬܗ ܘܠܡܕܒܪܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܡܬܢܝܐ: ܠܒܝܫ ܡܠ
ܐܢܐ. ܘܥܒܪ ܥܕܡܐ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܘܪܚ: ܘܡܫܬܥܝܢ
ܟܠܗ ܒܟܬܒܐ: ܗܕܝܢ ܦܘܫ ܒܝܬܗ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܥܒܪ
ܥܕܡܐ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܫܬܥܝܢ ܒܠܒܗ: ܘܦܫ
ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܥܕܡܐ ܒܗ ܗܘ ܕܐܘܪܚܬܐ ܒܗ ܟܕ
ܒܗ ܒܠܒܗ: ܦܫ ܒܝܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܒܥܘܪܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܘܡܢ ܕܩܡ ܢܠܒܫ ܝܕܥܬܐ: ܟܕ ܚܙܝܗ ܡܠ ܒܠܒܗ
ܡܢ ܕܘܡܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡܝܢܐ ܠܐ ܝܕܥ: ܘܥܒܪ ܐܘܪܚܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܒܗ: ܦܬܚ ܐܢܫ ܠܐܘܪܚܐ ܒܬܪܟܬܗ ܠܒܝܫ
ܡܠܟܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܘܡܬܕܡܪ. ܘܗܕܝܢ ܩܡ ܢܠܒܫ
ܝܕܥܬܐ: ܘܫܒܩ ܐܢܫ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܘܐܚܕ ܐܢܫ
ܠܡܠܟܘܬܗ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܐܠܗܐ ܕܠܐ

ܡܬܡܠܠܐ. ܘܡܬܡܘܬܐ ܕܗܢܘܢ ܕܥܠ ܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܫܒܝܢ: ܗܟܢܐ ܐܬܠܡܕܘ ܠܢܦܫܐ ܗܢ ܡܬܦܬܚܢܐ(1)
ܕܗܝܕܝܢ ܡܕܪܗ(2): ܕܡܬܚܢܐ ܡܬܚܕܬܐ ܕܠܝܬ ܫܠܡܘܗܝ
ܦܘܠܓܐ: ܘܐܬܬܚܝܢ ܘܫܪܪ. ܘܡܬܚܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܦܓܪܗ
ܥܘܒܕܐ ܡܫܬܪܝܐ: ܗܘ ܕܐܦ ܐܬܘܗܝ ܐܬܚܝܒ ܒܘܚܢܗ.
ܘܗܟܢܐ ܒܪܬܚܬܐ ܢܝܚܐ ܦܓܪܗ ܥܡ ܢܦܫܗ ܐܬܢܝܚܬ
ܒܗܘܢ ܒܫܡܝܐ: ܘܝܬܗܘܒ ܓܝܪ ܥܘܠܐ ܠܡܦܩܕܗ
ܠܘܬܟܠ ܡܕܡ. ܘܟܠ ܢܦܫ ܠܟܢ ܒܗܢܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܡܬܢܨܚܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܟܠ ܡܬܡܠܠܢܐ.

ܘܡܢ ܕܝܢܗܝ ܗܕܐ ܐܬܠܝܡ ܢܦܫܗ ܠܡܕܡ: ܡܬܢܝܚܐ
ܥܠ ܒܣܡܐ ܗܠܝܢ ܕܚܡܝܢ ܘܐܠܝܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܥܡܗ
ܓܘܫܡܐ ܘܢܦܫܐ ܕܒܢܝܢܗܘܢ: ܟܕ ܥܝܪ ܦܓܪܘܢܗ
ܘܐܚܪܢܐ ܟܠܗܘܢ(3) ܡܫܬܪܝܐ: ܘܒܥܘܒܕܐ ܗܘ ܕܥܡܗ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܘܦܠܐ: ܘܗܟܢܐ ܕܐܬܚܡܪܐ
ܠܟܢ ܢܘܗܪܐ. ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܢ: ܐܡܟܢܐ ܕܢܬܬܫܪܪ ܠܟܠܢܫ:
ܕܢܬܠܒܫ ܫܘܒܚܐ ܕܡܘܬܝܢ ܠܒܘܫܐ ܗܘܝܢܐ ܡܫܒܠܢܐ
ܕܢܦܫܗ: ܘܢܚܪܐ ܕܡܫܬܒܩܘܢ ܥܒܝܕܐ ܕܡܥܒܪܐ:

---

(1) ܡܬܦܬܚܢܐ L. (2) ܡܕܪܗ L. (3) ܟܠܗܘܢ A.

ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܠܒܢܝܗܘܢ ܕܟܠ ܘܣܓܝܐܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܘ:
ܥܘܗܕܢܐ ܡܛܟܣܬܐ ܡܦܣܘܬܐ ܗܘܬ ܠܟܠ ܡܢ ܕܩܪܐ ܠܗܝܢ
ܒܟܬܒܐ ܟܕܡܐ: ܟܘܠܗܕܢܐ ܗܘܝܕܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܟܠܐ
ܡܬܩܒܠ. ܗܟܢ ܐܬܝܗ ܟܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܠܝܚܐ:
ܐܡܝܢܐ ܕܟܠ ܝܘܡ ܒܕܫܡܝܐ ܢܣܒܘܢ ܠܦܓܪܗ
ܘܪܫܐ ܘܩܕܝܫܐ. ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܕܫܘܕܥܗ ܦܪܝܫ
ܩܠܝܠܐܝܬ ܠܟܠ ܕܘܟ: ܡܬܦܢܝܢ ܓܒܪܐ ܫܠܝܚܐ ܡܢ
ܟܠ ܥܠܡܐ: ܐܡܝܢܐ ܕܢܣܒܘܢ ܠܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ.
ܘܟܕ ܢܣܒܘܗ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܠܝܚܝܢ: ܐܘܣܦܘ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܠܝܚܐ ܥܡ ܥܡܠܝܢ ܘܚܝܐ: ܘܡܬܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܠܟܝܢܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܬܘܒ: ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܗܘܐ ܫܘܪܝܐ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܢܦܫܐ: ܬܘܒ ܗܘܐ ܟܠ
ܐܝܟ ܡܬܘܪܬܐ: ܘܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܘܡܕܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ. ܚܣܕܝܐ ܕܝܢ ܥܒܕܝܢ
ܗܘܘ ܕܘܟܝܐ ܒܟܬܒܐ: ܘܕܗܠܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܗܘ ܕܡܛܐ ܕܪܕܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ: ܒܝܕ
ܥܒܝܕܬܐ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ.

ܟܕ ܐܦ ܗܕܐ ܟܠ ܘܕܝܢ ܠܝ ܕܢܬܒܥܐ: ܐܝܟ

ܡܫܬܒܚܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܪܝܬܗ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ: ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܝܠܘܕܐ ܘܕܝܢܩܐ: ܬܩܢܬ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܕܥܝܢ ܚܕܝܢ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܒܚܘܒܐ ܐܝܬܘܗܝ:
ܢܨܚܢ ܘܡܬܩܢܝܢ ܥܠ ܟܠܗܝܢ: ܘܥܠ ܘܩܒܠ ܠܗܘܢ
ܘܡܝܬܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘ ܒܠܕܒܒܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܟܚܐ:
ܘܫܡܥ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܗܘ ܫܠܝܚܐ ܕܫܡܝܐ:
ܟܠ ܕܡܫܠܡ ܐܝܠܝܢ ܗܘ ܕܡܪܕ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ
ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܥܠ ܟܠܗ. ܘܥܠ ܐܝܟ ܗܘܝܐ:
ܡܫܬܡܥܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܘ ܗܘܘ ܒܕܝܢܐ ܠܡܠܟܐ
ܟܠܗ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܡܬܕܡܪܝܢ: ܕܐܝܟ ܗܢܘ ܐܝܠܝܢ
ܕܒܗ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܦܨܚ ܘܡܫܬܒܚܝܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܝܚ
ܒܗ ܗܘܐ ܡܠܘܐ: ܠܡܢ ܕܐܢܫ ܕܢܬܒܥܐ ܡܢܗ.
ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܕܬܠܬܐ: ܟܕ ܢܦܩ ܠܗ ܡܢ ܕܒܝܬ
ܠܗ ܘܒܬܪ ܕܫܡܥܘ ܠܗ ܠܡܠܟܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܡܢ ܟܠܗܝܢ:
ܘܫܡܥܘܗܝ ܟܠܗ ܕܐܝܟܢܐ ܘܠܟܠ: ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ
ܕܐܬܟܢܫ ܟܠܗ ܒܗ ܕܐܝܟܢܐ ܡܢ ܘܡܝܬܐ ܐܝܟ
ܚܕܐ. ܘܟܕ ܚܙܘܗ ܒܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ
ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐܝܠܝܢ ܠܡܫܒܚܘ ܘܠܡܬܒܥܘ. ܘܟܕ

ܐܘ ܕܝܢ ܚܣܘܢܝܐ ܕܓܠܝܢܝܢ: ܠܐ ܢܣܒܘܢܘܗܝ ܟܕ ܢܚܙܘܢܘܗܝ[1]
ܢܘܡܐ. ܐܠܐ ܫܒܩܘ ܚܕܡܬܐ ܠܟܘܢ ܒܢܝ ܕܝܠܢܐ: ܘܡܟܝܟܘ
ܦܠܚܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܦܪܝܫܐ: ܘܢܦܩܘ ܘܢܣܒܘܢܘܗܝ ܡܢ ܘܠܘܬܐ.
ܘܦܩܕܘ ܕܢܗܘܐ ܢܒܥ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܬܣܝܡ
ܗܘ ܟܕ ܗܘ ܐܕܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܒܪܐ ܒܐܕܘܗ ܕܝܠܕܬܐ.
ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܢܦܩܘܢܘܗܝ: ܕܝܠܗ ܒܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܐܝܟ ܘܢܬܬܚܙܘܢ ܠܚܙܘܐ ܕܝܠܗ ܡܗܝܡܢܐ.
ܘܢܬܡܢܝܘ[2] ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܒܬܪܗ ܕܡܕܝܢܬܐ:
ܘܗܘܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܪܒܬܐ ܘܚܕܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܦܫܝܩ
ܢܬܡܠܝܘܢ ܦܠܚܐ ܕܢܦܩܘܢܘܗܝ ܠܗܘܕܝܐ ܢܟܝܢܐ ܠܒܪ
ܡܢ ܬܪܥܐ[3] ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܢܦܩܘܢܘܗܝ: ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ
ܠܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܐܦܝ ܟܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܬܬܡܢܝܢ
ܘܠܝܠܝܢ ܗܘܘ ܠܬܪܥܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܦܬܝܚ
ܠܗ ܠܬܪܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܚܕܐ ܠܒܪ: ܟܕ ܢܬܚܙܝ
ܗܘܘ ܠܡܦܩܢܘܬܗ ܕܫܘܪܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܝܠܝܢ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܦܘܠܚܢܗ ܢܟܝܢܐ ܠܒܪ: ܐܬܩܢܝܘ
ܒܬܪܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ ܡܫܬܠܛܝܢ ܠܒܪ. ܘܦܩܕܘ

(1) A. ܢܚܐ (2) A. ܘܐܬܟܢܫܘ (3) L. ܬܪܥܐ

ܗܘ ܕܡܠܝܟ ܗܘܐ ܠܦܠܚܐ: ܕܟܠ ܕܡܬܚܙܐ:
ܠܦܘܩܕܢܐ ܢܫܠܛ. ܘܢܬܦܨܐ ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܢܟܠܝܐ
ܘܐܦ ܡܢ ܡܚܫܒܬܐ: ܟܕ ܐܦ ܗܢܘܢ ܚܕܝܢ ܗܘܘ
ܒܗܕܐ: ܐܢܫܝܢ ܕܐܦ ܚܕ ܡܢ ܡܗܝܡܢܐ: ܟܕ ܢܦܩ ܐܒܘܢ
ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܐܘܦܪܕܐ[1]: ܡܛܠ ܕܪܚܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܪܢ: ܘܢܦܫܗ ܡܫܬܥܒܕܐ
ܕܝܠܗ ܕܗܘܕܐ ܩܕܝܫܐ: ܗܢܘܢ ܕܝܠܗ ܐܚܝ̈ܐ ܢܟܦܐ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܐܝܟ ܕܢܣܒܝܢܘܗܝ[2] ܠܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ
ܘܢܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܕܘܪܫ: ܘܗܢܐ ܕܝܠܗ ܢܫܬܡܥ
ܡܛܠܬܗܘܢ ܕܦܠܚܐ ܘܢܬܚܫܒ: ܐܢܫܝܢ ܕܐܦ ܗܘ
ܢܬܒܥܐ[3] ܠܗ ܒܥܝܢܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܚܝܠ ܕܗܘܕܐ
ܩܕܝܫܐ. ܕܒܪܗ ܕܝܢ ܒܪܢܫܐ ܒܠܒܗ ܘܢܬܒܪܟ. ܘܗܢܘܢ
ܕܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܦܓܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܒܪܝܫܗܘܢ
ܘܗܘܦܟܐ.

ܐܒܢܐ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܗܢܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܒܝܕ ܐܘܪܚܐ: ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܘܡܪܝ ܕܢܝܐܝܠ

---

(1) ܐܘܦܪܕܐ sic (2) ܕܢܣܒܘܢܗܝ A. (3) ܘܢܬܒܥܐ A.

ܡܬܡܛܝܢܐ[1]: ܐܦ ܗܝܕܝܢ ܗܘܐ ܫܢܬܐ ܥܠܘܗܝ ܡܠܝܠܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܠܚܕ ܚܕܐ. ܚܙܘܢܐ ܕܝܢ ܐܠܗܝܐ: ܗܘܐ
ܠܟܘܪܣܝܐ ܫܘܝܐ ܘܠܐ ܡܬܡܠܠܢܝܐ ܕܢܗܘܘܢ
ܡܠܘܐܝܢ ܕܡܠܟܗ ܕܫܘܒܚܐ ܡܫܠܠܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܢܦܫܗ
ܚܕ ܘܚܕܐ: ܕܢܬܒܣܡܘܢ ܠܢܦܫܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ
ܗܘܐ ܡܬܡܬܢܐ ܡܢ ܫܘܪܐ ܕܪܘܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܒܚܙܘܐ: ܫܪܝܘ ܠܡܬܒܢܝܘ ܗܘ ܕܝܪܐ ܘܡܬܩܪܐ ܦܠܛܪܝ ܩܕܝܫܐ
ܕܫܘܒܚܐ ܡܫܠܠܐ: ܘܡܬܡܠܐ ܗܘܐ ܠܗ[2] ܢܝܚܘܬܗ.
ܘܗܝܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܬܬܥܝܪܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܢܫܐ
ܗܘܐ ܡܫܬܥܐ ܠܗ: ܕܡܢܐ ܚܙܝܬ؟ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܗܘܐ[3] ܡܫܬܥܐ
ܠܗ: ܕܚܙܝܬܐ ܐܝܟ ܐܘܟܝܬ: ܘܫܡܥܘ ܗܘܐ ܫܘܪܐ
ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܐܝܘܢ ܚܒܝܒ ܗܘܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܓܠܝܘ
ܘܐܬܒܝܬ ܘܐܬܡܠܟܘ ܡܢ ܦܠܛܪܝ ܩܕܝܫܐ. ܗܝܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܗܘܐ[3] ܡܫܬܥܐ ܠܗ: ܫܡܥ ܗܐ ܐܢܬ ܘܐܙܠ ܚܘܝܐ ܠܝ:
ܐܝܟܢܐ ܥܒܕܘܗܝ ܠܦܠܛܪܝ ܕܩܕܝܫܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܙܠܘ
ܒܫܪܘܗܝ ܘܐܬܥܣܩܘܗܝ ܠܦܠܛܪܐ ܗܘ ܩܕܝܫܐ: ܟܕ ܥܒܕܐ
ܠܘܬ ܡܢܗ ܦܠܛܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܟܕ ܥܒܕܗ ܐܬܥܒܕ:

(1) A. ܡܬܡܬܡܬܢܐ (2) A. ܠܗܘܢ (3) A. ܘܗܘ

ܘܰܡܣܰܝܰܥ ܗܘܳܐ ܟܽܠܗܶܝܢ ܘܰܡܠܰܒܶܒ ܗܘܳܐ ܠܗ: ܟܰܕ ܠܡܰܠܟܘܬܶܗ
ܕܫܡܰܝܳܐ ܢܨܝܚܳܐ ܐܰܝܟ ܡܶܬܚܙܶܐ ܥܰܠ ܕܶܠܗ ܠܳܐ ܡܶܬܒܰܕܰܪ.
ܘܟܰܕ ܗܳܟܰܢܳܐ ܐܶܫܬܰܠܡܘ ܠܡܰܠܟܳܐ: ܣܰܓܝܘ ܢܨܚܳܢܘܗܝ
ܦܰܓܪܳܢܳܝܳܬܳܐ ܘܰܐܘܕܝܘ ܠܐܠܗܳܐ: ܘܰܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܗ ܒܩܳܠܗܘܢ
ܘܰܡܒܰܪܟܺܝܢ ܠܗ: ܗܳܫܳܐ ܘܰܐܡܺܝܢ.

ܘܗܳܕܶܐ ܗܘܳܬ ܫܘܠܳܡܳܐ ܕܚܰܝܰܘܗܝ ܕܝܘܠܝܳܢܘܣ.
ܡܶܢ ܒܳܬܰܪ ܗܳܠܶܝܢ ܝܰܘܡܳܬܳܐ ܕܰܐܢܦܰܩܘܬܶܗ: ܕܰܟܕ ܐܶܫܬܩܶܠ
ܗܘܳܐ ܠܗ ܩܢܳܐ ܗܘ ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ ܠܡܰܠܟܘܬܶܗ ܢܨܝܚܳܐ ܕܫܡܰܝܳܐ
ܫܰܦܝܳܐ ܘܟܰܕ ܢܦܰܩ ܠܗ ܡܶܢ ܥܳܠܡܳܐ: ܗܳܢܳܐ ܥܰܠ ܕܰܝܢܳܐ ܗܘܳܐ
ܕܡܶܠܬܳܐ ܘܰܐܡܺܝܢ ܗܘܳܐ: ܢܰܟܦܳܐ ܕܡܶܫܬܰܡܠܶܐ ܒܟܽܠܗܶܝܢ ܕܪܶܚܡܬܳܐ
ܕܢܰܦܫܳܐ ܗܳܘ ܘܟܶܠܠܳܐ ܕܰܫܡܳܐ ܕܡܰܠܟܳܐ ܗܘܳܐ ܡܰܠܟܳܐ: ܘܰܢܩܰܦ ܗ̇ܘ
ܕܰܫܡܶܗ ܣܰܓܺܝܐ ܫܰܦܝܳܐ ܗܘܳܐ: ܟܰܕ ܘܰܐܦ ܟܽܠܗ ܗܘܳܐ
ܡܶܢ ܢܰܦܫܳܐ ܗ̇ܝ ܕܟܽܠ ܡܶܬܟܰܠܠܳܐ. ܡܫܰܡܫܳܢܶܐ ܕܝܢ
ܘܰܡܫܰܒܚܺܝܢ ܠܗ: ܟܰܕ ܢܳܦܩܳܐ ܕܡܰܠܟܘܬܳܐ ܒܗ̇ ܗܘܳܐ
ܠܗ ܡܫܺܝܚܳܐ: ܘܫܰܠܶܡ ܠܡܰܪܝܳܐ ܠܦܘܪܩܳܢܳܐ ܕܰܐܒܘܗܝ
ܕܰܐܘܚܕܳܢܶܐ ܩܕܳܡ ܡܰܠܟܘܬܶܗ ܕܫܡܰܝܳܐ ܢܨܝܚܳܐ. ܘܟܰܕ ܐܶܫܬܰܠܡܶܗ
ܗܘܳܐ ܠܰܐܒܘܗܝ ܕܗܳܢܳܐ ܫܡܰܥܘ ܠܗ ܘܰܐܡܺܝܢ: ܣܰܓܝܘ ܢܨܚܳܢܘܗܝ
ܕܟܽܠܗ. ܒܗ̇ ܗ̇ܝ ܕܡܫܺܝܚ ܗܘܳܐ ܡܫܰܒܚܺܝܢ ܘܡܰܘܕܶܝܢ

ܡܢ ܐܝܕܝ̈ ܦܠܚ̈ܐ: ܘܐܝܬܝܗ ܡܬܚܙܝܢ ܚܡܘܪܝ
ܠܦܓܪܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܬܛܠܠܐ ܒܩܘܕܫܐ ܪ̈ܒܐ: ܟܕ ܡܬܚܢܢ
ܘܡܬܟܡܪܝܢ ܘܡܬܟܠܠܝܢ ܒܫܘ̈ܒܚܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ:
ܘܐܫܠܡܘܗܝ ܘܫܡܠܝܘܗܝ ܟܠܗ ܐܓܘܢܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܡܪܝ
ܐܒܪܗܡ ܐܦܣܩܘܦܐ.

ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܟܠ ܙܒܢ ܟܕ ܕܡܬܟܢܫܝܢ
ܥܡ̈ܡܐ: ܐܝܟ ܡܢܗܓܢܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫ ܡܬܢܚܡܝܢ
ܡܢ ܒܥܒܕ̈ܐ ܘܕܡܒܥܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܩܪܝܒܝܢ ܕܡܬܚܠܠܝܢ
ܐܝܟ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܝܢ: ܡܬܢܝܚܝܢ
ܕܢܫܬܐܠ ܒܗܘܢ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ: ܕܟܠ ܥܒܕܝܢ ܕܝܬܠܘܢ
ܡܬܚܙܝܢ ܘܡܬܢܝܚܝܢ. ܘܗܢܐ ܡܢ ܬܘܒ ܥܒܕ ܗܘܠܢܗ
ܕܩܘܪܒܢܐ: ܟܕ ܟܕ ܟܕ ܒܝܘܡ ܥܐܕܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ
ܐܒܪܗܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܬܬܚܝܕ ܕܥܒܕܘ: ܒܝܘܡ ܕܟܕ
ܐܬܬܢܝܚ ܘܟܕ ܡܬܕܟܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܐ
ܠܗ ܥܒܕܝܢ: ܟܠ ܐܢܫ ܕܡܬܩܪܒ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܡܢ
ܟܪܝܗܐ ܚܕܐ ܡܬܚܠܡܝܢ: ܐܝܟ ܕܢܬܚܠܡܘܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܗܘ: ܘܢܬܬܠܝ ܗܘܐ ܟܠܗ ܠܟܠܗ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ
ܐܦܣܩܘܦܐ. ܗܘܐ ܕܝܬܝܒ ܟܠܗ ܒܝܠܕܐ ܡܢ ܒܬܪ ܬܘܡܐ

ܢܦܠܬ ܕܥܘܠܠܗ ܕܫܘܪܐ܇ ܘܐܬܒܕܪܬܗ ܒܝܕ ܫܠܝܛܢܐ܇
ܕܗܘܐ ܗܠܝܢ ܬܗܪܬܐ ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܐܝܟ܇ ܐܦ ܠܗܘܢ ܠܥܒܕܐ
ܕܟܠܐ ܢܠܒܫܘܢ ܡܬܩܕܫܢ ܘܐܡܪ ܠܝ܇ ܕܫܘܒܚ ܐܡܪܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܡܐܡܪ ܢܨܚܢܐ܇ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܡܬܒܪܟ ܥܠ ܡܐܡܪܗ܇ ܡܫܠܡ ܕܥܒܕܐ ܕܟܠܐ ܐܘܦ ܕܢܫܬܐ
ܘܕܫܐ. ܒܫܘܪܐ ܕܝܢ ܢܩܝܫܐ ܠܐ ܫܦܝܪ ܕܬܬܒܢܐ܇
ܒܗܢ ܕܐܬܒܢܝܬ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘ ܡܫܠܡܬܐ ܗܘ ܥܒܕܬܐ.
ܬܘܕܝܬܗ ܕܝܢ ܕܫܘܪܐ܇ ܘܒܗ ܢܕܪܕܪ ܗܘܐ ܕܬܬܦܫܛ
ܠܗ ܘܬܬܡܕܪ ܠܗ ܒܗ ܒܫܠܡܐ ܗܝ ܐܝܟ ܗܝ. ܘܗܟܢ
ܒܫܘܪܐ ܕܬܬܠܝܢ ܬܬܡܪ ܠܗ ܒܗ ܒܫܠܡܐ܇ ܕܠܐ ܠܐ
ܐܬܬܐ ܢܒܥܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬ ܠܟ܇ ܒܟܠ ܒܟܠ ܫܢܝܢ
ܢܚܐ ܠܟ. ܗܟܢ ܢܬܦܫܛ ܢܒܥܬܐ ܗܢܐ ܡܕܡ ܡܬܩܢܢܐ܇
ܘܐܬܒܪܬܗ ܒܝܕ ܫܠܝܛܢܐ. ܘܐܝܟ ܥܠ ܕܡܩܢܝܢ܇ ܡܬܩܢܢܐ
ܗܘܢܐ ܕܡܪܐ ܟܠ ܒܥܒܕܐ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܫܠܡܐ܇ ܗܟܢ
ܢܬܒܢܐ ܗܘ ܫܘܒܚܐ܇ ܕܡܢ ܕܢܬܦܠܠ ܫܘܪܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ܇ ܗܝ ܢܚܬܘܢ ܘܫܠܡܘܢ ܒܗ ܒܗܘ
ܒܗ ܫܘܪܝܐ ܕܡܐܡܪ ܫܠܝܛ ܫܘܪܐ ܐܝܟ ܬܟܬܐ܇
ܒܥܠܡܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܗ ܡܫܠܡܐ ܡܢܗ ܘܠܗ. ܘܗܟܢ

ܗܝ ܓܝܪ ܗܝ ܐܬܕܡܝܬ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܟܠ ܡܬܡܠܠܢܝܬܐ:
ܘܐܦ ܗܕܪܐ ܐܬܚܕܬ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘ ܥܬܝܩܐ: ܕܟܕ
ܒܘܨܝܐ[1] ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܟܠܗ ܬܥܡܪܬܐ: ܘܠܝܬ
ܡܢ ܩܕܝܡ ܕܗܘܕܐ ܡܬܡܠܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܘܡܬܝܕܥ
ܠܟܘܢ ܟܠܟܘܢ: ܗܘ ܓܝܪ ܗܘ ܘܐܦ ܠܝܬ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܒܗ ܓܝܪ ܐܡܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܠܝܕܥܬܢܝܬܐ ܘܡܬܦܫܩܢܝܬܐ
ܥܕܬܐ ܐܝܟ ܕܩܕܡ.

ܒܗ ܕܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘܕܐ ܗܘܐ ܡܬܡܠܠ:
ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܕܘܡܝܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܒܢܦܫܐ ܕܟܠ ܘܒܪܝܬܐ ܡܬܚܕܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܚܣ
ܠܗܕܝܘܬܗ ܒܗܕܐ: ܘܠܘܨܝܘܬܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ:
ܘܠܗܘܕܝܘܬܗ ܡܬܡܠܠܐ: ܘܠܚܘܕܬܗ ܠܥܕܬܐ:
ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܝܟ ܥܒܕܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܥܡܗ
ܕܢܦܩܐ ܘܢܦܫܐ ܐܬܩܪܒ ܘܐܬܩܪܒܘ ܒܦܬܓܡܐ[2] ܡܢܗ:
ܥܡ ܥܒܕܐ ܕܟܠܗܘܢ[3] ܗܘܕܝܐ ܢܗܝܪܐ ܒܢܝ ܐܠܗܘܬܗ:
ܢܡܫܘܢ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܟܠܗ ܕܡܢ ܡܬܘܠܕܢܐ: ܘܗܘܝܢ
ܒܥܒܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥܕܬܐ. ܘܡܢ ܕܢܦܩܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܠܠܗ

---

(1) A. ܘܨܒܐ (2) A. ܒܦܩܕܐ (3) A. ܘܟܠܗܘܢ

ܠܟܠ ܦܢܝܢ: ܐܬܒܢܝܬ ܕܘܒܪܗ ܘܐܬܡܠܝ ܥܘܡܪܗ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܒܝܬ ܐܪ̈ܡܝܐ: ܒܝܬ ܗܘ̈ܕܝܐ:
ܒܝܬ ܦܠܫ̈ܬܝܐ: ܒܝܬ ܗܢܕ̈ܘܝܐ: ܒܝܬ ܚܒܫ̈ܝܐ: ܒܝܬ
ܓܕܘܢ̈ܝܢ ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ.

ܠܬܚܘܡܐ ܕܝܢ ܕܐܬܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܢܦܩܘ ܟܢ̈ܫܐ[1] ܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ
ܠܘܩܒܠܗ: ܘܡܛܝܢ ܗܘܘ ܥܕܡܐ ܥܡܝܩܐ ܕܦܓܪܗ
ܩܕܝܫܐ. ܗܢܘܢ ܕܟܠ ܠܒܗ ܡܗܝܡܢܐ ܐܝܟ ܚܡܝܡܘܬܐ:
ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܡܪܢ ܚܣܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܐܝܟ
ܕܢܬܒܪܟܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܩܪܒܘ[2] ܚܙܝ ܘܥܠܗ: ܘܟܠ
ܢܬܩܪܒܘܢ ܠܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ: ܗܦܟܘ ܟܢܘܫܝܐ ܕܟܢܫܐ:
ܘܩܪܒܘ ܠܢܦܫܗ ܕܐܘܪܗܝ. ܘܫܕܪܘ ܠܘܬ ܒܘܫܝܐ ܗܢܐ
ܕܒܪܬ ܐܘܪܗܝ: ܘܢܦܩܘ ܐܝܟ ܗܘܡܐ ܣܓܝܐ: ܘܩܒܠܘܗܝ
ܘܐܥܠܘܗܝ ܠܥܕܬܐ ܕܗܢܐ ܕܘܟܬܐ ܒܠܚܘܕ ܚܝܠܐ
ܕܡܗܝܡܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܡܢܦܩܐ ܠܡܗܝܡܢܐ ܕܟܠܗ ܗܕܐ
ܚܕܝܢ ܘܫܒܚܝܢ: ܠܡܫܬܒܚܘ ܥܕܬܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܗܕܐ
ܕܒܪܬ ܐܘܪܗܝ ܫܘܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܐܦ[3] ܗܟܢ ܒܪܬܗ

(1) ܥܡܡܐ A. (2) ܐܬܩܪܒܘ A. (3) ܘܐܦ L.

ܡܪܘܡܡܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܕܢܫܬܠܡܘܢ ܘܢܩܒܠܘܢ
ܒܬܚܘܡܗܘܢ: ܒܗ ܒܫܠܝܐ ܡܫܬܕܪ ܗܘܐ ܟܘܠܗ ܡܢܗ
ܕܢܦܩܘܢ ܢܦܩܐ ܕܗܝܟ ܗܘܐ. ܘܐܬܦܪܣܘ ܒܝܬ ܚܢܦܐ
ܘܐܝܠܝܢ: ܘܢܦܠܘܢ ܘܢܩܒܠܘܢ ܒܥܘܡܩܐ ܕܫܝܕܐ:
ܘܢܚܬܘܢ ܘܢܒܠܥܘܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܐܦܝܐ ܗܘ ܕܫܝܕܐ.
ܕܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܘܡܢܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܒܬܘܡܟܐ
ܗܢܘܢ: ܘܢܦܪܫܘܢ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܐ ܡܢ
ܕܘܟܬܐ ܠܒܝܬܗ: ܘܐܦ ܡܢ ܦܘܪܫܐ ܗܢܘܢ ܕܦܠܓܝ
ܒܗܘܢ: ܕܐܡܪ ܢܦܠܬ ܡܢ ܫܘܒܚܐ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܘܠܥܘܠܡܐ ܕܡܪܘܡܡܝܢ. ܐܫܬܡܥܬ ܕܝܢ ܣܓܝ ܕܡܬܚܫܒܐ
ܗܘܬ ܬܘܡܟܐ ܐܪܥܝܐ ܘܟܠ ܥܠܡܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܐܝܟܢܐ
ܘܢܦܩܘ ܠܗ ܡܢܬܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܦܘܪܫܐ ܕܐܫܬܡܥܘ
ܒܗ ܒܫܠܝܚܘܬܐ: ܟܕ ܥܒܕܘ ܗܘܘ ܠܗ ܕܐܦܣ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܬܘ ܐܢܫܝܢ ܒܗ ܒܝܘܡܐ: ܘܗܘ ܟܕ ܗܘܐ ܐܫܬܡܥܘ
ܒܗ ܟܕ ܒܗ ܒܦܘܪܣܐ. ܘܐܣܟܠܐ ܗܘܘ ܕܢܦܩܘ ܒܢܝܫܐ
ܘܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܐܬܚܝܠܘ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܗܝܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܢܦܠ ܐܦܢ ܣܘܓܐܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚ:
ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܕܝܘܡܐ ܗܢܐ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ: ܒܗ

ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܥܪܘܒܬܐ ܣܗܕܐ ܐܘܪܕܝܩ: ܐܝܟ ܕܟܬܒܘܢܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ: ܐܘܪܕܝܩ ܚܙܝܗ ܫܒܬܐ ܐܝܟ ܐܡܬܐ ܐܝܬܝܗ
ܡܢ ܕܘܟܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܒܗ ܓܘܕܐ:
ܡܠܠ ܗܘܐ ܘܢܦܩ ܘܫܡܥ. ܘܡܢ ܕܫܠܛܐ ܕܓܘܕܐ
ܐܕܝܢ ܗܘܐ ܕܝܠܗ ܠܟܠܗ: ܘܕܡܢܗ ܢܣܒ ܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܕܫܠܡܘ. ܥܪܘܒܬܐ[1] ܕܝܢ ܣܗܕܐ ܡܪܝ ܓܝܘܪܓܝܣ:
ܘܐܚܬܐ ܕܐܡܪܢ ܒܫܠܡܐ: ܥܠ ܕܠܗ ܠܐ ܐܬܚܘܝ
ܐܘ ܦܓܪܐ ܘܐܣܝܪ: ܟܕ ܐܬܚܙܝܘ ܒܗ ܓܘܕܐ. ܐܠܐ ܒܗ
ܒܣܘܦܗ ܐܡܝܢܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܕܘܡܪ ܗܦܟܬܗ
ܒܡܫܡܫܢܐ: ܐܡܠܝ ܕܡܝܗ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܠܡܢܗ.
ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܕܒܪܐ ܡܢܗ ܕܡܪܐ
ܦܓܪܗ ܘܒܗ ܦܘܠܚܢܐ. ܐܡܬܐ ܕܐܦ ܗܘܝܐ: ܟܘܪܗܢܐ
ܠܟܠܢ ܡܫܘܚܐ ܗܘܐ ܥܠ ܠܡܝܬܘܬܗ ܘܠܐ ܕܫܠܡܘ:
ܘܥܠ ܐܦ ܦܓܪܐ ܚܠܦ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ.

ܐܫܬܠܛ ܕܝܢ ܥܪܘܒܬܐ ܗܕܐ ܣܗܕܐ ܒܫܢܬ
ܬܠܬܡܐܐ ܘܬܫܥܝܢ ܘܬܠܬ ܕܝܘܢܝܐ[2]: ܒܝܪܚ ܐܒ
ܒܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬܐ[3] ܒܗ ܒܝܘܡܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܝܘܢܝܐ:

---

(1) L. ܘܗܘ (2) ܗܝ ܗܘ ? 615 ܠܡܫܝܚܐ N. E.) (3) L. ܒܥܣܪܝܢܘܬܠܬܐ

ܫܢܝ̈ܢ ܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܟܣܪܐ ܡܠܟܐ ܒܪ ܗܘܪܡܝܙܕ: (ܒܝܪܚܐ ܕܟܢܘܢ ܐܚܪܝܐ ܦܪܩܗ ܡܚܝܪܘܬܗ[1] ܘܫܢܝܬܗ)[2]. ܟܕ ܗܟܝܠ ܒܨܦܪܐ ܕܝܘܡ ܥܪܘܒܬܐ ܦܩܕܘ ܕܢܦܩܘܢ ܠܡܠܐܟܐ ܕܡܘܬܐ ܘܕܝܢܘܢܝܐ ܕܢܩܛܠܘܢܝܗܝ ܠܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢ ܡܛܠܬܐ: ܐܝܟ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ[3]. ܫܩܠܘܗܝ ܗܟܝܠ ܟܕ ܐܣܝܪ ܕܩܛܝܪܘܬܐ: ܡܚܝܪܘܬܗ ܠܐܘܪܫܠܡ[4] ܕܡܢ ܬܚܘܬ ܫܡܝܐ. ܘܐܢܫ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܥܠ ܓܒܪܐ ܠܘܩܒܠܗ ܕܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܕܥܝܢ̈ܐ ܘܕܓܒܪ̈ܐ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܐܢܘܢ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ: ܢܬܒܥܘܢ ܠܗ ܫܡܐ ܓܝܘܪܓܝܣ: ܕܡܬܚܙܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܫܡܗ ܢܘܪܐ: ܗܘܐ ܕܝܢ ܢܘܪܐ ܩܕܝܫܐ. (ܕܗܘܐ ܗܟܝܠ ܒܣܘܥܪܢܗ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܢܛܪ̈ܐ ܠܗܘܢ ܢܛܪ̈ܐ ܒܚܘܒܐ: ܒܗ[5] ܒܡܚܝܪܘܬܗ[6] ܕܐܬܩܪܝ ܡܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ ܐܒܗ̈ܬܐ: ܢܬܒܥܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܢܛܪ̈ܐ ܒܚܘܒܐ.

---

(1) (ܡܚܝܪܘܬܗ ܗܘ ܐܘ ܡܚܝܪܘܬܐ ܗܘ ܐ ܕܡܟܬܒܢܐ ܕܡܚܝܪܘܬܐ N. E.)

(2) (ܗܘ ܐ ܘܫܢܝܬ ܕܗܘ: ܐܘ ܡܘܬܐ ܘܩܛܠܗ ܕܐܬܪܐ ܘܕܝܢܘܢܝܐ ܕܡܛܠܬܐ

(3) Desunt in L. (4) (ܐܘ ܡܚܝܪܘܬܗ ܠܐܘܪܫܠܡ N. E.)

(5) ܒܗ sic A. (6) ܒܡܚܝܪܘܬܗ sic A.

ܘܡܬܒܥܐ ܠܗ ܥܡܗ ܕܟܠ ܚܕܐ: ܗܘܝܐ ܡܫܠܡܐ[1] ..
ܕܢܬܠܗܘܢ ܝܗܘܡ ܥܠ ܟܠ: ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.
(ܣܘܓܝܬܐ[2]): ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܗܦܟ ܘܢܦ̈ܩ ܡܘܗܒ̈ܬܐ
ܘܡܥܒ̈ܕܢܘܬܐ ܘܕܡܝܘܬܐ ܘܡܫܠܡ̈ܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܗܕܐ
ܡܫܠܡܐ ܢܦܝܫ ܒܐܦ̈ܝܗܘܢ: ܐܘ ܡܫܒ̈ܚܘܗܝ ܕܥܒܪܐ.
ܗܢܘ ܡܙܗܝܢܐ ܡܫܠܡܐ ܕܠܥܘܠܡܝܢ: ܕܠܡܥܒܪܘ
ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ ܒܝܬܐ ܘܡܟܬܒܢܐ[3]: ܘܗܘܝܐ ܘܢܦܩܗ ܗܡܡܢܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܕܒܪܐ ܕܗܘܝܐ ܒܐܦܝܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ. ܗܢܘ
ܒܐܝܕܐ ܒܐܝܕ ܒܐܠܗܘܬܐ: ܕܢܫܒܚܘܢ ܠܗܝܡܢܘ ܢܝܢܐ
ܕܥܒܕܐ ܗܘܝܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܕܡܫܐ ܒܝܘܡܬܗ ܘܕܝܢܐ
ܒܡܘܕܥܢܘܬܗ: ܘܢܘܪܐ ܕܗܝܟܠܗ ܘܡܢ ܗܠ ܕܢܝܚܐ ܗܘܝܐ:
ܘܥܢܝܗ ܒܥܘܡܩܗ ܠܒܢ̈ܘܗܝ ܒܕܒܪܐ. ܗܢܘ ܓܒܪܐ
ܡܓܓܒܪ ܒܐܝܕ ܒܕܘܫܢܝܢ: ܕܐܡܝܢ ܡܚܝܝܢ ܗܘܝܐ ܡܢ
ܒܠܥܘܕܘ ܒܝܢ ܦܪܘܥܘܬܗ ܒܝܕܗ ܒܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܥܡܝܢܝܬܐ. ܘܡܢ ܕܢܥܒܕܘܢ: ܢܠܝܠܝܗ ܢܘܪܐ ܘܢܝ ܒܠ
ܡܕܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܝܐ ܠܗ ܘܢܘܪܗ: ܘܥܢܝܗ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܢܦܫܗ ܡܕܡܘܬܐ ܕܟܠ ܚܕܐ ܒܥܘܒܐ ܥܡܝܢܝܬܐ.

(1) Desunt in L. (2) Add. ab E. (3) Hic Lac. in L.

ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܫܠܝܚܘܬܗ ܒܐܓܪܬܐ ܕܠܗ
ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܥܒܕܘܗܝ ܢܩܒܠܝܗ
ܚܠܗܘܢ ܡܚܝܕܘܬܗ ܕܢܗܘܐ ܒܗܝ ܝܡܝܢܘܬܗܘܢ: ܘܗܘܐ
ܫܘܕܥܗܘܢ ܠܟܠ ܘܐܣܟܡܗܘܢ ܒܐܠܦܘܬܐ ܕܟܝܢܗ:
ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܝܗܒ ܠܗ ܠܥܡܐ ܐܘܪܚܐ ܡܛܠ ܚܘܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܝܢܘܬܐ ܕܠܥܠܡ. ܗܢܘ ܕܗܘܐ ܐܪܥܐ ܫܠܝܚܐ
ܒܝܫܘܥ: ܘܐܫܬܠܡ ܒܗ ܠܘܩܒܠ ܡܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܫܡܝܢܝܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ ܒܥܠܡܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܫܘܒܚܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܒܗܝ ܘܫܝܢܐ: ܘܗܘܐ ܚܝܠ ܠܗ ܠܐܘܪܚܐ
ܫܡܝܢܝܬܐ. ܗܢܘ ܦܠܚܐ ܫܪܝܪܐ: ܕܦܠܚ ܦܘܠܚܢ ܟܐܢܘܬܐ
ܒܐܪܥܐ ܕܡܪܥܝܬܐ ܡܢ ܐܒܕܢܐ ܕܢܦܫ ܒܥܠܡܗ: ܘܢܦܩ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ ܫܘܬܦܐ ܕܫܡܝܢܝܬܐ: ܘܒܐܪܥܐ
ܠܪܡܬܐ ܕܢܦܫ ܦܘܠܚܢܗ ܕܟܐܢܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܬܒܚ
ܠܗ ܒܬܫܒܚܬܐ ܒܦܘܪܩܢ ܟܐܢܘܬܐ: ܕܠܐ ܡܫܬܪܝܢ
ܠܗܘܢ ܙܒܢܐ. ܗܢܘ ܐܪܓܠܐ ܢܨܝܚܐ: ܕܢܨܝܚ ܢܨܚܢܗ
ܗܢ ܒܗܢܐ ܕܥܡܠܐ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܘܢܨܚܢܐ ܒܩܘܫܬܐ ܥܠ
ܢܨܝܚܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ: ܘܐܬܩܒܠ ܠܢܝܫܗ ܡܠܘܫܝܢܘܬܐ
ܒܗܝ ܕܪܘܚܐ ܘܢܣܒ ܟܠܝܠܐ: ܘܐܬܟܠܠ ܒܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ

ܒܝܬ ܥܡܝܕܘܬܐ ܕܕܘܪܣ ܣܘܪܝܬܐ: ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܕܟܒܪ ܒܡܘܬܐ ܐܘ ܡܬܬܒܪܐ ܕܕܘܪܐ ܐܪܣܛܘܢ ܠܐ
ܐܘܪܫܠܡ ܘܠܡܠܟܐ. ܗܢܘ ܒܝܕܝܗ ܢܟܝܐ ܘܡܬܟܣܝܢܐ
ܕܡܬܩܪܐ: ܕܢܝܪܐ ܢܩܒ ܣܬܪܝܗ ܟܪܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܬܠܝܬ ܠܗ: ܘܐܫܬܟܚ ܟܪܗ ܒܢܩܒ ܒܝܬ
ܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܐ ܠܝܬ ܡܢ ܗܟܝܠ ܕܢܬܟܠܡܢ
ܡܛܘܦܝܢ[1]. ܗܢܘ ܗܘܝ: ܕܐܦ ܐܕܘܡ ܥܣܪܢ
ܐܬܠܝܠܘ[2] ܠܗ ܒܫܒܛܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܘܫ
ܢܒܝܠ ܘܐܦ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܫܬܟܚ ܒܝܘܡ ܢܨܚܢܗ:
ܘܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ[3] ܒܫܠܡܐ ܡܫܬܠܡܘ ܐܚܪܝܐ
ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܥܡܐ. ܗܢܘ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܕܝܘܢ:
ܕܐܝܬܝ ܫܠܝܛܢܘܬܗ: ܘܓܒܐ ܐܬܩܕܐܝܗ: ܘܐܬܡܠܟ
ܡܠܟܘܬܗ: ܘܗܘܐ ܪܒܐ ܒܘܝܘܢ ܠܡܕܘܢܝܐ
ܕܐܬܐ ܝܘܢ: ܘܐܬܕܘܝ ܠܦܪܣܝܐ ܘܠܐܘܪܫܠܡ
ܕܝܠܗ: ܕܐܬܩܪܝܘ ܫܢܝܐ ܒܢܝܐ ܘܦܩܘܕܐ ܠܒܢܝܐ:
ܘܐܬܓܠܝܬ ܕܡܟܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܠܐܒܘܗܘܢ.

---

(1) Hic desinit Lac. (2) ܐܬܠܝܠܘ A. (3) (ܐܝ ܢܒܝܬܐ
ܗܘ ܠܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܐܠܐ ܕܐܬܐܘܗܝ N. E.)

ܝܗ ܠܣܘܓܐܝ ܡܪܝ: ܝܗ ܠܝ ܠܫܢܝ ܩܕ ܢܩܫܬ:
ܘܩܪܝܬ ܒܥܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܩܪܗ ܢܩܫܝܐ ܡܚܕܐ
ܢܩܒܝ ܒܟܠ ܪܓܥ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܡܪܝܘܬܟ! ܩܒܠ ܒܥܘܬܐ
ܕܥܒܕܝܟ ܘܫܡܥ ܨܠܘܬܐ ܕܡܫܬܡܫܢܝܟ ܠܟܠ ܡܢ ܟܠ:
ܘܢܛܪܘܢܝ ܒܫܝܢܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܘܗܘܐ ܐܡܝܢ
ܡܘܠܕܝ ܠܝܘܡܐ ܕܥܘܕܪܢܗ ܘܨܠܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܠܥܘܕܪܢܐ
ܘܠܥܘܕܪܢܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܒܥܘܬܐ ܦܪܘܫܘ ܥܒܕܘܗܝ ܘܩܡܬ!
ܝܗ ܠܟܠܗ ܫܠܡܐ ܕܟܠ ܡܠܟܐ ܫܠܝܚܐ: ܡܪܝ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ: ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܫܠܡܘܬܗ: ܘܩܪܝܬܐ ܫܠܘܡ
ܕܝܠܗ ܒܥܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܟܠ ܡܬܫܠܠܢ! ܡܫܒܚܬܗ
ܠܒܪ ܕܘܫܡܐ ܫܒܝܚܐ ܕܥܒܕܘܗܝ: ܥܠ ܥܠܡܝܢ
ܐܪܥܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܥܠ ܡܬܚܪܝܢ: ܫܠܡ. ܘܥܠ
ܒܪܝܬܐ: ܡܬܚܕܪܝܢ. ܘܥܠ ܡܬܩܒܠܝܢ: ܡܬܥܒܕܝܢ.
ܘܥܠ ܡܬܦܫܩܝܢ: ܐܡܝܢ! ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ ܒܗܘܢܐ
ܐܠܗܝܐ: ܫܘܒܚܐ ܡܫܠܡܢܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ.
ܫܠܡ ܗܘ ܕܦܠܓܘܬ ܡܫܒܚܬܐ: ܥܠ ܡܦܩܢܐ ܦܓܪܢܝܐ:
ܘܠܝܬܝܢ ܘܐܦ ܘܡܫܝܚܝܢ ܕܡܢܐ: ܘܩܕܡ ܒܪܬܐ ܘܐܬܐ
ܘܡܫܬܒܚܝܢ: ܗܢܐ ܦܠܓܗ ܘܩܡܬ ܕܥܒܕ: ܥܠ ܡܬܩܪܒ

ܕܢܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ ܚܠܒ: ܘܡܢ ܩܢܫܪܝܢ ܘܡܒܘܓ[1]:
ܘܡܢ ܐܡܝܕ ܕܝܢ ܠܡܪܕܐ: ܘܡܢ ܢܨܝܒܝܢ: ܘܡܢ ܡܘܨܠ
ܘܡܢ ܐܬܘܪ: ܡܢܗܘܢ ܕܒܗܘܢ ܠܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܚܘܠܝܢ[2]
ܕܢܨܪܝܐ ܥܡܐ ܚܕܐ ܡܕܡ ܕܒܗ.

ܛܘܒܝܟܝ: ܐܘ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܠܝ: ܕܟܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ[3] ܘܫܘܪܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܛܘܒܝܟܝ ܐܘ ܐܡܝܪܬܐ
ܗܘܠܟܘܬܐ: ܕܢܕܝܐ ܢܘܗܪܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܠܟܝ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܒܢܝܐ ܘܠܐ ܫܠܡܐ ܛܘܒܬܐ: ܘܠܥܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܢܚܬܐ. ܛܘܒܝܟܝ ܘܡܫܪܪܐ ܛܘܒܝܟܝ: ܘܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܛܘܒܝܟܝ: ܘܛܘܒܝܟܝ ܕܡܬܒܪ ܕܟܠ ܥܠܡܝܢ:
ܕܗܘܐ ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܟܠܗ
ܕܒܝܬܗ ܕܡܪܗ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܘܠܥܠܡܐ
ܟܠ ܡܘܕܝܢܐ. ܛܘܒܝܟܝ ܕܢܘܗܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܐ
ܥܘܕܪܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܝܬܝ: ܐܡܝܢܐ ܕܟܠܗ ܘܡܢܗ
ܝܗܒܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܗ ܕܒܝܬܐ:
ܡܬܒܪܟܬܐ: ܡܫܒܚܬܐ: ܡܠܟܬܐ: ܡܪܬܐ: ܟܠ ܘܐܦ ܡܪܬܐ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܛܘܒܝܢ: ܐܘ ܒܪܝܟ ܐܠܗܘܬܗ:

Hic Lac. in L. (3) sic ܡܗܘܠܬܐ (2) L. ܠܡܒܘܓ (1)

ܗܢܝܢ ܓܝܪ ܗܢܝܢ ܕܡܬܡܘܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܬܓܠܠܢ:
ܘܐܦ ܗܘܕܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܘܚܪܐ ܗܘܐ ܥܒܝܕܐ: ܕܓܝܪ
ܒܘܫܢܩܐ(1) ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܦܟܐ ܒܗܘܢ ܟܠܗ ܬܫܡܫܬܐ: ܘܠܝܬ
ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܕܫܘܪܝܐ ܡܬܓܠܠܢ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܘܡܬܚܙܝܐ
ܠܗܝܢ ܡܠܟܐ: ܗܘ ܓܝܪ ܗܘ ܐܦ ܠܝܬ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܒܗ ܒܘܟܪܐ ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܐ ܠܡܬܓܠܝܢܘܬܐ ܘܡܬܬܦܩܢܐ
ܥܕܡܐ ܐܝܟܢ ܕܢܦܩܘܢ.

ܒܗ ܕܝܢ ܒܫܘܩܐ ܕܝܘܕܝܐ ܫܘܪܝܐ ܗܘܐ ܡܬܓܠܠ:
ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܕܡܬܒܪܐ ܒܥܠܡܐ ܒܟܪܝܐ ܕܫܘܠܡܐ:
ܒܝܫܬܐ ܕܟܠ ܘܩܢܝܢܐ ܡܫܬܪܝܐ: ܐܝܟ ܕܢܦܫ
ܠܟܠܗ ܕܝܢܐ ܒܗ ܗܝ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܘܩܒܠܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܘܠܫܘܪܝܗ ܡܬܓܠܝܢܐ: ܘܠܣܘܦܗ ܠܥܠܡܐ:
ܘܠܚܝܢܘܬܗ ܕܢܦܫ ܥܒܕܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܥܡܗ
ܕܫܪܪܐ ܘܫܝܢܐ ܐܬܚܙܝ ܘܐܬܓܠܝ ܒܫܡܝܐ(2) ܣܓܝ:
ܥܡ ܥܒܕܐ ܕܓܠܝܘܢ(3) ܫܘܪܝܐ ܫܪܝܪܐ ܒܗ ܐܬܚܙܝ:
ܫܪܝܪܗ ܒܟܝܢܐ ܕܟܠ ܕܒܗ ܫܘܒܚܐ: ܘܫܪܝܪ
ܒܥܒܕܐ ܕܓܠܝܘܢ ܒܟܪܝܐ. ܘܡܢ ܕܩܕܡ ܟܠܗ ܕܡܬܓܠܝܐ

(1) ܘܫܢܩܐ A. (2) ܒܫܡܝܐ A. (3) ܘܓܠܝܘܢ A.

ܠܟܠ ܦܢܝ̈ܢ: ܐܬܝܕܥܬ ܕܘܟܪܢܗ ܘܐܬܥܒܕ ܥܐܕܗ
ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܒܝܬ ܐܪ̈ܡܝܐ: ܒܝܬ ܗܘ̈ܙܝܐ:
ܒܝܬ ܦܪ̈ܣܝܐ: ܒܝܬ ܩܛܪ̈ܝܐ: ܒܝܬ ܗܢ̈ܕܘܝܐ: ܒܝܬ
ܛܝܝ̈ܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ.
ܠܗܘܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܪܐ ܕܐܒܗ̈ܘܗܝ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܥܩܒܘ ܒܢܝ̈ܐ[1] ܟܠܗܘܢ ܕܡܝܬܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܟܝܠ: ܘܡܢܝܚ ܗܘܐ ܫܘܪܐ ܥܡܝܩܐ ܕܦܓܪܗ
ܢܨܝܒܢܝܐ. ܗܘܐ ܕܟܠ ܓܒܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܩܕܡܘܗܝ:
ܡܛܠ ܕܝܠܗ ܕܒܢܝ̈ܐ ܥܠܝ̈ܐ ܕܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫ
ܕܝܣܛܩܘܡܘܗܝ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܘ[2] ܥܠܝ ܘܟܠܗ: ܘܟܠ
ܐܢܫܘܗܝ ܠܦܓܪܗ ܢܨܝܒܢܝܐ: ܗܦܟܘ ܒܟܪܘܟܝܐ ܕܟܝܐ:
ܘܐܘܒܠܘ ܠܐܬܪܐ ܕܐܘܪܝܫ. ܘܣܡܘܗܝ ܠܓܘܡܚܐ ܗܘ
ܕܒܗ ܐܘܪܝܫ: ܘܒܢܘ ܐܢܫ ܥܘܡܪܐ ܣܓܝܐ: ܘܩܒܠܘܗܝ
ܘܢܛܪܘܗܝ ܠܢܦܫܐ ܕܗܘ ܕܘܡܝܐ ܚܠܝܐ ܒܢܝ̈ܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܢܨܝܚܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܒܓܘܗ ܗܘܐ
ܣܓܝܐܝܢ ܘܫܦܝܪܝܢ: ܠܡܣܒܪܘ ܠܥܕܬܐ ܡܢ ܕܘܡܝܐ ܗܘ
ܕܒܗ ܐܘܪܝܫ ܥܘܕܪܐ ܢܨܝܒܢܝܐ: ܐܦ[3] ܗܢܘܢ ܒܢܘܗ

(3) L. ܘܐܦ (2) A. ܐܬܚܙܝܘ (1) A. ܒܢܝܢ

ܡܬܦܫܩܢܘܬܗ ܦܫܝܛܬܐ. ܘܡܢ ܕܢܦܠܘܢ ܘܫܡܥܘܢ
ܒܬܒܝܪ̈ܘܗܝ: ܐܦ ܒܠܠܝܐ ܡܬܬܙܝܥ ܗܘܐ ܒܗܘܢܐ ܡܢܗ
ܕܡܫܟܢܐ ܐܝܟܐ ܕܫܒܩ ܗܘܐ. ܘܐܬܦܪܕܘ ܪܘܚܐ ܡܬܬܚܒܠܐ
ܦܓܪܗ: ܘܢܦܪܕܘܢ ܘܫܡܥܘܢ ܒܕܘܟܬܐ ܡܢܨܚܬܐ:
ܘܫܠܡܝܢ ܦܘܫܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܟܡܐ ܗܘܐ ܡܨܚܐ.
ܕܓܡܪ ܕܝܢ ܐܬܩܢܐ ܘܕܡܬܩܢܐ ܕܫܦܝܪ ܒܬܘܠܘܬܐ
ܗܘܐ: ܘܐܬܦܪܫܗ ܡܢ ܚܝܐ ܕܡܫܬܟܚ ܗܘܐ ܡܢ
ܕܘܟܬܐ ܠܥܠܡ: ܘܐܦ ܡܢ ܓܠܝܐ ܗܘܐ ܕܝܠܗ
ܒܗܘ: ܕܐܢܫ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܡܬܒܬܢܐ: ܐܝܟ ܕܠܟܘܠܗܘܢ
ܘܠܟܘܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܒܝܢ. ܐܬܬܚܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܕܡܢܟܠܐ
ܗܘܬ ܒܬܘܠܬܐ ܐܪܡܠܬܐ ܘܠܐ ܝܠܕܬܐ ܗܘܬ: ܟܕ ܐܢܫܐ
ܘܢܦܫܗ ܠܗ ܡܢܝܢ ܫܢܝܐ ܡܢ ܗܘܐ ܓܠܝܐ ܕܐܬܚܙܝܗ
ܐܦ ܒܒܬܘܠܘܬܐ: ܟܕ ܚܙܬܗ ܗܘܬ ܠܗ ܕܐܢܫܐ ܘܫܠܡܐ.
ܘܐܘܦ ܚܣܝܪܬܐ ܐܦ ܓܘܢܐ: ܘܗܝ ܟܕ ܗܝ ܐܬܬܚܙܝܬ
ܐܦ ܟܕ ܐܦ ܒܒܝܬܐ. ܘܢܦܩܬ ܗܘܬ ܕܢܦܫܗ ܒܢܦܫܗ
ܡܬܬܚܙܝܐ ܒܕܡܘܬܐ ܘܡܬܟܠܠܐ ܢܦܫܗ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܘܬܐ:
ܘܦܘܪܥܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܟܠ ܐܦܝ ܣܘܓܐ ܕܡܟܣܢܐ ܢܓܕܝܢ:
ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܓܘܢܐ ܚܣܝܪܬܐ ܡܘܕܝܢܐ ܘܡܢܗܝܢ: ܐܦ

ܒܪܘܡܐ ܗܘ ܕܛܘܪܐ ܩܕܝܫܐ ܚܘܪܝܒ: ܐܝܟ ܕܒܟܬܘܒܘܬܐ
ܐܠܗܐ: ܚܘܪܝܒ ܚܕܝܪܐ ܠܥܒܕܐ ܚܕ ܚܣܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܥܒܪܘ ܒܗ ܒܝܪܐ:
ܡܛܠ ܗܘܬ ܡܩܕܫ ܘܩܢܝܐ. ܘܡܢ ܕܝܠܝ ܕܒܝܪܐ
ܐܬܪܐ ܗܘܬ ܕܝܗ ܠܢܦܫܗ: ܘܕܡܝܗ ܢܬܝܚ ܒܟܠܗ ܡܢ
ܕܝܠܗ. ܛܘܪܐ[1] ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ:
ܘܡܛܠ ܕܢܡܛܐ ܒܥܠܡܐ: ܥܠ ܥܠܬܐ ܟܠ ܐܬܚܙܝ
ܐܘ ܥܒܪ ܘܡܛܠ: ܟܕ ܐܬܚܙܝܘ ܒܗ ܒܝܪܐ. ܐܟܠ ܒܗ
ܒܣܪܗ ܐܡܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܬܘܡܪ ܩܘܫܘܗܝ
ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܐܬܠܝܗ ܕܘܟܬܗ ܠܡܥܝܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܗ.
ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܥܡܝܩܐ: ܕܪܫܐ ܡܢܗ ܕܡܬܐ
ܫܒܝܠܐ ܘܒܗ ܫܘܒܩܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܘܝܐ: ܥܘܕܪܢܐ
ܠܟܠܢ ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ ܒܗ ܠܢܒܝܘܬܗ ܘܟܠ ܕܝܠܗ:
ܘܝܗܒ ܐܦ ܫܒܝܠܐ ܫܦܝܪܐ ܐܥܠܝܗ ܒܥܕܢܗ.
ܐܫܬܟܚ ܕܝܢ ܛܘܪܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܒܡܕܢܚ
ܫܡܫܐ ܘܒܬܪܟܢ ܘܕܝܠ ܒܣܘܦܝܗ[2]: ܒܡܕܝܢܬܐ ܩܫܛ
ܥܕܢ ܕܝܪܢܬܐ[3] ܒܗ ܒܡܕܢܚܐ. ܕܐܝܬܘܗ ܒܣܦܪܐ:

(1) L. ܗܘ (2) ܐܪܥܐ ? 615 ܠܡܕܝ (N. E.) (3) L. ܕܕܝܪܬܐ.

ܥܒܕ ܢܨܚܢܐ ܘܢܦܩ ܕܢܗܘܐ ܡܠܟܐ ܥܠ ܗܘܪܡܝܙܕ:
(ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܦܪܘܣܝܐ ܡܬܥܕܪܢܘܬܗ)[1]
ܘܡܢܨܪܢܘ[2]. ܟܕ ܡܢ ܒܬܪ ܟܠ ܒܝܬ ܦܘܪܣܝܐ ܕܝܠܗ
ܕܡܥܪܒܢܘܬܐ ܘܕܝܠܗܘܢ ܕܐܣܛܪܐ ܠܗܘܢ ܕܫܘܪܐ
ܗܘܐ ܡܬܡܠܠ: ܐܝܟ ܡܫܬܥܐ ܕܒܝܬܐ[3]. ܥܘܡܪܗ
ܥܠ ܢܘܡܐ ܕܒܝܬܘܬܐ: ܡܬܥܕܪܢܘܬܗ ܠܝܘܢܝܣ[4]
ܡܬܠܒܢܐ ܗܘܐ. ܕܡܢ ܬܡܢ ܘܠܥܠ ܒܥܕܢܗ ܕܪܫܢܐ:
ܒܗܝ ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܕܡܚܘܐ ܘܕܐܝܟܢܐ ܕܐܬܒܘܢ ܝܬܝܪ
ܕܟܠ ܡܫܬܘܬܐ: ܢܬܬܢܝܚ ܠܗ ܥܡܐ ܠܝܘܢܝܣ:
ܕܡܬܢܚ ܦܘܪܣܐ ܕܥܡܗ ܒܝܬܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܝܬܐ
ܥܩܬܢܝܬܐ. (ܕܗܟܢܐ ܡܢ ܒܥܘܠܠܗ ܕܡܢ ܗܠܝܢ
ܝܬܝܪ ܠܗܘܢ ܝܬܝܪ ܒܢܒܝܐ: ܒܗ[5] ܒܡܬܥܕܪܢܘܬܗ[6]
ܕܐܬܚܘܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܦܝܣ ܩܕܡܐ: ܢܚܬܘܗܝ
ܠܡܫܬܘܬܐ: ܘܢܬܚܠܒ ܠܗܘܢ ܝܬܝܪ ܒܢܒܝܐ.

---

(1) (ܡܬܥܕܪ ܗܘ ܐܘ ܡܬܥܕܪ ܗܘ ܗܘ ܝܫܘܥ ܕܡܬܥܕܪ N. E.)
(2) (ܗܘ ܗܘ ܕܝܢ ܕܗܘܐ: ܐܘ ܐܘܡܢܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܥܕܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
(3) Desunt in L. (4) (ܐܘ ܡܬܥܕܪܢܘܬܗ ܠܝܘܢܝܣ N. E.
(5) ܒܗ sic A. (6) ܒܡܬܥܕܪܢܘܬܗ sic A.

ܘܢܬܝܗܒ ܠܗ ܫܠܡܐ ܕܟܠ ܚܒܪ̈ܐ: ܫܪܪܐ ܡܫܠܡܢܐ(1) . .
ܕܬܠܝܬܝܘܬܗ ܢܗܘܐ ܥܠ ܟܠܢ: ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

(ܣܘܓܝܬܐ(2)): ܗܟܝܠ ܙܝܢ ܗܦܟ ܘܢܬܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܫܪܝܪܬܐ ܘܡܫܠܡܢܝܬܐ ܕܫܪܪܐ ܗܢܐ
ܡܫܠܡܢܐ ܢܒܝܐ ܒܐܓܪ̈ܬܗ: ܐܘ ܡܫܝ̈ܚܝܗ ܕܫܪܪܐ.
ܗܢܘ ܡܕܥܝܢܐ ܡܫܠܡܐ ܕܫܡܥܬܘܢ: ܕܬܛܪܘܢܗ
ܠܫܪܪܗ ܒܥܡܠܐ ܘܒܥܒܕ̈ܐ(3): ܘܗܘܝܐ ܘܐܝܟܢܗ ܗܡܝܡܢܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܟܕܒܐ ܕܗܘܐ ܒܐܓܪܬܐ ܕܩܘܪܢܬܝܐ. ܗܢܘ
ܒܟܬܒܐ ܟܬܒ ܕܩܘܪܢܬܝܐ: ܕܢܬܚܙܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܢܐ
ܕܫܪܪܐ ܗܘܝܘ ܩܘܪܢܬܝܐ: ܕܒܗܡܐ ܒܐܝܩܪܗ ܘܕܝܢܐ
ܒܡܠܟܘܬܗ: ܘܢܦܠ ܕܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܥܠ ܕܒܝܐ ܗܘܐ:
ܘܫܪܪܗ ܒܫܘܠܡܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܒܟܬܒܐ. ܗܢܘ ܕܥܠܬܐ
ܡܢܬܠܬܐ ܒܟܬܒ ܒܩܘܪܢܬܝܐ: ܕܐܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܫܠܝܚܘܬܗ ܒܝܕ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܥܠ ܟܢܘܫܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ. ܘܡܢ ܕܢܬܚܙܐ: ܫܠܝܚܐ ܢܦܠ ܘܢܝ ܥܠ
ܡܢܝܢ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܘܙܟܘܬܐ: ܘܫܪܪܗ ܒܢܝܚܐ
ܕܩܝܡܗ ܠܗܘܢ ܕܟܠ ܚܒܪ̈ܐ ܒܝܬܗ ܩܕܝܫܬܐ.

---

(1) Desunt in L. (2) Add. ab E. (3) Hic Lac. in L.

ܗܢܘ ܕܒܢܝ ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܘܐ ܥܒܝܕܝܢ ܒܚܘܒܐ ܒܟܠܗ
ܢܦܫܗ ܕܫܠܡܐ: ܘܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܝܚܝܕܗ ܝܗܒܘ
ܒܠܗܘܢ ܡܢܝܚܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܒܢܝ ܥܡܕܘܬܗܘܢ: ܘܗܘܐ
ܢܬܘܪܘܢ ܠܥܠ ܘܢܪܚܡܘܢ ܒܝܠܕܗ ܕܒܝܬܗ:
ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܘܐ ܢܦܩ ܠܗ ܠܫܡ ܐܘܪܚܐ ܡܛܠ ܚܘܒܐ
ܕܒܢܝܐ ܘܕܝܢܘܬܐ ܕܠܥܠܡ. ܗܢܘ ܕܗܘܐ ܐܪܟܐ ܚܛܝܬܐ
ܒܝܬܗ: ܘܢܦܩܬ ܒܗ ܠܘܬܢ ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܥܡܝܢܝܬܐ: ܘܢܗܘܐ ܦܪܨܐ ܢܬܠܝܢ ܘܥܒܕܝܢ ܘܢܦܩܐ.
ܘܢܬܩܢ ܒܢܝ ܘܫܒܩܐ: ܘܗܘܐ ܢܛܪ ܠܗ ܠܥܘܡܪܐ
ܥܡܝܢܐ. ܗܢܘ ܦܠܚܐ ܢܥܒܕܐ: ܕܦܠܚ ܦܘܠܚܢ ܢܝܫܘܬܐ
ܒܢܪܚܐ ܕܡܪܘܬܐ ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܝܘܡ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܘܢܘܒ
ܒܢܠܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ ܢܗܘܪܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܘܒܢܪܡܬܐ
ܠܪܡܬܐ ܕܝܘܡ ܗܘܠܟܗ ܕܢܘܫܒܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܝܢ
ܠܗ ܒܩܘܡܬܐ ܒܦܘܪܫܐ ܢܝܫܘܬܐ: ܕܟܠ ܡܢܚܡܝܢ
ܠܗܘܢ ܘܚܝܐ. ܗܢܘ ܐܪܝܟܐ ܢܦܫܬܐ: ܕܢܦܝܫ ܢܬܝܪܘܬ
ܗܒ ܒܝܬܐ ܕܩܘܡܬܐ ܡܢܗܪܘܬܐ ܘܢܝܚܐ ܒܘܝܐ ܢܛܪ
ܢܬܝܪܘܬܐ ܢܥܡܬܐ: ܘܫܕܪܗ ܠܝܢܫܗ ܡܠܫܐܝܢ
ܒܢܝ ܕܗܘܐ ܘܢܦܩܐ ܢܚܬܝܐ: ܘܢܬܢܛܠܒ ܒܫܘܐ ܘܗܘܐ

ܒܗ ܥܒܝܕܐ ܕܟܘܫ ܩܘܕܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܡܢ ܩܠܝܠ
ܕܘܢܝ ܒܝܘܡܬܐ ܐܘ ܡܢ̈ܝܢܐ ܕܫܒܘ̈ܥܐ ܐܬܦܫܩܘܢܝ ܠܐ
ܐܘܝܟܬܗܘܢ ܘܠܡܠܟܐ. ܗܢܘ ܕܒܢܘܗܝ ܫܢܝܐ ܘܡܬܘܣܦܢܐ
ܕܒܗܘܢ: ܕܒܝܬ ܩܘܕܫ ܡܬܒܢܐ ܫܒܥܐ ܕܫܒܘܥܐ
ܕܢܬܒܢܐ ܠܗ: ܘܢܫܬܡܠܐ ܥܕ ܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܫܒܘܥܐ: ܘܗܘܝܐ ܠܟܠ ܡܢ ܫܒܥܝܢ ܕܫܒܘ̈ܥܐ
ܡܫܬܡܠܝܢ[1]. ܗܢܘ ܗܘܐ: ܕܐܦ ܐܬܘܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ
ܐܬܚܝܠܬ[2] ܠܗ ܒܫܒܥܝܢ ܕܫܥܒܕܘܬܐ ܕܒܒܠ
ܫܢ̈ܝܐ ܘܐܦ ܟܗܢܘܬܐ: ܘܢܫܬܡܠܐ ܕܝܢ ܠܟܗܢܘܬܗ:
ܘܟܠܗ ܕܝܘܡܐ[3] ܕܡܠܟܘ ܡܫܬܡܠܝܢ ܫܒܥܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝ̈ܐ. ܗܢܘ ܐܪܛܚܫܫܬܐ ܘܕܪܝܘܫ:
ܕܐܬܒܢܝ ܒܫܢ̈ܝܗܘܢ: ܘܒܬܪ ܐܚܫܘܪܘܫ: ܘܢܦܠܓ
ܡܬܦܠܓܝܢ: ܘܢܗܘܐ ܙܒܢܐ ܦܘܪܫܢܗ ܠܡܕܝܢ̈ܬܗܘܢ
ܕܐܬܦܪܫ ܫܢܐ: ܘܐܬܦܠܓܬ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐܘܚܕܢܐ
ܕܝܠܗ: ܕܐܬܐܚܕܘ ܫܢܝܢ ܕܫܢ̈ܝܐ ܘܦܬܘܪܐ ܠܫܪܝܐ:
ܘܐܬܡܠܝܬ ܫܒܥܝܢ ܫܢ̈ܝܐ ܠܐܬܪܐ ܠܐܬܒܢܝܘ.

---

(1) Hic desinit Lac. (2) ܐܬܚܝܠܬ A. (3) ܒܢܝܢܐ (ܠܐ
ܗܘ: ܠܐ ܒܡܠܟܘ ܕܝܘܡܐ: ܐܠܐ ܕܐܚܫܘܪܘܫ (N. E.

ܒܵܗ ܠܣܘܼܦܵܝܗ ܡܵܪܝ: ܒܵܗ ܠܝܼ ܠܒܘܼܫܵܝܗ ܕܲܪ ܢܝܼܢܘܹܐ:
ܘܕܲܪ̈ܟܹܐ ܕܲܥܒܵܕ̈ܬܹܐ ܘܕܲܡܥܒܕ̈ܵܢܘܵܬܹܐ ܘܕܲܪ̈ܫܹܐ ܕܥܹܕ̈ܵܬܵܐ ܡܚܲܕܹܐ
ܢܲܦܫܹܐ ܒܟܠ ܕܲܪ̈ܝܼ ܠܥܘܼܡܪ̈ܵܐ ܕܩܲܕܝܼܫܘܼܬܹܗ! ܡܘܿܒ ܒܘܵܐ
ܕܝܲܡܬܘܿܡ ܘܢܵܨܵܐ ܒܓܵܒܹܐ ܕܵܝܬܸܪ̈ܡܲܕܬܵܐ ܠܝܼܠܝܵܐ ܡܢ ܚܕ:
ܘܝܵܬܘܿܗܝ ܒܲܓܲܒܵܐ ܕܐܲܠܵܗܘܼܬܵܐ ܡܢܲܚܪ̈ܵܢܝܼܬܵܐ: ܘܗܵܘܵܐ ܐܲܡܝܼܢ
ܡܘܼܠܝܵܐ ܠܒܝܼܬܗ ܒܕܲܡܘܼܬܹܗ ܘܢܵܨܵܐ ܗܲܠܟܵܢ̈ܝܵܐ: ܠܥܘܼܡܪ̈ܵܐ
ܘܠܥܘܼܡܪ̈ܵܐ ܕܒܝܼܬܹܗ ܒܓܵܒܝܵܐ ܦܪܝܼܫܵܐ ܒܕܲܡܹܗ ܘܩܲܕܝܼ̈ܫܹܐ!
ܒܵܗ ܠܗܵܢܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܒܝܼܬ ܡܠܝܼܟܵܐ ܡܲܠܟ̈ܵܐ: ܡܵܪܝ ܒܥܘܿܕ
ܡܥܝܼܢܵܐ: ܕܟܠ ܚܲܒܪ̈ܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬܹܗ: ܘܕܲܡܟܲܢܵܐ ܚܠܵܦܝܼܢ
ܕܒܝܼܬܹܗ ܗܘܵܕ̈ܝܼ ܘܕܲܡܥܒ̈ܕܝܼ ܘܟܠ ܕܡܬܟܲܠܠܝܼܢ! ܡܫܲܒ̈ܚܘܿܗܝ
ܓܒܵܪܹ̈ܐ ܕܘܢܵܨܵܐ ܥܲܠܵܝܹܐ ܕܒܕܲܡܘܼܬܹܗ: ܟܕ ܥܵܠܝܼܢ
ܚܲܕ̈ܝܼܢ ܠܡܲܪ̈ܝܵܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܲܕܝܼܢ: ܗܲܠܹܝܢ. ܘܟܕ
ܚܕܝܼܢ: ܡܬܚܲܕܝܼܢ. ܘܟܕ ܡܬܥܲܒܠܝܼܢ: ܡܬܚܲܒܒܝܼܢ.
ܘܟܕ ܡܬܢܲܚܠܝܼܢ: ܐܵܡܹܝܢ! ܘܡܬܒܲܪܟܘ ܒܗ ܒܗܵܢܵܐ
ܐܲܒܝܼܗܘܼܬܵܐ: ܗܵܘܝܵܐ ܡܲܟܠܠܵܐ ܡܵܪܝ ܐܝܼܦܪܹܡ.
ܣܟܠ ܗܘܵ ܕܦܲܠܚܵܐ ܒܡܕܝܼܢܵܐ: ܟܕ ܡܦܲܩܲܕ ܦܘܼܪܩܵܢܹܗ:
ܘܠܒܢܝ̈ܢ ܘܡܵܐ ܘܕܲܒܢܝܼܢ ܕܒܝܼܬܵܐ: ܘܡܲܕܝܢ ܓܒܵܪܵܐ ܘܐܲܡܝܼܢ
ܘܡܬܢܲܝܚܝܼܢ: ܗܵܢܵܐ ܦܲܠܚܹܗ ܘܚܲܢܵܐ ܕܒܥܘܿܕ: ܟܕ ܡܫܲܒܲܚ

ܒܝܘܡܐ ܡܟܝܠܐ: ܘܡܢ ܥܠܝܗ: ܘܡܢ ܕܝܢ ܘܥܝܕܐ(1):
ܘܡܢ ܥܕܡܐ ܕܝܠܗ ܠܝܘܡܐ: ܘܡܢ ܣܘܟܠܐ: ܘܐܦ ܡܬܥܠܝܢ
ܘܡܬܒܝܢ: ܡܢ ܕܒܪ ܕܘܟܬܐ ܠܟܠܗ ܒܪܘܚܐ ܦܬܘܠܝܢ(2)
ܕܝܠܗ ܥܡܢܐ ܒܝܘܡ ܡܕܡܐ ܕܝܠܗ.

ܡܘܟܝܢ: ܐܘ ܠܘܩܕܠܝܘܣ ܕܝܠܝ: ܒܟܕܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܣܝܒܐ(3) ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܟܠܟܠܐ. ܡܘܟܝܢ ܐܘ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܗܘܟܠܐ: ܕܢܒܝܐ ܢܡܘܣܐ ܒܪܘܚܐ ܡܘܠܟܝ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܢܒܝ̈ܐ ܘܠܐܢܫܐ ܡܘܟܝܢܐ: ܘܠܡܪܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܝܢ̈ܬܐ. ܡܘܟܝܢ ܘܥܒܕܐ ܡܘܟܝܢ: ܘܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܡܘܟܝܢ: ܘܡܘܟܝܢ ܒܡܘܟܝܢ ܕܟܠ ܥܒܕܝܢ:
ܕܗܘܐ ܕܝܠܗ ܡܬܢܠܝܢ ܒܕܘܒܪܢܘܗܝ: ܢܒܝܐ
ܕܒܕܡܘܬܗ ܕܡܪܢ ܡܘܕܝܢ ܡܫܝܚ ܡܘܕܝܢ ܘܥܒܕܘܗ
ܠܐ ܡܘܕܝܢܐ. ܡܘܟܝܢ ܕܦܘܪܩܢܐ ܦܫܝܛܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܥܘܡܪܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܝܕܥܘܗܝ: ܢܒܝܐ ܕܒܝܬ ܘܡܢܐ
ܡܫܟܢ ܕܡܘܟܐ ܘܫܘܪܐ ܒܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ:
ܡܕܝܢܬܐ: ܢܣܒܝܢ: ܡܠܦܢܐ: ܟܗܢܐ: ܝܠܕ ܘܐܦ ܦܪܘܕܐ
ܕܡܬܢܚܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܘܟܝܢ: ܐܘ ܢܝܚ ܒܐܠܗܘܬܗ:

Hic Lac. in L. (3)   sic ܡܣܡܠܬܐ (2)   L. ܠܘܣܡܐ (1)

ܕܢܶܣܒܳܐ ܟܠܳܐ ܒܡܫܬܘܬܗ ܕܩܘܪܒܢܐ: ܘܒܬܪ ܐܪܒܥܐ ܝܘܡܝܢ ܦܩܕܘ ܦܩܘܕܐ ܕܡܠܟܘܬܗ: ܘܐܬܕܒܪ ܠܓܠܘܬܐ ܡܕܡܝܬܐ ܡܬܬܚܒܐ: ܘܐܬܬܚܝܒ ܕܢܚܡܝܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ: ܒܐܘܪܚܐ ܡܕܒܪ ܠܡܢܝܢ^(1) ܥܡܢܘܗܝ.

ܘܡܬܘܡܐ ܠܡܫܡܥ ܗܘܐ ܕܐܬܥܢܝܘܗܝ: ܕܒܗ ܐܬܕܒܪ ܘܐܬܬܠܡܕ: ܘܥܒܕ ܒܗ ܗܘܐ ܚܘܒܐ ܡܫܡܝܐ: ܘܒܗ ܐܬܕܒܪ ܠܫܠܝܚ ܘܡܘܬܐ: ܘܟܕ ܐܝܬ ܠܗ ܚܘܒܗ ܕܗܘܐ. ܘܡܬܘܡܐ ܠܐܬܪܐ: ܕܒܗ ܐܬܬܠܬܐ: ܘܒܗ ܐܬܬܚܝܒ ܦܠܓܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܕܠܘܗܝ ܘܠܫܘܡܠܝܐ ܕܓܠܘܬܐ ܡܬܬܡܗܝܢ.

ܘܡܬܘܡܐ ܥܕܡܐ ܠܐܝܢܐ ܕܒܗ ܫܡܝܐ ܘܚܘܒܐ ܡܫܝܚܐ ܐܬܚܝܒ ܗܘܐ ܢܘܡܣܐ: ܕܢܗܘܐ ܠܡܘܗܝ ܥܡܗ ܕܫܘܠܠܐ ܕܩܘܪܒܢܐ: ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܣܒܘ ܡܫܝܚܐ ܘܢܗܘܐ ܠܥܕܬܐ ܕܠܗ ܡܫܝܚܐ^(2). ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܠܟܠ ܒܝܬܘܬܗ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܢܨܒܐ: ܘܢܗܘܐ ܡܢ ܩܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܢܗܘܐ ܠܗ ܡܫܒܚܬܐ

---

(1) (ܢܘܒܪܐ ܟܠ ܡܬܬܚܝܒ ܕܠܡܢܬܐ ܐܪܘ ܚܘܒܐ؛ ܘܟܠ ܕܐܘܪܚܐ ܡܕܒܪ ܠܚܘܒܐ؛ ܝܟܠ ܕܠܡܢܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܚܘܒܐ (N. E.

(2) Desinit Lac.

ܕܡܳܪܽܘܬܶܗ: ܘܰܡܣܰܟܢܽܘܬܶܗ ܘܰܢܟܺܝܠܽܘܬܶܗ: ܘܰܠܚܽܘܕܳܝܽܘܬܶܗ ܘܪܰܡܽܘܬܶܗ:
ܘܪܰܫܺܝܥܽܘܬܶܗ ܘܡܰܪܕܽܘܬܶܗ: ܘܢܰܟܺܝܠܽܘܬܶܗ ܕܥܰܠܡܳܐ ܟܽܠܗ ܡܶܬܒܰܪܬܳܐ
ܘܡܶܬܒܰܪܬܳܐ: ܒܪܶܡܙܳܐ ܠܪܳܘܡܳܐ ܕܫܡܰܝܳܢܶܐ ܒܛܽܘܠܳܠܶܐ
ܕܛܽܘܒܳܢܶܐ: ܗܳܘ ܕܪܳܡܙܳܐ ܚܝܳܪܗ ܘܡܰܠܟܽܘܬܗ ܒܥܰܠܡܳܐ
ܟܽܠܶܗ: ܘܰܢܗܰܘܽܘܢ ܬܰܡܳܢ ܘܪܽܘܚܳܐ ܥܰܠ ܟܽܠܗܽܘܢ
ܚܰܝܠܰܘܗܝ: ܘܢܶܬܒܰܪܟܽܘܢ ܥܰܠ (ܗܳܕܶܐ ܥܶܕܬܳܐ ܕܝܳܗܒܳܐ
ܬܰܘܕܝܳܬܳܐ: ܐܰܝܟ ܕܰܠܡܶܫܬܰܒܚܽܘ ܕܗܳܘܕܳܐ ܗܳܕܶܐ ܥܺܐܕܳܐ ܡܳܪܝ[1]
ܝܽܘܚܰܢܳܢ. ܕܢܶܬܒܰܪܟܽܘܢ ܕܒܶܗ ܕܰܡܫܺܝܚܳܐ ܦܳܪܽܘܩܰܢ:
ܘܰܥܡ ܚܰܝܶܐ ܘܰܠܡܳܐ: ܕܠܶܗ ܘܰܠܐܰܒܽܘܗܝ ܘܰܠܪܽܘܚܳܐ
ܕܩܽܘܕܫܳܐ ܫܽܘܒܚܳܐ ܘܐܺܝܩܳܪܳܐ ܘܣܰܓܕܬܳܐ ܘܬܰܘܕܺܝܬܳܐ
ܠܥܳܠܡܺܝܢ ܘܰܠܥܳܠܡܺܝ ܥܳܠܡܺܝܢ: ܐܳܡܺܝܢ ܘܐܳܡܺܝܢ. ܫܠܶܡ ܥܰܠ
ܝܰܕ ܕܫܰܡܶܫ.

ܫܽܘܠܳܡܳܐ ܕܰܫܪܳܪܳܐ ܡܳܪܝ ܝܽܘܚܰܢܳܢ ܪܰܚܡܳܢܳܐ
ܘܫܳܪܳܝܳܐ ܡܰܡܠܠܳܐ: ܕܰܥܒܺܝܕܳܐ ܠܒܰܪܝܳܢܳܐ ܕܝܶܢ
ܥܰܡ ܡܫܰܒܚܳܐ ܕܰܩܕܺܝܫܳܐ ܕܐܰܠܳܗܳܐ[2].

---

[1] ܥܽܘܢܳܝܳܐ ܡܰܥܠܳܐ ܥܰܠ ܗܳܠܶܝܢ ܕܰܫܢܳܐ ܠܗ ܠܡܶܥܒܰܕܗ ܕܥܶܐܕܳܐ. L.

[2] ܫܰܠܡܳܐ ܬܰܫܥܺܝܬܶܗ ܕܥܶܐܕܳܐ ܝܽܘܚܰܢܳܢ ܥܶܕܬܳܐ ܡܰܡܠܠܳܐ. L.

NOTE.

Nous disions dans notre *Avant-Propos,* page XVI, que nous n'avions pas pu faire copier dans le Manuscrit du British Museum, add. 7200, l'histoire de Mar Guiverguis, de Mar Grigor et de Mar Yézzid-pennah; depuis lors nous avons tenté un nouvel effort qui a été couronné de succès, nous avons ainsi pu introduire dans les épreuves déjà imprimées quelques corrections et quelques variantes qui ont de la valeur, mais nous regrettons beaucoup les nombreuses lacunes que nous constatons dans l'histoire de Mar Guiverguis, nous n'en avons noté que les principales, il nous a été impossible de les signaler toutes.

Nous ferons remarquer en passant que nous ne répondons ni de l'exactitude du Manuscrit de Londres ni de celle de notre copiste; dans le peu que nous avons emprunté à cette copie, nous avons suivi les cahiers tels qu'ils nous ont été envoyés.

Après avoir achevé ce travail, nous avons appris que l'histoire de Mar Dinkha, page 332, avait été publiée l'année dernière par M. l'abbé Chabot.

P. B.

ܣܘܪܓܕܐ.

IMPRIMERIE ORIENTALE W. DRUGULIN, LEIPZIG.

ܡܛܒܥܬܐ



ܕܥܡܐ ܕܦܘܠܘܢܝ

ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܠܝܛܘܐ:

ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.

Histoire de Mar Jab-alaha